

SEP

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

CATÁLOGO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

Variantes Lingüísticas de México
con sus autodenominaciones
y referencias geoestadísticas







mazateco matlatzinca

chatino Zoque

seri tepehuano del sur tsotsil mixe

ch'ol cora pame Mam Chuj

Kickapoo zapoteco

cuicateco mazahua

mazateco kaqchikel

k'iche' yaqui guarijio

tseltal triqui

popoluca de la sierra huave maya

chontal de Oaxaca amuzgo

guarijio chochoalteco kiliwa

tarahumara Q'anjob'al Q'eqchi'

chichimeco jonaz pima texistepequeño ixcateco cucapá

mixteco sayulteco

Awakateco tlahuica

CATÁLOGO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

Variantes Lingüísticas de México
con sus autodenominaciones
y referencias geoestadísticas

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

LIC. EMILIO CHUAYFFET CHEMOR
Secretario

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

DR. JAVIER LÓPEZ SÁNCHEZ
Director General

MTRO. ANTOLÍN CELOTE PRECIADO
**Director General Adjunto Académico
y de Políticas Lingüísticas**

LIC. FABRICIO JULIÁN GAXIOLA MORAILA
Director General Adjunto de Coordinación

ANTROP. ARNULFO EMBRIZ OSORIO
Director de Políticas Lingüísticas

LIC. CHRISTOPHER MORALES CASTRO
**Subdirector de Evaluación en Materia
de Lenguas Indígenas**

PROF. HÉCTOR CURIEL GARCÍA
D. SALVADOR JARAMILLO AGUILAR
LIC. LIDIA ALEJANDRA DEL RÍO REYNA
Área de Publicaciones



CATÁLOGO DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

Variantes Lingüísticas de México
con sus autodenominaciones
y referencias geoestadísticas

REF	Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
497.016	Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. -- México : INALI, 2009.
159	371 p.: map., fot., tablas.
2009	Incluye apéndices e índice analítico de familias, agrupaciones y variantes lingüísticas.
	ISBN 978-607-7538-08-0.
	1.Lenguas indígenas - México – Catálogos

Las vírgulas que ilustran el **Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas** fueron construidas gracias al apoyo de la Dirección de Acervos y de la Subdirección de Conservación y Resguardo de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

Las imágenes de las vírgulas tienen los D.R. ©Acervo de Arte Indígena / Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas / Fototeca Nacho López

Primera edición 2009

Primera reimpresión 2010

Segunda reimpresión 2013

Esta edición y sus características son propiedad del
D.R. © 2013 INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
Privada de Relox 16-A, 5° Piso, Col. Chimalistac,
Deleg. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070
Tel. (55) 50 04 21 00
www.inali.gob.mx

ISBN 978-607-7538-08-0

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Ejemplar de distribución gratuita, prohibida su venta

IMPRESO EN MÉXICO

ÍNDICE

Presentación	9
Considerandos.....	17
1. Introducción	23
2. Objetivos del <i>Catálogo</i>	25
3. Procedimientos para catalogar las lenguas indígenas nacionales.....	27
4. Descripción del <i>Catálogo</i>	31
5. Áreas de aplicación del <i>Catálogo</i>	43
6. Catalogación de las variantes lingüísticas y normalización de las lenguas indígenas nacionales...	45
7. Fuentes consultadas para la elaboración del <i>Catálogo</i>	47
8. Las variantes lingüísticas de México.....	67
8.1. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia álgica	67
Kickapoo.....	68
8.2. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia yuto-nahua.....	69
pápago	71
pima	71
tepehuano del norte	72
tepehuano del sur	73
tarahumara	77
guarijío	90
yaqui	91
mayo	92
cora.....	96
huichol.....	98
náhuatl.....	101
8.3. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia cochimí-yumana.....	138
paipai.....	139
ku'ahl	139
cucapá	139
kumiai	140
kiliwa	140
8.4. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia seri	141
seri.....	141
8.5. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia oto-mangue.....	142
otomí	143
mazahua.....	159
matlatzinca	162
tlahuica	163

pame	163
chichimeco jonaz	164
chinanteco	164
tlapaneco	169
mazateco	172
ixcateco	177
chocholteco	177
popoloca	178
zapoteco	178
chatino	195
amuzgo	197
mixteco	199
cuicateco	218
triqui	220
8.6. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia maya	221
huasteco	222
maya	229
lacandón	243
ch'ol	244
chontal de Tabasco	250
tseltal	252
tsotsil	264
Q'anjob'al	269
Akateko	270
Jakalteko	271
qato'k	271
Chuj	272
tojolabal	272
Q'eqchi'	274
K'iche'	274
Kaqchikel	275
Teko	275
Mam	276
Awakateko	279
Ixil	279
8.7. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia totonaco-tepehua	280
totonaco	280
tepehua	288
8.8. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia tarasca	289
tarasco	289
8.9. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia mixe-zoque	291
mixe	291

sayulteco	294
oluteco.....	294
texistepequeño.....	295
ayapaneco.....	295
popoluca de la Sierra.....	295
zoque	296
8.10. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia chontal de Oaxaca.....	300
chontal de Oaxaca.....	300
8.11. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia huave.....	301
huave	301
9. Notas y apéndices	303
Índice analítico de familias, agrupaciones, variantes lingüísticas y autodenominaciones	355



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Diablo murciélago* (ca. 1960). Pueblo purépecha, Ocumicho, Michoacán. Barro modelado, moldeado y policromado con aceites.



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Gato* (ca. 1970). Pueblo lacandón, Nahá, Chiapas. Barro modelado, alisado, estucado y policromado a la cal.

PRESENTACIÓN

De acuerdo con la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, que en su artículo 20 mandata la elaboración del catálogo de las lenguas indígenas y su publicación en el *Diario Oficial de la Federación*, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) ha elaborado los siguientes dos trabajos:

Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos, obra coeditada con la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa, en México, D. F., en el año de 2005, conformada por 150 cartas de 90 × 70 cm.

Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas, obra publicada en el *Diario Oficial de la Federación* (tomo DCLII, número 9), en México, D. F., el día 14 de enero de 2008, conformada por 256 páginas dispuestas de la siguiente manera: páginas 31 a 78, de la Primera Sección; páginas 1 a 96, de la Segunda Sección; y páginas 1 a 112, de la Tercera Sección.

Esta publicación ha sido integrada en un solo volumen que se presenta aquí refiriéndonos a ella como el *Catálogo* y señalando su significado, su carácter y sus objetivos.

* * *

El *Catálogo* es uno de los elementos con que el INALI contribuye a la construcción de nuevas políticas públicas en materia de lenguas indígenas en nuestro país, objetivo mayor del *Programa de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012* de este mismo Instituto.¹

El *Catálogo* es una obra de carácter académico que se suma a los esfuerzos institucionales para mejorar las maneras de concebir, categorizar y hacer referencia a la diversidad lingüística de origen indoamericano en México. Dichos esfuerzos se hacen para que la población hablante de las lenguas indígenas nacionales sea atendida por las instituciones gubernamentales con la debida pertinencia lingüística y para que dicha población tenga mejor acceso a los derechos lingüísticos que le reconoce el Estado. El *Catálogo* tiene, entonces, como universo central de aplicación, la amplia esfera de la atención pública, en razón, principalmente, del espíritu del artículo 2 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* y de la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, así como de las atribuciones que este mismo instrumento le otorga al INALI.

¹ Este *Programa* puede consultarse en su versión impresa en el propio INALI o en la página www.inali.gob.mx.

Esta obra se sustenta en un estudio de la diversidad que en la actualidad presentan las lenguas indígenas en México. En el trabajo han sido introducidas nuevas categorías catalográficas con el propósito de arrojar mejor luz sobre nuestra situación lingüística. El INALI considera que el conocimiento puntual de la diversidad de lenguas indígenas es un punto de partida absolutamente necesario para identificar las comunidades lingüísticas o comunidades de habla respecto de las cuales sea posible: a) aplicar políticas públicas abarcadoras, con pertinencia lingüística y cultural, en los ámbitos de la educación, la salud y la justicia, de acuerdo con los derechos lingüísticos de los hablantes de las lenguas indígenas nacionales; y b) actualizar, normar y difundir el uso y las funciones de un sistema de escritura que auxilie en la comunicación entre usuarios de lenguas indígenas genealógica y estructuralmente cercanas, cuyas formas diferenciadas de expresión oral los tiene distanciados. Además, la identificación de las comunidades lingüísticas permitirá hacer más eficiente la salvaguarda del patrimonio lingüístico y cultural de los pueblos indígenas de México.

Lo que por ahora ve la luz es el resultado de una investigación científica, de carácter eminentemente lingüístico, coordinada por un conjunto de académicos del INALI. La investigación fue desarrollada con base en criterios generales de la genealogía lingüística, la dialectología y la sociolingüística; este último componente da al *Catálogo* un sello particular que lo diferencia de las demás obras de su género, que si bien tomaron en consideración criterios estructurales, genealógicos y dialectológicos, no fueron incluyentes de criterios de orden social.

El *Catálogo* es un documento sustentado principalmente en los estudios realizados por especialistas, que hace referencia a la diversidad lingüística indoamericana del país mediante tres categorías catalográficas, como se ilustra a continuación.

En primer lugar, se indican las 11 **familias lingüísticas** con presencia en México; esta categoría da cuenta de las relaciones de parentesco remoto –según corresponda a cada familia lingüística– entre las lenguas de determinados pueblos indígenas existentes en la actualidad.

En segundo lugar, se relacionan 68 denominaciones dadas históricamente a las lenguas indígenas; para los fines del presente *Catálogo*, tales denominaciones corresponden a **agrupaciones lingüísticas**, categoría que permite ilustrar que el concepto **lengua** conjunta formas de hablar que en muchos casos no son recíprocamente inteligibles entre sus respectivos usuarios.

Y en tercer lugar, se consignan 364 **variantes lingüísticas**, que representan un nivel de catalogación rara vez considerado, pero absolutamente pertinente para los objetivos y metas del INALI; **variante lingüística** es una categoría generada a partir de dos criterios: a) la falta de intercomprensión mutua entre los usuarios de lenguas estructural y socialmente distantes pero llamadas con el mismo nombre; y b) la existencia de autodenominaciones (la expresión con la cual los hablantes de lenguas indígenas nombran a éstas en su propia variante) para cada una de esas formas de habla distanciadas. Acompañada en el *Catálogo* de sus respectivas referencias geoestadísticas (las localidades del territorio histórico del respectivo pueblo indígena en donde se continúan utilizando las variantes correspondientes), la categoría **variante lingüística** ofrece una óptica nunca antes así sistematizada de la diversidad de lenguas indoamericanas en el territorio nacional.

Estas tres categorías hacen del *Catálogo* una fuente de información susceptible de orientar la consecución de políticas públicas –pronunciadas a favor de la diversidad cultural y por el cumplimiento de los derechos lingüísticos de los hablantes de lenguas indígenas– sobre una base realista del estado de la diversidad de las lenguas indígenas en este país. La metodología seguida para su elaboración ha permitido categorizar la diversidad de lenguas en uso con mayor rigor y objetividad; se ha procedido

con conocimientos científicos que auxilian a concebir, categorizar y hacer referencia a la diversidad lingüística indoamericana de México desde un ángulo de visión mejorado y con un mejor grado de acercamiento.²

En contraste con los trabajos de catalogación lingüística y las políticas del lenguaje del siglo XIX y buena parte del XX en México, el INALI se propuso, mediante el presente *Catálogo*, identificar las comunidades lingüísticas o de habla revisando la supuesta unidad lingüística referida por la categoría **lengua** y proponiendo, para avanzar al respecto, las categorías **agrupación lingüística** y **variante lingüística**; a partir de esta última, son detectadas las formas de habla situadas en la frontera de la mutua inteligibilidad entre sus usuarios, aspecto que no puede ser ignorado en el escenario de creación de nuevas políticas públicas alineadas con la legislación vigente y proyectadas para cumplir con las demandas sociales de los pueblos indígenas.

Esta forma de hacer referencia a la diversidad lingüística indoamericana contrasta en cuatro aspectos principales con la forma con la que, en términos generales, las instituciones públicas mexicanas abordan las lenguas indígenas nacionales en su práctica cotidiana, forma basada contundentemente en el uso común.

Primer aspecto: las *unidades lingüísticas* y su denotación a la diversidad lingüística. En el uso común se alude a una sola unidad lingüística, a saber: la *lengua*. En el *Catálogo* se reconocen tres unidades lingüísticas que, referidas por su respectiva categoría, son la **familia lingüística**, la **agrupación lingüística** y la **variante lingüística**. La *lengua*, tal como corresponde al uso común, no denota la diversidad interna que ha sido identificada en varios casos del mosaico lingüístico mexicano.

Segundo aspecto: la *relación genealógico-jerárquica* entre las unidades lingüísticas. Por cuanto que al uso común corresponde tan sólo la unidad lingüística *lengua*, no es posible referir en torno a ella relaciones jerárquicas; y por lo que toca a las relaciones genealógicas entre las lenguas, éstas suelen ser, en la práctica, confusas e incompletas. Las tres unidades lingüísticas del *Catálogo* manifiestan por sí mismas una relación genealógico-jerárquica de diferentes grados de inclusión. En el propósito de mejorar la atención gubernamental dirigida a la población indígena, actuar sobre la base de varias unidades lingüísticas con claras relaciones entre ellas ofrece ventajas que no tiene la óptica que comprende una sola unidad lingüística; considérese el ahorro de esfuerzos que puede resultar de un plan de trabajo con **variantes** de una **agrupación lingüística** o con **agrupaciones** de una **familia lingüística**, en contraste con los esfuerzos aislados que podrían ocurrir al trabajar de manera independiente sobre las lenguas de un conjunto idiomático cuyos vínculos genealógicos no han sido visualizados.

Tercer aspecto: la *nomenclatura* de las unidades lingüísticas. En torno al mundo indígena, la unidad *lengua* es referida en el uso común mediante el término histórico con que se designa al respectivo pueblo indígena; se trata de un término polisémico, sobrepuesto a su realidad de manera exógena, que, entre otros, se emplea por igual para identificar la cultura y la población indígenas en cuestión. Consideremos, por ejemplo, el término “otomí”, encontrado en expresiones como “pueblo otomí”, “localidad otomí”, “organización social otomí”, “música otomí”, “mujer otomí” y, por supuesto, “idioma o lengua otomí” o, con esta misma referencia, simplemente “otomí”. En el *Catálogo*, a cada una de sus tres unidades lingüísticas le corresponde un tipo de nombre, de acuerdo con los parámetros que se enuncian a continuación: las **familias lingüísticas** llevan el nombre que más consenso de uso tiene en la actualidad, de los que han creado los científicos dedicados a la genealogía lingüística; por ejemplo, “familia lingüística oto-mangue”. Las **agrupaciones lingüísticas** han

² Cabe señalar que el *Catálogo* es un instrumento que, por dar cuenta de realidades sociales siempre sujetas a cambios, deberá actualizarse periódicamente.

sido nombradas aquí mediante el término histórico del pueblo indígena con el que se encuentran relacionadas; por ejemplo, “agrupación lingüística otomí”. Y el nombre dado a las **variantes lingüísticas** corresponde a su autodenominación; por ejemplo, “variante lingüística hñāñho”, “variante lingüística ñathó”, “variante lingüística hñähñú”, “variante lingüística yühmu”, y así hasta agotar el conjunto de variantes que conforman la agrupación lingüística otomí.

Cuarto aspecto: el deslinde de la relación entre las categorías *pueblo* y *lengua*. En el uso común, seguido en lo general por las instituciones públicas mexicanas, no hay tal deslinde, por tanto la categoría *lengua* ha sido mantenida por inercia en una relación “uno a uno” con la categoría *pueblo*; esta manera altamente simplificada de ver y vincular las cosas impacta de forma negativa en la gestión y la administración públicas relativas a la atención dirigida a la población indígena. Por su parte, en este *Catálogo* se propone un sano deslinde entre las categorías *pueblo* y *lengua*, de acuerdo con las siguientes estrategias: primera, en esta obra, un *pueblo indígena* se pone en relación general con una **agrupación lingüística**.³ Esto implica que a un pueblo indígena le corresponde no necesariamente una única y homogénea forma de hablar, sino un posible conjunto de hablas más o menos diferenciadas. Y segunda estrategia: todas las **variantes lingüísticas** que conforman una misma agrupación lingüística tienen el mismo estatus y validez, principalmente en relación con su respectivo *pueblo indígena* y de manera extensiva también en el contexto nacional y los internacionales que corresponda; lo anterior implica que los hablantes de todas y cada una de las **variantes lingüísticas** tienen el derecho a la identidad del pueblo indígena con el que se encuentra relacionada la agrupación lingüística correspondiente y, por supuesto, todos ellos cuentan plenamente y por igual con los derechos lingüísticos que les reconoce la ley.

Estos cuatro principales contrastes entre una forma común –predominante aún en los espacios de atención pública nacionales– y una forma académica de abordar la diversidad de las lenguas indoeuropeas en México permiten apreciar cómo el presente *Catálogo* puede mejorar, tanto en el plano conceptual como en términos prácticos, la plataforma intercultural de atención gubernamental dirigida a la población indígena del país.

A su vez, el presente *Catálogo* tiene como objetivo principal dar a conocer cuáles son las lenguas indígenas que deben ser reconocidas como nacionales. Ante tal objetivo, es necesario hacer una clara diferenciación entre el reconocimiento gubernamental de las lenguas indígenas como lenguas nacionales, por un lado, y, por otro, el trabajo académico en sí, relativo a la catalogación de dichas lenguas. Por lo que al reconocimiento se refiere, las bases legales se encuentran plasmadas con toda claridad y vigencia en el artículo 4 de la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, que dice: “Las lenguas indígenas que se reconozcan en los términos de la presente Ley y el español son lenguas nacionales”. Y por lo que corresponde a la catalogación de tales lenguas, en esta publicación, de carácter oficial, se muestra el grado de avance con que cuenta el sector gubernamental mexicano en la materia.

Por lo tanto, es indispensable considerar este *Catálogo* a partir de las siguientes premisas:

- Es la obra que establece que las unidades idiomáticas a las que corresponde el reconocimiento gubernamental de lenguas indígenas nacionales son **las 364 variantes lingüísticas**; lo anterior en tanto no se publiquen actualizaciones a esta obra en el *Diario Oficial de la Federación*. Esto significa que el conjunto de hablantes de todas y cada una de las variantes lingüísticas es, sin distinción, la población objetivo de la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*.

³ Para el INALI, es claro que esta relación *pueblo indígena/agrupación lingüística* –que no corresponde agotar en estas páginas– tendrá que ser discutida en reuniones convocadas tanto por lingüistas como por antropólogos, etnólogos y otros científicos sociales.

- Es la referencia más elaborada a tomarse en cuenta en la acción de política gubernamental instrumentada por el INALI para construir institucionalmente la categoría **lengua indígena nacional**. En el proceso de catalogación lingüística correspondiente a la construcción institucional de las lenguas indígenas nacionales operan estas dos estrategias generales: primera, se confirma que las agrupaciones lingüísticas integradas por una sola variante lingüística sean en efecto una sola unidad idiomática (una sola lengua indígena nacional) en términos estructurales y sociolingüísticos; y, segunda, en los casos de las agrupaciones lingüísticas integradas por más de una variante lingüística, se trabaja para acordar el menor número pertinente posible al que pueden reducirse dichas variantes a unidades idiomáticas (a lenguas indígenas nacionales), en los mismos términos estructurales y sociolingüísticos.
- Es la relación de las 68 agrupaciones lingüísticas que representan la base a partir de la cual, luego de atender los procesos académicos, institucionales y sociales correspondientes, se construirán de manera político-institucional las unidades idiomáticas que serán dadas a conocer como las **lenguas indígenas nacionales** en el *Diario Oficial de la Federación* a manera de actualizaciones del presente Catálogo. Por ejemplo, al interior de la familia lingüística *totonaco-tepehua*, se adscribe una de esas 68 agrupaciones lingüísticas, la *tepehua*, que se encuentra integrada por las tres variantes lingüísticas siguientes: *lhiimaqalhqama'* <tepehua del sur>, *lhichiwiin* <tepehua del norte> y *lhiimaasipijni* <tepehua del oeste>; así, en el futuro, en apego a los resultados de los referidos procesos, la *tepehua* será una agrupación lingüística definida por una, dos o tres lenguas indígenas nacionales, de acuerdo con las siguientes posibilidades:

(1) una lengua indígena nacional:

la ***lhiimaqalhqama'***

(integrada por las variantes lingüísticas ***lhiimaqalhqama'***, ***lhichiwiin*** y ***lhiimaasipijni***);

(2) dos lenguas indígenas nacionales, caso A:

la ***lhiimaqalhqama'***

(integrada por las variantes lingüísticas ***lhiimaqalhqama'*** y ***lhichiwiin***)

y la ***lhiimaasipijni***

(integrada por la variante lingüística ***lhiimaasipijni***);

(3) dos lenguas indígenas nacionales, caso B:

la ***lhiimaqalhqama'***

(integrada por la variante lingüística ***lhiimaqalhqama'***)

y la ***lhichiwiin***

(integrada por las variantes lingüísticas ***lhichiwiin*** y ***lhiimaasipijni***);

(4) dos lenguas indígenas nacionales, caso C:

la ***lhiimaqalhqama'***

(integrada por las variantes lingüísticas ***lhiimaqalhqama'*** y ***lhiimaasipijni***)

y la ***lhichiwiin***

(integrada por la variante lingüística ***lhichiwiin***);

(5) tres lenguas indígenas nacionales:
 la **lhiimaqalhqama'**
 (integrada por la variante lingüística **lhiimaqalhqama'**),
 la **lhichiwiin**
 (integrada por la variante lingüística **lhichiwiin**)
 y la **lhiimaasipijni**
 (integrada por la variante lingüística **lhiimaasipijni**).

Aclaración: no obstante la construcción político-institucional de las **lenguas indígenas nacionales**, las categorías **agrupación lingüística** y **variante lingüística** seguirán siendo operativas, no únicamente en términos de la mera catalogación lingüística, sino también en el marco político-social que corresponde a los pueblos indígenas de México. La primera de ellas continuará siendo la categoría catalográfica intermedia entre las categorías **familia lingüística** y **lengua**, especialmente operativa en los casos en que una misma agrupación llegue a quedar conformada por más de una lengua; la diversidad lingüística al interior de un mismo pueblo indígena, por citar una ventaja, puede ser referida con equidad mediante la categoría **agrupación lingüística**. Y la segunda de ellas, la **variante lingüística**, mantendrá su utilidad para tener presentes las características estructurales especiales y las dimensiones sociolingüísticas relevantes de las variantes con que se acuerde construir una misma lengua indígena nacional.

- Es un instrumento de referencia diseñado en torno a las necesidades de: a) hacer más eficiente la atención gubernamental dirigida a la población hablante de lengua indígena; y b) mejorar el acceso de dicha población a los derechos lingüísticos que le reconoce el Estado mexicano.
- Es una seria advertencia, especialmente dirigida a los tomadores de decisiones en el aparato gubernamental mexicano, para dejar de reproducir el error de asociar de manera unidireccional un pueblo indígena con una lengua indígena (si bien la relación uno a uno es aplicable a casos como el maya o el purépecha, es en cambio insostenible para situaciones como la del mixteco, el zapoteco o el náhuatl, entre otras).
- Es una recomendación para que sean consideradas, según el caso, las categorías **familia lingüística**, **agrupación lingüística** y **variante lingüística**, como parámetros para medir la cobertura y representatividad de la diversidad de lenguas indoamericanas de México, según lo consideren y corresponda al perfil, atribuciones y necesidades o intereses de las instituciones públicas nacionales u otros agentes sociales en cuestión.

El estudio de la diversidad lingüística en que se inscribe el *Catálogo* sitúa a esta obra en el centro de un eje de trabajo que oriente la normalización de los sistemas de escritura y de los vocabularios de los campos de atención prioritarios (como son la salud, la justicia y la educación) y para la elaboración de las gramáticas de referencia de las que lleguen a ser construidas de manera político-institucional las lenguas indígenas nacionales. Es decir, el INALI impulsa un proceso para definir tanto el universo de atención —el número de unidades idiomáticas o lenguas indígenas nacionales— como estrategias comunicativas que permitan mejorar la atención pública con pertinencia lingüística.

Finalmente, el presente *Catálogo* es por igual un esfuerzo gubernamental por socializar nuevos conocimientos sobre las lenguas indoamericanas de México a partir de distintas unidades lingüísticas –como las familias, agrupaciones y variantes– y de la relación genealógica existente entre ellas. Dichos conocimientos auxiliarán la comprensión de parte de la historia sociocultural de la nación e incidirán en la toma de conciencia de las dimensiones lingüísticas de la diversidad cultural de nuestro país; con lo anterior, el INALI contribuye a conformar e impulsar una nueva conciencia sociolingüística entre la población mexicana en general, cualquiera que sea la lengua nacional que use –alguna de las lenguas indígenas, el español o la lengua de señas mexicana.

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

México, D. F., otoño de 2010



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Tesguinera* (1998). Pueblo tarahumara, Bocoyna, Chihuahua. Barro modelado con técnica de rollo, semibruñido y barnizado.

CONSIDERANDOS

El Consejo Nacional del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, con fundamento en lo dispuesto por los artículos 2o. de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*; 15, 16, 20 y tercero transitorio de la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*; 1o., 3o. y 45 de la *Ley Orgánica de la Administración Pública Federal*; 1o., 2o. y 11 de la *Ley Federal de las Entidades Paraestatales*; y los artículos 1o. y 10 fracción II del *Estatuto Orgánico del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas*; y

Considerando

Que por decreto publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de agosto de 2001, se reformó y adicionó la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, determinando el carácter único e indivisible de la Nación Mexicana y su composición pluricultural sustentada en sus pueblos indígenas.

Que con esta reforma constitucional nuestra Carta Magna reafirma su carácter social, al dedicar un artículo específico al reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas.

Que el artículo 2o. constitucional establece que “los pueblos indígenas son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.”

Que uno de los derechos de los pueblos y las comunidades indígenas que reconoce el apartado “A” del artículo 2o. de nuestra Ley Suprema es el de la libre determinación y, en consecuencia, el de la autonomía para preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyen su cultura e identidad.

Que el artículo 2o. determina que en todos los juicios y procedimientos en que sean parte los pueblos indígenas o sus integrantes se debe garantizar el acceso pleno a la jurisdicción del Estado y, para tal fin, se deben tomar en cuenta las costumbres y especificidades culturales de dichos pueblos, considerando, entre otros, el derecho a ser asistidos por intérpretes y defensores que tengan conocimiento de su lengua y cultura.

Que la *Convención Americana de Derechos Humanos*, suscrita en Costa Rica en 1969, de la cual el Estado mexicano es parte desde el año 1982, señala que el compromiso de los estados parte de respetar los derechos y libertades reconocidos en ésta y a garantizar su libre y pleno ejercicio a toda persona sujeta a su jurisdicción, sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma o religión, y que la misma establece el derecho lingüístico de las personas para ser asistidos por intérpretes en los juicios en los que sean parte.

Que el *Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes*, adoptado el 27 de junio de 1989 por la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo, en su septuagésima

sexta reunión, establece que los gobiernos deben asumir la responsabilidad de desarrollar, con la participación de los pueblos indígenas interesados, una acción coordinada y sistemática para proteger los derechos de los pueblos indígenas y garantizar el respeto a su integridad; y que los gobiernos de los países que lo ratifiquen deben tomar las medidas necesarias para asegurar que los individuos de estos pueblos tengan la oportunidad de leer y escribir en su lengua materna o la de su comunidad y la oportunidad de llegar a dominar la lengua nacional o una de las lenguas oficiales del país.

Que a través de los *Acuerdos de San Andrés*, suscritos en 1996, el Gobierno Federal se comprometió a garantizar a los pueblos indígenas mejores niveles de bienestar, desarrollo y justicia, desterrando comportamientos de discriminación, combatiendo así la pobreza y la marginación de éstos, estableciéndose que para alcanzar la efectividad de los derechos sociales, económicos, culturales y políticos de los pueblos indígenas el Estado debería garantizar el acceso pleno a la justicia, reconociendo y respetando las especificidades culturales, impulsando políticas culturales que eliminen las incomprensiones y discriminaciones hacia los indígenas. Que en los mismos Acuerdos se establece que deben promoverse y desarrollarse las lenguas y culturas indígenas, por lo que se debe destacar su conocimiento y respeto al contar las lenguas indígenas con el mismo valor social que el español (así llamado por la comunidad académica ibérica, y castellano, por la *Constitución Española* de 1978). Asimismo, se debe propiciar la educación integral en lenguas indígenas, así como la enseñanza y la lectoescritura de las mismas, estableciendo programas educativos pluriculturales a todos los niveles, siendo la acción educativa el mecanismo para asegurar el uso y desarrollo de las lenguas indígenas.

Que en los Foros de Consulta sobre Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, realizados por las Comisiones Unidas de Asuntos Indígenas y de Educación Pública y Servicios Educativos de la Cámara de Diputados en diversas entidades federativas, se concluyó que en la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas* se estableciera como obligación del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) realizar un catálogo de lenguas indígenas; que éstas deberían ser declaradas lenguas nacionales y oficiales en las regiones donde la población indígena fuera mayoritaria; que es fundamental el reconocimiento jurídico de todas las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional; que en los servicios médicos que ofrece el Estado a la población indígena se utilice la variante lingüística correspondiente a cada región; que los derechos lingüísticos deben ser capaces de dar cabida a dichas diferencias dialectales y a la discontinuidad geográfica sin que éstas sean un obstáculo para su cohesión; y que en la administración pública y en los espacios públicos de las regiones indígenas sean utilizadas obligatoriamente las variantes lingüísticas locales.

Que con fecha 13 de marzo de 2003 se publicó la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas* en el *Diario Oficial de la Federación*, en que se reconocen y protegen los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, y en la que se refiere la promoción del uso y desarrollo de las lenguas indígenas, entendidas éstas como “aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad”.

Que con dicha Ley, a su vez, se crea el INALI como un organismo descentralizado con personalidad jurídica y patrimonio propio, con el objeto de promover el fortalecimiento, la preservación y el desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, y el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación; y de asesorar a los tres órdenes de Gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia.

Que el INALI tiene entre sus atribuciones la de diseñar estrategias e instrumentos para el desarrollo de las lenguas indígenas nacionales, en coordinación con los tres órdenes de gobierno y los pueblos y comunidades indígenas.

Que en términos de la propia *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, la administración del INALI está a cargo de un Consejo Nacional, como órgano colectivo de gobierno, y un Director General, como responsable del funcionamiento del propio Instituto, y que dicho Consejo Nacional, previa consulta a los estudios particulares de los Institutos Nacional de Antropología e Historia (INAH) y Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), a propuesta conjunta de los representantes de los pueblos y comunidades indígenas y de las instituciones académicas que formen parte del propio Consejo, debe elaborar el *Catálogo de las Lenguas Indígenas* dentro del plazo de un año siguiente a la fecha en que quede constituido dicho Consejo.

Que con fecha 1 de septiembre de 2006, se publicó en el *Diario Oficial de la Federación* el Estatuto Orgánico del INALI, en el que se establecen las bases de organización del Consejo Nacional del INALI, así como la estructura básica, las facultades y funciones del INALI, y que de acuerdo con dicho Estatuto el Consejo Nacional quedó instalado con sus nuevos integrantes en la Primera Sesión de 2006.

Que mediante el mismo decreto en el que se promulgó la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, se reformó la fracción IV del artículo 7o. de la *Ley General de Educación*, con el fin de establecer que la educación escolar debe promover el conocimiento de la pluralidad lingüística de la Nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, y que los hablantes de lenguas indígenas deben tener acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español.

Que con fecha 18 de enero de 2005 el INALI solicitó al INEGI y al INAH, así como al Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social y a la Universidad de Quintana Roo, en su calidad de miembros del Consejo Nacional que en ese entonces tenían, informaran sobre la realización de estudios particulares propios para la elaboración de un catálogo de lenguas indígenas; y que dichas instituciones dieron a conocer al INALI los avances con los que contaban en la materia.

Que en la primera sesión ordinaria de 2005, el Consejo Nacional del INALI dio su conformidad para que este último presentara un proyecto de *Catálogo de las Lenguas Indígenas* con el propósito de dar cumplimiento a la obligación establecida en la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*.

Que entre las atribuciones del INALI está la de realizar investigación básica y aplicada para mayor conocimiento de las lenguas indígenas nacionales y promover su difusión, así como realizar investigaciones para conocer la diversidad de las lenguas indígenas nacionales; que entre dichas investigaciones cabe la elaboración y la actualización del *Catálogo de las Lenguas Indígenas* que debe publicarse en el *Diario Oficial de la Federación*.

Que en el año 2005 el INALI publicó el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos*, obra donde se establece la territorialidad de las agrupaciones lingüísticas de los pueblos originarios de lo que hoy es el territorio nacional, como la primera de las dos fases consideradas para cumplir con el mandato relativo a la elaboración del *Catálogo de las Lenguas Indígenas* y que la segunda de estas fases es la presente obra, en donde se identifican, de manera complementaria, entre otros aspectos, las variantes lingüísticas correspondientes tanto a las agrupaciones lingüísticas antedichas, como a las agrupaciones de otros pueblos indoamericanos arraigados en territorio nacional.

Que el INALI ha generado actualizaciones a la catalogación de las lenguas indígenas realizada y publicada por él mismo en 2005, derivadas de la atención especial dada a la diversidad de las

agrupaciones lingüísticas en la segunda fase de elaboración de dicho *Catálogo*; y que, de conformidad con las atribuciones referidas, ha considerado la incorporación de tales actualizaciones a la presente obra.

Que no obstante que diversas dependencias y entidades del sector público e instituciones privadas han generado y difundido, mediante diversas publicaciones, conocimientos sobre la catalogación de lenguas indígenas de México, no ha existido para estos casos el reconocimiento legal para que las lenguas catalogadas en dichas obras tengan el carácter de **Lenguas Nacionales** con la misma validez que el español en sus territorios, localización y contexto en que se hablen.

Que el *Catálogo* debe sustentarse principalmente en conocimientos sobre las estructuras lingüísticas y la interdependencia de éstas con el comportamiento sociolingüístico de sus usuarios, así como sobre las relaciones genealógicas, unidad y diversidad de las variantes lingüísticas en relación con su cobertura territorial histórica en los niveles estatal, municipal y de localidad.

Que el reconocimiento gubernamental de las lenguas indígenas, considerando para ellas un estatus oficial, así como la equidad respecto del español, ha sido una demanda de los pueblos y comunidades indígenas de nuestro país.

Que las academias de lenguas indígenas tienen un papel sumamente importante en los procesos concomitantes al reconocimiento antes referido.

Que en la *Declaración de Pátzcuaro sobre el Derecho a la Lengua*, adoptada en julio de 1980, en la *Declaración Universal de Derechos Lingüísticos*, suscrita en Barcelona, España, en junio de 1996, así como en la *Declaración de Totonicapán “Adrián Inés Chávez” sobre el Derecho de los Pueblos Indígenas a la Lengua*, suscrita en Totonicapán, Guatemala, en octubre de 2002, se reconoce el derecho de todas las personas a expresarse en su lengua materna, y la necesidad de incorporar las lenguas maternas en los sistemas normativos y como vehículo para la educación escolarizada.

Que la incorporación de las lenguas maternas, en particular las de los pueblos indígenas, en los sistemas gubernamentales normativo-administrativos, educativos, de justicia, de salud, entre otros, requiere de un proceso de normalización lingüística de todas y cada una de ellas, el cual debe sustentarse, entre otros elementos, en la catalogación lingüística.

Que el *Catálogo* proporciona información necesaria para desarrollar estudios de diferentes disciplinas académicas, y para favorecer el cumplimiento de los derechos lingüísticos de los hablantes de las lenguas indígenas garantizados por el Estado en los sistemas educativos, de administración e impartición de justicia y demás escenarios.

Que los resultados de la catalogación lingüística también representan para el Estado información sobre la situación sociocultural de una parte de la población nacional, así como datos socioculturales pertinentes que le permitirán evaluar efectos de algunas de las acciones gubernamentales y le orientarán en la toma de decisiones de los niveles de gobierno federal, estatal y municipal, tocantes al cumplimiento de las metas nacionales de desarrollo y los compromisos de atención internacionales relativos a la población hablante de lengua indígena.

Que es necesario promover entre toda la población nacional el conocimiento sobre la diversidad lingüística de los pueblos indígenas arraigados en lo que hoy es el territorio nacional.

Que es necesario llevar a cabo investigaciones multidisciplinarias para conocer la correspondencia existente entre los pueblos indígenas y su respectiva diversidad lingüística, como difundir los resultados de dichas investigaciones entre toda la población nacional.

Que, en general, fuera de sus respectivos ámbitos culturales, se desconocen las *autodenominaciones* o expresiones con las cuales los hablantes de lenguas indígenas nombran a éstas en su propia variante lingüística; y que el conocimiento, reconocimiento y difusión de dichas autodenominaciones es una de las formas de reivindicar a los pueblos, las comunidades y las mismas lenguas indígenas, ya que la denominación comúnmente utilizada para designar a las lenguas indígenas corresponde, al nombre que históricamente ha recibido de manera exógena el respectivo pueblo indígena que las habla.

Que la diversidad lingüística identificada al interior de un pueblo indígena en nuestro país no ha significado ni antes ni ahora, ni debe significar, una fragmentación étnica, y que, en cambio, las distintas formas de hablar dentro de un mismo pueblo indígena son manifestaciones de su riqueza cultural.

Que para avanzar en la construcción de una sociedad igualitaria, equitativa y no discriminatoria es necesario incluir y fomentar los enfoques del multilingüismo y de la interculturalidad en las relaciones entre el Estado y la sociedad nacional, conformada ésta por la población hablante de lenguas indígenas y la población hispanohablante.

Que la población nacional debe participar en la práctica y el fortalecimiento de la interculturalidad, en el reconocimiento de la riqueza cultural del país y en el efectivo ejercicio de los derechos lingüísticos individuales y colectivos de los pueblos indígenas.

Que cualquiera que sea el lugar de residencia o tránsito de los individuos y con independencia de las variantes lingüísticas identificadas en el presente *Catálogo*, así como de la relación genealógica y las referencias geoestadísticas consignadas aquí mismo para ellas, los hablantes de las lenguas indígenas nacionales gozan en todo momento de los derechos reconocidos en la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*.

Que la información contenida en el presente *Catálogo* será útil para el diseño, aplicación, desarrollo y evaluación de las políticas públicas dirigidas a la población hablante de lengua indígena, en particular para las acciones que el gobierno emprenda haciendo uso de las lenguas indígenas respectivas y para que los tres órdenes de gobierno adecuen las referencias a las lenguas indígenas nacionales de conformidad con la catalogación aquí establecida y cuenten así con una nueva plataforma conceptual e informativa que les permita cumplir de mejor manera con las obligaciones que en esta materia les impone la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas* y los demás ordenamientos relacionados con derechos lingüísticos.

Contenido

1. Introducción.
2. Objetivos del Catálogo.
3. Procedimientos para catalogar las lenguas indígenas nacionales.
4. Descripción del Catálogo.
5. Áreas de aplicación del Catálogo.
6. Catalogación de las variantes lingüísticas y normalización de las lenguas indígenas nacionales.
7. Fuentes consultadas para la elaboración del Catálogo.
8. Las variantes lingüísticas de México.
 - 8.1. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia álgebra.
 - 8.2. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia yuto-nahua.
 - 8.3. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia cochimí-yumana.
 - 8.4. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia seri.
 - 8.5. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia oto-mangue.
 - 8.6. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia maya.
 - 8.7. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia totonaco-tepehua.
 - 8.8. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia tarasca.
 - 8.9. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia mixe-zoque.
 - 8.10. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia chontal de Oaxaca.
 - 8.11. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia huave.
9. Notas y apéndices.

1. INTRODUCCIÓN

En esta obra se cataloga la diversidad lingüística indoamericana de México con base en criterios generales de genealogía lingüística, dialectología y sociolingüística, considerando la información que el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) integró, automatizó, trabajó con pautas geoestadísticas, editó y publicó en el año 2005 mediante el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos* (Cartografía INALI 2005). El presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* tiene un carácter enunciativo, es una de las bases en que deberá sustentarse la normalización de las lenguas indígenas nacionales –proceso dispuesto en la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*– y su información deberá ser actualizada periódicamente en razón de la dinámica de las lenguas y de los estudios multidisciplinarios en materia de lenguas indígenas. Por un lado, en torno a la dinámica de las lenguas deberán ser considerados: a) su diversificación o desaparición; b) el ingreso y arraigo de población hablante de alguna lengua indígena de origen no mexicano en el territorio nacional; y c) los fenómenos migratorios al interior de la República. Por otro lado, para la actualización del *Catálogo* también serán relevantes: a) los estudios sobre la identificación sistemática de las lenguas en relación con determinados conjuntos de variantes lingüísticas, así como sobre la distribución y demarcación geoestadística de unas y otras; y b) la documentación de la expresión con la cual los hablantes de lenguas indígenas nombran a éstas en su propia variante lingüística. En lo sucesivo, dicha expresión será referida en este trabajo como **autodenominación**.

Las lenguas indígenas objeto del presente trabajo son aquellas que cuentan con hablantes vivos que adquirieron alguna de ellas como lengua materna y que la hablan con fluidez. Las fuentes que sustentaron la catalogación de las familias, agrupaciones y variantes lingüísticas aquí consideradas, así como la demarcación de las referencias geoestadísticas de sus respectivos asentamientos históricos, además de la Cartografía INALI 2005, fueron: a) los censos generales de población y vivienda 1990 y 2000, y los conteos de población y vivienda 1995 y 2005, realizados por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI); en particular, lo correspondiente a la información proporcionada por las personas que declararon hablar alguna lengua indígena; b) los conocimientos más recientes sobre genealogía, dialectología y sociolingüística generados por los investigadores de las lenguas indígenas de México y de sus países vecinos, accesibles mediante publicaciones, o proporcionados al INALI a través de consultas; y c) la información producto de las consultas que el INALI realizó a hablantes de las distintas lenguas indígenas nacionales.



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Maqueta de granero* (ca. 1990). Pueblo tepehuano, Huazamota, Durango. Madera tallada, vara, otate y hoja de pino cosidos.

2. OBJETIVOS DEL CATÁLOGO

El presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* tiene como objetivos primordiales: a) dar a conocer cuáles son las lenguas indígenas habladas en nuestro país para su reconocimiento como lenguas nacionales por la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*; b) contribuir a hacer más eficiente la atención gubernamental dirigida a la población hablante de lengua indígena; y c) colaborar para que la población hablante de lengua indígena cuente con un mejor acceso a los derechos lingüísticos que le reconoce el Estado.

Con este *Catálogo* también se pretende: a) apoyar el cambio de actitud en la población nacional respecto de las lenguas indígenas, sus hablantes y las prácticas socioculturales concomitantes a ellos, en términos de reconocerlos como parte de la realidad nacional y de resarcir una deuda histórica, así como de lograr la justicia social, la visión y el trato equitativos correspondientes; b) contribuir al reconocimiento del patrimonio cultural intangible de nuestra nación, en su parte relativa a la diversidad y riqueza de las lenguas indígenas, mediante una relación –relativamente novedosa en su conjunto– de variantes lingüísticas identificadas con sus respectivas autodenominaciones y referencias geoestadísticas, elaborada al nivel de desagregación al cual la suma de conocimientos alcanzados permite llegar; c) señalar la necesidad de distinguir, en la teoría y en la práctica, como dos dimensiones distintas, aunque estrechamente vinculadas, a los pueblos indígenas, por un lado, y a las lenguas indígenas, por otro; d) sensibilizar a la población nacional acerca de las relaciones genealógicas de las lenguas indígenas en sus distintos niveles de agregación y diferenciación; e) ofrecer una base de información condensada y actualizada para apoyar la realización de estudios, investigaciones y trabajos que permitan avanzar en la identificación de lenguas indígenas en relación con determinados conjuntos de variantes lingüísticas para documentar autodenominaciones, así como para mejorar el conocimiento de la relación entre los pueblos indígenas y sus lenguas; f) proponer a las academias de lenguas indígenas una catalogación de su respectiva diversidad lingüística que complemente la información con la que cuentan y les auxilie a focalizar las acciones de su competencia.

Finalmente, otros objetivos de la presente obra son dar a conocer la diversidad lingüística correspondiente a las áreas geográficas señaladas en el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos*; así como presentar, respecto de dicha publicación, las actualizaciones que fue posible realizar en términos de la catalogación lingüística propiamente dicha. Del mismo modo, se busca proporcionar una base firme a partir de la cual sea posible iniciar el proceso de normalización de las lenguas indígenas nacionales –proceso referido en el apartado 6– para que éstas queden plena y positivamente identificadas en todos los planos sociales, y logren la sistematización y las convenciones necesarias para el cabal desarrollo de todas sus funciones en la vida nacional.



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Morral* (ca. 1970). Pueblo otomí, procedencia desconocida. Algodón teñido con colorantes naturales y tejido en telar de cintura con técnica de brocado.

3. PROCEDIMIENTOS PARA CATALOGAR LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

El presente apartado comprende la definición de las categorías empleadas en la catalogación de las lenguas indígenas nacionales (3.1) y una descripción sucinta del proceso de catalogación de las lenguas indígenas nacionales aplicado en esta obra (3.2).

3.1. La presente catalogación de las lenguas indígenas nacionales se desarrolló considerando la diversidad lingüística de la sociedad mexicana como una realidad inobjetable y aprovechando, primordialmente, resultados y procedimientos de las investigaciones realizadas en genealogía lingüística, dialectología y sociolingüística, enfocadas a las lenguas indígenas de México y de sus países vecinos. Los aportes obtenidos en dichas materias permitieron generar, para los efectos del presente trabajo y en aras de la adecuación conceptual necesaria para el avance en la materia, las siguientes categorías: a) **familia lingüística**; b) **agrupación lingüística**; c) **variante lingüística**; y d) **lengua** —o **idioma**. Sus definiciones y aplicaciones respectivas se ofrecen a continuación.

3.1.1. La **familia lingüística**, la categoría más inclusiva de los niveles de catalogación aquí aplicados, se define como un conjunto de lenguas cuyas semejanzas en sus estructuras lingüísticas y léxicas se deben a un origen histórico común.

Respecto de la aplicación de la categoría **familia lingüística**, en el presente *Catálogo* fueron adoptados: a) las familias lingüísticas indoamericanas presentes en México con por lo menos una de sus lenguas, consideradas por Campbell (1997); y b) el modelo de familia lingüística empleado por dicho autor, por tratarse de un modelo que sintetiza las propuestas metodológicas más coherentes elaboradas hasta el momento y que integra las fuentes más confiables sobre las lenguas indígenas de todo el continente americano; tales características posicionan en la actualidad la propuesta de Campbell como una de las más consensuadas en el medio.

3.1.2. Por lo que respecta a la definición de la categoría **agrupación lingüística**, de carácter intermedio en términos de inclusión de los niveles de catalogación aplicados en esta obra, conviene repasar primero la manera en que han sido llamados los pueblos indígenas en la historiografía mexicana. Las más de las veces dichos pueblos han sido referidos mediante un nombre establecido durante la época virreinal, como son, por ejemplo, *cora*, *chichimeca*, *huave*, *mixe*, *tepehua*, *tzeltal*, entre otros. Al parecer, la mayoría de estos nombres son de origen indígena, aunque por lo común fueron aplicados de manera exógena, es decir, desde fuera del respectivo pueblo indígena que designan.

Los nombres dados históricamente a los pueblos indígenas también han sido utilizados, por extensión, en la designación de varios de sus rasgos culturales, en particular sus lenguas; de ello han resultado expresiones tales como *lengua cora*, *lengua chichimeca*, etcétera. Además, a partir de observar el uso e interpretación dados a dichas expresiones —*lengua huave*, *lengua mixe* y así sucesivamente—, es evidente

que la población mexicana, en general, ha mantenido la falsa creencia de que cada pueblo indígena habla una lengua que nunca ha experimentado ningún tipo de cambio. Un análisis de la historia social de nuestro país permite identificar una relación absolutamente asimétrica entre la población dominante y la población hablante de las lenguas originarias del territorio nacional; es precisamente en torno a ello que la población dominante se refiere a la otra, de una manera sobregeneralizada, como *población indígena*. Además, esa misma relación ha obstaculizado el conocimiento, y respectivos reconocimientos, de la gran diversidad cultural y lingüística existentes desde siempre en México.

Considerando tanto la dinámica social, histórica y contemporánea de la población mexicana, así como la diversidad cultural y lingüística nacional, es erróneo suponer que: a) los pueblos indígenas hablan lenguas que no se han adaptado con el paso de los años a nuevas condiciones de uso, como lo han hecho otras lenguas del mundo; y b) el habla de cada uno de los pueblos indígenas en la actualidad es homogénea al grado de considerar que éstos hablan una única lengua. Además, diferentes estudios lingüísticos han demostrado que en el seno de varios de los pueblos indígenas son utilizadas, además del español, variantes lingüísticas tan diferenciadas que no es posible una comunicación fluida entre los hablantes de una y los de otra. Lo anterior debe quedar plenamente diferenciado de los casos de multilingüismo documentados en determinadas comunidades indígenas, en las que son empleadas lenguas pertenecientes a dos o más pueblos indígenas (así ocurre, por ejemplo, en ciertas comunidades totonacas de la Sierra Norte de Puebla, en donde algunos de sus habitantes, además de su propia lengua, también hablan náhuatl).

Las distintas variantes lingüísticas que han sido identificadas en torno al mismo pueblo indígena muestran ciertamente una alta cercanía estructural entre sí, debido a su origen común en un pasado no muy lejano. Sin embargo, en términos de la genealogía lingüística, la dialectología y la sociolingüística, se trata de lenguas diferentes, respecto de las cuales no es posible que se produzca la mutua inteligibilidad durante la interacción verbal espontánea de sus respectivos usuarios. En consecuencia, las expresiones *lengua tepehua*, *lengua tzeltal*, entre otras, han designado tradicionalmente el habla de los respectivos pueblos indígenas sin reparar en la semejanza o diferencia entre sus formas de expresión regional, social, ni en sus modificaciones perceptibles a lo largo del tiempo. Cabe mencionar que en la presente catalogación fueron considerados, preponderantemente, los aspectos territoriales y sociales de las diferencias lingüísticas a las que es posible acceder por vía de los hablantes nativos con que éstos cuentan en la actualidad; en cambio, no fue considerado en específico ningún factor de naturaleza temporal en este trabajo.

Por lo tanto, la categoría **agrupación lingüística** se define en los términos de este *Catálogo* como el conjunto de variantes lingüísticas comprendidas bajo el nombre dado tradicionalmente a un pueblo indígena.

Respecto de la aplicación de la categoría **agrupación lingüística**, en el presente *Catálogo* se procedió, por principio metodológico, de la siguiente manera: a) considerar **agrupación lingüística** y **lengua** como categorías diferentes, no como sinónimas; b) relacionar cada uno de los pueblos indígenas con una y sólo una agrupación lingüística, no así con una lengua indígena; c) suponer que las agrupaciones lingüísticas con frecuencia se caracterizan por la diversidad de sus variantes lingüísticas y no por su imaginada homogeneidad; y d) considerar que sólo en los casos de una alta homogeneidad al interior de una agrupación lingüística ésta puede ser equivalente a una lengua indígena. El nombre que en este trabajo reciben las agrupaciones lingüísticas es el que por tradición ha venido usándose para designar al respectivo pueblo indígena; por ejemplo, *mixteco*, es el nombre de la agrupación lingüística correspondiente al pueblo indígena mixteco (en el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos* [Cartografía INALI 2005], tal noción fue manejada como **nombre histórico**; véase el apéndice 2 del apartado 9).

3.1.3. La variante lingüística es la categoría que alcanza el mayor grado de detalle de los niveles de catalogación aplicados en este trabajo y se define como una forma de habla que: a) presenta diferencias estructurales y léxicas en comparación con otras variantes de la misma agrupación lingüística; y b) implica para sus usuarios una identidad sociolingüística que contrasta con la identidad sociolingüística de los usuarios de otras variantes.

Por lo general, para la identificación de variantes lingüísticas, de acuerdo con las prácticas más comunes de la dialectología, se comparan los sistemas lingüísticos de una región a otra, o de una localidad a otra, y aun entre diferentes facciones territoriales o sectores sociales de una misma localidad. Dicha identificación va acompañada, por lo común, de su respectiva demarcación geoestadística, establecida por el conjunto de localidades en las que sus habitantes dicen tener interinteligibilidad mutua en su forma de hablar y donde se comparte la identidad sociolingüística.

Las diferencias entre variantes lingüísticas implican distintos problemas y grados de dificultad en la decodificación de los mensajes que intercambian los individuos de distintas regiones, localidades o sectores sociales, viéndose alterada, por ello, la inteligibilidad en distintas proporciones y, en ocasiones, hasta en sentidos asimétricos.

Las variantes lingüísticas, de conformidad con la sociolingüística, se encuentran vinculadas con una conducta –basada esencialmente en principios de identidad– respecto de la cual los individuos que hablan diferentes variantes de una misma agrupación lingüística declaran tener problemas de inteligibilidad al recibir mensajes verbales en la variante que no es la suya y viceversa; existen casos en que la complejidad de la situación, el alto número de factores implicados, las inercias sociales, educativas y formativas, entre otros asuntos, dificultan a las personas el reconocimiento y superación de estas diferencias.

Los problemas de inteligibilidad que llevan a los usuarios de una y otra variante lingüística a considerarse, en un plano de mutua exclusión, miembros de grupos sociales distintos, pueden ser explicados por varios factores, como por ejemplo los conflictos sociales históricos o contemporáneos, o los cambios en la infraestructura y acceso a servicios en la respectiva región. En otros casos, por encima del reconocimiento de diferentes variantes al interior de una misma agrupación lingüística, sus respectivos hablantes se comunican entre sí, hecho que no sólo es posible sino también efectivo y hasta tradicional en algunas regiones del país.

La categoría **variante lingüística** permite apreciar que en los procesos de identificación, demarcación y catalogación correspondientes a ellas tienen lugar tanto componentes meramente lingüísticos –por ejemplo, las diferencias estructurales y léxicas de una forma de hablar en oposición a otra–, como factores de carácter no lingüístico –la memoria histórica comunitaria, la información institucionalizada proporcionada a los individuos y las actitudes personales derivadas de ello.

Respecto de la aplicación de la categoría **variante lingüística**, en el presente *Catálogo* se establece una relación de pertenencia de un número relativamente abierto de variantes lingüísticas a una y sólo una agrupación lingüística. En este trabajo las variantes lingüísticas son referidas mediante su autodenominación, y se identifican simultáneamente con su demarcación geoestadística.

3.1.4. La categoría lengua –o idioma–, intermedia en términos de inclusión entre **agrupación lingüística** y **variante lingüística**, se define como un sistema de comunicación socializado mediante el cual dos o más individuos que se identifican como o con miembros de una comunidad lingüística pueden codificar y decodificar, en un plano de mutua inteligibilidad, los mensajes orales o escritos que llegasen a intercambiar. Para la aplicación de esta categoría en el presente *Catálogo*, las variantes lingüísticas deben ser tratadas como lenguas.

3.2. De conformidad con los procedimientos de catalogación aplicados aquí y con base en la primera fase de este proyecto, cuyos resultados se plasmaron en la Cartografía INALI 2005, se procedió a estudiar la diversidad lingüística correspondiente a cada una de las agrupaciones lingüísticas con el propósito de identificar las eventuales variantes que las integran. Las variantes identificadas se encuentran consignadas aquí, hasta donde ello fue materialmente posible, junto con sus respectivas autodenominaciones y referencias geoestadísticas.

Por su parte, los resultados de las investigaciones desarrolladas en torno a algunas agrupaciones lingüísticas muestran importantes semejanzas estructurales entre sus variantes lingüísticas, cuando las hay, así como altos índices de identidad compartida entre sus hablantes. En el presente *Catálogo*, dicha homogeneidad se ve reflejada, principalmente, en aquellas agrupaciones lingüísticas que presentan una sola variante lingüística y, en consecuencia, tales variantes pueden ser consideradas, con un grado considerable de probabilidad, una sola lengua indígena. Estas variantes se corresponderían, a su vez, con las agrupaciones lingüísticas del menor grado de diversidad interna detectado, es decir, las agrupaciones constituidas por una lengua nada más. Únicamente bajo esas condiciones será posible poner en correspondencia uno a uno a determinado pueblo indígena con una lengua indígena en particular, consideración que no invalida la relación genealógica que guarda dicha lengua con una determinada familia lingüística ni se contrapone con los demás elementos catalográficos aplicados en el presente trabajo.

Las obras consultadas para la elaboración de este *Catálogo* corresponden a publicaciones editadas a partir de la década de 1950, aun cuando la discusión sobre la catalogación de las lenguas indígenas mexicanas sobre criterios genealógicos se remonta al último cuarto del siglo XVIII. De las obras aquí consideradas, las de los autores siguientes son, en el medio, algunas de las más reconocidas sobre estos temas: Norman McQuown (1956 y 1967), Robert Longacre (1957), Mauricio Swadesh (1959, 1960 y 1963), Otto Schumann (1969 y 1990), Eugene Casad (1974), Terrence Kaufman (1974a), Evangelina Arana (1975), Steven Eglad y Doris Bartholomew (1978), Lyle Campbell (1979 y 1997), Leonardo Manrique (1988 y 1995), Jorge Suárez (1986), Thomas Smith Stark (1995 y 2001), Leonardo Manrique, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (1994-95), Raymond Gordon (2005), así como el libro *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*, coeditado por el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México y el INALI (2007). Las referencias completas del total de los estudios revisados se proporcionan en el apartado 7.

Adicionalmente, fueron consultados: a) los académicos especializados en el estudio de las lenguas indígenas de México y los países circunvecinos sobre distintos aspectos de la diversidad lingüística; y b) hablantes de lenguas indígenas –considerando tanto sus conocimientos lingüísticos empíricos, como sus actitudes sociolingüísticas– sobre la autodenominación que dan a la lengua correspondiente, en su respectiva variante lingüística, así como respecto del grado de mutua inteligibilidad que tiene la variante lingüística de su localidad en comparación con variantes de otras localidades o regiones. Sobre las reuniones, consultas y el trabajo de campo realizados con especialistas de las lenguas indígenas aquí catalogadas y con hablantes de dichas lenguas, se proporciona información complementaria en la nota 2 del apartado 9.

4. DESCRIPCIÓN DEL CATÁLOGO

Las categorías **familia lingüística**, **agrupación lingüística** y **variante lingüística** guiaron el proceso de elaboración del presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* y también orientarán, en buena medida, el de su constante actualización; dichas categorías son, a su vez, aquellas con las que el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) trata la diversidad lingüística de México. En este apartado, después de un breve repaso de dichas categorías, se describe el *Catálogo*, teniendo en cuenta los elementos relativos a cada una de ellas, así como la manera en que fue consignada su respectiva información en la presente obra.

En primer lugar, el *Catálogo* reconoce la existencia en nuestro país de varias familias lingüísticas, lo cual significa que la población originaria de lo que actualmente es el territorio nacional no compartió en la antigüedad la misma historia sociocultural, sino que se desarrolló sobre diferentes experiencias en tiempos y espacios presumiblemente disímiles también. En términos generales, la categoría **familia lingüística**, especialmente por lo que corresponde a la realidad indígena mexicana, no es de uso común para la mayoría de la población.

En segundo lugar, esta obra da cuenta también de varias agrupaciones lingüísticas, hecho que subsume el reconocimiento de una diversidad cultural y lingüística considerable y consecuente con la identificación de las distintas familias lingüísticas señaladas. Como fue referido en el apartado 3, la población en general ha mantenido la falsa idea de que a cada pueblo indígena le corresponde una sola manera de hablar, hábito posiblemente derivado de una tradición colonizadora homogeneizante y respecto de la cual se emplean expresiones tales como *lengua totonaca*, haciendo uso de la categoría **lengua** –o idioma–, de amplia difusión, y haciendo uso del respectivo nombre de un pueblo indígena. Sin embargo, en estricto apego a la realidad, no existe la así llamada lengua totonaca; el panorama lingüístico designado mediante tal expresión –y otras tantas equiparables– no es homogéneo, sino demostrablemente diversificado. En consecuencia, en este *Catálogo* se procedió a emplear la categoría poco difundida de **agrupación lingüística** para categorizar el habla de cada pueblo indígena. Así, continuando con el ejemplo, la expresión correspondiente en esta obra es *agrupación lingüística totonaca*, la que designa un conjunto de variantes lingüísticas que, debido a su alto grado de diferencias estructurales y léxicas, convendrá tratar como lenguas distintas; esta situación puede ponerse en contraste con otros casos, como el de la *agrupación lingüística tarasca*, que refiere un conjunto de variantes cuyas escasas diferencias posibilitan que ésta sea tratada como una misma lengua.

En tercer lugar, el presente trabajo da a conocer un número sensiblemente alto de variantes lingüísticas, las cuales representan uno de los indicadores más fehacientes de la enorme diversidad lingüística y cultural de México. Por su parte, la categoría **variante lingüística** es comúnmente empleada por

la población hablante de lengua indígena, particularmente la que es bilingüe lengua indígena-español, precisamente para hacer referencia a una forma de hablar que contrasta, en mayor o menor medida, en los planos estructural y/o léxico, con la de otra u otras comunidades o regiones asociadas con un mismo pueblo indígena.

En este repaso de categorías, queda implícito que **indígena** tiene como referente, en el presente contexto, un conjunto de pueblos, conocimientos, lenguas, tradiciones y prácticas altamente diversificados, en nada homogéneos ni uniformes, como lo hacen suponer las interpretaciones reduccionistas dominantes.

En el presente *Catálogo* fueron consignadas: a) las 11 familias lingüísticas indoamericanas que tienen presencia en México con al menos una de las lenguas que las integran; b) las 68 agrupaciones lingüísticas correspondientes a dichas familias; y c) las 364 variantes lingüísticas pertenecientes a este conjunto de agrupaciones.

Las 11 familias lingüísticas indoamericanas consideradas en esta obra son:

- I** Álgica
- II** Yuto-nahua
- III** Cochimí-yumana
- IV** Seri
- V** Oto-mangue
- VI** Maya
- VII** Totonaco-tepehua
- VIII** Tarasca
- IX** Mixe-zoque
- X** Chontal de Oaxaca
- XI** Huave

Estas familias lingüísticas se presentan de acuerdo con la distribución geográfica que tienen de norte a sur en el continente. Cabe aclarar que la integración de estas familias lingüísticas, lo que esencialmente significa el conjunto de agrupaciones lingüísticas comprendidas en cada una de ellas, corresponde, en algunos casos, a la propuesta que incorpora los análisis lingüísticos más recientes y más exhaustivos, y, en los otros casos, a la más aceptada entre los estudios de genealogía lingüística de las lenguas de la región. Para mayor información respecto de la ubicación geográfica del territorio donde se hablan las agrupaciones lingüísticas de las familias contenidas en este trabajo, sobre otras relaciones genealógicas, tanto de estas familias lingüísticas, como de las agrupaciones lingüísticas que las integran, y en torno a otros nombres dados a dichas familias, consúltense el apéndice 1.

En este *Catálogo*, la categoría **familia lingüística** fue desarrollada de la siguiente manera: por lo que respecta a su nomenclatura, de la variedad de nombres para cada una de las familias incluida en el apéndice 1, fue seleccionada sólo una forma, en general la de uso más extendido. Con tal nombre se hace referencia siempre, en este trabajo, a la familia lingüística; así ocurre en los respectivos encabezados de las secciones y cuadros del apartado 8, en donde se plasma la diversidad lingüística del país a partir de la categoría **familia lingüística**. Acerca de los nombres de las familias lingüísticas se puede señalar, en general, que éstos corresponden por lo común a una de las opciones que se detallan a continuación:

1. Es uno de los nombres dados a la agrupación lingüística que por sí sola integra la familia, como los nombres *chontal de Oaxaca*, *huave*, *seri* y *tarasca*.
2. Es una expresión que alude a las subdivisiones mayores de la familia, como los nombres *chochimí-yumana*, *mixe-zoque* y *totonaco-tepehua*.
3. Es una expresión compuesta por el nombre –o parte de él– de dos de las agrupaciones lingüísticas pertenecientes a la familia, por lo general aquellas habladas en los extremos del territorio comprendido por ésta, como los nombres *oto-mangue* y *yuto-nahua*.
4. Es el nombre de una agrupación lingüística de la familia, o el de un pueblo que habla una lengua de esa familia, que ha destacado en la historia regional, como el nombre *maya*; en otros casos, se recurre a una abreviatura de dicho nombre, como el término *álgica*.

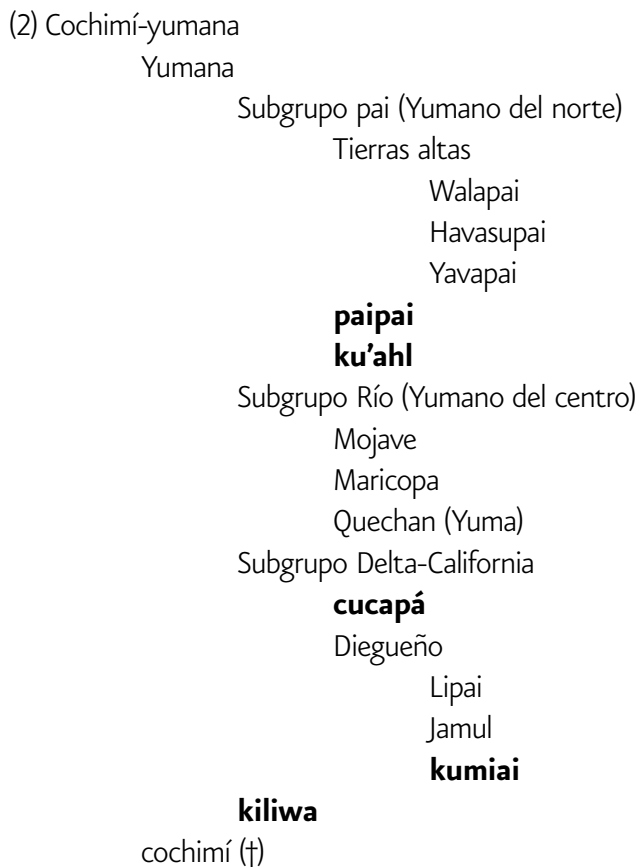
En el apartado 8, las familias lingüísticas se presentan mediante un breve texto introductorio en el que, respectivamente, se incluye la explicación del origen del nombre, los lugares en donde se hablan sus agrupaciones lingüísticas y algún dato de carácter lingüístico o histórico relevante para el caso. Véase el número (1), correspondiente a la familia lingüística *álgica*:

(1) Familia *álgica*

El nombre de la familia lingüística *álgica* proviene de la contracción del nombre de una de las dos subfamilias que la integran, la *algonquina* (*alg-*), y la adhesión a ésta de una partícula (*-ic*) que señala pertenencia a algo. Cabe mencionar que, dentro de esta familia, las lenguas algonquinas han tenido, en términos de cobertura geográfica, diversidad interna y número de hablantes, mucha relevancia. Las lenguas de esta familia se hablan en gran parte de Canadá y en el extremo norte de los Estados Unidos de América, teniendo una concentración muy significativa en la región de los Grandes Lagos. El Kickapoo, que pertenece a la subfamilia algonquina es la única agrupación lingüística de esta familia que se habla en México. La llegada de los Kickapoo a territorio nacional se dio en el siglo XIX cuando, después de una invasión de los anglosajones a su territorio, le pidieron al gobierno mexicano un espacio para vivir y éste, a cambio, les solicitó que defendieran a los pobladores mexicanos de los ataques de los comanches, muy frecuentes en aquel tiempo. Desde ese momento, los Kickapoo son considerados un grupo binacional. En los Estados Unidos de América a los Kickapoo de México se les conoce como “la banda de Texas”.

Posterior a la introducción, se ofrece un esquema arbóreo de la familia lingüística en cuestión. En él, se representan las relaciones genealógicas del total de sus elementos, con las subdivisiones correspondientes. En los casos en que así aplique, los elementos de la primera subdivisión de una familia serán llamados subfamilias y todas las subdivisiones subsecuentes serán llamadas subgrupos, para terminar en cada caso en el nivel de las agrupaciones lingüísticas; en el esquema arbóreo, tanto las subfamilias como los subgrupos y las agrupaciones se consignan con su respectivo nombre. De acuerdo con la catalogación aplicada en la presente obra, el nivel de división que sigue a las agrupaciones es el de las variantes lingüísticas, desarrolladas en el apartado 8, mas no representadas en los esquemas arbóreos aquí comentados. Para la genealogía lingüística, los niveles de subdivisión se corresponden con los diferentes grados de diferenciación estructural y léxica relativos a las formas

de hablar. Respecto de las familias lingüísticas con presencia tanto en México como en el extranjero, en los esquemas respectivos se marca en negritas el nombre de las agrupaciones lingüísticas que se hablan en nuestro país, tal como se aprecia en el número (2), donde es mostrado el esquema genealógico de la familia cochimí-yumana, y respecto del cual se explican y ejemplifican abajo los términos expuestos en este párrafo:



Los elementos y las relaciones del presente esquema se pueden explicar de la siguiente manera:

1. La familia lingüística cochimí-yumana en el primer nivel se divide en la subfamilia yumana, y en la agrupación lingüística cochimí (hoy extinta, lo que se señala con el signo †).
2. En el segundo nivel, la subfamilia yumana se divide en tres subgrupos (pai, Río y Delta-California) y en la agrupación lingüística **kiliwa** (marcada en negritas por hablarse en México).
3. En el tercer nivel, el subgrupo pai se divide en el subgrupo Tierras altas y en dos agrupaciones lingüísticas (**paipai** y **ku'ahl**, ambas en negritas por hablarse en México); el subgrupo Río se divide en tres agrupaciones lingüísticas (Mojave, Maricopa y Quechan); y el subgrupo Delta-California se divide en la agrupación lingüística **cucapá** (en negrita por hablarse en México) y el subgrupo Diegueño.
4. En el cuarto y último nivel, el subgrupo Tierras altas se divide en tres agrupaciones lingüísticas (Walapai, Havasupai y Yavapai); y el subgrupo Diegueño se divide en otras tres agrupaciones lingüísticas (Lipai, Jamul y **kumiai**, la última en negritas por hablarse en México).

En el apartado 8, las agrupaciones lingüísticas se presentan según su posición relativa, de arriba a abajo, en el esquema genealógico de la familia lingüística correspondiente.

Cada una de las 68 agrupaciones lingüísticas aquí catalogadas se distingue de las otras, por un lado, en razón de su pertenencia a una determinada familia lingüística; y, por otro, tanto por las diferencias entre sus estructuras lingüísticas y repertorios léxicos como por las oposiciones que en términos de identidad manifiestan sus hablantes. Como puede apreciarse, las diferencias entre una y otra agrupación –especialmente entre aquellas pertenecientes a una misma familia lingüística– se dan en un plano lingüístico y en un plano social; ambos planos proporcionan evidencia suficiente para la distinción plena de las agrupaciones lingüísticas, al grado de que éstas llegan a ser para sus respectivos usuarios sistemas de comunicación ininteligibles uno respecto de otro y/o sistemas simbólicos con que se diferencian los miembros de un pueblo frente a otro.

Las agrupaciones lingüísticas son citadas en el presente *Catálogo* mediante el nombre con que usualmente han sido conocidos los pueblos indígenas a los que ellas se encuentran vinculados, como ya ha sido explicado en estas páginas. En los apéndices 2 y 3 se ofrecen elementos complementarios sobre la conceptualización efectuada en el nivel de diversidad lingüística en que aquí son ubicadas las agrupaciones lingüísticas, y se proporcionan otros nombres con que éstas han llegado a ser denominadas.

Es pertinente hacer dos anotaciones con respecto a la nomenclatura de las agrupaciones lingüísticas. Primera, en los casos en los que el nombre de una agrupación sea igual al de otra, ha sido agregado un elemento diferenciador de carácter geoestadístico, de conformidad con las prácticas académicas convenidas para este tipo de situaciones; tal es el caso de las agrupaciones *chontal de Oaxaca* (de la familia lingüística chontal de Oaxaca) y el *chontal de Tabasco* (de la familia lingüística maya). Segunda, en el caso de las agrupaciones lingüísticas que se hablan mayoritariamente en el extranjero, para la representación de sus nombres han sido respetadas aquí las normas ortográficas empleadas por los hablantes de sus respectivas comunidades no mexicanas. Así, para el caso de las lenguas de origen guatemalteco, se sigue la normativa aprobada y sugerida por la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, que tuvo su origen en las mesas de trabajo del proceso de la firma de los *Acuerdos de Paz Firme y Duradera* de diciembre de 1996; en términos generales, dicha normativa consiste, primero, en escribir el nombre de la agrupación con las grafías correspondientes a los alfabetos de cada una de las agrupaciones lingüísticas con historia y cultura maya de Guatemala y, segundo, en escribir el nombre de la agrupación con letra mayúscula inicial. Para el caso de la agrupación lingüística Kickapoo se utiliza la forma empleada en inglés, debido a que esta población desarrolla la educación formal escolarizada en los Estados Unidos de América.

Las 68 agrupaciones lingüísticas catalogadas en el presente trabajo se enlistan de acuerdo con el ordenamiento alfabético adoptado en esta obra, a saber: A, Á, Ä, AA, ÁA, ÄÄ, A', Ä', AA', ÄÄ', A'A, Ä'Ä', B, C, CH, CH', D, E, É, Ě, EE, ÉE, ĚĚ, E', EE', ĚĚ', E'E, Ě'Ě', F, F', G, H, I, Í, Ĩ, II, ÍI, ĨI, I', Ĩ', II', ĨI', I'I, Ĩ'I, J, K, KW, K', KW', L, LL, M, N, Ñ, O, Ó, Ö, OO, ÓO, ÖÖ, O', Ö', OO', ÖÖ', O'O, Ö'Ö', P, P', Q, Q', R, S, T, T', TL, TS, TS', U, Ú, Ü, UU, ÚU, ÜÜ, U', Ü', UU', ÜÜ', U'U, Ü'Ü, V, W, X, Y, Z (el apóstrofo <'> que sigue a algunas consonantes representa tanto las consonantes glotalizadas, como las aspiradas).

En este mismo orden se disponen las referencias geoestadísticas del apartado 8, así como las listas de agrupaciones lingüísticas y autodenominaciones del apartado 9.

Éstas son las agrupaciones, dispuestas en relación con la familia lingüística a la que pertenecen:

Akateko	VI	Familia maya
amuzgo	V	Familia oto-mangue
Awakateko	VI	Familia maya
ayapaneco	IX	Familia mixe-zoque
cora	II	Familia yuto-nahua
cucapá	III	Familia cochimí-yumana
cuicateco	V	Familia oto-mangue
chatino	V	Familia oto-mangue
chichimeco jonaz	V	Familia oto-mangue
chinanteco	V	Familia oto-mangue
chocholteco	V	Familia oto-mangue
chontal de Oaxaca	X	Familia chontal de Oaxaca
chontal de Tabasco	VI	Familia maya
Chuj	VI	Familia maya
ch'ol	VI	Familia maya
guarijío	II	Familia yuto-nahua
huasteco	VI	Familia maya
huave	XI	Familia huave
huichol	II	Familia yuto-nahua
ixcateco	V	Familia oto-mangue
Ixil	VI	Familia maya
Jakalteko	VI	Familia maya
Kaqchikel	VI	Familia maya
Kickapoo	I	Familia álgica
kiliwa	III	Familia cochimí-yumana
kumiai	III	Familia cochimí-yumana
ku'ahl	III	Familia cochimí-yumana
K'iche'	VI	Familia maya
lacandón	VI	Familia maya
Mam	VI	Familia maya
matlatzinca	V	Familia oto-mangue
maya	VI	Familia maya
mayo	II	Familia yuto-nahua
mazahua	V	Familia oto-mangue
mazateco	V	Familia oto-mangue
mixe	IX	Familia mixe-zoque
mixteco	V	Familia oto-mangue
náhuatl	II	Familia yuto-nahua
oluteco	IX	Familia mixe-zoque
otomí	V	Familia oto-mangue

paipai	III	Familia cochimí-yumana
pame	V	Familia oto-mangue
pápago	II	Familia yuto-nahua
pima	II	Familia yuto-nahua
popoloca	V	Familia oto-mangue
popoloca de la Sierra	IX	Familia mixe-zoque
qato'k	VI	Familia maya
Q'anjob'al	VI	Familia maya
Q'eqchi'	VI	Familia maya
sayulteco	IX	Familia mixe-zoque
seri	IV	Familia seri
tarahumara	II	Familia yuto-nahua
tarasco	VIII	Familia tarasca
Teko	VI	Familia maya
tepehua	VII	Familia totonaco-tepehua
tepehuano del norte	II	Familia yuto-nahua
tepehuano del sur	II	Familia yuto-nahua
texistepequeño	IX	Familia mixe-zoque
tojolabal	VI	Familia maya
totonaco	VII	Familia totonaco-tepehua
triqui	VI	Familia oto-mangue
tlahuica	V	Familia oto-mangue
tlapaneco	V	Familia oto-mangue
tseltal	VI	Familia maya
tsotsil	VI	Familia maya
yaqui	II	Familia yuto-nahua
zapoteco	V	Familia oto-mangue
zoque	IX	Familia mixe-zoque

A su vez, las 364 variantes lingüísticas aquí identificadas constituyen la mayor parte de la información catalográfica contenida en el presente trabajo. Éstas son referidas a detalle en el apartado 8, en la manera en que se describe a continuación; además, en el apéndice 4, se proporciona una lista de dichas variantes, ordenada alfabéticamente por su autodenominación.

El contenido del apartado 8 sigue una organización general establecida por las familias lingüísticas, de conformidad con el orden en que éstas han sido enlistadas en la presente obra, de la familia álgica a la huave. Respecto de cada familia lingüística, la información se organiza por su o sus agrupaciones lingüísticas, mismas que se ordenan según la posición en que aparecen, de arriba a abajo, en el esquema genealógico de su respectiva familia lingüística. Finalmente, a cada agrupación lingüística le corresponde, en el apartado 8, un cuadro en el que se plasma su diversidad lingüística, refiriendo la o las variantes lingüísticas que la componen; tales cuadros están compuestos por dos bloques, uno tocante a la nomenclatura y otro a la localización. En el número (3) se ejemplifica el contenido de este párrafo:

(3) **8.2.** Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia yuto-nahua

tepehuano del sur

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística

Así, en el apartado 8, en la sección correspondiente a la familia yuto-nahua, se consigna: a) el título “8.2. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia yuto-nahua”; b) el nombre de las agrupaciones lingüísticas, en negritas, en este caso “tepehuano del sur”; y c) el cuadro de la diversidad lingüística correspondiente. A continuación se explican y ejemplifican los elementos pertenecientes a dichos cuadros.

1. El bloque de la nomenclatura comprende tres elementos: la autodenominación, su transcripción fonética y un nombre para denominarla en español.
- 1.1. Autodenominación de la variante lingüística. La autodenominación es la expresión con la cual los hablantes de lenguas indígenas nombran a éstas en su propia variante lingüística; ésta se consigna en primer lugar en el espacio correspondiente, mediante una de las formas escritas empleada por el sector indígena correspondiente, como en el número (4) se ejemplifica con “o’dam”:

(4)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
o’dam	

En los casos en que a distintas variantes lingüísticas les corresponda una misma autodenominación, por ejemplo “o’dam” para dos variantes, la diferencia en su nomenclatura se establece agregando entre paréntesis, según proceda, un elemento preferentemente de orden cardinal o geográfico, como en el número (5) lo ilustran las expresiones “(bajo)” y “(alto)”:

(5)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
o’dam (bajo) o’dam (alto)	

Es importante aclarar que a pesar de la homonimia en la autodenominación de distintas variantes lingüísticas, cualquiera que sea el número de elementos iguales –o incluso semejantes–, tales variantes no pierden su carácter de formas de habla diferenciadas, hecho que se ve complementado con las referencias geoestadísticas correspondientes en exclusiva a cada una de ellas.

1.2. Transcripción fonética de la autodenominación. Esta parte del bloque de la nomenclatura requiere de las siguientes advertencias: a) la autodenominación de cualquier variante lingüística tiene como forma natural de manifestación la expresión oral; b) la forma empleada en este *Catálogo* para representar por escrito las autodenominaciones es una de las empleadas dentro del sector indígena correspondiente; c) los procesos de escritura de las lenguas originarias, incluidas sus variantes, se encuentran en cada uno de los pueblos indígenas de México en diferentes etapas de estudio, normalización o socialización. Por consiguiente y con el objetivo de proveer una guía para acceder a la forma oral de la autodenominación, se incluye, debajo de ésta, su transcripción fonética entre corchetes, conforme el Alfabeto Fonético Internacional (AFI); dicha transcripción corresponde sólo a la autodenominación, no incluye los elementos entre paréntesis empleados para diferenciar formas homónimas, como en el número (6) lo ilustra el elemento “[o’dam]”:

(6)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
o’dam (bajo) [o’dam]	

En el *Handbook of the International Phonetic Association*, 1999, así como en la página electrónica www.linguistics.ucla.edu/people/ladefoge/, se encuentra información relativa al AFI.

1.3. Nombre de la variante lingüística en español. A partir de las prácticas con que históricamente la población nacional ha venido refiriéndose a los pueblos indígenas y a sus elementos culturales —especialmente a sus lenguas—, se propone aquí una expresión en español con la que se nombra a cada una de las 364 variantes lingüísticas catalogadas en la presente obra. Dicha expresión se deriva del nombre de la agrupación lingüística a la que pertenece la variante en cuestión e incorpora, según se requiera, los elementos aclaratorios utilizados para diferenciar las autodenominaciones homónimas; como en el número (7) lo ejemplifica el elemento “<tepehuano del sur bajo>”, consignado entre los signos “<” y “>” en la última parte del bloque de la nomenclatura:

(7)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
o’dam (bajo) [ʔoʔdam] <tepehuano del sur bajo>	

El INALI recomienda el uso de estos nombres en español a la población nacional hispanohablante, principalmente, con el propósito de tener una forma práctica para hacer referencia a las variantes lingüísticas objeto del presente *Catálogo*.

2. El bloque de la localización comprende tres tipos de referencias geoestadísticas pertenecientes únicamente al territorio mexicano, a saber: entidades federativas, municipios y localidades. Los elementos contenidos en el presente bloque consisten, esencialmente, en información conceptualizada y generada por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI); asimismo, se emplean aquí las categorías y la nomenclatura con que este organismo se refiere a los aspectos geoestadísticos considerados en este *Catálogo*.
- 2.1. Entidad federativa. La entidad federativa se consigna en primer lugar en el espacio correspondiente, en mayúsculas y seguida de dos puntos (a manera de apertura para la información municipal y de localidad correspondiente); cuando la variante lingüística se habla en más de dos entidades federativas, sus respectivos nombres se disponen de manera alfabética y la información correspondiente va separada por un espacio de renglón en blanco. El número (8) ejemplifica lo anterior:

(8)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
	DURANGO: ZACATECAS:

- 2.2. Municipio. El municipio se consigna en seguida de los dos puntos de la entidad federativa, en negritas y seguido de dos puntos (como apertura para la información de localidad correspondiente); cuando la variante lingüística se habla en más de dos municipios, sus nombres se disponen de manera alfabética en el espacio de la entidad federativa correspondiente y su respectiva información se separa mediante la convención del punto y seguido. El número (9) ejemplifica lo anterior:

(9)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
	DURANGO: Mezquital : [...]. Súchil : [...].

2.3. Localidad. La o las localidades en que se hablan las variantes lingüísticas dentro del asentamiento histórico correspondiente a su respectivo pueblo indígena se consignan enseguida de los dos puntos del municipio, de corrido y de acuerdo con el orden alfabético adoptado en esta obra. El número (10) ejemplifica lo anterior:

(10)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
	DURANGO: Mezquital: Agua Caliente, Agua Prieta, Agua Prieta Chico, Agua Salada, Agua Seca, Agua Verde, Agua Zarca, Agüita Zarca, Alamos, Altamira, Ameca, Angostura, Arroyo de las Papas, Arroyo de Los Limones, Arroyo del Gavilancillo, Arroyo Hondo, Azafranes, Bajío de La Laguna [...] Zopilotes.

Respecto de la nomenclatura de las localidades, se consignan en esta obra los nombres establecidos por el INEGI. Adviértase que cuando una localidad va seguida de una forma entre paréntesis, se trata de un nombre alternativo identificado por el propio INEGI; por ejemplo, como se ilustra en el número (11), la localidad Bajío La Cofradía, ha sido identificada también como Chachamoles:

(11)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
	DURANGO: Mezquital: [...] Bajío La Cofradía (Chachamoles)

Por su parte, cuando una localidad va seguida de una forma entre corchetes, se trata del nombre alternativo de una localidad, o de una precisión sobre éste, que ha sido identificado por el INALI durante las reuniones, consultas y el trabajo de campo desarrollados para la elaboración del presente *Catálogo*; por ejemplo, como se muestra en el número (12), la localidad San Francisco de Ocotán ha sido identificada como San Francisco Ocotán:

(12)

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
	DURANGO: Mezquital: [...] San Francisco de Ocotán [San Francisco Ocotán]



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Collar* (Leonor Flores, 1997). Pueblo kiliwa, Ensenada, Baja California. Frutos de *snool pnak* secados, perforados y cosidos con algodón.

5. ÁREAS DE APLICACIÓN DEL CATÁLOGO

De acuerdo con la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, es relevante la aplicación del presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas* en las siguientes áreas:

1. La educación pública y privada en todos sus niveles.
2. La impartición y administración de justicia en todos sus órdenes.
3. La salud pública en todos sus servicios.
4. La administración pública en todas sus modalidades y tipos de atención.
5. La cultura en todas sus expresiones.
6. Los medios de comunicación públicos y privados en todos sus formatos, en particular por lo que corresponde al uso de las lenguas indígenas en ellos.
7. La regionalización que deben observar las acciones de las entidades públicas o privadas que emprendan programas dirigidos a la población hablante de lengua indígena, o en los que ésta se vea involucrada, para lograr mayor eficiencia en términos de comunicación, transmisión de mensajes y comprensión lingüística.
8. La planeación de proyectos de desarrollo lingüístico comunitario, regional, intermunicipal, inter-estatal o internacional que propongan los propios hablantes de los pueblos y comunidades indígenas, a través de sus respectivas academias de lenguas o por el medio a su alcance o elección.
9. Las investigaciones, programas académicos, actividades de difusión y de divulgación científicas que desarrollen las entidades públicas o privadas en materia de lenguas indígenas.
10. El proceso de normalización de las lenguas indígenas concomitante al presente *Catálogo*.

Dentro de dichos ámbitos o cualesquiera otros, la consulta y aplicación del *Catálogo* proporcionará en lo general bases para mejorar la atención gubernamental en sus tres niveles y la información institucionalizada en materia de lenguas indígenas que el Estado ofrece a la población nacional. En lo particular, orientará a cualquier agente, público o social, de conformidad con las características lingüísticas de la población hablante de lengua indígena a considerar, en la toma de decisiones relativas a:

1. La o las variantes lingüísticas de las agrupaciones que se deben emplear cuando sea necesario el uso exclusivo de una de ellas, el uso alternado de dos o más de ellas, así como el uso de una o más variantes de manera alternada con el español.
2. La o las variantes lingüísticas de las agrupaciones lingüísticas con territorio histórico binacional, o únicamente guatemalteco o estadounidense, que se encuentran comprendidas en los derechos lingüísticos promovidos por el Estado mexicano.

3. La variante a emplear en actividades tales como la enseñanza, la instrucción, el aprendizaje, la lectura, la escritura, la redacción, la traducción, la interpretación, la locución o la conducción, así como en la elaboración de textos educativos, científicos, recreativos, artísticos, legales, administrativos, entre otras actividades afines.
4. La variante en que se deben producir y reproducir, en forma impresa, auditiva, audiovisual o cualquier otra, los materiales dirigidos a la respectiva población.
5. El perfil que es necesario satisfacer, en lo tocante a la lengua que deben conocer en sus formas oral y escrita, los agentes educativos, jueces, médicos, enfermeros, entre otros funcionarios del gobierno, ubicados o por establecerse en los espacios escolares, juzgados, hospitales y demás sedes de servicios públicos localizados en regiones indígenas o en contextos no indígenas pero donde las condiciones en que se hace presente la población hablante de lengua indígena determinan que ésta debe ser atendida en su propia lengua.
6. Los elementos lingüísticos a considerar en la certificación y acreditación de técnicos y profesionistas bilingües –hablantes de lengua indígena y español.
7. La cobertura geográfica a considerar en relación con la zonificación escolar y la aplicación de otros programas y actividades correspondientes a los hablantes de lenguas indígenas.
8. El universo lingüístico de acción que le corresponde a los institutos estatales y municipales de lenguas indígenas, así como a las academias de lenguas correspondientes que existen o llegaran a fundarse.

6. CATALOGACIÓN DE LAS VARIANTES LINGÜÍSTICAS Y NORMALIZACIÓN DE LAS LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, de conformidad con las atribuciones que le confiere la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas* y después de publicar esta primera versión del *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales*, continuará analizando tanto la información aquí contenida como los nuevos estudios en la materia, y seguirá estimulando la participación comunitaria para acceder a los conocimientos y opiniones de los propios hablantes de las lenguas indígenas, con el propósito de actualizar la presente catalogación y publicarla en intervalos de entre 5 y 10 años, o antes, de considerarlo necesario. De hecho, del *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos* al presente trabajo ya fueron aplicadas algunas actualizaciones (véase, por ejemplo, el apéndice 2 del apartado 9). Se prevé que las actualizaciones a este *Catálogo* consistirán, en buena medida, en la depuración de las variantes lingüísticas reconocidas en la actualidad.

Tal depuración de variantes lingüísticas implica primordialmente, en el marco sociolingüístico de cada una de las respectivas agrupaciones lingüísticas, investigar el grado de su homogeneidad estructural, por un lado, y el grado de identidad compartida por sus respectivos hablantes, por otro. Es preciso saber cuáles variantes lingüísticas pueden ser incluidas en un mismo conjunto a partir de su funcionalidad comunicativa e identitaria efectivas; se requiere identificar y determinar, entre otras cosas, las redes ya existentes de comunicación efectiva intercomunitaria o interregional; es decir, las comunidades de habla reales entre la población indígena. En consecuencia, las investigaciones referidas darán las bases a partir de las cuales será posible considerar, en términos de la catalogación lingüística: a) cuándo las variantes lingüísticas de una agrupación conforman una sola lengua indígena; y b) cuándo las variantes de la misma agrupación corresponden a más de una lengua indígena y a cuáles de esas lenguas pertenece cada una de tales variantes.

Sin embargo, el reconocimiento gubernamental de las lenguas indígenas nacionales implica, además de su catalogación, y de manera concomitante a ello, un profundo proceso de normalización lingüística. Tal implicación se sustenta, entre otros factores fundamentales, en el hecho de que las lenguas naturales —indígenas o no— son de naturaleza no discreta, y que son instituciones sociales de comunidades o conjuntos de comunidades cuyos distintos componentes —étnico, económico, ideológico, etcétera— son verdadera y altamente dinámicos.

La normalización lingüística como proceso sumamente complejo requiere, por lo tanto y entre otras cosas, del aprovechamiento de los conocimientos multidisciplinarios alcanzados en materia de lenguas indígenas, de la voluntad, organización y participación comunitaria, de la participación de autoridades federales, estatales y municipales, de la realización de la investigación básica faltante, de la capacitación a la población indígena en los campos de políticas públicas y planeación lingüística, de la concepción,

diseño, elaboración, aplicación y evaluación de guías, manuales, cuestionarios, métodos de enseñanza, materiales didácticos, textos informativo-formativos, así como otro tipo de productos afines. Es altamente importante para el proceso de la normalización considerar siempre las aplicaciones prácticas de todo tipo de proyecto que lleven a la sistematización del conocimiento de la lengua y la cultura indígenas, así como a posicionar dicho conocimiento en el plano social; como por ejemplo: a) el establecimiento de alfabetos, unificados y argumentados a partir de estudios fonológicos, y su socialización entre todos sus agentes; b) la elaboración de gramáticas de uso escolar, basadas en estudios morfosintácticos; c) la producción de diccionarios de referencia para su uso escolar y comunitario, realizados a partir de la lexicografía.

El proceso de normalización subsume por igual la realización de estudios sociolingüísticos e interdisciplinarios para identificar pautas socioculturales, espacios sociales y tendencias de la población, entre otros aspectos, que podrían apoyar el desarrollo del uso normado de la lengua indígena correspondiente en su forma escrita, con efectos específicos sobre su uso en la educación, en la impartición y administración de la justicia, en el contexto de la salud, en los medios de comunicación masiva, en todos los niveles de la vida pública, y demás espacios referidos en el apartado 5.

El reconocimiento gubernamental de las lenguas indígenas, en particular el estatus dado a éstas como lenguas nacionales, obliga a los distintos actores de la sociedad nacional a participar comprometidamente en la cimentación de la nueva plataforma que la legislación mexicana actual ha establecido con el ánimo de propiciar una mejor vida para dichas lenguas. Tal plataforma requiere de diversas políticas públicas que favorezcan la construcción de las **Lenguas Indígenas Nacionales** como entes socioculturales renovados, como entidades seriamente identificadas en términos sociales, políticos, académicos y administrativos, así como motivos de identidad y orgullo nacional para la población en su totalidad. Por ejemplo, al interior del sistema educativo nacional, sería recomendable una política pública específica que fortalezca y amplíe la capacidad comunicativa de los hablantes de las lenguas indígenas en términos del manejo de sus registros más variados en la intercomunicación con usuarios de variantes lingüísticas diferentes a la suya. Además, tal proceso constructivo demanda en especial la participación de los hablantes de las lenguas indígenas, no sólo de manera individual sino también familiar, comunitaria, en agrupaciones tales como academias de lenguas, asociaciones de profesionistas, de escritores u otras formas de organización.

7. FUENTES CONSULTADAS PARA LA ELABORACIÓN DEL CATÁLOGO

A continuación se presenta, en orden alfabético, un listado de las obras que fueron consultadas para la realización del presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* en sus fases de planeación, elaboración y revisión. La lista se encuentra dividida en tres partes; una correspondiente a los artículos, libros y trabajos leídos en reuniones académicas sobre temas de lingüística (1); otra, referente al marco jurídico (2); y una más relativa a legislación no mexicana (3).

En la primera parte, la de temática lingüística, se incluyen fichas bibliográficas de las agrupaciones lingüísticas o lenguas, así como del material que, por diferentes razones, es considerado obra de referencia entre los especialistas para el conocimiento de una familia, una agrupación o una variante lingüística. En este apartado también se alude a los trabajos que versan sobre genealogía lingüística, dialectología y sociolingüística consultados para elaborar esta obra. En las partes segunda y tercera, de carácter jurídico-legislativo, se anotan únicamente las referencias de aquellos documentos citados en los considerandos del *Catálogo*.

El modelo de ficha aplicado para citar el material de la primera parte es el siguiente:

1. Primer apellido del autor en mayúsculas, seguido del segundo apellido, en su caso, y del nombre.
2. Año de la edición consultada.
3. Título del libro en letras cursivas, o título del artículo o trabajo leído entrecomillado. En los casos de los artículos o trabajos leídos se anota el nombre del editor, compilador o coordinador de la obra correspondiente al artículo o trabajo leído, junto con el título de dicha obra, en cursivas.
4. En el caso de los libros, se anota el nombre de la ciudad donde se hizo la publicación (en los casos de una ciudad del extranjero, se proporciona el nombre en español de dicha ciudad), el nombre de la casa editora y, en su caso, las páginas en las que se encuentra el artículo o trabajo leído.
5. En el caso de las revistas o publicaciones periódicas se anota su nombre en cursivas, seguido del número o volumen y las páginas en las que se encuentra el artículo o trabajo leído.

1. Artículos, libros y trabajos leídos en reuniones académicas

- AISSSEN, Judith. 1987. *Tzotzil clause structure*. Dordrecht: Reidel Publishers.
- ALEXANDER, Ruth. 1980. *Gramática mixteca de Atatlahuca*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- AMADOR Hernández, Mariscela. 1976. *Gramática del mazahua de San Antonio Pueblo Nuevo*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- ANDERSON, E. Richard e Hilario Concepción Roque. 1983. *Diccionario cuicateco: español-cuicateco, cuicateco-español*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- ARANA, Evangelina. 1953. "Reconstrucción del protototonaco". En *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos* 13, pp. 123-30.
- ARANA, Evangelina. 1960. "Relaciones internas del mixteco-trique". En *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia* 12, pp. 219-73.
- ARANA, Evangelina. 1975. "Otras lenguas". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo II. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 87-110.
- ATTINASI, John. 1973. *Lak t'an. A grammar of the Chol (Mayan) word*. Tesis de doctorado. Chicago: University of Chicago.
- AULIE, Evelyn. 1988. *Diccionario ch'ol de Tumbalá, Chiapas con variaciones dialectales de Tila y Sabanilla*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- AVELINO Becerra, Heriberto. 1997. *Fonología y morfofonología del pame del norte*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- AYRES, Glenn. 1991. *La gramática Ixil*. Ciudad de Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica.
- BARRERAS Aguilar, Isabel. 2001. "Estado actual de los estudios sobre la lengua guarijío". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 181-93.
- BARTHOLOMEW, Doris. 1965. *The reconstruction of Otopamean*. Tesis de doctorado. Chicago: University of Chicago.
- BASCOM, Burton. 1982. "Northern Tepehuan". En Ronald Langacker (editor). *Studies in Uto-Aztecan grammar*. Volumen 3. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington, pp. 267-393.
- BERTHIAUME, Scott. 2004. *A phonological grammar of northern Pame*. Tesis de doctorado. Arlington: University of Texas.
- BRADLEY, Henry y Bárbara E. Hollenbach. 1988. *Studies in the syntax of Mixtecan languages*. Volumen I. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington.
- BRADLEY, Henry y Bárbara E. Hollenbach. 1990. *Studies in the syntax of Mixtecan languages*. Volumen II. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington.
- BRADLEY, Henry y Bárbara E. Hollenbach. 1991. *Studies in the syntax of Mixtecan languages*. Volumen III. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington.
- BRADLEY, Henry y Bárbara E. Hollenbach. 1992. *Studies in the syntax of Mixtecan languages*. Volumen IV. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington.
- BRAMBILA, David. 1983. *Diccionario castellano-rarámuri (tarahumar)*. México, D.F.: Buena Prensa.

- BRAMBILA, David y José Vergara Bianchi. 1953. *Gramática rarámuri*. México, D.F.: Buena Prensa.
- BRICEÑO Chel, Fidencio. 2000. "Cambio y conservación en la lengua maya actual". En *Los investigadores de la cultura maya* 7. Tomo II. Campeche: Universidad Autónoma de Campeche, Secretaría de Educación, Cultura y Deportes, pp. 220-33.
- BRICEÑO Chel, Fidencio. 2002a. "Lengua e identidad entre los mayas de la península de Yucatán". En *Los investigadores de la cultura maya* 10. Tomo II. Campeche: Universidad Autónoma de Campeche, pp. 370-79.
- BRICEÑO Chel, Fidencio. 2002b. "Los pronominales en Quintana Roo: ¿Un nuevo tipo de alineamiento en maya?". En Zarina Estrada Fernández y Rosa María Ortiz Ciscomani (editoras). *Memorias del VI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo II. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 79-98.
- BRUCE, Robert. 1968. *Gramática Lacandón*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- BUENROSTRO, Cristina. 1992. *Morfología del sistema verbal del Chuj*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- BUENROSTRO, Cristina et al. (editores). 2007. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- BURGUES, Don. 1984. "Tarahumara". En Ronald Langacker (editor). *Studies in Uto-Aztecan grammar*. Volumen 4. Arlington: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington, pp. 3-149.
- BURNHAM, Jeff. 1984. *Una gramática de la lengua mayo*. Hermosillo: Universidad de Sonora.
- CAMPBELL, Lyle. 1979. "Middle American languages". En Lyle Campbell y Marianne Mithun (editores). *The languages of native America: An historical and comparative assessment*. Austin: University of Texas, pp. 902-1000.
- CAMPBELL, Lyle. 1984. "El pasado lingüístico del sureste de Chiapas". En Sociedad Mexicana de Antropología. *Investigaciones recientes en el área maya*. San Cristóbal de las Casas: La Sociedad, pp. 165-84.
- CAMPBELL, Lyle. 1987. "Tzeltal dialects: New and old". En *Anthropological Linguistics* 29, 4, pp. 549-70.
- CAMPBELL, Lyle. 1988. *The linguistics of Southeast Chiapas*. Provo: New Archeological Foundation.
- CAMPBELL, Lyle. 1997. *American indian languages. The historical linguistics of native America*. Oxford: Oxford University.
- CAMPBELL, Lyle. 2007. "Retos en la clasificación de las lenguas indígenas de México". En Cristina Buenrostro et al. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 13-68.
- CAMPUZANO Volpe, Laura et al. 1991a. *Apuntes gramaticales sobre el tepehuán: El sustantivo*. Durango: Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia.
- CAMPUZANO Volpe, Laura et al. 1991b. *Apuntes lexicográficos sobre el tepehuán*. Durango: Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia.
- CANGER, Una. 1986. "Los dialectos del náhuatl de Guerrero". En *Primer Coloquio de Arqueología y Etnohistoria del Estado de Guerrero*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, Gobierno del Estado de Guerrero, pp. 281-92.

- CANGER, Una. 1988. "Nahuatl dialectology: A survey and some suggestions". En *International Journal of American Linguistics* 54, 1, pp. 28-72.
- CANGER, Una. 1998. "Náhuatl en Durango-Nayarit". En Zarina Estrada Fernández y Rosa María Ortiz Ciscomani (editoras). *Memorias del IV Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo I, volumen I. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 129-49.
- CAPISTRÁN Garza, Alejandra y E. Fernando Nava L. 1998. "Medio siglo de una lengua del occidente de México: Del tarasco de 1946 al p'urhépecha de 1996". En Rosa Brambila (editora). *Antropología e historia del occidente de México. XXIV Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Tomo I. México, D.F.: Sociedad Mexicana de Antropología, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 143-63.
- CARRASCO Zúñiga, Abad. 1995. "Estudios lingüísticos sobre el tlapaneco". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Tomo II. Quito: Abya-Yala, pp. 277-301.
- CASAD, Eugene. 1974. *Dialect intelligibility testing*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- CASAD, Eugene. 1985. "Cora". Ronald Langacker (editor). *Uto-Aztecan grammatical studies*. Volumen IV. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington, pp. 151-459.
- CASAD, Eugene. 2001. "Cora: A no longer unknown southern Uto-Aztecan language". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 109-22.
- CAZÉS, Daniel. 1983. "Las lenguas hña-maklasinca-meco (otopame)". En Bernard Pottier (editor). *América Latina en sus lenguas indígenas*. Caracas: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), Monte Ávila, pp. 243-57.
- CHAMOREAU, Claudine. 2005. "Dialectología y dinámica: Reflexiones a partir del purépecha". En *Trace* 47, pp. 61-81.
- CHURCH, Clarence E. y Katherine Church. 1966. "Gramática Jacalteca". En Marvin K. Mayers (editor). *Lenguas de Guatemala*. Ciudad de Guatemala: Ministerio de Educación, pp. 293-310.
- CIFUENTES, Bárbara. 2002. *Lenguas para un pasado, huellas de una nación*. Los estudios sobre lenguas indígenas de México en el siglo XIX. México, D.F.: Plaza y Valdés, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- CLARK, Lawrence E. 1998. *Vocabulario popoluca de Sayula*. Tucson: Instituto Lingüístico de Verano.
- COJTÍ Macario, Narciso, Martín Chacach Cutzal y Marcos Armando Cali. 2001. *Diccionario Kaqchikel*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- COMISIÓN DE OFICIALIZACIÓN DE LOS IDIOMAS INDÍGENAS DE GUATEMALA. 1998. *Propuesta de modalidad de oficialización de los idiomas indígenas de Guatemala*. Ciudad de Guatemala: Consejo Lingüístico Ajpopab'chi'.
- COMISIÓN NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS. 2006. *Una nueva relación con los pueblos indígenas. Memoria de la política pública para el desarrollo de los pueblos indígenas 2001-2006. Los programas*. México, D.F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- COMISIÓN NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS. 2006. *Una nueva relación con los pueblos indígenas. Memoria de la política pública para el desarrollo de los pueblos indígenas 2001-2006. Testimonios y reportajes*. México, D.F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

- COURO, Ted y Margaret Langdon. 1975. *Let's talk 'IiPaay Aa*. Banning: Malki Museum Press.
- CRUZ, Emiliana y Anthony Woodbury. 2005. "El sandhi de los tonos en el chatino de Quiahije". *Memorias del II Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica*. Versión electrónica <www.ailla.utexas.org/site/cilla2/ECruzWoodbury_CILLA2_sandhi.pdf> (última consulta: mayo de 2007).
- CRYSTAL, David. 1997. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University.
- DAKIN, Karen. 1974. "Dialectología náhuatl de Morelos: Un estudio preliminar". En *Estudios de Cultura Náhuatl* XI, pp. 227-33.
- DAKIN, Karen. 1988a. "Las lenguas kanjobalanas, polémicas clasificatorias". En Aurora Ocampo (editora). *Studia humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 111-33.
- DAKIN, Karen. 1988b. "Las lenguas yutonahuas". En Jesús Monjarás y Carlos García Mora (editores). *Historia de la antropología en México*. Volumen III. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 247-310.
- DAKIN, Karen. 1988c. "La lingüística náhuatl en el Estado de México y el Distrito Federal". En Jesús Monjarás y Carlos García Mora (editores). *Historia de la antropología en México*. Volumen XIV. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 311-24.
- DAKIN, Karen. 1994. "La familia yutoazteca: Una visión de lo que hay y de lo que falta hacer". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Tomo I. Quito: Abya-Yala, pp. 11-136.
- DAKIN, Karen. 2001. "Estudios sobre el náhuatl". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 21-82.
- DELATORRE Yarza, Rodrigo. 1988. "Los zoques, consideraciones sociolingüísticas actuales". En *Memorias del Encuentro de Investigadores del Área Zoque*. Tuxtla Gutiérrez: Universidad Autónoma de Chiapas, pp. 186-213.
- DELGATY, A. Hurley de y A. Ruiz Sánchez. 1978. *Diccionario tzotzil de San Andrés con variaciones dialectales*. Tucson: Summer Institute of Linguistics.
- DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURAS POPULARES E INDÍGENAS. 2004. *La diversidad cultural de México. Las lenguas indígenas de México*. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (mapa en color).
- EACHUS, Francis y Ruth Carlson. 1966. "Kekchi". En Marvin K. Mayers (editor). *Languages of Guatemala*. La Haya: Mouton, pp. 110-24.
- ECHERD, Stephen M. et al. 1990. *Indigenous languages and their major dialects: Criteria and applications to the Guatemalan context (report to the Commission for Indigenous Communities of the Congress of the Republic of Guatemala)*. Ciudad de Guatemala: Instituto Lingüístico de Verano.
- EDMONSON, Bárbara. 2004. "Investigación lingüística del huasteco". En Ruvalcaba Mercado et al. (compiladores). *La Huasteca, un recorrido por su diversidad*. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, pp. 295-309.
- EGLAND, Steven y Doris Bartholomew. 1978. *La inteligibilidad interdialectal en México: Resultados de algunos sondeos*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.

- ELLIOTT, Raymond y Helen Elliott. 1966. "Ixil". En Marvin K. Mayers (editor). *Languages of Guatemala*. La Haya: Mouton, pp. 125-39.
- ELSON, Benjamin. 1960. *Gramática popoluca de la sierra del municipio de Soteapan, Veracruz*. Xalapa: Universidad Veracruzana.
- ELSON, Benjamin y Donaciano Gutiérrez. 1999. *Diccionario popoluca de la sierra, Veracruz*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- ENGEL, Ralph y M. Allhiser de Engel (editores). 1987. *Diccionario zoque de Francisco León*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- ENGLAND, Nora. 1983. *A grammar of Mam, a Mayan language*. Austin: University of Texas.
- ENGLAND, Nora. 1988. *Introducción a la lingüística: Idiomas mayas*. La Antigua: Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín.
- ENGLAND, Nora y Stephen R. Elliot (editores). 1990. *Lecturas sobre la lingüística maya*. La Antigua: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica.
- ESCALANTE Hernández, Roberto. 1975. "Tipología de las lenguas de México". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo I. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 91-127.
- ESCALANTE Hernández, Roberto. 1990. "Glotocronología de los dialectos mazahuas". En *Quatrivium* 2, pp. 77-78.
- ESCALANTE Hernández, Roberto. 1994. "Los dialectos del guarijío (warijío)". En *Memorias del II Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo I. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 177-89.
- ESCALANTE Hernández, Roberto. 2001. "Pima bajo". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 131-51.
- ESTRADA Fernández, Zarina. 1998. *Pima bajo de Yepachi, Chihuahua*. México, D.F.: El Colegio de México.
- ESTRADA Ramírez, Arnulfo y Leonor Farldow Espinoza. 2005. *Diccionario práctico de la lengua kiliwa*. Tijuana: Ayuntamiento de Ensenada.
- FELIPE Diego, Mateo y Juan Gaspar. 1998. *Diccionario del idioma Chuj*. La Antigua: Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín.
- FERNÁNDEZ de Miranda, María Teresa. 1961. *Diccionario ixcatéco*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- FIGUEROA Ramírez, Jesús. 1998. *Análisis comparativo de variantes de la zona chol, Chiapas y Tabasco*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- FOSTER, Georges. 1969. "The Mixe, Zoque, Popoluca". En Evon Z. Vogt. *Handbook of Middle American Indians*. Volumen VII. Austin: University of Texas, pp. 448-77.
- FOX, David G. 1966. "Quiché: Gramática". En Marvin K. Mayers (editor). *Lenguas de Guatemala*. Ciudad de Guatemala: Ministerio de Educación, pp. 87-124.
- FRIEDRICH, Paul. 1971. "Dialectal variation in Tarascan phonology". En *International Journal of American Linguistics* 37, 3, pp. 164-87.
- FURBEE-Losee, Luanna. 1976. *The correct language. Tojolabal: A grammar with ethnographic notes*. Nueva York: Garland Publishing.

- FURBEE-Losee, Luanna y Robert A. Benfer. 1983. "Cognitive and geographic maps: Study of individual variation among Tojolabal Mayas". En *American Anthropologist* 85, pp. 303-34.
- GÁLVEZ Ruiz, Xóchitl y Arnulfo Embriz. 2006. *¿Y tú, cómo te llamas? Las voces de los pueblos indígenas para nombrar a la gente*. México, D.F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- GARCÍA, Claudia E. 1993. "El otomí actual". En *Antropológicas* 8, pp. 79-86.
- GARCÍA, Claudia E. 1995. "La lengua otomí en Querétaro y Guanajuato". En *Cuadernos del Sur* 6/7, pp. 59-66.
- GARCÍA, Claudia E. 1996. "Los dialectos del otomí". En Marina Arjona Iglesias et al. (editores). *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 53-78.
- GARCÍA de León, Antonio. 1969. "El ayapaneco: una variante del zoqueano en la Chontalpa tabasqueña". En *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*. Tomo II, pp. 209-24.
- GARCÍA Rojas, Blanca Rosa. 1978. *Dialectología de la zona totonaco-tepehua*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- GODDARD, Ives. 1979. "Comparative Algonquian". En Lyle Campbell y Marianne Mithun (editores). *The languages of native America: An historical and comparative assessment*, pp. 70-132.
- GODFREY, Thomas J. 1981. *Grammatical categories for spatial reference in the Western Mam dialect of Tacaná*. Tesis de doctorado. Austin: University of Texas.
- GODFREY, Thomas J. y Wesley M. Collins (editores). 1987. *Una encuesta dialectal en el área mam de Guatemala*. Ciudad de Guatemala: Instituto Lingüístico de Verano.
- GÓMEZ Aguilar, Rafael et al. 1999. *Gramática Tojolabal*. Skujlayub'il K'umal tojol-ab'al. Tuxtla Gutiérrez: Gobierno del Estado, Servicios Educativos para Chiapas, Dirección de Educación Indígena.
- GÓMEZ Domínguez, Domingo. 2003. *Un acercamiento a la dialectología zoque*. Tuxtla Gutiérrez: Gobierno del Estado de Chiapas, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas, Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas.
- GONZÁLEZ Rodríguez, Luis. 1989. "Bibliografía lingüística tarahumara". En *Tlalocan* XI, pp. 44-64.
- GORDON, Raymond (editor). 2005. *Ethnologue: Languages of the world*. Texas: Summer Institute of Linguistics.
- GREENBERG, Joseph H. 1987. *Language in the Americas*. Stanford: Stanford University.
- GRIMES, Joseph. 1964. *Huichol syntax*. La Haya: Mouton.
- GRINEVALD, Colette. 1977. *The structure of Jacalteco*. Austin: University of Texas.
- GROSSER Lerner, Eva. 1987. *El aspecto verbal del idioma huasteco de Aletom*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- GROSSER Lerner, Eva. 1991. *Tenek de San Luis Potosí. Lengua y contexto*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- GROSSER Lerner, Eva. 2002. *El que habla nuestra lengua. Dxurji ni nixa ngigua, chocho de Santa María Nativitas, Coixtlahuaxa, Oaxaca*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- GUDSCHINSKY, Sarah C. 1959. "Proto-Popotecan a comparative study of Popolocan and Mixtecan". En *International Journal of American Linguistics* 25, 2. Suplemento.

- GUTIÉRREZ Morales, Salomé. 2000. "Relaciones lingüísticas entre las lenguas mixes y zoques del Golfo". En *Sotavento. Revista de historia, sociedad y cultura*. Xalapa: Instituto de Investigaciones Histórico-Sociales de la Universidad Veracruzana, pp. 107-16.
- GUTIÉRREZ Morales, Salomé. 2001. "El popoluca, ¿una lengua zoque?". En *Transición en Veracruz, debate y propuesta: El desarrollo rural: Una visión*. Xalapa: Centro de Estudios para la Transición Democrática, pp. 66-69.
- GUTIÉRREZ Sánchez, Pedro. 2004. *Las clases de verbos intransitivos y alineamiento agentivo en el chol de Tila, Chiapas*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- HALE, Kenneth. 1959. *A Papago grammar*. Tesis de doctorado. Bloomington: University of Indiana.
- HAVILAND, John. 1981. *Sk'op sot'leb; El tzotzil de San Lorenzo Zinacantán*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- HENNE, David L. (compilador). 1980. *Diccionario Quiché-español*. Ciudad de Guatemala: Instituto Lingüístico de Verano.
- HERNÁNDEZ López, Pedro. 2000. *Actitudes, redes de comunicación y dialectología: Propuestas para la planeación lingüística en la Chinantla de los dzämo'*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- HERZOG, Dorothy L. 1974. "Person, number and tense in the Tepehua verb". En *Workpaper 1*. México, D.F.: Summer Institute of Linguistics, pp. 45-52.
- HOLLAND, William R. 1959. "Dialect variations of the Mixtec and Cuicatec areas of Oaxaca, Mexico". *Anthropological Linguistics* 1, 8, pp. 25-31.
- HOLLENBACH, Bárbara E. 1977. "Phonetic vs. phonemic correspondence in two Trique dialects". En William R. Merrifield (editor). *Studies in Otomanguan phonology*. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington, pp. 35-67.
- HOPKINS, Nicholas A. 1967. *The Chuj language*. Tesis de doctorado. Chicago: University of Chicago.
- HOPKINS, Nicholas A. 1977. "Historical and sociocultural aspects of the distribution of linguistic variants in highland Chiapas". En Ben G. Blount y Mary Sánchez (editores). *Sociocultural dimensions of language change*. Nueva York: Academic Press, pp. 185-225.
- HOPKINS, Nicholas A. y J. Kathryn Josserand (coordinadores). 1979. *Estudios lingüísticos en lenguas otomanguas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- INTERNATIONAL PHONETIC ASSOCIATION. 1999. *Handbook of the International Phonetic Association: A guide to the use of the International Phonetic Alphabet*. Cambridge y Nueva York: Cambridge University.
- INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS. 2005. *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos*. México, D.F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- ITURRIOZ Leza, José Luis. 2001. "La lengua wixárika: Balance de la investigación lingüística". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 83-108.
- ITURRIOZ Leza, José Luis y Paula Gómez López. 2006. *Gramática wixarica*. Munich: Lincom Europa.
- JOHNSON, Heidi. 2000. *A grammar of San Miguel Chimalapa Zoque*. Tesis de doctorado. Austin: University of Texas.

- JOSSERAND, Kathryn. 1983. *Mixtec dialect history: Proto-Mixtec and modern Mixtec text*. Tesis de doctorado. Nueva Orleans: Tulane University.
- KAUFMAN, Terrence. 1969a. *Some recent hypotheses on Mayan diversification*. Berkeley: University of California.
- KAUFMAN, Terrence. 1969b. "Teco: A new Mayan language". En *International Journal of American Linguistics* 35, pp. 154-74.
- KAUFMAN, Terrence. 1970. "Posición del tzeltal y del tzotzil en la familia de lingüística mayance". En Norman McQuown y Julian Pitt-Rivers (editores). *Ensayos de Antropología en la Zona Central de Chiapas*. México, D.F.: Instituto Nacional Indigenista, pp. 171-83.
- KAUFMAN, Terrence. 1974a. *Idiomas de Mesoamérica*. Ciudad de Guatemala: Seminario de Investigación Social Guatemalteca.
- KAUFMAN, Terrence. 1974b. "Middle American languages". En *Encyclopaedia Britannica*. Chicago: Encyclopaedia Britannica, pp. 959-63.
- KAUFMAN, Terrence. 1985. "Aspects of Huastec dialectology and historical phonology". En *International Journal of American Linguistics* 51, pp. 473-76.
- KAUFMAN, Terrence. 1994. "Meso-American languages". En Christopher Moseley y R. E. Asher (editores). *Atlas of the world's languages*. Londres: Routledge, pp. 34-41.
- KELLER, Kathryn. 1997. *Diccionario chontal de Tabasco*. Arizona: Summer Institute of Linguistics.
- KEY, Harold. 1953. "Algunas observaciones preliminares de la distribución dialectal del náhuatl en el área de Hidalgo-Veracruz-Puebla". En *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos* XIII, 2/3, pp. 131-43.
- KIRK, Paul L. 1970. "Dialect intelligibility testing: The Mazatec study". En *International Journal of American Linguistics* 36, pp. 205-11.
- KNAPP Ring, Michael. 1996. *Fonología del mazahua*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- KNAPP Ring, Michael. 2002. "Elementos de dialectología mazahua". En Paulette Levy (editora). *Del cora al maya yucateco. Estudios sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 59-80.
- KNOWLES-Berry, Susan. 1987. *A descriptive grammar of Chontal maya (San Carlos dialect)*. Tesis de doctorado. Nueva Orleans: University of Tulane.
- LANGDON, Margaret. 1990. "Diegueño: How many languages?". En James E. Redden (editor). *Proceedings of the 1990 Hoka-Penutian languages workshop*. Carbondale: University of Southern Illinois, pp. 184-90.
- LANGDON, Margaret. 2007. "Apuntes sobre la reconstrucción interna del chontal de la sierra". En Cristina Buenrostro et al. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 151-164.
- LARA Martínez, Rafael. 1994. *Estudios lingüísticos sobre el Kanjobal (maya)*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- LASTRA, Yolanda. 1975. "Panorama de los estudios de las lenguas yutoaztecas". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo I. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 153-225.

- LASTRA, Yolanda. 1984. "Chichimeco-jonaz". En Victoria Bricker et al. (editores). *Handbook of Middle American indians: Supplement, Languages and Literatures*. Volumen 2, pp. 20-42.
- LASTRA, Yolanda. 1986. *Las áreas dialectales del náhuatl moderno*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- LASTRA, Yolanda. 2004a. "Apuntes sobre la dialectología del otomí". En Pedro Martín Butragueño (editor). *Cambio lingüístico. Métodos y problemas*. México, D.F.: El Colegio de México, pp. 33-52.
- LASTRA, Yolanda. 2004b. "Caracterización del chichimeco jonaz: La posesión". *Universos: Revista de lenguas indígenas y universos culturales* 1, pp. 61-80.
- LASTRA, Yolanda. 2006. *Los otomíes. Su lengua y su historia*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- LASTRA, Yolanda y Fernando Horcasitas. 1977. "El náhuatl en el oriente del Estado de México". En *Anales de Antropología* XIV. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 165-226.
- LASTRA, Yolanda y Fernando Horcasitas. 1978. "El náhuatl en el norte y el occidente del Estado de México". En *Anales de Antropología* XV. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 185-250.
- LASTRA, Yolanda y Fernando Horcasitas. 1980. "El náhuatl en el estado de Morelos". En *Anales de Antropología* XVII, II. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 233-98.
- LASTRA, Yolanda y Leopoldo Valiñas. 2007. "Mazahua y otomí: ¿Lenguas o dialectos?". En Cristina Buenrostro et al. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 207-230.
- LATORRE, Felipe A. y Dolores Latorre. 1976. *The mexican kickapoo indians*. Austin y Londres: University of Texas.
- LEÓN, Lourdes de. 1986. "A dialectal view of Mixtec noun classifiers: Productivity and fossilization". En Scott DeLancey y Russell S. Tomlin (editores). *Proceedings of the Second Annual Meeting of the Pacific Linguistics Conference*. Eugene: Department of Linguistics, pp. 337-61.
- LEVY Podolsky, Paulette. 1991. *Totonaco de Papantla, Veracruz*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- LIONNET, Andrés. 1977. "Relaciones del varojío con el mayo y el tarahumara". En *Anales de Antropología* XIV. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 227-42.
- LONGACRE, Robert E. 1957. *Proto-Mixtecan*. Bloomington: Indiana University.
- LONGACRE, Robert E. 1961. "Swadesh's macro-Mixtecan hypothesis". En *International Journal of American Linguistics* 27, pp. 9-29.
- LONGACRE, Robert E. 1962. "Amplification of Gudschinsky's proto-Popolocan-Mixtecan". En *International Journal of American Linguistics* 28, pp. 227-42.
- LONGACRE, Robert E. 1964. "Progress in Otomangean reconstruction". En Horace G. Lunt (editor). *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguistics*. La Haya: Mouton, pp. 1016-25.
- LONGACRE, Robert E. 1966. "On linguistic affinities of Amuzgo". En *International Journal of American Linguistics* 32, pp. 46-49.

- LONGACRE, Robert E. 1967. "Systemic comparison and reconstruction". En Robert Wauchope (editor). *Handbook of Middle American Indians*. Volumen 5. Linguistics. Austin: University of Texas, pp. 117-159.
- LONGACRE, Robert E. 2007. "La lingüística histórico-comparativa de la familia mixteca". En Cristina Buenrostro et al. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 247-252.
- LONGACRE, Robert E. y René Millon. 1961. "Proto-Mixtecan and Proto-Amuzgo-Mixtecan vocabularies: A preliminary cultural analysis". En *Anthropological Linguistics* 3, 4, pp. 1-44.
- LÓPEZ Cruz, Gerardo y José Luis Moctezuma Zamarrón. 1990. "Variación dialectal yaqui-mayo". En *Noroeste de México* 9, pp. 94-106.
- LÓPEZ Cruz, Gerardo y José Luis Moctezuma Zamarrón. 1991. "El yaqui y el mayo como lenguas históricas". En *Noroeste de México* 10, pp. 79-84.
- LÓPEZ Cruz, Gerardo y José Luis Moctezuma Zamarrón. 1994. "Dialectología cahita". En Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón (compiladores). *Estudios de lingüística y sociolingüística*. Hermosillo: Universidad de Sonora, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 221-74.
- LÓPEZ López, Rubén. 2005. *Una aproximación al léxico comparativo del chol de los municipios de Sabanilla, Tila y Tumbalá, Chiapas*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- LÓPEZ Marín, Antonio. 2002. *Estructura de la frase nominal en el jñatjo (mazahua) de la zona norte*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- LÓPEZ Pérez, Guillermo, Gaspar Méndez López y Matías Méndez. 1999. *Diccionario Awakateko y Chalchiteko*. La Antigua: Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín.
- LUNA García, Pablo de. 1982. *Reflexiones sobre las causas de la diversificación dialectal y comparación de dos variantes del totonaco que se dan en la costa y sierra de Papantla, Veracruz*. México, D.F.: Instituto Nacional Indigenista, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Secretaría de Educación Pública.
- LUOMALA, Katharine. 1978. "Tipai and Ipai". En Robert F. Heizer (editor). *Handbook of North American Indians*. Volumen VIII. California y Washington: Smithsonian Institute, pp. 592-609.
- MACKAY, Carolyn. 1994. "Prospects and proposals for Totonacan research". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Tomo I. Quito: Abya-Yala, pp. 137-68.
- MACKAY, Carolyn. 1994. "A sketch of Misantla Totonac phonology". En *International Journal of American Linguistics* 60, pp. 369-419.
- MACKAY, Carolyn. 1999. *A grammar of Misantla Totonac*. Salt Lake City: University of Utah.
- MACKAY, Carolyn y Frank R. Trechsel. 2006a. *The Totonacan languages*. Oxford: Elsevier.
- MACKAY, Carolyn y Frank R. Trechsel. 2006b. *El totonaco de Misantla*. México, D.F.: El Colegio de México.
- MANRIQUE Castañeda, Leonardo. 1967. "Jiliapan Pame". En Robert Wauchope y Norman McQuown (editores). *The Handbook of Middle American Indians*. Volumen V. Austin: University of Texas, pp. 331-48.

- MANRIQUE Castañeda, Leonardo (coordinador). 1988. *Atlas cultural de México: Lingüística*. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Grupo Planeta.
- MANRIQUE Castañeda, Leonardo. 1995. *La población indígena mexicana*. Tomo III. México, D.F.: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Universidad Nacional Autónoma de México.
- MANRIQUE Castañeda, Leonardo. 1997. "Clasificación de las lenguas indígenas de México y sus resultados en el censo de 1990". En Beatriz Garza Cuarón (coordinadora). *Políticas lingüísticas en México*. México, D.F.: La Jornada Ediciones, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 39-65.
- MANRIQUE Castañeda, Leonardo, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew. 1994-95. *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Quito: Abya-Yala.
- MARINO Flores, Anselmo. 1957. *Bibliografía lingüística de la República Mexicana*. México, D.F.: Instituto Indigenista Interamericano.
- MARLETT, Stephen A. 2006. "La situación sociolingüística de la lengua seri en 2006". En Stephen A. Marlett (editor). *Situaciones sociolingüísticas de lenguas amerindias*. Lima: Summer Institute of Linguistics, Universidad Ricardo Palma, pp. 1-6.
- MARLETT, Stephen A. 2007. "Las relaciones entre las lenguas hokanas en México: ¿Cuál es la evidencia?". Cristina Buenrostro et al. (editores). *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 165-77.
- MARTIN, Laura. 1994. "Coming here and going there: A partial account of motion and direction in Mochó". En *Función* 15/16, pp. 119-67.
- MCARTHUR, Harry S. y Lucille E. McArthur. 1966. "Aguacatec". En Marvin K. Mayers (editor). *Languages of Guatemala*. La Haya: Mouton, pp. 140-65.
- MCQUOWN, Norman. 1956. "The classifications of the Mayan languages". En *International Journal of American Linguistics* 22, pp. 191-96.
- MCQUOWN, Norman. 1967. "History of studies in Middle American linguistics". En Robert Wauchope (editor). *Handbook of Middle American Indians*. Volumen 5. Linguistics. Austin: University of Texas, pp. 3-7.
- MCQUOWN, Norman. 1990a. *Gramática de la lengua totonaca, Coatepec, sierra norte de Puebla*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- MCQUOWN, Norman. 1990b. "Relaciones históricas del huasteco con los idiomas y las culturas adyacentes". En Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy (editoras). *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. México, D.F.: El Colegio de México, pp. 347-50.
- MERRIFIELD, William R. 1994. "Progress in Chinantec language studies". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas Indígenas de México*. Tomo I. Quito: Abya-Yala, pp. 187-236.
- MILLER, Wick. 1994. "Los dos dialectos del guarijío". En Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón (compiladores). *Estudios de lingüística y sociolingüística*. Hermosillo: Universidad de Sonora, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 205-19.

- MILLER, Wick. 1996. *Guarijío: Gramática, textos y vocabulario*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- MIXCO, Mauricio. 1978. *Cochimí and proto-Yuman: Lexical and syntactic evidence for a new language family*. Salt Lake City: University of Utah.
- MIXCO, Mauricio. 1994. "Características tipológicas de las lenguas yumanas". En Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón (compiladores). *Estudios de lingüística y sociolingüística*. Hermosillo: Universidad de Sonora, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 71-79.
- MIXCO, Mauricio. 1996. *Kiliwa del Arroyo León, Baja California*. México, D.F.: El Colegio de México.
- MIXCO, Mauricio. 2007. "El cochimí del norte: Comprobante de la clasificación cochimí-protoyumana". En Cristina Buenrostro et al. *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 193-206.
- MOCTEZUMA Zamarrón, José Luis. 1982. *Fonología de la lengua kikapú de Coahuila*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- MOCTEZUMA Zamarrón, José Luis. 1993. "Correlatos culturales en la dinámica dialectal del yaqui y el mayo". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Gerardo López Cruz (editores). *Memoria del XVI Simposio de Historia y Antropología de Sonora*. Volumen II. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 269-81.
- MOCTEZUMA Zamarrón, José Luis. 2004. "Conservar y revitalizar: Consideraciones sobre la situación lingüística de yaquis y mayos". En *Dimensión Antropológica* 11, 30, pp. 89-102.
- MOCTEZUMA Zamarrón, José Luis et al. 2001. "Panorama de los estudios sobre la lengua yaqui". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 207-19.
- MONTEJO, Ruperto y Nicolás de Nicolás Pedro. 2001. *Gramática Q'anjob'al*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín.
- MONTES de Oca Vega, Mercedes. 2000. "La familia lingüística yutoazteca". En *Jornadas Filológicas. Memoria*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 415-28.
- MORAL, Raúl del. 1981. "Apuntes para una dialectología". En Mario Humberto Ruz (editor). *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*. Tomo I. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 171-90.
- MOSER, Edward W. 1999. *Bandas seris*. Versión electrónica. <www.sil.org/americas/mexico/seri/A004-BandasSeris-SEI.pdf> (última consulta: marzo 2006).
- MUNSON, Jo Ann (compiladora). 1991. *Diccionario Cakchiquel central y español*. Ciudad de Guatemala: Instituto Lingüístico de Verano.
- MUNTZEL, Martha. 1994. "Ocuilteco, un idioma otopame en proceso de cambio: Un acercamiento teórico para su estudio". En Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón (compiladores). *Estudios de lingüística y sociolingüística*. Hermosillo: Universidad de Sonora, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 197-203.
- MUNTZEL, Martha. 2000. "Bosquejo etnográfico del grupo p'jiekakjo (ocuilteco)". En *Estudios de cultura otopame* 2, pp. 127-46.
- NEEDHAM, Doris y Marjorie Davis. 1946. "Cuicatec Phonology". En *International Journal of American Linguistics* 12, pp. 139-46.

- NELSON, Laurie (compiladora). 1995. *Living languages of the Americas. Guatemala*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- NORDELL, Norman. 1962. "On the status of Popolucan in Zoque-Mixe". En *International Journal of American Linguistics* 28, 2, pp. 146-49.
- NORMAN, Thomas. 1974. *The linguistic, geographic and demographic position of the Zoque of Southern Mexico*. Provo: Brigham Young University.
- O'CONNOR, Loretta. 2000. "Bosquejo gramatical preliminar del chontal de la baja". En *Toj'me'me' lajltyaygi: Hablemos nuestra lengua*. Oaxaca: Instituto Nacional Indigenista, pp. 39-81.
- OCHOA Peralta, María Ángela. 1984. *El idioma huasteco de Xiloxuchil, Veracruz*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- OCHOA Peralta, María Ángela. 1988. "La lingüística en la huasteca". En Carlos García Mora (coordinador). *La antropología en México. Panorama histórico*. Tomo XIII. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 317-55.
- OCHOA, Jesús. 1982. *Sociolingüística de Baja California*. Los Mochis: Universidad de Occidente.
- OSORIO May, José del Carmen. 2005. *Análisis de la morfología del yokot'an, chontal del poblado de Tecolutla, Nacajuca, Tabasco*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- PAR Sapón, María y Telma Angelina Can Pixabaj. 2000. *Ujunamaxiik ri K'ichee' ch'ab'al. Variación dialectal en K'ichee'*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- PÉREZ, Eduardo, Blanca Luz García Jiménez y Odilio Jiménez. 2000. *Tx'ixpub'ente tiib' qyool. Variación dialectal en Mam*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- PÉREZ González, Benjamín. 1975. "Clasificaciones lingüísticas". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo I. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 17-89.
- PÉREZ González, Benjamín. 1985. *El chontal de Tucta*. Villahermosa: Gobierno del Estado de Tabasco.
- PRIDE, Leslie y Kitty Pride. 1970. *Vocabulario chatino de Tataltepec*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- PRIDE, Leslie y Kitty Pride. 1997. *Chatino de la zona alta, Oaxaca*. México, D.F.: El Colegio de México.
- RAMÍREZ Pérez, José, Andrés Montejo y Baltazar Díaz Hurtado. 1996. *Diccionario Jakalteko*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín.
- RAYMUNDO González, Sonia et al. 2000. *Sk'exkixhtaql yallay koq'anej. Variación dialectal en Q'anjob'al*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- REILLY, Ehren. 2002. *A Survey of Texistepec Popolucan Verbal Morphology*. Tesis de licenciatura. Northfield: Carleton College.
- RENDÓN, Juan José. 1995. *Diversificación de las lenguas zapotecas*. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- RENSCH, Calvin R. 1968. *Proto Chinantec phonology*. México, D.F.: Museo Nacional de Antropología.
- RENSCH, Calvin R. 1973. "Otomanguean isoglosses". En Thomas Sebeok (editor). *Diachronic, areal, and typological linguistics*. La Haya: Mouton, pp. 295-316.
- RENSCH, Calvin R. 1976. *Comparative Otomanguean phonology*. Bloomington: Indiana University.

- RENSCH, Calvin R. 1977. "Classification of the Otomanguean languages and the position of Tlapanec". En David F. Oltrogge y Calvin R. Rensch. *Two studies in Middle American comparative linguistics*. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington, pp. 53-108.
- RENSCH, Calvin R. 1978. "Typological and genetic considerations in the classification of the Otomanguean languages". En *Actes du XLIIe Congrès International des Américanistes*. París: Fondation Singer-Polignac, pp. 623-33.
- ROBLES Uribe, Carlos. 1964. "Investigación lingüística sobre los grupos indígenas del estado de Baja California". En *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia* 17, pp. 275-301.
- ROBLES Uribe, Carlos. 1966. *La dialectología tzeltal y el diccionario compacto*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- ROBLES Uribe, Carlos. 1975. "Lenguas hokanas". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo I. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 129-53.
- RODRÍGUEZ Cano, Laura. 2000. "Las lenguas otomangues de Oaxaca: Un problema de correlación lingüística y arqueología de la mixteca baja". En *Jornadas Filológicas 2000. Memoria*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 379-97.
- ROMERO Castillo, Moisés. 1975. "Lenguas mayas de México". En Evangelina Arana (coordinadora). *Las lenguas de México*. Tomo II. México, D.F.: Secretaría de Educación Pública, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 7-86.
- ROSS Montejó, Antonio y Edna Patricia Delgado Rojas. 2000. *Slahb'ab'anil kotzotelb'al yul Popti'*. *Variación dialectal en Popti'*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- RUZ Lhuillier, Alberto. 1944. *Extensión geográfica del dialecto maya-chontal*. México: Escuela Nacional de Antropología.
- SARLES, Harvey. 1966. *A descriptive grammar of the Tzotzil language*. Tesis de doctorado. Chicago: University of Chicago.
- SCHUMANN Gálvez, Otto. 1969. "El tuzanteco y su posición dentro de la familia mayense". En *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia* 1, 49, pp. 139-48.
- SCHUMANN Gálvez, Otto. 1973. *La lengua chol de Tila, Chiapas*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- SCHUMANN Gálvez, Otto. 1981. "La relación lingüística chuj-tojolabal". En Mario Humberto Ruz (editor). *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*. Tomo I. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 129-70.
- SCHUMANN Gálvez, Otto. 1990. *Aproximación a las lenguas mayas*. México, D.F.: Seminario Permanente de Estudios México-Guatemala, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- SCHUMANN Gálvez, Otto. 2002. "Las lenguas cholanas". En Zarina Estrada Fernández y Rosa María Ortiz Ciscomani (editoras). *Memorias del VI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo II. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 151-63.
- SKINNER, Leonard E. y Marlene B. Skinner. 2000. *Diccionario chinanteco de San Felipe Usila, Oaxaca*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- SMITH Stark, Thomas. 1990. "La difusión lingüística en el estado de Oaxaca, México". En Violeta Demonte y Beatriz Garza Cuarón (editoras). *Estudios de lingüística de España y México*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, El Colegio de México, pp. 603-32.

- SMITH Stark, Thomas. 1995. "El estado actual de los estudios de las lenguas mixtecas y zapotecas". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra, Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas Indígenas de México*. Tomo II. Quito: Abya-Yala, pp. 5-186.
- SMITH Stark, Thomas. 2001. "Reflexiones sobre un catálogo de las lenguas indígenas de México". Ponencia preparada para el coloquio *Estableciendo las bases para el pluralismo lingüístico: El catálogo de las lenguas indígenas de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México, D.F., 15 y 16 de noviembre. Mecanoscrito.
- SMITH Stark, Thomas. 2007. "Algunas isoglosas zapotecas". En Cristina Buenrostro et al., *Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, pp. 69-133.
- SMITH Stark, Thomas, Dagmar Freisinger y Pedro Hernández López. 1998. "Una descripción de los tonos del chinanteco de Las Nieves". En *Antropológicas* 14, pp. 18-31.
- STEVENSON, Paul S. 1987. *Bosquejo gramatical del idioma Tectiteco*. Ciudad de Guatemala: Instituto Lingüístico de Verano.
- SUÁREZ, Jorge. 1975. *Estudios huaves*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- SUÁREZ, Jorge. 1979. "Observaciones sobre la evolución fonológica del tlapaneco". En *Anales de Antropología* 16, pp. 371-86.
- SUÁREZ, Jorge. 1983. *La lengua tlapaneca de Malinaltepec*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- SUÁREZ, Jorge. 1986. "Elementos gramaticales otomangues en tlapaneco". En Benjamín Elson (editor). *Language in global perspective: Papers in honor of the fiftieth anniversary of the Summer Institute of Linguistics, 1935-1985*. Dallas: Summer Institute of Linguistics, pp. 267-84.
- SWADESH, Mauricio. 1959. *Mapas de clasificación lingüística de México y las Américas*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- SWADESH, Mauricio. 1960. "The Oto-Manguen hypothesis and macro-Mixtecan". En *International Journal of American Linguistics* 26, pp. 79-111.
- SWADESH, Mauricio. 1963. "Nuevo ensayo de glotocronología yutonahua". En *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia* XV, 44, pp. 263-302.
- SWADESH, Mauricio. 1967. "Lexicostatistic classification". En Robert Wauchope (editor). *Handbook of Middle American Indians*. Volumen 5. Linguistics. Austin: University of Texas, pp. 79-115.
- TAPIA García, Fermín. 1999. *Diccionario amuzgo-español. El amuzgo de San Pedro, Oaxaca*. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Plaza y Valdés.
- TORRE YARZA, Rodrigo de la. 1988. "Los zoques, consideraciones sociolingüísticas actuales". En *Memorias del Encuentro de Investigadores del Área Zoque*. Tuxtla Gutiérrez: Universidad Autónoma de Chiapas, pp. 186-213.
- TURNER, Paul. 1966. *Highland Chontal grammar*. Tesis de doctorado. Chicago: University of Chicago.
- TURNER, Paul. 1967. "Seri and Chontal (Tequistlatec)". En *International Journal of American Linguistics* 33, pp. 235-39.
- TURNER, Paul y Shirley Turner. 1971. *Chontal to Spanish-English, Spanish to Chontal dictionary*. Tucson: University of Arizona.

- TZUL, Julio Alberto y Alfonso Tzimaj Cacao. 2001. *Gramática del idioma Q'eqchi*. Ciudad de Guatemala: Cholsamaj.
- VALIÑAS Coalla, Leopoldo. 1981. *El náhuatl de la periferia occidental y la costa del Pacífico*. Tesis de licenciatura. México, D.F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- VALIÑAS Coalla, Leopoldo. 1991. "Apuntes para una dialectología del mixe". En *Anales de Antropología* 28, pp. 437-56.
- VALIÑAS Coalla, Leopoldo. 2000. "El matlatzinca y el ocuilteco, ¿eran ya lenguas distintas en el siglo XVI?". En *Estudios de cultura otopame* 2, pp. 73-96.
- VÁZQUEZ Álvarez, Juan Jesús. 2002. *Morfología del verbo en la lengua chol de Tila, Chiapas*. Tesis de maestría. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- VEERMAN-Leichsenring, Annette. 1991. *Gramática del popoloca de Metzontla (con vocabulario y textos)*. Ámsterdam: Rodopi.
- VEERMAN-Leichsenring, Annette. 1995. "Popolocan studies, results, suggestions for further research and bibliographical data". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Tomo II. Quito: Abya-Yala, pp. 237-76.
- VILLAVICENCIO Zarza, Frida. 1990. *El verbo zoque de Francisco de León, Chiapas. Raíces mínimas y tipología*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- VOORHIS, Paul H. 1971. "Notes on Kickapoo whistle speech". En *International Journal of American Linguistics* 37, pp. 238-43.
- WATERHOUSE, Viola. 1962. *The grammatical structure of Oaxaca Chontal*. Tesis de doctorado. Ann Arbor: University of Michigan.
- WATERHOUSE, Viola. 1967. "Huamelultec Chontal". En Robert Wauchope (editor). *Handbook of Middle American Indians*. Volumen 5. Linguistics. Austin: University of Texas, pp. 349-67.
- WATERHOUSE, Viola. 1969. "Oaxaca Chontal in reference to proto-Chontal". En *International Journal of American Linguistics* 35, pp. 231-33.
- WATERHOUSE, Viola. 1985. "True Tequistlateco". En *International Journal of American Linguistics* 51, pp. 612-14.
- WATTERS, James K. 1985. *Studies of the Tepehua verb: a functional approach*. Tesis de maestría. Berkeley: University of California.
- WEATHER, Mark. 1975. "Tlapanec". En *International Journal of American Linguistics* 42, 4, pp. 367-71.
- WICHMANN, Sören. 1994. "Mixe-Zoquean linguistics, a status report". En Leonardo Manrique Castañeda, Yolanda Lastra y Doris Bartholomew (editores). *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Tomo I. Quito: Abya-Yala, pp. 193-268.
- WICHMANN, Sören. 1995. *The relationship among the Mixe-Zoquean languages of Mexico*. Salt Lake City: University of Utah.
- WICHMANN, Sören. 2002. *Diccionario analítico del popoloca de Texistepec*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

- WICHMANN, Sören. 2004. "La gramaticalización de un paradigma de auxiliares en popoluca de Texistepec". En María del Carmen Morúa Leyva y Rosa María Ortiz Ciscomani (editoras). *Memorias del VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Tomo II. Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 205-20.
- WILLET, Thomas. 1991. *A reference grammar of Southern Tepehuan*. Dallas: Summer Institute of Linguistics, University of Texas at Arlington.
- WILLET, Thomas. 2001. "Resumen de los estudios lingüísticos del tepehuán: Norte y sur". En José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (editores). *Avances y balances de lenguas yutoaztecas*. México, D.F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 123-30.
- WOLGEMUTH, Carl. 1981. *Gramática náhuatl del municipio de Mecayapan, Veracruz*. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- ZAPATA Guzmán, Alfredo et al. 1999. *Gramática Tzeltal. Xcholoji'bal k'opyu'un tseltal*. Tuxtla Gutiérrez: Gobierno del Estado, Servicios Educativos para Chiapas, Dirección de Educación Indígena.
- ZAVALA Maldonado, Roberto. 1992. *El Kanjobal de San Miguel Acatán*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- ZAVALA Maldonado, Roberto. 2000. *Inversion and other topics in the grammar of Olutec (Mixean)*. Tesis de doctorado. Eugene: University of Oregon.
- ZEPEDA, Ofelia. 1983. *A Papago grammar*. Tucson: University of Arizona.

2. Marco jurídico

Constitución

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Leyes

Ley Federal de las Entidades Paraestatales.

Ley Orgánica de la Administración Pública Federal.

Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

Convenciones

Convención Americana de Derechos Humanos.

Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes, de la Organización Internacional del Trabajo.

Declaraciones

Declaración Universal de Derechos Lingüísticos.

Declaración de Totoncapán “Adrián Inés Chávez” sobre el Derecho de los Pueblos a la Lengua.

Declaración de Pátzcuaro sobre el Derecho a la Lengua.

Acuerdos

Acuerdos de San Andrés.

Estatutos

Estatuto Orgánico del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

3. Otras legislaciones

Constitución

Constitución Española de 1978.

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas desea expresar su más sincero agradecimiento a las personas hablantes de lenguas indígenas, a los investigadores que las estudian, a las autoridades municipales, comunitarias y tradicionales de los lugares donde fueron desarrolladas actividades catalográficas, así como a los directores o coordinadores de instituciones públicas o privadas y a los responsables o representantes de organizaciones civiles que participaron en el proceso de catalogación lingüística, por haber proporcionado conocimientos, experiencias, esfuerzos, gestiones y tiempo sin más interés que las propias lenguas indígenas nacionales. Sin esta ayuda, nada de la elaboración del presente Catálogo hubiera sido posible.



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Lienzo ritual* (1982). Pueblo tseltal, Tenejapa, Chiapas. Algodón tejido en telar de cintura con técnica de brocado en lana teñida con tintes naturales.

8. LAS VARIANTES LINGÜÍSTICAS DE MÉXICO

8.1. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia álgica

El nombre de la familia lingüística álgica proviene de la contracción del nombre de una de las dos subfamilias que la integran, la *algonquina* (*alg-*), y la adhesión a ésta de una partícula (*-ic*) que señala pertenencia a algo. Cabe mencionar que, dentro de esta familia, las lenguas algonquinas han tenido, en términos de cobertura geográfica, diversidad interna y número de hablantes, mucha relevancia. Las lenguas de esta familia se hablan en gran parte de Canadá y en el extremo norte de los Estados Unidos de América, teniendo una concentración muy significativa en la región de los Grandes Lagos. El Kickapoo, que pertenece a la subfamilia *algonquina*, es el único idioma de esta familia que se habla en México. La llegada de los kickapoo a territorio nacional se dio en el siglo XIX cuando, después de una invasión de los anglosajones a su territorio, le pidieron al gobierno mexicano un espacio para vivir y éste, a cambio, les solicitó que defendieran a los pobladores mexicanos de los ataques de los comanches, muy frecuentes en aquel tiempo. Desde ese momento, los kickapoo son considerados un grupo binacional. En los Estados Unidos de América a los kickapoo de México se les conoce como “la banda de Texas”.

Álgica

- Ritwan

 - Wiyot †

 - Yurok (Weitspekan)

- Algonquino

 - Blackfoot

 - Cheyenne

 - Grupo Arapaho

 - Arapaho

 - Atsina

 - Besawunena

 - Nawathinehena

 - Menominee (Menomini)

Ojibwa-Potawatomi(-Ottawa); Algonquino, Salteaux

Fox

Fox

Sauk

Kickapoo

Mascouten †

Shawnee

Miami-Illinois

Cree-Montagnais(-Naskapi)

Algonquino el este

Micmac

Abenaki(-Penobscot)

Abenaki del este

Abenaki del oeste

Narragansett

Powhatan

Delaware (Munsee, Unami)

Massachusett †

Maliseet(-Passamaquoddy)

Nanticoke-Conoy †

Etchemin †

Loup B †

Algonquino christanna †



Kickapoo

**Autodenominación
de la variante
lingüística y
nombre en español**

Kickapoo
[kika'pu]
<Kickapoo>

Referencia geoestadística

COAHUILA DE ZARAGOZA: **Múzquiz**: Ciudad Melchor Múzquiz, El Nacimiento de los Kikapúes (Nacimiento de la Tribu Kikapoo).

8.2. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia yuto-nahua

La familia lingüística yuto-nahua recibe este nombre a partir de que el *yute* (*Ute*) es, por un lado, uno de los idiomas que se hablan en el extremo norte del área ocupada por esta familia —el estado de Idaho, en los Estados Unidos de América—, y de que el náhuatl es, por otro lado, el idioma que se habla en el extremo sur de la misma área. La familia yuto-nahua es una de las que abarca mayor territorio en el continente americano y que comprende uno de los conjuntos de idiomas más numerosos. Cuatro grupos de la subfamilia norteña sólo se hablan en Estados Unidos de América (númico, tübatulabal, tákico y hopi). Los once idiomas hablados en México pertenecen a tres de los grupos de la subfamilia sureña (tepipmano, taracahita y corachol-náhuatl). Anteriormente, existía otro grupo ya desaparecido formado por la lengua tubar. El pápago (o pima alto) y el yaqui se hablan tanto en Arizona, Estados Unidos de América, como en Sonora, México. El náhuatl se habla, además de México, en El Salvador, Centroamérica.

Yuto-nahua

Yuto-nahua del norte

Númico (Plateau Shoshoni)

Del oeste

Paviotso-Bannock-Snake (Paiute del norte)

Monache (Mono)

Del centro

Shoshoni-Goshiute

Panamint

Comanche

Del sur

Paiute del sur

Ute

Chemehuevi

Kawaiisu

Tübatulabal (Kern River)

Tákico (Shoshoni del sur de California)

Serrano

Kitanemuk †

Cahuila

Cupeño

Lui-seño-Juaneño

Gabrielino †
 Fernandéño †
 Hopi
 Yuto-nahua del sur
 Tepimano (Pímico)
 pápago (pima alto)
 pima (pima bajo) (Nevome)
 tepehuano del norte
 tepehuano del sur
 tepecano †
 Taracahita
 Tarahumarano
 tarahumara
 guarijío (varihio, varohío)
 tubar †
 cahita
 yaqui
 mayo
 Opatano
 ópata †
 eudeve (heve, dohema) †
 Corachol-náhuatl
 Cora-huichol
 cora
 huichol
 Nahuatlano
 pochuteco †
 Náhuatl nuclear
 Pipil (nahuatl, nawat)
 náhuatl

pápago

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tohono o'otham [tohono ʔoʔoðam] tohono o'odham [tohono ʔoʔoðam] <pápago>	SONORA: Altar: Altar, El Cubabi, El Cumarito. Caborca: El Soñic, Heroica Caborca, Juárez, La Escondida, Las Norias (De Romero), Puerto Lobos, San Francisco Pápagos (San Francisquito), San Pedro, Santa Eduwiges (La Cachora), SPR Mayobampo (Rancho Corralero). General Plutarco Elías Calles: Ejido Luis Echeverría Álvarez, El Chamizal, El Desierto de Sonora, Quitovac, San Antonio, Santa Rosa (La Angostura), Sonoyta.

pima

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
oob no'ok (del norte) [ʔo:b noʔok] <pima del norte>	CHIHUAHUA: Madera: Agua Amarilla, Ciudad Madera, Ejido el Lago, El Cable, El Campo Seis, El Cordón, El Cuatro, El Largo, El Pedregal, El Potrero, El Presón, El Represito, El Río Chiquito, El Tásate, El Yerbánis, Junta de los Arroyos [Junta de los Ríos], La Bolada, La Ciénega, La Nopalera, Las Espuelas, Las Lajas, Los Arbolitos, Madera, Mesa Blanca, Mesa el Tecolote, Mesa de La Simona, Mesa del Garabato, Rancho Huapoca, San Isidro, San Juan de Enmedio. Moris: Bermúdez, Los Cien Pinos.
oob no'ok (del sur) [ʔo:b noʔok] <pima del sur>	CHIHUAHUA: Ocampo: Basaseachi, Pinos Altos, Santo Domingo, Sapareachi, Tierritas. Temósachi: Agua Caliente, Casa Blanca, Ciénega Blanca, Cordón de Enmedio (Paraje Piedra Colorada), El Arbolito, El Llorón, El Nogal, El Saucito, El Terrero (Piedras Azules), Janos, La Ciénega, La Ciénega Blanca [Ciénega Blanca], La Guajolota, La Ornela, La Providencia, La Salitrera, La Vinata, Las Tierritas, Los Hornitos, Nabogame, Peñasco Blanco, Piedra Blanca, Piedras Azules, San Antonio, San Ignacio, Temósachi, Tierras de María, Yahuirachi, Yepáchic.
obnók (del este) [ʔob'nok] <pima del este>	SONORA: Yécora: Arroyo Hondo Dos, Cañada Ancha (Ramón Lao), El Arroyo Hondo, El Carrizo, El Encinal, El Encinal Dos, El Kipur, El Tabaco, Juan Diego, La Cieneguita, La Dura, La Mesa, La Minita, Los Alisos I (Lupe Aguilar), Los Pilares, Los Vallecitos, Maycoba, Maycobita, Maycobita (José Galaviz), Mesa del Tásate, Pimas (Juan Diego de los Pimas), Tierra Panda, Yécora.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
odami [?ʰodami] <tepehuano del norte>	CHIHUAHUA: Guadalupe y Calvo: Agua Amarilla, Agua Zarca, Algarrobos, Alisos de Arriba (El Rincón de Alisos), Amador, Ánimas, Arroyo Chiquito, Arroyo Hondo, Arroyo Tendido, Arroyo de Almodóvar, Arroyo de Cacastle, Arroyo de San Andrés, Arroyo de Tejamanil, Arroyo del Agua, Arroyo del Manzano, Arroyo del Rancho, Aserradero Tahonas, Atascaderos, Baborigame, Balleza, Bamore, Barbechitos, Barbecho Blanco, Barranquita, Basonopa, Basonopita de Arriba, Batallapa, Batopilas, Batuquiaquer, Bejarano, Borregos Quemados, Borregos Quemados (Borregos), Buenavista, Buenavista de Reforma, Caborache, Cabrerías, Cacalote de Abajo, Calabazas, Casa Blanca, Casa Blanca y Pino Gordo, Casa Colorada (Mesa Colorada), Casa Quemada (Machera), Casitas Blancas, Cebollas, Cerro Zacatoso, Cieneguilla, Cieneguita, Cinco Llagas, Cinco Yagas, Coloradas de la Virgen, Coloradas de los Chávez, Cordón de la Cruz, Cordón de Lechuguilla (Cordón de los Barros), Cordón de los Duglys, Cordón del Vaso, Corral Quemado, Coscomates, Coyachi, Cuesta Blanca, Chimorore, Chinatu, Chiqueros, Dolores, Durazno de Arriba, El Aguacate, El Aguajito, El Alamillo, El Álamo, El Arbolito, El Bainorito, El Bajío de la Rosita, El Barro, El Cacastle [El Cacastle], El Cajoncito, El Capulín, El Camero, El Cebollín, El Cocoyome, El Comanche, El Coyote, El Cuidame, El Chapote, El Chapote (El Moco), El Chihuiste, El Descanso, El Desmonte de Chuy, El Duraznito, El Durazno de Abajo, El Encinal, El Gallo, El Hundido, El Inglés, El Jirón, El Limoncito, El Llano, El Llano del Salado, El Manzano, El Metate, El Muertecito, El Muerto, El Naranjo, El Nopal, El Ocote, El Olvido, El Pinabete, El Pinito, El Pino, El Piñón, El Potrero de Herrera, El Potrero de los González, El Puerto, El Puerto Azul, El Puerto Blanco, El Puerto del Riyito, El Quelital, El Ranchito, El Rancho, El Rancho Colorado, El Riitol (El Nopalillo), El Rincón, El Rincón del Comanche, El Rincón del Tanque, El Rodeo, El Rosal, El Sabinal, El Saucito de Araujo, El Tabaquito, El Talayotito, El Tazte (Táscate), El Tejamanil de Arriba (El Puertecito), El Tepozan, El Tercero, El Terrero, El Triguito, El Túpure, El Venadito, Guachochi, Guadalupe y Calvo, Guaymas, Huerta de los Carrillo, Juntas de Arriba, La Arenosa, La Boquilla, La Catedral, La Ciénega, La Ciénega de los Ayala, La Cieneguita, La Cipriano, La Cueva, La Garita, La Hacienda, La Higuera, La Huerta de Arriba, La Joya, La Joyita (El Mosquero), La Lagunita, La Laja, La Lajita, La Manga, La Mesa, La Mesa Colorada, La Mesa Ladeada, La Mesa Redonda, La Mesa de La Manga, La Mesa de los Pinos, La Mesa del Frijol, La Mesa del Oso, La Minita, La Nopalera, La Palma, La Parida, La Pinta, La Plo-mosa, La Portezuela (Portezuelo), La Quebrada, La Rana, La Rosita de San Antonio, La Soledad, La Soledad Nueva, La Soledad Vieja, La Ulama, La Ventana, La Viuda, La Yerbabuena (La Loma), La Zorra, Las Ánimas (Llano Grande), Las Casas, Las Cruces, Las Fresas, Las Joyas, Las Joyitas, Las Juntas, Las Lajas, Las Manzanillas, Las Mesitas, Las Papas, Las Piedras, Las Tijeras, Las Truchas, Las Yerbitas (Aserradero Yerbitas), Los Arbolitos, Los Carrizos, Los Chiqueros, Los Espinos, Los Hongos, Los Indios, Los Laureles, Los Llanitos, Los Nogales, Los Paredones, Los Sapos de Abajo, Los Tarros, Llano Grande, Manzanillas, Mesa Colorada, Mesa de Celso, Mesa de Diorique, Mesa de Encinitos (Encinitos), Mesa de la Lobera, Mesa de la Reforma, Mesa de los Chaparro, Mesa de los Martínez, Mesa de Rayabol, Mesa de San José, Mesa Lisa, Milpillas,



Milpillas de Abajo, Mómora, Nabogame, Nuestra Señora, Ocorili, Ojo de Agua, Orilla de la Mesa, Palo Muerto, Palos Muertos, Panal Quemado, Paraje el Cuervo Colgado, Pie de la Cuesta, Piedra Colorada, Pino Gordo, Pista el Cordón, Potrero, Puerto Blanco, Puerto de Ánimas, Puerto de Cerro Solo, Puerto de Julián (Rancho los Julianes), Puerto de Llano Grande, Puerto del Álamo, Puerto Hondo, Rancho Blanco, Rancho Colorado, Rancho Hilario, Rancho Seco, Rancho Viejo, Rancho de Cruz, Rancho de Enmedio, Rancho de Hilario, Rancho de Mares, Rancho de Robertón (Colonia Hospital Nuevo), Rincón del Tanque, Río Loera (Rancho de los Loera), Río Tuaripa, Río de los Valenzuela, Salorore, San Antonio, San Francisco Javier de Baborigame, San Ignacio de Cieneguilla, San Ignacio de los Almazán (Arroyo San Ignacio), San Ignacio de los Cano, San Ignacio de los Sotelo, San Javier, San Jerónimo, San José de Cruces, San Juan Nepomuceno, San Pedro, Santa Eduvigis, Santa María Guadalupe de Nabogame, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rosalía de Nabogame, Santa Tulita, Sin Nombre, Sitanachi, Tableteros, Tahonas, Tahonas de Baborigame, Talayotes, Tamborillo, Tarahumaras, Tarahumares, Taunas, Tecolote, Tejamanil, Terreros, Tierra Blanca, Tierra Blanca de Rosanachi, Tierra Floja, Tierra Nueva, Tierras Amarillas, Tierras Blancas, Tijeras, Tohayana, Tuáripa, Tukurubin (Agua Zarca), Tunas, Tupure (El Tupuri), Turuachi, Umerichi, Yisqueros, Zaporí, Zorrillo (Bajío Almazán). **Gua-chochi:** Agua Blanca, Agua Zarca, Cieneguita, Cumbre de Huerachi, Cumbre de Tarahuitas (Cumbres del Rincón), Cumbres del Manzano, El Aguaje, El Alamito, El Capulín, El Corache, El Porvenir, El Ranchito, El Rebaje, Guachochi, La Cebadilla, La Joyita, La Ventana, Loma Alta, Loma del Manzano, Los Cerritos, Los Ositos, Los Rosados, Maserohui, Mesa de Meguachi, Nacachi, Napisoachi de Arriba (Ojo de Agua), Ochocachi, Otovachi (Otovachi de Arriba), Puertecitos, Ranchería Ciénega Prieta, Tepozanes.



tepehuano del sur

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
au'dam [ʔauʔdam] <tepehuano del sur alto>	DURANGO: Pueblo Nuevo: Agua Verde, Arroyo Hondo, Balontita, Barbechos, Calaveras, Campamento Chiqueros (Chiquero), Carboneras, Carrizos, Cebollas, Corralitos, Cueva Rasposa, Chicharras, El Aguacate, El Capomal, El Capulín, El Caracol, El Carrizo, El Comal, El Chirimollito, El Encino Gacho, El Jocuistle Amarillo, El Masparillo, El Picudo, El Platanito, El Salto, El Saucito, El Tecolote, El Tempisque, El Tunal, El Verano, El Yerbani, El Zancudo, Golondrinas, Guajolotes, Hoja Ancha, Jagüeyes, La Ciénega, La Cueva Mojada, La Cumbre, La Escalera, La Guacamaya, La Laguna, La Laguna de Coyotes, La Laguna de Milpillas, La Lagunita (La Joya), La Laja Parda, La Lajita, La Unión (La Pera), La Vaca, La Ventana, Las Cargas, Las Cañas, Las Higueras, Las Joyas, Las Pitacas, Las Pulgas, Localidad Sin Nombre (José Ramos), Los Aguacates, Los Aguilares, Los Arcos, Los Bagres, Los Henequenes, Llano Grande de Milpillas Chico, Maguey, Palo Verde, Peñasco Blanco, Peñasco Redondo, Piedra Bola, Piedra Gacha, San Antonio, San Bernardino de Milpillas Chico, San Francisco de Lajas (Lajas), San Martín, San Patricio, San Pedro, Tierras Blancas, Tierras Coloradas, Tortugas, Yerbabuena de Milpillas.



	NAYARIT: Acaponeta: Acaponeta, Amado Nervo, Buenavista (Las Paredes), Cañones, Coyotes, Cuero de Cochi (Los Cochis), El Carrizal, El Centenario, El Naranjo, El Resbalón, Gabriela Seledón Hernández, Hacienda de Mariquitas, La Cortes, La Guásima, La Laguna (La Lagunita), La Loma Atravesada, La Paloma Nueva Reforma, Las Calabazas, Las Mesitas, Llano de la Cruz, Los Sandoval, Mesa las Arpas, Paredes, Rancho el Zapote, San Dieguito de Abajo, San Dieguito de Arriba, San José de Gracia, San Miguel, Santa Cruz, Sayulilla, Valle de la Urraca (El Cabildo). Huajicori: Acatita, Agua Caliente, Agua Cerrada, Barbacoa, Contadero, Corral de Piedra (El Limoncito), El Arco, El Arrayán, El Aserradero (Llano Redondo), El Ciruelito, El Ciruelo, El Colomo, El Colorado, El Corpo, El Corpus, El Corral de Piedra, El Duraznito, El Guamuchilar, El Guamuchilito, El Guayabo, El Guayabo (La Piedra Rajada), El Huizache, El Nanchi, El Naranjito, El Naranjo, El Paraje, El Reventón, El Rincón, El Salto, El Saucito, El Taiste, El Tomate, El Zapote, Estanislao Díaz Gregorio (Tescomatita), Faustino Tomás González (Tescomatita), Huajicori, Huitalota, Jococho, La Campana, La Cruz Bonchi, La Cruz del Zapote, La Higuera (Aeropista), La Lagunita, La Majada (La Palma), La Manga, La Mesa Larga, La Murallita (Pino Redondo), La Pila, La Quebrada, La Ventana, La Vinata, La Campana (El Mimbres), Las Cebollitas, Las Chalateras, Las Guásimas, Las Guásimas (Loma Larga), Las Guitarras, Las Palmas, Las Patillas, Las Pilas, Las Sillas, Llano Grande, Llano de Tenepanta, Los Arrayanes, Los Cimientos, Los Llanitos, Los Michis, Los Otates, Luis Salas (El Toro), Mesa de los Ricos, Mesa del Coco, Mineral de Cucharas (Cucharas), Monte Redondo, Otate Gordo, Quiviquinta, Rancho Viejo, San Andrés Milpillitas, San Antonio, Santos Valenzuela (Los Oritos), Tacote, Tamazula, Tamazole, Tatepozco, Tescomatita (Las Trojas), Villa Madero, Viscuaxtla, Zapota, Zonteco. SINALOA: Escuinapa: Antonio Barrón, Ejido de la Campana Número 1, El Camarón, El Jijito, El Trébol, El Trébol 2, El Tule (La Cobacha), Escuinapa, Isla del Bosque, La Ciénega, La Concha (La Concepción), Las Pilas, Ojo de Agua de Palmillas, Rancho Buenos Aires.
o'dam (del sur bajo) [ʔoʔdam] ◀tepehuano del sur bajo▶	DURANGO: Mezquital: Agua Caliente, Agua Prieta, Agua Prieta Chico, Agua Salada, Agua Seca, Agua Verde, Agua Zarca, Agüita Zarca, Alamitos, Altamira, Ameca, Angostura, Arroyo Hondo, Arroyo de las Papas, Arroyo de los Limones, Arroyo del Gavilancillo, Azafranes, Bajío de la Laguna, Bajío La Cofradía (Chachamoles), Bajío de Gavilanes, Bajío de Milpillitas (Tierra Sonando), Bajío del Comal, Bajío del Llano, Bancos, Bancos de Calitique [Calictique], Barrancos Prietos, Bajío de la China, Buena Vista, Buenavista (Los Magueyes), Cachantita, Campamento Canoas, Candelaria del Alto, Candelarita, Canoas, Canoitas, Canoitas (Canoas Dos), Carricillos, Cebollitas, Ceja de Cebolleta, Ceja de los Cuervos, Ceja de los Sauces, Ceja de Toyana, Cerrito Blanco, Cerrito Gordo, Cerro Blanco, Cerro Gordo, Cerro Pelón, Cerro Picudo, Cerro Verde, Cerro Viejo, Cerro de las Mesas, Cerro de las Papas, Cerro del Águila Real, Cerros Juntos, Cieneguita, Cihuacora, Ciénega Ladera, Ciénega de la Mesa, Ciénega de los Carrizos, Ciénega de Mirasoles, Ciénega del Oso, Clavellina, Colomos, Cordones (La Ciénega), Cordón de Buenavista (El Cordón), Corralitos, Cuesta Blanca (Agüita Escondida), Cueva Delgada, Cueva Molida (La Cueva), Cuevitas, Cumbre de la Laguna, Chachalotes, Chalate, Chalate 2, Chalates, Chalatita, Chalchihuitillo, Chapotan (Pino Real), Charco Largo, Chicaltita, Chichocta, Chilacayotes, Chilapa, Chinacates, El Bajo, El Bajío, El Capullo, El Carrizalillo, El Carrizo, El Cerro, El Cerro de la Flor, El Consuelo, El Cotorro, El Chalate, El Chapulín, El Charco Verde, El Chino, El Durazno (Duraznitos), El Encino, El Escorpión, El Espíritu Santo, El



Gallo, El Gavilán, El Gavilancillo, El Huas, El Huizache, El Limoncito, El Limón, El Limón del Río, El Llanito, El Llano, El Maguey, El Mezquite (Las Bolsas), El Pata de Gallo, El Patio, El Pazote, El Pescado, El Pino Ligado, El Pinole Quemado (El Pinole), El Puerto del Carrizal, El Ranchito, El Rincón, El Rincón (Troncones), El Saltito, El Salto, El Sombrero, El Sotolito, El Tambor, El Tecolote, El Tejabán, El Tescalame, El Toro, El Troncón, El Venado, El Yeguate, El Zacate, El Zancudo Uno, El Zapote, Encino Verde, Encinos Chaparros, Entronque de Llano Grande, Escalera, Espinas, Galilea, Gavilanes, Guajolote, Guamúchil, Guayabito, Horcones (Barbechos), Huazamota, Huazamotita, Isquelta, Jabalíes, Joyas (Guayabitos), La Angostura (El Aguacate), La Arena, La Bayona (Mesa del Cacayon), La Brillería, La Buena Vista, La Campana, La Cascada, La Cañada, La Ceja, La Ceja (Buena Vista), La China, La Cintura, La Ciénega, La Cofradía, La Cruz, La Cueva, La Cumbre, La Curva, La Escalera, La Estancia, La Frente, La Gloria (Canoas), La Guacamaya, La Guajolota, La Hacienda, La Huella del Niño, La Joya, La Joya del Agostadero, La Joyita, La Laguna, La Laguna (La Joya), La Lagunita, La Leonera, La Mesa, La Mesa de la Ventana, La Mesa de los Aguacates, La Mesa de San Antonio, La Mesa de San Buena (San Buena), La Mesa de Tierra Blanca (La Mesita del D.), La Mesa del Bajío, La Mesa del Jabalí (Marrano Parado), La Mesita, La Muraya, La Nopalera (Nopalitos), La Noria, La Palma, La Pista, La Presa, La Redonda, La Silla Quemada, La Soledad, La Venadita, La Ventana, La Ventana (Zapotes), La Ventanilla, La Ventanilla (La Ventana), La Ventanilla del Alto, Laguna del Burro, Laguna del Chivo, Las Águilas, Las Aguillitas (El Venado), Las Anonas, Las Arenas, Las Avispas, Las Bonitas, Las Cabezas, Las Ciruelas, Las Colmenas, Las Coloradas, Las Cruces, Las Cuevitas (Entronque Alamitos), Las Chichis, Las Enramadas, Las Escobas, Las Esperanzas, Las Espinas, Las Esquinas, Las Flores, Las Glorias, Las Guásimas, Las Hormigueras, Las Hoyitas, Las Joyitas, Las Lajas, Las Leches, Las Lomas, Las Mangas, Las Manzanas, Las Manzanillas, Las Mariposas (Las Flores), Las Mesas, Las Mesitas, Las Milpas, Las Minas, Las Minas (Las Minutas), Las Mojoneras, Las Norias, Las Orejas, Las Palmas, Las Palmitas, Las Palomas (El Saltito), Las Panchas, Las Parras, Las Peras (Los Aguacates), Las Peñas, Las Pilas, Las Quebradas, Las Ramadas, Las Sillas, Las Sillas (Los Justes), Las Tortugas, Las Vigas, Lechuguillas, Llanito Soriana, Llano Chico, Llano Delgado, Llano Grande, Llano de Jacalitos (Jacalitos), Localidad Sin Nombre (Catarino Solís Márquez), Localidad Sin Nombre (Leandro Salvador V.), Localidad Sin Nombre (Nicolás Cerv. Santa), Localidad Sin Nombre (Rafael Cumplido), Localidad Sin Nombre (Ramón Ramírez Solís), Localidad Sin Nombre (Reynaldo Solís Soto), Localidad Sin Nombre (Valeriano Ferrel Soto), Los Álamos, Los Aguacates, Los Aires, Los Alacranes, Los Altos, Los Altos de las Quebradas (Las Quebradas), Los Amoles, Los Arcos, Los Armadillos, Los Arquitos, Los Asqueles, Los Bancos, Los Barbechos, Los Barrancos, Los Barriles (Barrilitos), Los Barros, Los Berros, Los Borrados (La Patilla), Los Caballos, Los Cajones, Los Capulines Santa Catarina), Los Carrizos, Los Cedros, Los Cerritos, Los Cerros, Los Cordones (Rincones), Los Corralitos, Los Coyotes, Los Cuervos, Los Charcos, Los Chichamoles, Los Duraznitos, Los Duraznos, Los Duraznos (El Rincón), Los Duraznos (Los Robles), Los Encinos, Los Espejos, Los Frijoles, Los Gallos, Los Gavilanes, Los Hongos, Los Hornitos, Los Hoyos, Los Jabones, Los Lazos, Los Leones, Los Limoncitos, Los Limones, Los Lirios, Los Lobos, Los Magueyes, Los Maniados, Los Mesteños, Los Metates, Los Mezquititos (El Mezquite), Los Nopales, Los Oscuros, Los Órganos, Los Padres, Los Papeles, Los Picachos, Los Pinos, Los Ratones, Los Robles, Los Robles (Rancho la Ciénega), Los Saltos, Los Sauces, Los Sombreros, Los Sotoles, Los Soyates, Los Tejones, Los Tepetates, Los Veranos, Los Veranos (Tizcalama), Los Zancudos, Los Zarabiques, Macho Parado, Maguey Enterrado (La Ventanita),



	Mesa la Gloria, Mesa de Alamitos, Mesa de Conejos, Mesa de la Bandera, Mesa de la Cebolleta, Mesa de las Cruces, Mesa de las Joyas, Mesa de las Manzanillas, Mesa de las Milpas, Mesa de las Nieves, Mesa de las Vacas, Mesa de los Bancos, Mesa de los Diablos, Mesa de los Horcones, Mesa de los Lobos (Lobitos), Mesa de Mirasoles, Mesa de Platanitos, Mesa de Soyates, Mesa del Águila, Mesa del Gavilancillo (Gavilancillo), Mesa del Pájaro, Mesa del Venado (Sombrero Quemado), Mesas de Xoconoxtle (Las Mesas del Durazno), Metatita, Milpillitas, Minitas, Murciélagos, Muruata, Navios, Nopalitos (La Nopalera), Oaxaca (Las Escobas), Ojo de Agua, Órganos, Órganos Uno, Palo Moro, Penillas, Peñasco Blanco, Peñascos Blancos, Peñascos Colorados (Barrancos Colorados), Picachos, Picachos (Barranca de los Picachos), Picudos, Piedra Ancha, Piedra Volteada, Piedra de Amolar, Piedras Negras, Piedras Planas, Piedras de Amolar, Pinitos Altos, Pino Real, Pino Real de Jabalín, Pino Redondo, Pinos Altos, Pinos Chicos, Pinos Enterrados, Pinos Rodeados, Pinos Secos, Pinos Tristes, Pirame de Arriba, Platanitos, Potreritos, Puerta los Membrillos, Puerta de Pericos, Puerto México, Puerto de Corralitos, Puerto del Durazno, Rancho Arcoiris (Rancho Nuevo), Rancho de las Manzanillas, Rancho de los Encinos Colorados, Rancho el Olvido, Rancho Nuevo, Rancho Sin Nombre (Abelino Castañeda), Rodeo, San Antonio de Padua, San Bernabé, San Buenaventura, San Francisco de Ocotán [San Francisco Ocotán], San Francisco del Mezquital (El Mezquital), San Isidro, San José del Llano, San Lucas, San Lucas de Jalpa, San Miguel de las Mesas, San Miguel de Temohaya (Temohaya), San Pedro Xícoras, Santa María de las Flores, Santa María de Ocotán, Santiago Teneraca, Santiaguillo, Santo Niño, Sombrero Quemado, Sotolita, Soyates, Sudai Sabar Mir, Tabla Parada, Tachichilpa, Techalote (Buena-vista), Tepalcates, Tepetate, Tepetate Parado, Tepetates, Tepetates Blancos, Tepetates Colorados, Tepetatitos, Tescalame, Tierra Arada, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tierras Amarillas, Tierras Azules, Tierras Coloradas, Timones, Tonalampa, Toro Parado, Tortillas, Toyana, Tres Manzanillas, Vainillas, Xoconoxtle, Yerbabuena, Yerbanices, Yerbanis, Yerbaniz, Yonora, Zacatecas (Chalchihuitillo), Zalatita, Zancudo Dos, Zapotes, Zapotes (Rancho Viejo), Zopilotes. Súchil: Berlín, El Cuartillo, Los Aguajitos, Los Bajíos, Los Bordos (El Atole), Mesa el Cardo Santo, Mesa de San Antonio (El Llano), Mesa de Tabacos (El Tabaco), Puerta de Guanajuatillo, Rancho de la Peña, San Juan de Michis, San Juan de Morga, San Miguel de la Michilia. ZACATECAS: Valparaíso: Bajío del Tablero, Bajío de Bueyes, Bernalejo, Cuervitos, Cuevitas, El Azafrán, El Calabozo, El Colote, El Puentillo (El Jaralillo), El Refugio, El Tejujan, El Zapote, Francisco I. Madero (Pajaritos), J. Jesús González Ortega (San Mateo), La Ciénega del Oso, La Loba, Las Iglesias, Las Yescas, Los Alamitos, Los Alisos, Rincón Prieto, San Juan Capistrano, San Miguel, Santa Lucía, Soyatera (La Soyatera).
o'dam (del sur central) [ʔoʔdam] <tepehuano del sur central>	DURANGO: Mezquital: Carrizos, El Carrizal, El Saucito, La Chía, La Guacamayita, Las Joyas, Santa María Magdalena de Taxicaringa.

tarahumara



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
rarómari raicha [ra'romari raitʃa] <tarahumara del oeste>	CHIHUAHUA: Chínipas: Agua Salada, Benjamín M. Chaparro (Santa Ana), Colonia Montenegro (San Antonio), Cordón de En Medio, Chaichaco, Chapotillo, Chínipas de Almada, El Cajón, El Guamúchil, El Limón, El Potrero, El Trigo de Russo (El Trigo), El Zapote (El Zapote de Chínipas), Guadalupe Victoria, Guasisaco de Russo, Guazizaco, Huicorichic (Huicorichi), La Lobera, La Misión de Guadalupe, Las Borregas, Las Delicias, Los Desfiladeros, Los Pinos, Mesa de Zamorano, Milpillas, Naranjitos, Rancho Quemado, Saucillo de Quiñones, Taunas, Tecorahui, Yecaroma. Guazapares: Agua Escondida, Agua Negra, Aporavo, Aremoibo, Arepogueachi, Arisiochi, Arisionachi, Arroyo de Lucas, Arroyo Largo, Arroyo Otate, Babicora, Bacago, Bachamuchi, Bacochari, Bacuchari, Bacusinare, Bajichi, Bajíos del Pitorreal, Baquirichi, Baquivo, Barahuco, Basigochi, Basonayvo, Basuchi, Batopilas, Bocoyna, Bolochi, Boriegachi, Buenavista, Camino Ancho, Camuchin, Canoas, Carneros, Casas Grandes (El Salto), Cerro Prieto, Ciénega Prieta, Comoyvo, Corachi, Corarayvo, Cuadro Blanco, Cusal, Cusanare, Cusasicuchi, Chahuiravo, Chalatón, Chapotillo, Charco Largo, Charco Verde, Charuyvo, Chichimochi, Chichuri (El Saucillo), Chinacas, Chiqueritos, Chitavo, Chohuivo, Choreravo (Choleravo), Chuihaibo, Chupaderos, Churabichi, Duraznito (Rincón Durazno), El Aguaje, El Alamito, El Batamote, El Campito, El Camuchin, El Carricito, El Carrizal, El Frijolar, El Gavilán, El Geco, El Huacal, El Limoncito, El Limón, El Llanito, El Manzano, El Molino, El Moral, El Naranjito, El Naranjo, El Pando, El Pedregal, El Pinabete, El Pino, El Potrero, El Puente, El Puerto Chiquito, El Puerto del Aguaje, El Quiriqui, El Rancho, El Refugio, El Rincón, El Rodeo, El Saho, El Salto, El Terrero, El Terrero Amarillo, El Zapote, Ericicuchi, Eritaso, Estación Temoris, Gaguachachi, Galindrito (Galindro), Goromeibo, Guachajuri, Guadalajara, Guague, Guamúchil, Guasachi, Guazapares, Guiyame, Hormigueros, Huatosivo, Hubarachi, Hueche, Huicochi, Huiquerare, Irigoyen, Jinaburachi, Joropachi, La Barranquita (El Chiltepín), La Batea, La Bolsa, La Calera, La Carrera, La Carreta, La Chupa Rosa, La Cieneguita de los Bustillos, La Ciénega, La Colmena, La Cruz, La Cumbre, La Huerta Vieja, La Joya, La Laja, La Laja (Lajero), La Mesa, La Mesa (Honapuchi), La Mesa Bonita, La Misión (Basoriachi), La Palma, La Periquera, La Pitahaya, La Sidra, La Vinata, Las Ánimas, Las Limas, Las Mesas, Laurel, Limón de Palma, Los Alamillos, Los Alos, Los Corochis, Los Llanitos, Los Llanos de Soto, Los Llanos de Uruapan, Los Pinabetes, Los Portales, Macias, Magnolias, Matoi, Mesa Colorada, Mesa de Aguaje, Mesa de Cristal, Mesa de Guasachi, Mesa de Ocoviachi, Mesa de Sabas, Mesa del Bajío, Mesa del Pino, Mesa del Rayo, Mesa Pinosa, Mocho-mo, Monterde, Morisoibo, Murichiqui, Nahuaisaibo, Napigo, Naranjito, Navojoa, Nehueyvo, Nolorabo, Nopalera, Ochaivo, Ocharzo, Ocoibo, Orivo, Palo Amarillo, Pamachi, Pedregal, Piedra Bola, Piedra Boluda, Pinos Altos, Pitorreal, Pueblo Nuevo, Puerto la Mina, Puerto las Palmas, Rancho de la Virgen, Rancho de Soto, Rechorichi, Rekowata, Repirachi, Repurabo, Rocenari, Rohuerachi, Rojarabo, Sahuanapuchi, Sahuaravo, Sahuarichi, Salvio, San Antonio, San José, San Pedro, Santa Matilde, Santa Rosa, Saporabo, Sapareachi, Sapego, Saquirachi, Sección 35, Secuyvo, Semoibo, Sepochi, Serachi, Siquireibo, Sitagochi, Situchi, Sonogochi, Tahonitas, Tecomichi, Tegorachi, Temoris, Tenori, Tepochique, Terrero Tres, Tierra Blanca, Tinaja, Tobero, Upaguichi,



Uraichi, Vuelta del Cerro, Yerba Buena, Yerbabuena, Yorimechi, Zagaripa. **Maguarichi:** Agua Caliente, Aguanapuchi, Aguerare (Las Minutas), Atachi, Bacuceachi, Basuchito, Bocoyna (Bocoína), Cruz, Chihuivo, Choreachi, Chueachi, El Aguaje, El Metate, El Naranjo, El Toro, Erechuchique, Erojayepuchi, Goroscachi, Guaviachi, Hilaros, Huirabo (El Aguaje), Juveachi, La Joya, Maguarichi, Magueches, Moquimoba, Nachuchique (Nachochique), Ocoviachi, Paraje Ochahuachi, Rancho Blanco, Rancho Colorado (Gua-pisachi), Recomachi (Erecomachi), Ruraguachi (Guanasachi), Santa Rosalia, Seguarabo (San Francisco), Sicanapuchi, Tejogorachi, Urisicuchi, Villeachic, Yoquivo. **Urique:** Aborile, Acachi, Acholchi, Agua Caliente, Agua Zarca (La Caseta), Aguachochi, Aguajito, Ague-gachi, Ahuareachi, Amarachi, Aponachi (Ateponapuchi), Arechumichi (Arichumichi), Areponapuchi, Arroyo de la Herradura, Arroyo del Coche, Arroyo del Gueri, Arroyo Hondo, Astilleros, Bacaba, Bacagomachi, Bacuze, Bahuechi, Bahuerachi (Bagerachi), Bahuichivo, Bajichi, Baque, Baquere, Baragomachi (El Terrero), Baragomachi Viejo, Basagota, Baseaguachi, Basigochi, Basoriachi, Batagochi, Batebachi, Batehitas, Bato-gochi (Batagochi), Batopilitas, Batosagachi, Batuchique, Baturabo, Boca de Arroyo, Boca del Arroyo de la Higuera, Bocorare, Boquimoba (Rancho Escondido), Boquirare, Boranapuchi, Bore, Boregachi, Boronapuchi, Botogochi, Buenavista, Buenavista (Las Tinajas), Busirachi, Caguinapachi, Canoa, Caña Vieja, Capilla, Capulín Verde, Carbone-ras, Carrizo de Mares, Casa Grande, Casas Viejas, Cascuchi, Cerocahui, Cerro Blanco, Cerro Colorado, Cerro Pelón, Cerro Prieto, Cieneguita, Cieneguita de Barranca, Cieneguita de Everardo, Cieneguita Lluvia de Oro, Citamoba, Cochacachi, Cochirachi, Cola-tos, Collarare, Colorada de Moris, Comichi, Corare, Cordón Blanco, Cordón Largo, Co-renapuchi, Coruyvo, Coruyvo (Terrero), Cosicochi, Coyegachi de Arriba, Cuepachi (Cue-parachi), Cueva Blanca, Cueva de los Panales, Cueva del Chino, Cuiteco, Cumurachi, Curiravo, Curivo, Chachatare, Chahuirabo, Chahuirare, Chanachique, Chapote, Chara-buchi, Charuyvo, Chayopachi, Chicaguachi, Chicharito, Chichimochi, Chihuahuicame, Chihuirabo, Chiltepin, Chiniguichi, Chuqueachi, Churetabo, Churiravo, Churo, Churu-guayvo, Divisadero Gallego, El Aguaje, El Aguaje (Huague), El Aguajillo (El Aguajito), El Alisito, El Arco, El Arroyo del Tigre, El Aterrizaje, El Bacobo, El Buey, El Camote, El Cancel, El Carrizal, El Carrizo, El Cebollín, El Cerro del Pilar, El Chalate, El Chapotal, El Chapote, El Chorro, El Cincho, El Colmillo, El Colorado, El Comanche, El Cordón, El Cordón Amarillo, El Cordón del Gato, El Cordón Largo (El Cordón Blanco), El Divisadero, El Duraznito, El Durazno, El Encino, El Erazo, El Espíritu, El Gallo, El Gavilán, El Guaya-bo, El Guayparín, El Hormiguero, El Huaque (Huague), El Layvo, El Limón, El Llanito, El Llano, El Madroño, El Maguechi, El Manzanito, El Manzano, El Mautal, El Metate, El Muerto, El Naranjo, El Nogalito, El Nopal, El Nopalito, El Ojito, El Oso, El Palacio, El Palo Amarillo, El Pamachi, El Parral, El Pedregal, El Pedregoso, El Pilar, El Pinal, El Pini-to, El Pino, El Plátano, El Porvenir, El Potrerito, El Potrero, El Puerto, El Ranchito, El Ranchito (Munigrichi), El Ranchito (Rosobacachi), El Ranchito Tarahumar, El Ranel Cho, El Refugio, El Roble, El Salitre, El Saucillo, El Sauz, El Tascate, El Tascatoso, El Tejaban, El Tempisque, El Terrero, El Terrero Amarillo, El Trigo, El Tule, El Yerbanis, El Yonarzo, El Zapotillo, Encino Gordo, Epogachi, Escalama, Estación Soledad, Faldeo San Isidro, Frijolar de Leyva, Gaguinapuchi, Garabonchi, Gomarabo, Gomichi, Guacay-vo, Guadalajara, Guadalupe Coronado, Guagueyvo, Guajipa, Gualaina, Guamúchil, Gua-nayna, Guapalayna, Guasachique, Guchachi, Guchigapuchi, Guemachi, Guicharachi, Guichochi, Guicochi, Guillochi, Guitosachi, Higo, Hogue, Huateachi, Huegocarichi (Los Merino), Huegorachi, Huerachi, Huetosacachi, Huetoyvo (El Paraíso del Oso), Huichabo-chi, Huichagorari, Huichochi, Huichoreque, Huicochi, Huicorachi, Huigochi, Huilurabo,



Huinolitos, Huirare, Huistesoache, Huisuchi Grande, Huitegano, Huitochi, Huitosachi, Huitozachi, Internado Bajichi, Joaquín, Jochi, Jotabo, Joya Loma (El Molino), Jumapa, La Ardilla, La Bandera, La Bolsa, La Cañita, La Capilla, La Carbonera, La Carreta, La Casa Quemada, La Casita, La Cieneguita, La Ciénega, La Clínica, La Cola de La Vaca, La Cruz, La Cueva, La Cueva Blanca, La Cumbre, La Cumbre Chiquita, La Cumbre del Chiltepin, La Escalera, La Finca, La Goterita, La Guachara, La Guamuchilera, La Guitarra, La Hacienda, La Haciendita, La Higuera, La Higuerita, La Huerta, La Huiguerita, La Joya, La Junta, La Lagunita, La Laja, La Laja de los Nogales, La Laja de Rodríguez, La Loma, La Mesa Colorada, La Mesa de la Chole, La Mesa de Rivera, La Mesa Seca, La Mesa Tecomichi, La Mesita, La Misión, La Nopalera, La Pandura, La Patria, La Pinoza, La Placita, La Punta, La Quebrada, La Sidra, La Sierrita, La Soledad, La Tinaja, La Tuna, La Y Griega (De Urique), La Yerba Buena, La Yerbabuena, La Zacatosa, Lajero, Las Arenitas, Las Campanas, Las Carboneras, Las Cascaditas, Las Casitas, Las Chicuras, Las Chinacas, Las Cuevas, Las Cuevitas, Las Guásimas, Las Higuerillas, Las Juntas, Las Lajas, Las Lechuguillas, Las Moras, Las Sabanillas, Las Tapias, Las Tatemas, Las Tinajas, Las Trojitas, Las Tunas, Lechuguilla, Lino, Los Alisos, Los Arroyos, Los Barbechitos, Los Brasiles, Los Encinitos, Los Gavilanes, Los Gringos, Los Guinolitos, Los Hornitos, Los Jacales, Los Mezcales, Los Panales, Los Potreros, Machogue, Maguechi (Arroyo Hondo), Mahuechi, Manzanilla, Mares, Masantare, Masaribo, Matabuchi, Matanzas, Matarique, Mechachi, Mecharabo, Mesa, Mesa Colorada, Mesa Colorada (Mesa Larga), Mesa de Aguilar, Mesa de Arturo, Mesa de Chole, Mesa de Cotovo, Mesa de Gorimova, Mesa de Guitayvo, Mesa de la Barranca (El Polvorín), Mesa de la Llave, Mesa de Novillos, Mesa de Pedro, Mesa de Reyes, Mesa de San Isidro, Mesa de Trinidad, Mesa del Águila, Mesa del Conejo, Mesa del Manzano, Mesa del Pino, Mesa del Sombrero, Mesa Huicochi, Mesa Larga, Mesa Redonda, Mina de Churuguayvo, Mochogache, Mogotavo, Monerachi, Moquimoba, Moras de Arriba, Moribo, Motorare, Mucina, Murajaque, Nabor, Nacadade, Nacarare, Nacaybo, Naguisuchi, Nahuirachi, Nahuisuchi, Napinore, Napuchi, Nobochi (Nabochi), Nopalera, Ocolome, Ocomoba, Ocorare, Ocoyna, Ocoyvo, Ojirabo, Osorochi, Otates, Otebiachi, Otonachi, Pacarichi, Palestina, Palmarita, Palos Blancos, Pamachi, Pamorabo, Pamorachi, Parajes, Pechi, Perachi, Pesareachi, Picacho, Pie de la Cuesta, Piedra Blanca, Piedra Bola, Piedra Cabeza, Piedras Blancas, Piedras Verdes (Triguito), Pinos Altos, Pisachi, Pitorreal, Polvorín Viejo, Porochi, Porochito, Potrerito, Potrero de las Burras, Potrero Velducea, Puerto Blanco, Puerto Blanco (Napuchi), Puerto Carboneras, Puerto de la Cruz, Puerto de los Ojitos, Puerto de Nacarare, Puerto de Sabanillas, Puerto el Aire, Puerto el Cuatro, Puerto Guasachique, Puerto los Pillados, Puerto Natechi, Quimoba, Raborachi, Rancho Colorado, Rancho de Gervacio, Rancho de los Pompa, Rancho Dos Hermanos, Rancho Patricio, Rancho Seco, Rapachicache, Rapichi, Rapichique, Rebaje, Recaina, Rechumichi, Recochochi, Recoreyvo, Recubitare, Recubitari, Regibeche, Remojachi, Renayna, Repechi, Repesachi, Repogue, Repogue (Puerto el Aire), Repuchinare, Rerechirazo, Resobacame, Resuchi (Risuchi), Richirachi, Rikichi, Rimigomachi, Rincón de Baguerachi, Rincón de Bauriapan, Rincón de la Ciénega, Rincón de las Moras, Rincón de los Luna, Rincón de Segorachi, Rincón de Tierra Blanca, Rincón del Carrizal, Rincón del Limón, Rincón del Triguito, Riporachi, Ripuchi, Ririnapuchi, Risicuchi, Risiochi, Rocobata, Rocorare, Rocoroina, Rohuerachi, Rojarabo, Rojibo, Rojasarare, Roloyna, Rorirabo, Roruce, Rosamoba, Rosanachi, Rosas Viejas, Sabachi, Sabanillas, Saguerachi, Sahuarabo, Sahuarare, Sahue (Sahueque), Salitrera, Samoba, San Alonso, San Antonio, San Francisco, San Isidro, San José, San José del Pinal, San Pablo, San Rafael, Santa María Tierra Colorada, Santo, Saqui-



	rachi (San Isidro), Sategomachi, Saterabo, Satevo, Sebastopol, Segorachi, Selerabo, Seyotavo, Sicuirare, Sierrita de Cleofas, Siguirabo, Sillochi, Sitarabo, Situchi, Solorazo, Sonora, Sopichichi, Sopichichi (Sopochichi), Sorachique, Tableteros, Taborachi, Tecomichi, Tecorichi, Tegerachi, Tehegachi, Tejabanes, Temochocate, Tempizque (Arroyo Cañitas), Tepechi, Tepochique, Teposano, Tepuchina, Terrero, Tierra Blanca, Tochacachi, Tochigomachi, Tohuerache, Tojarare, Tonachi, Tonachi de Abajo, Torimpuchi, Tosachi, Tubares, Turiachi, Turusirabo, Urichique, Urique, Uriquillo, Uruchi, Vinorama, Vivero Chomoybo, Willepachi, Yahuitare, Yanapuchi, Yerbabuena, Zacateque, Zapareachi. Uruachi: Aguanegra, Agua Escondida, Agua Fría [La Agua Fría], Aguaropachi, Arechuyvo, Arroyo Colorado, Arroyo el Oso [Arroyo de Oso], Arroyo Quemado, Babarocos, Bacabochi, Bahuichiravo, Bajichi, Baqueachi, Basigochi [Basigo], Batea, Batopilillas, Batuyvo, Boquirare, Botagochi, Buenavista [Buena Vista], Cachabachi, Calaveras, Casa Colorada, Casa Quemada, Cerro Prieto, Cinco de Abril [5 de Abril], Cituchi, Cuesta Blanca [Ejido Cuesta Blanca], Cusarecota, Chinacas [Chinaca], Chuque, Dolores, Ejido Guasago, Ejido Rocoyvo, El Aguaje, El Alacrán, El Aparejo, El Arco, El Barro, El Cajón, El Crestón, El Cusar, El Duraznito, El Durazno, El Encinito, El Gavilán, El Manzano, El Metate, El Muerto, El Ocotillo, El Pedregoso, El Potrero, El Ranchito, El Rastrillo, El Revaje, El Rincón, El Río, El Salto, El Tepozán, Ganorachi, Goruibo (Cauhtémoc), Gosogachi, Guacheachi, Guage, Guaropachi, Guasachi, Guenoyachi, Guichochi, Huasarocho, Huicochito, Huiyochi, Jicamorachi, La Canoa, La Cumbre, La Estación, La Finca, La Güerta de Ríos, La Joya, La Mesa, La Nopalera, La Soledad, La Tahona (Las Faunas), La Tuza, La Zorra, Las Lagunitas, Las Pulgas, Las Taunas, Las Trojas, Los Lajeros, Majalca, Meparico, Mesa del Vallecillo, Mesa Seca, Monterdito, Ochaivo, Ocochomo, Orisivo, Osemachi, Pacayvo, Palmarito (Agua Caliente), Pamachi, Rabo, Rancho Colorado, Rancho Viejo, Recamorachi, Rincón del Toro, Robuirabo, Rocoroybo [Rocoyvo], Saguaravo [Saguarabo], San Antonio, San Isidro, San Juanito, San Miguel, Santo Domingo, Saucillo de Rico, Sepochi, Seporavo, Setagabiachi, Sipuri, Taborachi, Tecomorachi, Tepozán, Tierra Blanca (Los Alisos), Tonachi, Urabisachi, Uruachi, Yesuyvo.
ralámuli raicha (del norte) [ra'lamuli raitʃa] ◀tarahumara del norte▶	CHIHUAHUA: Bocoyna: Agotare, Agua Blanca, Aguayna, Agueachi, Agujas (Las Abujas), Ahuerabo, Apachochi, Aquibachi, Aquichi (Aquirare), Ariceachi, Arroyo de la Cabeza, Awaravo, Awatos, Babureachi, Babureachi (El Doce), Baburiachi, Bacabochi, Bacaratos, Bachamuchi, Bahuichivo, Bahuinocachi, Bahuirachi, Bajichi, Banalayna, Baquereachi, Barabaguachi, Basaachi, Basaseachi, Basiahuare (Basiaguri), Basigorabo, Basoreachi, Basuchi, Batuyvo, Bellavista, Bocarina, Bocoyna, Bore, Boreachi, Boriachi, Cahuirare, Capochachi, Carecata, Carichi, Cerro Blanco, Cerro de La Virgen, Cerro Pelón, Ciénega de Guacayvo, Colurabo, Creel, Cuesta Prieta, Cueva Pinta, Cuzarare, Chacarachi, Chicochi, Chicueachi, Chihuirachi, Chinarabo, Chocorachi, Chocoviachi, Choguita, Choreachi, Chorichiqui, Chuchupate, Chupeachi, Churichi, Churichique, Duraguachi, El Alamito, El Barro, El Cajón, El Corte, El Fresno, El Jarilloso, El Manzano, El Piloncillo, El Pinito, El Quelite, El Ranchito, El Realito, El Retiro, El Salto, El Terrorito, El Yeposo, El Yerbani, Garajeguachi, Garijobriachi, Gasisuchi, Gasisuchi (Sayahuachi), Gawi Gapiami, Gomego, Gonogochi, Gorachi, Goroscachi, Guacateachi, Guachachi, Guadalajara, Guagueachi, Guajolote, Guajurana, Guarupachi, Guatagora, Guatopiachi, Gueserachi, Guillochi, Gujivechi, Gumisachi, Gurigomachi, Gusarochi, Guteachi (Gutechi), Hojachichi (Hojasichi), Huachabetavo, Huague, Huarurachi, Hue-



chouetavo (Gutemare), Huelarabo, Huetosacachi, Huetosachi, Huichagochi, Huichagorare, Huichochi, Huichuchi, Huicoche, Huicorachi, Huirare, Huisaina, Huisarachi, Huisarorare, Huiyochi, Humachique (Cuevas de Leones), Humira, Kilómetro Setenta y Nueve, Kusarorare (Campo de Aviación), La Bandera, La Ciénega del Tascate, La Esperanza, La Joya, La Junta, La Laguna, La Mesa, La Mesa de Gueserachi, La Mesa del Ojito, La Mesa del Tomate, La Quebradora, La Quemada, La Ventana, Lago de Arareco, Las Carretas (Bacaratos), Las Encinillas, Las Jaritas, Las Trojitas, Los Choguitabos, Los Ojitos, Machogue, Machogueachi, Machogueachi (San Ignacio), Magueyeachi, Magueyito, Maguiyachi, Majimachi, Mesa de Babureachi, Mesa de Recaina, Mesa del Manzano, Mesa Pitorreal (Estación Pitorreal), Mohuerabo, Moriravo, Morivo, Nacarare, Nacarari, Nacayvo (Nacayvo Viejo), Nacheachi, Nagueachi (Naqueachi), Nanagochi (Aserradero), Napuchi, Napuchi (Valle de los Hongos), Napuchis, Naqueachi, Naqueachi (Los Tapanco), Natahuachi, Nonoava (La Mesa de Nonoava), Noquitare, Norogachi, Ocharzo, Ochinapuchi, Ocobiriachi (Ocubiriachi), Ocochochi, Ocorochi (Guaguirare), Ocowicachi, Oguerare, Ojeachi, Okimoba, Onaraze, Oquechachi, Oquimoba, Oquinoba, Osachi, Osechi, Osichi, Panalachi, Papajichi, Pesachi, Picacho, Pichiki, Piedra China, Puerto Blanco, Puerto Blanco (El Aguechi), Quirichirabo, Racocheachi, Racochique, Racochiqui (Racochique), Rahuibachi, Rahuirachi, Rajuviachi, Ranchería Nerochachi, Rancho Blanco, Rancho la Soledad, Rancho Viejo, Raperachi, Raperos, Rarámuchi, Ratachi, Recachonachi, Recaguechi, Recamachi, Recayna, Rechagachi, Rechagatare, Recubitare, Rejubare, Rekowata (Guenobeachi), Rekowata (Tecomichi), Remoachi, Remochochi, Remochotare, Remuibo, Repechique, Resonachi, Rijisuchi, Rijuviachi, Río Oteros (Vinihueachi), Ripuriachi, Riquinapuchi, Rituchi, Rocheachi, Rochivo, Rohuyna, Rojagapuchi, Rojeachi, Rojisogachi, Romichi, Rosanachi, Rosanachi (Ricubitare), Ruchiraso, Rujusarare, Sacramento, Sahuarochi, San Antonio, San Ignacio de Arareco, San Isidro, San José de Guacayvo, San Juanito, San Luis de Majimachi, San Miguel de Sopéchichi, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Elena, Sapareachi, Sayahuachi, Seguayvo, Sehuiachi, Semochichi, Separachi, Sepechacachi, Setanapuchi, Setepachi, Setiapaachi, Sihuibriachi, Sin Nombre, Siquiriachi, Sisoguichi, Sitanachi, Sitarabo, Situriachi, Soheina, Sohuebachi, Sojahuachi, Somarachi, Sono, Sonogora, Sopetare, Sotare, Sowe, Tabachi, Talayotes, Talayotes (Talayotes de los Volcanes), Tallarachi, Teporachi, Tonachi, Tosanachi, Totori, Tucheachi, Tuchirso (Tuchirasa), Urerare, Ureyna, Uriachi, Urichique, Urichiqui, Valle de San Miguel (Huevarachi), Yeguachi, Yepo, Yerbanis.

Carichi: Ajolichi, Álamo Mocho, Aquichi, Arroyo la Campana, Arroyo Seco, Asabichi, Babureachi, Bacabureachi, Bacasorare, Bacuseachi, Banderachi (Bandera), Baporeachi de Arriba, Barrio de los Chavira, Basachichi, Basaseachi, Basoneachi, Batelomachi, Blanco, Boquilla, Boquimoba, Cahuichiqui, Cahuirare, Carichi, Cerro la Culebra, Ciénega Colorada (La Ciénega Redonda), Ciénega de Ojos Azules, Coherachi, Concho Pilar, Cordones de San Juan, Cueva (Salabichi), Chacarachi, Chicoyachi, Chihuahuaita, Chimohuirachi, Chineachi, Chipahuichi, Cholimova, Choreachi, Chupachi, Churuguichi, Egochi, El Álamo de Ojos Azules, El Bajichi (Puerto Bajichi), El Colorado, El Consuelo, El Cuervo, El Durazno, El Manzano, El Manzano (La Manzana), El Ojito, El Pino Boludo, Gasatare, Gomichi, Guacareachi, Guachochi, Guadalajara, Guageachi, Guanajuato, Guarurachi, Guechochi, Guichagoyna, Huacharachi, Huajochi, Huereachi, Huichochi, Huichoreachi, Huicochi, Huicorachi, Huisarorare, Huitochi (Huetochi), La Batea, La Junta, La Lucía, La Mesa, La Mora (Paraje la Mora), La Tinaja, Las Juntas, Laseachi, Los Alamitos, Magullachi, Malichachi, Mateorare, Melochi, Mesa de Nararachi, Mesa de Rosalía, Mesa del Aeropuerto, Mesa del Ojito, Miquela (Mesa Miquela), Monterrey, Murichique,



Nacaruri, Naguaguirachi, Napuchi, Napuchis, Nararachi, Natahuachi, Norogachito (Norogachi), Ocorare, Ocorare de Baqueachi, Ojo del Buey, Ojos Azules (La Máquina), Oserare, Papigochi, Pasigochi, Pechi, Puerto Bajito, Puerto Chupachi (Chapachi), Puerto de Sixto, Quitarria, Rabo, Racorare (Racorachi), Ranchería Babuchique, Ranchería Betebacki, Ranchería de Murichique, Ranchería Guahuacherare, Ranchería los Sabinos, Ranchería Tecubichi, Ranchería Tucheachi, Rancho Faustino, Rancho la Cruz, Rapichique, Rawiwarachi, Recohuarore, Recotarachi, Regersochi, Rejatare, Retosachi, Richohuarare, Ricubina, Ripagachi, Riqueachi, Rohuichi, Romigachi (Romarachi), Sahuarare, Sahuarare (El Tejabán), Sahuarochi, Sahuarore, San José Baqueachi, Santa Rosa, Sapa-reachi, Sarabeachi, Sasinachi, Saterare, Satevo, Sicochi, Sicuchiqui, Simureachi, Sitanachi, Sitanapuchi, Tajirachi, Tecorichi, Tegochi, Tehuerichi, Tequeachi, Tequichi, Tonachi, Uruchachi, Usirare, Yepo, Yepo (Huepo), Yerbabuena. **Cuauhtémoc:** Allende, Anáhuac, Arroyo de las Cartucheras, Campo Dieciocho y Medio, Campo Número Ciento Cuatro, Campo Número Ciento Doce, Campo Número Ciento Seis, Campo Número Ciento Trece, Campo Número Cuatro, Campo Número Cuatro y Medio, Campo Número Dieciséis, Campo Número Diez, Campo Número Quince, Campo Número Seis y Medio A, Campo Número Seis y Medio B, Campo Número Siete A, Campo Número Siete B, Campo Número Trece, Campo Número Tres B, Campo Número Uno B (Pampas), Campo Número Uno C, Campo Número Veinticinco, Campo Número Veinticinco y Medio, Campo Número Veinticuatro, Campo Once y Medio, Campo Siete y Medio, Campo Uno D, Campo Veintidós y Medio, Casa Colorada, Centro Calles (San Isidro), Ciénega de Castillo, Colonia Álvaro Obregón (Rubio), Colonia Margarita Maza de Juárez (Las Margaritas), Corrales Sin Nombre, Cuauhtémoc, Chupaderos, Ejido el Llorón, Ejido Progreso (San Ignacio), El Pino, Favela, Guadalupe Victoria (Santa Lucía), H. Uno, Huerta el Cien, Huerta Elvira, Huerta las Gemelas, Huerta Rancho Blanco, Huerta Sergio Chávez (La Calandria), Huertas Kilómetro Noventa y Ocho, La Nueva Unión, La Quemada, Los Amanes, Maurilio Ortiz, Napavechi, Rancho Concepción Estrada, Rancho de Mariano Castillo (El Arbolito), Rancho Eras, Rancho Ernesto Castillo, Rancho García Uranga, Rancho José Torres, Rancho la Roca Dos (La Titina), Rancho los Chávez, Rancho Portillo, Sin Nombre, Sonoreño, Zamaloapan (Pénjamo). **Guerrero:** Agua Caliente, Agua Caliente de Arisiachi, Agueachi, Arisiachi (El Terrero), Arituchi, Arroyo Prieto, Arroyo Seco, Aserradero San José, Ataros, Basúchil, Basuchito, Boquilla y Anexas (Baje de Agua), Calera, Campo David (Chamizal), Carpio, Cebollas, Cerezo, Cojahuachi, Corrales Acosta, Cuevecillas (Ochocachi), Chocachi, El Alamillo, El Alamito, El Consuelo, El Coyote (El Arroyo), El Fresno, El Lirio, El Manzano, El Nogal, El Pajarito, El Piloncillo, El Pinito, El Presón (Reyes), El Refugio, El Rosario, El Salto, El Tabacote, El Terrero, Estación Terrero, Goyeachi, Guanasa de Santa Rosa, Huerta el Sol, Huerta Escondida, Huerta Jr., Huerta Santa Juanita, Huertas la Norteña, Huerto los Rosales, Jesús Lugo, La Ciénega, La Ciénega Prieta, La Generala, La Jarita, La Junta, La Nopalera, La Pinería, La Pulga, Las Arañas, Las Lajas, Licenciado Adolfo López Mateos, Los Almiércoles, Los Apuros, Los Cochis, Los Robles (Los Rebotes), Miñaca, Natahuachi, Ojo Azul, Omuco, Orozco (San Isidro), Pachera, Pedernales, Peña Blanca, Peñasco Blanco, Pescaditos, Pichachi, Ramos (Huerta Don Pedro), Rancho Avitia, Rancho Blanco, Rancho Carpio, Rancho Colorado, Rancho de Arriba, Rancho de Polo Almuina, Rancho de Santiago, Rancho Domingo, Rancho el Chivo, Rancho el Escudero, Rancho Flores (Praderas San Fernando), Rancho los Enms, Rancho los Hernández, Rancho Navas, Rancho Ojo del Álamo, Rancho Terán, Rechabachi, Roneachi, Río Verde, Sáenz, San Isidro, San Juan de Santo Tomás, San Miguel de Temeychi, Santa Rosa de Arisiachi, Santo Tomás, Ta-



	cochique, Talayote, Tomochi, Tucheachi, Vicente Guerrero, Vista Hermosa, Vivar Tomochi. Nonoava: Agua Caliente, Arroyo Hondo, Charco Pinto, Chineachi, Chorro de Agua, El Álamo, El Ancón, El Gatuñal, El Ranchito, El Terrero, Humariza, La Boquilla, La Junta de los Ríos, La Madera, La Presa, La Tinaja, Las Chinacas, Las Cuevas, Las Tinas, Mesa Blanca, Nonoava, Pahirachi, Palo Quemado, Plan de Álamo, Río Grande, Sitana-chi. San Francisco de Borja: Avendaños, El Terrero, Guadalupe, Hacienda la Cieneguita, La Esperanza, Las Juntas, Paraje Zapareachi, San Francisco de Borja, Santa Rosa, Tecabochi (San Isidro), Teporachi.
ralámuli raicha (de Cumbres) [ra'lamuli raĩtʃa] <tarahumara de Cumbres>	CHIHUAHUA: Guachochi: Samachique. Urique: Munérachi.
ralámuli raicha (del centro) [ra'lamuli raĩtʃa] <tarahumara del centro>	CHIHUAHUA: Balleza: Adjuntas de Arriba, Agua Azul, Agua Caliente, Agua Puerca, Aguaje de las Colonias (Cerro Nanaruchi), Alto de Navarro (Mesa del Madroño), Altos de la Garrocha, Aquichi, Arroyo de Bacochi, Arroyo de las Cuevas, Arroyo del Agua, Arroyo del Burro, Arroyo del Maíz, Arroyo del Molino, Arroyo del Muerto, Arroyo del Rancho, Arroyo Hondo, Arroyo los Pozos, Aserradero el Vigueño, Aserradero Pilares, Baca-soachi, Bacochi, Bagueachi, Bajichi, Bajío del Alambre, Bajío del Arbolito, Bajío el Arbolito, Bajío Grande, Bajío Largo, Baquiriachi, Basigochi (Ranchería Basigochi), Bohuichique, Boquirare, Buenavista, Buenavista (Internado), Capulín, Cebadillas, Cerro Blanco, Cerro Colorado, Cieneguita, Ciénega Larga, Ciénega Prieta, Comarachi, Comunidad el Cerrito, Comunidad el Durazno, Comunidad Río Verde, Coquenas de Abajo, Coremachi, Corralitos, Cuechi, Cueva de Remigio (Jacales de Remigio), Chabarachi, Chahueachi, Chalayotes, Chiquihuite, Chiturachi, Choreachi, Churichique, Ejido Guajolotes, Ejido Guazarachi (Ranchería Guazarachi), Ejido la Pinta, El Aguaje, El Aguaje de la Nopalera, El Alamillo, El Alamito, El Álamo, El Almagre, El Arbolito, El Arroyo del Trueno, El Bajío, El Bosque, El Carcaje, El Carrizal, El Chihuiste, El Cordón de Enmedio, El Cuerno, El Durazno, El Encino, El Fortín, El Fresno, El Guajolote, El Llano, El Maguey, El Molino, El Oscuro (El Oscuro), El Pajarito, El Poleo, El Porvenir, El Puerto (La Puerta), El Puerto de los Compadres, El Ranchito, El Rebaje, El Remolino, El Salto, El Saucito, El Tajo, El Tascate, El Torreón, El Trigueño, El Vergel (Ejido el Vergel), Faustinos (Faustina), General Carlos Pacheco (El Terrero), Guachique, Guahueachi (Guajeachi), Guasachique, Guichagoachi, Guichinachi, Huajotita, La Antena, La Boquilla, La Cebolla, La Chinaca, La Cieneguita, La Cieneguita (El Terrerito), La Ciénega, La Concepción, La Cruz, La Cruz (La Mesa de la Cruz), La Cueva, La Garrapata, La Gotera, La Joya, La Joyita, La Laborcita, La Lagartija, La Laguna, La Lagunita, La Laja, La Loma, La Madera, La Magdalena, La Mesa de Talayotes, La Mesa del Águila, La Nopalera (La Cueva Nopalera), La Parida, La Puerta, La Tinaja, La Viborilla, La Y, Laguna Juanota, Las Coloradas, Las Delicias, Las Jarillas, Las Joyas, Las Palomas, Las Tinas, Las Tortugas, Los Ángeles, Los Bajíos de Félix, Los Fresnos, Los Jacales, Los Lirios, Los Llanitos, Los Magueyitos, Los Pilares, Los Tascates, Manzanilla, Manzanillas, Mariano Balleza, Matachachi, Matatenas de Abajo, Matejoachi, Matejorare, Mesa (La Mesita), Mesa Blanca, Mesa de Agostadero, Mesa de Agua Blanca, Mesa de Gevaria, Mesa de Piedra Bola, Mesa de Tucheachi, Mesa del Agua,



Mesa del Águila, Mesa del Maguey, Metatitos, Milpillas, Morisochi, Napichi, Ocherachi (Ocherari), Otovachi, Pachao, Paraje Mesa de los Surcos (La Mesa), Paraje Potrero Viejo (Bajío de las Delicias), Parichi, Pechurachi, Picachos, Pichique, Piedra Agujerada, Piedra Bola, Pilares de Abajo, Puerto Nazario (La Laja), Puerto Tres Hermanos, Ranchería Baños de Arriba (San Francisco), Ranchería el Cuervo, Ranchería el Pinole, Ranchería el Quelite, Ranchería Guachamoachi, Ranchería las Playas, Ranchería Nanaruchi, Ranchería Pinalajo, Ranchería Sapareachi, Ranchito de Agujas, Ranchito de Agujas (El Reventon), Ranchito de San Juan (El Ranchito), Rancho Chico, Rancho Moba, Rancho Teto-
na, Rancho Viejo, Rebajes, Recubichi, Rejolocachi, Remate del Arroyo de las Víboras, Remurachi, Rerohuachi, Rincón Colorado, Rincón de la Laguna, Rojarare, Ronorochare, Rosahuachi, Rosanachi, Sagoachi, Saguarioachi, Sahuarichi, Sahuaroachi, San Antonio de Abajo, San Antonio de Arriba, San Carlos, San Cristóbal Colón (San Cristóbal), San José, San Juan, San Juan de Atotonilco (San Juan), San Juan de los Iturralde, San Rafael, San Rafael de Agostadero, San Silvestre, Santa Clara, Santana, Santana (Santa Ana), Satevo, Segorachi (Ranchería Segorachi), Sehuamachi (Seguamachi), Tecorichi, Tenenu-
co, Tierra Blanca, Tigre (Casita del Alto), TodosSantos (Comunidad Todos Santos), To-
nachi, Última Agua. **Batopilas:** Aboreachi, Aguaje de Pulido, Aguaje del Cedro, Agua-
je del Limón, Aguaje del Sauz, Aguarare, Ahuirachi, Arenal de San José, Aribo, Arroyo
de la Yerbabuena, Arroyo Hondo, Bacanachi, Bacorachi, Bainoral, Baquimiapan, Baqui-
reachi, Basigochi, Batopilas, Boca de Arroyo de Santiago, Bocoybo (Repogueachi),
Buena Vista (Aserradero), Buenavista, Cachihiuchi, Calerita, Carache, Carboneras, Car-
boneritas, Carretas, Carrizal, Cebadilla, Cerro Blanco, Cerro Colorado, Cerro de la Huer-
ta, Cerro Prieto, Citaburachi, Coechi, Cohechi, Colimas, Conorirare, Corareachi, Cor-
doncito, Cordón Colorado, Coreachi, Cotehuachi, Coyachique, Cuchiverachi, Cumira,
Curachi, Cururare, Cusamoa (Los Coyotitos), Cutamochi, Chahuiroco, Chapatare, Cha-
potillo, Chicarabo, Chicural, Chimetapo, Chinivo, Chiperachi, Chiquihuite, Chochomi-
go, Churirare, El Almagre, El Areachi, El Arrastradero, El Arrayán, El Astillero, El Bajío,
El Cajón, El Cerro, El Ciruelo, El Cuervito, El Cuervo, El Chalate, El Chalatito, El Chapo-
te, El Chapote (El Zapote), El Chicural, El Chicural (Chicural de Abajo), El Chilicote, El Chi-
nal, El Divisadero, El Encino, El Guasimal, El Guayabo, El Hechadero, El Limón, El Madro-
ño, El Naranja, El Ojito, El Pajarito, El Palmarito, El Pandito, El Peñasco, El Pino, El
Plátano, El Potrero, El Potrero de Castillo, El Rastro, El Realito de los Guerra, El Reco-
do, El Refugio (Ranchería), El Revolcadero, El Rincón, El Rincón Grande, El Rodeo, El
Saucito, El Sauz, El Sauzal, El Tablón, El Trigo, El Triguero, Encino Gordo, Faldeo los
Parajes, Gavilanes, Gentiles, Guacayvo, Guadalupe Viejo, Guaguerachi, Gualajirachi,
Guamúchil, Guamuchilera, Guamuchilito, Guanasacare, Guásimas, Guayna, Guaypan
(Coaypan), Guicorachi, Higuera Seca, Higuerita, Huimayvo, Jesús María, Killonachi, Ki-
rare, La Bandera, La Boca del Arroyo, La Bufo, La Caña, La Ceja, La Cidra, La Ciénega,
La Cruz, La Culebra, La Cumbre, La Cumbre de Guamúchil, La Felician, La Gavilana,
La Haciendita, La Higuera, La Labor, La Laguna (Mesa de la Laguna), La Mesa, La Mesa
Chiquita, La Mesa de Papante, La Mina, La Mojonera, La Morita, La Noria, La Palma, La
Reforma (Las Chinacas), La Sierrita de Barraza (Casa Quemada), La Tatema, La Tesca-
lama, La Tulita, La Ventana, La Vinata, La Zarca, Las Ahonas, Las Canoas, Las
Carretas, Las Casitas, Las Fincas, Las Guásimas, Las Juntas, Las Mesas, Las Mesitas,
Las Papas, Las Pilas, Las Playas, Las Tinajas, Las Trancas, Las Tunas, Llano Blanco,
Llano Grande, Loreto, Los Alisos, Los Amoles, Los Corralitos, Los Cuartos, Los Chi-
queros, Los Guayabos, Los Hornos, Los Migueles, Los Mirasoles, Los Novillos, Los Pa-
rajes, Los Terreros, Machacas, Maguarichi, Matachique, Mategorare, Mesa de Eguiz,



Mesa de Guacayvo, Mesa de San José (San José), Mesa del Manzano (El Manzano), Mesa Yerbabuena (La Yerbabuena), Mezquite, Miramontes, Mocho Guache, Munerachi, Nacabeachi, Najigonachi, Napachare, Napuchi, Noina, Nonoava, Noregachi, Norigue, Norihui, Ocorare, Osachepache, Palo Amarillo, Palos Amarillos, Papigoche, Pedregal de Abajo, Pedregal de Arriba, Pie de la Cuesta, Piedra Bola, Pino Solo, Pisachi, Pitorreal, Polanco (Ranchería Mineral Polanco), Potrerillos, Potrero, Potreritos Pelones, Puerto Colorado, Puerto de la Viga, Puerto de San Juan, Puerto Oscuro, Ranchería Cuesta Colorada, Ranchería Guitochi, Ranchería Saguarare, Ranchería Sahueachi, Ranchito de Báez, Ranchito de Osorio, Rancho Blanco, Rancho Nuevo, Raragochi (Peche), Rayevo, Rebelión, Recamoba, Recanapuchi, Recocharé, Recomachi, Recubirachi, Rekowata, Remahuacochi, Remechi, Remuchuchi, Repohuarare, Rincón de Vinateros, Rincón del Encino, Rincón del Padalante, Rincón del Sauz, Rocaguachi, Roguerachi, Rosanachi, Saguachi, Saguajichi, Saguarichi, Sajichi, Salvial, San Ignacio, San Isidro, San José, San José de Cascurriche, San José de Colima, San José de Valenzuela, San Juan de Dios (Aguacaliente), San Lorencito, San Martín, San Rafael, Santa Anita, Santa Rita, Sapareachi, Sapuche, Satemoba, Satevo, Serruchito, Sipochi, Sipurachi, Sireachi, Sirinapuchi, Somarachi, Sonirachi, Soohache, Sorichique, Subiachi, Tasajisa, Tosanachi, Tres Hermanos, Turivo, Turuachi, Urichique, Vado Fuerte, Verano Largo, Yaguirachi, Yoquivo. **El Tule:** El Nopal, El Sombretillo, El Tule, La Joya, Las Colonias, Las Moras, Los Encinos, Rancho Calabazas, San José de Baqueteros, San Mateo. **Guachochi:** Abore, Aboreachi, Aborichi, Aborirare (Guarirare), Acarichi, Aeropuerto, Agua Amarilla, Agua Azul, Agua Blanca, Agua Caliente, Agua Escondida, Agua Puerca, Agua Zarca, Aguachochi, Ahuichique, Ajolotes, Alamillo de Abajo, Alamito, Amachi, Anamorís, Anamorso, Apachochi, Apachochi, Aparichi (La Tinaja), Aquiachi, Aquibachi, Aquichi, Aquichi (El Vado), Aquichique, Aquigochi, Arichique, Ariseachi, Arroyo de Basigochi, Arroyo de Gualayna, Arroyo de la Cebadilla, Arroyo de Machi, Arroyo de Richuchi (Ranchería Ichuchi), Arroyo de Rocheachi, Arroyo del Manzano, Arroyo del Pajarito, Asabiachi, Aserradero Tucheachi, Aterachi, Babureachi (Baburechi), Baburiachi (Babureachi), Babuse, Bacabochi, Bacarare, Bacarauachi, Bacarochi, Bacasoachi, Bacasorare, Bacasorare (Bacasarare), Bacazorare, Bachamuchi, Bacherachi, Baciababo, Bacochi, Bacorachi, Bacoreachi, Bacuchatare, Bacuseachi, Baguerare, Bajichi, Bajisochi, Bajisochi (Bajichi), Bajisochi (Ranchería Bajisochi), Bajío de Cuechi (Cuhechi), Bajío de la Cueva, Bajío de los González, Bajío de los Negros, Bajío de los Palma, Bajío del Tascatito, Bajío Largo, Bajío Viejo, Balde Negro, Balibuachi, Baliguchi (Bariguchachi), Banoachi, Baqueachi, Baquiachi, Baquiriachi, Barahuarachi, Barbechitos, Barbechitos de Arriba, Barberchitos de Abajo, Barosachi, Barranquita, Barrio Escondido, Basaseachi, Basiaguarachi, Basiaquare, Basiahuare, Basigochi, Basigochi de Aboreachi, Basigochi de las Palmas, Basigochito, Basihuare, Basiquirachi, Basirecota (Huasurecota), Basoneachi, Basoreachi, Basuchi, Bataqueachi (Batagueachi), Batayeachi, Batosegachi, Bautirachi, Betebachi, Beterachi, Beteachi, Biribeachi (Baribeachi), Bisomachi, Bitorachi, Bitozachi, Bochinachi, Bocomova, Bocoyna, Boquimoba, Boquimona, Boquimova, Boquirare, Borachique, Boreachi, Borinapuchi, Cabecera Casas Quemadas (Rancho Santa Eugenia), Caborachi, Cañarabo, Capiachi, Capochi, Capotare, Capulín, Cariceachi, Casa Blanca, Casachi, Casas Quemadas, Cayehuachi, Cebadilla, Cebollín, Cerachi, Cerro Grande, Ciénega de Caborachi, Ciénega de Corralitos, Ciénega de Norogachi (La Ciénega), Cieneguita, Ciriachi, Cocharare, Cochichi, Cochirachi, Cocohuichi, Coechi, Coguerachi, Cohechi, Cohuata, Coloradas, Comichi, Conejachi, Corarachi, Corareachi, Corirurachi, Corralitos, Coyachi (El Sombrero), Cubirachi, Cuchachi, Cuchihuachi, Cuerno de Venado (Cum-



bre de Gualayna), Cuhuiro, Cuisimachi, Cuitemochi, Cumbre de Cosimpa (Chuachi), Cumbre de Huerachi, Cumbre de Moba, Cumbre de Río Verde, Cumbre de San Ignacio, Cumbre de Tarahuítas (Cumbres del Rincón), Cumbre del Manzano, Cumbre del Ojito, Cumbres de Buenavista, Cumbres de Gualayna, Cumbres de Sinforosa, Cumbres del Manzano, Cumbres del Río Verde, Cunigotare, Cururare, Cusarare, Cutemachi, Chahuichique, Chamochi, Chaneachi, Charerachi, Chicarabo, Chichimochi, Chique, Chihuachi, Chihuirabo, Chihuítte, Chihuivo, Chinachique, Chipahuitavo, Chipora, Chipuachi, Choguítta, Choreachi, Chuachi, Chuachique, Chubeachi, Chuchupate, Chugoomachi, Chuiachi, Chuirali, Chuirare, Chupachique, Chupeachi, Churichi, Churirabo, Chutanachi, Chuyachi, Chuyeachi, El Abache, El Aguaje, El Aguaje (Guajichi), El Aguaje (Paraje el Aguaje), El Aguaje Cumbres del Río Verde, El Aguajito, El Alamito, El Álamo, El Arco, El Arroyo (Gomichi), El Bajío, El Bajío (Basigochi), El Bajío (Basigochito), El Bajío del Cebollín, El Campo, El Capulín, El Carnero, El Cerrito, El Cerrito (Los Cerritos), El Cuervo, El Chihuítte, El Chocolatito, El Durazno, El Encinal, El Encino (Napisoachi), El Frijolar, El Gentil, El Guajolote, El Lobito, El Madroño, El Manzano, El Naranjo, El Ojito, El Ojito (San Pedro), El Orégano, El Penacho, El Peñasco, El Porvenir, El Puente de Bajichi, El Puertecito, El Puerto, El Puerto Blanco, El Ranchito, El Rancho, El Rincón, El Río, El Río Verde, El Rosado, El Saltito, El Salto, El Saucito, El Tascate, El Tascatito, El Tecolote, El Tejabán, El Tenampa, El Terrero, El Yerbaníz, El Zapure, Gallabozarachi, Ganochi, Garirachi, Gomarachi, Gomichi (Arroyo Hondo), Gomirachi, Guacarichi, Guacarichi (Bacarichi), Guacayvo (Huacayvo), Guacharachi, Guachochi, Guague, Guagueachi, Guaguichi, Guaguitare (Bajitare), Guahuachique, Guahueachi, Guajitare, Guamoachi, Guapalayna, Guarabo, Guararachi, Guasave (Guasaivo), Guasinachi, Guazarachi, Guetebachi, Guetogachi, Guichaboachi, Guichaborare, Guichubechi, Guillamachi, Guiranapochi, Guirarachi, Guirichique, Guirínapuchi (Birínapuchi), Guisarochi, Guisibechi (Huichibeachi), Gumisachi, Higuarare, Huacarichi, Huaguitare, Huahuarare, Huajitare, Huamorachi, Huarababo (Huarabo), Huararare, Huasarorare, Huatevachi, Hueachi, Huechede, Huehueachi, Hueleybo, Huetebachi, Huetosachi, Hugapachi, Huichaboachi, Huichaborare, Huichachi, Huichagoachi, Huichatare, Huicheachi, Huichigochi, Huichochi, Huichuriachi, Huicochi, Huilarabo, Huillorare, Huinoroachi, Huiparase, Huipínapachi, Huirabo, Huirare (Huirabo), Huitachique, Huitarachi, Huitochi, Huiyorare, Huiyoyna, Huizarochi, Huizomachi, Humira, Hurare, Hurichique, Ireachi, Iribeachi, Jorirachi, Jumachi, Kocheachi, Koyachi, La Canoa, La Canoíta, La Cañada, La Casita, La Cebadilla, La Ciénega, La Cumbrecita, La Gavilana, La Gloria, La Gobernadora, La Guaracha, La Guitarra (La Guitarrilla), La Higuera, La Higuerita, La Joya, La Joyita, La Junta (Las Adjuntas), La Laguna, La Laguna de los Caballos, La Laguna de los Muertos (San Benito), La Laguna de Rocheachi, La Lagunita, La Laja, La Lajita, La Lobera, La Lobera (San Miguel de Abajo), La Luna, La Manzana, La Mesa (La Mesa Blanca), La Mesa de la Joya, La Mesa de los Charcos, La Mesa del Barro, La Mesa del Partidero, La Mesa del Puerto, La Mesita, La Mesita (La Mesita de Buenavista), La Noria, La Soledad, La Tinaja, La Unión, La Ventana, La Zorra, Laguna de Aboreachi, Laguna de los Corrales, Laguna de Ochocachi, Lagunitas, Laja Blanca, Las Juntas, Las Juntas (El Aguajito), Las Marijuntas, Las Sardinas, Las Tapias, Llano Grande, Loma Alta, Loma del Manzano, Los Arbolitos (Choguítta), Los Cerritos, Los Charcos, Los Chiqueros, Los Hormigueros, Los Hornitos, Los Mochis, Los Napuchis (Orerare), Los Ositos, Los Patos, Los Pilares, Los Rosados, Los Tascates, Los Terreros, Macharichi, Machirachi, Machogueachi, Marago, Masantare, Maserohui, Matachique, Matalirabo, Mategorare,



Mechogueachi, Meguachi, Menochi, Mesa Colorada, Mesa de Bacochi, Mesa de Bamochi, Mesa de Basiaguare, Mesa de Chicuetabo, Mesa de Ecarabo, Mesa de la Guitarra, Mesa de la Laguna, Mesa de la Soledad, Mesa de Meguachi, Mesa de Pahuiranchi, Mesa de Papajichi, Mesa de Parehuachi, Mesa de Remisacachi, Mesa de Richuchi, Mesa de Rocheachi (Ranchería la Mesa), Mesa de Sahuarare, Mesa de Situchi, Mesa de Siturachi, Mesa de Tonachi, Mesa de Valerio, Mesa del Aguaje, Mesa del Álamo, Mesa del Barro, Mesa del Cebollín, Mesa del Manzano, Mesa del Manzano (Aserradero el Manzano), Mesa del Tascate (El Tascate), Mesa del Trigo, Mesa Yerbanis, Mesita de Guachochi, Miguerachi, Moba, Mochogue, Mochogueachi, Mohorachi, Molirabo, Morelos, Morisochi, Moriz, Morizochi, Motosatavo, Motosatavo (Motoratavo), Muracharachi, Murirachi, Nabuchiqui, Nacabeachi, Nacachi, Nacaripa, Nacasorachi, Nachacachi, Nachachi, Nagueachi, Nahuajirachi, Nahuajirachi (Naguajirachi), Nahueachi, Nahuirachi, Nahujirachi, Napachi, Napisoachi de Arriba (Ojo de Agua), Napitore (Nabituri), Napuchi, Napuchis, Nararachi, Nararachi (Arroyos Colorados), Natahuachi, Nepomuceno, Nonoava, Norogachi, Norogachi (Norogachito), Ocheachi, Ochocachi, Ocorabo, Ocorare, Ocorare (El Rincón Colorado), Ocozataré, Olirare (Timichi), Orachi, Orimoba, Oserare, Osichi, Otovachi, Otovachi (Otovachi de Arriba), Pachochi, Pachuchi, Paguinarachi, Pahuichique, Pahuirachi, Pahuiranchi (Recobichi), Pallecuchi, Pallenachi, Pamachi, Papajichi, Paraje de Saguaroachi, Paraje la Cuesta del Gato, Paraje Remejirachi, Paraje Sitagapachi, Páramo, Pareguachi, Parehuachi, Pechique, Peñasco Blanco, Pesachi, Pie de la Cuesta, Piedra Bola, Piedra Pinta, Pino Agujerado, Pochachi, Polvadera, Puertecitos, Puerto Amarillo, Puerto de Nacachi, Quirichirabo, Rabo, Raborachi, Rachinapuchi, Rahuihuarachi, Rajochique, Rajugue, Ramucheachi, Ranacherachi, Ranchería, Ranchería Asigochito, Ranchería Baboreachi, Ranchería Bajío Largo, Ranchería Basigochi, Ranchería Ciénega Prieta, Ranchería Cocohuichi, Ranchería de la Laguna, Ranchería Guararare, Ranchería Humira, Ranchería las Guindas, Ranchería Muyeachi, Ranchería Nanayahuachi, Ranchería Napuchi, Ranchería Obuena, Ranchería Ochocachi, Ranchería Oguivo, Ranchería Papajichi, Ranchería Remochi, Ranchería Remochochi, Ranchería Ruruchacachi, Ranchería Sicorachi, Ranchería Sitanapurachi, Ranchería Yehuachique, Rancho Bajichi, Rancho Bitorachi, Rancho Cueva Pinta, Rancho de Roque, Rancho el Cuero, Rancho Seco, Rancho Tecorichi, Rancho Tucheachi, Rancho Viejo, Ranigochi, Rapichique, Raramuchi, Ratarachi, Rayabo, Rayabo (Rabo), Realito, Rebaje, Recamachi, Recanuachi, Rechuchiqui, Recorichi, Recubichi, Recubirachi, Recuzachi, Reforma, Rehuisuchi, Rejachi, Rejogochi, Rejomachi, Rekowata, Relahuachi, Remochique, Remochique (Paraje), Remochochi, Remochotare (Remochochi), Remojachi, Remojiparachi, Remuybo (Remoybo), Renareyna, Renechachi, Repechi, Repogataré, Repogueachi, Repohue, Repunachi, Rerahuachi, Reroachi, Resijochi, Resuchi, Retosachi, Reynarachi, Riberachi, Richachi, Riconchi, Ricubitare, Ricurachi, Rihuinachi (Ribintare), Rijubachi, Rimichurachi (Las Cabañas), Río Aporachi, Río Sinforosa, Río Verde, Ripiachi, Riqueachi (Requeachi), Riquirachi, Risiochi, Ritoachi, Rocaros, Rochachi (Rocheachi), Rocharachi, Rocheachi, Rochivo, Rocoachi, Rocobeachi, Rocoroachi, Rogarachi, Rohuerachi, Rohuichi, Rojarare, Rojasarare, Rojasarare de Rocheachi, Rojogochi, Rojomoba, Rojosarare, Rolubo, Romichi, Romochoachi, Roneachi, Rorichi, Rorogachi, Rorogochachi, Rosabachi, Rosacachi, Rosaguarachi, Rosajarare, Rosamachi, Rosanachi, Rosanachi (Chihuahuita), Rosanapachi, Rosaquichi, Rosavaina (Resovaina), Rouhirabo, Ruchebbo, Rumichi, Rumigarachi, Rumigrachi, Rurachi, Sacacheachi, Sagoachi, Sagoachi (Nonoava), Saguare, Saguare (Sahuarare), Sagarichi, Sagarichi de Abajo, Saguaroachi,



Sague, Sahuarare, Sahue, Salsipuedes, Salto Grande, San Alazo (El Alazán Balazo), San Antonio, San Buenaventura, San Caralampio, San Miguel de Arriba, San Pablo, San Rafael, San Silvestre, San Vicente, Santa Ana, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Rita, Santa Rosa, Santana, Sapareachi, Sarabeachi, Sarabicachi, Satevo, Saweachi, Sayabochi, Sayaguachi, Segorachi, Sehuamachi, Sehuerachi, Sellorachi, Sensiachi, Sepochi, Sepotachi, Sibarachi, Sicachique, Sicochi, Siorabo, Siorachachi, Siorabo, Sicurbe, Siguiguarachi, Similirabo, Simuchichi (Semochichi), Simutabo, Sin Nombre, Siniguichi, Sinorare, Sipurarare, Siquemuchi, Siquirichi, Sisiguachi, Sitachique, Sitagapachi, Sitagochi, Sitamoba, Sitanachi, Sitanapuchi, Siteachi, Siturachi, Somarachi, Sopichichi, Sorarare, Sorichique, Sugurachi, Tabachi, Tajirachi, Talpa, Tascate de los Ramos, Taserachi, Tatahuichi, Techonachi, Tecorichi, Tecorichito, Tegomachi, Teporachi, Timuchi, Tonachi, Torichi, Totorichi, Tres Ventanas, Tuceros, Tucheachi (El Potrero), Turoseachi, Turuceachi, Turuseachi, Umogachi (Umigachi), Upachi, Ureachi, Urichique, Usabachi, Vado de Cusarare, Venatachi, Viterachi, Vitorachi, Warieachi, Yahuirachi, Yamuco, Yegochi, Yepo, Yokivo, Zapareachi, Zapareachi (Aserradero Zapareachi), Zaparichi, Zitarabo. **Morelos:** Agua Amarilla, Agua Fría, Aguaje la Zarina, Ánimas de Arriba (Ejido), Arroyo de Guisipa, Arroyo del Barranquito, Arroyo del Panal, Arroyo Hondo, Arroyo las Tunas, Bacamoba, Balderrama, Barbechitos, Barranco de la Yerba, Boca Arroyo Santa Anita, Boca de Arroyo de Molinares, Boquimoba, Buenavista, Carricito, Casa Blanca, Casas Viejas, Ciénega Prieta, Corcovadito, Cordón Colorado, Corochi, Cumbre de Ahuirachi, Charcas, El Aguaje, El Aguaje del Encinal, El Algarrobal, El Barranquito, El Bordo, El Cobalto, El Chapote, El Chapote (La Mina), El Darian, El Duraznito, El Durazno, El Encinal, El Guamúchil, El Guayabo, El Limoncito, El Naranjo, El Nogal, El Ojito, El Ojo de Agua, El Pedregal, El Porvenir, El Ranchito, El Rayo, El Rincón, El Salto, El Saucito, El Tablón, El Terrero, El Verano, El Zapote, Encinal, Grael Yabito, Guatabachi (La Laguna), Iracachi, Juan de Haro, Junta del Arroyo del Potrero, Junta del Ranchito, La Barranca, La Boca del Arroyo del Chapote, La Boca del Arroyo del Guayabo, La Cabaña, La Calera, La Ceja, La Copa, La Cumbre, La Cumbre del Guamúchil, La Cumbre del Marchante, La Cumbrita de Valdenebro, La Chatilla, La Chirimoya, La Escondida, La Fábrica, La Gaita, La Haciendita, La Mata de Chile, La Mesa de Anastacia, La Mesa de Loreto, La Mesa de Ojaraibo (Mesa Rojaraibo), La Mesa del Guayabo, La Mina de Chavarría, La Mufla, La Obra, La Pandura, La Pandurita, La Parra, La Tatema, La Tescalama, La Tira Larga, La Trampa, La Tunita (La Tulita), Lajitas de Palmira, Las Barrancas (Colmenas), Las Breitas, Las Bufas, Las Cuevas, Las Higueras de Agua Caliente, Las Juntas, Las Palomas, Las Tierras, Lechuguilla, Llanito, Los Alisos, Los Ángeles, Los Berros, Los Chapotes, Los Guayabos, Los Laureles, Los Novillos, Los Placeres, Los Reyes, Los Tajos, Los Tascates, Los Terreros, Masaguiachi, Mesa Blanca, Mesa de la Tableta, Mesa de Tiburcio (El Hechadero), Mesa del Frijolar, Mesa del Pajarito, Mesa Larga, Metatitos, Mineral de Calabacillas, Mineral la Dura, Molinares, Morelos, Nuevo Mundo, Oro Fino, Pie de la Cuesta, Plumosa, Potrero de los Bojórquez (Mineral), Potrero de Portillo, Puerto Colorado, Puerto de Ánimas, Puerto de Calabazas, Puerto Duraznilla, Puerto la Silla, Ranchería la Soledad, Ranchería Matachique, Ranchería Tenoriba, Rancho Blanco, Rancho Colorado, Rancho Escondido, Rancho Mesa los Leales, Resuchi, Rincón del Chapote, Rincón del Pleito, Sahuarare, San Antonio (Chapote), San Antonio de la Huerta, San Ignacio, San Miguel, San Pablo, Santa Ana, Santa Cruz, Santa Rosa (Cueva Prieta), Sin Nombre, Sitanachi, Sorobuena, Tahonitas, Tastecitos, Tempeguaje, Tempisque, Tierras Verdes, Tobacachi, Torimova, Tucheachi, Vinaterías, Zayahuachi.

rarámari raicha
[ra'ramari raitʃa]
<tarahumara del sur>

CHIHUAHUA: **Guadalupe y Calvo:** Agua Amarilla, Agua Blanca, Agua Caliente, Agua Fría, Álamo de Abajo, Alisitos de Oliva (Alisitos de Abajo), Alisos de Arriba (El Rincón de Alisos), Arbolitos, Arroyo Angosto (Arroyo el Chihuiste), Arroyo Cerro Solo, Arroyo Chiquito, Arroyo Clemente, Arroyo de Abajo, Arroyo de Chiqueritos, Arroyo de la Ciénega, Arroyo de la Joya, Arroyo de la Playa, Arroyo de los Carneros, Arroyo de Mulatos, Arroyo de Palmillas, Arroyo de San Andrés, Arroyo de San Francisco, Arroyo de Talayotitos, Arroyo del Guacho, Arroyo el Cuervito, Arroyo Hondo (Charco Hondo), Arroyo San Antonio, Aserradero Chávez, Aserradero el Oyamel, Aserradero el Porvenir, Aserradero las Delicias, Atascaderos, Baborigame, Bacumoba, Bajichi (Cieneguita), Bajitos, Bajío Atascoso, Bajío de Agua Blanca, Bajío de la Mesa, Bajío Manuel, Bajío Molina, Bajío Redondo, Barbechitos, Barranquita, Basigochi, Basigochi de Arriba, Batayechi, Boquilla de Palmillas, Boquilla de San José de Chinatu, Borregos Quemados (Borregos), Buena Vista, Cabeza de Borrego, Cabeza de Oso, Calabacilla, Calabazas, Calera, California, Campo Nuevo, Casas Blancas, Cebollas, Cerro Alto, Cerro Blanco, Cerro Zacatoso, Cieneguita, Ciénega de Araujo, Ciénega Prieta, Coechi, Coloradas de la Virgen, Coloradas de los Chávez, Compañía, Cordón de los Duglys, Cordón Largo, Corral de Piedra, Corral Quemado, Corre Coyote, Cosoachi, Coyachi, Cuesta de los Quesos, Cueva Blanca, Cueva Prieta, Cuevas Coloradas, Chimore, Chinarare (La Chinaca), Chinatu, Chiriviste, Choguarare, El Aguajito, El Alamillo, El Álamo, El Alto del Picacho, El Arbolito, El Arroyo, El Bajío Largo de Atascaderos, El Barril, El Barrito, El Barro, El Barro Viejo, El Bosque, El Cacastle, El Caliche, El Carnero, El Carrizal, El Carrizo, El Cebollín, El Cocono, El Coyote, El Chihuiste, El Desmonte de Chuy, El Duraznito, El Durazno, El Encino, El Granizo, El Guamúchil, El Inglés, El Lucas, El Manzano, El Muertecito, El Muerto, El Naranja, El Nogal, El Ocote, El Ojito, El Olvido (B), El Palmito, El Palomar, El Peñasco, El Pinito (El Piñón), El Pino del Carrizal, El Piñón, El Pirame, El Pirame (Arroyo de la Onza), El Potrero, El Potrero de los González, El Puerto del Riyito, El Ranchito, El Rancho, El Rancho Colorado, El Rebelde, El Remolinito, El Riíto (El Nopalillo), El Rincón, El Rincón de las Tazoleras, El Rincón del Comanche, El Rincón del Tanque, El Rincón Negro, El Rosado, El Rosal, El Sabinal, El Sabino, El Salto, El Saucito de Araujo, El Soldado, El Talayotito, El Tascate, El Tecolote, El Terrero, El Tomate, El Triste, El Tule, El Tupure (El Tupuri), El Venadito, El Viborero, El Zapote, Encinos Largos, Galeana, Guadalupe y Calvo, Guaymas, Huehueche, La Agüita, La Angostura, La Biviana, La Boquilla (Ciénega Prieta), La Cabeza (Mogorachi), La Catedral, La Cieneguita, La Ciénega, La Colorada, La Cruz, La Cueva del Burro, La Escondida, La Gloria, La Joya, La Joya de Agua Amarilla, La Joya de los Urtuzuastegui, La Joya San José, La Joyita, La Joyita (La Joya de los Mares), La Joyita Cabeza de Oso, La Laja, La Laja Colorada, La Lechuguilla, La Matanza, La Mesa de Espinoza, La Mesa de los Meza, La Mesa de los Pinos, La Mesa de Mulatos, La Mesa de San Antonio, La Mesa del Oso, La Mesita, La Mina, La Mora, La Nopalera, La Palma, La Piedad, La Providencia, La Quebrada, La Ranchería, La Soledad, La Soledad Nueva, La Tableta, La Tambora, La Trinidad, La Ulama, La Unión, Laguna de los Cano, Las Ánimas (Llano Grande), Las Canoas, Las Cuevitas, Las Iglesias, Las Joyitas, Las Juntas, Las Juntas (Turuachito), Las Juntas Arroyo de San José, Las Juntas de Abajo (Arroyo Abajo), Las Juntas de Arroyo de la Soledad, Las Luchas, Las Moras, Las Papas, Las Tinajas, Las Tres SSS, Las Trojas, Las Yerbitas (Aserradero Yerbitas), Llano Grande, Lobera, Los Alamitos, Los Arbolitos, Los Chiqueros, Los Flacos, Los Hongos, Los Juncos, Los Morros (Moros), Los Napuchis, Los Núñez (Terreros), Los Parajes, Los Pinos, Los Tarros, Mala Noche, Manzanillas, Mesa Colorada, Mesa de Cebollas, Mesa de Diorique, Mesa de Encinitos (Encinitos), Mesa de Jacales (Ojo Frío), Mesa de la Cruz, Mesa de la Ranchería, Mesa de la Reforma, Mesa de las Canoas, Mesa de los Marines, Mesa de los Mendoza,



Mesa de los Pochis, Mesa de los Portillo, Mesa de Mauricio, Mesa de Pinos, Mesa de Rayabol, Mesa de San Rafael, Mesa de Satevo (Mesa de la Palma), Mesa de Sillas (Mese-sillas), Mesa del Barro, Mesa del Barro (Barrio Viejo de Abajo), Mesa del Caballo, Mesa del Chiquerito, Mesa del Durazno, Mesa del Durazno (Cordón Pelón), Mesa del Trigo, Mesa del Triguito (Echadero Verde), Mesa del Venado, Mesa el Chupador (Mesa Chuparrosa), Mesa la Bola, Mesa la Sal, Mesa Sapareachi, Milpillas, Momora, Morogachi, Nabogame, Napuchis, Ocorili, Ojo Frío de Arriba, Ojuelos, Olvido de Abajo, Oreachi, Pachochi, Palmillas, Palo Redondo, Palos Caídos, Palos Muertos, Panal Quemado, Paraje de Mujeres, Paraje Palos Caídos, Pericos, Pichique, Pie de la Cuesta, Piedra Azul, Piedra Bola, Piedras de Amolar, Pino Gordo, Pino Prieto, Pino Seco (Guajitili), Pinos Altos, Piramitos, Pista el Cordón, Puerto Blanco, Puerto Blanco (Puerto Carnero), Puerto de Cerro Solo, Puerto de Talayotes, Puerto del Sabinal (Puerto Sabinas), Puerto Zapechico, Purirare (Apurirare), Ranchería Casa Colorada, Ranchería Guasachique, Ranchería la Soledad, Ranchería Puerto de San José (Puerto de las Guías), Rancho Blanco, Rancho Colorado, Rancho de Candelaria, Rancho de En Medio, Rancho de José Núñez, Rancho de Peña, Rancho de Roberto, Rancho el Indio, Rancho Moreno, Rancho Seco, Rancho Viejo, Rayabo, Redondeados, Rincón del Sicochi, Rosanachi, Río de los Nolasco, Río Tuaripa, Sahuarare, Sahuechi, Salorore, San Antonio, San Francisco de Abajo (Rancho San Francisco), San Francisco de Chinatu, San Francisco de la Joya, San Ignacio de los Almazán (Arroyo San Ignacio), San Isidro, San Jerónimo, San José de Chinatu, San José de los Reyes, San José de Turuachito, San Miguel, San Nicolás, San Pedro, San Pedro de Chinatu (Ranchería San Pedro), San Regis (El Carpintero), San Vicente, Santa Rosa, Santa Rosalia de Nabogame, Santa Tulita, Satevo, Separeachi, Sin Nombre, Sitanachi, Sombreritos, Tahonas, Talayotes, Talayotes de los Torres, Tarahumares, Tascate, Tejamanil, Tejamanil de Arriba (El Puertecito), Terreros, Tierra Blanca, Tierra Blanca de Rosanachi, Tierra Floja, Tierras Amarillas, Tierras Blancas, Tigre de San Rafael (Rincón del Tigre), Tohayana, Triana, Trojas de los Chaparro (Trojas de Arriba), Turuachi, Umerichi, Zape Chico, Zaporí.

guarijío

Autodenominación
de la variante
lingüística y
nombre en español

Referencia geoestadística

warihó
[wari'ho]
<guarijío del norte>

CHIHUAHUA: **Chínipas:** Agua Caliente, Arroyo de la Yerba, Benjamín M. Chaparro (Santa Ana), Chínipas de Almada, El Manzanillal, El Trigo de Russo (El Trigo), El Triguito, Guazizaco, Ignacio Valenzuela (Loreto), Los Alamillos de Loreto, Los Llanitos, Los Pinos. **Moris:** Bermudez, Casa Quemada, El Campo Mayo, El Gavilán, El Pilar, El Saucito (De Beltrán), La Cieneguita de Rodríguez, La Finca de Pesqueira, Los Terreros, Mesa Colorada, Moris, Río Santa María, Santa María Grande, Sierra Oscura (El Serruchito), Trompa. **Uruachi:** Arechuyvo [Arechuiwo], Aremeyvo, Arroyo Seco, Batopilillas, Boca Arroyo del Carrizo (Hornitos), Cachabachi, Cerro Blanco, Cuiteco, Chacharachí, Chagayvo, Chiltepín, El Barro, El Bosque, El Carrizo, El Cuzal, El Metate, El Pinito, El Revaje, Gosogachi, Guasaremos, Jecopaco, Jicamorachi, La Barranca, La Cueva de Diego, La Cumbre, La Mesa de Cereachi, La Nopalera, La Reforma, Las Pilas, Los Hornitos, Los Lajeros, Los Laureles, Mesa Quemada, Mocorichi de Arriba, Noriego, Pacayvo, Palmarito



	(Agua Caliente), San Juan, San Luis, Saucillo de Rico, Sipachi, Tesos, Tojiachi de Abajo, Toribisachi, Uruachi, Venustiano Carranza (San Luis de Babarocos).
makurawe [makurawe] <guarijío del sur>	SONORA: Álamos: Bavícora, Burapaco, Casas Coloradas, Chorijsa, El Chalate, El Sauz, Guajaray, Huataturi, Jobeg I, La Saucedá, La Tribuna, Los Estrados, Mesa Colorada, Mochibampo, Rancho Nuevo, San Bernardo, Sejaqui, Tecoripa. Quiriego: Batacosa, El Frijolar, Los Bajíos (Ejido los Conejos), Quiriego.

yaqui

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
hiak-nooki [hiak no:ki] <yaqui>	SONORA: Bácum: Abelardo Rodríguez, Agua Caliente, Algodones, Armida, Bacatete, Bámum, Bataconica (Museo Chopocuni), Chucari, El Abolillo, El Barandal, El Eslabón, El Juvani, El Papalote de Abajo, Francisco Javier Mina (Campo 6o), Independencia (Campo 104), Jori, La Bomba (Juan M. Tetabiate), La Caída, La Sembradita, Localidad Sin Nombre, Loma de Bámum, Machomobampo, Martiniano, Musiochopo, Papalote de Arriba, Pitahaya, Rancho el Álamo, San José de Bámum, Santa Teresa, Torocoba, Torocobampo, Vicente Valenzuela, Villa Guadalupe, Zibapobampo. Cajeme: Agostadero Canal Alto, Altos de Jecopaco, Antonio Rosales, Avícola Rancho Grande, Bordo del Canal Alto Sur, Calle Muerta, Campo Veintiocho, Centauro del Norte, Ciudad Obregón, Cócorit, Colonia Allende (El Dieciocho), El Cartón, El Ranchito Cinco de Mayo, Esperanza, Estación Corral, Francisco I. Madero (Campo 3o), Francisco Villa, Guadalupe Victoria, La Argentina, La Barroza, La Casita de Paja, La Matanza, Las Arenas, Loma de Guamúchil, Lucy, Marte R. Gómez (Tobarito), Mora Villalobos (Campo 29), Morelos Dos, Progreso (Campo 47), Providencia, Pueblo Yaqui, Quetchehueca, Ramona Quiñones Ángeles, Rancho de Odilón Tamayo, Robles Castillo (Álvaro Obregón), Samuel González Torres, Solidaridad, Tajimaroa, Tepeyac, Treinta y Uno de Octubre, Vicente Guerrero (El Portón), Zona de Granjas (Granjas Mica). Empalme: Antonio Rosales, El Bateve Número Uno, El Remolino, Empalme, Empalme el Águila, José María Morelos y Pavón (La Atravesada), Juan Rodríguez González (El Cerrito), La Palma, Los Venados, Pueblo Nuevo, San Andrés, San Enrique, San Fernando de Guaymas, Santa María, Santo Tomás, Úrsulo Galván. Guaymas: Agua Escondida, Babujori, Baburo, Baugo (Guásimas), Caballeros, Cárdenas, Casa Azul, Casas Blancas, Centro de Readaptación Social, Cinco de Marzo (Cerro Prieto), Cinco de Mayo, Compuertas, Coracepe, Cuesta Alta, Chumampaco, El Alamito, El Castillo, El Dátil, El Jupsi, El Pescado, El Ranchito, Francisco I. Madero de Tórim, Guadalupe de Vícam, Guásimas (Cajeme), Guasimitas, Heroica Guaymas, Higuierillas, Huiribis, Jeco, Juan Mapol, La Huichaca, La Isleta, La Luna, La Pitahayita, La Posta, La Seri, Las Cuatrocientas, Las Norias, Las Tres Mujeres, Lencho, Localidad sin nombre, Los Algodones, Los Limones, Los Madriles, Mapoli, Noria de Urbano, Oroz, Ortiz, Palo Parado, Papalote, Pimienta, Pitahaya (Belém), Potam, Rahum, Ranchito del Teso, Salsipuedes, San Francisco, San Ignacio, Sancoabampo, Sicchibet, Sociedad Chumampaco, Sociedad Dolores, Tórim, Tozaibuia, Vícam (Switch),





Vícam Pueblo, Yoricoba. **San Ignacio Río Muerto:** Bahía de Lobos, Block 521, Bloque 325 Esquina 300 y 23, Campo 425 (Bloque 425), Campo Agrícola Ejido, Campo de Guadalupe Ríos Ramos (Bloque 827), Colonia Sonora, Chumampaco (Bloque 523), El Tapiro, Juan León Villegas (Bloque 325), La Curva, Los Medanos (Los Melagos), Pueblo Nuevo (La Cuchilla), Rancho la Coyotera, San Francisco Río Muerto (Las Cachoras), San Ignacio Río Muerto, Tetabiate, Urbalejo.

mayo

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
yorem-nokki [jorem nokki] <mayo>	SONORA: Álamos: Álamos, Anáhuac, Basiroa, California (Sector Cuatro), Cochibampo, Chorijoa, El Cajón del Sabino (El Cajón), El Carrizal, El Chato, El Chino (San Antonio de los Chinos), El Chirivo, El Mocúzarit, El Paso, El Remudadero, El Rincón Viejo, El Salado, El Zapote, Francisco Solís, La Cuesta del Carrizal, La Esperanza (Tetapochi), La Providencia, Las Mayas (La Granadita), Las Rastras, Los Camotes (San José del Palmar), Los Citahuis, Macoyahui, Mesa Colorada, Mexiquillo, Nacapule, Nahuibampo, Osabampo, Paredón, Rancho Seco, San Bernardo, San Ignacio, San Vicente, Sivilimora, Tapizuelas, Techobampo, Tóbari, Vado Cuate, Yocogihua. Benito Juárez: Aceitunitas (Sube y Baja), Agua Blanca, Almacén Bonfil, Batevito (Colonia Irrigación), Campo Aída Puertas, Campo Ballesteros, Campo Gutiérrez, Campo L, Campo Maremoto, Campo Morales, Campo Parada, Colonia Jecopaco, Colonia la Azteca (Azteca), Colonia Vicente Suárez, Costa Rica (Ejido Mayojustali), Costa Rica (El Quirino), El Moño (Miguel Hidalgo), Fernando Gándara, General Emiliano Zapata, Huehuetlaya, La Aviación, La Loma, Miguel Hidalgo, Niños Héroes, Paredoncito, Paredón Colorado (Paredón Viejo), Salazar, Vargas, Villa Juárez. Cajeme: Agrícola Tarasca, Altos de Jecopaco, Andrés Herrera, Antonio Rosales, Avícola Bachoco, Avícola Bachoco, Benito Juárez, Brasil (La Dieciséis), Buhitos, Calle Muerta, Campo Diez Bloque 1103 (Ejido Luis Encinas), Campo Emilio Carrasco, Campo José Rochin, Centro Acuícola del Noroeste, Ciudad Obregón, Cócorit, Colonia Allende (El Dieciocho), Comunidad Xochitl (Grupo Xochitl), Cruz Ibarra, Cuauhtémoc (Campo Cinco), Ejido Toribio Velásquez (El Tejabán), Ejido Toribio Velásquez, Ejido Veintitrés de Octubre, El Bosque (Calle Quince), El Henequén, El Porvenir, El Rodeo, Esperanza, Estación Luis, Francisco Araiza Celaya (Bloque 1620), Francisco I. Madero (Campo 30), Francisco Villa, Granja Ojai, Ignacio Soto, Julián Nevares, La Cuneta (Bloque 1208), La Ladrillera Canal Alto, Las Arenas, Las Parcelas, Manuel Urquidez, Marte R. Gómez (Tobarito), Mil Cien y Canal Bajo, Mora Villalobos (Campo 29), Morelos Dos, Morelos Uno, Nazario Ortiz Garza, Nueva Casa de Teras, Ocho y Media (Bloque 908), Otilio Montaña, Pablo Barrón, Palo Fierro, Pedro Valenzuela, Progreso (Campo 47), Providencia, Pueblo Yaqui, Puente Canal Bajo (Base), Puente de Picos, Puente Quemado, Quetchehueca, Ramón Oroz, Rancho Irineo, Rogelio Ceballos, Romeo Ledenis, San Carlos (Bloque 1301), Santa María del Buaraje (Bachoco 2502), Sonora Progresista, Tepeyac, Tesopobampo, Treinta y Uno de Octubre, Veracruz (El Chorizo), Vicente Guerrero (El Portón), Vicente Mejía Dávila,



Zona de Granjas (Granjas Mica). **Etchojoa:** Agustín Melgar, Aquichivo, Aquichopo, Aquisahuali, Baburo, Bacajaquia, Bacame Nuevo, Bacame Viejo, Bacobampo, Barrio Pacheco, Basconcobe, Bavisá, Bayajuri, Baynorillo, Buaysiacobe, Burobampo, Calle Veintiocho, Campanichaca, Campo Catorce, Campo de Catarino Espinoza, Campo de los Fuertes, Campo de Remigio González, Campo Dieciocho, Campo León, Campo Raúl Ramírez, Campo Salido, Canal Alto, Casa del Sanjero, Caurajaqui, Colonia Nacozari, Colonia Soto (Cabrera), Cristóbal Campos, Cruz Verde, Cuadrilatero Trece (Kilómetro 13 Campo 13), Cuatro Hermanos, Chichivo, Chucarit, Don Cirilo, Dos Arbolitos, Ejido Huehuetlaya, Ejido Lázaro Cárdenas, El Alto (Bachoco), El Campito (Campo Número Tres), El Capuzarit, El Caracol (Ejido de las Guayabas), El Carrizal (El Bacar), El Centenario, El Chapote, El Chori (El Choya), El Mezquital de Burabampo, El Nuevo Retiro, El Pilfo, El Quinto, El Quinto Viejo (El Culebrón), El Ranchito, El Retiro, El Rodeo, El Salitral, El Vivero, España (Campo Número Uno), Etchojoa, Francisco Borquez, Francisco Chacón, Genovevo de la O, Granja Aurora, Granja San Jorge, Guayabitas (La Sávila), Guayparín, Gumerindo Vázquez Campoy, Hacienda Zaragoza, Huaytana, Huichaca, Huirachaca, Ignacio Zamora, Ilivaca, Jesús Francisco Espinoza Higuera (Predio Terminel), Jitonhueca, Joyateve, Juchica, Judas Tadeo, La Bocana, La Cuchilla (La Cuchilla Basconcobe), La Escondida, La Herradura, La Línea (La Línea de Basconcobe), La Vasconia (Del Apellido Vasco), Las Cucas, Las Guayabas, Las Malvinas, Las Mayas (Colonia Agrícola Basconcobe), Las Playitas, Lázaro Cárdenas (Mayocuzalit), Localidad Sin Nombre, Los Tejabanes (Tabajanes Viejos), Los Viejos, Mabejaqui, Macochin, Mayocahui (El Cerro), Mil Hectáreas, Mochipaco, Mochipaco Nuevo, Mococho (Yemovari), Mocorua, Novolato, Porcina Salido, Predio de los Hueparis, Puente Roto (Kilómetro Treinta y Dos), Rochín, Sahuaral, Salitral, San Francisco, San Martín (Ramón Martínez Rosas), San Pedro Nuevo, San Pedro Viejo, Santa Bárbara, Santo Tomás, Sebampo, Sebampo (Roberto Rosas), Siete Leguas, Tacirocome, Talamante (Colonia Talamante), Tiriscohua, Villa Tres Cruces, Yemobari. **Huatabampo:** Adolfo López Mateos, Agiabampo Dos, Agiabampo Número Dos (El Campito), Agiabampo Uno, Alfredo Karam, Alto de Silverio, Aquichopo, Aquisahuali, Baburo, Bacapaco, Bachantahui, Bachoco, Bachomojaqui, Bahiquillo, Benito Juárez, Bracamontes, Buiyagojo, Buiyarumo, Camahuiroa, Camajoa, Campo Diecinueve, Campo Gutiérrez, Campo Romo, Cerco de Inés, Cerrillos, Citavaro, Colonia la Técnica, Chapultepec, Chichibojoro, Chichibojoro (Coteco), Chijubampo, Don Gerardo Alamea, El Alto San Cristóbal, El Caro, El Chapote, El Chinalito, El Dátil, El Desmonte, El Embarcadero, El Huepaco, El Jugarito (Huepaco), El Mazaray, El Naranja, El Porvenir, El Ranchito (Yujumary), El Riíto, El Riíto de Mazaray (Riíto Muerto), El Sufragio, El Tábare, El Triunfo, El Vigía, Emiliano Zapata Dos, Emiliano Zapata Uno, Estación Don, Estación Luis, Faustino Félix Serna, Francisco Sarabia, Granja La Primavera, Granja Tepahui I, Granja Tepahui III [Granja Tepahui], Guadalupe Victoria, Huacaporro, Huatabampo, Huepaco, Huerta Linda, Insurgentes de Pueblo Yaqui, Jambiolabampo Dos (Los Pollos), Jambiolabampo Uno, Jinamaqui, Jitosiaric, Juan de la Barrera, Juan Escutia, Jubarebampo, Juliantabampo, Jupagojori, Júpateco, La Alameda, La Arenita, La Bomba, La Cochera, La Cuchilla de San Antonio, La Cuchilla del Etchoropo, La China, La Escalera, La Esperanza, La Esquina, La Galera, La Hacienda de los Vey (Los Chinos), La Primavera, La Quinta Chía, La Reforma, La Rosita, La Rueda (Morelos), La Sávila, La Unión, La Unión (Cuadro Once), Las Águilas, Las Ánimas, Las Bocas, Las Flores, Las Guayabitas, Las Mamias, Las Milpas, Las Parras, Las Parritas (El Changuito), Loma el Tábare, Loma de Etchoropo, Loma de los Angelitos, Los Boquivos, Los Buitbores [Buíbores], Los Capomos, Los Cincuenta, Los Mochocolis, Lucio Blanco, Luis Echeverría



Zuno, Macías, Martínez, Melchor Ocampo, Morelos, Moroncarit, Navobaxia, Navopatia, Oraba, Playa Bachomojaqui, Playa Camahuiroa, Plutarco Elías Calles, Pozo Dulce, Pueblo Viejo, Rancho el Palomo, Restaurant Rosita, Rosas, Sahuaral de Otero (Sahuaral de Abajo), Salinas (Tres Hermanos), San Antonio, San Isidro, Santa Rosa (La Piocha), Serbel, Sirebampo, Sonora Sinaloa (Bamocha), Tierra y Libertad, Tojahui, Torocoba, Torocobampo, Totoliboqui, Unificación Campesina (Cola Seca), Veinticuatro de Febrero, Venustiano Carranza, Yavaritos, Yavaros (Isla las Viejas), Zamicarit. **Navojoa:** Agiabampo, Álvarez Hermanos, Antonio Rosales (Las Ánimas), Arroyo Cocoraque (Ladrillera), Avícola el Ciclón, Avícola San Carlos II, Bacabachi, Barrio Cantua, Basiabampo, Batayaqui, Bemelabampo, Buárage Viejo, Buenavista, Buiyacusí, Café Edna, Camargo (Rancho Camargo), Camoa, Campo el Papalote, Campo Jesús Down, Campo de Guillermo Giesecke, Capetamaya, Capohuiz, Casa Blanca, Cinco de Junio, Cohuirimpo, Colonia Macías, Cucajaqui, Cuchujaqui, Cutantaca (Jutantaca), Chihuahuita, Chinotahuca, Chirajobampo, Chivucu, Choacalle, El Campito, El Core, El Cumbro, El Dátil, El Dique, El Jijiri, El Jopo, El Mezquital de Tesia, El Pisi, El Polvorín (Comunidad Polvorín), El Recodo, El Reparo, El Sabinito de Tesia (Tesia y Sus Anexos), El Sabino, El Saneal, El Sifón (Sifón Canal Alto), El Siviral (Jigica), El Taste, El Tecolote, El Zapote (El Chapote), Empaque Chacón, Engorda Campoy, Estación Masiaca, Etchohuaquila, Feinsa, Felipe Ángeles, Francisco I. Madero Dos, Fundición, Gasera el Jopo, General Gabriel Leyva Solano (Gabriel Leyva), Granja las Muletas, Granja Porcina Lolita, Granja San Jorge, Guacaporo (Bacaporo), Guadalupe de Juárez, Guaymitas, Hacienda Don Pepe, Huasaguari, Huebampo, Huiribis, Jigica, Jopopaco, Josomteco, Jostahuca, Jupacobe, Jusibampito, Kutataila (El Bayado), La Aguja, La Batalla, La Cruz, La Cuchilla de los Bahuises, La Esperanza, La Esquina Valdez, La Finca, La Huerta (Once), La Labor de Santa Rosa, La Laguna de Tesia, La Pera, La Potable, La Quince, Las Bombas, Las Pilas Tesia (Las Pilas y Anexos), Las Víboras, Licenciado Luis Echeverría Álvarez, Loma del Refugio, Los Bahuises, Los Buáyums, Los Limones, Martínez, Masiaca, Mezquital de Buiyacusí, Miguel de la Madrid Uno, Miguel Hidalgo, Mumucuera, Nachuquis (San Antonio Nachuquis), Navojoa, Navomora, Once de Mayo (Los Hoyones), Palo Blanco, Parosis Dos, Piedra Baya, Plano Oriente, Presa Nueva, Pueblo Mayo, Punta de la Laguna, Rancho Atalaya, Rancho del Padre (El Padre), Rancho Jaitaka, Rancho Nuevo, Raymundo López, Rodolfo Rosas, Rosales, Rubén Valenzuela, San Antonio de los Ibarra (San Antonio), San Francisco, San José, San José Chinotahuca, San José Masiaca, San Josesito, San Juan, San Martín Chuachora, San Pedrito, Santa Bárbara, Santa Isabel, Santa María del Buárage, Santa Rosa, Sapochopo, Sapomora, Sinahuiza, Singapur, Sivacobe, Teachive, Tesia, Tesotahuca, Tetacruz, Tetapeche, Tierra Blanca, Torocoba, Tres Hermanos, Tres Jitos (Los Carrasco), Valle Buey, Yorentamehua. **San Ignacio Río Muerto:** Agraristas de Ciudad Obregón, Bahía de Lobos, Campo de Antonio Cota, Campo de Rodrigo Cota, Colonia Sonora, Colonia Vicente Guerrero, El Polvorón, La Democracia, San Francisco, San Ignacio Río Muerto, Siete de Noviembre, Singapur, Tetabiate.

SINALOA: Ahome: 89 B de I, Agua Nueva, Ahome, Alfonso G. Calderón (Poblado Siete), Azarime, Bachomobampo Número Dos, Bacorehuis, Bagojo Colectivo, Bagojo del Río (Bombas Águila), Bolsa de Tozalibampo Uno, Cachoana, Camayeca, Campo la Arrocera, Campo Olivos, Carrizo Grande, Casa Blanca, Cereso Nuevo, Cerrillos (Campo 35), Cerro Cabezón (El Chorrillo), Cerro Prieto, Cinco de Mayo, Cohuibampo, Compuertas, Chihuahuita, Choacahui, El Aguajito, El Añil, El Colorado, El Chalate, El Estero (Juan José Ríos), El Hecho, El Porvenir, El Río, El Tule, Exiquio Moroyoqui, Felipe Ángeles, Flor Azul,



Fraccionamiento la Memoria, Fraccionamiento los Portales, Gabriel Leyva Solano (Zapotillo Dos), Goritos (Rodríguez), Goros Número Dos, Goros Pueblo, Granja Ahome, Granja el Porvenir Número 1, Guillermo Chávez Talamantes, Gustavo Díaz Ordaz (El Carrizo), Heriberto Valdez Romero (El Guayabo), Higuera de Zaragoza, Jackson, Jitzamuri, Juricahui, La Aceituna, La Florida Vieja, La Fortuna, La Fortuna (La Primavera), La Ladrillera, La Tea, La Vinorama, Las Calaveras, Las Crucecitas, Las Grullas Margen Izquierda, Las Presitas, Las Varitas, Lázaro Cárdenas (Muellecito), Los Metates, Los Mochis, Los Suárez, Louisiana, Luciano Villarreal Ruíz, Macapul (Almacenes), Mayocoba, Mochis (Ejido Mochis), Mártires de Sinaloa Dos, Mártires de Sinaloa Uno, Niños Héroes de Chapultepec (Estación Francisco), Nuevo San Miguel, Ohuira, Oro Pinto (Goros Uno), Paredones, Plan de Ayala (Campo Cinco), Poblado Número Cinco, Poblado Número Seis (Los Natosches), Primero de Mayo, Pueblo Nuevo Luis Echeverría, Rancho Savala, Revolución Mexicana, Ricardo Flores Magón, Rosendo G. Castro, San Antonio, San Martín, San Miguel Zapotitlán, Sin Nombre, Tabeojeca, Topolobampo, Tozalibampo, Vallejo (Porvenir Vallejo), Venustiano Carranza y Reforma, Zapotillo Uno (Zapotillo Viejo). **Angostura:** Alhuey, Angostura, Batury, Colonia Agrícola México (Palmitas), Colonia Independencia (Chinitos), Costa Azul, El Ébano, Gustavo Díaz Ordaz (Campo Plata), La Esperanza, La Providencia, La Reforma, San Luciano. **Choix:** Agua Caliente Grande (De Gastelum), Agua Caliente de Baca, Baca, Baymena, Choix, El Embarcadero, El Zapote de Baymena, La Culebra, La Estancia, La Molienda, Las Guayabas, Rancho de Baymena, Rincón de Agua Caliente Grande. **El Fuerte:** Adolfo López Mateos (Jahuara Segundo), Agua Nueva, Alimentos del Fuerte, Antonio Rosales, Arroyo de los Armenta, Bajío de Charay, Baroten, Bateve, Benito Juárez (Vinatería), Boca de Arroyo, Borabampo, Cajón de los Lugo, Camajoa, Campo de Fabián Valenzuela (La Huerta), Campo Seco (Tres de Mayo), Canutillo, Colonia 12 de Agosto, Constancia, Crucerito de Sibajahui, Cuesta Alta, Cuesta Blanca, Charay, Dique Tres, Dos de Abril, El Bacori, El Bajío, El Cajón, El Campito del Pochotal, El Carricito, El Cereso, El Fuerte, El Mahone, El Naranjo, El Parnaso, El Pasito, El Ranchito, El Tepehuaje, Escuela Normal Experimental del Fuerte, Estación Charay (El Terco), Estación Hoyancos (Estación el Fuerte), Eucaliptos, Huelpaco, Huelpaco de los Torres, Jahuara Primero (Los Leyva), Joaquín Amaro, Júpare (El Mezquital), Kilómetro Diecinueve, La Abundancia, La Alameda, La Aurora, La Bajada del Monte, La Cuchilla Dos de Abril, La Curva, La Divisa, La Galera, La Huerta, La Loma, La Línea, La Misión Nueva, La Misión Vieja, La Mojonera, La Noria, La Palma, Las Bombas, Las Cabanillas, Las Cabras, Las Estacas, Las Higueras de los Natosches, Lázaro Cárdenas, Lázaro Cárdenas (La Esperanza), Loma Larga (Rancho de los Soto), Los Capomitos, Los Capomos, Los Cerritos, Los Musos, Los Tastes, Llano de los Soto, Maquicoba 2, Mochicahui, Mulanjoy (Estación Vega), Ocolome, Palo Verde, Pochotal, Ranchito de Bateve, Rancho Abelardo Balderrain, Rancho Charay, Rancho de los Pachecos, Rancho la Palma (Rancho Tupinamba), Rancho Peña, Rancho Viejo, Rancho Zavala (La Laguna), Rincón de Aliso, San Antonio, San Blas, San José de Cahuinahua, San Rafael, Santa Lucía, Santa María, Sibajahui, Sibirioja, Tastes Viejos (La Cuera), Tehueco, Teroque Viejo, Tesila, Tetamboca, Tetaroba, Tetarobita, Tetasiari, Tres Garantías, Vivaajaqui, Zozorique. **Guasave:** Adolfo Ruiz Cortines, Babujaqui, Bachoco, Boca del Río, Buen Retiro (El Retiro), Buenavista, Callejones de Guasavito, Callejones de Tamazula, Campo 38, Campo Maeva, Corerepe (El Gallo), Ejido Abelardo L. Rodríguez, El Álamo, El Burrión, El Caracol, El Cerro Cabezón, El Cubilete (El Cubilete Número Uno), El Huitussi y Anexos (El Huitussito), El Marcol, El Realito (El Realito del Amole), El Serranito, Gabriel Leyva Solano (Benito Juárez), Guasave, Juan José Ríos, La Bebelama, La Brecha, La Escalera, La Noria, La Trinidad, Las Brisas (Emiliano Zapata), Las Cañadas





Número Uno, Las Cañadas Viejas, Las Crucecitas, Las Cuchillas, Las Culebras, Las Flores, Las Higueras (Las Flores), Las Juntitas, Las Playas (La Palma), Las Quemazones, Los Ángeles, Los Hornos Número 1 (Salsipuedes), Los Hornos Número Dos, Miguel Alemán, Palos Verdes, Poblado Lázaro Cárdenas del Río, Ranchito de Inzunza, Roberto Barrios, Sayitas, Tamazula.

cora

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
rosarîtu [ʔosaʔi:tu] <cora de Rosarito>	NAYARIT: Rosamorada : Rosarito (El Rosarito).
wachí hapwa [wa'tʃi hapʷa] <cora de Dolores>	NAYARIT: Del Nayar [El Nayar] : Dolores.
yaúhke'ena [ʔauhkeʔena] <cora meseño>	NAYARIT: Del Nayar [El Nayar] : Agua Caliente, Antonia Serrano, Arroyo Cañaveral, Arroyo Capomo, Arroyo de Camarones (Camarones), Arroyo de la Cueva, Arroyo del Capomo (El Capomo), Arroyo del Frayle, Arroyo Santiago, Aserradero, Banco del Carrizal, Boca del Arroyo, Cerro del Tecolote, Colonia los Sabinos, Coyultita, Coyunque, Culebras, Chachamoles, El Arroyo del Tezcalame (Presidente de Santa Cruz), El Camichin, El Cangrejo, El Capomo (Las Guayabas), El Carricito, El Carrizo, El Cascabel, El Colomo (Los Colomos), El Cortador, El Chalate, El Clavellino, El Faisán, El Guaco, El Guayabito (Guayabitos), El Maguey, El Manguito, El Metate, El Monte del Palo Cuate, El Nanchi, El Nogal, El Papayito, El Pinito, El Purgatorio, El Rincón (Las Sillas), El Saladito, El Sapo, El Tempisque, El Tenamaste, El Tescalame, El Tunaiste, El Zapote, Gavilanes, Gualsamay eta, Isabel Evangelista, Ixtalpa, Jazmín del Coquito (Jazmincito), Juan Jerónimo, La Banquita, La Ciénega, La Ciénega de los Gervacio, La Cofadría, La Cofradía Uno, La Cola (Las Colas), La Cortadilla, La Cueva Prieta, La Cumbre del Duraznito, La Horcadera, La Hormiga, La Joya, La Ladrillera, La Lambeadera, La Mata, La Muñeca, La Nopaleira, La Palma, La Puerta, La Segueta, La Silleta, La Taberna, La Ventana, Las Avispas, Las Calandrias, Las Estrellas, Las Guayabas, Las Higueras, Las Hormigas, Las Huertitas (Samuare), Las Minas, Las Ollas, Las Patas, Las Peñas, Las Pestañas, Las Sillas, Las Tarabillas, Las Tortugas, Las Urracas, Las Víboras, Los Aguacates, Los Arcos, Los Arenales, Los Arrayanes, Los Banquitos, Los Bules, Los Canare, Los Ciruelos, Los Cuervitos (Los Cuervos), Los Encinos, Los Fortines, Los Granos, Los Guaices, Los Huertitos, Los Huizaches (Ipoaste), Los Limones, Los Llanitos, Los Mangos, Los Manguitos, Los Nopales (Karurita),



	Los Sabinos, Los Tabacos, Los Tepetates, Luis Romero (Las Cocorochas), Melquíades de la Cruz Cuevas, Mesa de los Canare, Mesa de los Sauta, Mesa del Nayar, Naute, Nohecita, Pajaritos, Peñas Amarillas, Peñasco Blanco, Pitallito, Primer Paso (Leonardo Caferino Martínez), Rancho Juan Sabas, Rancho de Esteban López, Rancho de la Cueva, Rancho de Mariano, Rancho de Pánfilo, Rancho de Santos García, Rancho Sin Nombre, Sacaymota, San Gregorio, Santa Cruz de Guaybel, Santiago Chávez Jerónimo, Sonorita (Las Lechugas) [Lechuguilla], Tapanco, Ta Puaa Ta, Tezcalame, Tierras Coloradas, Tierras Blancas, Veincio Carrillo, Zoquipilla.
chwísita'na [ˈtʃwɪsɪtʌʔna] ◁cora de Jesús María▷	NAYARIT: Del Nayar [El Nayar]: Boca de Arroyo Santiago (Juan López), Jesús María.
kwáaxa'ata [ˈkʷaːʂaʔata] ◁cora francisqueño▷	NAYARIT: Del Nayar [El Nayar]: San Francisco.
kwéimarusa'na [ˈkʷeɪmaʔusaʔna] ◁cora tereseño▷	DURANGO: Mezquital: Atonalismo, Berenjen (Tepetates II), Cabezas, Calitique, Curachitos (Buena Vista), El Limón, La Arena, Las Guásimas Berenjen, Las Guásimas, Las Norias, Los Crucitos, Los Espejos, San Antonio de Padua, San Buenaventura, San Francisco del Mezquital (El Mezquital), Tepalcates, Tepocatita. NAYARIT: Acaponeta: Acaponeta, Buenavista (Las Paredes), El Carrizal, El Oro, El Resbalón, El Techalote, El Zapote (Los Zapotes), La Bayona, La Cortez (El Zapote), La Guacamaya (La Colonia), La Guitarra, La Laguna (La Lagunita), La Paloma Nueva Reforma, La Papalota (Villalobos), Las Lunas, Los Camotes, Mesa de Pedro y Pablo, Mesa las Arpas, Rancho Viejo, San Blasito, San Dieguito de Abajo, San José de Gracia, San José de Guadalupe, San Miguel, Santa Cruz, Saycota, Sayulilla, Zacatecas. Del Nayar [El Nayar]: Aniceto Pérez, Anselmo Lemus Valle, Apolonio Pérez, Asención Lemus Valle, Camaleones, Cebollitas, Cerritos (Tierras Blancas), Cerro Cantador, Cerro del Águila (El Águila), Corralitos, Coyultita, El Aguacate (Los Aguacates), El Agua Caliente, El Brinco, El Caimán, El Carrizo, El Chalate, El Guaco, El Guayabo, El Lambadero, El Laurel, El Maguey de Doroteo, El Pinito, El Portezuelo, El Roblito, El Sobadero, El Venadito, El Zapote, La Bonita, La Ciénega, La Guitarra, La Laguna, La Mesita, La Morita (La Mora), La Redonda, La Yerba, Las Almohadas, Las Conchas, Las Chías, Las Guacamayas, Las Habitas, Las Jabas, Las Mesitas, Las Pulgas, Las Tortugas, Linda Vista, Lino Pérez Due, Los Bules, Los Carrizos, Los Coamiles, Los Conejos, Los Cueros, Los Chalates, Los Chapiles, Los Chicles (San Dieguito), Los Fierros, Los Guajolotes, Los Lobos, Los Lodos, Los Llanitos, Los Metates, Los Pinitos (Dolores Viejo), Los Tacos, Los Tapanco, Los Tenamaxtles (Arroyo los Tenamaxes), Los Zorrillos, Magdalena Pérez Carrillo, Mesa de Cocorochas, Mesa de los Huicholes, Mesa de Tomás, Natividad Valle, Ojo de Agua, Pajaritos, Palo Boludo, Pico del Águila (Tankanini), Rancho el Coco, Rancho Viejo, San Isidro, San Vicente, San Vicente Viejo, San Victoria, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Gertrudis, Santa Teresa, Santana del Bajío, Sixto Santiago Lincer, Tapestes, Tapitana, Tereso Carrillo, Tierras Blancas, Tierras Coloradas, Tierras Cuevas.

múxata'ana [ˈmuʂataʔana] <cora presidenteño>	NAYARIT: Ruíz: Andrés Lamas, Carlos López (Huiscoyotl), Ciénega de Mango, Cordón del Jilguero (El Cerro), Chimaltita (Pila de Chimaltitán), Delfino García (Los Arrayanes), El Agua Caliente, El Banco, El Carrizo, El Coquito, El Guajolote, El Guarichi, El Limón, El Naranjo, El Refugio, El Sombrero, El Taixte, El Tempizque, El Venado, El Zopilote (Real del Zopilote), Eladio Lamas (Las Planillas), Heroico Batallón de San Blas (La Noria), Huicot (Villa Hermosa), Huiscoyotl, La Bolita, La Encinera, La Loma del Toro, La Majada del Guanacaste (Lagunita), La Sanguijuela, La Sarda, La Trompeta, Laguna del Mar, Las Majadas de Huamuchil, Los Arrayanes, Los Cajones, Los Cimientos, Los Limos, Los Sauces, Los Tepehuanos, Los Topete, Presidio de los Reyes, Puerta de Platanares, Rancho de Todocia, Rancho el Pantanal, Ruíz, San Lorenzo, San Pedro Ixcatán, Silvano Lucas, Vado de San Pedro.
kuráàpa [kuʔa:pa] <cora corapeño>	NAYARIT: Rosamorada: Agua Aceda, Carrizo del Peñasquillo, Cerro Jalisco, Cerro Verde, Cofradía de Cuyutlán, Colonia Dieciocho de Marzo, Chilapa, El Bálsamo, El Limón, El Puerto del Limón (Limón de Abajo), El Tamarindo, Fortino y Benito Valle (Bálsamo), La Boquita, La Higuerita, Las Anonas, Las Conchas (La Concha), Las Pilas, Las Pilitas, Los Arrayanes, Los Horcones, Los Leandros, Los Petates, Llano del Tigre, Mojocuatla (Adjuntas), Paramita [Paramita Nayarit], Paso Real del Bejuco, Pericos, Pescadero, Pimientillo, Puente el Bejuco (El Capricho), Rancho de Agripín Flores (Las Marujas), Rancho los Cinco Hermanos, Rincón de las Cucharas (Cucharas), Rosamorada, San Diego del Naranjo, San Juan Bautista, San Juan Corapan, San Miguel, San Miguelito, San Vicente, Santa Fe, Tepohnuaxtla (Huaixta), Vicente Guerrero (El Mogote), Zomatlán del Caimanero (Zomatlán).



huichol

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
wixárika (del norte) [wiʂaʔika] <huichol del norte>	NAYARIT: Del Nayar [El Nayar]: Aguamilpa, Arroyo Barbón, Arroyo Cañaveral, Arroyo de Santiago, Arroyo del Guamúchi, Cabeza de Venado, Campatehuala, Cerro Pelón, Ciénega de los Gervasio, Ciénega de Santa Rosa, Ciénega del Mango, Cofradía de Pericos, Comal de Peñita, Coyultita de Jazmines, Coyunque, Cuauhtémoc, El Agua Caliente, El Aire, El Anorito, El Arco, El Atascadero, El Banco, El Banco del Zapote, El Caligüey, El Campamento, El Cangrejo, El Capomo, El Carrizal de las Vigas, El Ciruelar, El Colorín, El Cordón, El Clavelino, El Chalate, El Duraznito, El Espejo, El Guariche, El Guayabo, El Limón, El Metate, El Molino, El Naranjo, El Picacho, El Pinito, El Purgatorio, El Rincón, El Risco, El Sausito, El Sauz, El Tesorero, El Trigalillo, El Zapote, Gavilanes, Guapinole, Guásima del Metate, Guásimas del Caimán, Guineas de Guadalupe, Higuera Gorda, Huaynamota, Ixtalpa, Jazmín del Coquito (Jazmincito), Jazmines, Jazmines de Coyultita, La Ciénega de San Felipe, La Cuesta, La China, La Guasimita, La Guerra, La Laguna, La Mezquitera, La Mojarra, La Mojonera, La Palmita, La Quemada, La Ventanilla, Las Cuevas, Las Guacamayas, Las Guásimas, Las Higueras, Las Palmas, Loma de los Enci-



nos, Los Aguacates, Los Aires, Los Arrayanes, Los Bancos, Los Brincos, Los Cajones, Los Corps, Los Cuervitos, Los Guaíces, Los Guajolotes, Los Magueyes, Los Parejos, Los Yugos, Makahukuya, Manatuyya, Mesa del Nayar, Naranjito de Copal, Ortega, Palma Chica, Palomas, Paredes, Paso de Alica, Peña Blanca, Playa de Golondrinas, Potrero de la Palmita, Quicuixtle, Rancho Viejo, Rancho de Roberto, Rincón, San Francisco, San Isidro, San Joaquín, San Juan Peyotón, San Pablo, San Rafael, Santa Bárbara, Santa Gertrudis, Santa Rosa, Santa Teresa, Sapo, Teneracas, Terrururipa, Tezcalame, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tutuyecuamama, Zoquipan. **La Yesca:** Crucero del Sauz, El Roble, El Tamarindo, La Palmita, Paso de Lozada, Rancho Alegre. **Rosamorada:** Agua Aceda, Cerro Verde, Cofradía de Cuyutlán, Colonia Dieciocho de Marzo, Copales, Coyotes, Chilapa, El Bálsamo, El Ochenta, La Loma, Los Petates, Llano del Tigre, Mojoycua (Adjuntas), Paramita, Paso Real del Bejuco, Pericos, Pescadero, Las Anonas, Las Pilas, Las Pilitas, Pimientillo, Providencia, Puente el Bejuco (El Capricho), Rincón de las Cucharas (Cucharas), Rosamorada, Rosarito (El Rosarito), San Diego del Naranjo, San Juan Bautista, San Juan Corapán, San Miguel, Santa Fe, San Vicente, Teponahuaxtla (Huaixta), Vicente Guerrero (El Mogote). **Ruíz:** Carlos López (Huiscóyotl), Cordón del Jilguero (El Cerro), El Camichín (La Roblera), El Carrizal, El Carrizo, El Crucero de los Sauces, El Guanacaste, El Limón, El Limoncito, El Manguito, El Naranjo, El Refugio, El Taixte, El Venado, El Zapote, El Zopilote (Real del Zopilote), Heroico Batallón de San Blas (La Noria), Ixcatán del Pozolillo, La Encinera, La Minera Nival (Marciano Martínez), La Tepamera, La Yerbabuena, Lagunitas de Ventanas (Lagunitas), Las Majadas [Majadas], Planes de Guadalupe, Presidio de los Reyes, Puerta de Platanares, Rancho Alfonso Vidal (El Mirador), San Lorenzo, San Pedro Ixcatán, Tijuana el Naranjo, Vado de San Pedro. **San Blas:** Aticama, Aután, El Cora, El Espino, El Llano, El Madrigaleño, Guadalupe Victoria (La Virocha), Huaristimba, Huaynamota, Jalcocotán, La Bajada, La Culebra, La Chiltera, La Chiripa, La Goma, La Libertad, La Palma, Laureles y Góngora (El Limón), Mecatán, Navarrete, Pimientillo, Pintadeño, Playa de los Cocos (Los Cocos), Playa de Ramírez, Puerto Balleto (Isla María Madre), Puerto de Lindavista, Santa Cruz de Miramar, Singaíta, Tecuitata. **Santiago Ixcuintla:** Amapa, Aztlán de las Garzas, Boca de Camichín, Cañada del Tabaco, Cerritos, Colonia Emiliano Zapata, Colonia Vado del Cora, El Botadero, El Cantón de Lozada, El Capomal, El Colomo, El Corte (El Tuchi), El Papalote, El Puente (El Puente de Tuxpan), El Tambor, El Tizate, Emérita, Estación Nanchi (Peñasquillo), Hornos de los Escobedo, La Higuera (Paso Real la Escondida), La Presa, Las Labores, Los Otates, Mexcaltitán de Uribe (Isla de Mexcaltitán), Mojarritas, Ojos de Agua, Palmar de Cuautla (Cuautla), Pantano Grande, Paredones (La Punta de la Laguna), Paso Real de Cahuipa, Patroneño Uno, Pozo de Ibarra, Pozo de Villa, Puerta Azul, Puerta de Mangos, Puerta de Palapares, Rancho Nuevo, Redención, Santa Cruz (Las Haciendas), Sauta, Sentispac, Vado del Cora (Estación Pani), Valle Lerma, Valle Morelos, Valle Zaragoza, Villa Hidalgo (El Nuevo), Villa Juárez (La Trozada), Yago.

DURANGO: **Mezquital:** Atonalisco, Bancos de Calitique, Brasiles, Calitique, Camichís, Carretones, Cofradía, Cordón del Encino, Coyotes, Chicaltita, Chimaltita, Durango, El Aguacate, El Duraznito, El Huarache, El Limón, El Mezquite, El Naranjo, El Pinito, El Potreritos, El Puerto, Fortines, Guadalajara, Guadalajaraita, La Arena, La Ciénega, La Estancia, La Higuera, La Laguna, La Peña, La Torrecilla, Las Guásimas, Las Pilas, Los Lamentos, Los Sapos, Maypura, Mesa de las Varas, Panales, Piedra Verde, Puerto de Guamúchil, Rancho el Mezquite, San Antonio de Padua, Tonalampa, Vigilia, Xocouixtle.

wixárika (del sur) [wi'ʂaɾika] <huichol del sur>	JALISCO: Bolaños: Agua Milpa de Arriba, Amolera, Angostura, Arrollo del Jumate, Azquel, Bajío del Tule, Barranca del Huichol, Barranca del Tunel, Barranquilla, Bella Vista, Cañón de Tlaxcala, Cerro Alto, Cerro de Alacrán, Cerro de Buenavista, Ciénega de la Mesa del Rob, Ciénega del Venado, Coamostita, Crucero Banderitas, Chaquiras, El Banco del Venado, El Carrizal, El Carrizo, El Cordero, El Eslabón, El Jaltomate, El Jumate, El Limón, El Maguey, El Manguito, El Novillero, El Rincón, El Saucillo, El Vallesito, El Zapote, Estafiate, Guajolote, Huizaista, La Berenjena, La Cantera, La Ceja, La Ciénega, La Flecha, La Laguna, La Loma, La Mesa, La Mesa del Pino, La Pajarera, La Ramada, La Ventanilla, Las Colonias, Las Minutas Planillas, Las Tres Ciénegas, Los Cerritos, Los Pinos, Los Sabinos, Mesa de los Sabinos, Mesa de Pajaritos, Mesa del Carrizal, Mesa del Retiro, Mucatorra, Pajarito, Palo Verde, Pescaditos, Peña Colorada, Pueblito, Puertecito, Rancho Alegre, Rancho de Agua, Rancho de los Pobres, Rancho el Sausito, Rancho Nuevo, Rancho Volantín, Rancho del Banquito, Rancho el Pobre, Rincón de la Tempanera, Salto del Agua, San Antonio, Tepamera, Tepic, Tezhuta, Tierra Blanca, Tlaxcala, Tuxpan de Bolaños, Tzicunita, Viborita. San Martín de Bolaños: Plan del Platanar, San Martín de Bolaños. Villa Guerrero: El Contadero, El Charco Largo, Los Valles, Ojo de Agua de Huertas, Rancho de Enmedio.
wixárika (del este) [wi'ʂaɾika] <huichol del este>	JALISCO: Mezquitic: Acatita, Acatita Chica, Agua Puerca, Agua Puerca Uno, Agua de Venado, Aguatapada, Aguazarca [Agua Sarca], Águila Blanca, Ajakuta, Alacrán, Alta Piedra, Amoltita, Aristempa, Aserradero Colonia Carlos, Atonalisco, Atotonilco, Bajío Cruz, Bellavista, Banco de León, Barranca de las Viejas, Batallón, Buenavista, Calabacillas, Campamento, Campo Santo, Carrisitos, Carrizal, Casa Nueva, Cerritos, Cerro Alto, Cerro de la Puerta, Cinco de Mayo, Ciruelillo, Ciénega de los Pobres, Ciénega de San Francisco, Ciénega de Toros, Coamita Uno, Codorníz, Colotlán, Compostela, Cuicucapo, Chinata, Chonacata, Duraznito, El Aguacate, El Aire, El Banquito, El Cajón, El Carlito, El Ciruelito, El Cuerno, El Chalate, El Duraznillo, El Gachupín, El Gavilán, El Guache, El Huanco de Cohamita, El Jazmín, El Limón, El Llanito, El Mezquite, El Mirador, El Muerto, El Naranja, El Parral, El Pino, El Popote, El Quemado, El Resbalón, El Rincón, El Roble, El Salate, El Samole, El Saucillo, El Terrero, El Tesorero, El Venado, El Ventarrón, El Viveo, El Zalate, El Zapote, El Zapote Chico, Encino, Escobas, Estación las Flores, Gato Montes, Gavilán, Guacamaya, Guaises, Guamuchillo, Guamúchil, Hedionda, Huacaxtle, Huaistita, Huanco del Maguey, Huizache, Hukuta, Hukutike, Jabalí, Jalisco, Jaliscoquillo, Jocotic, Juana María, Keuramitsie, La Ardilla, La Azucena, La Calabacilla, La Capilla, La Ciudad, La Ciénega de Huaistita, La Codorníz, La Cueva, La Chivilla, La Estación, La Guásima, La Laguna, La Llanura, La Manga, La Mesa, La Naríz, La Palma, La Palmita, La Zotolita, Las Águilas Blancas, Las Azucenas, Las Flores, Las Guásimas, Las Guayabas, Las Guitarras, Las Joyas, Las Latas, Las Peñas, Las Pilas, Las Pitahayas, Las Tripas, Las Víboras, Las Vigas, Lázaro, Lechuguilla, Limón, Loma de los Pinos, Los Altos, Los Amolillos, Los Arcos, Los Arrieros, Los Borregos, Los Cántaros, Los Ciruelos, Los Comales, Los Conejos, Los Cuervos [Los Cuernos], Los Curpos, Los Espejos, Los Guays, Los Hormigueros, Los Leones, Los Limones, Los Lobos de Huastita, Los Molcajetes, Los Osos, Los Otates, Los Pinos, Los Quesos, Los Robles, Los Tepetates, Los Toros, Los Venados, Los Verdes, Los Zapatos, Magueysito, Makuxeta, Manzanilla, Mesa de Picacho, Mesa de San Andrés, Mesa de San Francisco, Mesa de Zapopan, Mesa del Coyote, Mesa del Fraile, Mesa del Tirador, Mesa del Venado, Mezquite, Mezquitic, Michoacán, Milpillas, Motoalismo, Muyetuxa, Nopaler, Nueva Colonia, Ocota de la Sierra, Ocota de los Llanos, Pajaritos, Paniko, Pedernal,



	Pedernales, Peña Blanca, Peña Colorada, Picacho, Platanar, Pochotita, Popotita, Pueblo Nuevo, Puerto de Tampico, Puerto del Sol, Rancho Aguacatillo, Rancho Alegre, Rancho el Aguacate, Rancho Enmedio, Rancho los Encinos, Rancho Nuevo, Rancho Nuevo Cruz, Rancho Piedra Alta, Rancho Primitivo, Rancho San José, Rancho Sin Nombre, Rancho Viejo, Rancho de Chacuacón, Rancho de Julián, Rancho de la Relación, Rancho del Aire, Rancho del Rincón, Rancho Tecomaltillo, Ratontita, Rosa de San Juan, Salatita, San Andrés Cohamita, San Francisco, San José, San Lucas, San Luis, San Luisito, San Nicolás, San Sebastián de Teponahua, San Tiburcio, Santa Catarina, Santa Cruz, Santa Gertrudis, Santa Lucía, Santa María, Santa Rosa, Sin Nombre, Soconita, Taimarita, Tapia Colorada, Tecolote, Techalotita, Telar, Tempisque, Tepeistes, Tequexine, Tescalame, Tesorero, Tierra Amarilla, Tierra Azul, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tierra Morada, Tierras Amarillas, Tierras Blancas Huastitas, Tlaltenango, Tonalisco, Tres Ciénegas, Tres Palomas, Tuameta, Tuapurie, Xapatya, Zacapuestles, Zacualpan, Zalatita, Zapopan.
wixárika (del oeste) [wi'ʂaɾika] <huichol del oeste>	JALISCO: Huejuquilla el Alto: Colonia las Granjas, Haimatsie, Huejuquilla el Alto, La Puerta.

náhuatl

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
mexicano tlajtol [mexikano λahtol] nauta [nawta] <náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla>	PUEBLA: Atempan: Apatauyan, Atempan, Atzalán, Cala Norte, Cala Sur, El Cuatro, Huexoteno, Las Canoas, Las Delicias, Meyuco, Potrero Nuevo, San Ambrosio, San Nicolás (Animazco), Tacopan, Tanhuixco, Tezhuatepec, Tezompan. Ayotoxco de Guerrero: Acaltizontán, Agua Bonita, Arenal, Ayotoxco de Guerrero, Buena Vista, Casa Quemada, Colozapan, Copales, Cuauhtémoc (Tlacuilolostoc), El Roble, Flores Villar, Gachupinate (Rancho Nuevo), La Lagunilla, La Manigua, La Quebradora, La Unión, Las Ceibas, Las Cibeles, Las Cruces, Los Aguacates, Los Mangos, Malintepic, Nanacatepec, Plan de la Palma, San Antonio Metzónapa, San Francisco Atecalalax, Santa Cecilia, Santa Elena, Trapiche Viejo, Uruapan, Vega Redonda, Xaltorre. Cuautempan: Ahuatlán, Cerro Verde (Ejecatepeco), Hueytenantán, Ixtolco de Morelos, Papalotla, San Esteban Cuautempan, San José Río Bravo, Taltzontipan, Tecapagco, Tenepanigía (Santa Elena), Tepizila (Primera Sección), Texamanila, Texocotitán, Tlapacholoya, Totocuatla, Totomoxtla, Vista Hermosa. Cuetzalan del Progreso: Acaxiloco, Achiauta, Ahuatau, Ahuateno, Alahuacapan, Amateno, Amatitán, Apazapan, Atalpan, Atechayan, Atemolon, Atepatahua, Atepolihui (Ostocapal), Atmolon, Ayotzinapan, Cacatecuautla, Cahuayogco, Calatepec, Caxaltepec, Cedral Atalpan, Cerro de Nectepic, Ciudad de Cuetzalan, Coapan, Cohuateno, Cohuatichan, Cozamalomila, Cuahutamanca, Cuamono, Cuauhtitán, Cuatro Caminos, Cuauhtamazaco, Cuauhtapanaloyan, Cuetzaltepéc, Cuichat, Chauta, Chichicazapan, Chicueyaco, El Aguacate, El Rosario, Equimita, Finca San José y San Ángel, Huaxtitán, Ixtahuata, Kapola, La Galera, La Gloria, La Piedad,



La Providencia, La Tranca, Las Hamacas, Las Vigas, Limonco, Limontitán, Los Manantiales, Macuilacaco, Malacayotán, Monte Alto, Nahuioypan, Naltzincuahtla, Nectepec, Octatitán, Octimaxal Norte, Octimaxal Sur, Olopioco, Pagmaco, Pahpatapan, Pepexta, Pesmapan, Pilinchaco, Pinahuista, Quezapa, Reyeshogpan de Hidalgo (El Mirador Reyeshogpan), San Fermín, San Manuel, San Miguel Tzinacapan, Santa Cruz Tatempa, Santa Eduviges, Santa Rosa, Santiago Yancuitalpan, Santioapan, Sesectahuacal, Tachicteco, Tacuapan, Tagchinolapa, Tahuil, Tajkuilol, Talix, Taltzintán, Tatahuitlapan, Taxipéhuatl, Tazalolpan, Teacal, Tecazo, Tecoltepec, Tecuahuta, Tenango, Tenango Zacatipan, Tenanikan, Tencuix, Tenextepec, Tenexteta, Tenkizapan, Tepango, Tepechtzingo, Tepetitán Reyeshogpan de Hidalgo, Tepetitán Zacatipan, Tepetzalan, Tepetzalan de Miguel Hidalgo, Tepetzintán, Teshuatita, Tetsijtsilin, Texixila, Texochico, Tixapanteno (Tixapan), Tonalix, Totocuahuta (Tamaya), Tuzamapan Xiloxochico, Tzanatco, Tzicuillán, Tzojiaco, Tzoncomala, Tzontejco, Vista Hermosa, Xala, Xalcuahuta, Xalostoc, Xalpanat, Xalpantzingo, Xalta, Xaltepec, Xalticpac, Xaltipan, Xaltzinta, Xilcuahuta, Xiliapan, Xiloxochico de Rafael Ávila Camacho, Xiloxúchitl, Xiutecuapan, Xochical, Xocota, Xocoyolo, Yohualichan, Zacatipan, Ziltepec, Zoquiapan, Zoquita Tepetzala, Zuapilaco. **Chignautla:** Analco, Ateta, Coahuixco, Coatzala, Crutzitzin, Chignautla, Encino Rico, Huapaltepec (Zacatamanix), La Aguardientera, Los Aserraderos, Los Humeros, Los Parajes (Zompanateno), San Isidro, San Mateo, Sección 3ra. de Chignautla, Sosa, Sotoltepec, Taltzintán, Tecolotepec, Tenextepec, Tepepan, Tequimila, Tezohuatepec (Tezotepec), Yopi. **Hueyapan:** Ahuatepec, Atmoloni, Barrio Alto, Buenavista, Colostitán, Coyotepec, Cuatro Caminos, Cuexco, Dos Ríos, Gardenias, Hueyapan, La Aurora, La Pagoda, Maloapan, Nexpan, Paso Real, Taltzintán, Tanamacoyan, Tepetitapan, Tetelilla. **Hueytamalco:** Agua Zarca, Amatetel, Atehuetzin, Atepetaco, Ayahualo, Beranga, Coapal Grande, Colonia la Virgen, Colonia Morelos, Colonia del Valle, Corral Viejo, Cruz Verde, Cuautoxca, Chilornos, Dos Ríos Nuevo, Ejido Hueytamalco, El Anayal, El Arenal, El Calabozo, El Canelo, El Chapopote, El Edén, El Maltrato, El Mangal, El Mirador (Mirador Tenexapa), El Mohón, El Progreso, El Pueblillo, El Reparo, El Rincón Paxta, El Tigrero, El Tular, Hueytamalco, Hueytamalco (Papaloapan), Jabalinco, La Chaca, La Cruz, La Esmeralda, La Esperanza (Limonateno Chico), La Garita, La Gloria Escondida, La Llave, La Línea, La Morera, La Reforma, La Sultana, Las Ánimas, Las Margaritas, Las Palmas, Las Piedras (San Antonio las Piedras), Las Tumbas, Limonateno (Limonateno Grande), Limontitán Chico, Limontitán Grande, Llagostera, Loma Alta, Loma Bonita, Los Anayos, Manlio Fabio Altamirano, Mazolapa, Mecatépetl, Miquixco, Montecelli, Mozota, Mozota (Mozota de Buenavista), Palmagtitán, Paxta, Pezmaco, Pezmapa, Plan de Guinea, Plan de María, Poza Verde, Praves, Puente de Palo, Rancho Viejo, San Ángel, San Ángel Cuauxocota, San Antonio, San Camilo la Cañada, San Carlos, San Ignacio (San Ignacio del Progreso), San Isidro Buenavista, San Lucas, San Luis, San Martín, San Miguel, San Nicolás, Santa Cruz, Santa Martha, Solorzano, Tacotalpa, Tacuba, Tenexapa de Azueta, Tenexate (Ejido Tenexate), Tenexate (Finca Tenexate), Tepactipan, Teteyahualco, Tierra Colorada (Kilómetro 25), Tilapa, Tizizapa, Tlacuilolapa, Tonalmeyoco, Torrecillas (Colón), Vega Chica, Vega de Montecelli (El Aguilar), Villa del Río, Vista Hermosa, Xalteno, Xontla, Xoyoquila, Zanzontla, Zompanico. **Huitzilán de Serdán:** Acuitapilco, Cozolttepec, Cuarta Sección, Chagchaloyan de Isidro Burgos, Chagchaloyan de Zapata, Huitzilán, Pahuatitán, Paraíso, Pezmata (Papalocontitlán), Pilactitán, Primera Sección, Quinta Sección, San Antonio Taltzintán, San José Aocotzota, San Martín Cohuapan, San Miguel Acateno, San Miguel del Progreso, Segunda Sección,



Tancalco, Tepetalzinta, Tepetzintla, Tercera Sección, Tlascaloco, Totutla, Xinachapan de Allende, Xoloango, Zoyotla. **Ixtacamaxtitlán:** Acoculco (Alcaparra), Analco (Chancuagco), Capolictic, Capuluapan de las Aguas, Cristalaco, Cruz de León, Cuahuigtic, Cuatexmola, Chaucingo Atezquilla, Chaucingo Tiloxtoc, Chipilo (Cuatexmola), El Cebollero, El Jardín Ocojala, El Mirador, El Sabinal (San Pedro), Escuinapa, Guadalupe, Huixcolotla, Iliyucan, Ixtacamaxtitlán, Jalacingo (Jalacingo Texas), La Unión Ejido Mexcaltepec, Lagunilla Pedernales, Las Barrancas, Las Huertillas, Mexcaltepec, Minatitlán, Minillas, Ocotla, Octapa, Oyametepec, Plan de Guadalupe, Plan de la Flor, Ranchitos, Rancho Viejo, Santa María Sotoltepec, Solinco, Tagcotepec, Tatempango, Tateno, Tatoxcac, Tecoltemic, Tenamigtic, Tenextepecuaco, Tenzoncuahuigtic, Tepecuahuixco (El Llanete), Tepexoxuca, Texocuictic, Texocuixpan, Tlacuela, Tlajomulco, Tlalmotolo, Tlanana (Atecoxcó), Tlaxcalancingo, Tonalapa, Tulligtic (San Miguel), Vista Hermosa de Morelos, Xalcomulco, Xocoxiutla, Xonacatla, Xopanac, Zaragoza. **Jonotla:** Buena Vista, Colonia Tiburcio Juárez, Ecatlán (Santiago Ecatlán), Ejido Rayón, El Arenal, El Cedro, El Muro, El Tozan, Jonotla, Molinagco, Paso del Jardín, Plan de Guadalupe (Barrio del Peñón), Poxcoyo, San Antonio Rayón, Tecpantzingo, Tepetitlán, Tepetzinat, Xiloxochit. **Nauzontla:** Cuahutapehual de Benito Juárez, Guayabal Nauzontla Primera Sección, La Unión, Nauzontla, San Rafael Axolota, Santa Lucía Atioyan, Talchichil, Tepanyehual, Xalaco. Tenampulco: Arroyo Blanco, Arroyo Zarco, Buenos Aires, Caracoles, Cerro de la Campana, Colonia Morelos, Cruz Verde, Cuatro Caminos, El Chacal, El Jicarillo, El Palenque, El Zapotal, El Zapote, La Burra, La Esperanza, La Florida, La Junta Arroyo Zarco, La Lima, La Nueva Junta Arroyo Zarco, La Pila, Lázaro Cárdenas (San Diego), Ojo de Agua, Paso del Palmar, Poza Verde, Salsipuedes, Salsipuedes (Cerro de la Campana), Saltillo, Santa Cruz Buena Vista, Santa Lucía, Tenampulco, Tenampulco Viejo, Tenexapa de Allende, Tlacotalpa, Vega de Chapa. **Tetela de Ocampo:** Acatlán, Alvarasco, Atehuacpa, Atenti Oriente, Atenti Poniente (Atenti Arriba), Atequiza, Atzalan, Barranca Fría, Benito Juárez, Buena Vista, Buenavista, Buenavista Soledad, Cagcapola, Capuluaque, Carreragco, Cuapancingo, Cuautacomulco, Cuxateno, Cuacualachaco, Chalahuico, El Puerto, Eloxotla, Garciaco, Guadalupe Buena Vista, Jalacingo, José María Morelos, La Cañada, La Lagunilla, La Soledad, Las Canoas, Las Chapas, Loma Bonita, Los Patios, Matixco, Mexcaltitán, Muyuapan, Nanahuacingo, Ometépetl, Puente Seco, Rancho Alegre, Rancho Viejo, Ronquiyogco, San José, San Martín (El Llano), San Nicolás (Cuarta Sección), San Nicolás (Tercera Sección), San Vicente, Talcozaman, Talicán, Tateno, Tatzalan, Taxcantla, Taxco, Tecuanta, Tecuicuilco, Tepetzala, Tepexacatl, Tepexitampa, Tetela de Ocampo, Tetelco, Tonalapa, Tototzinapan, Xalpuente, Xaltatempa de Lucas, Xilitetitla, Xiugquila, Xochititán, Xocoyolapan, Xonocuatla, Zacaloma, Zacatepec (Los Nogales), Zitlalcuatla, Zontecomapan, Zoyatitla, Zoyayo. **Teziutlán:** Ahuata, Aire Libre (La Mina), Amila, Atoluca, Coyopol, Cruz Blanca, Cuaxoxpan, Chicolate, Huehueymico, Ixtahuiata (La Legua), Ixticpan, Ixtlahuaca, La Garita, Lomas de Ayotzingo, Maxtaco, Mexcalcuautla, San Diego, San Juan Acateño, San Juan Tezongo, San Miguel Capulines, San Pedro Xoloco, San Sebastián, San Sebastián (Sección 3ra.), Sección 23, Tatahuicapa, Temecata, Tepetita Sección 2da., Teziutlán, Xoloateno. **Tlatlauquitepec:** Acamadota, Acocogta, Ahuatamimilol, Ajocotzingo, Almoloni, Atalpa, Atioyan, Buena Vista, Calatepec, Ciudad de Tlatlauquitepec, Coatectzin, Contra, Cougtajapan, Cozolexco, Cuacualaxtla, Cuautlamingo, Chicua-co, Chinampa, Eloxochitán, El Campanario, El Canal, El Carmen Ilita, El Duraznillo, El Mirador, El Pozo, Gómez Oriente, Gómez Poniente, Gómez Sur, Gómez Sur (Llano de



Toluca), Huaxtla, Hueyacapan, Ilita, Ixmatlaco, Jalacinguito, Jiliapa, Jilotepec, La Cumbre San Isidro (San I. Chagchaltzin), La Palma (Máquinas), La Unión, Las Mesas, Loma de la Yerba, Macuilquila, Mazatepec, Mecayucan, Nectépetl (El Cerro), Ocota, Ocotlán, Oyameles, Pablogco, Pezmatlán, Plan de Guadalupe, Portezuelo, Primero de Septiembre, Quezapa, Salvadorco, San Agustín Chagchaltzin, Tamalazo, Tanhuixco del Carmen, Tatauzoquico, Tehuagco, Telpalcatipan, Tepantzol, Tepehican, Tepeteno de Iturbide, Tepetzintla, Teziutanapa, Tochimpa, Túnel Dos, Tzinacantepec, Tzincuilapan, Xacuinco, Xaltenango, Xalteta, Xomiaco, Xonocuatla, Yolactzin, Zapotitán, Zocuilá. **Tuzamapan de Galeana:** Camocotni, Catachoco, El Jayal, El Tuti, El Zorrillo, Huitziltepec, La Junta Poza Larga, La Rivera, Las Tuzas, Morelos, Reyes de Vallarta, Ricardo Flores Magón, Tetelilla de Islas, Tuzamapan de Galeana. Xiutetelco: Atecax, Chalma, El Milagro, La Palma, La Reforma, La Ventana, Las Chapas, Loma Bonita, Rancho Nuevo, San Andrés, San Antonio, San Francisco, San Isidro, San José, San Juan Xiutetelco, San Martín, San Salvador (Naranjillo), Santiago, Sección 2da. Xiutetelco, Tomaquilapa, Vista Hermosa, Xaltipan. **Xochiapulco:** Atzalán, Barrio Nuevo, Calzacateno, Cinco de Mayo, Cruztatzalan, Cuauhtecomaco, Cuautamanis, Cuauximaloyan, Ignacio Zaragoza, Ixehuaco, La Manzanilla, La Rosa de Castilla, Las Majadas, Primera Sección, San José, Segunda Sección, Tacuapan, Tahuixticpactampa (Tatampa), Tepoztán, Tequextecoyan, Xaltampa, Xochitonal, Yautetelco, Zapotán de Xahuanteno. **Xochitlán de Vicente Suárez:** Amatitán, Bonillagco, Chicuasencuatla, Huahuaxtla, Huapalegacán, Pahuata, Papalocogtitán, San Bernardo, San Francisco Ocotepec (Ocotepec de Cárdenas), Tacuitapan, Tecorralcan, Totolcha, Tzontecomata (Cuaxuchpan), Xaltipac, Xicalxochico, Xochitlán de Romero Rubio (Tatempan), Xochitlán de Romero Rubio, Xocoyolapan (Santa Isabel), Zoateopan. **Yaonáhuac:** Acocogta, Ahuata, Atemeya, Atotocoyan, Contzitzintán, El Crucero, Hueytepec, La Mohonera, Mazatonal, Ocotepec, Talcozaman, Tatempan, Teaco, Tepantiloan, Teteltipan, Texuaco, Yaonáhuac. **Zacapoaxtla:** Ahuacatlán, Apulco, Atacpan, Calchahualco, Cohuatzalpan, Colos, Comaltepec, Cuacuilco, El Molino, El Progreso, Francisco I. Madero, Gonzalo Bautista, Héroes del Cinco de Mayo, Independencia (Xiuteno), Insurgentes, Ixtacapan, Jardín de los Volcanes, Jilotepec, La Cañada, La Ermita, La Libertad, Las Lomas, Los Cristales (Talicán), Los Manzanos, Mazapa, Moragco, Nexpanateno, Nexticapan, Ocotlán, San Carlos, San Francisco Zacapexpan, San José Buena Vista, San Juan Tahitic, San Rafael, Santa Cruz Xaltetela, Tatocxcac, Tatzecuala, Texocoyohuac, Xalacapan, Xalticpac, Xilita, Xochitepec, Yanhuicapan, Zacapoaxtla. **Zautla:** Acatzacata, Apantzingo, Atemoloni, Buena Vista, Contla, Cruz Blanca, Cuacal, Cuacuilingo, Chilapa de Vicente Guerrero, Chinampa, El Mirador, El Puerto (Reforma), El Tepeyac, Emiliano Zapata, Emilio Carranza (Santa Cruz), Guadalupe Hidalgo, Huitzitzilapan, Ixtactenango, Jalcomulco, Juan Francisco Lucas, Loma Bonita, Micuahutla (La Cumbre), Ocopipila, Ocotzingo, Oxpantla, Pantijacán, Rosa de Castilla, San Andrés Yahuitlalpan, San Francisco del Progreso, San Isidro, San Miguel Tenextatiloyan Primera Sección, Santa Inés Morelos, Santiago Zautla, Tagcotepec, Tenampulco, Tiaco, Tihuapan, Tlamanca, Tlayecapan, Xiloxochititán, Xopanaco, Zautla, Zayolapan, Zotola. **Zapotitlán de Méndez:** Nanacatlán, Tuxtla, Zapotitlán de Méndez. **Zaragoza:** Acuaco, Las Trancas, Morelos, Porvenir, San José Buenavista, Santa Anita, Xalehuala, Zaragoza. **Zoquiapan:** Acateno, Amatlán, Ayotox, Cacaloteco, Calacuahutla, Corralteno, Coyoltitlán, Cuescomaco, El Arenal, Guayabal, Iztahuata, La Tranca, Ocotepec, San Antonio Buenavista, Tahican, Takexpan, Tecuapan, Tepehacán, Yoloxochico, Zacatilihuic, Zoquiapan.

mexi'catl
[meʃi'kaɫ]
mexicano
(del noroeste central)
[mexikano]
maseual tla'tol
[masewal ɫa'tol]
<náhuatl del noroeste
central>

HIDALGO: **Acaxochitlán:** Acaxochitlán, Alpinagua, Apapaxtla (Altamira), Apopoalco, Atezcapa, Barrio Cuautenco, Barrio el Puente, Barrio Tlatempa, Barrio Tlatzintla, Barrio Verde, Buenavista (Necaxanco), Coyametepec, Cuaunepantla, Chimalapa, Ejido Techachalco, Ejido de Tepepa (Barrio Santa Félix), Ejido de Tlatzintla, El Bado, El Crucero, El Tejocotal, El Valle, La Boveda, La Mesa, Los Reyes, Montemar, Necaxanco, Nuevo San Juan, Ocotengo, Ojo de Agua las Palomas, Parada 170, Paredones, San Fernando, San Francisco Atotonilco, San Juan, San Mateo, San Miguel del Resgate, San Pedro Tlachichilco, Santa Ana Tzacuala, Santa Catarina, Techachalco, Tepepa (Santiago Tepepa), Tlapac, Tlamimilolpa, Toxtla, Venta Quemada, Yemila, Zacacuautla, Zotictla.

PUEBLA: **Chiconcuautla:** Acalama, Amola, Axocopactla, Azacatla, Benito Juárez, Cosamaloapan, Cuetzalingo, Chiconcuautla, Huautla, Huixtlacuautla, Itlantixcali, Ixtaczoquitla, Macuilacatla, Mimitla, Ojo de Agua, Palzoquitla, San Lorenzo Tlaxipehuala, Tlahuapan, Tlaltenango, Tlaxco (Santiago Tlaxco), Toxtla, Zacatepec, Zempoala. **Honey:** Amapoloa, Chila de Juárez, El Manzano, Honey, Huehuetlilla, La Magdalena, Rincón de Chila. **Huauchinango:** Acatlán, Agua Blanca, Ahuacatlán, Ahuatepec, Álvaro Obregón, Alseseca, Ayohuixcuautla, Benito Juárez, Cobrería, Colonia Pemex (Hueyatlagco), Cuacuila, Cuahueyatla, Cuautlita, Cuauhinca, Cuaxicala, Chahuac, Chicuse, El Mirador, El Paraíso, Gustavo Díaz Ordaz (La Cuenca), Huauchinango, Huejotzingo, Huilacapixtla, Independencia, Ixhuacatla, José López Portillo, Las Colonias de Hidalgo, Llano de Huejotzingo, Los Capulines, Los Girasoles, Matlaluca, Mesa de Capulines, Michiuca, Nopala, Ocpaco, Ozomatlán, Papatlatla, Papatlazolco, Patoltecoya, Piedras Pintadas, Popocatepetl (Juan Hernández), Puga, San Diego Buenavista, San José, San José Munive, San José Tlautla, San Juan Pancoac, San Luis Coyotzingo, San Mateo Capultitlán, San Miguel Acuatla, San Miguel Tianguizolco, Santa Ana Xalmimilulco, Santa Catalina, Santa Elena, Santa Elena de la Cruz (Los Oroza), Santa María Atexcac, Santa María Nepopualco, Santa María Tianguistenco, Santiago, Santiago (Buena Vista), Tenango de las Flores, Tenohuatlán, Teopancingo, Tepehuaquila, Tepetzintla de Galeana, Texcapa, Tlachichila (Tecoxtenco), Tlacomulco, Tlalcoyunga, Tlalmaya, Tonatzin, Totolapa (El Sifón), Tzahuinco, Venta Grande, Xaltepec, Xilocuautla, Xolango, Xopanapa. **Jopala:** Arroyo Hondo, Buenos Aires, Cuamaxalco, Chicontla, El Encinal, Finca Pilar I, Finca Pilar II, Jopala, La Concha, Oro Verde (Monte de Chila), Patla, Rancho Nuevo, San Martín, San Pedro Tlao-lantongo, Tecuantla (Los Reyes). **Juan Galindo:** Colonia Azteca, Cuautlita (El Gamito), Dos Caminos, El Salto, Necaxaltépetl, Nezoaya, Nuevo Necaxa, Tecacalango (La Pahuá). **Naupan:** Achiautla (Xiagtlá), Alambique, Copila, Cozolapa, Cuahuihuitzotitla, Cuyeatla, Chachahuantla, Humiltemec, Iczotitla, Metztla Abajo, Metztla Arriba, Naupan, Tenex-titla, Teopanzolco, Tlaxpanaloya. **Pahuatlán:** Acahualco (El Aguacate), Acalapa, Ahila, Ahuacatitla, Almoloya, Atla, Atlantongo, Cuauneutla de la Paz, Chipotla, El Arenal, La Loma, Los Ángeles, Mamiquetla, Montellano, Paciotla, Pahuatlán de Valle, San Pablito, Tlalacruz de Libres, Xochimilco, Xolotla, Zacapehuaya, Zoyatla de Guerrero. **Tlaola:** Amacugtla, Amanalco, Atenco, Atequexquitla, Atitlalaya, Ayahualco, Capultitla, Caxapotla, Cocolixtla, Cocolongo, Coligque, Coxolotla, Cuamila, Cutzontipa, Chicahuaxtla, Huixtla, La Gallera, La Herradura, Nexapa Ahila, Nixcugtla, Nuevo Hidalgo, Plan de Cuamila, Salazar Herrera, San Isidro Acatlán, San José, Temascalapa, Tlacocugtla, Tlaltepango, Tlantentiloaya, Tlaola, Tlapehuala, Tlapitzalapa, Tlaticoxca, Tlatlapanala, Tlatzohuiloya, Tzitzicazapa, Xaltepuxtla, Xochinanacatlán, Yetla. **Tlapacoya:** Ahuacatláya, Barrio los Vázquez, Benito Juárez (Xicalango), Colonia las Palmas, Cuatelpacatla, La Cruz, La Cumbre, La Gruta, Rancho de Tepetzingo, San Andrés Buenavista, San Antonio Tlilapa, San



	Miguel Tlilapa, Santa Catarina Coatepec, Santo Domingo Ayotlicha, Tlamaya Chico, Tlamaya Grande. Xicotepec: Ahuaxintitla, Arroyo Seco, Atequexquitla, Cerro de los Limones, Cerro del Tepeyac, Cilima (La Bomba), Chicopanal, Dos Caminos, Duraznotla, Ejido de Nactanca [Ejido Nactanca], Ejido de Rancho Nuevo (El Ojite), El Cajón, El Infierno (Valle Verde), El Jonote, El Mirador, El Porvenir Ejido, El Refugio (Los Tamarindos), El Sauce Chico, El Tepetate, Finca Puebla (Casa Blanca), Gilberto Camacho, Ixtepec, Jalapilla, La Cascada (Las Chacas), La Chivería, La Garcita, La Herradura, La Magdalena, La Muralla, La Palma, Las Águilas, Las Cañadas, Las Pilas, Lomas Verdes, Los Arroyos, Los Limones, Los Naranjos, Los Piñales (Agua Dulce), Mecatlán de las Flores, Monte Grande de Zaragoza, Morelos, Nactanca Chica (La Colonia), Nactanca Grande, Ojo de Agua (Primera Sección), Pensamiento Mexicano, Quinta Lilia, Rancho Nuevo, San Agustín (Atlihucán), San Antonio, San Antonio Ocopetlatlán, San Isidro, San Lorenzo, San Luis, San Pedro Itztla, Santa Cruz Chica, Santa Cruz Grande, Santa Luz Buenavista, Santa Rita, Santa Rosa, Tepapatlaxco [Tepepatlaxco], Tierra Negra, Tlapehuala, Tlaxcalantongo, Tlaxpanala (Las Trancas), Tranca de Fierro, Tulancinguillo, Unidad Deportiva (Ocotzotal), Villa de las Flores, Villa Ávila Camacho (La Ceiba), Xicotepec de Juárez. Zihuateutla: Arroyo Mano, Azcatlán, Cacahuatlán, Carmen (Finca el Matadero), Cerro Azul, Cerro Verde, Cuatechalotla, Cuaunepixca (La Cumbre), Ejido Tenanguito, El Rosario (Anayal), El Cerro, El Plantel, El Remolino, Ernesto Hernández (Tlacoyuco), Finca Cre-Leg, Finca Cuaunepixca, Finca el Limonar, Finca el Progreso Chico, Finca el Rosario, Finca el Viejo-te, Finca Grano de Oro, Finca la Providencia, Finca la Puebla, Finca la Selva, Finca la Trinidad, Finca las Chachitas, Finca las Margaritas, Finca los Tulipanes, Finca Susy, La Cañada, La Chiquita, La Floresta, La Florida, La Herradura, La Laguna, La Libertad, La Mesa del Crucero (La Mesita), La Planada, La Tranca de Fierro, La Unión, La Virgen, Lagunillas, Loma Bonita, Los Pinos, Mazacoatlán, Nanacatepec, Noche Buena, Ocomantla, Ojo de Agua, Planta de Patla, Rancho las Filipinas, San Andrés, San José, San Nicolás, Santo Tomás, Tecpatlán, Telolotla, Tenanguito, Zihuateutla.
náhuatl (del Istmo) [nawaλ] <náhuatl del Istmo>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Cosoleacaque: Arroyo el Limón, Bajo Grande, Barrancas (Buenos Aires), Cajapan, Calzadas (Kilómetro Catorce), Canticas, Cascajal II, Cerro Blanco, Coacotla, Cocal, Colonia Luis Donald Colosio, Cosoleacaque, Desviación a San Antonio, Ejido la Bomba, Ejido la Colmena, El Rincón de la Colmena (Sección Carrizal), El Arenal, El Bejarito, El Cascajal, El Colorado, El Conejo, El Coyote, El Gavilán, El Kilómetro Diecisiete, El Limón, El Manguito, El Nacaste, El Nanchital, El Naranjito, El Naranjo, El Oasis, El Palmar, El Piñal, El Potrerillo, El Soriano, El Zapote, Entrada a Zapotal, Estero del Pantano, Fernando Gutiérrez Barrios, Fortín de las Flores, Hermenegildo J. Aldana, José F. Gutiérrez, La Capilla, La Ceiba, La Colmena, La Encantada, La Esperanza, La Lagunita, La Magdalena, Las Carmelitas, Las Palmas, Las Palomas, Lázaro Cárdenas, Loma Bella, Loma de Achota, Lomas de Camalotal, Los Dos Hermanos, Los Mangos, Martín Lancero, Mata las Cañas, Minatitlán, Monte Alto, Monte Grande, Mozapan, Mulato, Nacaste (Las Trancas), Nuevo Cantica (Los Cocos), Ojo de Agua, Paso la Lajilla, Potrero Hermoso, Progreso, Quinta Santa Teresita (Sector Flor de Mayo), Rancho Alegre, Rancho las 3 M, Rincón Sabroso, Rincón de las Palmas, San Antonio, San Judas Tadeo, San Pedro Mártir, Santuario, Tacojalpa, Temoloapan, Tlaxicoya, Tulapan, Zacatal Victoria, Zapote Negro. Mecayapan: Arroyo Texizapan, Cerro de la Palma, El Chaparral, El Diamante (Francisco Méndez Vázquez), El Naranjo, El Palmar (Antonio Sánchez Zarate), El Rubí, Encino Amarillo, Guasinapa, Huazuntlán,



	Ixhuapan, Juan Morales, La Bocana (Dos Bocas), La Ceiba, La Curva, La Lajilla, La Línea, La Perla del Golfo, Los Arrecifes, Los Cedros, Los Tulipanes, Mario Bautista Luis, Mecayapan, Mecayapan Dos, Omar, Plan Agrario, Rancho Ihueras, San Andrés Chamilpa, Tonalapa. Pajapan: 2 Huasteca, Batajapan, Benito Juárez, El Crucero, El Escobar, El Guayabal (Clara Olivera Cruz), El Manantial, El Mangal, El Paraíso (Luis Alberto Yañez), El Pescador (El Moral), El Tulipán (Vicente Matías), El Venado, Familia Cruz, Gustavo Pineda Romero, Jicacal, José María Morelos (Morelos), Las Mangas, Lázaro Cárdenas del Río (Lázaro Cárdenas), Lorenzo Azua Torres, Los Bencomo (San Miguel), Los Martínez, Minzapan, Nanchital, Nancinta, Nuevo Mangal, Pajapan, Palma Real, Playa Linda, San Juan Volador, San Miguel Temoloapan (Nuevo San Miguel), Santa Úrsula (Cesar Ocaña Rueda), Sayultepec, Tecolapa, Toronjal. Zaragoza: Bajo Grande, Campo Nuevo, Carrizal, Cascajal, Colonia Marco Antonio Muñoz, El Laurel, El Roble, El Trébol, Mango Jumuapan, Mangos Salinas, Mangotal, Predio Tapalam, San Martín (Estribilla), San Miguel, Rancho Viejo, Tarcoalolla, Zaragoza.
mexicano (de la Huasteca veracruzana) [mexikano] náhuatl (de la Huasteca veracruzana) [nawaλ] mexcatl [meʃkaλ] <náhuatl de la Huasteca veracruzana>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Benito Juárez: Acxitla, Ahuapilol, Ahuatitla, Amecatipa, Atlalco, Atlamaxatl, Atoska, Azoquitipa, Benito Juárez, Calaco, Cececapa, Coachumo Común, Copalcuatitla, Coyolpani, Coyoltaltzintla (Tlacomol), Coyoltzintla (Amolo), Cuexcontitla, Chichilzoquitl, Chila, Doroteo Arango, Ejido Coachumo, El Chote, El Estero Chico, El Nogal (Hueyahuatl), El Ojital, El Paraje, El Puente, El Terrero, Escuatitla, Flores Magón, Huexoco, Hueycuatitla, Huiloapa, Ixtacahuayo, La Curva, La Lima, La Reforma, La Revancha, Macuiltonalixco, Otlamalacatl, Otlatempa, Otlayo, Pahuatitla, Palma Real, Paltzoquitempa, Patlahapa, Pilpuerta, Poncojtla, Primo Verdad (San Miguel), Rancho Nuevo, Tamalcuatztintla, Tecacahuaco, Tenantitla, Tepetzintla, Tlajcocuatitla, Tlalcuapa, Tlalmaya, Tlaltzintla, Tlamaya, Tlatlapango Chico, Tlatlapango Grande, Tlatosca, Tlazolajco, Tolaco, Tolico Quirasco, Tolico de Zapata [Tolico], Tzicati-pa, Xiloxochico, Xochiolocho, Yupiltitla. Castillo de Teayo: Américas Chicas, Casa Quemada, Casperal, Castillo de Teayo, El Bejucal, El Durazno, El Mante, El Naranjal, El Nuevo Naranjal (Las Carmelitas), El Ojital, El Pital, El Placer, El Xúchitl, Francisco Luján Adame (Dos Pasos), Francisco Luján Adame (El Totomoxcle), Ignacio Zaragoza, La Ceiba, La Defensa, La Esperanza Vieja, La Guadalupe, La Lima Nueva, La Puerta, Las Adjuntas, Las Américas, Leonilo Francisco Cruz, Lima Vieja, Mequetla, Morallillo, Nuevo Jalisco, Palma Nueva, Palma Real, Paso de las Flores, Paso del Arroyo, Pueblo Viejo (El Naranjal), Santa Cruz, Teayo. Chalma: 21 de Julio, Acatztintla, Achatitla, Alberto Argüelles, Amatitlán de Abajo, Amatitlán de Arriba, Amaxal, Apachahuala, Apigia, Aquixcuatitla, Atzohuisco, Cacalaca, Cañitas, Corral Blanco (Los Güeros), Cuatépixtla, Chalma, Chamizal, Chapopote Chico (Tlachinolapa), Don Ross Galván, El Aguacate, El Aguacate Chico, El Aguacate Grande, El Cerro, El Cielo, El Pintor, El Retiro, El Saucito (La Canoa), El Venus, El Zapote, Felipe Ángeles, Francisco Javier Mina, Hueytlachiquel, La Barranca, La Condesa, La Laja, La Lima, La Puente, La Puerta, La Vega, Las Flores, Las Pílas, Lázaro Cárdenas, Loma de Horca, Mesa del Anono, Nexpantzi, Palo Alto, Poxtla, Rancho la Mora, Rancho Nuevo, Rancho Santa Filomena, San Fermín, San Pedro Coyutla, Santa Quiteria, Taxtitla, Tenexco, Tepechica, Tepetzintla, Tetilco, Tierra Blanca, Zapotitla, Zapoyahuala. Chiconamel: Aguapani, Casas Viejas, Cuahuizococ, Cuesta de Chorro, Chiconamel, Chintepéc, El Aguacate, El Cañal, El Cepillo, El Chaparral, El Huizachal, El Mezquite, El Mirador, El Rincón, El Tiznado, Hueiat, Humotitla, La Coronilla, La Cuchilla Cuatolol, La Esperanza, La Florida, La Joya, La Llave, La Rivera, La Tortuga,



Las Flores, Llano Largo, Los Coyolitos, Los Laureles, Los Venados, Manantial, Mohujico, Motoltepec, Paso Lucero, Peña Tlachicol, Rancho Don Quico, Romantla, Sabino Ojo de Agua, San Fernando, San José, San Juan, Santa Rosa, Tacubaya (Atlaqueco), Taltamaya, Tancazahuela, Tecolotitla, Tempoalito, Venados. **Chicontepec:** Acatitla, Acatl, Achupil, Adalberto Tejeda, Adolfo López Mateos, Ahuamolo, Ahuateno, Ahuateno Chico, Ahuatitla Abajo, Ahuatitla Arriba, Ahuatlán, Ahuica, Ahuimol Tzimpiasco, Akichtzintla, Alahualtitla, Alaxcuatitla, Alaxtitla Huixnopala, Alaxtitla Ixcacuatitla, Alaxtitla Morenotlán, Alaxtitla Postectitla, Alaxtitla Tepetzintla, Altamira, Amatepec, Amatlán, Ampliación Palma Sola, Anali, Apaxtitla, Aquixcruz, Aragón, Ateno, Atlajco, Atlajteno, Atlalco, Ayacaxtle, Ayoco, Barrio Tepenahuac, Bellavista, Benito Juárez, Buena Vista, Buenos Aires, Cahuayoapa, Callejón Carrizalillo, Camaitlán, Camotipan, Campo Siete, Carolino Anaya, Cerro Azul, Cerro Prieto, Coacalco, Coamixtepec, Cocatitla, Colonia Fernando López Arias, Cruz Verde, Cuahuitzil, Cuamixtla, Cuatecometl Camotipan, Cuatecomitl Buenavista, Cuatempa, Cuatro Caminos, Cuatzapotitla, Cuatzapotl, Cuatzonco, Cuaxiloapa, Cuilotitla, Chacacuahuil, Chalahuiapa, Chamola, Chapixtla, Chicontepec de Tejeda, Chote Santa Teresa, Ejido de Tlanempa, Ejido las Vegas, El Aguacate, El Barrio, El Carril, El Cerrito, El Coyol, El Coyolito, El Crucero, El Cuartel, El Chote la Antigua, El Fortín, El Ixtle Flores Magón, El Ixtle Postectitla, El Jabalí, El Jacubal, El Lindero, El Lindero Xoquixhual, El Manantial, El Mezquite, El Mirador, El Molino, El Negrito, El Otatal, El Paraje, El Paraíso, El Pensamiento, El Querreque, El Real, El Sitio, El Tarro, El Tecomate, El Terrero, El Tordillo, El Tule Cuatecometl, El Tule la Antigua, El Zacatal, El Zapotal Espinal, Emiliano Zapata, Filogonio Barrales Leyba, Francia Nueva, Francia Vieja, Francisco Villa, General Ignacio Zaragoza, Granadilla, Hipólito Hernández Bautista, Holititla, Huacango, Huexoco, Hueyatlaño, Huichintitla, Huitzapoli, Huitzitzilco, Huitztipa, Huizache Achichipic, Ixcacuatitla, Jagüey, Jesús María, La Agüita, La Antigua, La Avanzada, La Barra, La Barrita, La Camelia, La Ceiba Tlacolula, La Concepción, La Curva, La Esmeralda, La Guada, La Guásima, La Guasima Ixcacuatitla, La Heredad, La Mesa, La Mesa de Tzapotzala, La Pagua [La Pahu], La Pimienta, La Providencia, La Puerta, La Puerta Camaitlán, La Raya, La Tranca (Cuatzapotl), La Vega, La Zorra, Las Bugambilias, Las Canoas, Las Cucharas, Las Güiras, Las Lomas, Las Lomas de Huitzapoli, Las Palmas, Las Placetas, Las Puentes, Las Silletas, Lázaro Cárdenas, Limontitla, Lindero Achupil, Lindero Agua Fría, Lindero la Ceiba Achupil (La Ceiba), Lindero Tepexcitla, Loma Mina, Los Pericos, Los Ángeles, Maguey Maguequite, Maguey Pastoría, Maxtlatla, Mesa de Ahuayo, Mesa de Calcote, Mesa de Pedernales, Mesa de Tzonamatl, Mexcatla, Monte Chiquito, Monte Grande, Monte Negro, Morenotlán Tepetzintla, Nexcuatempa, Nuevo Paraje, Nuevo Tecerca, Ojoxapa, Otlatzintla, Otlayo, Pablo Osorio Hernández, Palma Real Tepenahuac, Palma Sola, Palma Sola (Los Manantiales), Palma Sola Anexo la Antigua, Palmar Bajo, Palo Flor, Palo Rosa, Palos Negros, Pantimala, Papalotla, Paso de Tlacolula, Pastoría, Pemuxtitla, Pepeyocal, Pichol, Pilahuimol, Pilatlaco, Pilayoco, Pilmirador, Pochoco, Postectitla, Rancho el Doscientos Uno, Rancho el Pino, Rancho el Puente, Rancho la Joya, Rancho Lucero, Rancho Nuevo, Rancho Nuevo Camotipan (Tlaquextla), Rancho Sagrado Corazón de Jesús, Rancho Solís, San Benito, San Miguel, Santa Teresa Camotipan, Sasaltitla, Sayoltepec, Seis Hermanos, Sojual, Soltepec, Tanchel, Teacatl Amatlán, Teacatl Tepenahuac, Tecanahua, Tecerca Vieja, Tecomate, Tecomaxochitl Primero, Tecomaxochitl Segundo, Tecuapa, Temoctla, Tenexaco, Tenexco, Tenextitla, Tepeco, Tepecxitla, Tepeica Ixcacuatitla, Tepenahuac, Tepetzintla, Tepetzintla Xicalango, Tepexocoyo, Teponaxtla, Tepoxteco, Terrerillos, Texopes, Tezizapa, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tiocuayo, Tlacolula, Tlacotépetl,



Tlaica, Tlaica Xicalango, Tlamaya Acatitla, Tlamaya Pemuxtitla, Tlamaya Xochicuatepec, Tlanempa Común, Tlaquextla (Rancho Nuevo Camotipan), Tlaquextla Pemuxtitla, Tlaquextla Tenextitla, Tlatolongo, Toloncuiclatla, Topaltepec, Tzapullo Postectitla, Tzapullo Tecomate, Tzicatipa, Tzocohuititla, Tzontzopilotl, Xahuayoca, Xalatla, Xaltepec, Xicalango, Xihuicalco, Xilico, Xochicuatepec, Xococatl, Xoquixhual, Xoxohuictla, Zahuiztitla, Zacateno, Zacatitla, Zanja Honda, Zapotal (Zapotal Mirador), Zapotempa, Zaza, Zonamatl. **Chontla:** Arranca Estacas, Cedro Agujerado, Cruz Manantial, Chontla, Doña Ana, Ejido Adolfo López Mateos, El Coyol, El Chote, El Maguey, El Maguey (El Maguey Chiquito), La Cuchilla, La Florida, La Garita, La Reforma, Las Canoas, Las Cruces, Los Callejones, Los Tigres, Magozal, Mala Gana, Mata de Otate, Paso Quebrache, Rancho las Flores, Rancho Quemado, San Francisco, San Juan Otontepec, San Nicola-sillo, Santa Valeria, Tamalcuatitla, Tancolol, Tezital, Xochitlán (Parajes). **Citlaltépetl:** Atecacahuaco, Casa Iglesia, Casas Viejas, Ceiba Nueva, Citlaltepec, Colonia la Cruz, Chapultepec, El Cerro Pelón, El Ciruelar, El Crucero, El Gallito (San Jerónimo Viejo), El Naranjal, Felicitas del Ángel, La Calabaza, La Ceiba, La Mesa Tlanchinol, La Quebradora, La Sierra, Las Sabinas, Loma las Vigas, Los Cerritos, Mixcaltepec, Rancho Nuevo, Rincón del Higo, San Jerónimo, San Sebastián el Alto, Tepetate, Zapupal. **Huayacocotla:** Altamira, Carbonero Jacales, Colonia los Ángeles, Cuatro Palos, Chacalapan, Chichapala, Donangu Barrio Bajo, El Ocote, El Rincón, Huayacocotla, Ixtatetla, Las Blancas (Palo Gordo), Las Trojas, Los Duraznos, Los Ocotes, Los Parajes, Miguel Lerdo, Palo Bendito, Potrero de Monroy, Rafael Valenzuela (San Josecito), San Antonio Ixtatetla, Viborillas, Zilacatipan (Tenaxcalzingo), Zonzonapa. **Ilamatlán:** Acuescumux, Altamira, Amatepec, Apachitla, Atempa, Cebolleta, Coacoaco, Conquextla, Chahuatlán, Chochotla, El Embocadero, El Plan, Huitztipan, Ilamatlán, Pahuayo Grande, Petlacuatla, San Gregorio, San Mateo, San Pablo Mitecatlán, Santa Cruz, Seleksiuiiko, Tecapa, Tenexco, Tenexcua-pa, Tlamacuimpa, Tlatlazoquico, Tlaltepec, Tonalixco, Xaltipa, Xoxocapa. **Ixcatepec:** Amatitla, Cafetalito, Cedral, Contadera, Contreras, Corral Viejo, Coyol Seco, Chicuala, Chilacaco [Chinacaco], Ejido Ixcatepec, El Lindero, El Mezquite, El Mirador, El Naranjal, El Palmar, El Ranchito, El Rincón, Florijomel (La Peña), Gavilán, Huacholula, Huautla, Ixcatepec, La Avanzada, La Ceiba, La Guásima, La Laguna, La Lima, La Promisión, La Rosita, La Peña, Las Cotorras, Las Chacas, Las Flores, Laurel, Lázaro Cárdenas, Lindero, Los Ajos, Mante Planada, Minax, Nexcuatitla, Palmar, Palmas Altas, Paso las Burras, Placetes, Poza Azul, San Pedro, Siete Palmas, Tampatel, Tancuban, Tinaja, Tlahuelompa, Tlaqueztla, Tzicuatitla el Volador, Xochitépetl, Zacamango. **Ixhuatlán de Madero:** Achichipic, Agustín Melgar, Ahuacapa I, Ahuacapa Segundo, Alfonso Barragán, Álvaro Obregón, Amatitlán, Ampliación del Mirador, Apachahual, Ayolia, Ayotla, Barrio Abajo Colatlán, Barrio de Otlatzintla, Brasil, Cacahuatengo, Cantollano, Cerro el Tablón, Cinco Aguas, Coapetatlán, Colatlán, Corral Viejo, Cruz Blanca, Cuahueloco, Chahuantla, Chapopote, Chapultepec, Chijolito Milcahual, El Aguacate Barrio Abajo, El Aguacate Barrio Arriba, El Becerro, El Campo, El Limón, El Lindero, El Mirador, El Nopal, El Palmar, El Tepetate, El Tizal, El Zapotal (La Laja), Emiliano Zapata, General Felipe Ángeles, Guaguaco, Hacienda Ayotla, Hacienda de Tecolatlán (Germán Cuervo), Huexotitla, Huitzitzilco, Ixhuatlán de Madero, Jonotal Azteca, Joya Chica, Joya Grande, La Aguada, La Colmena, La Chaca, La Galera, La Mata (Campo la Mata), Las Mesillas, La Palma Capadero, La Peñuela, La Pita, La Providencia, La Reforma, Las Flores, Las Maravillas, Las Tejas, Lechcuatitla, Lindero las Flores, Lindero Limón, Llano En Medio, Llano Enmedio, Loma Bonita (Mesa Cacahutenco), Lomas del Dorado, Los Lagartos, Lucero el Pital, Lucio Blanco, Luis Cabrera Hernández, Marcialta, Milcahual, Mixtla,



Naranjal, Naranjo Dulce, Ojital Cuayo, Oxitempa, Pahuá Chica, Pahuá Grande, Paso Amatitlán, Paso de Álamo, Paso de Ayolia, Piedra Grande, Piedra Grande Chijolito, Piedra Grande la Sierra, Pino Suárez, Pisaflores, Pitzocali, Plan del Encinal (El Encinal), Poza Grande, Puyecaco, Rancho Arroyo Grande, Rancho la Lima, Rancho Nuevo, Reyixtla, Rolando Cuervo Rocha, San Bernardo, San Francisco, San José el Dorado, San José el Salto, San Martín, Santa Cruz, Santa Fe, Santa María Apipilhuasco, Siete Palmas Barrio Abajo, Siete Palmas Barrio Arriba, Tecalco, Tecanahua, Tecomate de Beltrán, Tenextongo (San Antonio), Teopancahuac, Tepetlaco, Tepozcalco, Tepozuapan, Terrero Colatlán, Tezacual, Tlachiquile, Tres Casas, Tzapalote, Tzapohica, Tzocohuite, Villahermosa, Vista Alegre, Xochimilco, Xomulco, Zolontla. **Pánuco:** 20 de Noviembre, Antonio J. Bermúdez, Aquiles Serdán, Barrancos, Bernabé Sánchez Fuentes, Buenavista (Ejido Buena Vista Mahuaves), Centro de Población Nuevo Pánuco, Colonia Piloto, Confederación Nacional Campesina, Chijol 17, Chijoles, Ejido las Ánimas, El Cube de la Isleta, El Higuérón (Dique Rosario), El Molino, El Moneque, El Morillo, El Recreo, El Sauce, El Tulillo (La Esperanza Noria de Ángeles), Estación Méndez, Eugenio Camacho Echeverría, Ex-Hacienda Chinton (La Quina), General Desiderio Pavón, Guayalejo, Heriberto Jara, Jaboncillo, Jopoy, La Angostura, La Centinela (La Fortaleza), La Colmena, La Copa, La Espuela, La Palma, La Poza, La Trinidad, Las Flores, Las Huertas, Las Palmas, Loma Linda, Los Huastecos, Los Olivos, Los Panchitos, Manlio Fabio Altamirano, Mata de la Tigra, Miguel Hidalgo, Miradores, Moralillo, Nuevo Chicayan, Nuevo Michoacán (La Michoacana), Ochoa, Oviedo, Pánuco, Pavos (Tirada de Pavos), Pemuxtitla II, Playa Escondida, Punta Arena, Raya Oscura II, Recreativo Alfredo A. Cantú A. C., Reventadero, SPR San José Tanchicuín, San José, San Juan, Tamante, Tamos, Tampalache e Isleta Grande (Las Ánimas), Tanchicuín Boca del Estero (Tanchicuín Boca), Tlaxcalita, Úrsulo Galván, Vichinchijol Nuevo, Villa Cacalilao (Dos), Vuelta de las Adjuntas. **Platón Sánchez:** Abasolo del Valle, Adalberto Machuca, Aguacatzintla, Ahitit, Alto de León, Amoxoyahual, Apachitempa, Atempa, Atexcal, Brasilar, Buena Vista, Cacalaca, Cerro Viejo, Cola el Humo, Corralillo, Coyolar, Chiatitla, Ejido los Pozos (Xamalaixpa), Ejido Monte Grande, El Aguacatal, El Alto, El Centenario, El Coposo, El Cube, El Guayabo, El Limón (Lindero Grande), El Lindero, El Mante, El Naranjo, El Nopal, El Pretil, El Recuerdo (El Maguey), El Retiro, El Rosario, El Sabino, El Saucito, El Sauzal, El Hoben, Jobo Nuevo, La Ceiba, La Crinolina, La Lechuza, La Mora, La Papatla, La Playa, La Providencia, La Quebradora, Las Chacas, Las Margaritas, Las Palmas, Lindero Costeños, Loma del Ixote, Los Pericos, Los Pozos, Monte Grande, Moyutla, Octayo, Othayo Nuevo, Paso de las Yeguas, Platón Sánchez, Pozariquita, Rancho el Centenario, Rancho Grandailla, Rancho la Palma, Rancho la Y, Rancho Zacateanquis, Remolino Chico, Saltanejo, San Antonio, San Carlos, San Francisco, San José, San Juan Viejo, San Miguel, Santa Margaritas, Tamarinzintla, Tamboyon, Tasajeras, Tecalantla, Tecomate, Tepetatipan, Terrero, Tierra Negra, Tiscuayo, Tlalpani, Vega Escondida, Zacatianguis, Zacayaxtla, Zapotal, Zapotalito, Zapotitla (Los Sánchez), Zocohuitl. **Tamalín:** El Placer, El Zapote, Kilómetro Diez, La Merced, Los Pinos, Mirador Saltillo, Ocotal Grande, Ocozotepec, Rancho Nuevo, Reforma Agraria, Saladero, San Fernando, San Javier, San Pedrito, Soteapan, Tierra y Libertad, San Jerónimo (La Guásima). **Tantima:** Acececa, Carmona y Valle (Las Gallinas), Ejido el Higo, Ejido la Mesa, El Aguacate, El Comodín, El Chote, El Mirador (El Manguito), El Tecomate, El Xúchitl Viejo, El Zapotal, Gutiérrez Zamora, Juan Díaz, La Ceiba Ocampo, La Puente, Las Flores, Los Higueros, Morelos (José María Morelos), San Andrés, San Sebastián, Tantima, Terrero Cucharas. **Tantoyuca:** Ajoloco, Alto Lucero, Aquichal, Buena Vista, Buenos Aires, Callejón Santa Clara, Casas Viejas,



Cerro Acececa, Cerro Botica, Cerro Estación, Cerro Jocutla, Cerro Mirador, Corea, Cornizuelos, Corral Viejo, Corralillo, Coyolitos, Cucharas, Cuchilla Chica (Parada San Lorenzo), Cuilojo, Chacuaco, Chinacaco, Ejido Cuauhtémoc, Ejido Emiliano Zapata, Ejido Independencia Nacional, Ejido Siete Palmas, El Aguacate, El Árbol, El Coyol, El Cueto, El Jobo Aquiche, El Lindero, El Maguey Aquiche, El Maguey Sabana Grande, El Mamey, El Mezquite, El Mirador, El Nopal, El Palmar, El Porvenir Chopopo, El Ramadero, El Remanso, El Renegado, El Rosal, El Sabino, El Sabroso I Crucero Palmito, El Terrero, El Torito, El Tototla, El Trapiche, Fraccionamiento Dos Arroyos, Guayabal, Guayabal Aquiche, Ixcanelco, Ixtle Blanco, Izotal, La Ascensión, La Calzada, La Chaca, La Esperanza, La Estanzuela, La Florida, La Lima, La Limonaria, La Mata (Tantimita), La Mora, La Morita, La Pitahaya Laja Segunda, La Ribera, Las Agujas, Las Lajitas, Las Mesas San Gabriel (Las Mesas), Las Trojes, Las Víboras, Lindero Aguacate, Loma Alta, Loma Atravesada, Loma el Arpa, Los Ajos, Los Ajos Arriba, Los Manantiales, Los Mangos Santa Inés, Maguey Primero, Mano de León, Mecapala, Mezquital Chila Pérez, Moneque, Moraliillo, Nuevo Laredo, Palma Sola, Palma Solita, Palmar, Palmito, Palo Solo, Pederal, Pensador Mexicano, Pez Mayo, Placetes, Potrero Largo, Potrero San Gabriel, Rancho Dos Caminos (Dos Caminos Limón), Rancho Nuevo, Rancho Nuevo Chijolar, Rancho Nuevo San José, Rancho San Simón, Rancho Silvia, Rayito de Sol, Saca Mango, San Antonio, San Carlos, San Claudio, San Diego, San Gabriel, San Jerónimo, San Juan, San Juan Chopopo, San Sebastián, Santa Clara, Santa Mónica, Santa Rita, Santa Rosita, Sombrerillo, Tanchel, Tantoyuca, Tanzaquil, Tazajera, Tazajera Santa Clara, Tepatlán (Tepatlán Grande), Tepatlán Chico, Terrero, Tetillas, Tiánguis, Tierra Blanca, Tronconal, Vista Hermosa, Xilozuchil, Zanja Amarilla, Zapotal, Zapotal Segundo, Zoyotitla. **Tepetzintla:** Ahuatepec, Apachicruz, Atempa, Augusto Gómez Villanueva, Copaltitla, Corral Falso, Crucero del Humo, Cuamanco, Efraín Oviedo, El Coyote, El Humo, El Trébol, Jilitla, La Esperanza, La Guásima, La Laja, La Leona, La Lima (Cuamanco), La Loma, La Peña, Las Cañas, Las Mesillas, Los Manantiales, Mata Redonda, Moyutla (Kilómetro Cuarenta y Ocho), Rancho el Águila, Rancho la Pileta, Rancho las Chimeneas, Rancho Vista Hermosa, San José, Súchil, Tecomate, Tenexco, Tepetzintla, Tezital, Tierra Blanca. **Texcatepec:** Apanga (San Isidro Apanga), Apoxteca, Ayotuxtla, El Capulín, El Miral, El Papatlar, Pie de la Cuesta, Texcatepec, Tzicatlán. **Tlachichilco:** Ambrosio Alcalde, Apetlaco, Chintipan, El Amatal, El Coyol, El Mirador, El Naranjal, El Zapote, La Jabonera, La Joya, La Llave, La Pahua, La Soledad, Landero y Coss, Los Apóstoles, Los Pipianes, Monterrey, Nuevo Chintipan, Otatitlán, Peña Blanca (El Lindero), Texca Chiquito, Tierra Colorada, Tlachichilco, Tuzancalli, Tzilosuchitl, Víctor Rosales, Xalame. **Temapache:** Agua Nacida, Agua Nueva, Agua Zarca, Aguacate (Jardín Viejo), Aguacate de Vinazco, Alajuela, Álamo, Álamo Tortuga, Alfredo V. Bonfil, Ampliación Fortín, Ampliación Reforma, Aquiles Serdán (El Nueve), Arroyo Hondo (Kilómetro Veintiséis), Arroyo Seco, Artículo Veintisiete Constitucional, Augusto Gómez Villanueva, Belén, Brasil, Buena Vista Molino, Buena Vista Número Dos, Buenavista la Peña, Buenos Aires (San Isidro), Carolino Anaya, Cerrito, Cerrito de Chijolar, Cerritos Frijolillo, Cerro Dulce, Cerro de Agua Nacida, Cerro de Horcones, Cerro del Plumaje, Citlaltépetl, Colonia el Esfuerzo (Pueblo Nuevo), Colonia Gabino González, Copalar Zaragoza, Chapopote Núñez, Doctor Ferrer, Doctor Montes de Oca (San Isidro), Doctor Salvador Allende, Ejido Álamo Tortuga (Santa Elena), El Aguacate Terrero, El Alazan (Ex-Hacienda el Alazán), El Alto, El Aral, El Arbolito, El Avalo, El Cerrito (La Concepción), El Coyolar, El Dolar II, El Esfuerzo, El Fortín, El Gallo, El Guayabo, El Higueral, El Ixtle, El Kiosco, El Manantial, El Mango, El Mante, El Mirador, El Nueve (La Concepción), El Peñón, El Pocito (Dos



Lomitas), El Rayo, El Rodeo (Agua Nacida), El Salto, El Salto Nuevo, El Salto Viejo, El Tigre, El Treinta y Cinco (Estero del Ídolo), El Orijuelo (Don Engracio Ham), El Veintiseite (Oro Verde), El Xúchitl, Emiliano Zapata, Escobal, Esperanza, Estación Llano Grande, Estero del Ídolo, Gasolinera Foy de Álamo S. A. de C. V., General Lázaro Cárdenas, General Manuel Ávila Camacho (La Gloria), General Álvaro Obregón (El Retiro), General A. Tejeda y Su A. Graciano Sánchez, Guillermo Vélez, Hermenegildo Galeana, Hidalgo Amajac, Horcones, Héroes del 47 (Otatal), Ignacio Sandoval (Pueblo Nuevo), Ignacio Zaragoza, Independencia, Isaías González Díaz, Jardín Viejo, Javier Rojo Gómez, Josefa Ortiz de Domínguez (Tabasquito), José María Pino Suárez, Kilómetro Treinta y Tres (Paso Real), La Barranca, La Barranca (La Victoria), La Camelia (Palo Blanco), La Ceiba, La Concepción, La Constitución (Coyolar), La Defensa, La Ensenada (San Juan), La Esmeralda, La Esperanza Nueva Espíritu Santo (Zapote Hueco), La Estación (Puerta 7), La Fortuna, La Granadilla, La Granja, La Guadalupe, La Habana, La Joya, La Lima Tamatoco, La Mata, La Misión, La Mulata, La Noria, La Palma, La Pedrera (Cuicuinaco), La Piedra Encontrada (Florida), La Pita, La Providencia, La Reforma, La Rosita, La Tortuga, La Unión, La Unión Chiquita, La Victoria, Laguna Lomas de Vinazco, Laguna Verde, Las Cañas de Abajo, Las Flores Cinco Poblados, Las Flores Álamo, Las Guicelas, Loma Alta, Loma Bonita, Loma Larga (Rancho Nuevo), Lomas de Vinazco, Los Placeres, Los Tecolotes, Los Vera, Lucio Blanco, Macario Cortes Soledad (Ampliación Citlaltépetl), Manuel Almanza (Rancho Nuevo), Mesón Molino, Milcahuals, Monte Chiquito, Monte Lobo (La Palma), Monte Verde, Montecillos, Nuevo Jardín, Nuevo Paso Real, Ojital Ciruelo, Ojital La Guadalupe, Ojital Molino, Ojital Santa María, Otatal, Palo Blanco, Palo Blanco II (Chontla), Paso de Álamo (La Pita), Paso del Perro (La Pimienta), Piedras Negras, Potrero del Llano, Puerta Siete, Rancho Alegre (El Tarral), Rancho Alegre (La Espuma), Rancho Cerro Verde, Rancho Don Jorge, Rancho el 14 (Buena-vista Molino), Rancho el 14 (Hidalgo Amajac), Rancho el Gualul, Rancho el Yaqui, Rancho la Paz, Rancho la Rosita, Rancho los Laureles, Rancho Nanchital, Rancho Nuevo, Rancho Poza Carranza, Raudal Nuevo, Raya Oscura, Raúl Juncal Faisal, Rodríguez Clara, San Antonio, San Carlos, San Fernando, San Miguel, Santa Catarina, Santa Elena, Santa Emilia, Santa Martha, Santa Teresa, Sierra Doctor Montes de Oca (La Sierrita), Sierra de San Miguel, Sinai, Sombrero Chico, Sombrero Grande, Tablones, Tamatoco, Temapache, Tepetzintilla, Tierra Amarilla, Tierra Blanca Booxter, Tinctlán, Tohaco (Piedras Negras), Tumbadero, Tumbadero del Águila, Unidad Socialista, Úrsulo Galván Uno (El Limonar), Úrsulo Galván II, Vara Alta, Vegas de la Soledad y Soledad Dos, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Villa Hermosa, Vista del Mar, Xochicoatépetl, Xoyotitla, Zacatal, Zanja del Bote, Zapotal Solís (San José Solís), Zapotitlán. **Zontecomatlán de López y Fuentes:** Acoxcontitla, Agua Fría, Agua Hedionda, Alaguaco, Anali, Anayal Número Uno, Apaxtitla el Arenal, Arroyo, Ayojcuantla, Buenos Aires, Caballete, Cochotitla, Comescalco, Crucica, Cruztitlán, Cuacomol, Cuatcomaco, Cuixcuatitla, Don Lino del Río, Dos Arroyos, El Cuayo, El Cuayo (La Esperanza), El Encinal, El Fortín, El Mamey, El Ojital, El Paraje, El Partidero, El Progreso, El Puente, El Rincón, Hueytlamaya, Jilicuatla, José María Pino Suárez, La Candelaria, La Cruz, Limontitla, Los Naranjos, Moloxla, Ostoteno, Otlatzintla, Ozultetla, Pachitla, Pahuatla, Papalocuatla, Pochoco, Potejal, Rancho Nuevo, San José, Santa Ana, Santa María la Victoria, Santiago Ateno, Tecomajapa, Tecuapa, Tejeria, Temango, Tenamicoya, Tenango, Tenexaco, Tepetlaco, Tetlilco, Tetzacual, Tetzintla, Tlalpani, Tlaltetzintla, Tziltzapollo, Xilotla, Xochiapa, Xochilamatla, Zacamola, Zacapilolla, Zacateno, Zacyahual, Zontecomatlán de López y Fuentes, Zoyotla.

náhuatl (de la Huasteca potosina) [nawalɫ] mexicano (de la Huasteca potosina) [mexikano] mexicatɫ (de la Huasteca potosina) [meʃ'ikaɫ] <náhuatl de la Huasteca potosina>	SAN LUIS POTOSÍ: Aquismón: Alborada Primera, Aquismón, Barrio deolja, Camarones, Coyotes (Camarones), El Aguacate, El Alitze, El Caporal Uno, El Jabalí, El Naranjito, El Naranjito (Isaías López), El Otate, El Rosario, El Sauz (El Saucito), El Tunel, Joya del Limón, La Caldera, La Cañada (Los Corrales), La Laja, La Manteca, La Mina, La Morena, La Soledad, Lanim, Linja, Los Otates, Los Remedios, Moctezuma, Palo de Arco, Puerto de Guaymas, Rancho Agua de La Mona, Rancho las Flores, Rancho Nuevo, Rancho San Jorge, San Francisco, San Isidro, San José Ojja, San Rafael Tampaxal, Santa Anita Dos, Santa Rita, Tahuilatzén, Tambaque, Tamcuem, Tampate, Tampaxal, Tampemoche, Tanchachin, Tanchanaco, Tangojo, Tanquizul, Tanute, Tanzozob, Xolmon, Yerba-buena. Axtla de Terrazas: Agua Fría Dos, Ahuacatitla, Ampliación Cuayo Buenavista, Arroyo Seco, Arroyo de Enmedio, Axtla de Terrazas, Barrio el Saucito, Barrio el Tamarindo, Barrio Santa Fe, Calcahual, Coamila, Coamizatl, Coatzontitla, Comoca Ahuacatitla, Comunidad Jalpilla (Jalpilla Viejo), Comunidad la Purísima, Comunidad Picholco (Picholco Viejo), Copalo (Chalco), Cuatécoyo, Cuatlacatl, Cuayo (Chalco), Cuayo Buenavista, Cuayo Cerro, Cuixcoatitla (Chalco), Chacuala (Mario Acosta), Chenico, Chicaxtitla, Chimalaco, Choteco, El Aquichal, El Cerro, El Encinal, El Laurel, El Madrigal, El Mirador, El Paraíso, El Rincón, El Sacrificio, Ensenada (Chalco), Escalante, Fraccionamiento la Purísima, Fracción Ahuehueyo, Fracción El Cerro, Hacienda Tampococho, Jalpilla, La Ceiba, La Ceiba (Ezequiel Terrazas), La Garita, La Laja, La Libertad (Ejido la Libertad), La Libertad Segunda Sección, La Noria, La Purísima, Las Cuevas, Las Flores, Loma Bonita Choteco, Mapaxtla, Mapotla, Matlalapa, Michotlayo (Chalco), Nuevo Ayotoxco, Ostatitla, Otlaxuaco, Papatlayo, Picholco, Pomoco, Progreso, Rancho Coyocala, Rancho Huasteco el Pino, Rancho Nuevo, Rancho Tenexcalco, Rancho Viejo, San Felipe Orizatlán, San José, San Miguel, Santa Cecilia (Tamoss), Santa Fe Texacal (Centro Urbano), Santa María Dos, Santa Rita, Tampococho, Temalacaco, Tempixco (Sihuapilco), Tenexcalco (La Ceiba), Tenexcruz, Tenexio, Viejo Ayotoxco, Vista Hermosa, Xiliapa, Xocoyo (Chalco), Xoloco, Zacayuhual, Zojualo (Chalco). Ciudad Valles: Adolfo López Mateos, Ampliación La Hincada, Buena Vista, Buenavista, Camillas, Campo Negro (Rogelio Contreras Espinoza), Catán, Cielito Lindo (El Tamaquich), Cien Juegos, Ciudad Valles, Claudia Altamirano (Pacaque), Colonia Citlalmina, Colonia Luis Donald Colosio, Colonia Sin Nombre, Colonia Victoria, Coyoles (Fracción Zocoahuete), Crucero las Pitás, Ejido Emiliano Zapata, Ejido la Hincada, Ejido la Marina (Ejido Colectivo), Ejido la Totonala Uno (La Virgen), Ejido Lázaro Cárdenas, Ejido Lobo, Ejido Troncones y la Corriente, El Aguaje, El Barajeño, El Búfalo, El Cañón del Taninul, El Carpintero (El Coroso), El Choy, El Chuchupe, El Cuiche, El Disco, El Jacubal, El Maguey, El Palmar (La Concepción), El Pantano, El Pocito (La Cascajera), El Pujal (Álvaro Obregón), El Rebaje, El Siete, El Veladero, Fraccionamiento Buenos Aires, Fraccionamiento las Granjas, Granja el Rocío, Gritadera, Gustavo Garmendia (La Unión), Ignacio Zaragoza, La Antigua, La Bomba, La Calera, La Extremadura, La Lima, La Monserrat, La Pitaya (La Pitahaya), La Puerta del Espíritu Santo, La Raya, La Subida, La Urbina, Laguna del Mante, Las Cotorras, Las Fincas, Las Flores, León García, Loma de las Conchas, Loma del Desengaño (Ejido el Desengaño Dos), Lomas del Real, Los Jovitos, Los Sabinos Número Dos, Misión de San Miguel, Módulo Habitacional Obreros (La Hincada), Montecillos, Montecillos (La Curva), Nuevo Crucitas, Ojo de Agua, Piedra Parada (El Manantial), Rancho Don Martín (Jorge Humberto Briones), Rancho Guadalupe, Rancho las Garzas, Rancho los Plátanos, Rancho Nuevo, Rancho San Antonio, Rancho Viejo, Rascón, Sacrificio (Nuevo Santiaguillo), San Antonio Huichimal, San Dieguito, San Isidro, San Juan, San Mateo, San Miguel, Tanculpaya, Tantobal, Tanzacalte, Villa Fierro, Villa María, Zocoahuete.
--	---



Coxcatlán: Ajacaco, Ajuatitla Primera Sección, Ajuatitla Segunda Sección, Amaxac, Ampliación Calmecayo, Atlapa, Ayolco, Barrio la Palma, Barrio Tepetzintla Dos, Barrio del Zocote, Cahameli, Coamila, Colaltitla, Comunidad Calmecayo, Comunidad Tepetzintla, Coxcatlán, Cuilonico, Chahuaquico, Ejido Calmecayo, El Jopoy, El Sabino, El Zapote, Ixpatlach, Ixtiamel, Las Mesas, Los Jobos, Mahuajco, Maytla, Maytla (El Ciruelo), Moyotla, Nahualapa, Palantla, Palo de Rosa, Palzoquillo, Panuhuya, Petlacoyo, Picholco, Plan de los Jobos Segunda Sección, Pochotitla, Quilico, Rancho Colaltitla, Rancho el Pescadito, Rancho Moyotla, Rancho San Pablo (Ignacio Sánchez), Rancho San Pablo (Melesio Hernández), Rancho San Pablo (Tranquilino Ramírez), San Andrés, San Bernal, San Francisco, San Miguel (El Naranja), San Pablo Primero, San Pablo Segundo (Palzoquillo), Sesecamel, Suchiaco, Tampuchon, Tazaquil, Tazaquil Ejido, Tenexo, Tenpzychjstila, Tepetlanco, Tepotzuapa Dos Segunda Sección, Tepotzuapa Primera Sección, Tiacal, Tioamel, Tiocuayo, Tlapani, Tlaxco, Totoatl, Xocoyo. **Ébano:** Ajinche Marland, Antigua Reforma, Aurelio Manrique, Cahuasco, Colonia Buenavista, Colonia Salvador Nava Martínez, Dos Amigos, Ébano, Ejido Alianza para la Producción, Ejido Auza (Carlos San Martín), El Rincón, Estación Velazco, La Simiente, Plan de Iguala, Ponciano Arriaga, Pujal Coy, Rancho la Espuela, Rancho Nuevo, Rancho San Francisco, Reforma el Alto, San Vicente (El Xocoyo), Vichinchijol Nuevo. **Huehuetlán:** Alaquich, Ampliación de Huichihuayan, Complemento Chununtzen, Cruz Blanca (Tantocoy Dos), Chununtzen Dos Sección Cinco, Chununtzen Dos Sección Ocho, Chununtzen Dos Sección Uno, Chununtzen Uno, El Limoncito, El Nacimiento, Huehuetlán, Huichihuayan, Jilim Tantocoy Tres, La Escalera, La Esperanza, La Pimienta, La Tableta, Los Pinos, San José (San José de las Flores), Tandzumadz, Tanleab Uno, Tantocoy Uno, Tatacuatla, Tzinejá Primera Sección. **Matlapa:** Aguacatitla, Ahuehueyo Primero Centro, Ahuehueyo Segundo, Ahuehueyo Segundo (Parada la Galera), Alberto Medina (La Vega), Apanco, Aquichamel, Atlamaxatl, Barrio Chiltzapoyo, Barrio San Isidro (Tlajumpal), Barrio San Juan (Tlajumpal), Barrio de Arriba, Barrio de En Medio, Barrio de Tepetzintla (San Antonio), Carbonera Coaquentla, Coaquentla, Colonia Escalanar, Copalcoatitla (Copalo), Coyolo, Cuaxilotitla, Cuichapa, Chalchitépetl, Chalchocoyo, Chote de Tlamimil, El Zocoquite, Iglesia Vieja, La Isla, La Peña (La Peña), La Providencia, La Tinaja, Lalaxtitla, Los Medina (La Vega), Los Tigres, Matlapa, Matlapa (Colonia Doce de Octubre), Matlapa (Colonia el Paraíso), Nexcuayo, Nuevo Tepetzintla, Otlayo, Paguayo Barrio Arriba, Pahuayo Primero, Papatlas, Pilaxtla, Pilvega Atlamaxatl, Pitzotello, Rancho el Caporal (La Ceiba), Rancho Guadalupe (Tezonquillo), Rogelio García Balderrama, Sajuanco, San Antonio, San José Barrio Arriba, Tamala, Tancuilin, Tancuilin (Manantiales), Tecalco, Tepetzintla, Terrero Colorado, Texquitote Primero, Texquitote Segundo, Tezonquillo, Tlacoahuaque, Tlajumpal (San José), Tlamaxac, Tlaxco, Tzopelaco, Xaltipa Coaquentla, Xochicuatitla, Xochititla, Zacayo. **San Martín Chalchicuautla:** Acatitla, Acayo, Aguacate Segundo (Anexo al Carrizo), Aguamolo, Apaxtiantla (Apaxtiantlán), Aquichal, Arroyo Cajón, Atempa Primero, Atempa Segundo, Barranquillas (Tepetzintla), Barrio los Tlacuaches (Cuartel Primero), Bella Rita, Buenavista (Palmar Alto), Cebadilla, Cerro (Cerro de la Cruz), Coamixco, Coaxocoyo Dos (Lalaxtitla), Cojolite, Coyolito, Cruz Blanca, Cuaxocoyo Uno Limontitla, Chachatipa, Chupadero, Chupadero Dos, Chupadero la Puerta, Domingo Zapoyo, Dos Arbolitos, Ejido Domingo, Ejido la Puerta, Ejido Silva Nieto, El Aquiche, El Basuche, El Camarón, El Carrizo, El Ciruelo, El Descanso (Ramón Jonguitud), El Encinal (Rancho Nuevo), El Escudo (La Goleta), El Frijolillo, El Higuito, El Huayal, El Jobo, El Mexicano, El Pemuche Viejo, El Porvenir, El Potrero, El Ranchito, El Rayito, El Rayo, El Rodeo (El Naranja), El Rodeo de la Cruz,



El Sacrificio, El Saucito, El Zaino, El Zapotalito, Escuatitla, Ixpatlach, Jacubal, La Ceiba, La Ceibita, La Cruz, La Cuchilla del Nopal, La Esperanza, La Floreña, La Fortaleza, La Goleta de Adolfo Rivera, La Goleta de Leobardo Azuara, La Goleta de los Romero, La Goleta de Olga Argüelles, La Granja, La Lajuela, La Mesa del Toro, La Pasadita, La Peñuela, La Pimienta, La Soledad, Lalaxo, Las Acamayas, Las Adjuntas (Adolfo Rivera), Las Adjuntas de Pedro Díaz, Las Esperidas, Lindero, Llano Grande, Los Bordones, Manantial, Manchoc, Matlapita, Mesa de San Isidro, Mesa del Flojo, Mesa del Macho, Mezquital, Octlamecayo, Ocuiltzapoyo, Palmarejo, Paso de las Yeguas, Pemuche (Ejido Nuevo), Piedra Parada, Pitagio, Poza Redonda, Providencia, Rancho la Mora, Rancho Nuevo, Robles, Río Escondido, Sabinito, San Antonio, San Gabriel, San Gerónimo, San José de las Adjuntas, San Luisito, San Martín Chalchicuatla, San Miguel, San Pedro, Santa Rita, Tahuache Dos, Tahuache Uno, Taxicho, Tecomala, Tempexquite (El Mocho), Tempexquititla, Tenexamel, Tepemiche, Tepetate (Rancho Nuevo), Tepetlayo, Teponaxtla, Terrerito, Testerazo (Puente Cajón de Gatos), Texquico, Tlaltepingo, Totolteo, Trapiche Viejo, Xalamatitla, Zapotal, Zapotito. **Tamazunchale:** Achiquico, Acuapich (Pixteyo), Aguazarca, Ahuatzatl, Ahuehueyo, Ahuicol, Ahuimol, Amatitla Santiago, Amatitla Taman, Aquichamel, Arroyo de los Patos, Atehuac, Atlajque, Axhumol, Axoxohuil (Agua Verde), Balcón de Moctezuma, Barrio el Encinal (El Maguey), Barrio la Vega Cuixcuatitla, Barrio las Palmas, Barrio Progreso, Barrio San José, Barrio San Miguel (Rosa García), Barrio San Rafael, Barrio San Rafael (El Sol), Barrio de Guadalupe, Buenavista, Buenos Aires Retroceso, Cacalacayo, Cacateo, Camarones, Cerro Grande, Cerro Grande Santiago, Coahuica, Coaxocotitla, Cohapa, Cojolapa, Colonia Buenos Aires, Colonia Netzahualcoyotl, Coxotla, Coxtecapa (Lorenzo Hipólito Cortez), Coyol (Vega Larga), Cozapa, Cuajapa Santiago, Cuajapa Taman, Cuapacho, Cuapilol, Cuatolol, Cuatzontitla, Cuitlamecaco, Cuixcuatitla, Chapulhuacanito, Chichictla, Chilocuil Taman, Choteo, Ecuatitla, Edmundo Ortiz, Ejido Zacatipan, El Banco, El Carrizal, El Cerro, El Chaparral, El Clérigo, El Coyol San Francisco, El Encinal, El Gavilán, El Infiernillo, El Jabalí, El Laurel, El Maguey, El Mirador, El Naranjal, El Palmito, El Piñal, El Platanito, El Ranchito, El Ranchito (El Bejucal), El Sastre, El Tepetate, El Vergel, Emiliano Zapata, Encino Solo, Enramaditas, Félix Fernández Hernández, Guaxcuaco, Huazalingo, Huazalingo (El Primer Tirón), Huichapa, Ixteamel, Ixtla (Ixtla Santiago), Ixtlapalaco, José Fortino de la Cruz (Chapulhuacanito), La Bandera, La Ceiba, La Cuchilla, La Fortuna, La Hacienda, La Labor, La Laguna, La Mera Ceiba, La Perlita, La Peña, La Pimienta (Lomas de Aguayo), La Providencia, La Reforma (El Lindero), La Y Griega, Lalastzintla, Las Adjuntas (Barrio San José), Las Amelias, Las Cabañas, Las Chacas, Las Chachalacas, Las Estacas, Las Lomas, Las Minas (Xicotla), Las Palmas, Las Palomas, Limajyo, Limatitla, Loma Cuesta de los Monos, Los Amigos, Los Cerritos, Los Corrales, Los Molina, Los Olivos, Los Tamarindos, Luis Donald Colosio (San José), Mazatetl, Mecachiquico, Mecapala, Mecatlán, Mi Ranchito, Mizquetla, Monte Alegre, Paguayo, Pahuayo San Miguel, Palictla, Papatlaco Santiago, Payantla, Pemucho, Pemuchtitla, Pezmayo Santiago, Pilchapulhuacán, Poxantla, Poxtla, Quinta Chilla, Rancho Ixtlapalaco (Amador Rivera Ángeles), Rancho la Finca, Rancho la Pitahaya, Rancho Nuevo, Rancho Quemado, Rancho Santa Rosa, Rancho Xalhueyac, Río Claro (Las Adjuntas), Río Claro (Romualdo Oliva), San Antonio, San Francisco, San Isidro, San Miguelito (El Chaparral), San Pablo, San Sebastián, Santa Catalina, Santa María Picula, Santiago Centro, Soquiamel, Tacial, Tamacol, Tamalcuatitla, Taman, Tamazunchale, Tantoyuquita, Taxicho, Tecomate Dos, Tecomate Uno, Temacuil, Temamatla, Tencaxapa, Tenexco, Tenextipa, Tensonapa, Teozeloc, Tepani, Tepetzintla, Tequilillo, Tetitla, Tetlama, Texochitl, Texojol,



Texopis, Tezapotla, Tezontla, Tianguispicula, Tierra Blanca, Tilapa, Tixcuayuca, Tlachihualamel, Tlacuilola, Tlalixco, Tlalnepantla, Tlalocuil, Tlamaya Santiago, Tlaxcala, Tlazuapa, Tolapa (Tolapa Taman), Torojatl, Totectitla los Ciruelos, Vega Larga, Xaltipa, Xiatipa, Xicotla, Xicuila, Xilhuazo, Xiliapa, Xinictle, Xochiayo, Xomoco, Zapotitla, Zopiloapa, Zoquitipa. **Tampacán:** Ahuacayo, Ampliación Nuevo Hulero, Ampliación de Temalacaco, Ampliación del Maguey, Barrio Arriba (Fátima), Barrio Viboritas, Barrio Zapotal, Barrio de Coyolo, Crisófono Sánchez, Cuateconco (La Virgen), Cuayahual, Chiconamel, Chililillo, Chimimexco, Chupadero, El Aguacate (Centro la Bajada), El Cedral, El Huexco, El Hulero, El Maguey, El Ojital, El Refugio, El Rincón (Mesas), El Sacrificio, El Zapote (La Bajada), Espejo (Leobardo Sánchez), Guayales, La Bajada (Jaime Ramírez), La Esperanza, La Finca Miraflores, La Laja, La Lima, La Mata, La Peña, La Soledad, La Tima, Lagunillas, Las Mesas, Las Vegas, Lázaro Cárdenas, Los Bancos, Los Cués, Los Sabinos, Macuilocatl, Mixcotla, Nuevo Achichipic, Nuevo Hulero (La Curva), Nuevo Jalpilla, Palantitla, Palma Sola, Palolco, Paso del Padre, Plan Aguacatal, Puyecat, Rancho Santa María, Sabinal, San Francisco, San Miguel (Paso del Padre), Santa María, Santa María del Palmar, Santa Rita, Santomila, Tampacán, Tenextitla Dos, Tenextitla Uno, Tepezintla, Teponaxtla, Tomás Antonio (Chimimexco), Totomoxtla (La Ceiba), Totomoxtla Dos (Huexco), Totomoxtla Tres (Huexco), Totomoxtla Uno (Huexco), Xochiayo, Xochicuautila, Zacapetlayo, Zanja Honda, Zapotal. **Tampamolón Corona:** Agua Fría, Arroyo Grande, Barrio Xochimilco, Cañas Frías, Coatixtalab, Coaxinquila, Coaxocoyo, Colonia González Mazo, Colonia Panorámica, Comunidad el Naranjo, Consuelo, Coyobtjub, Chiquinteco, Dos Piedras, Ejido el Puente (El Rincón), El Batán, El Capadero, El Carrizal, El Ciruelo, El Chote, El Frijolillo, El Habo, El Jagüey, El Jopoy, El Lagarto (El Mirador Tres), El Naranjo Tayabtzen (Tres Palmas), El Palmar, El Paríam, El Puente Dos (La Curva Chica), El Puente Uno, El Ranchito, El Rincón Rico, El Tamarindo Mexicano, El Vencedor, Flor de María, Georgina, La Candelaria, La Ceiba, La Cruz Chica, La Cruz Grande, La Laguna, Las Delicias, Las Mesitas, Las Víboras, Limón, Llano de la Virgen, Loma Bonita, Lomas de Tonicato, Los Sabinos, Mancornadero, Mesa de los Coroneles, Oshlom Chijol (Los Tres Chijoles), Paxquid, Paxquid (La Pimienta), Poyquid, Pucte, Punchumu, Rancho Flor de María, Rancho la Bolsa, Rancho la Peña, Rancho Santana, Rancho Tonicato, Rincón Largo, Río Florido, San Bartolo, San José de la Cruz, San Miguel, Santa Anita, Santa María del Socorro, Tajinab, Tampamolón Corona, Tayabtzen, Teaxil, Tenexo, Tonicato, Tudoral Dos, Tzapuja, Yohuala. **Tamuín:** Antiguo Tamuín, Chapingo, Dora Celia Purata, Dos Hermanos, Ejido Graciano Sánchez, Ejido los Huastecos, Ejido Rubén Jaramillo, Ejido Velazco, Ejido Vicente Guerrero, El Agrarista, El Cadillo, El Centinela, El Milagro, El Murciélagos, El Peñón, El Pujo, El Quemado, El Zocoquite, Emiliano Zapata, Estación Tamuín, Fracción la Tima (Ejido las Palmas), Gonzalo Carranza, La Esmeralda, La Estrella, La Gavia, La Herradura Uno, La Noria, La Palmita, Las Amazonas, Las Armas (Estación la Ceiba), Las Margaritas, Las Palmas, Loma Alta, Loma del Palmar, Los Toriles, Los Tulipanes (Rancho Ciento Cuatro), Lucio González Gómez, Luis Donald Colosio, Manuel Ávila Camacho, Morales, Nueva Primavera, Nuevo Ahuacatitla, Nuevo Aquismón, Nuevo Tampaon, Planta Nuevo Progreso de Alimentos, Primavera, Rancho Adriana, Rancho el Hualul, Rancho el Huiche Dos, Rancho la Chabeleña, Rancho los Enriques (Arturo Esper), Rancho San Juan, Raúl Sandoval Zapata, San Francisco (El Ojital), San José (San Fernando Dos), San José del Limón, San Pedro, Santa Martha, Segunda Generación de Piaxtla, Siveria, Tamaba, Tamante, Tampacualla (Abelino Pérez), Tamuín. **Tancanhuitz de Santos:** Acayo, Acuapichco, Acuitlatipa, Aguacpa, Aldzulup, Aldzulup Poytzen, Aljuantzintla, Alten, Apigya



Uno, Atempa, Atlatentle, Atzintla, Atzumpac, Barrio Zojoalo, Cacalayo, Cachiatl, Cacor-
 rus, Cahamatl, Cahueitl, Caltzacatl, Camanco, Camanco (Tepeixco), Caojtlatl, Capu-
 chotl [Capuchota], Casuhuatl, Colaltitla, Colonia Lázaro Cárdenas, Colonia Popular Emi-
 liano Zapata, Colonia Primero de Mayo, Coyol-Já (Tzac-Anam), Crucerito la Cuesta, Cru-
 cero Marcelino Zamarrón, Crucero de Xolol, Cruzatl, Cruztujub, Cuajenco Primera Sec-
 ción, Cuajenco Segunda Sección, Cuajenco Tercera Sección, Cuauquentla, Cuashilotitla,
 Cuatechic, Cuatlamayan, Cuatuchco Cuayopiastla, Cuatuchco-Tuzantla, Cuayo, Cuayo
 Piastla [Barrio Cuayopiastla], Cuilocuayo, Chacatitla Primera Sección, Chacatitla Segun-
 da Sección, Chacatitla Tercera Sección, Chapalamel, Chiapa, Chiapa-Tuzantla, Chiltzapu-
 yo, Chiquilixco, Chuche-Mom, El Caliche, El Capricho, El Coco, El Crucero (Crucerito), El
 Falsete, El Izote, El Mango, El Sabino, El Tamarindo (Cacoyole), Escuayo, Fracción la
 Cuesta, Guadalupe Victoria, Hac-Mom, Haytic (Pachuca), Hueyajco, Ixojatl, La Ceiba
 San José Pequetzen, La Cuesta, La Chaca, La Esperanza, La Loma, La Maceta, La
 Quebradora, La Zanja, La Zanja (Cuachenchenco), Lalasho, Las Armas, Linares, Lomas
 de Santa Cirenía, Los Carrizos, Mexcala Cuaymon, Octzen, Octzen (San Agustín), Ojtlayo,
 Palmira Viejo, Pechpechtla, Pemucho, Puyecapa, Rancho Diego Ignacio Hernández,
 Rancho Pequetzen (Moises Rivera Besamilla), San Isidro (Santo Domingo), San José
 Pequetzen, Santa Isabel, Shiliapa, Socohujio, Suchitla Dos, Tamaletom Tercera Sec-
 ción, Tamarindo, Tancanhuitz de Santos, Tancoltze Ojox (Tercera Sección) [Tancoltze
 Ojos], Tancoltze Primera Sección, Tecalco, Tecamashochio, Temamtipa, Tempexquisti-
 tla, Tempexquistitla (José Eustacio Domínguez), Tenexio, Tepetzintla, Tepeyac, Teyja,
 Timelja, Tlaehuaya, Tlajcutepec, Tlalcintla, Tlalzintla, Tlamaya, Tlamimil, Tlamimil (Te-
 pechio), Tlapani (Texcatl), Tlashich, Tolojco, Toltitla, Tuzantla, Tzajpiloco, Tzepakab Pri-
 mera Sección, Tzepakab Segunda Sección Tzapicte, Tzicayo, Tzimpustello, Tzoyaco,
 Tzutzocolo, Xilozochio, Xocoayo, Xolol Bethania, Xolol-Tancoltze Segunda Sección, Xo-
 teyo, Zacapetlayo, Zacapetlayo Cuayopiastla, Zacapetlayo Tuzantla, Zapuyo, Zojualo.

Tanquián de Escobedo: Ángel Azuara, El Basuche, El Cerrito, El Gavial, El Lindero,
 El Ojital, El Proceso, El Ranchito, El Ranchito (Bonifacio Sandoval), El Suspiro, El Teco-
 lote, El Zocohuite, Juan Fernández, La Cofradía, La Mesita, La Montaña, La Soledad,
 Las Lomas, Los Coposos, Marcos Olivares (El Ranchito), Pedro Hernández (Cofradía),
 Rancho la Igriega, Rancho Loma Bonita, Rigoberto Azuara, Roberto Yudiche (San Mi-
 guel), Sagrada Familia, San Martincito, Santa Fe (Lupita Zúñiga), Tampicol, Tanquián de
 Escobedo, Tepemiche, Tres Hermanos, Victoria García. **Xilitla:** Agua Fierro, Agua Fría,
 Agua Puerca, Agua de Cuayo, Ahuacatlán, Ahuayo, Ahuehueyo, Amayo de Zaragoza
 (Puerto de Amayo), Angostura, Apetzco Arroyo Seco, Barrio la Escuela, Barrio San Isi-
 dro, Barrio San Pedro, Barrio de Cristo Rey, Barrio del Ajuate, Buenavista, Buenos Aires
 Ixtacamel, Cafetales, Cerro Quebrado, Cerro Quemado, Cruztitla, Cuahuatl, Cuartillo
 Nuevo, Cuartillo Viejo, Chichimixtitla, Chucharajatl, Chupanatl, Ejido Piedra Blanca
 Limontitla, Ejido Xilitilla, El Balcón, El Barrio, El Bordo, El Cardón, El Carrizal, El Ca-
 ñón, El Corazón de María, El Chalahuite, El Encinal, El Granado, El Jagüey Colorado, El
 Jobo, El Lagarto, El Limón, El Mirador, El Nacimiento, El Naranjal, El Naranjal Dos
 (El Naranjo Dos), El Pino, El Potrero, El Raizal, El Retén, El Rincón, El Sabino, El Tama-
 rindo, El Tunel, Encinal Uno, Hacienda Suchiayo, Hacienda de Huitzmolotitla, Hondu-
 ras, Huachichila, Iztacapa, Joya de Agua, Joyita del Tres, La Ceiba, La Conchita, La
 Cueva, La Curva, La Curva (San Antonio Xalcuayo Uno), La Chaca, La Escalera, La Es-
 cuela, La Esperanza, La Florida, La Gloria, La Hacienda, La Herradura, La Joya, La Joya
 de Tlaetla, La Ladera, La Laguna, La Loma, La Mina, La Mojonera, La Nueva Independ-
 encia, La Pagua, La Palangana, La Palizada, La Palma, La Puerta de la Esperanza, La



	Silleta, La Targea, La Tinaja, La Trinidad, La Victoria, Las Adjuntas, Las Crucitas, Las Joyas, Las Tiendas, Los Cajones, Los Cuisillos, Los Otates, Los Pemoches, Los Positos, Manteco, Manteyo, Matlaltipa, Miramar Viejo, Moloxco, Nuevo Miramar, Ollita del Pino, Otlaxhuayo, Paguayo, Papatlal, Pemoxco, Petatillo, Peña Blanca, Piedra Blanca, Pila Ahuehueyo, Pilateno Pitzoatl, Pitzoatl el Jobo, Plan de Juárez, Potrerillos, Poxtla, Puerto Encinal, Puerto Tlaletla, Puerto Tres Cruceros, Puerto de Belem, Quilicalco, Quirambaro, Ranchito la Silleta, Rancho la Gloria, Rancho los Barbechos, Rancho Nuevo, Rincón la Joya, San Agustín, San Antonio Huitzquilico (Barrio), San Antonio Xalcuayo Dos, San José, San Pedro, San Pedro Huitzquilico, San Pedro Huizquilico, San Rafael, Soledad de Zaragoza, Suchiayo, Tecaya Dos, Tecaya Uno, Temascales, Tenepanco, Tepetzintla, Tierra Blanca (Ejido), Tierra Blanca (Fracción), Tierras Coloradas, Tlacuapa, Tlacuapa Temascal, Tlanguapa, Tlahuilapa, Tlamaya, Tlamimil, Tlapexmecayo, Tres Pozos (San Antonio Xalcuayo Uno), Uhaxuco, Uhaxuquito, Uxtuapan, Villa de Guadalupe, Xaltipa, Xiliaatl, Xilitla, Xilitlilla, Xiloxochico (El Chico), Xocoyo, Zacatipa, Zapuyo.
mexicano (de Oaxaca) [mexikano] <náhuatl de Oaxaca>	OAXACA: San Martín Toxpalan: Barrio del Toreo, Capultitla (Hidalgo Capultitla), Colonia Mirador, Cuixtepec (San Isidro Cuixtepec), El Duraznillo, Ignacio Zaragoza, Lagunillas, San Martín Toxpalan, Vista Hermosa. San Miguel Amatitlán: Concepción Porfirio Díaz, Guadalupe Llano Grande, Santo Domingo Yolotepec. Santa María Teopoxco: Alamira, Ayocuautila, Buena Vista, Cerro de las Plumas (Ihuitepec), Cinco Flores, Cosahuicahuotla, El Durazno, Escondido (Barrio Escondido), Huatlazingo, Huaxotitlán, Huixtla, La Cotorra, Loma Alta, Mazatlán, Pelextitlán, Plan de Guadalupe, San José Chiapas, San Martín de Plumas (Cerro de la Zorra), San Nicolás, Santa Cruz Ocotzocuautila, Santa María Teopoxco, Tecuanapan, Tenantitlán, Tepec, Tepecatempa, Tepetitlán, Texmolan, Titiotla, Villa Nueva, Vista Hermosa (Xonotla), Xicaxta. Santiago Texcalcingo: Atempa, Buena Vista, Huashintlán, Loma Bonita, Pelextitlán, Plan de Flores Magón, Santiago Texcalcingo, Tepantitlán, Vigastepec. Teotitlán de Flores Magón: Cerro Verde, Cerro de Hidalgo Cuarta Sección, El Vergel, Huerta Felipe Díaz Loaeza, Ignacio Mejía, La Ocotera, Lomas Verdes, Lomas de San Jerónimo, Puerto de la Soledad, San Bernardino, Teotitlán de Flores Magón, Titla Cuautitla, Vigastepec.
mexicano (de la Sierra negra, sur) [mexikano] náhuatl (de la Sierra negra, sur) [nawaɬ] <náhuatl de la Sierra negra, sur>	PUEBLA: Altepexi: Altepexi, Arnulfo Martínez Serrano, Carretera Tehuacán Teotitlán Kilómetro 20, Chapistepéhuatl, Guadalupe, Hidalgo, Las Flores, San Felipe, San Francisco, Texcalco (San Francisco), Tres Cruces. Coxcatlán: Coxcatlán. San Gabriel Chilac: Colonia del Sol, San Gabriel Chilac, San Juan Atzingo, Tlilticol. San José Miahuatlán: Acultzingo, Rancho de la Cruz, San Jerónimo Axochitlán, San José Axuxco, San José Miahuatlán, San Mateo Tlaxcocalco, San Pedro Tetitlán. Zinacatepec: El Calvario (El Cerrito), San Sebastián Zinacatepec.
mexicano (de la Sierra negra, norte) [mexikano] náhuatl (de la Sierra negra, norte) [nawaɬ]	PUEBLA: Ajalpan: Achichinalco, Ahuatepec, Ahuatla, Ajalpan, Boca del Monte, Buenavista, Campo Agrario, Cinco Señores, Cinco de Mayo, Coatzingo, Comulco, Copalcotitla, Corral Macho, Coxolico, Cozohuico, Cuabcapula, Cuahuichotla, Cuautotolapan (San José), Cuautzintlica, Cuaxuxpa, Cuixtepec, Chichicapa, El Mirador, Esperanza, Huaxtitla, Huitzmaloc, La Escondida, La Joya, La Soledad (Castillogco), La Trinidad, Las Palmas (San Miguel), Loma Bonita, Loma Patlahuac, Macuilcuautila, Macuilquila,



mexicatl
(de la Sierra negra, norte)
[meʃikaʎ]
<náhuatl de la Sierra
negra, norte>

Majada Tabaco, Mazatlanquixco, Mexcaltochintla, Moyotepec, Nativitas (Santa María), Ocotempa, Piedra Ancha, Piscuautla, Playa Vicente, Quiotepec, Rancho Nuevo, Rancho Olivier, Rancho Viejo, San Isidro el Mirador, San Isidro Labrador (Teopuxco), San José Buena Vista, San Sebastián Alcomunga, Sotoltepec, Tecpantzacualco, Tepantitla, Tepepa, Tepepa Zaragoza, Tepetlampa, Tequexco, Tierra Blanca, Tlacotempa, Tlaxtitla, Tlaxtitla, Tlazolapa, Vista Hermosa, Vista Hermosa Zayulapa, Xala, Xochitzinga, Zacatlamanic, Zacayucán, Zicaxtla. **Astacinga:** Acatitla, Acuayucán, Astacinga, Astocapa, Buena Vista, Buenos Aires, Campo Nuevo, Comolica, Cuatexco, Cuatipanca, Cuauhtla, Cuauhtzoyuca, Choapa, Huapango, Lomapa, Macuilquila, Mapachica, Mexcaltitla, Moyoapan, Paraje Atecomic, Rancho Nuevo, Sacapexpa, Tecpantzacualco, Tepantla, Tepepa, Tlapacoyan, Xayacatepec, Zacatla. **Coxcatlán:** Abasolo, Agua Muchil (Los Mochis), Benito Juárez, Calipan, Calpuhuacán, Campo de las Doncellas, Cañada del Zapote, Coxcatlán, Chichiltepec, Donato Bravo Izquierdo, El Ahuaje, Guadalupe Victoria (Pueblo Nuevo), La Joya, La Y Griega, Lomas del Paraíso, Ocotlamanic, Ojo de Agua, Pala, Potrero, Río de los Mangos, San Antonio Barranca Vigas, San Isidro, San Isidro Xacalco, San José Tequixpalco, San José Tilapa, San Rafael, Santa Cecilia, Tecoltepec, Tepeyoloc, Tequexpalco, Tres Ocotes, Venta Salada, Vigastepec, Vista Hermosa, Xacalco. **Coyomeapan:** Ahuatepec, Atempa, Aticpac, Bella Vista, Caxalli, Colonia Morelos, Coyomeapan, Cuarta Sección, Cuitzala, Chimalhuaca, Huatlahualaca, Huilulco, Huitzilatl, Ixtacxochitla, Ixtlahuac, Ixtlamapa, La Cumbre, Loma Bonita, Matlahuacala, Mexcalcorral, Quitapon, Ojo de Agua, San Juan Cautla, Santa María Coyomeapan, Segunda Sección, Sogayogca, Tecuantiopa, Tepepa de Zaragoza, Tepoxtla, Tequitlale [Tequitlali], Tequixtepec de Juárez, Tlixco, Xalatlica, Xalteliza, Xayaltitica, Xitlama, Xochiapa, Xochitlampa, Xocotla Ahuatla, Xomapa, Yehualtepec, Yerba Santa, Yohuaca, Yohuajca, Zacatelihiutl, Zayoyojca. **Eloxochitlán:** Amatitla, Atexacapa, Atiocuabtitla [Atiocuabtutia], Atlalaquia, Atlocuabtitlán [Atlocuabtitla], Atzitzicatla, Buena Vista, Campo Nuevo Dos, Campo Nuevo Uno [Campo Uno], Cañada Rica [Caña Rica], Coapan, Comala, Cuabtajapa, Chiapa, Chiltepec [Crucero Chiltepec], El Crucero [Crucero], El Mirador, El Mirador Tepequexpa, El Tepeyac, Elacuafita, Eloxochitlán, Huitzamaloc, Itzcuintonalco, Laguna Seca, La Pedrera, Las Flores, Loma Bonita, Macuiltepec, Macuilquila, Mochichino [Paraje Mochichihno], Ojo de Agua, Papaloapan, Paraje, Peñafiel, Rancho la Victoria, Tecamachalco, Tepepan, Tepeticpac, Tepetzala, Tetziquitla, Tlacotépetl, Tlachialco, Tlazolapa, Totolacatla, Tuxtla, Unión y Progreso, Xochititla, Xonotipan de Juárez, Xoxohuicapa, Zacacoapan. **Nicolás Bravo:** Azumbilla, Guadalupe, Huajotzingo, Nicolás Bravo, Santa Ana. **San Antonio Cañada:** Colonia Cuitlaxtepec, Colonia la Lobera, Colonia San Salvador, Ocotepec, San Antonio Cañada, San Antonio Cañada Primera Sección, San Esteban Necoxcalco, Tlachichilco. **San Sebastián Tlacotepec:** Agua Azul, Agua Prieta, Atengoxochitl, Atitla, Buena Vista de Cuauhtémoc, Cotzapotitla, Cuaxuchpa, El Carpintero, Hueyatlabca, La Cotorra, La Cumbre, La Guacamaya, La Guadalupe, La Palma, Las Palmas, Libres, Mazatzongo de Guerrero, Naranjastitla de Victoria, Ocotzocuabtl, Ojo de Agua, Ovatero y Atexaca, Papalocautla, Paso Azihuatl [Paso Sihuat], Paso Santiago, Pilola, Playa Nueva, Rancho la Palapa, San José Petlapa, San Martín Mazateopan, Tecuanapa, Tentziantla (San Marcos), Teololulco, Tepetla, Tepexi, Tlacotepec de Díaz, Tlaxtitla, Tlaquechpa el Mirador, Tlazololapa, Tlazompa, Villa del Río, Vista Hermosa, Xalatiopa, Xonoatl, Yovalastoc, Zacatepec de Bravo, Zacatilihuic, Zesecapa. **Santiago Miahuatlán:** Benito Juárez, La Calavera, La Purísima, San Isidro Vista Hermosa, San José Monte Chiquito, Santiago Miahuatlán, Villa Alegría. **Tehuacán:** Aurelio Castillo Contreras, Coapan, Cocomulco,



	Colonia Guadalupe, Cristo Rey, El Chiquilín, El Progreso, Licenciado Luis Donaldo Colosio Murrieta, Los Olivos, Magdalena Cuayucatepec, Otlamaxalco, Quebradora Santa Mónica, Rancho Atemaco, Rancho Cabras (San Salvador Oztolotepec), Rancho Calchualco, Rancho San José Tochapa (Casa Blanca), Rancho San Marcos, Resurrección (Meseta el Riego), San Cristóbal Tepeteopan, San Marcos Necoxtla, San Miguel, San Pablo Tepetzingo, Santa Catarina Oztolotepec, Santa Cruz Acapa, Santa Cruz Uno, Tehuacán, Veintiuno de Marzo. Tehuipango: 5 de Febrero, Achichipico, Adolfo López Mateos, Apipitzactitla, Cuauyolotitla, Duraznotla, La Joya, Loma Bonita, Ocotelica, Ocotempa (Tetla), Ojo de Agua, Opotzinga, Santa Cruz Atitla, Tehuipango, Tepecuitlapa, Tepeica, Tepepa, Tepetlampa, Ticoma, Tilica, Tlachicolatempa, Tlajcoltepec, Tlalchichicaspá, Tlalchichilco, Tlalcospa, Tolapa, Tonalapa, Totutla, Tuxpango, Tzacuala Primero [Tzacuala], Tzacuala Segundo, Tzompoalecca Segundo, Tzompoalecca Uno, Xaltepec, Xiujtempa, Xonacayojca, Xopilapa, Zacatlaixco. Tlacotepec de Benito Juárez: De Rojas Guadalupe Victoria, Ignacio Zaragoza, Los Marías, Palmillas (La Columna), Pericotepec, San José Tlacuitlapan, San José Valsequillo Sección Tercera, San Lucas el Viejo, San Marcos Tlacoyalco, Santa María la Alta, Santo Nombre, Siendiga Grande, Tecaltzingo, Tecoxtle, Tepanzola, Tepetlacolco, Tlacotepec de Benito Juárez. Vicente Guerrero: Ahuatepec, Ahuatlamanca, Alhuaca, Antiguo Caporalco [Antiguo Caporales], Axuxumica, Barrio San Miguel (Colonia Juárez), Campo Chico, Caporalco Buenos Aires, Capultitla, Ciénega Grande de Fátima [Ciénega Grande], Coxcatépachapa, Cuajca, Cuatro Caminos, Chautempan, Duraznotla [Durasnostla], Hijadero, La Barranca (Tepanzola), Lagunas, Las Praderas, Llano Grande Uno, Loma Manzana, Loma Vigas, Matlatecoya, Ocotlamanca, Ojo de Agua, Puente Tabla, Rancho Nuevo, San Bernardino Lagunas, San José Cuamanco, San Luis del Pino, San Pedro Ahuatlampa, Santa María del Monte, Siendiga Grande, Tecolotla, Telpatlán, Teotlalco de Hidalgo, Tepansola, Tepanzotla, Tepetate (Ahuaxotla), Tepetzitziha, Tepetzitzintla, Tlachihualtepec (Rancho de los Durazos), Tulimanca, Xihuaco, Xopanapa, Yahualutzingo, Zapultitla. Zoquitlán: Acatepec (San Antonio), Amoltepec, Atiopa, Atlicalaquia, Atola, Atzompa, Axocobaca, Aztotla, Cacaloc, Cobatzalco, Cobictic, Cotzinga, Coyoalpa, Cruztitla [Cruzititla], Cuafximaloya, Cuapnepantla, Chalchico, Chiltepec, Dos Caminos, Duraznotla, Ejecatépetl, Equimititla, Itzimicapa, Izhuapa, Laguna, Mangotitla (Zoyaltepec), Metzontla, Ocotempa, Ocotlamic, Oztopolulco, Pozontitla, Quetzaltotoc, Quiaptepec, San Cayetano, Tecolotleapa, Temazcalco, Tepantitla, Tepepa de Zaragoza, Tepepan Bandera, Tepequexpa, Tepexilotla, Tepeyacac, Totlala, Trancas, Xala, Xaltepec [Xaltapac], Xicala, Xitlana, Xocotla, Xolochtepec (Tlacotzinga), Zoquitlanzacualco, Zoquitlán.
náhuatl (central de Veracruz) [nawaɫ] mexicano (central de Veracruz) [mexikano] <náhuatl central de Veracruz>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Acultzingo: Acatla, Acultzingo, Aguachinola, Atitla (Barrio de Guadalupe), Coatepec (Coatepec de Arriba), Coatepec de Abajo (Rincón Lobo), Colonia la Cuesta, Coxolotla de Abajo, Coxolotla de Arriba, Ejido la Cuesta (San José Chico), El Potrero, Linda Vista, Macualtzingo, Ojo de Agua de Abajo (La Mesa), Ojo de Agua de Arriba, Prospero Pineda, Puente de Guadalupe, San Isidro, Sierra del Agua, Tecamalucán, Tepexititla, Vaquería. Atlahuilco: Abaloma Cuautla, Acultzinapa (San Miguelito), Atetecochco, Atezoc, Atlahuilapa, Atlahuilco, Atlehuaya, Capultitla Eyitepec, Cuautlamanca, El Rincón, Ixtacabatempa, Loma Linda, Macuilquila, Ocotlajapa, Ocotlamanca, Quechulingo, Rincón de Tepexititla, Tambola (Tampola), Tepexititla, Terrero, Ticonca, Tlalmorado, Tlaxcantitla, Tlaxitla, Uitziquiapa, Vista Hermosa, Xibtla, Xochitepec, Xocotehuitzco (Xogmecatla), Zacamilola, Zacatla (Tlaltolompa), Zacatla-



manca, Zihuateo. **Camerino Z. Mendoza:** Ciudad Mendoza, La Cuesta, Necoxtla. **Coetzala:** Coetzala, Coetzapotitla, Cuesta de San Pedro, Mirador de San Antonio. **Ixhuatlancillo:** Chicola Dos, Dos Caminos, El Cacique, Ixhuatlancillo, Las Sirenas, Portezuelos, Rancho Vera, Rancho de Pala, Rancho del Cristo, San Isidro, Unión y Progreso. **Ixtaczoquitlán:** Ahuacatán, Barranca San Miguel, Barrio San Isidro, Buenavista, Campo Chico, Campo Grande, Capoluca, Capoluquilla, Casa Blanca, Cruz Verde, Cuautlapan, Cuesta del Mexicano, Cumbre de Metlac, Cumbres de Tuxpango, Dos Arroyos, El Caballito, Fresnal, Ixtaczoquitlán, Lezama, Moyoapan, Nexca, Nixtamaloja, Paredones, Rancho Nuevo, Rancho Viejo, Rincón Grande, Rincón de Maravillas, Rincón de Tecolayo, Santa Rosa, Sumidero, Teopanapa, Tuxpango (Ex-Hacienda Tuxpango), Tuxpanguillo, Vista Hermosa, Zacatla, Zapopan, Zoquitlán Viejo. **Los Reyes:** Ahuatepec, Atlanca, Axoxohuilco, Cihuateo, Cruz Verde, Cuacaballo, Cubanicuilco, Iczotitla, Los Reyes, Nexhuaca, Ocotepec, Río Blanco, Tlamanca, Tlanestla, Tlaquetzala, Tlaxamanilco, Totolatempa, Totolinga, Zacatla, Zoquiapan. **Magdalena:** Agua Cercada, Capultitla, Chapultepec el Chico, Chicomoceloc, Helicotla, Magdalena, Tepetlaxitla, Tepetzingo, Tepexocotla. **Mixtla de Altamirano:** Acalapa Dos (Kilómetro 17), Ahuacatla, Apatlahuaya, Atlahuitzia, Atzala, Axoxohuilco, Ayahualulco, Barrio Cuarto, Barrio Segundo, Barrio Tercero, Capultitla, Coximalco, Coyoltitla, Cruztitla, Cuatleixco, Cuautlajapa, El Terrero, Mangotitla, Matlatecoya, Mixtla de Altamirano, Mixtlantlakpak, Ocotempa (Barrio Primero), Pitzahualco, Teapa Ocotempa, Tecolotla, Tenayoca, Tenexcalco, Tepecuitlapa, Tepeolulco, Tetzilquila, Tlachicuapa, Tlacuatzinga, Tlaxcantla (Ocomanalco), Tlazalolapa, Tonalixco Grande, Xala, Xochitla, Xometla, Zacaloma, Zacatilica. **Nogales:** Campesina el Mirador, Cecilio Terán (Balstrera), Correa, El Campanario, El Cerrito, Emiliano Zapata, Escalerilla, Fernando López Arias, Héroes de la Independencia, La Carbonera, La Corregidora, La Rosa, Llano Grande, Nogales, Paseo Nuevo, Rancho Viejo, Reforma, Taza de Agua Ojo Zarco. **Omealca:** Atolka, Bajo Grande, Balsa Larga, Coatica, Colonia Unión Agrícola Venustiano Carranza, Cruz Tetela, Dos Caminos, El Callejón, El Mirador, El Palmar, Emiliano Zapata, Kilómetro G Veintinueve, Las Palmas, Lázaro Cárdenas, Mata Anona, Mata Tenatito (Casco Hacienda), Mata de Caña, Miahuatlán, Miguel Hidalgo y Costilla, Omealca, Palma Sola, Paso Amapa, Paso Carrillo, Paso Real, Paso del Rosario, Puente Lagarto, Rancho Calzada, Rincón de Buena Vista, Río Moreno, San Pablo Ojo de Agua, Tecoloteplan (Estación Omealca), Tenejapam de Mata, Victoria, Vista Hermosa (La Turbina), Xuchiles. **Rafael Delgado:** Camino Viejo a Tonalixco, Colonia 3 de Mayo, Ejido Rafael Delgado, Ejido de Rafael Delgado [Ejido Rafael Delgado], Ejido de Tlilapan (La Coyotera), Huellatla, Huellatecoxico, Ixotitla, Jalapilla, La Cumbre de Tonalixco, Las Sirenas, Omiquila, Rafael Delgado, Tehuixco, Tepatlaxco, Tzoncolco, Xaltititla. **San Andrés Tenejapan:** Abrevadero, Chicomoceloc, Encino Grande, Ixcoca, La Cumbre, Petlacala, Quiniatla, San Andrés Tenejapan, Teopancahualco, Tierra Colorada, Tzoncolco. **Soledad Atzompa:** Acuapa, Acultzinapa, Ahuacuitlapa, Ahuatempa, Atempa, Atzompa, Barrio Nuevo, Benito Juárez, Buena Vista, Camino de Luz y Esperanza, Capulines, Huitzila, Huixtitla, Las Porfiadas, Mezcala (Mexcala), Monterrey, Porvenir, San Juan de los Lagos, Soledad Atzompa, Teotlalco, Tepaxapa, Tetla (Ixtacahuatitla), Tetlatzinga, Texmoltitla, Tlalpan, Tlatilpa, Tlatzala, Villa Nueva, Xiquila, Xonotla, Zacatepec. **Tequila:** Agua Linda, Ahuatepec, Amaxac, Atlajco [Atlajo], Atlehuya, Colonia Nuevo Progreso, Cortezca, Coxititla, Chapultepec el Grande [Chapultepec Grande], El Campanario, Ex-Hacienda Tlazololapan, La Cumbre (Buena Vista), Linderos, Mirador, Mitepec, Ocotempa, Ocoxotla, Oxtotitla, Popocatépetl, Poxcautla, Rincón de Maravillas, Santa Cruz, Solapa, Teotzacualco,



Tepapalotla, Tepectlaxitla (Xochitlouacanapa), Tepecuitlapa, Tepepa, Tequila, Tlaxcalanca, Tlecuaxco, Tolapa, Totomochapa, Xogmecatla, Xonocojtla, Yoloxochititla, Zacatlamanca II, Zincalco. **Texhuacán:** Ampliación Tenochtitlán, Aticpac, Atiopa, Atzingo, El Mirador, El Pedregal, Equimititla, Huelecapa, Las Américas, Palulca, Tecpantzacualco, Texala, Texhuacán, Texutzingo (Los Pinos), Tlalca, Tlaxcantitla, Totolca, Xochititla. **Tezonapa:** Adolfo López Mateos, Agua Escondida, Almilinga (Santo Domingo Manzanares), Altamira, Altotonga, Atlipozonía, Atlizacuapan, Benito Juárez, Campo Agrícola Experimental el Palmar, Carrizal, Caxapa, Cedro Quemado, Cerro Azul, Cerro Seco, Cerro Verde, Colonia Agrícola Independencia, Colonia Agrícola Marco Antonio Muñoz, Colonia Agrícola Rincón de las Flores, Colonia Cafetera Veracruzana (La Joya), Colonia el Progreso, Colonia Ignacio Allende, Colonia la Paz, Colonia Morelos (Congregación Vázquez Vela), Colonia San Bernardo Segunda Fracción, Colonia Santa María, Cuajilote, Ejecatépetl, El Cedro, El Crucero (Colonia las Josefinas), El Filete (El Calvario), El Guapinole, El Manguito (Rancho el Valle), El Mirador, El Otate (Cruzitla Rancho Ojo de Agua), El Palmar Grande, El Sol, El Suspiro, El Tigre, El Triunfo, Francisco Villa 1ra. Fracción (San Bernardo), Francisco Villa 2da. Fracción, Galera Chica, Guía del Porvenir, Ixtacapa el Chico, Ixtacapa el Grande, La Galera San Miguel, La Gloria, La Joya (Congregación Paraíso Reforma), La Soledad, La Toma, La Toma Chica, La Unión, La Victoria (San Joaquín), Laguna Chica (Pueblo Nuevo), Las Flores, Las Josefinas, Las Limas, Las Maravillas, Libertad Cerro de Agua, Limonestitla, Loma Buenavista, Los Cerritos, Los Pavorreales, Maravillas (Los Quiaguas), María Loma San Miguel, Miramar, Monte Alto (Emiliano Zapata), Motzorongo, Nicoxcotla, Ojo de Agua Chico, Ojo de Agua Grande, Palmarito, Paraíso la Reforma, Paso Atzihuatl, Paso Rayón, Paso Tigre (La Unión), Pocitos, Potrerillo, Presidio (Plan de Libres), Puente Chilapa, Rancho los Montielles, Rancho Nuevo, Rancho de los Alfaro, Rancho de los Garcías, Raya Caracol, San Agustín del Palmar, San Antonio, San Bernardo, San Gabriel, San Isidro, San Isidro (San Isidro Villa Nueva), San Jerónimo Manzanares, San José Atitla, San José las Lajas (Villa Nueva), San Juan (San Juan Villa Nueva), San Miguel Tenejapa, Santa Cruz Olintzi, Santo Tomás (Rancho de Peragalo), Soyatla (Tenexapa), Tecuanapa, Tepecoxtla, Tepetlampa, Tepetzingo, Tezonapa, Tilica, Tres Cruces, Unión Agrícola, Unión y Progreso (Villa Nueva), Úrsulo Galván Villa Hermosa (Villa Hermosa Villa Nueva), Villa Nueva (Cong Villa Nueva 1ra. Manzana), Vista Hermosa, Vázquez Vela, Xinicuila (Paso Viejo), Xocoapa, Xometla, Xonotla, Yohualtepec. **Tlaquilpa:** Acatitla (Texmola), Amatitla, Apoxquila (Los Pinos), Arbistagca (Arbistaga), Atempa, Atepepi, Atextcatl, Barrio de Ocotla, Barrio de San Pedro Tepepa (Tepepa), Bixiquisinapa, Capultitla, Cebadatempa (Corraltitla), Comexcala (Cuametzcala), Corraltitla, Cosamaloapan, Crucero de Pitzcuautila, Cruzintitla (Ameyalco), Cruztitla (Gorostitla), Cuigcuautila, El Carril (Monera), Eyitepec, Ichcualco (Las Canoas), Itzotitla, La Quebradora, Loma de Xocuapa, Lomatipa, Lomatipa, Lomita de Manzanotitla (Loma), Manzanotitla, Ocotempa, Ocotitla, Ojtlamaxalco (Crucero de Ojtlamaxalco), Pitzcuautila, Quetzaltototl, Rojastla (Rojaxtla), Tecuanaxtóc, Tehuixcalco, Tenexcalco, Tentzoncán, Tepantitla, Tepenacaxtla, Tepepa, Tepepechco, Tépetl, Tepexitlampa, Tepuijtic, Tetzapa, Texala, Texilaco (Textile), Tlaixtla, Tlaltenango, Tlapacoya, Tlaquetzaltitla, Tlaquilpa, Tlaxpanotla, Tletlistaka, Tzintlapalco (Zentlapalco), Vista Hermosa, Xaltitla Loma (Xaltitla), Xochitépetl, Xoloxtla, Zacariasca, Zacatecochco, Zacatla, Zacatlamanca, Zocoltipa. **Tlilapan:** Granja Matzinga, Huiloapan, Omiquila, Primera Joya, Tecama, Tecamilla, Tlilapan, Tonalixco, Xochititla. **Xoxocotla:** Cuxtepec, El Pericón, Ex-Hacienda la Concepción (La Concha), General Alatríste (San Joaquín), La Mesita, Llano Grande, Mazituaya, Tecalatzompa, Tecuaque, Tenexapa,



	Tepeyolulco, Tlajcotepec (Agua Limpia), Tlilcalco, Tula, Xometla, Xoxocotla, Zolihua. Zongolica: Acoxcontitla, Acuapa, Acuatitla, Adolfo Ruiz Cortines, Almolonga, Alta Luz, Amatepec, Ameyalco, Apanga, Apixtepec, Atexcatitla, Atexoxocuapa, Aticpac, Atitla Chico, Atonahuizapa, Axalpa, Ayojapa Dos, Ayojapa Uno, Azcuahutlamanca, Cañada Rica, Cerro Chico, Ciatipa, Citlalapa, Colonia Modelo, Comalapa, Comalapa II, Cotlaixco, Coyametla, Cuahuixtlahuac, Cuahutilica Dos Caminos, Chicomapa, Chicomapa Uno, Choapa, Ejutepec, El Aguaje Chico, El Mirador, El Porvenir, Emiliano Zapata, Eptla, Galindonga, Hostok, Huaxtecatl Dos, Huaxtecatl Uno, Huaxtla Chico, Huixtla, Ixcohuapa, Ixmaloyuca, Ixpalcuahutla (Moxala), Ixpaluca, La Alianza, La Cabaña, La Compañía, La Concepción, La Granja, La Mojonera, La Palma, La Pila, La Providencia, La Quinta, Laguna Chica, Laguna Ixpaluca, Las Palmas, Linda Estrella, Loma Grande, Loma de Dolores, Loma de Zomajapa (Loma del Carmen), Macuilca, Mochichino, Nacaxtla, Nepopoalco, Nochitla, Nopaltitla, Ochitla, Ocotitla, Olla Chica Palapa, Palenque Cotlaixco, Palma Sola, Paraje Ayojapa, Paso del Águila, Piedras Blancas, Pinopa (Coapa), Puente Porras, Quetzaltototl, Real del Monte, San Antonio, San Francisco Atitla, San Gerónimo Tonacalco, San Isidro, San José Chininiapan, San José Independencia, San Miguel Zacatitla, San Sebastián, Tecoxco, Tecpatzinga, Tehuilango, Telo Pango (Chahuilera), Temaxcalapa, Temaxcalapa Chico, Tenango, Teocotla, Tepanticpac, Tepecuitlapa, Tepenacaxtla, Tepepa I, Tepepa II, Tepetitlanapa, Tepetlampá, Tepetlixpa, Tepetzala, Tetlapanga, Tezizapa, Tlacuatzinga, Tlacuilola, Tlacuiloltecatl Chico (Nogales), Tlacuiloltecatl Grande, Tlacuitlapa Chico, Tlacuitlapa Grande, Tlaixco, Tlanecpaquila, Tlatlachialco, Tonalixco Chico, Tonalixco Grande, Totolacatla, Totomochapa, Vicente Guerrero, Xochiojca, Xochiotepec, Xonamanca, Yoloxochio, Yoloxochititla, Zacatal Chico, Zacatal Grande, Zapaltecatl, Zapotitla, Zapotla, Zomajapa, Zongolica.
masehual tla'tol [masewal ʎa'tol] <náhuatl de la Sierra oeste de Puebla>	PUEBLA: Ahuacatlán: Agua Fría, Ahuacatlán, Analco, Atempa, Camino de San Marcos (Palenque), Cuacuico, Cuanala, Ixtlahuaca, Ochicala, Pochalcatl, Rancho Nuevo, San Francisco Ixquiuhacán [Ixquiuhacán], San Jerónimo Coaltepec, San Marcos Eloxochitlán, Tecomatepec Tres Cruces, Tepantzingo, Tinixcatl, Tlacomulco, Tlacotepec (San Mateo), Tlalacal, Tlapoxtecocoyá, Tlayehualancingo, Xochicuautla, Zintatauqui, Zitlala. Aquixtla: Aquixtla, Atexcac, Chignahuacingo, Ecapanctla, El Peral, El Terrero, Pachuquilla, San Alfonso, Tlachiapa, Tlacomulco, Tlacuitlapa. Chignahuapan: Acolihua, Atlamaxac, Baños Termales de Chignahuapan, Calapa, Ciudad de Cruz Colorada, Cuacoyunga, Cuatelolulco, Chignahuapan, El Manzanito, El Sifón, Ixtlahuaca Barrio (El Honguito), La Yerba, Lázaro Cárdenas (Tzitla), Llano Verde, Loma Alta, Matlahuacala [Matlahuacalan], Michac, Paxtla, Potrerillos, Pueblo Nuevo (Peñuelas), San Antonio Matlahuacales, San Francisco Acoaculco, Sebastopol Ejido, Tenextla, Teotlalpan, Toltempan, Venta Ahumada. Tepetzintla: Chachayoquila, Chicometepec (San Simón), Ejido el Milagro, Omitlán, Tempextla, Tenantitla, Tepetzintla, Tlacomulco, Tlamanca de Hernández, Tlaquimpa, Tonalixco, Xicalahuatla, Xochitlaxco (San Baltazar). Zacatlán: Ajajalpan (Cuamanala), Atenco, Atexca, Atotonilco, Atzingo (La Cumbre), Ayehualulco 2da. Sección (El Tecajete), Ayotla, Camotepec, Campo Dos, Coxtlahuacán, Cruztitla, Cuacuila, Cuacuico, Cuautilulco Ejido (El Vivero), Dos Cerritos, Ejido Atzingo, Eloxochitlán (Zacatzingo), Forestal Ocoxuchio, Huauchinancingo, Hueyapan, Huilotepec, Jicolapa, Jicolapa Ejido, Jilotzingo, La Ferrería, La Loma, La Mesa, Las Lajas Primera Sección, Las Lajas Segunda Sección, Las Lupitas, Los Manantiales, Maquixtla, Matlahuacala, Metepec Primera Sección, Metepec Segunda Sección (El Capulín), Metlaxitla, Nanacamila, Otlatlán, Papaxtla, Popotihuilco, Potrero



	de Quetzalapa, Poxcuatzingo, San Bartolo, San Cristóbal Xochimilpa, San Joaquín Tomatlán (San Isidro Tomatlán), San Lorenzo Tepeixco, San Miguel Tenango, San Pedro Atmatla, Santa Cruz Buenavista, Santa Inés Jilotzingo, Tecoanac (Los Gavilanes), Tenango, Tepeixco, Tepetla, Tepoxcuahtla, Tetelancingo, Tinixtioca, Tlacopia, Tlalixtlipa, Tlatempa Buenavista, Tlatempa, Tlatzala, Tomatlán, Tuliman, Xatohuanco, Xonotla, Xoxonacatla, Yehuala, Zacatempa, Zacatlán, Zompaxtla, Zoquitla.
maseual tajtol [masewal tahtol] nahuat [nawat] <náhuatl alto del norte de Puebla>	PUEBLA: Francisco Z. Mena: Benito Juárez, Cerco de Piedra, Coyolito (El Coyol), El Bajío, El Cerro Altamirano, El Guayabal, El Laberinto, El Ojital, El Pichol, El Tecomate, Huitzilac, Jaltocan, La Ceiba, La Esperanza, La Guadalupe, La Lima, La Merced, La Mina, La Máquina, La Pahuá, Las Balsas, Las Pirámides, Los Cubes, Los Naranjos, Los Planes, Los Tarros, Metlatoyuca, Moctezuma (Guayabal), Palma Real de Adentro, Paso del Arroyo, Plan de Arroyo, Rancho Nuevo, Río Verde, Salsipuedes, Santa Alicia, Santa Cruz, Tixtepec. Venustiano Carranza: Altamira, Coronel Tito Hernández (María Andrea), El Ajengibre, El Encinal, El Lindero, El Llano, El Roque (Coyula), El Tepeyac (Coyula), Estrella Roja, Filogonio Vargas, General Ignacio Zaragoza, Jesús García, La Herradura, La Libertad, La Morena, Las Palmitas, Mayapán, Nuevo Cabellal, Rancho el Jardín, Rancho San Francisco, Rancho Valle Verde, San Bartolo del Escobal, San José, Santa María, Tumbadero Escobal, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Villa Lázaro Cárdenas (La Uno), Villa de Guadalupe.
náhuatl (del Istmo bajo) [nawaλ] mexicano (del Istmo bajo) [mexikano] <náhuatl del Istmo bajo>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Soteapan: Ampliación Ejido Rincón, Buena Vista, Calmecate, Carmona y Valle, Colonia Benito Juárez, Don Beto, Ejido Cedral, El Anono, El Armadillo, El Cedral (Poblado el Cedral), El Crucero, Escobal (Ejido Escobal), La Cebadilla, La Estribera, La Florida. Tatahuicapan de Juárez: Benigno Mendoza, Boca de Tecuanapa, Crescencio Cortes Luis (El Riego), El Girasol, El Manantial (Kilómetro Ocho), El Mirador Pilapa, El Repartidero, El Vigía, Escalona, Fernando López Arias, Fortino Montijo González (La Pasadita), General Emiliano Zapata, Guadalupe Victoria, Hipólito Landero, La Ermita, La Valentina, Lucio Martínez Castillo, Magallanes, Mardonio Gómez Hernández, Ocotol Texizapan, Peña Hermosa, Piedra Labrada, Pilapillo, Rene Inés Martínez González, San Francisco (Agua Fría), Santanón Rodríguez, Sochapa de Álvaro Obregón, Tatahuicapan, Tecuanapa, Ubaldo Bautista Luis, Venustiano Carranza, Zapoapan, Zapotitlán.
mexicano (del centro de Puebla) [mexikano] <náhuatl del centro de Puebla>	PUEBLA: Acajete: Acajete, Apango de Zaragoza, El Callejón, El Potrero, La Magdalena Tetela Morelos, Los Capulines, Nuestra Señora del Monte, San Agustín Tlaxco, San Bartolo Pinal, San Bernardino Citlaltépetl, San Jerónimo Ocotitlán, San Juan Tepulco, Santa Cruz Buenos Aires, Santa María Nenetztintla, Tepatlaxco, Texhal, Tlacamilco. Acteopan: Acteopan, El Calvario, San Felipe Toctla, Santa María Atzitzintla. Atlixco: Atlixco, Colonia Agraria de Ocotepéc (Colonia San José), Copalillo (Pozo Número 2), El Peñón, Emiliano Zapata los Molinos, Emiliano Zapata Nexatengo, Ex-Hacienda San Agustín, Ex-Hacienda San Félix, Guadalupe Huexocuapan, Huerto el Chandelle, Huexocatl, Ingeniero Cuauhtémoc Cárdenas 2da. Sección, Juan Uvera, La Joya (Agropecuaria Tenextepéc), La Sabana (San Juan la Sabana), La Trinidad, La Trinidad Tepango, La Villa 3ra. Sección, Lagunillas, Las Huertas de Jesús Tercera Sección, Las Lomas de Axocopán,



Morelos, Mártir de Chinameca, Otilio Montaña (La Concepción), Potrero Redondo, Relleno Sanitario, San Agustín Huixtla, San Agustín Ixtahuixtla, San Esteban Zoapiltepec, San Francisco Primo de Verdad, San Félix Almazán, San Félix Hidalgo, San Isidro Huilotepec, San Jerónimo Caleras, San Jerónimo Coyula, San Juan Tejaluca, San Juan de los Laureles, San Lorenzo Menagtlá, San Pedro Benito Juárez, Santa Ana Yancuitlalpan (Chilhuacán), Santa Cruz, Santa Cruz Tehuixpango, Santa Elena, Santa Elena Axocopan, Santa Lucía Cosamaloapan, Santo Domingo Atoyatempan, Solares de Tenextepéc, Tepatlactitla, Texiquemetl (Los Olivares), Toledo, Veracruz. **Atoyatempan:** Acatzizimitla (Cascadas de Acatzizimitla), Atoyatempan, Pozo San Ramón, Rancho la Asunción, Tlacomulco. **Calpan:** Dolores, San Andrés Calpan, San José Pueblo Nuevo, San Lucas Atzala (El Rancho), San Mateo Ozolco. **Cohuecán:** Cohuecán, Los Reyes Teolco, San Andrés Ahuatelco, San Felipe Cuapexco, San Francisco Tepango. **Huaquechula:** Ampliación Cacaloxúchitl, Cerro Colorado, Champusco (Escuela Secundaria Técnica Número 4), El Lindero, El Progreso, Guadalupe, Huaquechula, Huejotal (Santiago Huejotal), La Libertad (San Lorenzo Tajonar), La Venta, Mártir Cuauhtémoc (San José Cuauhtémoc), San Antonio, San Diego el Organal, San Juan Bautista, San Juan Huiluco (Huiluco), San Lucas Matlala, Santa Ana Coatepec, Santa Cruz Yancuitlalpan, Santiago Tetla, Soledad Morelos, Teacalco de Dorantes (San José Teacalco), Tronconal. **Huatlatlahuca:** Ahuatempan (San Lucas Ahuatempan), Álvaro Obregón (Barranca San Miguel), Álvaro Obregón Ejido, Baixtla, Copalcotitla, Chimala, Emiliano Zapata, Huatlatlauca, La Estancia, Quetzalapa (San Baltazar Quetzalapa), Rancho Rosas, San Miguel Cosahuatla, San Nicolás Atlalpan, San Nicolás Tolentino, San Pablo Zoyatitlanapan, Santa María Coacuacán, Santo Tomás Atlixilihuian, Socontitla (Barranca Socontitla), Tempexquixtla, Tepanacitla (Guadalupe Tepanacitla), Tepetzitzintla, Tochmatzintla. **Huejotzingo:** Álvaro Obregón, Huejotzingo, Huilacapixtla, Independencia, Ixhuacatla, José López Portillo, Las Colonias de Hidalgo, Llano de Huejotzingo, Los Capulines, Los Girasoles, Matlaluca, Mesa de Capulines, Michiucá, Nopala, Ocpaco, Ozomatlán, Papatlatla, Papatlazolco, Patoltecoya, Piedras Pintadas, Popocatepetl (Juan Hernández), Puga, San Diego Buenavista, San José, San José Munive, San José Tlautla, San Juan Pancoac, San Luis Coyotzingo, San Mateo Capultitlán, San Miguel Acuatla, San Miguel Tianguizolco, Santa Ana Xalmimilulco, Santa Catalina, Santa Elena, Santa Elena de la Cruz (Los Oroza), Santa María Atexcac, Santa María Nepopualco, Santa María Tianguistenco, Santiago, Santiago (Buena Vista), Tenango de las Flores, Tenohuatlán, Teopancingo, Tepehuquila, Tepetzintla de Galeana, Texcapa, Tlachichila (Tecoxtenco), Tlacomulco, Tlalcoyunga, Tlalmaya, Tonatzin, Totolapa (El Sifón), Tzahuinco, Venta Grande, Xaltepec, Xilocuautla, Xolango, Xopanapa. **Nealticán:** Bugambías, San Buenaventura Nealticán, Xaltepec. **Ocoyucan:** Chalchihuapan, El Zapote, Emilio Portes Gí, Francisco Sarabia, Ixtecpatlá, Kilómetro 141/2, La Pastoría, Presa Echeverría, San Bernabe Temoxtitla, San Bernardino Chalchihuapan, San Francisco Atoyac, San Hipólito Achiapa, San Isidro Petlacatl, San Nicolás, Santa Clara Ocoyucan, Santa Cruz Atzingo, Santa Cruz Hidalgo (Santa Martha Hidalgo), Santa Martha Hidalgo, Santa María Malacatepec, Santa María Malacatepec (Las Margaritas), Santiago Coltzingo, Techaloya, Tercera Sección de Santa Clara Ocoyucan, Tlatetl. **Puebla:** 18 de Marzo, Artículo Primero Constitucional, Buenavista Tetela, Carmelita (Dos de Octubre), Cañada el Zapote, Cuatepeque, Cuazontetla, Chachapa, Chichac, Desierto de los Leones, Dos de Marzo, El Capulo (La Quebradora), El Oasis Valsequillo, El Rosario la Huerta, Encinos, Heroica Puebla de Zaragoza, Huexotzitzin, Hueytlaxico, La Caraqueña, La Concepción, La Josefina, La Libertad Tecola, La Paz Tlaxcolpan, La Resurrección, Llano Grande,



	Lorotlán, Los Cerritos, Los Ángeles Tetela, Miguel Allende, Nanalcopa, Nueva Colonia de Xaxahuen, Ojocotla, Pipilatzin, Playas del Sur, Pochote de Tetela, Resurgimiento Atotonilco, Riveras de Aparicio, San Andrés Azumiatla, San Antonio Arenillas, San Baltazar Tetela, San Isidro Buen Suceso, San Isidro Tlalcostépetl, San José Buenavista, San José el Rincón, San José Xacxamayo, San José Zetina, San Juan Tepepa, San Juan Tlaltenco, San Marcos, San Miguel, San Miguel Canoa, San Miguel Espejo, San Miguelito, San Nicolás Coatepec, San Pedro Zacachimalpa, San Sebastián de Aparicio, Santa Catarina, Santa Catarina (Tercera Sección), Santa Cruz la Ixtla, Santa Cruz la Ixtla Sur, Santa María Guadalupe Tecola, Santa María Xonacatepec, Santo Tomás Chautla, Sección Decima de San Miguel Canoa, Sección Sexta de San Miguel Canoa (Apantenco), Tecaxtetl, Tecolotzi, Tecoxocochichil (Magdalena), Temazcalan, Tepecaltech (Tlancuaya), Tepetlayoc, Tepitzin, Tepozan, Tierra Colorada, Tlapacoyan, Tzompancoh, Valle del Paraíso Segunda Sección, Villa Albertina, Villa Santiago de los Leones, Xacxamayo, Xaxaltepetzi (Tecuanac). San Andrés Cholula: Atlixcatotl Dos, Colonia Coyotepec, Moriyotla (Hacienda Moriyotla), Moriyotxtla Zavaleta, San Andrés Cholula, San Antonio Cacalotepec, San Antonio Cacalotepec (El Petlayo), San Luis Tehuiloacan, San Martinito, San Pedro Tonantzintla, Santa Ana, Santa Cruz Guadalupe, Santa María, Santiago Xicotenco, Tlaxcalancingo, Tlaxcalancingo (San Bernardino Tlaxcalancingo), Tonantzintla (Santa María Tonantzintla). San Juan Atzompa: San Juan Atzompa, Tepanacitla. Teopantlán: El Zapote, Huitlachapa, La Hacienda, Lagunillas, Las Chautlas, Los Reyes, Rincón de Jaimes, San Juan, San Lucas, San Sebastián, San Sebastián Tenango, Tecolhuizto, Teopantlán, Teposhuacán, Tonantzintla, Xonacatlán. Tepatlaxco de Hidalgo: Axaltenco de Guadalupe, Cansino, El Carmen, Papaloac, San Miguel Cuauhtenco, Santa Cruz (Colonia Tetel), Tepatlaxco de Hidalgo, Tepoxactla. Tepeojuma: El Palmar, La Magdalena, San Pedro Teyuca, Santa María Xoyatla, Tepeojuma. Tianguismanalco: El Tetenco, Rodriguistla, San Baltazar Atlimeyaya, San Francisco Buenavista, San Isidro Tlaxcitla, San Martín Tlapala, San Pedro Atlixco, Santo Domingo Tenantitla, Tianguismanalco. Tlapanalá: Tlapacoya, Tlapanalá, Xochicugtla (Barrio los Cortez), Zintlapal, Zoquiapa. Tochimilco: Guadalupe (Colonia Guadalupe), Guadalupe Cuilotepec (Santa C Cuilotepec), Jerusalén, La Magdalena Yancuitalpan, Los Amates (Colonia los Amates), San Antonio Alpanocan, San Francisco Huilango, San Lorenzo, San Lucas Tulcingo, San Martín Zacatempa, Santa Cruz Cuautomatitla, Santiago Tochimizolco, Tecuanipa (San Miguel Tecuanipa), Tepatlactitla, Tochimilco.
mexicano (bajo de occidente) [mexikano] <mexicano bajo de occidente>	COLIMA: Armería: Ciudad de Armería, Cofradía de Juárez, Gerardo Chávez, Los Reyes (Zorrillos). Cuauhtémoc: Alzada, Cuauhtémoc, El Cobano, El Trapiche, Quesería. Ixtlahuacán: El Galaje, El Novillero, La Presa (Barranca del Rebozo), Las Conchas, Los Chivos. Manzanillo: Camotlán de Miraflores, Colonia el Garzero, Colonia la Cima del Progreso, Crucero Río Marabasco, El Colomo, El Naranjo, Jalipa, Las Parotas, Manzanillo, Nuevo Cuyutlán, Salinas de San Buenaventura, San Buenaventura, Venustiano Carranza (Cualata). Tecomán: Alfonso Cárdenas, Arturo Noriega Pizano, Cabeza de Toro, Cerro de Ortega, Cofradía de Morelos, Colonia Bayardo, Chalipa, El Ciruelo, El Chococo, El Chorizo, El Jarano, El Mirador, El Plan del Zapote, El Tesoro, La Colonia, Los Desmontes, Los Pocitos (El Palmito), Madrid, Mocambo Dos, Nuevo México, Rancho el Diecinueve, San Rafael, Tecomán, Tres de Noviembre, Unidad Habitacional Maya.

mexicano (del noroeste) [mexikano] <mexicano del noroeste>	DURANGO: Mezquital: Agua Caliente, Agua Fría, Bancos de Calitique, Berenjén (Tepetates II), Combustita, Curachitos (Buena Vista), Chalatita, Chalchihuites, El Catorce, El Durazno (Duraznitos), El Rincón, El Toro, Escalera, Guajolote, Huazamotita, La Cañada, La Estancia, La Guajolota, La Tinaja, Las Campanas, Las Cruces, Las Norias, Las Pilas, Llano de Jacalitos (Jacalitos), Los Alacranes, Los Arquitos, Los Charcos, Los Crucitos, Los Espejos, Los Gavilanes, Los Leones, Mesa de los Lobos (Lobitos), Metatita, Nuevo León, Pino Real, San Antonio de Padua, San Bernabé, San Buenaventura, San Diego, San Francisco del Mezquital (El Mezquital), San Pedro Xícoras [San Pedro Jícoras], Santa María de Ocotán, Techalote (Buenavista), Tepalcates, Tortillas, Yerbaniz.
mexicano (de Guerrero) [mexikano] <mexicano de Guerrero>	GUERRERO: Ahuacuotzingo: Acateyahualco, Agua Zarca, Ahuacuotzingo, Ajua-tetla, Alpuyecancingo de las Montañas, Buena Vista, Castocapa, Coapixcal (Cuapixca), Chachayaco, Chautipa, El Carrizo, El Huamuchil, El Naranjo, El Sauce, El Terrero (Cacalotepec), Expitetzintla, Lambadero, Loma Bonita, Mitlancingo, Ocoteppec, Ostoyahualco, Oxtotitlán, Pancomolica, Pochutla, Polaica, Rincón Peñitas, Rincón de Cozahuapa, San Andrés, San Francisco, San José (Mazatlán), San Juan (Las Joyas), San Miguel Ahuelican, Santa Catarina (Santa Catarina las Joyas), Santa Rosa, Tecaxitla, Tecoanapa, Tecolcuautla, Tecozajca (Tepehuaje), Tenanzintitlán (La Hacienda), Tepetlatipa, Tepoxtlán, Tlalchichilco, Tlalcomulco, Tlalistac, Tlalistaquilla, Tlaxocotitlán, Tlaquilcingo, Trapiche Viejo, Xaxocoite, Xitopontla, Xocoyolzintla, Xumiltepec, Yerbabuena, Yupitepec, Zacualpa, Zapotitlán, Zonteconcuilco. Alpoyeca: Alpoyeca, Barrio el Socorrito, Barrio de San Marcos, Ixcateopan, San José Buenavista, Tecoyo. Atenango del Río: Apanguito, Atenango del Río, Coacán (Cacán), Comala de Gómez (Comala), El Platanar, Santa Cruz, Santiago Zacango (Zacango), Temalac, Tepetlapa, Tequicuico, Tlachiltepec, Tlalalmulco, Tuzantlán. Atlixac: Acalco, Acatempa, Ahotlatlán (Ahotlatepec), Ahuaxotitlán (Ahuexotitlán), Ahuixtla, Alpoyeca, Analco Chiquito, Analco Grande, Anselmo González Morelos, Atempa, Atlixac, Coatlamoloya (Cuatlamoloya), Contepec (San José de Contepec), Coxolitepec, Cualatipa, Cuapexco (Xalatlxaco), Chalma, Chimixtla (Chilmixtla), El Duraznal, El Potrero, Estacas, Hueyitepec, Huitzacotla, Huitzapula (Huitzapula Sur), Huixtlazala, Ixmata, Ixtlachaloyan, Ixtlahua Majada (Buena Vista), Limontitlán, Los Mesones, Mesón de los Ocotes, Miquetzingo, Naranjastitlán, Ocopexco, Parte Norte San Pedro Huitzapula, Pedro Ángel Ortega, Petatlán, Rancho Viejo (Rancho Salitre), San Juan Bautista Coapala, San Miguel Xochimilco (Xochimilco), Santa Isabel, Tecocomulapa, Tejocotitlán, Tetlixac, Texocotitlán, Tlacotepec, Tlatlauquitepec, Tonalapa, Topiltepec, Totola, Vista Hermosa, Xalpitzahuac, Xaxocotla, Yetepetitlán, Zopilotepec, Zoyanzintlacaman, Zoyapexco. Copalillo: Acingo, Ahuaxtítlan, Alpoyeca (Agua Salada), Atetetla (Atetejac), Atlicanonamique, Atlicintla, Atlixtic, Atotonilco, Axochillo, Benito Juárez (Colonia Benito Juárez), Cascalotera, Colonia Alta Vista, Colonia Emiliano Zapata, Colonia Plan de Ayala, Colonia Zoquitipan, Copalillo, Cuahuequititlán, Cuaquezalco, Chimalacacingo, El Cascalote, El Tamarindo, Hueyatlsale, Hueyiatl, La Hacienda, Las Guamuchileras, Las Juntas, Las Juntas Tecomate, Mazacalco, Mezquitlán, Minas, Papalutla, Peperuches, San Francisco Oztutla, San Juan Tehuacingo, San Miguel Mezquitepec, Shalmoyo, Tecuamecayo (Rancho Grande), Tehuixchio, Temachoc el Hermoso, Tenantitlán, Tepango, Tetlajco, Tetzahuapa, Tierra Blanca, Tinajas, Tlalcamezco, Tlalcotitlán, Tlayahualco, Yetlán, Zacualpa, Zicapa. Copanatoyac: Cacahuatpec, Copanatoyac, Coscauyapa, Cuautololo, El Crucero de Oztocingo,



Guacamaya, La Concepción, Mixtepec, Ocoapa, Ocotepec, Ocotequila, Ocotillo, Oztocingo, Patlacha, Plan de Laguna, Potoichan, Santa Cruz, Teapan, Tenexcalcingo, Teuiskojtla, Tlalquetzalapa, Xitomatla, Yelotepec (Pantla), Zacaixtlahuacan. **Cualác:** Aguaxotla (Pueblo Viejo), Ahuexitlán, Amatlán, Atiopan, Axopilco, Barranca los Naranjos, Coatla, Coyotla, Cualac, Cuateconzingo, Cuescomapa, Chiaucingo (Chapancingo), El Cuahulote, El Tezoquio, Los Mangos, Nuevo Paraíso, San Martín Jolalpan, Tecojcoyunga, Tepotzcocingo, Tlalapa, Xalmolapa, Xalosto, Xiloxochitlán, Xontecomeja, Yautepec, Zapotitlán. **Cuetzala del Progreso:** Apetlanca, Cuetzala del Progreso, Chilacachapa, San Francisco Lagunita, Tianquizolco, Tlacaquipa, Tomixtlahuacan. **Chilapa de Álvarez:** Acahuahuetlán, Acalco, Acalco (Acalco de la Montaña), Acatlán, Acojtapachtlán, Acuentla, Acueponalco, Agua Fría, Agua Zarca, Ahuacositit, Ahuacuotzintla, Ahuazoitit, Ahuehuejtit, Ahuejutla, Ahuexotitlán, Ahuexotitlán Dos, Ahuihuiyucu, Ahuixtla, Ajacayan Oriente (Ajacayan), Ajmulixtlahuacan (El Ranchito), Alcozacán, Amate Amarillo, Amatlán, Amiltepec, Apanguito, Apozonalco, Atempa, Atempa Oriente (Atempa), Atzacotaloya, Axolapa, Axopilco, Ayacaztepec, Ayahualtempa, Ayahualulco, Barranca Honda, Buena Vista (Tierra Colorada), Buena Vista de las Pilas, Buena Vista del Río (Buena Vista), Buenavista, Cacahuatpec, Cacahuatla, Cacalotepec, Cajeltitlán, Calhuaxtitlán, Caracol (El Caracol), Cerro de San Marcos (Cerrito de San Marcos), Coamancingo, Coapaljitit, Coatzingo, Colonia Agua Salada, Colonia Cojtenco, Colonia el Ajal (Unión Magisterial), Colonia la Muralla, Colotepec, Copalcingo, Copancingo, Crucero Alto, Crucero de Macuixcatlán, Crucero del Tlalcomulco (Zoyacomulco), Cruztlalamulco (Tlalamulco), Cuadrilla Nueva, Cuamañotepec, Cuautenango (Cuauhtenango), Cuitlanixtepec, Cuonetzingo (Conetzingo), Chacatlán, Chahuixco, Chautla (Chahutla), Chilapa de Álvarez, Dos Paños, El Barzamo, El Calvario, El Epazote, El Jagüey, El Mezón, El Paraíso, El Paraíso de Tepila (El Paraíso/Tepila), El Peral, El Pinoral, El Refugio, El Rincón, El Tepehuaje, El Tirante, Ezcuinapa, Federico Salvador Villalva, Flor Morada, Hueycantenango, Inotepec (Cruz de Limón), Ixcatlá, Ixtlahuacan, Jocutla, Kilómetro Ochenta y Uno, La Ciénega (Zapotitlán de la Ciénega), La Laguna, La Mohonera, La Villa, Lamazintla, Limontitlán, Lodo Grande, Los Amates, Los Magueyes, Los Ocotitos (El Ocotito), Macuixcatlán, Manantial de la Selva (Lobotepec), Matlala, Mazazontecomac, Mexcalcingo, Mexcaltepec (Mexcaltepec Uno), Mexcaltepec Dos de Bellavista (Mexcaltepec), Minas, Miraflores, Nanahuatpec, Naranjastitlán, Nejapa, Ococtilican, Ocotetomactitlán, Ocuituco (Acuituco), Olingachacatlán (Olinga o Camposanto Viejo), Oztotitlán, Pantitlán, Papaxtla, Plan de Conejo, Popocatepec, Popoyatlajco, Pueblo Viejo, Puente Carrizal (Atexca), Puente Ixtla, Quetzalapa, Rincón de Chautla, Samacingo, San Ángel, San Antonio Hueytepec (Hueitepec), San Jerónimo Palantla, San Marcos, San Marcos Ixtlahuac, Santa Ana, Santa Catarina, Santa Cruz Zacazonapa (Zacazonapa), Techinantitlán, Tecongo, Tecuapango, Temixco (San José), Tenantipan, Tenexatlajco (Tenexatlaco), Teocalixtlahuacan, Teomatatlán, Teoyatlán, Tepango, Tepetitlán, Tepetlacingo, Tepetlaxalco, Tepexalcotitlán, Tepexco, Tepozcacruz (Puerto Buena Vista), Tepozcotlaloca, Tepozonalco, Tepozonalco del Sur, Tequixca, Terrero, Tetitlán (Tetitlán de la Lima), Tetitlán Dos (Tetitlán), Tetlitzac, Teypalco, Tlacoapa, Tlacoaxtla, Tlaxcoatipan, Tlalahuapa (Tlaloloapan), Tlalauas, Tlalchichiltipan Nuevo, Tlalchimaltepec, Tlalcorral, Tlalhuic (Ocoixtlahuac), Tlalixteltepan, Tlalixtlahuacan, Tlalocan, Tlamixtlahuacan, Tlanipatlá, Tlatempa, Tlatlajquitepec, Tlaxinga (Clatzinga), Tlayelpán (Poxcaltepec), Tlayolapa, Tochtepec, Tomactilican, Tonalapa, Totoleapan, Tres Cruces, Trigonilla, Tzicaxtlahuac (La Laguna), Xalocan, Xicotlán, Xiloxuchican, Xochitempa (Zochitempa), Xolotepec, Xomiltepec, Zacaixtlahuacan, Zacamalinaljitit, Zacapexco, Zacatepec, Zapote Blanco (Los



Zapotes), Zelocotitlán, Zinantla, Zintiotitlán, Zinzintitlán, Zizicazapa, Zochitempa (Laguna Seca), Zompeltepec, Zoquitipa, Zumpantitlán. **Eduardo Neri:** Ahuelican, Amatitlán, Ameyaltepec, Axaxacualco, Barrio de San Miguel, Carrizalillo, Colonia del PRI (El Guamuchilar), El Ojo de Agua (Las Pilas), El Platanar, Huitziltepec, Jalapa, Kilómetro Doscientos Cincuenta y Cinco y Medio, La Ciénega, La Laguna, Mazapa, Mezcala, Plan de Liebres, Tenantla, Tepetlayo, Tlanipatla, Tlapangalapa, Venta Vieja, Xochipala, Zumpango del Río. **Huamuxtitlán:** Conhuaxo, Coyahualco, Huamuxtitlán, Jilotepec, Paraje Tecuapa, Rancho la Miradita, San Pedro Aytec, Santa Cruz, Tepetlapa, Tlalquetzala, Tlaquiletepec (San Bartolo Tlaquiletepec), Totolapa. **Huitzuco de los Figueroa:** Acaquila, Amatitlán Chico, Atetetla, Atopula, Cacahuananche, Ciudad de Huitzuco, Colonia Calaveras, Colonia Vicente Guerrero (El Bonete), Cuahuilotla, Chaucingo, El Llano, Escuchapa, La Ciénega, Lagunillas, Las Coloradas, Nanche Dulce, Paso Morelos (Cuetlajuchi), Pololcingo, Quetzalapa, Rancho Domingo Porras, Rancho Frío, Rancho la Jingerilla (El Canal), Rancho la Poza, Rancho la Tijera, San Francisco Ozomatlán, San Miguel de las Palmas, Tecoacuilco, Tecolotla, Tlalchichila, Tlaxmalac, Tulimán, Xilocintla, Xoyacuautila. **Mártir de Cuilapan:** Ahuetlixpa, Ahuexotitlán, Aixualco, Analco, Apango, El Mirador, El Paderón, Hueyitalpan, La Esperanza, San Agustín Ostotipan, San Juan Totolcintla, San Marcos Oacatzingo, Tebernillas, Teocalipa, Tlaixcuac, Tlamamacan, Tula del Río, Xicomulco, Zotolitlán. **Olinalá:** Ahuacatlán, Amatitlán, Amatlicha, Barranca el Tanque, Colonia Altamirano, Colonia Lázaro Cárdenas, Colonia San Pedro, Cozahuatitlán, Chautipa, Chichihualcamac (Rancho los Limones), Chilatlaco, Duraznotitlán, El Alcanfor, El Carrizo, El Crucero de Teticic (Rancho la Esperanza), El Refugio, Hujuitepec, Iyocingo (Ventanas Iyocingo), Juamanalpa, La Ciénega, La Escalera, La Libertad, La Loma Larga, La Presa, Las Juntas, Las Minas (Tlalchichiltipan), Loma Bonita, Loma Larga, Loma de Temazatepec (Mazatepec), Lomas de Cocoyoc, Lomas de Tecojcoyunca, Los Joselitos, Los Mangos, Metlatijca, Nantzinyo, Ocotitlán, Olinala, Paso de las Culebras, Paso del Totole, Rancho Buena Vista, Rancho los Nachitos, San Antonio Coyahuacán, San Diego, San Gabriel, San José Amoltepec (Amoltepec), San José Tecomulco, San José Zicatlán, San Lázaro, San Martín Tecorrales (Tecorrales), Santa Cruz Lomalapa (Lomalapa), Shitepec, Teapan, Tecolapa, Tecorrales de las Minas (Tecorrales), Tecusiapa, Tehuaxtitlán, Tehuixtla, Temalacatzingo, Tepetitlán, Tepetlacingo, Tetelcingo, Teticic, Tetlate, Tlahuancatepec, Tlahuitzingo, Tlalchichiltepec (Casas Blancas), Tlaxco, Tomatepec, Tzicapotzaltzi, Viacrucis, Vista Hermosa, Xixila, Xochimilco, Xotla, Zacachautipa (Chautipa), Zacango, Zizicastitlán, Zompepelco, Zontecomatlán, Zumpango. **Taxco de Alarcón:** Acamixtla, Acuitlapan, Barrio San Juan Dos, Barrio San Lucas Dos, Barrio Santiago Dos, Barrio Santiago Uno, Barrio de Santiago Tres, Cacalotenango, Carretera a Taxco (Barrio de Santiago), Colonia el Arenal, Colonia Martelas, Dolores, El Aguacatito, El Capulín, El Ejido (Ejido Guerrero), Huahuaxtla, Huajojutla (El Azul), Huitzotla, Huixtac, Joyas del Progreso, Juliantla, La Moneda, Los Ocotes, Paintla, San José el Potrero, San Juan Unión, San Juan de Dios (Naranjas de Dios), Santiago Temixco, Santo Domingo, Segunda Vicente Guerrero, Taxco el Viejo, Taxco el Viejo Dos, Taxco el Viejo Uno (La Colonia), Taxco de Alarcón, Teacalco, Tecapulco, Tehuilottepec, Temaxcalapa, Tlamacazapa, Totoapa. **Teloloapan:** Acatempan, Alahuixtlán, Alcholoa, Alpíaxia, Buenavista del Aire, Coatepec Costales, Chapa, Chichimecapa, El Capire, El Puente Guerrero (La Española), El Quitzal, El Tanque (Tanque Alto), La Ixtlahualtoxtla (Ixtahuastotla), La Magdalena, Los Espinos, Los Sabinos, Los Sauces, Mextitlán (Tonalapita), Miahuatepec, Oxtotitlán, Pezuapilla y Naranjo, Puerto de las Flores, Tehuixtla, Teloloapan, Tianquizolco Ixticapan, Tlacuitlapa, Tlajocotla (La Hacienda), Tonalapa del Río, Tonalapa del Río Cuauhtémoc



	(Barrio de Santa María), Tonalcual, Totoltepec, Zacatlancillo, Zopilotal. Tepecoacuilco de Trujano: Acayahualco, Ahuehuepan, Colonia Loma Linda, Colonia Valerio Trujano (Valerio Trujano), El Acuario, El Rincón (Rincón Chiquito), Jalapilla (Rancho Tovar), La Barranca Colorada, La Laguna, Las Brisas (Restaurante), Maxela, Mayanalán, Palula, Rincón de La Cocina, Sabana Grande, San Agustín Oapan, San Gabrielito, San Juan Telcingo, San Miguel Tecuiciapan, San Vicente Palapa, Santa Cruz, Tecuexcontitlán (Tecoexcontitlán), Tepecoacuilco de Trujano, Tetelilla, Tierra Colorada, Tonalapa del Sur, Venta de Palula, Xalitla, Zoquiapan, Zoyacruz. Tixtla de Guerrero: Almolonga, Atliaca, Ayotzinapa, Barranca Honda, Barrio Chalma, Cosahuatal (Casahuatal), Chilacachapa, El Ahuejote, El Calvario, El Durazno, El Plan de Guerrero, El Potrero, El Texcalzin (Barrio de San Antonio), El Troncón, El Zapote, La Estacada, Las Mojoneras (Paraje Mojoneras), Los Terreros (Colonia General Eusebio González S.), Los Amates (A. Cienfuegos y Camus Inter 21), Omeapa, Rancho Coyote (El Bordo), Tecotzintla, Texaltzingo (Tejalcingo), Tezahuapa, Tixtla de Guerrero, Tlacamacapa (Lomas de Santiago), Zacatzonapa, Zoquiapa. Tlapa de Comonfort: Acatenco, Ahuatepec Pueblo, Ahuatepec Ejido, Aquilpa, Atempa, Atlamajac, Atlamajalcingo del Río, Axoxuca, Ayotzinapa, Barranca Grande, Barranca del Oate, Coachimalco, Colonia Constitución, Colonia Monte Sinaí, Colonia San Marcos, Colonia Tepeyac Uno, Colonia del Llano, Chiepetepec, Chiepetlán (San Miguel Chiepetlán), Chilcahuastepec, El Seminario (El Vivero), Ipanxale, La Providencia, La Soledad, Los Zapotales, Lucas Godínez, Manuel Heraldo Martínez, Mexcala, San Marcos del Rancho (Xocotepec), San Miguel Zinacantla (El Campito), San Pedro Acatlán, San Pedro Petlacalá, Santa Cruz, Tecocoyoco, Tehuichicoloya (Tehuichicoloya), Tehuixtla, Tenango Tepexi, Tenexteyo, Teoztokiahua, Tetelchi, Tlacuiloya, Tlalchichilco, Tlapa de Comonfort, Tlaquiltzinapa, Tlaquitzingo, Tlatzala, Torrentlán, Totomochapa, Tototepec (Yozononi), Tres Caminos, Unidad Habitacional, Villa de Guadalupe, Xalatzala, Zacapexco, Zacualpan, Zitlala. Xalpatláhuac: Cuba Libre, Igualita, Quiahuitlatzala, San Nicolás Zoyatlán (Zoyatlán), Tlacotla, Tlaxco, Tlayahualco, Xalpatlahuac, Xilotepec (Jilotepec Chiquito), Zacatipa. Zapotitlán Tablas: Ahuixotitla, Ayototxtla, Cuadrilla Capulín (Xocoapancingo), Escalerilla Lagunas (Escalerilla), Huiztlatzala, Llano Pericón, Plan el Hitayato, San Miguel Cuixapa (San Miguel Cuixapa Norte), San Miguel Cuixapa Centro (Cuixapa), Totolapa, Tres Lagunas, Yerba Santa, Zapotitlán Tablas. Zitlala: Ahuacuahutla, Aquixtla, Astillero, Ayotzinapa (Rancho Ayotzinapa), Azohacapa, Barrio San Mateo, Coacoyul, Cuapexco (Coapexco), Huiscomulco, Ixcatlá, Las Trancas (La Tranca), Ocotitlán, Pochahuizco, Quetzalcoatlán de las Palmas, Rancho de las Lomas (Las Lomas), San Marcos de las Rosas, Teteyitit (Tetehitit), Teyapa (Colonia Teyapa), Tizayucan, Tlaltempanapa, Tlapehualapa, Tonalapa, Topiltepec, Totola, Viramontes (Miramontes), Yetlancingo, Zacayahutla, Zitlala. PUEBLA: Jolalpan: Azoquitempan, El Salado, Huachinantla, Jolalpan, Jolalpan Tercera Sección, Las Sidras, Santiago Mitepec, Tehuictzingo (Tlacotitla), Temixco, Teotlalcingo, Tepemexquitla, Teutla, Tlapixaco, Xochitepec, Zacacuahtla.
mexicano (de occidente) [mexikano] <mexicano de occidente>	JALISCO: Cuautitlán de García Barragán: Ayotitlán, Cortapico, Cuautitlán de García Barragán, Cuzalapa, Chacala, Chanquehahuil, El Chico, La Guaca, La Rosa, La Rosita, Los Encinos, Los Sauces, Los Terreros, Mojoneras, Paso Real, Plan de Méndez, Plan de San Antonio, Rancho Viejo, San Miguel, Santa Rosa, Tierras Blancas, Tierras Negras.

mexicano (central de occidente) [mexikano] <mexicano central de occidente>	MICHOACÁN DE OCAMPO: Aquila: Agua Caliente (El Chupón la Mamila la Piña), Agua del Tejón, Aismare del Terrero, Amatlán, Aquila, Arenas Blancas, Barra de Neixpa (Isla de Neixpa), Barranca del Limón, Barranca del Sapo, Barrio de San José, Bejama, Birague del Coire P., Cachán de Echeverría, Camadeagua, Camichina de Tizupan, Cobanera de Ostula, Coire, Coire Viejo, Colola, Corral Viejo Dos, Corral Viejo Uno, Corralillos de Cuilala, Corralitos, Cuilala de Hidalgo, Cuirla (La Changunguera de Cárdenas), Chacala, Chacalapa, Chicusa, Chocola, El Ahijadero, El Ahuindillo, El Astillero, El Atandabo, El Bonete, El Bordón, El Calvario (Cruces de Ostula), El Campo de Huahua (La Tinaja), El Cangrejal (Ticuixila), El Capire, El Cayaco, El Cayaquito, El Cerrón, El Chorrito, El Duín, El Faro de Buceras, El Limoncito, El Manguito, El Manguito Uno, El Naranjito, El Parotal, El Plátano, El Potrero de Ostula, El Sauz, El Tepatachtle, El Zapote, El Zapote de Madero, Huitziraldo del Coire, Ixtapilla, La Bugambilia, La Cayaquera, La Chuparrosa, La Ciénega (Ciénega del Pomaro), La Cofradía, La Cofradía de Ostula, La Cuchara, La Cuidara, La Guinanera Dos, La Labor, La Majada (La Majadita), La Majahuira, La Manzanilla, La Mina de la Providencia, La Palma Sola, La Palmita de Ostula, La Placita de Morelos, La Tejería, La Ticla, La Vainilla Uno, Las Calandrias, Las Haciendas, Las Higueras, Las Humedades, Las Minas, Las Palmitas del Calvario, Lomas Blancas, Los Cimientos, Los Colomitos, Los Cárdenas (Chachahua), Los Llanos, Los Parajes, Maquili, Marialitos, Maruata, Maruata Viejo, Motín del Oro, Ojo de Agua Dos, Orgume, Palos Marías, Paso de la Capilla, Paso de la Higuera, Paso de Noria, Paso del Naranjo, Playa de Tizupán, Pomaro, Rancho la Bejuquera, Rancho la Cruz del Coire, San Jerónimo, San Juan de Alima, San Pedro Naranjestil, Santa Cruz de Cachan, Santa María de Ostula (Ostula), Tabachines, Tagnuma, Tizupan, Tzacuma, Zapote de Tizupan. Chinicuila: Barranca Obscura, La Nuez (La Nuez del Caimán), Villa Victoria. Coahuayana: Agua Fría, Boca de Apiza, Coahuayana Viejo, Coahuayana de Hidalgo, Colonia Veinte de Noviembre (El Camalote), La Naranja, Ojo de Agua de San Telmo, Rancho de los Sueños. Coalcomán de Vázquez Pallares: Coalcomán de Vázquez Pallares, El Rebaje, La Ocotera Alta, San José de la Montaña.
mexicano (central bajo) [mexikano] <mexicano central bajo>	MORELOS: Ayala: Abelardo L. Rodríguez, Ampliación Tenextepango (La Parcela), Aneneuilco, Benito Juárez, Buena Vista, Campo Palomar Chico, Campo del Cimarrón (Colonia las Arboledas), Ciudad Ayala, Colonia Ejidal Rafael Merino, Colonia General Emiliano Zapata (El Chivatero), Constancio Farfán (La Pascuala), Chinameca, Ejido Nueva Olin-tepec, El Cerro Olinche, El Vergel, Empacadora de Cebolla el Rocío, Fraccionamiento las Llaves, La Joya, La Longaniza, Loma Bonita, Moyotepec, Niños Héroes, Olin-tepec, Palo Blanco, Rancho Chicapa (Teteltitla), Rancho el Pañuelo, Rancho Santa Ana 1, San Pedro Apatlaco, San Vicente de Juárez (Las Piedras), Tenextepango, Tlaye-cac, Unidad Habitacional Mariano Matamoros, Xaloxtoc. Jojutla: Ampliación Nicolás Bravo, Colonia Ampliación Santa María, Colonia Buenos Aires, Chisco, El Canalito, Higuera, Hornos Cuates, Jojutla, Las Brasileras, Pedro Amaro, Tehuixtla, Tequesqui-tengo, Tlatenchi, Unidad Habitacional José María Morelos y Pavón.
mexicano (de Temixco) [mexikano] <mexicano de Temixco>	MORELOS: Puente de Ixtla: Apotla, Camino a la Toma, Camino de San Juanes, Campo Aneneuilco, Campo Corbeta, Colonia Apozonalco, Colonia San Pedro, Colonia Valle Bonito (Los Arcos Caídos), Ejido Xoxocotla, El Estudiante, El Salto, Florida (Colonia Loma Florida), Las Flores (La Xóchitl), Los Guajes, Prolongación Benito Juárez, Puente



	de Ixtla, San José Vista Hermosa, Tecumulco, Tilzapotla, Xoxocotla. Temixco: Ampliación de los Amates, Benito Juárez (La Monera), Campo Santa Cruz (La Joya), Campo Sotelo, Colonia las Águilas de los Tehuixtles, Colonia Santa Úrsula, Cuentepec, San Agustín Tetlama, Solidaridad, Temixco.
mexicano (de Puente de Ixtla) [mexikano] <mexicano de Puente de Ixtla>	MORELOS: Cuautla: Ampliación Bisnaga Uno, Ampliación Ejido de Tetelcingo, Ampliación de Iztaccihuatl, Ampliación Narciso Mendoza, Calderón, Campo Nuevo, Colonia Ampliación 10 de Abril, Colonia Ampliación Tepeyac, Colonia la Aurora, Cuautla, Diecinueve de Febrero de 1812, Eusebio Jáuregui (La Angostura), Exhacienda el Hospital, Francisco Mendoza Palma, Jicamán, Los Corteces (Rancho Puxtla), Narciso Mendoza, Paso del Guajito, Peña Flores (Palo Verde), Puxtla, Rancho Flor de los Arcos, Reforma, Tierra Larga (Campo Nuevo), Tierra y Libertad, Tres de Mayo, Vicente Guerrero.
mexicano (de Tetela del Volcán) [mexikano] <mexicano de Tetela del Volcán>	MORELOS: Tetela del Volcán: Ahuazutlán, Amialtenco, Cerro de Chiconquihuitl, El Chilar Tepeyehualco, El Chupamirto, El Olivar (Colonia Emiliano Zapata), Hueyapan (San Andrés Hueyapan), Las Mesas, Matlacotla, Tetela del Volcán, Tlalcomulco, Tlalmilulpan (San Pedro), Tzitzicastla (Rancho las Flores), Yiganechxco.
mexicano (alto de occidente) [mexikano] <mexicano alto de occidente>	NAYARIT: Acaponeta: Acaponeta, Agua Tendida, Buenavista (Las Paredes), El Duraznito, El Naranja, El Resbalón, Huanacastle, La Guásima, La Laguna (La Lagunita), La Paloma Nueva Reforma, Mesa las Arpas, Paredes, Rancho los López, Rancho de Ernesto Aguilar, San Diego de Alcalá, San Diego el Naranja, San Dieguito de Abajo, San José de Gracia, Santa Cruz, Saycota, Sayulilla, Unidad Habitacional, Zacatecas. Del Nayar [El Nayar]: Dolores, Los Chapiles, Santa Teresa, Tierras Cuevas.
mexicano (del oriente) [mexikano] <mexicano del oriente>	TABASCO: Cárdenas: Cárdenas, El Parnaso, El Yucateco (Pailebot 2da. Sección), General Ignacio Gutiérrez Gómez (San Felipe), General Vicente Guerrero (Poblado C-29), Habanero 1ra. Sección (Venustiano Carranza), Independencia (Poblado C-17), Las Esperanzas, Licenciado Benito Juárez García (Poblado C-21), Miguel Hidalgo 2da. Sección B (La Natividad), Naranjeño 2da. Sección A, Pedro Sánchez Magallanes, Río Seco 2da. Sección A, Santa Rosalía (Miguel Hidalgo 2da. Sección), Villa Benito Juárez (Campo Magallanes), Villa Sánchez Magallanes (Barra de Santa Ana). Comalcalco: Comalcalco, Cupilco, Chichicapa, Lagartera 3ra. Sección, Oriente, Oriente 1ra. Sección (Santo Domingo), Oriente 6ta. Sección (Los Mulatos), Paso de Cupilco 2da. Sección, Potrerillo, Reyes Hernández 1ra. Sección, Reyes Hernández 2da. Sección, Villa Aldama 1ra. Sección, Villa Tecolutilla.
mexicano (del oriente central) [mexikano] <mexicano del oriente central>	TLAXCALA: Chiautempán: Chiautempán, Ixcotlancuentlac, San Antoñotla, San Bartolomé Cuahuixmatlac, San Pedro Muñoztla, San Pedro Tlalcuapan de Nicolás Bravo, San Pedro Xochiteotla, San Rafael Tepatlaxco, Santa Fe Esperanza, Tlalcolijia. Contla de Juan Cuamatzi: Acxotecamila, Atlapechco, Barrio la Luz, Capula, Contla, Ixtlahuaca, Ocotlán Tepatlaxco, Rancho Hueyicuentla, San Felipe Cuauhtenco, San José Aztatla,



	Santa María Aquiahuac. Mazatecochco de José María Morelos: Copachigia, Epifanio Xicohtencatl, Guadalupe Xicohtencatl, Mazatecochco, Potrero Largo, Ramos Muñoz Manzano, San Juan Ixhualco. San Francisco Tetlanohcan: Ex-Rancho de Guadalupe, San Francisco Tetlanohcan. San Pablo del Monte: Apantenco, Ex-Hacienda Guadalupe Xaltelulco, Ex-Hacienda San Pablo del Monte, Patlaguactetl, Pipilatzi, Popozotzi, San Isidro Buen Suceso, San Isidroso (Coyotera), Tecolotzi, Tetzacualco, Tlalcoxtépetl, Villa Vicente Guerrero, Xahuen Vargas. Santa Cruz Tlaxcala: Alejandro Peña Conde, Barrio de Analco, Coxtla, Guadalupe Tlachco, Jesús Huitznahuac, Santa Cruz Tlaxcala. Tenancingo: Leandro Xicohtencatl Saucedo, Tenancingo. Teolocholco: A la Vuelta, Apachco, Ayocalco, Coapunte, Cuahtenco, Cuatcoloyotl, Cuaxinca, El Carmen Aztama, Nazario Pérez Pérez, Teolocholco, Tepizila, Zacatepanco, Zacazontetla, Zapahua.
mexicano (del centro bajo) [mexikano] <mexicano del centro bajo>	ESTADO DE MÉXICO: Temascaltepec: Ejido Real de Arriba, La Comunidad, La Guacamaya, Mesón Viejo, Potrero de San José (La Rinconada), Rincón de Tequesquipan, San Francisco Oxtotilpan, San Mateo Almomoloa, San Miguel Oxtotilpan, Santanas, Temascaltepec de González.
mexicano (del centro alto) [mexikano] <mexicano del centro alto >	DISTRITO FEDERAL: Milpa Alta: San Antonio Tecomitl, San Francisco Tecoxpa, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pablo Oscotepec, San Pedro Atocpan, San Salvador Cuautenco, Santa Ana Tlacotenco, Villa Milpa Alta. ESTADO DE MÉXICO: Acolman: Acolman de Nezahualcoyotl, Ampliación la Laguna, Buenavista, Colonia Guerrero, Colonia Quinta las Flores (Las Flores), Ejido la Cazuela Tepexpan (Santa María Magdalena), Rancho Nextlalpan, San Bartolo Acolman, San Lucas Tepango, San Marcos Nepantla, San Pedro Tepetitlán, Santa Catarina, Tepexpan, Xometla. Coyotepec: Barrio de San Juan, Coyotepec, La Bolsa, La Planada, San Francisco, Segunda Sección del Barrio de Santiago. Huehuetoca: Casa Nueva, Ex-Hacienda de Xalpa, Huehuetoca, Jorobas, La Cañada (Barrio la Cañada), Salitrillo, San Bartolo, San Miguel Jagüeyes, San Pedro Xalpa, Santa María. Nextlalpan: Barrio San Francisco Molonco, Colonia los Aguiluchos, Colonia Pozos y Vías (Fracción Diecisiete A), Cuatro Caballerizas, Prados San Francisco, Rancho Piedra Ancha (El Relicario), San Mateo Acuitlapilco, San Miguel Jaltocan, San Pedro (El Terremoto), Santa Ana Nextlalpan. Tecámac: Ampliación la Palma (Zona Industrial), Ampliación San Jerónimo, Colonia San Isidro Citlalcoatl, Colonia Tezontla, Ejido Cuatro Árboles, Ejido San Francisco, Ejido San Miguel, Fraccionamiento Social Santo Tomás Chiconautla, Los Reyes Acozac, Ojo de Agua, Rancho San Nicolás la Redonda, San Juan Pueblo Nuevo, San Martín Azcatepec, San Pablo Tecalco, Santa María Ajoloapan, Tecámac de Felipe Villanueva. Teoloyucan: Barrio la Tecla, Barrio de Tlatilco, Colonia Santo Tomás, San Bartolo, San Sebastián, Santa Cruz del Monte, Santa María Caliacac, Teoloyucan. Texcoco: Colonia Guadalupe Victoria (Palo Gacho), Ejido Tocuila (Colonia Lázaro Cárdenas), Guadalupe Amanalco (Las Mesitas), Internado Santa Cruz, La Purificación, Lázaro Cárdenas, Montecillo, Rancho San Rafael, San Agustín, San Bernardino, San Dieguito (San Dieguito Xochimanca), San Felipe de Jesús, San Jerónimo Amanalco, San Joaquín Coapango, San Miguel Coatlinchan (Coatlinchan), San Miguel Tlaixpan, San Pablo Ixayoc, Santa Catarina del Monte, Santa María Tecuanulco, Santiago Cuautlalpan, Tequexquinahuac, Texcoco de Mora, Tolimpa (Villas de Tolimpa), Tulantongo, Xalapango,



	Xocotlán. Tezoyuca: Ampliación Tezoyuca, Ejidos San Miguel, El Rosario, Hacienda la Grande, San Bartolo Ejido, Tequisistlán, Tezoyuca. Tultepec: Caserio Archandas, Colonia las Brisas, Ejido San Pablito (Paraje San Pablito), Ejido de Teyahualco, Emiquia, Rancho San Joaquín, San Antonio Xahuento, San Pablo de las Salinas, Santiago Teyahualco, Tultepec.
mexicano (del centro) [mexikano] <mexicano del centro>	ESTADO DE MÉXICO: Nicolás Romero: Caja de Agua, Colonia el Mirador, Colonia Llano Grande (Nuevo Ejido), Colonia Morelos, Ejido Cahuacán, Ejido San José el Vidrio, El Esclavo, Loma Larga, Loma de San Jose, Pilares, Progreso Industrial, Puerto Magu, Ranchería los Duraznos, San Francisco Magu, San José el Vidrio, San Miguel Hila, Santa María Magdalena Cahuacán, Transfiguración, Veintidos de Febrero, Villa Nicolás Romero. Tianguistenco: Ahuatenco, Apilulco, Atlantlaxpac, Coamilpa de Juárez (El Colero), Colonia Campesina Emiliano Zapata, Claminca, Chiquixpac Sección Uno, Chiquixpac Sección Dos (Chiquilpa), Ejido de San Pedro Tlaltizapan (Granjas Atenco), El Mirasol (San Felipe el Mirasol), La Magdalena de los Reyes, Metztitla (Mextitla), Ocotenco, San Bartolo del Progreso (San Bartolo), San José Mezapa Sección Uno, San Lorenzo Huehuetitlán, San Nicolás Coatepec, San Pedro Tlaltizapan, Santiago Tianguistenco de Galeana, Santiago Tilapa, Techmalinali, Tierra Colorada, Tlacomulco, Tlacuitlapa. Xalatlaco: Coxto (Coschto), Cruz Larga, Cuixapa (Coexapa), El Águila (La Mesa), El Potrero, El Yete, Escalerillas (Barrio San Francisco), Las Cocinas, Los Tejocotes, Mezapa la Fábrica, Morelos (Colonia Morelos), San Juan Tomasquillo Herradura, Techichili, Xalatlaco.
mexicano (del oriente de Puebla) [mexikano] <mexicano del oriente de Puebla>	PUEBLA: Chichiquila: Acalocotla, Amaxochitla, Atlaxco, Barrio del Carmen, Cinco de Mayo, Colonia Guadalupe, Chichiquila, Dos Ríos, El Mirador, El Palmar, El Progreso, El Rosario, El Santuario, El Triunfo, Ermita, Huaxcaleca, Jesús María Acatla, La Providencia, Lancho, Las Trincheras, Loma Bonita, Nenehuaca, Ocotitlán, Ojo de Agua, Papalotla, Rancho Nuevo, Rinconada, San Antonio, San Diego del Palmar, San José, San José Acatla, San José de la Raya, San José de las Flores, San Juan, San Luis Esperanza, San Martín Comalapa, Santiago, Tepehuaca, Tizapa, Vista Hermosa, Xala, Xochihuixtla, Xochimilco, Xopanapa. Chilchotla: Acomotla, Ahuatla, Alto Lucero, Barrio de Guadalupe, Barrio del Corazón de Jesús 3ra. Sección, Cerro de Guadalupe (Molotla), Cozalapa, El Carmen, El Ocotil, El Ranchito, Emiliano Zapata (San Isidro), Francisco I. Madero, Ignacio Zaragoza, Ixtacapa, La Candelaria, la Luz, La Providencia, La Reforma, La Trinidad, Mitlimanca, Ocoteppec, Ocoxochitl, Rafael J. García, San Antonio, San José Chicalotla, San José Manzanitos, San Juan del Valle, San Miguel Calixitla (Miguel Hidalgo y Costilla), Santa Cruz la Joya, Teteltitla, Vicente Guerrero, Xaltepec.
mexicano (de la Huasteca hidalguense) [mexikano] <mexicano de la Huasteca hidalguense>	HIDALGO: Atlapexco: 10 de Mayo, 6 de Enero, Achiquihuixtla, Atencuapa, Atlajco, Atlaltipa Huitzotlaco, Atlaltipa Mirador, Atlaltipa Tecolotitla, Atlapexco, Atotómoc, Cochiscuatitla, Cochotla, Coyolapa, Cuatapa, Ejido Atlapexco, El Mirador, El Suspiro, Emiliano Zapata, Granja Coyolapa, Huitzotlaco, Itzocal, Ixtacuatitla, Ixtacuayo, La Providencia, La Reforma, Los Naranjos, Oxpantla, Pahactla, Palo Gordo, Plan Huasteca, Pochoica, Poxtla Atlajco, Rancho las Flores, Salida a Pahactla, Samaria, San Isidro, Santo Tomás, Tecacahuaco, Tecolotitla, Tempexquite, Tenexco I, Tenexco II, Tierra Playa, Tlachapa, Tlahica, Tzapopilol, Tzintepetzintla, Xancaltitla. Calnali: Acatempa, Acatlán, Agiladero, Ahuacatlán, Ahuamolos, Amatépetl, Arroyo del



Muerto (Piedras Blancas), Atempa, Ayateca (Tlanepango), Buenavista, Calnali, Camotla, Coahuizas, Coamitla, Cohuamila, Coyula, Cruz Verde (Tempalahuaco), Cuatlapalapa, Cuazala, Chiatipan, Chicupa, Hualul, La Cumbre, La Ciénega, Limonzintla, Nuevo Cuaptonapa, Palzoquitempa, Papatlatla, Pezmatépetl, Pezmatlán, Piedras Blancas, Rancho Nuevo, San Andrés (San Andrés Chichayotla), San Antonio (Huehuenco), San Isidro, Santa Lucía (Mesa de Santa Lucía), Techichico, Tecpaco, Tecuapa, Tecueyaca, Temextla, Teotlalzintla, Tetioco, Tlateco, Tochintlán, Tostlamantla, Tula, Xacalco, Xaltipa, Xochimilco, Xontla. **Chapulhuacán:** Acuatla, Arroyo de Acaxtla, Barrio Arriba Ojo de Agua, Cahuazas, Carrizal de Tenango, Carrizal del Sótano, Colonia Solidaridad (El Porvenir), Cuicuiteco, Chapulhuacán, El Amolar, El Banco, El Barrio (Barrio del Carmen), El Campanario, El Capulín, El Coyol, El Sabino, El Sótano, Escuayo, Huatepango, Iglesia Vieja (Iglesia Nueva), La Chuparrosa, La Golondrina, La Hondura, La Loma, La Lomita, La Mesa, La Reforma de Palo Semita, Las Campanas, Las Ciruelas, Las Minas, Las Posas, Miahuatla, Neblinas, Palo Semita, Palo Verde, Palomas, Piedra Ancha, Plan de Guadalupe, Puerto Oscuro, Puerto de la Cruz Verde, Puerto del Amolar, Puerto del Caballo, Puerto del Tambor, San Rafael, Santa Ana de Allende, Santa María de Álamos, Saucillo Agua Nueva, Sayula, Soledad del Coyol, Soledad del Ocote (La Loma), Tenango, Tetlalpan, Tocapa, Yobico, Zacate Grande. **Huautla:** 21 de Enero, Acatepec, Ahuatitla, Ahuehuetl, Aquetzpalco, Axtitla, Banderas, Barrio Alto, Barrio Hondo, Catorce de Mayo, Coamitla, Coapantla, Coatempa, Coatenáhuatl, Coatzacoatl, Coatzonco, Chalacuaco, Chalingo, Chiatitla, Chiliteco, Chipila, El Aguacate, El Barbecho, El Cojolite, El Ixtle, El Lindero, El Pajonal, El Progreso, Hernandeztla, Huautla, Huazalinguillo, Huemaco, Huitzotlaco, Ixtlahuac, La Loma, La Mesa, La Puerta, Las Pilas, Lindero, Los Cerezos, Los Puentes, Metlatepec, Pahuatitla, Pepeyoca de Cabrera, Piltepeco, Santo Domingo, Tamoyón 2do., Tamoyón Primero, Tecoloco Calpan, Tempexquisco, Tepeco, Tepetzintla, Tepexquimitl, Terrero, Tlacuapan, Tlalpane, Tohuaco Amatzintla (Tohuaco Tercero), Tohuaco Primero, Tohuaco Segundo, Tzacuala, Tzocohuijapa, Vinasco, Xóchitl, Zacatipa. **Huazalingo:** Ahuateno, Ahuatitla, Amaxac, Ameyalol, Barrio las Flores, Coaxocotitla, Comala, Congreso, Copalapa, Copaltitla, Cuahuapilol, Cuamontax, Chiatipan, Chichizoquit, Huazalingo, Huilotitla I, Huilotitla II, Ixtlahuac, La Ceiba, Mazahapa, Nuevo Hidalgo, Otecoch, Pahuatitla, Pilchiatipa, San Francisco, San Juan, San Pedro, Santa María, Santo Tomás (Cuaxahual), Tepancahuatl, Tepemaxac, Tetlicuil, Tlamamala, Tlatzonco, Tzapotitla, Zoquicaloya. **Huejutla de Reyes:** Acatitla, Acayahuatl, Achichipil, Acoyotipa, Acuapa, Acuategua, Acuitatipa, Aguacatitla, Ahuacaixpa, Ahuatitla, Ahuatitla, Ahuatitla, Ahuatzintla, Ahuehuetitla, Amaxac, Amoyahual, Apetlaco, Apilol, Aquexquillo, Aquixcuatitla, Atalco, Atappa, Ateixco, Atexaltipa, Axcaco, Axihuiyo, Buenavista, Cacateco, Cacatetitla, Calmecate, Candelacta, Candelaria, Cececametl, Cececapa, Coacuilco, Coamila, Cochiscuatitla, Cochiscuatitla Anexo Ixcatlán, Coco Chico, Coco Grande, Cocumul, Colonia Rancho la Güera, Colonia Tepoxtequito Santa Mónica, Congreso Permanente Agrario, Contepec, Corral Blanco (Instalaciones de Sagar), Coxcatzintla, Coxhuaco 1ro., Coxhuaco 2do. Coyoltitla, Coyoltzintla, Coyotepec, Coyuco Nuevo, Cruztitla, Cuachiquiapa, Cuapaxtitla, Cuatecometl, Cuaxocotitla, Chacatitla, Chachaixpa, Chalahuitzintla, Chalahuiyapa, Charco Azul, Chilcoaloya, Chililico, Chiquemecatitla, Chote, Chumaquico, Ecuatitla, Ecuatzintla, El Crucero, El Naranjal, El Ojite, El Pemuche, Escuatitla, Huacaxtitla, Huehuetla, Huejutla de Reyes, Huitzachahuatl, Huitzquililitla, Humotitla (Humotitla Candelaria), Humotitla Coyuco, Ilamactla, Ixcatepec, Ixcatlán, Ixcuicuila, Ixtlahuac, La Cruz de Zocuiteco, La Corrala,



La Curva Tlaltzintla, La Esperanza, La Garita, La Mesa de Limantitla, La Peña, La Vega, Las Conchitas, Las Chacas, Las Nueces, Las Palomitas, Lemontitla, Los Horcones, Los Otates, Los Parajes, Los Parajes Benito Juárez, Machetla, Machetla II, Macuxtepetla, Malila, Nepalapa, Octatitla, Ojtlamekayo, Oxale, Oxtomal 1ro., Oxtomal 2do., Ozuluma, Pahuatlán, Pahuatzintla, Palzoquiapa, Palzoquico, Panacaxtlán, Parque de Poblamiento Solidaridad, Paso las Chacas (Las Chacas), Pitzontzintla, Pochotitla, Poxtla Coacuilco, Poxtla Ixcatlán, Rancho Nuevo, Rancho Viejo, San Antonio, San José, San José Ahuatempa (Ahuatempa), Santa Ana, Santa Catarina, Santa Cruz, Santa Cruz Coyuco, Santa Martha, Santa María, Sitlán, Tachiquilzintla, Tacuatitla, Talnepantipa, Tamalcuatitla, Tancha, Teacal, Tehuetlanito, Tehuetlán, Temaxcaltitla, Tepeica, Tepemalintla, Tepemaxac, Tepeolol, Tepetate, Tepexititla, Tepeyacapa, Tepoxteco, Terrero, Tetzacuatl, Tetzahapa, Tezohualt, Tilcalco, Tiocuatitla, Tlalnepanco, Tlaltzintla, Tlapani, Xilipatitla, Xiloco, Xionaxtla, Xiquila, Xochiatipa, Xochititla, Xochitzintla, Xocotitla (Xocotitla I), Xolostla, Xúchitl, Zacapetlayo, Zacayahual, Zapotitla, Zocuiteco Benito Juárez, Zohuala. **Jaltocán:** Aguacatitla, Ahuayo, Amaxac I, Amaxac Segundo, Anacleto Ramos, Cuatecomaco, Cuatzatzas, Chiconcoa, El Cafetal, El Chote, Huichapa, Jaltocan, La Capilla, La Ceiba, La Ilusión, La Lima, Matachilillo, Octatitla, Ojo de Agua, Petacotita, Potrero Zactipan 1, Revolución Mexicana, Tepexica, Tetzinatla, Tzinancatitla, Vinazco, Xalamaco. **Lolotla:** Acatepec, Amecaco, Comontla, Cuatitlanapa, El Barco, Huitznopala, Ixtacuatla, Ixtlahuaco Chalchocotipa, Chalma, Chantasco, Chiconcoac, Chiquitla, Ixtlapalaco, La Florida, La Pimienta, La Unión, Las Adjuntas, Lolotla, Quimixtla, Tecamachal, Tentla (Cerro Blanco), Tetlapaya, Texacal, Tlaltepingo, Xalcuatla, Xuchipantla, Xuchitlán. **San Felipe Orizatlán:** 3 de Marzo, Ahuaixpa, Ahuatempa, Ahuatitla, Ahuehuetitla, Ahuimul, Alfonso Cravioto, Andrés Martínez Hernández, Apaxtzintla, Arroyo de Cal, Barrio las Campanas (Barrio Tantima), Barrio Prolongación 20 de Noviembre, Bellavista, Buenos Aires, Cececamel, Coaxocotitla I, Coaxocotitla II, Comuntla, Cuamecaco, Chacuala, Chancuetlán, Ejido la Coneja, Ejido Plan de Ayala, El Brasil, El Carrizal, El Cartucho, El Cerro, El Encinal, El Llano, El Manantial, El Naranjal, El Potrero, El Saucillo, El Tigre (El Zapotal), El Zapotal, Generales Azuara, Huextetitla, Huextetitla Bienes Comunales, Hueytlale, Huichintla, Huitzilguito, Huitzitzilingo, La Carolina, La Cruz, La Cuchilla, La Huilona, La Labor I, La Laguna, La Laja, La Mariana, La Mesa de Cuatolol, La Pitajaya, La Presa, Las Piedras (Micropolis las Piedras), Las Chacas, Las Puentes (Las Palmas), Las Víboras, Lomas Altas, Los Altos de San Pedro, Los Coyoles, Los Humos, Los Jobos, Los Panales, Los Sabinos, Maxcarillo, Mazaquilico, Mecapala, Melchor Ocampo, Monte Grande, Nexpa, Nueva Tenochtitlán, Orizatlán, Palma Sola, Petlacatl Comunal, Petlacatl Ejido, Piedra Incada, Piedras, Pilalamesa, Pilcapilla, Pochotitla, Potejamel, San Antonio, Santa Ana, Santa Clara, Santa Rosa Tetlama, Santo Domingo, Talapitz I, Talapitz II, Talol, Tamalcuatitla, Tamocalito I, Tamocalito II, Tatacuatitla, Taxiscoatitla, Tecuapa, Teoxtitla, Tepantitla, Tepehica, Tepetzintla I, Tepetzintla II, Tequexquilico, Tetlama Grande, Tetzacual, Texcatla, Totoncapa, Tultitlán, Tzapoyo, Tzapoyo I, Tzapoyo II, Valle Verde, Xalamaquexpa (Xalamatitla), Xiiniijco, Zacapilol, Zacayahual, Zapote Abajo, Zapote Arriba. **Tepehuacán de Guerrero:** Acatlajapa, Acoxcatlán, Acoyotla, Acuimantla, Ahuatetla, Almolo (San Isidro), Amatitla, Amola de Ocampo, Apantla, Aquilastec, Arroyo el Tigre, Auescalli, Cahuazaz de Morelos (Rancho Alegre), Colonia Guadalupe (Otongo), Coyutla, Cuahuixtlahuac, Cuatolol, Cuazahuatl (Cuazahual), Chacola, Chahuatitla, Chalahuite, Chilijapa, El Aguacate (El Aguacatito), El Barco, El Chote, El Durazno, El Naranjal, El



Remolino, Huitlala (Huexoapa), Huixquilico, Ixcuatitla, Ixtlapalaco, La Ceiba, La Palma, La Reforma, Las Golondrinas, Molashtitla, Montaxco, Olcuatla, Petlapixca, Poxtatla, Pueblo Nuevo, San Andrés, San Antonio, San Juan Ahuehueco, San Miguel Ayotempa, San Simón, Santo Niño, Soyuco, Tamala, Tenango, Tepala, Tepeapulco, Tepehuacán de Guerrero, Tetlapaya, Texcapa, Texopich, Teyahuala, Tizapa, Tlaco-tépetl, Tlacuilola (Poza Verde), Tlahica, Tlapexmecaapa, Villa de Ocampo, Vista de Tenango, Xalamatitla, Xiliapa, Xilitla, Zacatal (San Maíz), Zacatal de los Rosales (El Zacatal), Zacualtipanito (Zacualtipancito). **Tianguistengo:** Acatenco, Atecoxico, Atla, Barrio Tlane (Xicotenco), Bella Vista, Coamelco, Coatempa, Coaximal, Comala, Conchintlán, Chahuaco, Chapaltepec, Chapula, Cholula, El Ocotal, El Retoñal (Habitacional Ruperto Alarcón), Ixcotitlán, Joquela, Las Cantinas (San José de las Cruces), Los Linderos, Mazahuacán, Media Cuesta, Ojo de Agua, Oxpantla, Pahuatitla, Polintotla, San Miguel, Santa Mónica, Soyatla, Techimal, Tenexco, Tepaneca, Texacal, Tezontepec de Aldama, Tianguistengo, Tilasco, Tlacohechac, Tlacolula, Tlahuiletepa, Tonchintlán, Xalacahuatl, Xochimilco, Xococoatla, Yatipan, Zacatempa. **Tlanchinol:** Acahuasco, Acatipa, Acuapa, Amoxco, Apantlazol, Barrio Independencia, Barrio Santa Cecilia, Barrio Tlacomul, Catlapani, Cerro Alto, Citlala, Coamapil, Comala, Copaltitla, Cuahuilacats, Cuatahuatl, Cuatatlán, Cuatlapech, Cuatlapextla, Cuatlimax, Chachala, Chalhocotipa, Chichatla, Chichiltepec, Chipoco, Ehuatitla, El Balcón, El Suspiro, Hueyapa, Huitepec, Ixtlapala, Jalpa, La Montaña, La Pimienta, La Providencia, Lontla, Los Pemuches, Olotla, Pahuayo, Peyula, Pilcuatla, Pitzotla, Pueblo Hidalgo, Quetzaltzongo, Quimixtla (Xitloma), Quimixtla Hula, Rancho Nuevo, San Cristóbal, San José, San Miguel, San Salvador, Santa Lucía, Santa Martha Hula, Santa María Catzotipan (Santa María Tepetzintla), Sesecapa, Tamasulapa, Tecontla, Temango, Tenango, Tenexco, Tepeyac, Tequizpisal, Tianguis, Tierra Colorada, Tlahuelompa, Tlahuelongo, Tlanalapa, Tlanchinol, Tlazolapa, Tochintla, Toctitlán, Totoncapa, Xaltipa, Xitloma, Xochititla. **Xochiatipan:** Acanoa, Acomul, Ahuatitla (Aguayo), Amolo, Atlajco, Atlalco, Cocotla, Cruzhica, Chiapa, El Crucero, Hueyajtletl, Ixtaczoquico, Ixtakuatitla, Nanayatla, Nuevo Acatepec (Mezcalapa), Nuevo Coyolar, Ocuilapa, Ohuatipa, Pachiquitla, Pesmayo, Pocantla, Pohuantitla, San Miguel Barrio de Ohuatipa, San Miguel Barrio de Tlaltecacatl, Santiago I, Santiago II, Tecopia, Tectzonquiliapa, Tenexhueyac, Texoloc, Tlaltecacatl, Tlexpa, Tonalixco, Xilico, Xochiatipan, Xochititla, Xocotitla, Xóchitl, Zacatlán. Yahualica: Acalamatitla, Aguacatitla, Atlajco, Atlalco, Crisolco, Chiatitla, Chompeletla, El Arenal, El Paraje, El Zapote, Huexoapa, Hueyactetl, Huitznopala, Mangocuaititla, Mecatlán, Mesa Larga los Naranjos, Olma, Oxeloco, Pepeyocatitla, Santa Teresa, Tamalcuatitla, Tecacalax, Tenamaxtepec, Tenexapa, Tepehixpa, Tepetitla, Tetla, Tlalchihualica, Xocotitla, Xoxolpa, Xóchitl, Yahualica, Zacayahual, Zoquitipan.

8.3. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia cochimí-yumana

El nombre de la familia lingüística cochimí-yumana se forma con los nombres de las dos subfamilias que la componen. Cada una de estas subfamilias representa extremos del territorio que ocupan u ocuparon sus hablantes; la cochimí en el extremo sur (Baja California, México) y la yumana en el extremo norte (Arizona, Estados Unidos de América). Hoy en día, se sabe que el cochimí es un idioma extinto, pese a que en los censos han aparecido personas que se dicen hablantes de este idioma. Por otro lado, la subfamilia yumana recibe su nombre de uno de los idiomas que la integran, el yuma. Algunos idiomas de esta subfamilia se hablan únicamente en el sur-occidente de los Estados Unidos de América, mientras que el kumiai y el cucapá se hablan tanto en ese país como en México.

Cochimí-yumana

Yumano

Subgrupo pai (Yumano del norte)

Tierras altas

Walapai

Havasupai

Yavapai

paipai

ku'ahl

Subgrupo Río (Yumano del centro)

Mojave

Maricopa

Quechan (Yuma)

Subgrupo Delta-California

cucapá

Diegueño

Lipai

Jamul

kumiai

kiliwa

cochimí (†)

paipai

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
jaspuy pai [xaspuj pai] <paipai>	BAJA CALIFORNIA: Ensenada: Arroyo de León (Ejido Kiliwas), Camalu, Cañón de la Parra, Comunidad Indígena de Santa Catarina, Ejido 18 de Marzo (El Álamo), El Aguajito (El Mat Chip), El Alamar, El Pinacate [Chknan], El Ranchito [Wikwalpuk], El Sauzal, Ensenada, Ex Hacienda Sinaloa, Héroes de la Independencia (Llano Colorado), Lázaro Cárdenas (Valle de Trinidad), La Huerta, La Vinata [Wipuk], Leyes de Reforma (El Rodeo), Misión Santo Domingo, Ojo de Agua Colorada, Poblado Héroes de Chapultepec, Poblado Puerta Trampa, Pórticos del Mar, Ranchito Xonuko, Rancho Agua de Vida, Rancho el Sauco, Rancho Escondido, Rancho las Canoas, Rancho Mariscal, Rancho San Belem, Rancho Santa Martha, Real del Castillo Nuevo (Ojos Negros), Rincón de Santa Catarina, San Isidoro, Sauce Largo [Yokakgul], Sauce Solo [Yokazis], Úrsulo Galván, Valle de la Trinidad, Yokakiul.

ku'ahl

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ku'ahl [kwʔahl] <ku'ahl>	BAJA CALIFORNIA: Ensenada: Comunidad Indígena de Santa Catarina, El Aguajito (Mat Chip) [Rancho Matchip], Rancho Escondido, Rancho Wikualpuk (El Ranchito).

cucapá

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
kuapá [kua'pa] <cucapá>	BAJA CALIFORNIA: Mexicali: Campo Camerina (Colonia Terrenos Indios), Campo del Prado (Colonia el Mayor), Campo Flores, Campo Sonora (Colonia Terrenos Indios), Colonia la Puerta, Comunidad Indígena Cucapá el Mayor [Ejido el Mayor], Ejido Cucapá Mestizo, Ejido Doctor Alberto Mota (El Indiviso), Ejido Durango, Ejido México, Familia Regalado (Ejido Sonora 2 Campos Nuevos), La Casa de las Curvas (Colonia el Mayor), Mexicali, Sainz Domínguez (Colonia el Mayor), San Felipe. SONORA: San Luis Río Colorado: Pozas de Arvizu (La Reserva), San Luis Río Colorado.



kumiai

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tipai [tipai] <kumiai>	BAJA CALIFORNIA: Ensenada: El Porvenir (Guadalupe), Ensenada, Francisco Zarco (Guadalupe), La Huerta, La Misión, Rancho Dinuwa, Rancho Plazola, Real del Castillo Nuevo (Ojos Negros), San Antonio Necua (Cañada de los Encinos), San Salvador de Gálvez. Playas del Rosarito: Comunidad Indígena San José de la Zorra (San José de la Zorra) [San José la Zorra], La Zorra, Primo Tapia. Tecate: Colonia Luis Echeverría Álvarez (El Hongo), Ejido Guadalajara 2 (El Gato), Ejido Nueva Colonia Hindú, El Álamo, El Testero, El Venado, Encino Solo, Escuela Mescuich [Mescuich], Familia López Gaspar, Hacienda Santa Verónica, La Ciénega, Rancho Cañada Verde, Rancho Jacuín, Rancho las Auras, Rancho las Priscilas, Rancho Limón, Rancho Neji Sección C [Juntas de Neji], Rancho Puerto el Roble, Santa Elena, Tecate, Valle de las Palmas.



kiliwa

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ko'lew [ko'lew] <kiliwa>	BAJA CALIFORNIA: Ensenada: Arroyo de León (Ejido Kiliwas), Ejido San Francisco R. Serrano (Valle San Matías), Ensenada, Francisco Zarco (Guadalupe), Juntas Neji, La Zorra, Lázaro Cárdenas (Valle de la Trinidad), Licenciado Gustavo Díaz Ordaz, Parcela Número 19 (Familia Castro Ejido Nalta), Rancho las Pinzas.

8.4. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia seri

La familia lingüística seri se encuentra integrada en la actualidad por un solo idioma, el cual no ha podido ser relacionado genealógicamente con ningún otro, y recibe este nombre a partir de dicho idioma. En consecuencia, el seri puede ser considerado una lengua aislada. Anteriormente se consideraba que el seri estaba vinculado con un conjunto de idiomas (el chontal de Oaxaca, por ejemplo) a los que se les llamó hokanos.



seri

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
cmiique iitom [kʷĩk' i:tom] <seri>	SONORA: Hermosillo : Punta Chueca. Pitiquito : El Desemboque de los Seris (El Desemboque).

8.5. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia oto-mangue

Esta familia lingüística es la más grande y la más diversificada del país. Las lenguas de esta familia se hablan desde el estado de San Luis Potosí, el pame, hasta el estado de Oaxaca, el zapoteco. Hubo lenguas que pertenecieron a esta familia y que se hablaron en Chiapas, el chiapaneco, y en partes de Centroamérica, el subtiaba y el mangue. Estas últimas lenguas se encuentran extintas.

Oto-mangue

Oto-mangue del oeste

Oto-pame-chinantecano

Oto-pame

otomí

mazahua

Matlatzinca-tlahuica

matlatzinca

tlahuica

pame

chichimeco jonaz

Chinantecano

chinanteco

Tlapaneco-mangueano

tlapaneco-subtiaba

Subtiaba †

tlapaneco

Mangueano

chiapaneco †

Mangue †

Oto-mangue del este

Popolocano-zapotecano

Popolocano

mazateco

ixcateco

chocholteco

popoloca

Zapotecano

zapoteco

chatino

Amuzgo-mixtecano

amuzgo

Mixtecano

mixteco

cuicateco

triqui



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ñuju [.ɲuxu] ñoju [.ɲoxu] yühu [jũhu] <otomí de la Sierra>	HIDALGO: Acaxochitlán: Acaxochitlán, Barrio Tlatzintla, Canales, Chimalapa, Ejido Techachalco, La Mesa, Los Reyes, San Mateo, San Pedro Tlachichilco, Santa Ana Tzacuala, Tepepa (Santiago Tepepa), Tlcpac, Yemila, Zacacuautla. Huehuetla: Acuautila, Agua Fría, Barrio Aztlán, Cerro de Chapingo, Cerro del Tomate, Chapingo, Chintipán, El Arenal, El Borbollón, El Bosque, El Cajón, El Catrín, El Chacal, El Chamizal, El Chote, El Denxe, El Descansadero, El Dextho, El Encinal, El Lindero, El Ocotal, El Ojite, El Padhi, El Palote, El Paraíso, El Plan del Recreo, El Salto del Agua, El Siete, El Tarral, El Tempesquite, El Tigre, El Xindho, El Xoñe, El Ñanjuay (Agua Fría), Hacienda El Potrero, Huehuetla, Juntas Chicas, La Cruz, La Esmeralda, La Esperanza Número 2, La Esperanza Número Uno, La Joya, La Loma del Juandho, La Pahuja, La Pimienta, La Piña, La Poza Pelona Grande, La Tortuga, La Tuza, Linda Vista (Mirasol), Loma de Buenavista, Los Planes, Milpa Redonda, Palo Gordo, Palo Verde, Pichclillo, Piedra Desboronada (Potrero Grande), Poza Grande, Río Beltrán, Río Blanco, San Ambrosio, San Antonio, San Antonio el Grande, San Clemente, San Esteban, San Gregorio, San Guillermo, San Lorenzo Achioteppec, Santa Fe, Santa Inés, Santa Úrsula, Tierra Amarilla, Vista Hermosa. Tenango de Doria: Agua Zarca, Cerro Chiquito, Cerro Grande (Veinte Barrancas), Colonia Ermita, Colonia San José, Dequeña, Ejido de Santa Mónica, Ejido López Mateos (La Colonia), El Aguacate, El Bopo, El Casiu, El Damo, El Desdavi, El Despi, El Dexhuada, El Gosco, El Madho, El Mamay, El Nanthe, El Temapa, El Texme, El Xaja, El Xindho, El Xuthi, El Zetoy, Huasquilla, La Concepción (El Carrizal), La Cruz de Tenango, La Joya, La Loma, La Reforma, Las Juntas, Linda Vista, Los Ahilares, Los Planes de Santiago, Peña Blanca, Piedras Negras, San Francisco Ixmiquilpan, San Francisco la Laguna, San Isidro la Laguna, San José del Valle, San Nicolás, San Pablo el Grande, Santa María Temaxcalapa, Santa Mónica, Tenango de Doria. Tulancingo de Bravo: Ahuehuetitla, Axatempa, Barrio Atlalpan, Colonia Buenos Aires (Ejido Ahuehuetitla), Colonia Francisco Villa, Colonia Guadalupe, Colonia San Felipe, Ejido el Paraíso, El Abra, Fraccionamiento Carlos Salinas de Gortari, Fraccionamiento del Magisterio Tulancinguense, Jaltepec, Javier Rojo Gómez, La Colmena, La Raya, Loma Bonita San Rafael, Metilatla, Napateco, Otontepec, Parque Urbano Napateco, San Antonio Farias, San Francisco Huatengo, San Nicolás Cebolletas (Cebolletas), San Vicente, Santa Ana Hueytlalpan, Santa María Asunción, Santa María el Chico, Tulancingo, Viveros de la Loma, Zototlán. PUEBLA: Chignahuapan: Ciudad de Chignahuapan, Cuacoyunga, Llano Verde, Santa Cruz. Francisco Z. Mena: Benito Juárez, Cerco de Piedra, Coyolito (El Coyol), Ejido Metlatoyuca (El Serranito), El Jobo, El Ojital, El Tecomate, Huitzilac, Jaltocan, La Guadalupe, La Máquina, La Merced, La Mina, La Pahuja, Los Naranjos, Los Planes, Los Tarros, Metlatoyuca, Moctezuma (Guayabal), Palma Real de Adentro, Salsipuedes. Honey: Chila de Juárez, Honey, Huehuetlilla, Tonalixco. Jalpan: Acoyotitla, Agua Hedionda, Agua Linda, Apapantilla, Benito Juárez, Buenos Aires (La Madrid), Ejido Apapantilla, Ejido de Jalpan (La Zona), Ejido Munixkan, El Naranjal, El Progreso, El Retiro, El Tambor, Emiliano Zapata, Grano de Oro, Guadalupe Victoria,



Jalpan, La Garza, La Gloria, La Reforma, Las Cañas, Las Palomas, Los Pinos (Emiliano Zapata), Nuevo Chalma, Nuevo Jerusalén, Nuevo Zoquiapan, Piedras Negras, Pochote, Pueblo América, Techalotla, Vista Hermosa. **Huauchinango:** Cuacuil, Cuauxinca, Huauchinango, Ocpaco, Santiago (Buena Vista), Tenango de Las Flores. **Pahuatlán:** Agua del Carrizo, Agua del Machete, Agua Negra, Ahila, Ahuacatitla, Lindavista, Montellano, Pahuatlán de Valle, San Pablito, Xilepa, Xochimilco, Zacapahuaya, Zoyatla de Guerrero. **Pantepec:** Acalmancillo, Agua Linda, Ameluca, Cayhuapan, Cebadillas, Ejido Carrizal Viejo, Ejido Cañada Colotla, El Cedral, El Espejo, El Estero, El Limonar, El Mangal, El Ojite, El Pacífico, El Pimental (Ojo de Agua), El Pozo, El Tablón (La Planada), Ignacio Zaragoza, Ixtoloyla, La Sabana, Mecapalapa, Nuevo Carrizal, Pantepec, Piedra Grande, Pipinal, Progreso de Allende (Rancho Nuevo), San Antonio, Temascalillo, Tenexco. **Tlacuilotepec:** Agua Blanca, El Muñeco (Cristo Rey), El Rincón, El Temascal, El Zacatal, La Joya, La Lagunilla, La Loma de la Colmena, La Perla, Nuevo Tenancingo, Plan de Ayala, San Andrés, San Juan Tihuacán, San Pedro Petlacotla, Santa María, Tacubaya, Temascalapa, Tlacuilotepec, Tliltepec. **Tlaxco:** Acalman, Altamira, Atlalpan, Buena Vista, Comalapa, Cuaxtla, Chipotla, Ejido Peña Blanca (Cerro del Común), El Arroyo, El Cucharal, La Victoria, Loma Bonita, Los Naranjos, Tlaxco. **Venustiano Carranza:** Arroyo Seco, Coronel Tito Hernández (María Andrea), Coyula, El Ajengibre, El Encinal, El Ojite, El Roque (Coyula), Estrella Roja, General Ignacio Zaragoza, Jesús García, La Libertad, Las Palmitas, Nuevo Cabellal, San Bartolo del Escobal, San José, San Rafael, Tepeyac, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Villa Lázaro Cárdenas (La Uno). **Xicotepec:** Ahuaxintitla, Atequexquitla, Cerro del Tepeyac, Ejido de Rancho Nuevo (El Ojite), El Chamizal, El Porvenir Ejido, El Refugio (Los Tamarindos), Gilberto Camacho, Jalapilla, La Garcita, Las Pilas, Lomas Verdes, Morelos, Pensamiento Mexicano, San Antonio Ocopetlatlán, San José (El Cerrito), San Lorenzo, Santa Rita, Tierra Negra, Tulancinguillo, Villa Ávila Camacho (La Ceiba), Villa de las Flores, Xicotepec de Juárez. **Zihuateutla:** Azcatlán, Carmen (Finca el Matadero), Cerro Verde, Cuaunepixca (La Cumbre), El Manantial, Finca Concepción, Finca Cuaunepixca, Finca el Progreso Chico, Finca Susy, La Cañada, La Floresta, La Laguna, La Tranca de Fierro, La Unión, Los Manguitos, Ocomantla, Rancho el Chalahuite, San Andrés.

VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: **Castillo de Teayo:** Américas Chicas, Casa Quemada, Castillo de Teayo, Cerro Grande, El Bejucal, El Naranjal, El Nuevo Naranjal (Las Carmelitas), Palma Nueva, El Ojital, El Xúchitl, Francisco Luján Adame (Dos Pasos), Ignacio Zaragoza, La Defensa, La Esperanza Vieja, La Guadalupe, La Milpa, La Ponderosa, Las Adjuntas, Las Américas, Lima Vieja, Mequetla, Pueblo Viejo (El Naranjal), Santa Cruz. **Chicontepec:** Ahuateno, Ahuimol Tzimpiasco, Alaxtitla Huixnopala, Coacalco, Chicontepec de Tejeda, El Tarro, La Puerta, Mexcatla, Sojual, Tierra Colorada. **Coatzintla:** Arroyo Florido, Coatzintla, Colonia Cinco de Febrero, Colonia Miguel Hidalgo, Corralillos, El Mirador, El Nueve, El Vizcaíno, Furberos, Guadalupe Victoria, La Laja, La Ortiga, Palma Sola, Palmar de Zapata, Rancho Nuevo, San Fernando Coapechapa, San Isidro, Santa María, Troncones y Potrerillos, Úrsulo Galván. **Coyutla:** Buenavista, Chicualoque, El Paso de Coyutla, Independencia, La Palma. **Huayacocotla:** Acantilado (San Josecito), Buena Vista, Carbonero Jacales, Colonia los Ángeles, El Cupil, El Dota, Helechales, Huayacocotla, La Guadalupe, Los Parajes, Ojo de Agua, Palo Hueco, Potrero Seco, Rafael Valenzuela (San Josecito), San Josecito, Tenango de San Miguel, Tzimentey (Las Piedras), Viborillas, Zilacatipan



(Tenaxcalzingo). **Ixhuatlán de Madero:** Acatipan, Agua Blanca, Agustín Melgar, Barrio Abajo Colatlán, Benito Juárez, Buenavista, Cacahuatengo, Cerro de la Gallina, Cerro del Progreso, Cerro el Tablón, Cinco Aguas, Coapetatlán, Colatlán, Cruz Blanca, El Campo, El Limón, El Lindero, El Mirador, El Ojite (Progreso), El Tepetate, Emiliano Zapata, General Felipe Ángeles, Ixhuatlán de Madero, Jonotal Azteca, Jonotal Progreso, Juntas Grandes, La Aguada, La Joya Cruz Blanca, La Palma, La Palma Capadero, Las Flores, Las Lajas, Las Maravillas, Las Mesillas, Las Tejas, Llano En Medio, Loma Bonita (Mesa Cacahutenco), Lucio Blanco, Luis Cabrera Hernández, Molango, Naranjal, Oxitempa, Pahua Chica, Pahua Grande, Piedra Grande la Sierra, Pisaflores, Plan del Encinal (El Encinal), Poza Grande, Progreso, Rancho Nuevo, San Antonio, San Bernardo, San Francisco, San José el Salto, San Martín, Santa María Apipilhuasco, Tecomate de Beltrán, Tenextongo (San Antonio), Tepozuapan, Tlachiquile, Tziltzacuapan, Zapote Bravo, Zimatla. **Temapache:** Agua Nacida, Agua Zarca, Álamo, Aquiles Serdán (El Nueve), Buenos Aires (San Isidro), Cerro del Plumaje, Cerro Dulce, Colonia el Esfuerzo (Pueblo Nuevo), Colonia Gabino González, Chapopote Núñez, Doctor Montes de Oca (San Isidro), El Esfuerzo, El Guayabo, El Xúchitl, Emiliano Zapata, Estero del Ídolo, La Camelia (Palo Blanco), La Concepción, La Ensenada (San Juan), La Estación (Puerta 7), La Habana, La Joya, La Lima Tamatoco, La Providencia, La Reforma, Las Flores Cinco Poblados, Los Placeres, Manuel Almanza (Rancho Nuevo), Monte Chiquito, Ojital Santa María, Palo Blanco, Potrero del Llano, Rancho Alegre (El Tarral), San Miguel, Temapache, Tierra Blanca Booxter, Tinctlán, Unidad Socialista, Úrsulo Galván Uno (El Limonar), Vara Alta, Vegas de la Soledad y Soledad Dos, Venustiano Carranza, Zanja del Bote. **Texcatepec:** Agua Linda (Aguilinda), Amaxac, Ayotuxtla, Benito Juárez (El Armadillo), Casa Redonda, Cerro Gordo, Cerro de la Palma, Cumbre del Lindero, Chila de Enríquez, El Capulín, El Coyol, El F, El Jabalí, El Lindero, El Llano, El Miral, El Naranjal, El Papatlar, El Pericón, El Plan, El Pozo del Tigre, El Puerto, El Sótano, El Tomate, El Zapotal, La Cruz, La Florida, La Mirra, Las Canoas, Pie de la Cuesta, Sisabid, Texcatepec, Tzicatlán. **Tihuatlán:** Agua Fría, Ampliación Ejido Zacate Colorado, Ampliación Francisco Villa, Antonio M. Quirasco, Benito Juárez (Cuauhtémoc), Buenos Aires, Casa Amarilla, Cerro de Buenavista, Constitución, Chichicuatla, El Copal, El Morgadal, El Oriente, Emiliano Zapata (La Bomba), Enrique Rodríguez Cano (Zapotillo), Francisco I. Madero, Francisco Villa, General Lázaro Cárdenas del Río, Hermelindo José Cruz Gómez, Independencia Nacional, Jiliapa Segundo, Kilómetro Nueve (Ejido Lázaro Cárdenas), La Antigua (Poza Larga), La Estrella, La Isla (Kilómetro Diez), La Loma (El Águila), La Pedrera, Las Palmas, Lote Treinta y Uno, Mamey, Marisol, Miguel Hidalgo (Ejido Miguel Hidalgo Km. 17), Nabor Pérez, Nueva Constitución, Nuevo Progreso (Kilómetro Doce), Ojo de Agua, Palo de Rosa, Papatlarillo, Paso la Uno II, Plan de Ayala, Poza Azul de los Reyes, Progreso de Maravillas, Rancho Alegre, Rancho la Antigua, Rancho Nuevo, Ricardo Flores Magón, San Miguel Mecatepec (Manantial), San Pedro Miahuapan, Sebastián Lerdo de Tejada, Sector la Ceiba (Ejido Poza de Cuero), Tecomate, Tihuatlán, Totolapa, Úrsulo Galván, Venustiano Carranza, Zacate Colorado. **Tlachichilco:** Apetlaco, Cerca de Piedra, Chintipan, El Álamo, El Coyol Encinal, El Encinal Primero, El Mirador de la Llave, El Naranjal, La Deca, La Guitarra, La Jabonera, La Mina, La Soledad, Las Góteras, Loma de Xicontécatl, Monterrey, Otatitlán, Poza Seca, San José Naranjal, Texca Chiquito, Tierra Colorada, Tlachichilco, Tuzancalli, Víctor Rosales, Xalame, Xicotécatl (Palos Altos). **Zacualpan:** Carrizal Grande, Cerro Chato, Cuarta Manzana, El Capulín, El Cojolute, El Demantza, El Tundo, General Prim (San



	Francisco), La Pezma, Media Cuesta, Palos Altos, Pueblo Nuevo, Zacualpan. Zontecomatlán de López y Fuentes: Agua Chorreada, Agua Hedionda, Cochotitla, El Cuayo, El Mirador, El Partidero, El Progreso, La Candelaria, La Cruz, La Cuchilla, La Cueva del Tigre, La Vega, Leogi, Limontitla, Otlatzintla, Santa María la Victoria, Tecomajapa, Tenamicoya, Xilotla, Yedde, Zontecomatlán de López y Fuentes.
hñãñho [hñãñho] ◁otomí bajo del noroeste>	QUERÉTARO ARTEAGA: Amealco de Bonfil: Agua Blanca, Amarcigo (San Luis), Amealco, Barrio de la Cruz (San Miguel Tlaxcaltepec), Barrio de la Ladera (San Miguel Tlaxcaltepec), Barrio de Santa Teresa (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), Barrio del Barco (San Miguel Tlaxcaltepec), Barrio del Lindero (Loma del Capulín), Barrio la Isla (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), Barrio Ojo de Agua (San Miguel Tlaxcaltepec), Boza, Chiteje de Garabato, Dónica, El Cacahuatate (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), El Carmen (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), El Jaral (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), El Lindero, El Picacho, El Pueblito (San Miguel Tlaxcaltepec), El Rincón de Agua Buena (San Miguel Tlax.), El Río (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), El Varal, Guadalupe el Terrero, La Perita el Sillar, La Soledad, La Venta (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), Las Grullas, Loma de las Víboras (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), Los Árboles, Los Arenales (San Juan Dehedo), Rancho el Sol (Chiteje de la Cruz), San Felipe (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), San José Itho, San Juan Dehedo, San Miguel Tlaxcaltepec (Barrio Centro), San Nicolás de la Torre, Santiago Mexquititlán Barrio 1ro., Santiago Mexquititlán Barrio 2do., Santiago Mexquititlán Barrio 3ro., Santiago Mexquititlán Barrio 4to., Santiago Mexquititlán Barrio 5to. (El Pastoreo), Santiago Mexquititlán, Tierra Negra, Tierras Negras (Santiago Mexquititlán Barrio 6to.), Vista Real.
ñathó [ñathoɪ] ◁otomí del oeste>	MICHOACÁN DE OCAMPO: Zitácuaro: Agua Bendita (El Pocito), Agua Blanca (La Palma), Aputzio de Juárez (Santa María), Camembaro, Carpinteros, Curunguro, Donaciano Ojeda (1ra. y 2da. Manzana San Francisco), El Bordo, El Derrumbadero, El Hortelano (Puerto de Santa María), El Rincón de San Felipe (Hucaz 3ra. Manzana), El Tigre (2da. Manzana de Crescencio Morales), Francisco Serrato (San Bartolo), Heroica Zitácuaro, La Capilla (3ra. Manzana de Francisco Serrato), La Carne Hedionda, La Cumbre (5ta. Manzana de Crescencio Morales), La Mesa, La Mesa del Rincón de Curungueo, La Presa (2da. Manzana Barrio de Santa Cruz), La Viguita (4ta. Manzana de Crescencio Morales), Linda Vista (El Bosque 4ta. Manzana de Aputzio), Los Polvillos (Crucero 4ta. Manzana Zirahuato), Macutzio, Mesa de Loma Larga (Loma Bonita), Mesa de los Alzati (2da. Mza. de San Felipe), Mesas de Enandio (Cuarta Manzana), Ocurio, Ojo de Agua de San Felipe (1ra. Manzana), Puerto de San Felipe (Rancho el Trébol), Rincón de Curungueo (2da. Manzana de Curungueo), Rincón de Nicolás Romero (Cedros 3ra. Manzana), Rincón del Ahorcado, Río de Guadalupe (4ta. Manzana Crescencio Morales), San Felipe los Alzati (Colonia Nueva), San Francisco Curungueo (Curungueo), Tercera Manzana de Crescencio Morales (Capulín), Valle Verde (Primera Manzana de Curungueo), Zirahuato de los Bernal [Zirahuato].
ñöhñö [ñöhñö] ñähñá	HIDALGO: Huichapan: Barrio Macuathi (Barrio Guadalupe), Barrio San José, Bondojoito, Comodeje, Chile Verde, Dandho, Dantzibojay, Dongoteay, Dothi, El Apartadero, El Carmen, El Dextho, El Gavillero de Mintho, El Pedregal, El Saucillo, El Tendido, El



[ɲãhɲaɪ] <otomí del oeste del Valle del Mezquital>	Zapote, Estación Huichapan, Hacienda Comodeje, Huichapan, Huixcazda (La Manga), Jonacapa, La Escondida, La Sabinita, Llano Largo, Mamithi, Maney, Monte Alegre, Pedregoso, Rancho las Rosas, Sabina Grande, San José Atlán, Santa Bárbara, Tlaxcalilla, Vitejhe, Yonthe, Zamorano, Zequeteje, Zothe. Tecozautila: Aljibes, Atengo, Bajhi, Banzha, Barrio la Cochera, Bomanxothá, Bothe, Boñhe, Cuamxhi, El Ahorcado, El Crucero, El Doranhi, El Geiser, El Huizachal (El Sombrerete), El Palmar, El Paso, El Riíto, El Salto, El Zundho, Gandhó, Gañido, Guadalupe, Joñhe, La Cruz de Piedra, La Esquina, La Joya, La Lomita, La Mesilla, La Otra Banda, La Paila, La Palma, La Presa, La Sabina, La Salitrera, La Sexta Manzana Hidalgo, La Sexta Manzana Morelos, Las Galindas, Maguey Verde, Manguani, Ninthi, Nuevo Aljibes, Pañhe, Rancho Viejo, Ranzha, San Antonio, San Francisco, San Joaquín, San Miguel Caltepanitla, San Pedro, Taxbatha, Tecozautla, Tenzabhi, Uxdejhe, Yethay.
hñähñú [ɲãhɲuɪ] ñänhú (del Valle del Mezquital) [ɲãnhuɪ] ñandú [ɲãnduɪ] ñóhnño (del Valle del Mezquital) [ɲoɪhɲoɪ] ñanhmu [ɲanhmu] <otomí del Valle del Mezquital>	HIDALGO: Actopan: 4ta. Mazana Chicavasco (La Ladera Chicavasco), Actopan, Azpeitia García, Benito Juárez, Bothi Baji, Boxaxni, Casa Blanca, Cañada Chica Antigua, Colonia Cuauhtémoc, Chicavasco, Dajiedhi, Dos Cerritos la Magueyera, El Boxtha, El Daxtha, El Huaxtho, El Palomo, El Senthe, Francisco Constancio, La Estancia, La Loma, La Peña, La Presa, La Segunda Manzana de Magdalena (El Arco), Las Mecas, Mesa Chica, San Andrés Tianguistengo, San Diego Canguihuindo, San Isidro, San José Casa Grande, Santa María Magdalena, Saucillo, Segunda Manzana Chicavasco, Xideje. Ajacuba: Ajacuba, Barrio el Rincón Sur, El Cerrito de las Colmenas, El Gorrión, Emiliano Zapata, Ignacio Zaragoza, San Nicolás Tecomatlán, Santiago Tezontlale, Vicente Guerrero. Alfajayucan: 4ta. Manzana Dotzihai (4ta. Manzana la Loma), Alfajayucan, Baxthe, Boxtho, Buena Vista, Cebolletas, Cerro Azul, Cuarta Manzana Bathahuai, Cuarta Manzana Toxtha, Deca, Donguiño, El Bermejo, El Espíritu, El Dadho, El Deca Tezoquipan, El Doydhe, El Peñón, El Zapote (Fontezuelas), Golondrinas, La Cañada, La Cruz, La Huapilla, La Nopalera Naxthey, La Noria, La Salitrera, La Vega, La Venta, Los Puertecitos (Ejido de Baxthe), Madho Cerro Prieto, Madho Corrales, Madho San Pablo, Naxthey, Nexni, Primera Manzana Dosdha, Pueblo Nuevo, Puithe San Antonio Tezoquipan, San Agustín Tlalixticapa, San Antonio Corrales, San Antonio Tezoquipan, San Francisco Sacachichilco, San Lucas, San Pablo Oxtotipan, San Pedro la Paz, Santa María la Palma, Santa María Xigui, Segunda Manzana Zundho, Taxhie, Tercera Manzana, Tercera Manzana La Ladera, Tercera Manzana Tezoquipan, Tres Hermanas, Xamage, Xothe, Yonthe Chico, Yonthe Grande, Zozea. Almoleya: Almoleya, Cuautlatilpan, El Tepozán, La Providencia, Ocotepec de Morelos, Rancho de los Capulines, San Isidro Tetlapayac, Santiago Tetlapayac. Atitalaquia: Atitalaquia, Cardonal, La Cantera, La Era, La Vega, Tezoquipa, Tlalminulpa, Tlamaco (San Gerónimo Tlamaco), Unidad Habitacional Antonio Osorio de León (Bojay). Atotonilco el Grande: Apipilhuasco, Atotonilco el Grande, Cerro Blanco, Cerro Colorado, Cieneguillas, El Zoquital, La Cumbre de San Lucas, La Estancia, La Loma del Zapote, La Puebla, Los Baños de Santa María Amajac, Los Sabinos, Paso de Amajac, San Martín, San Nicolás el Xathe, San Pedro Vaquerías, Sanctorum, Santa María Amajac (La Piaña), Santiaguito, Tezahuapa, Tiltepec. Calnali: Ahuacatlán, Atempa, Calnali, Chicuapa, Olozacaco, Papatlatla, San Andrés (San Andrés Chichayotla), Santa Lucía (Mesa de Santa Lucía), Tecueyaca, Tochintlán, Tula. Cardonal: Agua Nueva, Aguacatlán, Barrio de Tixqui, Barrio Quixpedhe, Baxcajay, Baxoza, Bixhuaji, Calmita, Cardonal, Cardonalito, Cerritos, Cerro Blanco (El Fraile), Cerro Colorado, Cerro del Coyote, Cerro Grande, Cieneguilla, Colosios, Cuesta



Blanca, Dojume, Durango Daboxtha, El Botho, El Estribero, El Tixqui, El Arenalito (El Arroyo), El Bingu, El Bondho, El Boxo, El Buena, El Clavelitol (El Cave), El Cuartel, El Cubo, El Deca, El Gumbo, El Huizachito, El Manchado, El Molino, El Moro, El Pájaro, El Potrero, El Puerto, El Sauz (Juxmaye), El Tedra, El Verde, El Vithe, El Vixtha, Grutas de Tolantongo, Huizache, La Colonia, La Florida (Emilio Hernández), La Hacienda, La Laguna, La Mesa, La Parada, La Rosa, La Unión, La Vega, Los Mayorga, Los Ambrocios, Los Hernández, Los Lirios, Los Pérez (Zimaye), Los Peña, Los Rebolledo, Los Reyes, Los Vargas, Manzana del Cubo, Manzana del Piñon, Manzanas, Molanguito, Moxthe, Nogal, Piedra Chica, Pilas Yonthe, Pinalito, Pozo Seco (Los Barrera), Pozuelos, Puerto Colorado, San Andrés Daboxtha, San Antonio Sabanillas, San Clemente, San Cristóbal, San Miguel Jigui, San Miguel Tlazintla, Santa Teresa Daboxtha, Santuario (Santuario Mapethe), Tepozán, Toxthi. **Chapulhuacán:** Arroyo de Acaxtla, Cahuazas, Carrizal de Tenango, Carrizal del Sotano, Colonia Solidaridad (El Porvenir), Chapulhuacán, El Chinillar, El Barrio (Barrio del Carmen), El Capulín, El Coyo, El Hualul, El Huizache, El Ocote, El Sótano, Iglesia Vieja (Iglesia Nueva), La Loma, La Lomita, La Mesa, La Reforma de Palo Semita, Neblinas, Ojo de Agua, Palomas, Piedra Ancha, Puerto Oscuro, San Rafael, Santa Ana de Allende, Saucillo Agua Nueva, Soledad del Coyo, Soledad del Ocote (La Loma), Zacate Grande. **Chilcuautla:** Boxaxni, Cerro Colorado, Cerro del Corazón (El Mui), Chilcuautla, Dadho, El Deca, El Tandhe, El Bethi, El Cerrito, El Dontzhi (Colonia Álamos), El Gallinero, El Mejay, El Padhe, El Xithey, El Xothi, El Zapote, Huitexcalco de Morelos, La Estancia, La Loma, Llano Primero, Piletas, Santa Ana Batha, Texcatepec, Tlacotalpilco, Tunititlán, Zacualoya. **Cuautepec de Hinojosa:** Almoloya, Cerro Verde, Cima de Togo, Coatzetzingo, Cuautepec de Hinojosa, El Ase-rradero, El Durazno, El Tepeyac, Guadalupe Victoria, Hueyapita, La Barranca del Agua, Las Palmas, Lomas de Ojuila, San Isidro, San Juan Hueyapan, San Lorenzo Sayula, Santa Elena Paliseca, Santa María Nativitas, Texcaltepec, Tezoquipa. **Eloxochitlán:** El Aguacateco. **Francisco I. Madero:** Arambo, Barrio el Quince, Barrio los Amigos, Bocamiño, Colonia el Horno, Colonia el Veinte, Colonia Emiliano Zapata (Colonia los Morales), Colonia Francisco Villa, Dengantzha, Doctor José G. Parres, El Barrozo, El Mendoza, El Porvenir (El Empedrado), El Potrero, El Rosario, El Villano, Jagüey del Gonzudi, La Comunidad, La Cruz (La Presa), La Mora, La Puerta, Lázaro Cárdenas (Colonia el Mexe), Los Filtros, Nuevo México (El Chongo), San José Boxay, San Juan Tepa, Tepatepec. **Huasca de Ocampo:** Agua Zarca, Aguacatitla (El Campamento), Barranca de Tlaxocoyucan, El Peral, La Nogalera, Los Reyes Tepezala, Río Seco Puente de Doria, San José Ocotillos, San Miguel Regla, San Sebastián (San Sebastián la Barranca), Santa María Regla, Tlaxocoyucan. **Ixmiquilpan:** Agua Florida, Álamo, Arbolado, Arenalito, Bangandho, Botenguedho, Boxhuada, Cantamayé, Cantinela, Capula, Cañada Chica, Cerritos, Cerro Blanco, Colonia el Mirador, Colonia General Felipe Ángeles, Colonia Lázaro Cárdenas (El Internado), Colonia los Cruces, Colonia Samayoa, Cuesta Colorada, Chalmite, Dios Padre, El Alberto, El Banxu, El Barrido, El Bojay, El Botho (El Botho el Espíritu), El Boye, El Carrizal, El Deca, El Defay, El Dexthi Alberto, El Dexthi San Juanico, El Dextho, El Dezha, El Durazno, El Espino, El Espíritu, El Huacri, El Manantial, El Mandho, El Mexe, El Mirador, El Nandho, El Nith, El Nogal, El Olivo, El Pozo Mirador, El Puerto, El Rosario Capula, El Tablón, El Tephe, El Valante, Ex Hacienda Debodhe, Ex Hacienda Ocotza, Gastejhe, Granaditas, Gundhó, Huacri de la Paz, Huapilla, Ignacio López Rayón, Ixmiquilpan, Jahuey Capula, Julián Villagrán, La Estación, La Heredad, La Huerta, La Joya, La Lagunita, La Loma, La Loma (La Loma López Rayón), La Loma de la Cruz, La Loma de Pueblo Nuevo, La Loma Julián Villagrán, La Palma, La Pechuga, La Presa, Las Emes, Loma de San Pedro de Remedios (La Loma), López Flores,



Los Pinos, Los Remedios, Maguey Blanco, Manzana Cerritos, Manzanillo, Milpa Grande, Naxthey, Nequeteje, Nixtejhe (San Juanico Nixtejhe), Ojuelos, Orizabita, Panales, Paredes, Pozo el Mirador, Pueblo Nuevo, Puerto Dexthi, Quixpedhe, San Andrés Orizabita, San Juanico, San Pedro Capula, San Pedro de los Remedios, Santa Ana (Barrio de Progreso), Taxadho, Taxtho, Ustheje, Vázquez, Villa de la Paz, Vista Hermosa, Xaxny.

Jacala de Ledezma: Coñecito, Cuesta Colorada, El Carrizal, El Refugio, Jacala, Joya de las Águilas, Laguna Seca, Minas Viejas, Octupilla, Plomosas, Rancho Nuevo, San Nicolás, Santo Domingo, Toribio, Vado Hondo. Metepec: Acocul Cebolletas, Cañada de Flores, Colonia Ignacio Zaragoza, Colonia Nueva Exhacienda de Apulco, El Acocul, El Casco, El Sabino, Estación de Apulco, Ferrería de Apulco, Metepec, Palo Gacho, San Antonio la Palma, Tortugas. Metztitlán: Agua Hedeonda, Alumbres, Apanco, Atzingo, Atzolcintla, Buenavista, Cerro Boludo, Coalquizque, El Banco (La Cumbre de Huisticola), El Escobal, El Mamtha, El Mexe, El Palmar, El Pirú Tepozotlán (El Pirú), El Tablón, El Tezontle, Estocuapa (La Colmena), Fontezuelas, Hacienda de Potrero, Huayateno, Huisticola, Itztayatl, Jilotla, La Cumbre de Huisticola, La Cumbre Jagüey Seco (Jagüey Seco), La Laja, La Rivera, Las Presas, Los Arcos, Luisa Vargas Callejas, Metznoxtla (Metznoxtla), Metztitlán, Miahuatlán, Milpa Grande, Pie de la Cuesta, Pontadho, Pueblo Nuevo, Puerto de las Pilas, Rosa Blanca, San Cristóbal, San Juan Metztitlán, San Juan Tlatepexi, San Pedro Amajatlán (Amajatlán), San Pedro Ayotoxtla, Tablón Chico, Tecruz Cozapa, Tepecahuantla, Tierra Nueva, Tlacotepec (Cerrito de Tlacotepec), Tlamaya, Tlaxco, Tlaxco Viejo, Tochintla (Chipeco), Xocotitla, Yerbabuena, Zotola.

Mixquiahuala de Juárez: Amarillo, Árbol Grande, Benito Juárez, Carrillo Puerto, Cañada, Colonia 3 de Mayo, Colonia Morelos (El Nueve), Colonia Palmillas, Colonia Teñhe, Colonia Veracruz, Dos Cerros, El Llano, Hacienda Vieja, Jagüey Blanco, La Arbolea, Los Colorines, Mixquiahuala, Motobatha, Tepeitic. **Nicolás Flores:** Agua Limpia, Barrio del Tedra, Bocua, Castadho, Cerro de la Cruz, Cerro Prieto, Cruz de Piedra, Chibirino, El Aguacate, El Cobre, El Dothu, El Encinote, El Molino, El Tejocote, Iglesia Vieja, Itatlaxco, Jagüey, La Bonanza, La Ciénega, La Laguna, La Unión, Las Milpas, Las Pilas, Los Lirios, Nicolás Flores, Padapho, Pajiadhi, Paso de Agua, Piedra de Sal, Pijay, Puerto Cangandho, Puerto de Higos, Puerto de Piedra, Santa Cruz, Santo Domingo, Segundo Centro, Segundo Pilas, Segundo Santa Cruz, Taxhay, Tedra, Texcadho, Villa Hermosa, Villa Juárez, Yudho, Zoyatal. **Pacula:** Barranca Seca, El Aguacatito, El Baile, El Devisadero, El Fraile, El Puerto de Llano Largo, Jagüey Colorado, Jiliapan, La Mohonera, Licenciado Javier Rojo Gómez, Los Corrales, Maguey Blanco, Mesa de San Antonio, Milpas Viejas, Mixquiahualas, Ojo de Agua, Pacula, Puerto Grande, Rancho Nuevo, San Francisco, Santa María Miraflores. **Progreso de Obregón:** Donija, Dotzibi, El Dho, El Jardín, El Moreno, El Xamu, Espiridión Zúñiga, La Mora, La Ranchería, Las Calvas, Los Pinos, Progreso, Xochitlán. **San Agustín Tlaxiaca:** Barrio el Dajie, Barrio el Vindhó, Benito Juárez, Capula, Cerro Gordo, Colonia Guadalupe los Manantiales, Colonia Nueva Tlaxiaca, Chapultepec de Pozos, El Barrio de Españita, El Botho, El Chamizal, El Tepozán, Ixcuinitlapilco, Monte de Guadalupe, Oriental de Zapata, Palos Blancos, Puerto México, San Agustín Tlaxiaca, San Isidro Llano Largo, San Juan Solís, San Juan Tilcuautila, San Miguel Tornacuxtla, Santo Tomás. **San Bartolo Tutotepec:** Agua Escondida, Agua Grande, Agua Hedionda, Agua Linda (La Fábrica), Arroyo Seco, Buena Vista, Calintla, Cerro de Buena Vista, Cerro Macho, Cerro Negro, Cerro Pelón, Cerro Verde, Colonia Industrial, Cueva Ahumada, Chicamole, Diez Cerros, El Arco, El Banco, El Barrio de San Mateo, El Boncho, El Borbollón (Loma Bonita), El Caliche, El Candeje, El Canjoy (Casas Quemadas), El Cojolute, El Copal, El Coyul, El Denxe, El Doni-



mo, El Encinal, El Fresno, El Grillo, El Hongo, El Jicote, El Jonotal, El Jovi6n, El Lindero Chico, El Lindero de San Jer6nimo, El Lindero de San Mateo, El Mahuaquite, El Mavodo, El Motho, El Mundho, El Nandho, El Nanjo, El Naranjal, El Nenjo, El Oratorio, El Para6iso Tierra Fuerte, El Pedregal, El Pi6al, El Popotillo Chico, El Popotillo Grande, El Progreso, El Rinc6n, El Seis, El Templado, El Tigrillo, El Veinte, El X6chitl, El Zenthe, Huasquilla, Juntas del R6o, La Campana, La Cerca, La Cueva, La Cumbre de Muridores, La Flor de Santiago (La Flor), La Huahua, La Joya, La Loma de Cerro Verde, La Pagua, La Sabana, La Segunda Rancher6a, La Sorpresa, La Venta, La Ventilla, La Vereda, Llano Grande, Llano Seco, Loma Larga, Los 6lamos, Los Manantiales, Medio Monte, Palo Gordo, Pie del Cerro, Pie del Cerro de Santa Cruz, Piedra Ancha, Piedra Blanca, Piedras Negras, Pueblo Nuevo, Rancho Nuevo, R6o Chiquito, Salto del Agua, San Andr6s, San Bartolo Tutotepec, San Gabriel, San Isidro, San Jer6nimo, San Juan de las Flores, San Mateo, San Miguel, San Sebasti6n, Santa Cruz, Santiago, Santiago el Viejo, Santiaguito, Tenantitl6n, Tierra Amarilla, Tierra Fuerte, Tutotepec, Valle Verde (Rancho Viejo), Xuchitl6n. **San Salvador:** Bocaja, Bominthz6, Boxaxni, Boxtha Chico, Casa Blanca, Casa Grande, Caxuxi, Ca6ada Grande, Cerro Blanco, Chichimecas, Demacu, Dengandho de Ju6rez, Dextho de Victoria, Ejido Santa Teresa (El Tabl6n), El Bondho, El Colorado, El Durazno (El Durazno de Flores Mag6n), El Fresno, El C6mez, El Mezquital, El Mothe, El Olvera, El Puerto L6zaro C6rdenas, El Tabl6n, Francisco Villa, La Flor, La Palma, Lagunilla, Leandro Valle, Pacheco de Allende, Poxindeje de Morelos, Quemtha, Rinc6n Santa Mar6a, San Antonio Abad, San Antonio Zaragoza, San Jos6 Doxey, San Miguel Acambay, San Salvador, Santa Mar6a Amajac, Teofani, Tothie (Tothie de Rojo G6mez), Vixtha de Madero, Xuchitl6n. **Santiago Anaya:** Aguacate, Cerritos, Cerro Gordo, El Contza, Ejido el Mezquital (Cuarta Manzana), El 6guila, El Encino, El Mezquital, El Nopalillo, El Palmar, El Porvenir, El Puerto, El Sitio, Gonz6lez Gonz6lez, Gonz6lez Ortega, Guerrero, Hermosillo Monte Noble, Jagüey, La Blanca, La Loma del Conejo, Lomas de Guill6n, Patria Nueva, Puerto Tavera, Santa M6nica, Santiago de Anaya, Xitzo, Yolotepec, Zaragoza. **Tasquillo:** Arbolado, Bondhi, Caltimac6n, Candelaria, Cerro Blanco, Cuauht6moc, Danghu, El Durazno, El Epazote, El Llano, El Porvenir del Epazote, El Puerto de la Palma, Huizachez, Juchitl6n, La Loma, La Vega, Motho, Muntzi, Noxthey, Ojo de Agua, Portezuelo, Puente de Fierro, Quitand6jhe, Remedios, Rinconada, San Antonio, San Isidro, San Miguel, San Nicol6s (San Nicol6s Caltimac6n), San Pedro, Santiago Ixtlahuaca, Tasquillo, Tetzhu. **Tepeapulco:** Colonia 20 de Noviembre, Francisco Sarabia (Corralillos), Fray Bernardino de Sahag6n (Ciudad Sahag6n), Irolo, Los Coyotes, Rancho Z6rate, San Miguel Allende, Tepeapulco, Texcatzongo. **Tepehuac6n de Guerrero:** Acoxcatl6n, Acoyotla, Acuimantla, Ahuatetla, Amola de Ocampo, Colonia Guadalupe (Otongo), Cuazahuatl (Cuazahual), Chilijapa, El Barco, El Naranjal, Ixtlapalaco, La Ceiba, La Palma, La Reforma, San Juan Ahuehueco, San Miguel Ayotempa, Tenango, Tepehuac6n de Guerrero, Xilitla, Zacatal de los Rosales (El Zacatal). **Tepeji del R6o de Ocampo:** Benito Ju6rez, Canoas, Cantera de Villagr6n, Ca6ada de Madero, El Banco, El Capul6n, Golondrinas, La Loma, Melchor Ocampo (El Salto), Ojo de Agua, San Buenaventura, San Ildefonso, San Jos6 Piedra Gorda, San Mateo Buenavista, Santa Ana Azcapotzaltongo, Santa Mar6a Magdalena, Santa Mar6a Quelites, Santiago Tlaltepoxco, Santiago Tlapanaloya, Santiago Tlautla, Tepeji de Ocampo, Tianguistengo (La Romera), Tinajas, Unidad Obrera Habitacional CTM. **Tepetitl6n:** El Retiro, Estaci6n Sayula, General Pedro Mar6a Anaya, Jos6 Mar6a Pino Su6rez, La Cuarta Manzana, La Loma, Santa Mar6a Daxtho, Sayula Pueblo, Tepetitl6n, Xithi Primera Secci6n. **Tezontepec de Aldama:** Atengo, Cinco de Febrero, Colonia de Presas, La Cruz, La Palma, Santa



	María Batha, Santiago Acayutlán, Tenango, Tezontepec de Aldama. Tlahuiltepa: Camarones, Coyocala, Chichicaxtla, El Roble, La Rinconada, Las Manzanas, Media Luna, Nuevo Reynosa (Cinco Palos), Piedra Parada, San Andrés Miraflores, San Marcos, Tierra Blanca, Xiopa. Tula de Allende: Acoculco, Colonia el Recinto (Ejido Pueblo Nuevo), Colonia el Saabi, Colonia los Pilares (Colonia Santa María Macua), Colonia Nueva Santa María, El Llano, Ignacio Zaragoza, Michimaloya, Monte Alegre, Nantzha, Rancho el Bojay, San Andrés (San Andrés Tultepec), San Francisco Bojay Colonia, San Lucas Teacalco, San Marcos, San Miguel de las Piedras Centro, San Miguel Vindhó, San Pedro Alpuyecá, Santa Ana Ahuehuepan, Santa María Macua, Santa María Michimaltongo, Tula de Allende, Xiteje de la Reforma, Xochitlán de las Flores. Zempoala: Acelotla de Ocampo, Exhacienda Metepec, Jagüey de Tellez (Estación Téllez), San Gabriel Azteca, Santiago Tepeyahualco. Zimapán: Aguas Blancas, Álvaro Obregón (Temuthe), Apezco, Barrón, Benito Juárez (Detzani), Botha, Bothiña, Boñhu, Camposanto del Oro, Cerro Colorado, Coaxithi, Cobrecito, Cruz Pinta, Cuesta Blanca, Cuesta Texquedho, Changui, Doxthi, Doxthi la Sabina (La Sabina), Durango, Ejido de la Cruz, El Aguacatal, El Aguacatito, El Álamo, El Carrizal, El Cerrote, El Cuarto, El Dedho, El Encarnación, El Mezquite Segundo, El Muhi, El Organal, El Palmar, El Rincón, El Rodeo, El Sabino, El Salitre, El Saucillo, El Sauz, El Tathi, El Tepozán, El Tule, El Zapote, Francisco I. Madero (Guadalupe), Francisco Villa (Llano Segundo), Garabatos (Garabatos la Estancia), Jagüey Colorado, La Casota, La Cruz (Ejido de la Cruz), La Estanzuela, La Loma, La Majada Grande, La Manzana, La Mesa, La Mesa de Camposanto del Oro, La Ortega, La Rinconada, La Ruda, La Venta de Coaxithi, La Ventolera, Las Pilas, Las Piletas, Las Tinajas, Las Vegas, Lázaro Cárdenas (Remedios), Llanitos, Llano Blanco, Llano Segundo, Los Carrizos, Los Duraznos, Los Pilares, Megui, Mezquite Primero, Morelos (Trancas), Peliños, Plutarco Elías Calles (Santiago), Pontihu, Pozo Hondo, Pueblo Nuevo, Puertecito del Megui, Puerto Colorado, Puerto Dedho (Maguey Blanco), Puerto del Ángel, Puerto del Efe, Puerto Juárez, Puerto Montero, Puerto Zapote (La Nopalera), San Andrés (Toxthi), San Antonio (Cuauhtémoc), San Cristóbal, San Felipe, San Francisco, San Isidro, San José del Oro (San Vicente), San Miguel, San Miguel Tetillas, San Vicente, Santa María, Santa Rita, Sostenes Vega (Xitha Segundo Cedho), Tadhe, Taxtho, Tenguédho, Tierras Amarillas, Tinthe, Tlalpan, Tolimán, Toxhi, Tzijay (Emiliano Zapata), Tzitzí, Venustiano Carranza (San Pedro), Vicente Guerrero (El Tablón), Villa Nueva, Xajha, Xhita Primero, Xhita Segundo (San Isidro), Xindho (Xindho Primero), Xindho Guadalupe, Xindho San Pedro, Xindho Segundo (Xindho Saucillo), Xodhe, Yerbabuena, Yethay, Zimapán.
yühmu [jühmu] <otomí de Ixtenco>	TLAXCALA: Ixtenco: San Juan Ixtenco.
ñü'hü [ñüʔhü] <otomí de Tilapa o del sur>	ESTADO DE MÉXICO: Tianguistengo: Santiago Tilapa.



hñöñho
[hñõñho]
ñühú
[ɲühú]
ñanhú
[ɲanhú]
<otomí del noroeste>

GUANAJUATO: **Allende:** Agustín González, Alonso Yáñez, Banda, Begoña de Progreso, Cabrera, Cieneguita, Colonia San Luis Rey, Corralejo de Abajo, Cruz del Palmar, Don Francisco, Don Juan, El Espejo, El Lindero, El Saucillo, Flores de Begoña, Fraccionamiento Insurgentes, Guerrero, Jalpa, Juan González, La Cieneguita, La Ciénega, La Cuadrilla, La Palmilla, La Palmita Dos, La Tinaja, Laguna Escondida (La Laguna), La Huerta, Las Torres, Lindero Taboada, Los Galvanes, Los Guerrero, Los López, Los Torres, Montecillo de Nieto, Montes de Loreto, Peña Blanca, Presa Allende, Presita de Santa Rosa, Rancho Nuevo (Rancho Nuevo de Banda), Rancho Nuevo Villa de Guadalupe, Rancho San Marcos de Begoña, Rancho Viejo, Río Laja, Salitrillo, San Damián, San Francisco del Fraile, San Julián de Landeta (San Julián), San Lucas, San Marcos de Begoña, San Miguel de Allende, San Miguel Viejo, Santa Cecilia, Santa Teresita de Don Diego, Santuario, Soria, Taboada, Tierra Blanca de Arriba, Veracruz (La Era), Vivienda de Abajo. **Apaseo el Alto:** Apaseo el Alto, Catalina González (Loma de San Isidro), Fracción del Durazno (Bodegas de Paredones), San Bartolomé de Agua Caliente (San Bartolo), San Isidro de Gamboa, San Juan del Llanito. **Capulhuac:** Arroyo Seco, Cano de San Isidro, Cieneguilla, El Salto, El Picacho, El Sauz, Guadalupe, Juanica, La Cuesta de Peñones, Las Adjuntas, Peña Blanca Dos, Rincón del Cano, Río Grande, San Miguel Almaya, Tierra Blanca, Torrecitas, Villa Unión. **Comonfort:** Comonfort, Delgado de Abajo, Delgado de Arriba, El Cerritol (Simona Capulín Gutiérrez), Empalme Escobedo (Escobedo), Hilario Sosa Hernández (La Granjita), La Mezquitada, La Campana, La Palma, Landín, Morales, Neutla, Neutra, Ojo de Agua del Potrero (Ojo de Agua), Ojo de Agua del Potrero, Orduña de Abajo, Orduña de Arriba, Palmillas, Picacho, Rinconcillo, Rinconcillo (Rinconcillo de los Remedios), San Agustín, San Isidro (La Loma), San Pablo. **Cortazar:** Colonia la Calzada (La Olla), Colonia la Fortaleza, Cortazar, El Huevo, El Huizache, La Mocha, Tierra Fria. **Dolores Hidalgo Cuna de la Independencia:** Llanito, Río Laja. **Tierra Blanca:** Congregación de San Ildefonso de la Cieneguilla.

QUERÉTARO ARTEAGA: **Amealco de Bonfil:** Barrio de San José (San Bartolo), Barrio la Esperanza (San Bartolo), Barrio Presa del Tecolote (El Lindero), Cuicillo (Barrio de San Ildefonso), Chiteje de la Cruz, Ejido de San Juan Dehedo, Ejido el Rincón (La Botija), Ejido San Martín, El Apartadero, El Atorón, El Batán, El Bothe, El Coyote, El Pino, El Rincón, El Rincón de San Ildefonso, El Tepozán (Barrio de San Ildefonso), Fraccionamiento la Perita, Hacienda Blanca, Jacal de la Piedad, La Alameda del Rincón, La Cruz (San Bartolo), La Cruz del Apartadero, La Ladera, La Manzana, La Pini, Laguna de Servín, Loma Linda, Los Arcos, Los Ranchos (Palo Solo), Mesillas, Palos Altos, San Antonio, San Bartolome del Pino (San Bartolo), San Carlos, San Ildefonso Tultepec (Centro), San Miguel Deheti, San Pablo, San Pedro Tenango, Tenasda (Barrio de San Ildefonso), Tesquedo (Puerto del Chivato), Veinte de Noviembre, Xajay, Yosphi. **Cadereyta de Montes:** Adjuntas de Rancho Quemado, Altamira (La Bondotita), Barrio de Guadalupe (Charco Frío), Barrio de Santiago (Charco Frío), Barrio los Sánchez (La Concepción), Bellavista del Río, Boxasni, Boxaxhni, Boye, Boyecito, Cadereyta, Camarones, Cerro Prieto, Corral Blanco, Culebras, Chavarrias, El Agua Salada, El Aguacate, El Banco, El Banco (Cara de Palo), El Carricillo, El Cercado (Palmarcito), El Devisadero, El Divino Pastor, El Doctor, El Huizache, El Membrillo, El Palmar (Santa María del Palmar), El Ranchito, El Soyatal, El Terrero, Higuierillas, Jabalí, La Carbonera, La Culata, La Florida, La Laja, La Luz (Carrizalito), La Nopalera, La Pastilla, La Puerta, La Rinconada, La Tinaja, Las Ánimas, Las Milpitas, Las Norias Derramadero, Las Peñitas (El Cuervo), Las Viguitas, Loma de Guadalupe, Loma



Larga (La Maroma), Los Amolitos, Los Hernández, Los Juárez, Los Piñones, Maconi, Portezuelo, Puerto de la Luz, Puerto del Chiquihuite, Puerto del Salitre, Rancho la Honda (San Nicolás), Rancho Quemado, San Javier, San Juan de Enramadas, San Juan de la Rosa, San Martín Florida, Santa Bárbara, Santa María de Gracia, Sombrerete, Tuna Manza, Tzibantza, Tziquia, Villa Guerrero, Villa Nueva, Vizarron de Montes, Xidhi, Yonthe. **Colón:** Ajuchitán, Poleo, Soriano. **El Marqués:** La Cañada. **Ezequiel Montes:** Cardenal, La Purísima, Los Ramírez, Los Sánchez, Villa Progreso. **Querétaro:** Acequia Blanca, Bosques de la Hacienda, Buenavista, CERESO San José el Alto, Cerro Colorado (El Colorado), Colinas de Santa Cruz Primera Sección, Colinas de Santa Cruz Segunda Sección, Colonia Ché Guevara, Colonia las Águilas, Colonia Plan Nuevo de Santa María, Colonia Rancho Menchaca (Ex-Hacienda Menchaca), Corea, El Pozo, El Rosario, El Salitre, Fracción Ejido el Retablo, Jardines de Jurica, Jofre, Jofrito, Juriquilla, La Estacada, La Nueva Realidad, Leyes de Reforma, Los Jiménez, Montenegro, Nuevo Horizonte de Querétaro, Palo Alto, Pie de Gallo, Pintillo, Pinto, Provincia Juriquilla, Puerto de Aguirre, San Isidro Buenavista, San Isidro el Viejo, San Isidro Miranda, San José Buenavista, San José de los Perales, San José el Alto, San Miguelito, San Pedrito el Alto (El Obraje), San Pedro Mártir, Santa Catarina, Santa María del Zapote, Santa María Magdalena, Santa Rosa Jauregui, Santiago de Querétaro, Santo Niño de Praga, Tlacote, Tlacote el Alto, Tlacote el Bajo. **San Juan del Río:** Arcila, Buenavista Palma de Romero, Casa Blanca, Casita de San José de los Ancianos, Cereso, Cerro Gordo, Colonia José María Morelos (2da. Sección del Rodeo), Colonia Santa Fe, Dolores Cuadrilla de Enmedio, Dolores Godoy, El Cazadero, El Mirador, El Organal, El Rosario, El Sitio, Estancia de Bordos, Fraccionamiento Bosques de Banthi, Galindo (San José Galindo), La Estancia, La Llave, La Loma de la Estancia, La Valla, Laguna de Vaquerías, Loma Linda, Neria de Dolores Godoy, Ojo de Agua, Palmillas, Paso de Mata, Pueblo Nuevo, Puerta de Alegrías (Puerto de Alegrías), Puerta de Palmillas, Rancho de En Medio, Rancho el Barranco, Rancho la Mina, San Francisco, San Javier, San Juan del Río, San Miguel Deti, San Sebastián de las Barrancas Norte, Santa Bárbara de la Cueva, Santa Cruz Escandón, Santa Isabel el Coto, Santa Lucía, Santa Matilde, Santa Rosa Xajay, Senegal de las Palomas, Vista Hermosa (Cuasinada), Vistha. **Tequisquiapan:** Banco las Cenizas, Bordo Blanco, Colonia Fátima (Ejido de Fuentezuela), El Cerrito, El Tejocote, La Fuente, La Tortuga, La Trinidad, Los Cerritos, Rancho Loma Colorada, Rancho los Naranjos, San Nicolás, Santillán, Tequisquiapan. **Tolimán:** Barrio de Casas Viejas, Barrio de García, Barrio de las Víboras, Bomintzá, Carizalillo, Casa Blanca, Ciprés, Colonia la Campesina, Chilar, Diezmero, Don Lucas, El Aguacate, El Cerrito Parado, El Encinal, El Jabalí, El Madroño, El Manantial, El Molino, El Pedregal, El Pueblito, El Puertecito (Zapote de los Uribe), El Rincón, El Sabino (La Guayaba), El Saucito, El Sauz, El Terrero, El Tule, El Zapote, Familia Dimas, Granjeno, Gudinos, Horno de Cal, La Cruz, La Cuchara, La Peña, La Presita, La Vereda, La Villita, Lindero, Loma de Casa Blanca, Longo, Los Albañiles, Los González, Los Rincones (Casas Viejas), Los Rincones (San Pedro de los Eucaliptos), Maguey Manso, Mesa de Chagoya, Mesa de Ramírez, Mocha, Naqi, Naranjo, Ñheiponza, Nogales, Panales, Peña Blanca, Puerto Blanco, Rancho el Cascabel, Rancho de Guadalupe, Rancho Nuevo Terrero, Rancho Viejo, Ronquillo, Sabino de San Ambrosio, San Antonio de la Cal, San Miguel, San Pablo Tolimán, San Pedro de los Eucaliptos, Sin Nombre (La Loma), Tequesquite (Chalma), Tierra Volteada, Tolimán, Zapote de los Uribe (El Zapote), Zona Límite de San Pablo Tolimán.

hñähñu
(del centro)
[hñähñu]
ñöthó
[hñötho]
ñható
[hñhato]
hñöthó
[hñötho]
ñóhnño (del centro)
[hñóhnño]
<otomí del centro>

ESTADO DE MÉXICO: **Acambay:** Acambay, Agostadero (San José Agostadero), Agua Limpia, Barrio de Guadalupe, Barrio la Cumbre, Boshi Grande, Boshindo, Botidi, Bovini, Buenavista, Cañada del Gallo, Cerrito de Tixmadeje, Conejeras, Chanteje, Dateje, Deshpe–Xochicalli, Detiña (San Antonio Detiña), Detiña Ejido, Dongu (Dongu Centro), Dongu Barrio Dos, Dongu Barrio Uno, Dongu Puerto, Donteje, Doxteje Barrio Dos, Doxteje Barrio Uno, Doxteje Centro, Ejido Tixmadeje, El Ermitaño, El Pedregal Tixmadeje, Endeje, Esdoca, Ganzda, Hondiga, La Caridad, La Estancia Sector Dos, La Estancia Sector Uno (La Estancia), La Florida, La Huerta, La Laguna, La Loma (Santa María la Loma), La Manga, La Nopalera, La Palma, La Providencia Doxteje, La Soledad, Las Arenas (San Agustín), Las Golondrinas, Las Pomas Ejido de Dateje, Las Trojes, Loma de San Ángel, Loma del Fresno, Loma Linda, Los Charcos, Los Pilares, Los Sauces, Muyteje [Moyteje], Pathe, Pueblo Nuevo, Puenteillas, San Antonio las Palmas, San Francisco Shaxni, San Francisco Shaxni Ejido, San Ildefonso (San Ildefonso Yolotepec), San José Bocto, San Juanico Sector Dos, San Juanico Sector Uno, San Pedro de los Metates, Santa María las Arenas, Tixmadeje Barrio Dos, Tixmadeje Chiquito, Tixmadeje Grande (Santa María Tixmadeje). **Aculco:** Aculco de Espinoza, Arroyo Zarco, Bimbo, Concepción Pueblo, Ejido de Santa María Nativitas, Ejido de Totolopan, Ejido San Joaquín Coscomatepec, El Azafrán (Santa Rosa el Azafrán), El Mogote, El Rincón, El Tixhiñu, El Zethe (Jazmín), Encinillas Ejido, Gunyo Poniente (San José Gunyo), La Cofradía Grande, La Concepción Ejido, La Concepción Pueblo, La Estancia, La Presita Segundo Cuartel, La Soledad Barrio, Los Ailes, Ñado Buenavista, Presa del Tepozán, San Antonio Pueblo, San Jerónimo Barrio, San Jerónimo Ejido, San Joaquín Coscomatepec, San Lucas Totolmaloya, San Martín Ejido, San Pedro Denxhi, Santa Ana Matlavat, Santa Ana Oxtoc–Toxhie, Santa María Nativitas, Santiago Oxtoc–Toxhie. **Amanalco de Becerra:** El Ancón, El Pedregal, El Temporal, El Zacatonal, Huacal Viejo, Polvillo (San Bartolo Quinta Sección), Providencia (5ta. Sección San Mateo Amanalco), Pueblo Nuevo, Rincón de Guadalupe, San Bartolo, San Jerónimo, San Jerónimo Primera Sección (El Convento), San Juan, San Lucas, San Lucas Cuarta Sección (San Francisco), San Mateo, San Miguel (San Miguel Tenextepec), San Sebastián el Chico, San Sebastián el Grande. **Atlacomulco:** Atlacomulco de Fabela, Bobashi de Guadalupe, Colonia Río Lerma (Tic Ti), Cuendo, Diximoxi, Ejido de la Candelaria, Ejido de San José del Tunal, Ejido de San Pedro de los Metates, Ejido de Santa Cruz Bombatevi (Ejido de Bombatevi), Ejido la Palma (La Palma), El Rincón de la Candelaria, El Salto (Colonia Campesina Isidro Fabela), La Isla de las Aves (La Presa), Lagunita Cantashi, Las Tarrias, Manto del Río (Manto del Río Ejido), Manto del Río Pueblo, Mesa de Chosto (La Mesa del Chosto), Quinto Cuartel de San Pedro del Rosal, San Antonio Enchisi, San Bartolo el Arenal (Las Arenas), San Bartolo Lanzados, San Francisco Chalchihuapán, San Jerónimo de los Jarros, San José del Tunal, San Juan de los Jarros, San Lorenzo Tlacotepec, San Luis Boro, San Pedro del Rosal, Santa Cruz Bombatevi, Santiago Acutzilapan, Santo Domingo Shomege (Shomege), Tecoac (Santa María Nativitas), Tierras Blancas. **Axapusco:** Axapusco, Ex-Hacienda San Miguel Hueyapan, Guadalupe Relinas, Jaltepec, San Antonio Ometusco, San Miguel Ometusco, Santa María Aticpac, Santo Domingo Aztacameca, Tete-pantla (San Nicolás Tetepantla), Xala. **Calimaya:** Calimaya de Díaz González, Colonia Arboledas (San Andrés), El Calvario, La Concepción Coatipac (La Conchita), Las Jarillas, Rancho la Loma, Rancho Vistahermosa (Rancho los Jardines), San Andrés Ocotlán, San Bartolito Tlaltelolco, San Lorenzo Cuauhtenco, Santa María Nativitas, Zaragoza de Guadalupe. **Chapa de Mota:** Barrio la Cruz, Bodenqui, Cadenqui, Chapa de Mota, Danxho, Dhalle, Dongu, Ejido de San Felipe Coamango, El Gran Puerto, El Quinte (Ejido



Dongu), La Alameda, La Esperanza, La Ladera, La Palma, Las Ánimas, Mefi, San Antonio, San Felipe Coamango, San Francisco de las Tablas, San Gabriel, San Juan Tuxtepec, Santa Elena, Santa María, Venu, Xhote. **Huixquilucan:** Agua Bendita, Agua Blanca, Arenal (La Mesa), Barrio de Canales, Barrio de San Ramón, Bosques del Torreón, Cerro de San Francisco, Colonia Glorieta, Dos Ríos, Ejido Magdalena Chichicarpa (Las Campanitas), El Cerrito, El Escobal, El Guarda (Puerto el Guarda), El Hielo, El Laurel, El Mirasol, El Palacio, General Ignacio Allende (Ignacio Allende), Huiloteapan (San José Huiloteapan), Huixquilucan de Degollado, Jesús del Monte, La Cima, La Cumbre, La Guadalupe, Llano del Tejocote (Rancho los Gavilanes), Magdalena Chichicarpa, Naucalpan de Juárez, Paraje el Mirador, Paraje el Rayo, Paraje la Pera, Paraje San Miguel, Paraje Trejo, San Bartolomé Coatepec, San Cristóbal Texcalucan, San Francisco Ayotuzco, San Jacinto, San Juan Yautepec, Santa Cruz Ayotuzco, Santiago Yancuitlapan. **Jilotepec:** San Lorenzo Nenamicoyán, San Martín Tuchicuitlapilco. **Jilotzingo:** Santa Ana Jilotzingo. **Jiquipilco:** Barrio Primero Buenos Aires, Buenos Aires, Colonia Benito Juárez, Colonia Emiliano Zapata, Colonia la Nopalera, Colonia la Purísima, Colonia Morelos, Chideje, Dolores Amarillas, Ejido de Mañi [Mañi], Ejido Llano Grande (Planta Piloto), Ejido Santa María Nativitas, El Jaral (Tierra Montón), El Madroño (Loma de Madroño), Jiquipilco, La Palma, Las Golondrinas, Loma de Endotzi (Manzana Sexta), Loma de Hidalgo, Loma de Malacota, Loma de San Felipe, Loma del Astillero (Loma del Sitio), Loma Hermosa, Loma Vicente Guerrero, Manzana Cuarta, Manzana Cuarta de Santa Cruz Tepexpan, Manzana Primera la Capilla, Manzana Quinta (La Cañada), Manzana Quinta de San Bartolo Oxtotitlán, Manzana Segunda, Manzana Sexta Oriente, Manzana Sexta Parte Alta, Manzana Sexta Parte Centro, Manzana Tercera Panthe, Moxteje, Pie del Cerro, Portezuelo, Ranchería de Mañi (Ex-Hacienda de Mañi), Rancho Colorado, Rancho Alegre, Rancho Rocío, Rancho Santa Lucía, San Antonio Nixini, San Bartolo Oxtotitlán, San Felipe Santiago, San Francisco el Alto, San Isidro (Ranchería San Isidro), San José del Sitio, San Martín Morelos, San Sebastián, Santa Clara, Santa Cruz Tepexpan, Tlapujahuilla, Santa Isabel, Santa María Nativitas, Sila (Ejido de Sila), Tercera Manzana de Boxtotitlán, Tierra Blanca. **Lerma:** Amomolulco, Barranca Grande, Casa Blanca (Tiembras Nuevas), Colonia Adolfo López Mateos, Colonia Agrícola Analco, Colonia Álvaro Obregón, Colonia Buenavista, Colonia Cucuhapan, Colonia Guadalupe Victoria (La Capilla), Colonia Isidro Fabela, Colonia la Joya, Colonia las Águilas, Colonia Ojo de Agua, Colonia Reforma Tlalmimilolpan, Cristo Rey, Ejido de San Lorenzo Huitzilapan, Ejido de San Mateo Atarasquillo, El Árbol, El Espino Peralta, El Manzano, Flor de Gallo Huitzilapan, La Concepción Xochicuautila, La Joya, La Loma, La Lupita (Casas Viejas), La Manga (La Laguna), La Montoya, La Unidad Huitzilapan, Las Mesas Huitzilapan, Las Rajas Huitzilapan (San Martín), Lerma de Villada, Llano de los Negros Concepción, Loma del Cenizo, Metate Viejo Tlalmimilolpan (Barrio de Guadalupe), Paraje la Ladera, Pueblo Nuevo Tlalmimilolpan, San Agustín Huitzilapan, San Francisco Xochicuautila, San José el Llanito, San Lorenzo Huitzilapan, San Mateo Atarasquillo, San Miguel Ameyalco, San Nicolás Peralta, San Pablo, San Pedro Huitzilapan, San Pedro Tultepec, Santa Catarina, Santa Cruz Chignahuapan, Santa Cruz Huitzilapan, Santa María Atarasquillo, Santa María Tlalmimilolpan, Santiago Analco, Zacamulpa Huitzilapan (San Isidro), Zacamulpa Tlalmimilolpan. **Morelos:** Barrio Cuarto (La Loma), Barrio Cuarto (La Trampa), Barrio de Xicani, Barrio Primero (La Calavera), Barrio Tercero, Caxboncuac, Colonia Beltrán (Barrio la Beltrán), Colonia Francisco I. Madero (Colonia Nueva Francisco I. Madero), Ejido Santa Clara, Ejido la Malinche, El Cerrito, El Quelite (San José el Quelite), El Reino, La Carrizal (Loma del Burro), La Cañada (San Marcos Tlazalpan), La



Cofradía, La Cruz (San Simón la Cruz), La Finca, La Lagunilla, Laguna Seca, Loma de Buenavista, Los Corralitos, Mojay, Peña de Lourdes, Puente Nuevo (Rincón Chiquito), Puenteillas, Ranchería San Antonio, Rancho San Antonio Trojes (Rancho Trojes), San Bartolo Morelos, San Gregorio Macapexco, San José la Epifanía, San Lorenzo Malacota, San Marcos Tlazalpan, San Sebastián Buenos Aires (San Sebastián), Santa Clara de Juárez, Santa Cruz, Tlalpujahuilla, Xhinte de Lagos [Xinte de Lagos]. **Naucalpan de Juárez:** Agua Buena (Barrio Agua Buena), Barrio Arenillas (La Capilla), Barrio de Batha, Barrio de San Miguel Dextha, Barrio la Viga (Cerro Loco), Barrio las Cruces, Barrio San Miguel Dorami, Córdoba, Chimalpa Viejo, Ejido de Chiluca (Pueblo de Chiluca), Ejido de San Francisco Chimalpa, Ejido del Tejocote, Ejido el Cristo, El Castillo (Ejido el Castillo), El Cobradero, El Chabacano, El Puerto, Juan Gómez (Barrio de Juan Gómez), La Cebada (Barrio la Cebada), La Hiedra, La Palma (Pie de la Palma), La Rosa, Las Arenillas, Las Mesas, Las Salinas (Barrio Salinas), Llano de las Flores (Barrio del Hueso), Magnolia (Barrio la Magnolia), Naucalpan de Juárez, Puente de Piedra, Rancho Viejo (Barrio de Rancho Viejo), Rincón Verde, San Francisco Chimalpa, San José Tejamanil, Santiago Tepatlaxco. **Nicolás Romero:** Barrio de Guadalupe, Barrio de la Luz, Colonia el Mirador, Colonia los Tubos, Colonia Morelos, Ejido Cahuacán, Ejido Magu, Ejido San José el Vidrio, El Esclavo, El Gavillero, Joya del Tejocote, Loma de San José, Loma del Río, Loma Larga, Pilares, Progreso Industrial, Puerto Magu, San Francisco Magu, San José, San José el Vidrio, San Juan de las Tablas, San Miguel Hila, Santa María Magdalena Cahuacán, Transfiguración, Veintidos de Febrero, Villa Nicolás Romero. **Ocoyoacac:** Atlapulco, Colonia el Pirame, Colonia Guadalupe Victoria, Colonia Ortiz Rubio (Jajalpa), Fraccionamiento Chimaliapan, Jajalpa (Fraccionamiento Ex-Hacienda de Jajalpa), Joquicingo, La Conchita, La Lomita, La Marqueza, Loma de los Esquiveles, Ocoyoacac, Pedregal de Guadalupe Hidalgo, Río Hondito, San Antonio el Llanito, San Jerónimo Acazulco, San Pedro Atlapulco, San Pedro Cholula, Valle del Silencio. **Otzolotepec:** Barrio de la Barranca, Barrio de la Rosa, Barrio el Capulín (El Capulín), Barrio la Loma, Barrio la Presa, Barrio San Juan, Barrio Solanos, Colonia Guadalupe Victoria, Ejido de Mozoquilpan, Ejido de Tetitla, Ejido San Agustín Mimbres, El Espino, El Hosco (Rancho el Hosco), La Concepción de Hidalgo (La Concepción), La Huanica (La Guanica), La Magdalena, La Paja, La Pilar María (Fábrica María), La Presa, La Raya, La Rosa, La Trampa, La Y, Las Trojes (San Isidro las Trojes), Mayorazgo (Santa Ana Mayorazgo), Puente San Pedro, San Agustín Mimbres, San Blas, San Mateo Capulhuac, Santa Ana Jilotzingo, Villa Cuauhtémoc, Villa Seca (La Providencia Villa Seca), Zona Número Cuatro San Mateo Capulhuac, Zona Número Dos San Mateo Capulhuac, Zona Número Tres San Mateo Capulhuac, Zona Numero Uno San Mateo Capulhuac. **San Felipe del Progreso:** Barrio Boreje de San Antonio La Ciénega, Barrio el Pintal el Depósito, Barrio el Quelite Pueblo Nuevo, Barrio Pundereje el Depósito, Barrio San Diego Pueblo Nuevo, Barrio Santa Cruz Ejido de San Pablo Tlalchichilpa, Barrio Zaragoza Fresno Nichi, Buenavista Casa Blanca, Calvario del Carmen, Carmen Ocotepec, Cedro de la Manzana, Concepción de la Venta, Concepción del Monte, Choteje, Dolores Hidalgo, Dotegiare, Ejido de San José del Rincón, Ejido la Soledad, Ejido San Jerónimo Mavati (Charcos Azules), Ejido San Juan Jalpa, Ejido San Pedro el Alto, El Calvario Buenavista, El Huizache, El Obraje, El Salto la Venta (Barrio el Salto), El Tunal, El Valerio, Emilio Portes Gil, Estación Trinidad, Estutempan, Fábrica Concepción, Fresno Nichi, Guadalupe Chico, Guadalupe Cote, Guadalupe del Pedregal La Palma, Guarda de la Lagunita (Las Canoas), Guarda de San Antonio Buenavista, Jaltepec Centro, La Cabecera, La Cañada del Sauco, La Chispa, La Concepción Chico, La Concepción Chico (El Centro), La Cuadrilla Ejido



San Miguel del Centro, La Mesa, La Nueva Mesa (Chivati), La Soledad el Guarda, La Trampa (La Trampa Grande), La Trampa Chica, La Trinidad Concepción, Las Rosas, Llano de las Rosas, Los Lobos, Minita del Cedro, Palmillas, Providencia Ejido el Depósito, Purísima Concepción Mayorazgo (Mayorazgo), Ranchería el Consuelo (El Carmen), Ranchería la Carrera, Rincón de Lijadero Barrio La Mesa, Rincón de los Pirules, Rioyos Buena Vista, Rosa de Palo Amarillo, Rosa del Calvario, San Agustín Mextepec, San Antonio de las Huertas, San Antonio Mextepec, San Felipe del Progreso, San Francisco Solo, San Jerónimo Bonchete, San Jerónimo de los Dolores, San Jerónimo Mavati, San Joaquín del Monte, San Joaquín Lamillas Centro, San José del Rincón Centro, San Juan Cote, San Juan Evangelista Fracción Diez (San Juan), San Juan Xalpa, San Lucas Ocotepec, San Miguel Agua Bendita, San Miguel el Centro, San Miguel la Labor, San Nicolás Guadalupe, San Nicolás Mavati, San Onofre Ejido, San Pablo Tlalchichilpa, San Pedro el Alto, Sanacoche Centro, Santa Ana Nichi Centro, Santa Ana Nichi Ejido, Santa Cruz del Rincón, Santa Cruz del Tejocote, Santa Cruz Mextepec, Santiago Jaltepec.

Temascalcingo: Ahuacatitlán (La Providencia), Ahuacatitlán Centro, Barrio de Corona, Calderas, Cerritos de Cárdenas, Cuadrilla, El Rincón de las Amapolas, La Estanzuela, La Huerta, La Magdalena, La Magdalena Boshá, Los Pinos, Magdalena Cruz Blanca, Mesa de Bañi, Pastores Segundo Barrio, Puruahua, San Antonio Solís, San Francisco Tepeolulco, San José Solís, San Juanico Centro, San Juanico el Alto (San Juanico), San Mateo el Viejo, San Miguel Solís, San Nicolás Solís, San Pedro de la Loma, San Pedro el Alto, San Pedro Potla Centro (San Pedro Potla), San Pedro Potla Primer Barrio Ejido, San Pedro Potla Tercer Barrio, San Vicente Solís, Santa Ana Yenshu Centro, Santa Ana Yenshu Ejido, Santa Ana Yenshu La Mesa, Santa Lucía (Ejido de San Mateo el Viejo), Santa Rosa Solís, Santiago Cochochitlán, Temascalcingo de José María Velasco.

Temascaltepec: Barrio la Cascada (Barrio del Varal), Ejido Real de Arriba, La Albarrada (San Francisco la Albarrada), La Cumbre, La Finca, Mesón Viejo, San Andrés de los Gama, San Antonio Albarranes, San Lucas del Pulque, San Martín Tequesquipan (Tequesquipan), San Mateo Almomoloa, San Miguel Oxtotilpan, San Sebastián Carboneras (Carboneras), Santanas, Temascaltepec de González.

Temoaya: Allende, Barrio de Luis Donaldo Colosio Murrieta, Calle Real, Cerrito del Panal, Cinco Reales (San Pedro Arriba 4ta. Sección), Colonia Adolfo López Mateos, Colonia Centro Ceremonial, Colonia Emiliano Zapata (Ejido Santiago Temoaya), Cordero, Dolores, Ejido Bordo del Capulín, Ejido de Taborda, Ejido Mimbres, El Campamento Kilómetro Cuarenta y Ocho, El Laurel, Enthavi, Jiquipilco el Viejo, La Cañada, La Magdalena Tenexpan, La Raya, Las Trojes (San Antonio del Puente), Llano de la Y, Loma Alta, Loma de Progreso, Loma de San Nicolás, Molino de Abajo (Molino Abajo), Morelos, Pothe, Puente Roto, Ranchería las Lomas, San Antonio del Puente, San Diego Alcalá, San Diego Alcalá Cuarta Sección, San José Buenavista el Chico, San José Buenavista el Grande, San José Comalco, San José las Lomas, San José Pathe, San Lorencito (5ta. Sección San Pedro Arriba), San Lorenzo Oyamel, San Lucas, San Mateo Alcalá, San Pedro Abajo, San Pedro Abajo 1ra. Sección (Loma del Caracol), San Pedro Abajo Primera Sección (Loma Larga), San Pedro Arriba, San Pedro Arriba Primera Sección, San Pedro Arriba Segunda Sección, San Pedro Arriba Sexta Sección, Solalpan Segunda Sección, Temoaya, Tercera Sección San Pedro Arriba, Tierra Blanca, Tlaltenango Abajo, Tlaltenango Arriba, Tlaltenanguito, Vista Hermosa, Zanja Vieja. **Tianguistenco:** Acazolco, Apilulco, Claminca, Coamilpa de Juárez (El Colero), Colonia Guadalupe Rhon de Hank (Colonia la Teja), Cruz Bravo, Chiquixpac Sección Dos (Chiquilpa), El Mirasol, El Mirasol (San Felipe el Mirasol), Ex-Hacienda de Atenco (Atenco), La Lagunilla, San José Mezapa Sección Uno, San Lorenzo



Huehuetitlán, San Nicolás Coatepec, San Pedro Tlaltizapan, Santa Cruz de Bravo, Santiago Tianguistenco de Galeana, Techmalinali, Tlacomulco, Tlacuitlapa. **Timilpan:** Barrio de Hidalgo (Barrio de Hidalgo 1ra. Manzana), Barrio de Ocampo, Barrio Iturbide (Barrio Iturbide 2da. Manzana), Barrio Iturbide Ixcaxa (3ra. Manzana), Barrio Iturbide la Campesina (1ra. Manzana), Barrio Morelos, Barrio Quinto de Maxda (Enzda), Cañada de Lobos (1ra. Manzana de C. de Lobos), El Palmito (San José el Palmito), Huapango, Las Lomas de Emiliano Zapata (Las Lomas), Rincón de Bucio (San Isidro), San Andrés Timilpan, San Antonio Yondeje (Yondeje), San Nicolás Manzana Segunda, Santiaguito Maxda, Segunda Manzana de Cañada de Lobos, Zaragoza. **Toluca:** Arroyo Vista Hermosa, Balbuena (El Siete), Barrio Bordo Nuevo, Barrio de Guadalupe Totoltepec, Barrio de Jesús Fracción Primera, Barrio de Jesús Fracción Segunda, Barrio la Palma Tlaltepec, Barrio Santa Cruz, Cacalomacán, Calixtlahuaca, Cerrillo Vista Hermosa, Cerro del Perico, Colonia Aviación (Barrio de Jesús 2da. Sección), Colonia del Durazno, Colonia Guadalupe (La Loma/El Puzingo), Colonia la Joya, Colonia la Venta, Colonia Ojo de Agua, Ejido de La Y Sección Siete a Revolución, Ejido de Oxtotitlán (Nova), Ejido del Cajón, Ejido San Andrés Cuexcontitlán (La Loma), Ejido San Lorenzo Tepaltitlán (Jaltepec), El Arenal, El Cerrillo Piedras Blancas (El Cerrillo), El Depósito, El Embarcadero (Avenida Río Lerma), Jicaltepec Autopan, Jicaltepec de Cuexcontitlán (Cuexcontitlán), Joya de Cacalomacán (Hacienda San Antonio Cano), La Constitución, Las Palmas, Palmillas, Ranchería San Isidro, Rancho San José Terán, San Andrés Cuexcontitlán, San Antonio Buenavista, San Carlos Autopan, San Cayetano Morelos (San Cayetano), San Diego de los Padres Cuexcontitlán, San Diego de los Padres Otzacatipan, San Diego Linares, San Diego los Padres Cuexcontitlán Sección 5a, San Diego los Padres Cuexcontitlán Sección 5b, San Felipe Tlalmimilolpan, San José Buenavista Chico, San José Guadalupe (San José Guadalupe Otzacatipan), San José la Costa, San Juan Tilapa, San Marcos Yachihuacaltepec, San Martín Tlaltepec, San Mateo Otzacatipan, San Miguel Totoltepec, San Nicolás Tolentino, San Pablo Autopan, San Pedro Totoltepec, Santa Cruz Otzacatipan, Santiago Tlacotepec, Sebastián Lerdo de Tejada, Tecaxic, Tlachaloya Primera Sección, Tlachaloya Segunda Sección, Toluca de Lerdo, Villas Santin. **Villa del Carbón:** El Arenal, El Ocotil, El Palomar, El Tejocote (Rancho los Pérez), Fracción Villa del Río (Granjas del Río), Golondrinas, La Capilla, La Cañada (La Ranchería la Cañada), La Cruz y Carrizal, La Esperanza (Barrio de la Esperanza), Las Moras (La Loma del Plato), Llano de Zacapexco, Llano Grande, Loma Alta, Loma Alta Taxhimay, Los Alanices (Boca Negra), Los Arana, Los González (Rancho los González), Los Oratorios (Ranchería los Oratorios), Monte de Peña, Pueblo Nuevo, Ranchería los Madroños, San Lucas, San Luis Anáhuac (Toriles), San Luis Taxhimay, San Martín Cachihuapan, San Salvador de la Laguna, Santa Catarina, Villa del Carbón, Villa Potrero, Xajay (Loma del Xajay). **Xonacatlán:** Barrio de Guadalupe, Barrio el Espino, Barrio San Juan, Colonia Adolfo López Mateos, Colonia Cinco de Mayo, Colonia Francisco I. Madero, Colonia la Cañada, Colonia la Jardona, Colonia San Antonio, Dolores (Ranchería Dolores), Emiliano Zapata (Colonia Emiliano Zapata), La Gonda, La Herradura (La Soledad), La Manga, Lomas de Zolotepec (La Loma), Los Laureles, Mesones, San Miguel Mimiapan, San Pedro (Barrio San Pedro Mimiapan), Santa María Zolotepec, Santiago Tejocotillos (Tejocotillos), Tenería (Barrio Tenería), Xonacatlán (Xonacatlán de Vicencio). **Zinacantepec:** Agua Blanca Ejido de Santa María del Monte, Barrio de la Rosa, Barrio de México, Buenavista, Cerro del Murciélagos (El Murciélagos), Ciendabajo (Hacienda de Abajo), Colonia Flores Magón, Colonia la Virgen, Colonia San Matías Transfiguración, Ejido San Lorenzo Cuauhtenco, El Contadero de Matamoros (San José), El Coporo, El Curtidor (Carretera



Valle de Bravo Kilómetro 12), La Joya, La Lima, La Peñuela, Loma Alta, Loma de San Francisco, Raíces, Rancho las Ánimas, Rancho Viejo (Colonia la Deportiva 2da. Sección), Recibitas (El Remolino), San Antonio Acahualco, San Bartolo del Llano (San Isidro), San Bartolo el Viejo, San Juan de las Huertas, San Miguel Hojas Anchas, San Miguel Zinacantepec, San Pedro Tejalpa, Santa Cruz Cuauhtenco, Santa María del Monte, Santa María Nativitas.

mazahua

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
jnatrjo [h̥natrho] <mazahua de oriente>	ESTADO DE MÉXICO: Almoleya de Juárez: Arroyo Zarco Centro (Dilatada Centro), Barrio del Ocote, Barrio la Cabecera Primera Sección, Barrio la Cabecera Tercera Sección, Barrio Santa Juana, Benito Juárez, Colonia la Navidad, Conjunto Habitacional Ecológico Suteym, Dilatada Sur (Dilatada), Ejido de San Pedro (La Estanzuela), Ejido Tres Barrancas Santa María Nativitas, El Estanco, El Plan, El Plan de San Pedro, El Tepetatal, La Cabecera, La Gavia (San José la Gavia), La Hortaliza, La Soledad Ocoyotepec, Laguna de Tabernillas (El Resbaloso), Loma Blanca, Loma de San Miguel, Mayorazgo de León (Estación Río México), Mextepec (Ex-Hacienda Mextepec), Mina México, Ocoyotepec (Ocoyotepec Centro), Palos Amarillos (Palos Amarillos Yebucivi), Piedras Blancas (Piedras Blancas Centro), Río Frío (Río Frío Yebucivi), San Agustín Citlali, San Antonio Buenavista, San Francisco Tlalcilcalpan, San Lorenzo Cuauhtenco, San Mateo Tlanchichilpan, San Miguel Almoleyan, San Nicolás Amealco, San Pedro de la Concepción (San Pedro), San Pedro de la Hortaliza (Ejido M Almoleyan), Santa Catarina Tabernillas, Santa María Nativitas, Santiaguito, Santiaguito Tlalcilcalli, Villa de Almoleya de Juárez, Yebucivi Centro (Yebucivi). Atlacomulco: Ejido de San José del Tunal, Santa María Citendeje. Donato Guerra: Nueva Colonia Tres Puentes, San Antonio de la Laguna, San Francisco Mihualtepec, San Gerónimo Totoltepec, San Martín Obispo, San Miguel Xooltepec, San Simón de la Laguna, Santa Cruz. El Oro: Adolfo López Mateos, Barrio de las Peñitas, Barrio del Gigante, Bassoco de Hidalgo, Buenavista, Cerro Llorón, Citeje, Concepción Primera, Ejido Santiago Oxtempan, El Libramiento, Endotejiare, La Concepción, La Loma de la Cima, La Magdalena Morelos, La Mesa, La Palma, Lázaro Cárdenas, Pueblo Nuevo de los Ángeles, San Isidro Ejido de Tapaxco, San Nicolás Tultenango, Santa Cruz el Tejocote, Santa Rosa de Guadalupe, Santa Rosa de Lima, Vare Chiquichuca, Yomeje. Ixtapan del Oro: El Teperreal, Miahuatlán de Hidalgo. Ixtlahuaca: Barrio de Atotonilco, Barrio de San Pedro, Barrio de San Pedro la Cabecera, Barrio de Santo Domingo Huereje, Barrio de Shira, Barrio de Trojes, Barrio San Joaquín el Junco, Barrio San Joaquín la Cabecera, Barrio de Atotonilco, Barrio de Trojes, Casa Blanca, Colonia Cuauhtémoc, Colonia Francisco I. Madero, Colonia Guadalupe del Río, Colonia Isidro Fabela (La Lomita), Colonia San Francisco de Asís, Colonia Vicente Guerrero, Dolores Enyege, Ejido 20 de Noviembre la Concepción los Baños, Ejido de la Concepción de los Baños Primero, Ejido San Lorenzo Toxico Manzana 5ta. y 8va., Ejido San Lorenzo Toxico Manzana Sexta, Ejido San Lorenzo Toxico Manzana



Séptima, El Rincón de los Perales, Emiliano Zapata (Santo Domingo), Guadalupe Cachi, Huereje, Ixtlahuaca de Rayón, Jalpa de Dolores, Jalpa de los Baños (Jalpa los Baños), La Concepción Enyege, La Concepción los Baños, La Guadalupeana (El Sauco), San Andrés del Pedregal, San Antonio Bonixi (Maruca), San Antonio de los Remedios, San Bartolo del Llano, San Cristóbal los Baños, San Francisco de Guzmán, San Francisco del Río, San Francisco Ixtlahuaca, San Ignacio del Pedregal, San Ildefonso, San Isidro Boxipe, San Jerónimo Ixtapantongo, San Jerónimo la Cañada, San José del Río, San José Huereje, San Juan de las Manzanas, San Lorenzo Toxico, San Mateo Ixtlahuaca, San Miguel Enyege, San Pablo de los Remedios, San Pedro los Baños, Santa Ana Ixtlahuaca (Sta. Ana Ixtlahuacingo), Santa Ana la Ladera, Santa María del Llano, Santo Domingo de Guzmán. **Jiquipilco:** Barrio Primero Buenos Aires, Buenos Aires, Colonia Benito Juárez, Colonia Emiliano Zapata, Colonia la Nopalera, Colonia la Purísima, Dolores Amarillas, Ejido de Mañi, Ejido Santa María Nativitas, El Jaral (Tierra Montón), El Madroño (Loma de Madroño), Jiquipilco, Loma de Endotzi (Manzana Sexta), Loma de Hidalgo, Loma de Malacota, Loma de San Felipe, Loma del Astillero (Loma del Sitio), Loma Vicente Guerrero, Manzana Cuarta, Manzana Cuarta de Santa Cruz Tepexpan, Manzana Primera la Capilla, Manzana Quinta (La Cañada), Manzana Segunda, Manzana Sexta Parte Alta, Manzana Tercera de Santa Cruz Tepexpan, Moxteje, Pastora (Ejido de la Pastora), Pie del Cerro, Portezuelo, Rancho Alegre, San Antonio Nixini, San Bartolo Oxtotitlán, San Felipe Santiago, San Francisco el Alto, San José del Sitio, San Martín Morelos, San Miguel Yuxtepec, Santa Cruz Tepexpan, Santa Isabel, Santa María Nativitas, Sección el Cerrito, Tierra Blanca. **Jocotitlán:** Barrio San Joaquín, Barrio de Guadalupe [Barrio Guadalupe], Barrio de la Loma Endare, Ejido de la Concepción de los Baños Primero, La Concepción los Baños, Los Reyes, San Juan Coajomulco [Colonia San Juan Cuajomulco], San Marcos Coajomulco (San Marcos) [San Marcos Cuajomulco], San Miguel Tenochtitlán, Santa María Endare, Tlatichilpa, Yече. **Morelos:** Tlalpujahuilla. **San Felipe del Progreso:** Agostadero Ejido de San Juan Jalpa, Agua Zarca Nichi, Agua Zarca Pueblo Nuevo, Ampliación de San Antonio la Ciénega, Asunción de las Espinas, Barrio Boreje de San Antonio la Ciénega, Barrio Cerro de la Luna Ejido de Fresno Nichi, Barrio de la Era, Barrio de la Lagunilla, Barrio de San Ramón las Rosas, Barrio de Santa Cruz, Barrio el Fresno, Barrio el Pintado Pueblo Nuevo, Barrio el Pintal el Depósito, Barrio el Quelite Pueblo Nuevo, Barrio el Salto San Antonio La Ciénega, Barrio el Tepetate de San Antonio Buenavista, Barrio Puenteillas el Depósito, Barrio Pundereje el Depósito, Barrio San Antonio el Depósito, Barrio San Diego Pueblo Nuevo, Barrio San Francisco San Nicolás Guadalupe, Barrio San Francisco Tlalchichilpa, Barrio San Juan Palo Seco, Barrio Santa Ana Pueblo Nuevo, Barrio Santa Cruz Ejido de San Pablo Tlalchichilpa, Barrio Santa Juanita el Depósito (Santa Juanita), Barrio Tepetitlán Emilio Portes Gil, Barrio Tungareo Ejido de Emilio Portes Gil, Barrio Zaragoza Fresno Nichi, Buenavista, Buenavista Casa Blanca, Calvario del Carmen, Canoas, Carmen Oco-tepec, Cedro de la Manzana, Centro Ceremonial Mazahua, Cieneguillas (Casa Blanca), Colonia Benito Juárez de Santa Cruz del Tejocote, Colonia Emiliano Zapata Ampliación la Mesa, Colonia Guadalupe, Colonia Plateros de Palmillas, Concepción de la Venta, Concepción del Monte, Chichilpa, Choteje, Dios Padre, Dolores Hidalgo, Doteviare, Ejido de Chichilpa, Ejido de la Concepción Chico Tercera Sección, Ejido de Palmillas, Ejido de San Felipe del Progreso, Ejido de San José del Rincón, Ejido de Sanacoche, Ejido de Santa Ana Ixtlahuaca Manzana Cinco, Ejido de Tlalchichilpa, Ejido del Tunal Nenaxi, Ejido el Consuelo, Ejido la Soledad, Ejido la Virgen, Ejido San Agustín Mex-tepec, Ejido San Jerónimo Mavati (Charcos Azules), Ejido San Juan Jalpa, Ejido San Pedro el Alto, El Calvario Buenavista, El Cerrito, El Cristo, El Cuarenta y Cuatro, El Curva, El



Huizache, El Lindero, El Llano San Juan Palo Seco, El Obraje, El Porvenir, El Puente, El Rosario, El Salto la Venta (Barrio el Salto), El Tunal, El Valerio, Emilio Portes Gil, Encinillas de San Antonio la Ciénega, Estación Flor de María, Estación Trinidad, Estutempán, Fresno Nichi, Fábrica Concepción, Fábrica Pueblo Nuevo, Fábrica Pueblo Nuevo Monte Alto, Guadalupe, Guadalupe Chico, Guadalupe Cote, Guadalupe del Pedregal, Guadalupe del Pedregal la Palma, Guarda de Guadalupe, Guarda de la Lagunita (Las Canoas), Guarda de San Antonio Buenavista, Guarda la Lagunita el Potrero, Guarda San Antonio Plaza de Gallos, Jaltepec Centro, Jesús Carranza, La Cabecera, La Cañada del Sauco, La Chispa, La Concepción Chico, La Concepción Chico (El Centro), La Cuadrilla Ejido San Miguel del Centro, La Desviación, La Esperanza, La Mesa, La Nueva Mesa (Chivati), La Palma Ejido del Depósito, La Purísima, La Rosa Concepción del Monte, La Soledad el Guarda, La Trampa (La Trampa Grande), La Trampa Chica, La Trinidad Concepción, La Venta, Las Palomas, Las Rosas, Llano de las Rosas, Loma del Rancho, Los Lobos, Los Lobos Segunda Sección, Los Pintados, Mesa del Águila, Mesa de la Aguilita, Minita del Cedro, Palmillas, Palo Seco, Pata de Mula de los Cedros (Pate de Mula), Presa de la Esperanza, Providencia Ejido el Depósito, Purungueo, Purísima Concepción Mayorazgo (Mayorazgo), Ramege el Depósito Ejido, Ranchería de Dolores, Ranchería el Consuelo (El Carmen), Ranchería la Carrera, Ranchería la Ciénega (La Ciénega), Ranchería la Soledad, Ranchería la Virgen, Ranchería las Rosas (Ranchería la Rosa), Rancho la Virgen San Pedro el Alto, Rancho Ojo de Agua, Rincón de Lijadero Barrio la Mesa, Rincón de los Pirules, Rincón de los Pirules, Rioyos Buena Vista, Rosa de la Palma, Rosa del Calvario, Rosa del Calvario [Rosa Calvario], San Agustín Mextepec, San Antonio de las Huertas, San Antonio la Ciénega (La Rosa), San Antonio Mextepec, San Antonio Pueblo Nuevo, San Antonio de las Huertas, San Felipe de Jesús, San Felipe del Progreso, San Francisco de la Loma, San Francisco Solo, San Isidro, San Jerónimo Bonchete, San Jerónimo de los Dolores, San Jerónimo Mavati, San Joaquín del Monte, San Joaquín Lamillas (San Joaquín), San Joaquín Lamillas Centro, San José del Rincón Centro, San Juan Cote, San Juan Evangelista, San Juan Evangelista Fracción Diez (San Juan), San Juan Palo Seco, San Juan Rioyos, San Juan Xalpa, San Lucas Ocotepec, San Miguel Agua Bendita, San Miguel Chisda, San Miguel el Centro, San Miguel la Labor, San Nicolás Guadalupe, San Nicolás Mavati, San Onofre Centro (Carmona), San Onofre Ejido, San Pablo Tlalchichilpa, San Pedro el Alto, San Pedro el Chico, Santa Ana Nichi Centro, Santa Ana Nichi Ejido, Santa Cruz del Rincón, Santa Cruz del Tejocote, Santa Cruz Mextepec, Santa Rita, Santa Rita de la Cuesta, Santiago Jaltepec, Tlalchichilpa, Tres Estrellas, Yondece del Cedro. **Valle de Bravo:** La Boquilla, Rinconada de Guadalupe, San Gabriel Ixtla, San Lorenzo. **Villa de Allende:** Chiquichuca (Barrio Chiquichuca), Ejido de San Martín [Ejido San Martín], San Felipe Santiago, San Jerónimo Totoltepec. **Villa Victoria:** Agua Grande, Agua Zarca, Barrio Cerrillo Grande, Barrio el Centenario, Barrio de Centro del Cerrillo [Barrio del Centro del Cerrillo], Barrio de Puenteillas, Barrio de San Isidro, Barrio de Santa Cruz de la Rosa, Barrio de la Providencia, Barrio de los Cedros, Barrio del Nuevo Bosque, Barrio del Panteón, Barrio Rameje, Centro del Cerrillo [Centro de Cerrillo], Cerrillo Chico, Cuadrilla Vieja, El Pilar, La Mesa, Loma de Guadalupe [Loma Guadalupe], Loma de Juan José, Mina Vieja, Potrero de San Diego, San Antonio del Rincón, San Diego Suchitepec, San Diego del Cerrito Primera Sección, San Felipe de la Rosa.

MICHOACÁN DE OCAMPO: **Anganguero:** El Rosario Chincua. **Ocampo:** San Cristóbal. **Susupuato:** El Cangrejo, El Rincón, El Salto, La Barranca, La Maravillas, Los Guajes, Rancho Viejo, San Malaquías, San Pedro, Santa Rosa. **Zitácuaro:** Francisco Serrato (San Bartolo).

jnatjo [h̥natho] <mazahua de occidente>	ESTADO DE MÉXICO: Atlacomulco: Bobashi de Guadalupe, Cerrito Colorado, Chosto de los Jarros, El Espejel, El Rincón de la Candelaria, Las Manzanas, Las Tarrias, Loma de Chivati, Manto del Río, Manto del Río Pueblo, Mesa de Chosto, Puenroo, Quinto Cuartel de San Pedro del Rosal, Rancho Cote, Rancho San Isidro, Rancho San Vicente, Rancho Tic Ti, San Antonio Enchisi, San Bartolo Lanzados, San Felipe Pueblo Nuevo, San Francisco Chalchihuapan, San Jerónimo de los Jarros, San José del Tunal, San Juan de los Jarros, San Lorenzo Tlacotepec, San Pablo Atotonilco, San Pedro del Rosal, Santiago Acutzilapan. Temascalcingo: Barrio de Bachini, Barrio de Shelle, Barrio las Peñas, Boshesda, Barrio Santa María los Chamacueros, El Mogote, El Rincón de las Amapolas, La Estanzuela, Maró, Mesa de Bañi, Mesa de Bombaro, Mesa de Santiago, Pastores Primer Barrio, Pastores Segundo Barrio, Purachua, San Francisco Tepeolulco, San Juanico Centro, San Pedro de la Loma, San Pedro el Alto, San Pedro Potla Centro, San Pedro Potla Primer Barrio Ejido, San Pedro Potla Segundo Barrio, San Pedro Potla Tercer Barrio, Santa Ana Yenshu Centro, Santa Ana Yenshu la Mesa, Santa Ana Yeshu Ejido, Santa María Canchesda, Santa María Solís, Santiago Coachochitla, Santiago Coachochitlán Barrio del Rincón, Tercer Barrio San Francisco Tepeolulco. Villa de Allende: Buenavista Veintitrés (Agua Zarca), Cabecera de Indígenas (Barrio de la Cabecera), El Jacal, El Salitre del Cerro, Loma de Juárez, Manzana de Cashte, San Felipe Santiago. Villa de Victoria: Suchitimber (Mesa de Suchitimbre). MICHOACÁN DE OCAMPO: Zitácuaro: 1ª. Manzana de Crescencio Morales, 1a. Manzana de Francisco Serrato, 2da. Manzana de Francisco Serrato, 3ra. Manzana de Crescencio Morales, 3ra. Manzana de Francisco Serrato, 6ta. Manzana de Crescencio Morales, Boca de la Cañada (4ta. Manzana de Crescencio Morales), Calvario, Crescencio Morales (San Mateo), Chimusda (4ta. Manzana de Donaciano Ojeda), Donaciano Ojeda (1ra. y 2da. Manzana San Francisco), Donaciano Ojeda (3ra. Manzana), El Lindero (2da. Manzana de Crescencio Morales), El Tigre (2da. Manzana de Crescencio Morales), El Tigrito (2da. Manzana de Crescencio Morales), Francisco Serrato (San Bartolo), La Barranca (5ta. Manzana de Crescencio Morales), La Capilla (3ra. Manzana de Francisco Serrato), La Vigueta (4ta. Manzana de Crescencio Morales), Los Escobales (5ta. Manzana de Crescencio Morales), Nicolás Romero (1ra. Manzana), Nicolás Romero (2da. Manzana), Nicolás Romero (3ra. Manzana), Rincón, Río de Guadalupe (4a. Manzana de Crescencio Morales), San Felipe de los Alzati (Colonia Nueva), San Juan Zitácuaro.
--	---



matlatzinca

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
bot'una [βotʔuna] <matlatzinca>	ESTADO DE MÉXICO: Temascaltepec: San Francisco Oxtotilpan.

tlahuica

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
pjiekakjoo [p ^h iekakho:] <tlahuica>	ESTADO DE MÉXICO: Ocuilán : Cinco Caminos, Colonia Doctor Gustavo Baz, El Capulín, El Totoc (San José Totoc), Lomas de Teocaltzingo (Loma de Tecalzingo), Ocuilán de Artéaga, San Juan Atzingo, Santa Lucía, Santa Martha, Santa María Nativitas.

pame

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
xi'iuy [ʃi'iwi] <pame del norte>	SAN LUIS POTOSÍ: Aquismón : Aquismón, Barrio de Jolja, Daniel Ortega, El Aguacate, El Alitze, El Jabalí, El Sabinal, El Sabino, El Sauz (El Saucito), La Cruz de Guadalupe, La Mesa, La Reforma, Linja, Puerto de Guaymas, San Isidro, Santa Anita, Tamcuem, Tampaxal, Tanchachin, Tanquizul, Tanzozob. Cárdenas : Barrio de San Antonio, Cárdenas, Colonia Indígenas, El Aguaje, El Naranjo, Higinio Olivo (La Labor), Las Canoas, Lobos, Mesa de San Francisco, Morales. Ciudad del Maíz : Agua Nueva del Norte, Ciudad del Maíz, Colonia Álvaro Obregón, Colonia Agrícola Magdalena Cedillo, Colonia la Libertad, Colonia la Morita, Ejido San José, El Custodio, La Calzada de San Rafael, La Encarnación, La Guacamaya (La Lagunita), La Majada, Palomas, Papagayos (Ejido Papagayos), San Juan del Meco, Villa de San José, Zamachihue.
xi'oi [ʃi'oi] <pame del centro>	SAN LUIS POTOSÍ: Lagunillas : Charco de Agua Fría, El Capulín, El Cañón, El Charco de Piedra, El Epazote, Encinillas, La Presa, Las Jarritas, Mesa de Junco, Paso de Botello, Pinihuan (Río Pinihuan), San Isidro. Rayón : Crucero de Rayón, El Epazote, El Epazote (Melesio González), El Obispito, El Piruche, El Sabinito, Honorato García, La Chaca, La Chicharrilla, La Nueva Reforma, La Vieja, Las Guapas, Nogales, Obregón (Estancitas), Potrero del Carnero, Puertecitos, Rancho el Paraíso, Rayón, San Felipe de Jesús Gamotes, San Francisco, Tierras Coloradas, Tortugas, Vicente Guerrero. Santa Catarina : Agua Amarga, Agua Amarga (Las Jaritas), Agua Nueva, Anteojos, Calabazas (San Francisco del Sauce), Cerro Grande, Crucerito de los Limones (Santos Apolinar), Chacuala, El Añil, El Arado, El Carrizalillo, El Coco, El Coral, El Crucero Tanlu-Chacuala, El Huizache, El Huizache (Las Jaritas), El Mandule, El Mezquital, El Organo, El Pedregoso, El Pino, El Potrerito, El Potrero de los Sauceda, El Puente (Ejido Guayabos), El Zause (El Sauz), Frijolares, Joya de Palma Real, Joya del Guayabo, La Ahorcada, La Barranca, La Cercada, La Ciénega, La Compuerta, La Cuchilla, La Encantada, La Joya del Higuerón, La Maroma, La Palmita, La Parada, Lagunitas, Las Jaritas, Las Joyas, Las Lagunitas, Las Moras, Las Tinajas, Limón de la Peña, Los Cuicillos, Los Duraznos, Los Pocitos, Mesa del Junco, Milpas Viejas, Palo Rajado, Paso de Botello, Plan de Santo Domingo, Pozo del Sauze (Pozo del Sauz), Pueblo Viejo, Puerto la





Cruz, Rancho Nuevo (Alejandro Castillo), San Antonio de los Guayabos, San Diego (Pueblo Viejo), San José, San Juan de Dios, San Pedro, Santa Catarina, Santa María Acapulco, Santa Teresa, Tanlacut (Labor Zapata), Tanlu, Tortugas, Veinte de Agosto. **Tamasopo:** Agua Buena, Agua Puerca, Campamento Alfa (Los Cuates), Cañón de la Virgen, Cebadilla, Copalillos, Cuesta Blanca, Damián Carmona, El Aguacate, El Carpintero, El Carrizo, El Cincuenta (Gilberto Calvo), El Clarín (Entronque a Tamasopo), El Desengaño (Torrecillas), El Huizachal, El Nogalito, El Pino, El Rincón, El Sabinito Quemado, El Varal, Emiliano Velázquez Huerta, Joya de los Novillos, La Cuchilla (Cañón de la Virgen), La Mojonera (La Mohonera), La Palma (Villa de la Palma), La Reforma, Laguna de Gómez, Las Marías, Los Pinos, Manzanilla, Mesa Colorada, Naranjito, Pozo Cuates, Pozo del Sauz, Providencia, Puerto del Sabinito, Puerto Verde, Rancho Nuevo, Rincón de Ramírez, Sabinito de los Orozco, Sabinito de Tepehuajal, Tamasopo, Tambaca, Tampasquín, Tanque del Borrego, Tierritas Blancas, Verástegui.

chichimeco jonaz

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
uzá' [ʔuɾɪzãʔ] <chichimeco jonaz>	GUANAJUATO: San Luis de la Paz: Berlín, Buenavista (El Cuernito), Cerro Blanco, Colonia Benito Juárez [Plan Benito Juárez], Ejido Santa Ana y Lobos (Fracción de Lourdes), El Desmonte, El Sauz Tres, El Tepetate, Exhacienda de Ortega (Ejido Ortega), Garibaldi (El Cerrito), La Ciénega, La Curva, La Huerta, La Laguna (La Lagunita), La Leona, La Mesa de Jesús, La Norita, Los Dolores (Las Quince Letras), Lourdes (Estación de Lourdes), Maguey Blanco, Manzanares, Mesa de Escalante, Mesa de la Estacada, Mesa del Pueblo, Misión de Chichimecas, Norita del Refugio, Parajes, Paso Colorado, Piedras de Lumbre, Pozo Hondo (Exhacienda de Pozo Hondo), Puerto de la Virginita, Puerto del Gato, Rancho Nuevo de las Trojes, San Antonio Chiquito, San Antonio Primero, San Ignacio, San Isidro de Pozos (San Isidrito), San José del Carmen, San Pedro de los Pozos (Mineral de Pozos).

chinanteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
jujmi (del norte) [huhmi] jujmi tsa kö 'w++ [huhmi t̥sa kö ʔwĩ:] jmiih kia' dzä 'vii [hmi:h kiaʔ dsä vī:] <chinanteco del norte>	OAXACA: San Felipe Jalapa de Díaz: Agua de Tierra (Sección la Montaña), La Concha, La Gloria, La Sorpresa (El Crucero), Los Lavida, Los Palacios. San Felipe Usila: Cerro Verde. San José Chiltepec: Pueblo Viejo. San Juan Cotzacón: Arroyo Carrizal [Carrizal], Arroyo Encino, Dolores Hidalgo, Ejido Miguel Herrera Lara, El Patio la Sabana, Eva Sumano de López Mateos, La Gasolinera, La Libertad, María Lombardo de Caso, San Felipe Zihualtepec [San Felipe Sihualtepec], Santa Rosa Zihualtepec, Tres Islas. San Lucas Ojitlán: Alfredo Vladimir Bonfil,



Amado Nervo [Nuevo Amado Nervo], Arroyo Camalote, Arroyo Camarón, Arroyo Caracol Arriba, Arroyo Caracol Ideal (Nuevo) [Caracol Ideal], Arroyo Culebra (Arroyo Culebra el Puente), Arroyo Grande Privilegio (Laguna) [La Laguna Arroyo Grande], Arroyo Manantial, Arroyo de Plata [Arroyo Plata], Buenavista, Cacahuatal (Nuevo Cacahuatal) [Nuevo Cañahuatal], Cafetal Segundo (Cafetal Nuevo), Colonia Lázaro Cárdenas, Colonia Veinte de Noviembre (Vista Hermosa), Colonia Veintidós de Noviembre, Ejido Benito Juárez (Benito Juárez), Ejido Cerro de Oro (Cerro de Oro), El Mirador, El Nanche (Nuevo Nanche) [Nuevo el Nanche], El Platanar [El Platanal], El Porvenir, El Privilegio, El Puente, Emiliano Zapata, Francisco I. Madero, General Sebastián Ortiz, Heladio Ramírez López, Isla Crucero, José López Portillo, La Capi-lla, La Colina, La Cortina Cerro de Oro, La Esperanza, La Laguna Escondida, Linda Vista, Loma Alta (Nuevo Loma Alta), Loma de Cedro, Loma de Piedra, Loma San Bernabé, Los Ángeles, Los Ideales, Macín Chico [Mazín Chico], Macín Grande [Ma-zin Grande], Monte Bello (Nuevo Monte Bello), Monte Bello [Viejo Monte Bello], Monte Liberal, Nueva Esperanza, Nuevo Aguacate, Nuevo Arroyo Camarón, Nuevo Cafetal, Nuevo Platanal [Nuevo Platanar], Nuevo Potrero Viejo, Nuevo Pueblo Nuevo, Nuevo Yucatán, Paso Limón (Nuevo Paso Limón), Piedra Blanca, Piedras Blancas (Sebastián Ortiz), Playa Carrizo, Playa Soyaltepec [Raya Soyaltepec], Po-trero Viejo (Nuevo Potrero Viejo), Privilegio, Profesor Florentino Terán Sánchez [Florentino Terán], Pueblo Nuevo [Nuevo Pueblo Nuevo], Puerto Ángel, Puerto Chico, San José Lagunas, San Lucas Ojitlán, Santa Rosa de Lima, Santa Úrsula, Terán Sánchez, Vicente Guerrero, Villa de Guadalupe, Vista Hermosa. **San Juan Bautista Tuxtepec:** Agua Fría Piedra del Sol, Año de Juárez, Arroyo Limón, Be-thania, Buenos Aires el Apompo, El Cidral Tuxtepec, El Escobillal, El Rodeo [Rodeo], El Yagual [El Yawuatl], Esperanza Arroyo la Gloria, La Mina, La Mina Santa María Obispo, La Reforma, Ojo de Agua, Rodeo, San Felipe de la Peña, San Francisco Salsipuedes, Santa Sofía.

VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: **Cosamaloapan:** Ampliación Raúl Satur-nino, La Isleta, Las Lomas del Chico (San Agustín), Lázaro Cárdenas (Tierra Alta), Poblado Dos (Ampliación Piedras Negras). **Isla:** Benito Juárez, Francisco Villa, Jinba, La Peña, Leyes de Reforma, Margarito Montes Parra, Nueva Esperanza, Nuevo Cantón, Nuevo Potrero, Nuevo Santa Rosa, Palma de Oro. **Juan Rodríguez Clara:** El Chipil, Guadalupe Castro Moreno, Monte Rosa, Nueva Esperanza, Nuevo Paso Novillo (Libertad y Progreso), Nuevo Remolino (El Cincuenta), Pablo L. Sidar, Paso Limón, Rancho Nuevo, San Lorenzo, Santa Rosa, Vicente Guerrero. **Tierra Blanca:** El Salvador, Ideal de Abajo, Ideal de Arriba, Nuevo Arroyo Tambor, Nuevo La-guna Escondida, Poblado Cinco (Nuevo Villa Ojitlán). **Tres Valles:** Brazo Seco, Las Margaritas, Los Mangos, Nuevo Mondongo, Paso Corral, Poblado Tres, Santo Domingo. **Uxpanapa:** Benito Juárez (Poblado Uno), Benito Juárez Segundo (La Raya), Carolino Anaya 1 (Poblado Uno), Centro Comercial la Laguna, Cinco de Mayo (La Ceiba), Colonia del Valle (Poblado Trece), Dos Amates, Dos Arroyos (La Paz), El Carmen, El Faisán, Elio García Alfaro (Poblado Once), Emiliano Zapata (Anexo Niños Héroes), Fernando López Arias, Francisco Villa Dos, Francisco Villa Dos (Poblado Tres), General Emiliano Zapata (El Pescadito), Hermanos Cedillo (Poblado Dos A), Jorge L. Tamayo, Jorge L. Tamayo (Poblado Dos), La Horqueta (Poblado Doce), La Laguna (Poblado Seis Almanza), La Nueva Pitahaya, La Pista, Las Carolinas (Poblado Nueve), Lázaro Cárdenas, Los Amarillos (Poblado Quince), Luis Echeverría Álvarez,



	Miguel Alemán, Misantla Segundo, Nuevo Cantón (Poblado Siete), Paso del Moral, Poblado 10, Poblado Cinco, Río Alegre, Río Azul (Licenciado Rafael Murillo Vidal), Río Uxpanapa (Poblado Catorce), Saturnino Cedillo (Poblado Uno), Úrsulo Galván.
j+g ki tsomän [hig ki tsomän] j+g dsa k+ [hig dsa ki] jumi dsa iin+n [humi dsa i:nin] <chinanteco central bajo>	OAXACA: San Juan Bautista Valle Nacional: Colonia Nuevo Valle Real, El Castillo, Paso del Jobo, Tres Marías, San Mateo Yetla.
jumi dsa mojai [humi dsa mohai] <chinanteco del sureste alto>	OAXACA: Ayotzintepec: Arroyo Cal, Ayotzintepec, Macedonio Mendoza (Rancho Macedonio Mendoza), Monte Mario, Monte Tinta, San Pedro Ozumacin, Santiago Progreso.
jujmi dsa maji'i [huhmi dsa mahi'i] jujmi dsa m+ta'o [huhmi dsa mita'o] <chinanteco del sureste bajo>	OAXACA: San Juan Lalana: Año de Juárez, Arroyo Arena, Arroyo Blanco, Arroyo Caballito (Valle Verde), Arroyo Cacao, Arroyo Cacao (Arroyo Lodo), Arroyo Concha (San Martín Arroyo Concha), Arroyo de Piedra, Arroyo Frío, Arroyo Lumbre, Arroyo México, Arroyo Piedra, Arroyo Plátano, Arroyo Seco, Arroyo Tomate, Arroyo Tortuga, Asunción Lacova, Boca de Arroyo Chivo, Boca de Piedra, Cerro Cajón, Cerro Coquito (San Martín Cerro Coquito), Cerro Progreso, Colonia Morelos, El Palmar, Emiliano Zapata, Ignacio Zaragoza (Cantarito), José López Portillo, La Esperanza, La Magdalena, La Matilde, La Soledad, Linda Vista (Loma del Diablo), Monte Negro (Monte Negro Lalana), Nuevo San Antonio, Paso de Hidalgo, Paso del Puente, Rancho la Palma, Rancho Viejo, Río Verde, San Antonio (Barrio San Antonio), San Isidro Arenal, San Jorge el Porvenir, San José Río Manzo, San Juan Evangelista, San Juan Lalana, San Lorenzo, San Miguel (La Paz), San Pedro Tres Arroyos, San Vicente, Santa Cecilia de Madero (Arroyo Chivo), Santa Cruz (Barrio Santa Cruz), Santa María la Nopalera, Santa Sofía, Santiago Jalahui, Villa Nueva, Yogope (San José Yogope), Zaragoza.
jaú jm [hawɪ hmɪ] jmiih kia' dzä jii' [hmi:h kiaʔ dsä hi:ʔ] <chinanteco del oeste central alto>	OAXACA: San Felipe Usila: Arroyo Aguacate, Arroyo Chivato, Arroyo Iguana, Arroyo Tambor, Arroyo Tigre, Caracoles Estrella (Arroyo Caracol Estrella) [Caracol Estrella], Cerro Caracol, Cerro Escopeta, Cerro Frijol, Cerro de Hojas, Congregación Santa Flora, El Nanche, El Platanal, General Emiliano Zapata, Lázaro Cárdenas (General Lázaro Cárdenas), Nuevo Arroyo Tambor el Caracol, Nuevo Santa Flora, Paso Armadillo, Paso Escaleras [Paso Escalera], Peña Blanca, Piedra de Azúcar, Río Verde, San Felipe Usila, Santa Flora.
jmiih dzä mo' [hmi:h dsä moʔ] <chinanteco de la Sierra>	OAXACA: San Juan Bautista Atatlahuca: Agua Fría, Barrio Ayuntamiento, Barrio del Calvario, El Porvenir (Santa Cruz el Porvenir), San Juan Bautista Atatlahuca, San Mateo Reforma, Zoquiapam Boca de los Ríos. San Juan Bautista Valle



	Nacional: La Nueva Esperanza. San Juan Quiotepec: Eh Füu [Ee fuu], El Pípila, Maninaltepec (San Miguel Maninaltepec), Mii Coho Cüi [Mii Koo' Kui], San Juan Quiotepec, Santa María Nieves [Santa María las Nieves], Santa María Totomoxtila, Santiago Cuasimulco. San Pedro Yolo: Cerro Fruta, Chirimoya Yolo, La Esperanza, Nuevo Rosario, Nuevo Rosario Temextitlán, Rancho Bobo, Rosario Temextitlán, San Bernardo, San Francisco La Reforma, San Isidro, San Martín Buenavista, San Martín Buenavista, San Mateo Reforma, San Miguel, San Pedro Yolo, Santiago Cuasimulco (Nuevo). Santiago Comaltepec: Acahualillo, Ejido de Santiago Comaltepec. La Chuparrosa [Tierra Caliente], La Esperanza, Llano Tierra (Paraje), Metates, Piedra del Sol, Puerto Antonio, Puerto Eligio, Rosario Temextitlán, San Bernardo (Ranchería Temporal), San Martín Zoyolapam, Santiago Comaltepec, Soledad Tectitlán, Trucha (Ranchería Temporal), Vista Hermosa.
jau jmai [hawɫ hmajɫ] <chinanteco del noroeste>	OAXACA: San Andrés Teotilalpam: Cerro Escopeta, Mayoltianguis. San Juan Bautista Tlacoatzintepec: Arroyo Caracol Mecapal, Arroyo Platanal (Nuevo Platanal), Cerro de Tepeyac, Cerro Tlacuache, El Platanal Río Verde (Cerro Escopeta), La Soledad, Loma Coyol, San Esteban Tectitlán, San Juan Bautista Tlacoatzintepec, San Pedro la Alianza.
jujma [huhma] <chinanteco del oeste>	OAXACA: San Pedro Sochiapám: Colonia de la Palma, El Retumbadero (San José el Retumbadero), San Juan Zapotitlán, San Juan Zautla, San Pedro Sochiapam, Santiago Quetzalapa.
jejmei [hehmei] jejmi [hehmi] jajmi dzä ki i' [hahmi dsä ki:ʔ] <chinanteco del oeste central bajo>	OAXACA: San Felipe Usila: Colonia Aeropuerto, Encinal, Peña Blanca (Colonia San Martín Peña Blanca), San Antonio Analco, San Antonio del Barrio, San Pedro Tlatepusco, Santa Cruz Tepetotutla, Santiago Tlatepusco.
jujmi (del sureste medio) [huhmi] <chinanteco del sureste medio>	OAXACA: San Juan Petlapa: Arroyo Blanco, San Felipe el Mirador, San Juan Petlapa, San Juan Toavela, Santa Isabel Cajonos, Santa María Lovani. Santiago Choapam: Arroyo Blanco, Arroyo Frijol, San Juan del Río, San Juan Teotalcingo, Santiago Choapam, Santo Domingo Latani. Santiago Jocotepec: Arroyo Bobo, Arroyo Limón, Arroyo Tinta, Bailey, Cerro Caliente, Clementina Jiménez del Valle, El Número Cuatro, El Ojo de Agua, El Porvenir, El Puente, La Alicia, La Esperanza, La Isla, Linda Vista, Luis Echeverría, Monte Negro, Paso de San Jacobo, Piedra de Parroquín, Plan de San Luis, Rancho Estela, Río Chiquito, San Alfredo, San José Río Manso (Nuevo Río Manso), San Miguel Lachixola, San Pedro Tepinapa (Ejidal), San Pedro Tepinapa Comunal, Santiago Jocotepec, Soledad Vista Hermosa.



	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Playa Vicente: Andrés Gómez Alemán, Antonio Montero Anaya, Arenalito, Arroyo Colorado Cruz Verde, Arroyo Seco, Arroyo Zacate, Augusto Gómez Villanueva, Colonia Agrícola José López Portillo, Dante Delgado, Diego Mateo Pérez, Ejido Sergio Vera Cervantes, El Cachito, El Crucero, Emiliano Zapata, Ernesto Díaz, La Ceiba, La Ceiba Nueva, La Florencia, La Guadalupe, La Laguna, La Nueva Era, Luis Quezada, Margarito Montes Parra Ejido, Niños Héroes, Nueva Boca del Monte, Nuevo Arroyo del Tigre, Nuevo Arroyo Grande, Nuevo Arroyo Zacate (Pueblo Nuevo), Nuevo Ideal de Arriba, Nuevo Ojtlán, Nuevo Pescadito de Arriba, Palma Sola, Piedra de Cal, Puebla, Rancho Arroyo de Piedra, Rancho la Aurora, Rancho la Ostuta, Rancho la Providencia, Ruiz Cortines Revolución, San Antonio la Libertad, San Fernando, San Gabriel de la Chinantla, Santa Margarita Yogopi, Santa Rosa, Tomate Río Manso, Vista Hermosa.
jajme dzä mii [hahme dsä mi:] jmiih kia' dzä mii [hmi:h kia? dsä mi:] <chinanteco central>	OAXACA: Ayotzintepec: Arroyo Tinta. San Felipe Usila: Santo Tomás Texas. San José Chiltepec: Arroyo Anguila, Arroyo Choapam, Arroyo Frijol, Buenavista, Buenos Aires, Candelaria, Cerro Flores, Cerro Siete, Colonia Obrera (Ejido Benito Juárez), El Basurero Municipal, El Fortín, El Manguito (Rancho San Felipe), El Paraíso, El Refugio, Fortino V Pinacho, La Borda, La Guadalupe, La Joya Manantial, La Magdalena, La Zuzul, Las Margaritas, Leyes de Reforma, Los Cocos, Obispo Buena Vista, Peña Rubia, Plan de Águila, Pueblo Viejo, Rancho Nuevo, San Felipe, San Isidro Naranjal, San José Chiltepec, San José del Río, San Martín, Santa Clara, Tierra Negra, Tierra Negra Dos, Tres Hermanos, Zapotal. San Juan Bautista Valle Nacional: Arroyo Colorado, Arroyo Concha, Arroyo Seco, Arroyo Tortuga, Arroyo de Banco, Arroyo de Uva, Boca del Río, Cafetal, Cafetal (Rancho Cafetal), Camino al Tlacolula, Carrizal [Carrizal San Felipe de León], Cerro Armadillo Chico, Cerro Armadillo Grande, Cerro Caballo, Cerro Cangrejo (Cerro Cangrejo Chico), Cerro Cangrejo Grande, Cerro Laguna, Cerro Marín (Monte Flor), Cerro Mirador, Cerro Mirador Chico, Cerro Máscara, Cerro Ocote, Cerro Pita, Cerro Santo Domingo, Cerro Verde, Cerro de Fruta, Cerro de Pita, Chinantilla [La Chinantilla], Delfino Martínez Fercano, El Progreso, Finca San Martín, Hondura de Nanche, Hondura Lucero, La Joya, La Nueva Soledad, La Palma, La Paz, La Piña, La Rinconada, La Trinidad (Hondura de Nanche), Las Palmeras, Llano Nuevo, Loma Colorado, Loma Colorado, Loma San Rafael, Loma Santa Fe, Loma Zacatal, Metates (San Miguel Metates), Miguel Hidalgo, Monte Bello, Monte Flor, Monte Negro, Naranjal, Nopalera del Rosario, Nuevo Faisán, Nuevo Palantla, Paso Nuevo la Hamaca, Plan de las Flores, Puerto Eligio, Rancho Aguacate, Rancho Faisán, Rancho Grande, Rancho Laredo, Rancho Ojote (Rancho Ojoche), Rancho Pérez, Rinconada de San Cristóbal la Vega [San Cristóbal Vega], San Antonio Ocotepec [San Antonio Ocote], San Antonio Otate, San Bartolo, San Bernardo, San Bernardo Chinantilla, San Felipe de León, San Isidro Laguna, San Isidro Tres Arroyos, San José, San Juan Bautista Valle Nacional, San Juan Lealao, San Juan Palantla, San Lucas Arroyo Palomo, San Rafael Agua de Pescadito [San Rafael Agua Pescadillo], Santa Fe y la Mar, Santiago Progreso. Santa María Jacatepec: Cerro Caballo, Cerro Concha, Cerro de Viento, Cinco de Oro, Colonia Emiliano Zapata, Ejido Adalberto Vélez, El Diamante, El Guayabo, El Porvenir, Emiliano Zapata, La Florida, La Nueva Soledad, La Reforma, La Soledad, Loma del Carmen, Macedonio Alcalá, Nueva Esperanza, Nuevo Faisán, Nuevo Malzaga, Plan Juan Martínez, Plan Mata de Caña, Rancho Alegre, Rancho Faisán, Rancho Gavilán, Rancho Manantial, Roberto Olivares Arellano, San Agustín, San Bernardo Chinantilla,



	San José Mano Marques, San Lorenzo, San Martín, Santa María Jacatepec, Santa Sofía, Vega del Sol, Vuelta Abajo. Santiago Jocotepec: El Caney, Escárcega, Monte Tinta, Plan Martín Chino, Plan Mata de Caña, Playa Limón [Arroyo Limón], Rancho Palmar, San Antonio las Palmas, San Vicente Arroyo Jabalí.
--	--

tlapaneco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
me'phaa tsíndíí [me'ɪpʰaːlaɪ tsiːndiːɪi] <tlapaneco del sur>	GUERRERO: Azoyú: Azoyú, El Carrizo, El Macahuite, La Pelota, Lomas del Vidal (El Vidal), Los Pelillos, Maxmadí, San Isidro el Puente (El Puente), Talapilla, Zapotitlán de la Fuente (El Zapote). Marquelia: Carrizalillo, Zoyatlán.
tlapaneco [ɬapaneko] <tlapaneco del oeste>	GUERRERO: Quechultenango: Ayutla, El Tejoruco, El Timbre, Huizapa (San Antonio), Los Amates, Nanzintla, Naranjuelo, Platanillo.
me'phaa xkua ixi ridíí [me'ɪpʰaːlaɪ ʃkuaɪ iʃiːriːdiːɪi] <tlapaneco central bajo>	GUERRERO: Iliatenco: Alchipahuac, Cañada Sur, Cerro Ardilla, Cerro Cuate, Cerro Tejón, Colonia Aserradero, Colonia Loma Encino, Crucero del Huamuche, Cruztomahuac, Cruz Verde, Iliatenco, Loma de Cuapinole, Ojo de Agua (Ojo de Agua Iliatenco), Portezuelo del Clarín, San Isidro, San José Vista Hermosa, Santa Cruz Hernández, Tlahuitepec, Vista Alegre. Malinaltepec: Ahuejuyo Nuevo, Ahuejuyo Viejo, Arroyo Mixtecolapa, Arroyo San Pedro de Morelos, Barranca del Panal, Cerro el Timbre (Portezuelo la Ciénega) [Cerro Timbre], Cerro del Guayabo, Colombia de Guadalupe, Colonia 5 de Mayo, Colonia Aviación, Colonia Constitución, Colonia Encino Roble, Colonia Jardín de Cafetales, Colonia Linda Vista, Colonia San Mateo, Colonia San Vicente, Colonia del Obispo (Loma del Obispo), Crucero de Espino Blanco, Crucero Loma del Faisán, Cuadrilla Mango, Cúpula del Sur, El Ahuejullo, El Cocoyul, El Mamey, El Paraíso, El Portezuelo de Santa Cruz (Cruzamiento), El Renacimiento, El Rincón (Santa Cruz del Rincón), El Tejocote, El Tepeyac, Espino Blanco, Filo de Acattepec, Filo de Gallo, Hondura Verde, La Canoa, La Ciénega, La Divina Providencia, La Magueyera, La Mina, La Parota, La Soledad, La Taberna, La Unión de las Peras, Laguna de Chalma, Laguna Seca, Laguna Tres Marías, Las Flores, Llano de Aguacate, Llano de Epazote, Llano de Heno, Llano de Manzano, Llano Grande, Llano Majagua, Llano Pantanoso, Loma Colorada, Loma Concha, Loma del Faisán, Loma Larga, Loma Linda Vista (Cerro Luna), Loma Mamey, Lucerna, Mesón de Ixtlahuac, Monte Alegre, Moyotepec, Ojo de Agua, Paraje Montero (Paraje Montero de Zaragoza), Pascala del Oro, Piedra Pinta, Piedra Víbora, Pie de la Cuesta, Plan de Natividad, Portezuelo (Crucero de Xochiatenco), Rancho Ponciano Rea Bruno, Rancho Rosalía Candia Rivera, Rancho Viejo, Rayo Alto, Salto de Agua, San Antonio Abad (San Antonio), San Camilo, San Juan de las Nieves, San Lorenzo, San Miguel (San Miguelito),



	San Miguel el Progreso, San Nicolás, Santa Teresa, Tapayoltepec, Tierra Colorada, Tilapa de Guerrero (Tilapa), Xkua Xtuti, Xochiatenco, Zacatón (Cerro Zacatón). San Luis Acatlán: Arroyo Cumiapa, Arroyo Limón, Arroyo Mamey, Arroyo Mixtecolapa (Mixtecolapa), Barrio el Barrero, Buena Vista, Camalotillo (El Camalotillo), Cerro Gavilán, Cerro Limón, El Carmen, El Mamey (Plan del Mamey), El Mezón, El Paraíso (II), El Paraíso (Pajarito Chiquito), El Pipe, El Potrerillo, El Recodo Dos, El Renacimiento, Filo Largo, Hondura Tigre, Horcasitas (Atotonilco de Horcasitas), Huerta Dario Pastrana, Jicamaltepéc (El Mango), Jolotichan, La Ceiba, La Guadalupe, Llano Guaje, Loma Bonita, Los Achotes, Miahuichan, Mixtecapa, Nejapa, Pajarito Grande (Pájaro Grande), Paraje Ocotero Santa Cruz (Vista Hermosa), Pascala del Oro, Piedra Ancha, Potrerillo Cuapinote, Poza Verde, Pueblo Hidalgo, Rancho Calixto, Rancho Velasco (Rancho Chinantla), Río Iguapa, San José Vista Hermosa, San Luis Acatlán, Tlaxcalixtlahuaca, Tuxtepec, Xihuitepec, Yoloxochitl, Zentixtlahuaca.
me'phaa wí'i in [me'pa-la wi't'i-i:n] <tlapaneco del suroeste>	GUERRERO: Acatepec: Acatepec, Agua Fría, Agua Tomagua, Agua Tordillo, Agua Xoco, Alcamani, Apetzuca, Barranca Bejuco, Barranca Dulce, Barranca Lima, Barranca Mina, Barranca Piña, Barranca Pobre, Buenavista, Cerro Pelón, Cerro Tigre (Cerro del Tigre), Ciénega del Sauce, Colonia Barranca Perico, Colonia los Pinos, Colonia Nuevo Amanecer, Colonia Yerba Santa, Coxcomatepec, Cuixinipa, El Aguacate, El Capulín (Apetzuca), El Chirimoyo, El Fuereño, El Izote, El Llano, El Mesón (El Mesón Zapata), El Mirador, El Naranjo, El Portezuelo, El Rincón de los Pinos, Encino Amarillo, Escalerilla de Zapata, Flor de Pascua, Laguna Potrero, Laguna Seca, Las Juntas, Las Juntas (II), Lázaro Cárdenas, Llano Grande, Llano de la Parota, Llano del Limón, Loma Bonita (El Campamento), Loma de la Silla, Loma Macho, Loma Maguey (Maguey), Loma Tuza, Lomadad, Lomatepec, Mexcalapa, Mexcaltepec, Mexcaltepec Viejo, Monte Horeb, Piedra Mesa, Piedra Tuza, Plan Ojo de Agua, Plan de Piedra, Pozolapa, Puerto Buenavista, Río Grande, Río de Hacienda, San Juan de los Pinos, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tres Cruces, Villa Guadalupe, Villa de las Flores, Vista Hermosa, Xilotlancingo, Xochitepec, Zilacayota, Zontecomapa. Ayutla de los Libres: Acalmani, Barranca de Guadalupe, Barranca Tecuani, Colonia 5 de Mayo, Colonia Barrio Nuevo, Colonia Benito Juárez, Colonia Constitución, Colonia Cruz Alta, Colonia Israel Noguera Otero, Colonia Justicia Agraria, Colonia la Reforma, Colonia Miguel Hidalgo, Colonia Plan de Ayutla, Colonia Revolución, Cuadrilla Nueva, El Camalote, El Limón, El Salto, El Sauce, El Tamarindo, El Timbre, Fraccionamiento Jardines, Fraccionamiento Sinaí, Huerta Jesús Godoy, La Unificada, Ocotitlán, Plan de Gatica, Rancho Nuevo, Río Velero, San Miguel, San Nicolás, Tecruz. San Luis Acatlán: Cerro Gavilán, Filo Largo. Tlacoapa: Colonia San José, Xochistlahuaca. Zapotitlán Tablas: Cerro Mamey, Cerro Ocotal, Cuadrilla Capulín (Xocoapancingo), Ixtlahuatepec, Limo Xoco, Llano Maizal, Ocote Capulín, Ojo de Agua, San Marcos, Santa Rosa, Yerba Santa.
me'phaa bátháa [me'p'a-la ba't'a-la] <tlapaneco del este>	GUERRERO: Acapulco: San Martín del Jovero. Atlamajalcingo del Monte: Álvaro Obregón, Atlamajalcingo del Monte, Benito Juárez, Colonia de Juquila (Anexo de Huehuetepéc), Chinameca, El Rosario, Huehuetepéc (Huehue), Piedra Blanca, Plan de Guadalupe, San Isidro Labrador, Santa Cruz Guerrero, Zilacayotitlán. Metlatónoc: Francisco I. Madero, Juanacatlán, San Antonio, San Juan Puerto Montaña, San Marcos



	de los Nopales, San Mateo. Tlapa de Comonfort: Colonia de Guadalupe (Anexo de las Pilas), Colonia de Guadalupe (Anexo de Santa María Tonaya), El Nuevo Amanecer, Filadelfia (Anexo de San Juan Puerto Montaña), Juquila (Anexo de Santa María Tonaya), Río Azul (Anexo de las Pilas), San Isidro (Anexo de Santa María Tonaya), San Marcos (anexo de San Miguel Zapotitlán), San Miguel Zapotitlán, Xalpatlahuac.
mi'phaa míjuíi [miʔpʰa-la-l miŋjuíiŋ] <tlapaneco del centro>	GUERRERO: Tlacoapa: Agua Zarca, Ahuehuete (El Ahuehuete), Barranca Nopalera, Barranca Perico, Buena Vista, Cerro Viejo, Colonia Lindavista (Colonia Renacimiento), Cruz de Gallo, Chirimoyo (El Chirimoyo), El Ahuejullo, El Campanario, El Capulín, El Capullo, El Carrizal, El Mirador, Kilómetro Doce, La Cebollita, Los Mangos (Cuadrilla los Mangos), Metlapilapa, Piedra Escalera, Plan de Guadalupe, Potrero Ciénega, Sabana, Sabino de Guadalupe, San Miguel Buenavista, San Miguel Tenamazapa (San Miguelito), Tecolutla, Tenamazapa, Tepetates, Tlacoapa, Tlacoapa Centro Cuatro, Tlacoapa Centro Dos, Tlacoapa Centro Tres, Tlacoapa Centro Uno, Tlacotepec, Totomixtlahuaca, Vista Hermosa, Xocoapa.
me'phaa xirágáa [meʔpʰa-la-l xi-ŋaŋgaŋaŋ] <tlapaneco del norte>	GUERRERO: Acatepec: Acalmani de las Tablas. Copanatoyac: Pantla. Tlapa de Comonfort: Aquilpa, Tepeyahualco. Zapotitlán Tablas: Agua Fría, Ahuixotitla, Al-teopa, Barranca Xoco, Barrio Nuevo, El Sombrerito, Escalerilla Lagunas (Escalerilla), Huiztlatzala, Ixtlahuazaca, Laguna Membrillo, Las Minas, Llano Pericón, Piedra Ancha, Plan el Hitayato, San Miguel Cuixapa (San Miguel Cuixapa Norte), San Miguel Cuixapa Centro, Santa Rosa, Tamaloya, Tecuantepec, Tezcuingo, Totolapa, Tres Lagunas, Vista Hermosa, Xocoapazingo, Zapotitlán Tablas.
me'phaa aguaa [meʔpʰa-la-l a-ŋwa-la-l] <tlapaneco del noroeste alto>	GUERRERO: Atlixac: Ahuacatitlán, Colonia Vicente Guerrero, Huitzapula, Lucerito, Parte Norte San Pedro Huitzapula, Totolapa, Zopilotepec.
me'phaa xma'íin [meʔpʰa: ʃmaʔiŋiŋ] <tlapaneco del noroeste bajo>	GUERRERO: Atlixac: Apolcaltcitepec, Cacalotepec, Caxitepec, Chichiltepec, Gabino Martínez Sánchez, Huitzolotepec, Huixtlazala, Ixtlahua Majada (Buena Vista), Ixtlahua Roja (Ixtlahua), La Palma, La Taberna, Luis Donaldo Colosio Murrieta, Petlazolapa, Plan de Ayala, San Lucas de Teocuitlapa (Teocuitlapa), Tierra Blanca, Tlaxochapala, Tonala-pa, Totoxocoyotl, Zoquitlán.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
en naxijen [ẽɪ nãʃihẽ] <mazateco del noreste>	OAXACA: Acatlán de Pérez Figueroa: Acatlán de Pérez Figueroa , Arroyo de Enmedio, Arroyo de Pita, Aserradero (Aserradero Primero), Aserradero Segundo, Buenos Aires, Cañada San Antonio, Campo Chico, Cerro Mojarra (La Capilla), Colonia Agrícola, Comitancillo Libre, Cosolapa Sarmiento, El Cedral, El Nacimiento, El Porvenir, El Zapote, Los Corrales, Emiliano Zapata (Colonia Veintiuno de Mayo), Esperanza, Esperanza Madero, Garza Blanca, Guadalupe de los Reyes, Joliette (Joliet), Josefa Ortiz de Domínguez (Colonia Chica) La Candelaria, La Carbonera, La Coraza, La Guadalupe, La Junta, La Raya (El Yale), La Sabaneta, La Tabaquera, Laguna Verde, Las Cañas, Las Maravillas, Lindero, Los Reyes, Miguel Hidalgo, Ojo de Agua (Palma Cuata), Peña Blanca, Plan de Ayala, Rancho Grande, San Antonio Dos, San Antonio Uno, Santa Cruz, Santiago Sibrian, Santo Tomás, Sierra Mojarra, Tembladera de la Selva 1 (La Selva Primera), Tembladera de la Selva 2 (La Selva Segunda), Tembladera Vista Hermosa, Tembladeras Del Castillo, Tetela, Torreón, Vicente Camalote, Zona Urbana Ejidal. San Miguel Soyaltepec: Agua Escondida (Isla Agua Escondida), Arroyo Caracol, Arroyo Chical (Nuevo Arroyo Chicali), Arroyo de Enmedio (La Guadalupe), Arroyo Macín, Arroyo Tigre, Benito Juárez Dos (San Martín), Cabeza de Tigre, Cerro Tepezcuintle, Cerro de Agua Platanar, Cerro Verde, Colonia Cosoltepec, Colonia Ingeniero Raúl Sandoval Landazuri, Corral de Piedra, Corriente Ancha (Miguel Hidalgo), Cosolapa Caracol, Dos Hermanos, El Capulín (La Nueva Pochota), El Carmen, El Dique, Emiliano Zapata, Isla la Patria Vieja, Isla de Malzaga, Isla del Viejo Soyaltepec (Isla Soyaltepec), Islas Santa Julia, La Candelaria, La Luz, La Reforma, La Reforma (La Reformita), Las Margaritas, Las Pilas, Loma Bonita, Nueva Caleria, Nueva Patria, Nuevo Buenavista, Nuevo Paso Nazareno (Chichicazapa), Nuevo Pescadito de Abajo, Nuevo Pescadito de Abajo Dos, Nuevo Pescadito de Enmedio, Nuevo Pescadito del Malzaga (La Breña), Nuevo Soyaltepec, Pescadito de Arriba, Piedra de Amolar, Playa Lecuona (Miguel Hidalgo), Playa Soyaltepec [Raya Soyaltepec], Playa de Jícama, Rancho Nuevo, Rancho Valdéz, Regino Malpica Vicente, Rincón Bonito, San Antonio Abad (Cerro Chango), San Antonio Cosolapa, San Marcos, Temascal.
en ningotsie [ẽɪ nĩngotsie] <mazateco de la presa bajo>	OAXACA: San Pedro Ixcatlán: Arroyo Murciélago, Arroyo Zontle, Buena Vista (Colonia Buena Vista), Camino Sacristán, Cerro Arena, Cerro Benito Juárez, Cerro Camarón, Cerro Quemado (San Andrés Cerro Quemado), El Progreso, Emiliano Zapata, La Cabeza de Tilpam, La Laguna, La Luna, La Pochota (La Segunda Pochota), La Primera Pochota, La Raya de Ixcatlán, La Vega, Loma Coyol San Martín (Loma Coyol), Loma San Juan, Rancho Coria (Rancho Ramírez), San Felipe Tilpam, San Fernando, San Pedro Ixcatlán, Santa Rosa.
ntaxjo [ntaʃhoɫ] <mazateco del este bajo>	OAXACA: San Felipe Jalapa de Díaz: Arroyo Cacao, Arroyo Culebra, Arroyo Espuma, Arroyo Grande, Arroyo Guaje, Arroyo Seco (San José Arroyo Seco), Arroyo Venado, Arroyo Zapotillo, Camino de Ixcatlán, Camino de Playa Chica, Camino Zacatal [Colonia Zacatal], Colonia la Central, El Zacatal, La Chuparroza, La Concha, La Permuta, La



	Soledad, La Sorpresa, Llano Grande, Loma Cafetal, Loma de San Juan, Loma de Santo Tomás, Loma Naranja (Loma del Naranjo), Los Palacios, Paso Carretero, Paso del Toro, Playa Chica, San Felipe Jalapa de Díaz, Sección Agua de Olla, Sección Arroyo Crecido, Sección el Crucero, Sección la Montaña, Sección los Hernández, Sección los Roques, Sección los Vivianos [Sección los Bibianos], Sección los Zárate. San Pedro Teutila: Colonia Guerrero, Colonia Lázaro Cárdenas, El Caracol, El Faro, El Progreso, Los Pinos (Colonia los Pinos), Piedra Ancha (La Raya), San Isidro Piedra Ancha, San Juan Teutila, San Pedro Teutila, Santo Domingo del Río.
nne nangui ngaxni [nẽ nãŋgi ŋgaŋni] <mazateco del sur>	OAXACA: Chiquihuitlán de Benito Juárez: Agua Espina, Agua Tendida, Campo de Aviación, Chiquihuitlán de Benito Juárez, La Concepción, La Loma del Cacalote, Laguna, Loma Anillo, Loma Ojiteca.
enre naxinanda nguifi [ẽre nãŋinãnda ŋgifi] <mazateco del sureste>	OAXACA: San Bartolomé Ayautla: Agua Neblina, Ayautla, Cafetal Carlota, Cerro de la Lengua, La Providencia, La Soledad Piedra Ancha, Loma de Cacao, Loma de la Cruz, Llano de Cacao, Piedra Ancha, Providencia, Río Uluapan, San Bartolomé Ayautla, San Martín, Uluapán, Vicente Belfor.
en ngixo [ẽ ŋgiʝo] <mazateco de Eloxochitlán>	OAXACA: Eloxochitlán de Flores Magón: Agua Ancha, Agua Colorada, Agua Escalera, Agua Iglesia, Agua Torcida, Agua de Cuchara (Agua de Cucharón), Agua de Cueva, Agua de Máscara, Barrio Moctezuma, Camote Español, Cerro de Plaza, Corral, El Cimientito, El Maguey, Eloxochitlán de Flores Magón, La Escopeta (Barrio Escopeta), La Raya San Pedro, La Tranca, Las Flores (Colonia las Flores), Peña Colorada, Plan de Cebolla (Cebollín) [Plan de Cebollín], Puente de Fierro, Puerto Rosete, Rincón de las Flores (Rincón Brujo), San José Buenavista.
enna (del centro) [ẽnã] <mazateco del centro>	OAXACA: Huautepec: Agua Colorada, Agua Come Tigre, Agua de Borrego, Agua de Flor, Agua de Tinta, Agua Evangelista, Agua Palo de Álamo, Barrio Laguna, Barrio Velasco, Cueva de los Seres, El Camarón, El Mirador Peña Blanca, Huautepec, Llano Aguacatal, Loma de Abejón, Loma de Naranjo, Los Pinos, Peña Blanca Buena Vista, Río Tuerto (Rancho Carrera), Santa Catarina Buenavista. Huautla de Jiménez: Agua Álamo, Agua Arco Iris, Agua Cabeza de León, Agua Canoa, Agua Caracol, Agua Catitla (Aguacatitla), Agua de Álamo, Agua de Carrizo, Agua de Cedro, Agua de Cerro, Agua de Cuerno, Agua de Cueva, Agua de Estrella, Agua de Flor, Agua de Guayaba, Agua de Hueso, Agua de la Rosa, Agua de las Flores, Agua de Llano, Agua de Lluvia, Agua de Pluma, Agua de Pozol (San Ramón), Agua de Tierra, Agua de Tigre, Agua de Tinta, Agua de Yerba Santa, Agua Escalera, Agua Flor Fría, Agua Flor Fría de Arriba, Agua Helite, Agua Iglesia, Agua Neblina, Agua Palmera, Agua Sangre, Agua Temazcal, Agua Tijera, Barranca Seca, Barrio Loma Fortín, Camino Viejo Ayautla, Campo de Aviación Lázaro Cárdenas, Cerro Golondrina, Cerro Iglesia, Cerro Mejía, Cerro Ocote, Cerro Panteón, Cerro Zongolica, Cinco de Mayo, Colonia del Valle, Cruz de Fierro, El Carrizal, El Cura, Encinal Huautla, Faustino Carrera (Rancho Encinal), Hilatepec, Huautla de Jiménez, La Finca, La Providencia, Llano de Cedro, Llano de Lodo, Llano de Águila, Llano Verde, Llano Viejo, Loma Chapultepec, Loma Chilar, Loma de la Plaza, Loma



	de Panteón, Loma de Pasto, Loma Frutilla, Loma Maguey, Loma Nopal, Los Pinos, Netzahualcóyotl (Agua Suená), Palo de Marca, Patio Iglesia, Peña Campana, Peña del Sol, Peña Verde, Piedra Alta, Piedra Colorada, Plan Carlota, Plan de Arena, Plan de Basura, Plan de Escoba, Plan de Joya, Plan de Lecho, Plan de Ocote, Poza Rica San Andrés, Puente Hidalgo, Río Santiago, San Agustín Zaragoza, San Andrés Hidalgo, San Felipe, San Pedro del Río, San Rafael (Colonia San Rafael), Santa Clara, Santa Cruz de Juárez, Segunda Sección Agua de Hueso, Sitio Largo, Villa Alta, Xochitonalco, Zongolica. Santa María la Asunción: La Raya, Llano de Agua, San Agustín Nuevo, Santa María la Asunción.
ienra naxinandana nnandia [iëra nãjĩnãndanã nãndja] <mazateco del suroeste>	OAXACA: Mazatlán Villa de Flores: Agua de Boca, Agua de Cal, Agua de Cerro, Agua Huende, Agua Mosquito, Agua Pajarito, Agua Sangre [Agua de Sangre], Aguacatitla, Amalonga, Arroyo Zapote, Barrio Aguacatal [Barrio Aguacate], Barrio Chico, Barrio Enrique, Barrio Guadalupe, Barrio Sabino, Buena Vista, Cacahuatlán, Cacalotepec, Capulín, Capulín (Barrio Capulín), Caracol (Barrio Caracol), Caracol [Caracol Uno], Caracol Dos, Cerro de Lluvia, Cerro la Basura, Ciénega, Copalillo, Cotzala, Cruz de Plata, Chapulquelite, Durazno (Barrio Durazno), Durazno (Cinco de Mayo), El Caracol (Barrio el Caracol), El Corral (Barrio Enrique Flores Magón) [Barrio Enrique], El Coyote (Barrio el Coyote), El Encinal, El Malangar, El Manzano, El Naranjo, El Progreso, El Relámpago, El Trapiche Viejo, Juquilita, La Ciénega, La Hondura, La Ihualeja, La Laguna, La Mina [Las Minas], La Raya, La Toma, Loma Alta, Loma Celosa, Loma Colorada, Loma Cosahuico, Loma Delgada, Loma Grande, Loma Pitaya, Loma Santa Cruz, Los Reyes, Llano de Fresno, Llano Guadalupe (Barrio Guadalupe), Llano Largo, Llano Teotitlán, Mazatlán, Mazatlán Villa de Flores, Nacimiento, Naranjo, Naranjo (Barrio Naranjo), Nogaltepec, Nopalera, Ocote Gordo (Barrio Ocote), Ocote Redondo, Panteón, Peña Blanca, Peña Delgada, Piedra Ahujereada, Piedra Ancha, Piedra Boluda, Piedra Conejo, Piedra de León, Platanillo, Playa del Valle, Pochotepec, Progreso, Rancho Nuevo, Raya Palmar, Relámpago, Salina Cruz, San Isidro, San Pedro [San Pedro Mazatlán], San Pedro de los Encinos [San Pedro Mazatlán], San Salvador, San Simón Coyotepec, San Vicente, Santiago Mirador, Solotla, Soyaltitla, Tierra Colorada, Trapiche Viejo, Tuna Colorada, Zona Dos, Zona Uno. San Juan de los Cues: Barrio Carpintero, Barrio Gentil, Barrio Santiago, Contlalco, San Antonio Nopalera, San Juan de los Cues. Santa María Tecomavaca: Buenavista, Santa María Tecomavaca.
an ndexu [ã ndeʃu] <mazateco de Huehuetlán>	OAXACA: San Francisco Huehuetlán: Aguacatal, Huehuetlán Segunda Sección, Papalocuatla, San Francisco Huehuetlán, Tranca Flor Caballero.
enna (de Tecóatl) [ẽnã] <mazateco de Tecóatl>	OAXACA: San Jerónimo Tecóatl: El Edén, El Fortín, Esperanza, Los Naranjos, Plan de Guadalupe, San Jerónimo Tecóatl, Santa Catarina.
enna (de la presa alto) [ẽnã] <mazateco de la presa alto>	OAXACA: San José Independencia: Buenos Aires (Isla Buenos Aires), Cerro Chapul-tepec, Cerro Clarín, Cerro de Vidrio, Cerro Laguna, Cerro Torito, Colonia Roma (Agua Azul), Colonia Sonora, El Tepeyac, Isla San José, San José Independencia. San José



	Tenango: Aguacatitla, Agua Apestosa, Agua Caballero, Agua Caballo, Agua Calabaza (Agua Tortuga), Agua Camarón (Pozo de Águila), Agua Camarón (San Martín), Agua Canoa, Agua Caracol Buena Vista, Agua Ciénega, Agua Colorada, Agua Cuchara, Agua de Aceite, Agua de Cedro, Agua de Golondrina, Agua de Grillo, Agua de la Fuente, Agua de Luna, Agua de Palo, Agua de Rayo, Agua Dulce, Agua el Pescado, Agua Fría, Agua Fuerte, Agua Iglesia, Agua Jabalí, Agua Lejos San Martín, Agua Murciélagos, Agua Oscura, Agua Otate, Agua Pared, Agua Pescadito, Agua Platanillo, Agua Pumarosa, Agua Pólvara, Agua San José, Agua Sitio Iglesia, Agua Sótano (Puerto Buenavista), Agua Sótano Árnica, Agua Teopoxco, Agua Tinta (Pozo de Águila), Agua Urraca, Agua Verde, Agua Vista, Altamira, Cabeza de Tierra, Camino de Yeso, Cañada Grande, Cañada de Mamey, Cerro Álamo, Cerro Alto, Cerro Buena Vista, Cerro Caballero, Cerro Central, Cerro Chiquito, Cerro de Álamo, Cerro de Cueva, Cerro de la Cruz (Puerto Buenavista), Cerro de la Raya, Cerro de Maíz, Cerro de los Pinos, Cerro Frío, Cerro Grande, Cerro Liquidámbar, Cerro Liquidámbar Árnica, Cerro Negro, Cerro Ocote, Cerro Otate, Cerro Palmera, Cerro Papel, Cerro Plumaje, Cerro Rabón, Cerro Relámpago, Cerro Totomoxtle, Cerro Trueno, Cerro Yerba de Pollo, El Potrero, Génova Nuevo Progreso, La Laguna de Cerro Palmera, Las Ruinas, Llano Nuevo de la Cruz, Llano de Naranjo, Llano de Árnica, Loma Alta Cerro Central, Loma Alta Tierra Colorada, Loma de la Cruz, Los Naranjos, Mina de Arena, Nuevo Maldonado, Nuevo Pescadito (Rancho Nuevo Pescadito), Palo Gordo, Palo Plumaje, Palo Zorrillo, Patio Viejo, Peña Blanca, Piedra Ancha, Piedra de Arena, Piedra de la Luz, Piedra del Sol, Piedras Negras, Plan de Guadalupe, Plan de la Salida, Plan de Laguna, Pozo de Águila, Puerto Buenavista, Rancho Antonio, Rancho Avendaño, Rancho Carrera, Rancho Dávila, Rancho García Central, Rancho González, Rancho González Segunda Sección, Rancho Hernández, Rancho Herrera, Rancho Martínez Central, Rancho Meseta, Rancho Miranda, Rancho Morelos, Rancho Pantoja, Rancho Peinecillo, Rancho Pineda, Rancho Quiroga, Rancho Rivera, San Isidro, San Jerónimo (Barrio San Jerónimo), San Jorge Buena Vista, San José Tenango, San Martín Caballero, Santa Catarina, Sitio Caballero, Sitio Iglesia, Teocuatlán, Tierra Colorada (Agua Colorada), Unión de Hidalgo, Vista Hermosa.
enna (del oeste) [ẽnã] <mazateco del oeste>	OAXACA: San Lucas Zoquiapam: Agua de Niño, Agua Negra, Buena Vista (Buena-vista), Camino a Yoloxochitl, Cerro de Arena, El Cuartel, El Paxtle, El Vizaje, Guadalupe Zoquiapam, La Palmera, Linda Vista, Llano de Álamo, Loma Aurora, Loma Caballo, Loma de Águila, Loma Izote, Loma Ocotitlán, Loma Yoloxochitl, Los Frailes, Otatitlán (Loma Otatitlán), Peña Blanca, Peña Colorada, San Isidro Zoquiapam, San José Vista Hermosa, San Juan la Unión, San Lucas Zoquiapam, San Marcos Liquidámbar, San Martín, San Martín San Isidro, Tierra Colorada. San Martín Toxpalan: Capultitla (Hidalgo Capultitla), Colonia Mirador, Cuixtepec (San Isidro Cuixtepec), El Duraznillo, Ignacio Zaragoza, Lagunillas, San Martín Toxpalan, Vista Hermosa.
en naxo tota [ẽ nãʃo tota] en nda xo [ẽ nda ʃo] <mazateco del norte>	OAXACA: San Mateo Yoloxochitlán: Boca del Río San Mateo, La Reforma San Mateo, San Mateo Yoloxochitlán. Santa María Chilchotla: Agua de Cueva, Agua de Gancho, Agua de Niño, Agua de Paxtle, Amatlán de los Reyes, Arroyo Venado, Arroyo Zontle, Barranca Seca, Benemérito Licenciado Benito Juárez, Benito Juárez, Cerro Ocote, Cerro Palma, Cerro Potrero, Cinco de Mayo, Clemencia (Ejido Clemencia), Colonia Guadalupe, Colonia San Miguel, Cuauhtémoc, Cueva Blanca, Damasco (San



	Martín Río Petlapa), Dolores Segunda Sección, Dolores [Dolores Primera Sección], El Edén, El Mirador, El Naranjo, El Nuevo Pacífico, El Pacífico, El Vergel, Emiliano Zapata, Guadalupe, Hungaria, Joya María, Joya Sola, La Betel (El Betel), La Chicharra, La Cordillera, La Esperanza, La Luz, La Paz, La Raya, La Reforma, La Revolución, La Soledad, La Trinidad, Loma Alta, Loma Bonita, Loma Grande, Loma Larga, Loma Limón, Loma Mango, Loma Palma, Loma Verde, Lote 31, Llano Insurgentes, María Luisa, Monte Calvario, Monte Cristo, Monte de los Olivos, Monte Horeb, Monte Sinahí, Paraíso, Paso Cocuyo, Patio Iglesia, Peña Quemada, Piedra Ancha, Piedra de Fierro, Pueblo Nuevo, Rancho Alegre, Rancho Cacao, Rancho Nuevo, Rancho Santiago, Rancho de Oro, Ricardo Flores Magón, Río Lodo (San Pedro Río Lodo), Río Sapo, Río Seco (San Isidro Río Seco), San Agustín, San Francisco (San Francisco Javier), San Gregorio, San José Lindavista, San Juan (San Juan Evangelista), San Julio, San Julio (San Julio Agua de Cueva), San José Cañaltepec, San Martín de Porres, San Martín Río Petlapa, San Miguel Nuevo, San Rafael, San Telésforo, Santa Cecilia, Santa Elena, Santa Eustolia, Santa Herminia [Santa Herminia Primera Sección], Santa Lucía, Santa María Chilchotla, Santa María Guadalupe, Santa Rosa, Tierra Colorada, Villa Alta, Villa Azueta, Villa de Flores, Vista Hermosa, Voladero, Xochitlalpan, Zongolica (Zongolica Chilchotla). VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Tezonapa: Adolfo Ruiz Cortines, Atlipozonia, Campo Agrícola Experimental el Palmar, Caxapa, Colonia Agrícola Marco Antonio Muñoz, Colonia Buenavista (Las Josefinas), Colonia el Progreso, El Cedro, El Mirador, El Sol, Ixtacapa el Chico, Ixtacapa el Grande, Laguna Chica (Pueblo Nuevo), La Luna, La Unión, Las Josefinas, Las Limas, Maravillas (Los Quiaguas), Monte Alto (Emiliano Zapata), Motzorongo, Palmarito, Puente Chilapa, Rancho Alegre, Rancho Chacones, Raya Caracol, San Agustín el Palmar, Tezonapa, Xocoapa.
en ndaja [ẽ ndaxa] <mazateco de Ocopetatillo>	OAXACA: San Pedro Ocopetatillo: Aguacatal, San Pedro Ocopetatillo.
en naxi llanazo [ẽ nãʔi janãʃo] <mazateco de Acatepec>	OAXACA: Santa Cruz Acatepec: Agua Peñafiel, El Porvenir, Piedra Tendida, Santa Cruz Acatepec.
an xo'boo [ã ʃoʔbo:] <mazateco de Puebla>	PUEBLA: Coyomepan: Chimalhuaca, San Juan Cuautla, Tepoxtlá, Tequixtepec de Juárez. San Lorenzo Cuauncuiltitla: San Lorenzo Cuauncuiltitla. San Sebastián Tlacotepec: Agua Prieta, Atengoxochitl, Boca del Monte, Buena Vista de Cuauhtémoc, Cerro del Faisán, Cruztitla, El Carpintero, La Corneta, La Cotorra, La Cumbre, La Garrapata, La Guacamaya, La Guadalupe, Libres, Mazatzongo de Guerrero, Naranjastitla de Victoria, Ovatero y Atexaca, Papalocua, Peña Alta, Pilola, San José Petlapa, Tecolotepec, Tecuanapa, Tepexi, Tepexilotla, Tepozapa, Tlacotepec de Díaz, Tlaquechpa el Mirador, Tlazompa, Villa del Río, Xalatiopa, Yovalastoc, Zacatepec de Bravo, Zesecapa. Santa Ana Ateixtlahuaca: Buena Vista, La Corneta, La Providencia, Santa Ana Ateixtlahuaca, Tierra Abajo.

ixcateco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
xwja [ʃhwa] <ixcateco>	OAXACA: Santa María Ixcatlán : Santa María Ixcatlán.

chocholteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ngiba (del oeste) [ŋgiɪbaɪ] <chocholteco del oeste>	OAXACA: Ocotlán : Boquerón, San Antonio Nduayaco, Tierra Colorada, Unión Palo Solo. San Francisco Teopan : Concepción Buenavista, Santiago Ihuitlán Plumas, Tepelmeme Villa de Morelos, Tlacotepec Plumas. San Miguel Tequixtepec : Los Batos. San Miguel Tulancingo : Agua Dulce, Buena Vista, El Coatillo, El Español, Gasucho, Loma Larga, Rancho Marino Sánchez, San Miguel Tulancingo. San Pedro Nopala : San Mateo Tlapiltepec, Santa María Jicotlán. Santa Magdalena Jicotlán : San Mateo Tlapiltepec, Santiago Tepetlapa. Teotongo : El Progreso, El Tecomate, Guadalupe, La Luz.
ngigua (del sur) [ŋgiɪwaɪ] <chocholteco del sur>	OAXACA: San Miguel Huautla : Ocotlán. Santa María Nativitas : Barrio Nicolás, Barrio Santiago, El Mirador, El Porvenir, Loma del Tepejillo, Pie del Cordoncillo, Primera Sección (Santa Cruz), San José Monte Verde, San Pedro Buenavista, Santa María Nativitas.
ngiba (del este) [ŋgiɪbaɪ] <chocholteco del este>	OAXACA: San Juan Bautista Coixtlahuaca : El Capulín (Sección Primera), El Tepozón (Sección Segunda), El Zapotal (Sección Tercera), La Mulata, Santa Catarina Ocotlán. San Miguel Chicahua : Llano Seco.



popoloca

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ngiwa (del norte) [ŋgiwa] ngigua (del norte) [ŋgiɣwa] <popoloca del norte>	PUEBLA: Tlacotepec de Benito Juárez: Colonia Cuauhtémoc, El Gavilán, El Mirador, Guadalupe, La Virgen, Los Cerritos [La Chinua], Monte de Oro, Palo Verde, Piedra Hincada de la Soledad, Rincón de Sompantle, San Francisco Esperilla, San José, San José Buenavista, San Juan Zacabasco, San Marcos Tlacoyalco, San Martín Esperilla, San Pedro.
ngiba (del centro) [ŋgiba] <popoloca del centro>	PUEBLA: Tepexi de Rodríguez: Guadalupe, San Felipe Otlaltepec, Tres Cruces.
ngiwa (de oriente) [ŋgiwa] ngigua (de oriente) [ŋgiɣwa] ngiba (de oriente) [ŋgiba] <popoloca de oriente>	PUEBLA: San Gabriel Chilac: San Juan Atzingo. San Vicente Coyotepec: Nativitas Cuautempan [Santa María Nativitas Cuautempan], San Mateo Zoyamazalco, San Vicente Coyotepec. Tepanco de López: Buenavista, San Luis Temalacayuca. Tepexi de Rodríguez: Almolonga (Todos Santos), Cerro Guaje, Falda Corral de Piedra, Siete Lomas. Zapotitlán Salinas: Agua Mezquite, Los Reyes Metzontla, Zaragoza.
ngiba (del poniente) [ŋgiba] <popoloca del poniente>	PUEBLA: Santa Inés Ahuatempan: Barrio San Antonio Tierra Negra, Cerro Guaje, Falda Corral de Piedra, Mesa del Borrego, San Antonio Tierra Colorada, Santa Inés Ahuatempan.



zapoteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
rixhquei [riʃkei] <zapoteco de Texmelucan>	OAXACA: San Lorenzo Texmelucan: Benito Juárez, Ciénega del Río, El Arador, El Carrizal, El Ojo de Agua, El Palo de Lima, El Papayo (Río Papayo), El Ratón, El Suchil, Feliciano Martínez, La Calandria, Llano Verde, Llano Verde, Los Sabinos, Manantial de Agua, Naranjales, Piedra Blanca, Piedra de la Señora, Pueblo Nuevo, Rincón de Talea, Río Limar, Río Nube (El Platanar), Río Pescadito, Río Tambor, Río Tigre, Río de Talea, San José Barrio de Totopostle, San Lorenzo Texmelucan.

rizi [ri:zi] <zapoteco de la Sierra sur, noroeste bajo>	OAXACA: Villa Sola de Vega: Agua del Sabino, Arroyo de la Rosa (El Aguacate), Barrio de Santa Anita (Sección Tercera), El Anís (San José El Anís), El Duraznillo, El Mangalito, El Nido, El Progreso, Guayabo, La Ciénega de la Palma, La Labor, La Nopallera, La Siempre Viva, La Singuera, Las Juntas (El Puente), Las Trancas, Llano Mazorca, Llano Monte, Llano de León, Loma de Ocote, Río Espejo, Río Humedo, Río Manteca, Río de Boca, San Felipe Zapotitlán, San Juan Viejo, San Sebastián de las Grutas, Villa Sola de Vega.
risna [ri:sna] rixhna [ri:ʃna] <zapoteco de la Sierra sur, noroeste>	OAXACA: Santa María Zaniza: Atotonilco, Rincón de León, San Isidro, San Ramón, Santa María Zaniza, Tierra Colorada. Santiago Textitlán: Buena Vista, Cacaloxuchi, El Aserradero, El Frijol (San José el Frijol), Ferrería de la Providencia (La Unión), La Cieneguilla, Llano Rayo, Llano Yerba, Peña Azul, Recibimiento de Cuauhtémoc, Río Alazán, Santiago Sochiltepec, Santiago Textitlán, Tierra y Libertad (Río Santiago), Zamazul. Villa Sola de Vega: San Juan Elotepec.
di'tse'e (de San Antonino el Alto) [diʔtseʔe] <zapoteco de San Antonino el Alto>	OAXACA: San Antonino el Alto: Corral de Vaca, El Carrizal, El Manzanito, El Peral, El Río Dulce, La Carbonera, La Mariposa, La Mina, Llano de San Juan, Los Martínez (Maizales Tempraneros), Río Gallina, San Andrés el Alto, San Antonino el Alto.
di'tse'e (de la Sierra sur, oeste bajo) [diʔtseʔe] <zapoteco de la Sierra sur, oeste bajo>	OAXACA: San Miguel Mixtepec: Agua Fría Campanario, Barranca Fierro, El Mirasol, Joya del Maguey (Llano de Maguey), Lima (Río Lima), Llano Verde, Loma de la Tortolita, Paraje San Antonino Viejo, Rancho Cercanos, Rancho Frutal (El Frutal), San Isidro, San Miguel Mixtepec, Tierra Colorada. Santa Cruz Mixtepec: Emiliano Zapata, Río Culebra (El Tlacuache), San Juan Viejo, San Mateo Mixtepec, Santa Cruz Mixtepec, Trapiche Santa Cruz, Yegovego.
dialó [dialoʔ] <zapoteco de la Sierra sur, noroeste alto>	OAXACA: Santa María Lachixío: Barrio Sur, Cinco de Mayo, Los Llanos, Porfirio Díaz, Santa María Lachixío. San Vicente Lachixío: Ejido el Rincón (Palo Verde), El Arroyo Bajo, El Rincón (Hacienda Vieja), Las Dos Cruces, Llano Metal, Llano de Chala, Piedra Yavichi, San Vicente Lachixío.
tizha' [tizhaʔ] <zapoteco de San Miguel Aloápam>	OAXACA: San Miguel Aloápam: Lachibleri, San Isidro Aloápam, San Juan, San Miguel Aloápam.
tizhà [tizha-l] <zapoteco serrano, del noroeste>	OAXACA: Abejones: Abejones, Colonia Lindavista (Tierra Blanca). Santa María Jaltianguis: Barrio San José, Santa María Jaltianguis.

tizáriu [tiza'riu-] xhtisariú [ʃtisariuʔ] <zapoteco serrano, del oeste>	OAXACA: Nuevo Zoquiápam: Ampliación Nuevo Zoquiápam, Nuevo Zoquiápam, Rumbo al Pueblo Viejo, San Matías Zoquiápam. San Juan Atepec: Barrio Candelaria Sección Segunda, Colonia Rosa Blanca (Barrio Candelaria), Llano de las Flores, Prolongación Cuauhtémoc, Pájaro Azul, San Juan Atepec. San Juan Evangelista Analco: San Juan Evangelista Analco. San Miguel del Río: Orilla del Pueblo, San Miguel del Río. San Pablo Macuiltianguis: Barrio Alto, Cerro Machín, Desviación de San Juan Luvina, La Puerta del Sol, San Juan Luvina, San Pablo Macuiltianguis. Santa Catarina Ixtepeji: El Calvario, El Cebollal, El Cereza, El Estudiante (Tierra Colorada), El Manzanal (Tierra Colorada), El Punto, La Cumbre, Las Ánimas, Rosa Blanca, San Pedro Nexicho, Santa Catarina Ixtepeji, Tierra Colorada, Xia Ixtepeji, Xielave, Yovaneli, Yuvila.
didzá (serrano, bajo) [didzaʔ] <zapoteco serrano, bajo>	OAXACA: Capulálpam de Méndez: Capulálpam de Méndez, Capulálpam de Méndez, Colonia Monserrat, Loma del Romero. Guelatao de Juárez: Guelatao de Juárez. Ixtlán de Juárez: Ixtlán de Juárez. Natividad: Natividad. San Juan Chicomezúchil: Rancho Viejo, San Juan Chicomezúchil. San Miguel Amatlán: Cuajimoloyas (San Antonio Cuajimoloyas), Las Vigas, Llano Grande, San Miguel Amatlán. Santa Catarina Lachatao: Agua Blanca, Agua Blanca (El Puente), Avenida Arroyo Largo Latuvi, Avenida Cara de León Latuvi, Avenida el Manantial Latuvi, Avenida la Sepultura Latuvi, Avenida Llano de Martha Latuvi, Avenida Loma Seca Latuvi, Avenida Puente de Ocotál Latuvi, Avenida San Lucas Latuvi, Avenida Yadugarpa Latuvi, Barrio de la Asunción (Rumbo a Chicuiti), Benito Juárez, El Portillo, La Nevería, Latuvi (Santa Martha Latuvi), Ojo de Agua, Piedra de Amole, Santa Catarina Lachatao, Tierra Delgada. Santa María Yavesía: Barrio de San Miguel, Llano Grande, Santa María Yavesía. Santiago Xiacuí: Francisco I. Madero, San Andrés Yatuni, Santiago Xiacuí, Trinidad Ixtlán [La Trinidad].
tidza' [tidzaʔ] <zapoteco serrano, del noroeste bajo>	OAXACA: Ixtlán de Juárez: La Josefina, La Luz, La Palma, Rancho Quemado, San Francisco La Luciérnaga, San Gaspar Yagalaxi, San Juan Yagila, San Miguel Tiltepec, Santa Cruz Yagavila, Santa María Josaa, Santa María Yahuiche, Santa María Zoogochi, Santiago Teotlasco, Santo Domingo Cacalotepec. San Ildelfonso Villa Alta: San Ildelfonso Villa Alta, San Juan Tagui, San Juan Yalahui, San Juan Yetzecovi, Santa Catarina Yetzelalag. San Juan Yaeé: San Juan Yaeé, Santa María Lachichina, Santiago Yagallo. San Juan Yatzona: San Juan (Barrio San Juan), San Juan Yaeé, San Juan Yatzona, Santa María Lachichina, Santiago Yagallo, Venustiano Gutiérrez Vargas. San Miguel Yotao: La Yee, San Miguel Yotao, Santa María Laguiche. San Pedro Yaneri: San Juan Tepanzacualco, San Pedro Yaneri. Santiago Camotlán: Arroyo Macho, Asunción Lachixila, Cristo Rey la Selva, La Chachalaca, Loma Linda, San Francisco Yovego, San Mateo Exodo, San Miguel Reagui, Santiago Camotlán. Santiago Lalopa: Santiago Lalopa. Santo Domingo Roayaga: Santo Domingo Roayaga. Villa Talea de Castro: Otatitlán de Morelos, San Bartolomé Yatoni, Santa Clara, Santa Gertrudis, Villa Talea de Castro. Tanetze de Zaragoza: Barrio Trinidad, Santa María Yaviche, Tanetze de Zaragoza.

xitzhá [ʃitzhaʔ] <zapoteco de Santa María Temaxcalapa>	OAXACA: Santa María Temaxcalapa: Santa María Temaxcalapa.
diza shisa' [di:zaʃisaʔ] diza shitsa (del oeste de Tuxtepec) [di:zaʃiʔsa] diza shitsá [di:zaʃiʔsaʔ] <zapoteco del oeste de Tuxtepec>	OAXACA: San Juan Comaltepec: La Cascada, La Victoria, Lachixova (San Bartolo Lachixova), San Francisco, San Jacinto, San Juan Comaltepec, San Juan Lealao. San Juan Lalana: Arroyo Blanco, Arroyo Frío, Arroyo Tomate, Arroyo Yolán, Boca de Piedra, Cerro Progreso, Colonia Morelos, Ignacio Zaragoza (Cantarito), La Aurora (Rancho Viejo), La Esperanza, Monte Negro (Monte Negro Lalana), Paso de Hidalgo, Paso del Águila, Rancho Viejo, San Isidro Arenal, San Jorge el Porvenir, San José Arroyo Copete, San José Río Manzo, San Juan Lalana, San Lorenzo, San Pedro Tres Arroyos, Santa Cecilia de Madero (Arroyo Chivo), Santa María la Nopalera, Santiago Jalahui, Yogope (San José Yogope). Santiago Choápam: Arroyo Blanco, Arroyo Chancarro, Arroyo Frijol, Arroyo Seco, La Carmelita, Maninaltepec (La Ermita), San Jacinto Yaveloxi, San Juan Teotalcingo, San Juan del Río, San Vicente, Santa María Yahuiwe, Santiago Choápam, Santo Domingo Latani.
di' shitsa' [diʔiʃiʔsaʔ] diza shitsa (de Santiago Yaveo) [di:zaʃiʔsa] <zapoteco de Santiago Yaveo>	OAXACA: Santiago Yaveo: Arroyo Encinal, Barrio San Miguel, Campo Nuevo, Colonia Crucero, Chapultepec, Dolores Hidalgo, El Mejoral, Francisco Villa, Guadalupe, La Esperanza, La Trinidad, Llano Grande, Montañita (El Baño), Nuevo Ocotlán, San Juan Jaltepec, Santa Catalina, Santa Cecilia, Santa María Yaveo, Santiago Yaveo, Tierra Quemada.
xitsúa [ʃitsuaʔ] <zapoteco serrano, del este>	OAXACA: San Ildefonso Villa Alta: San Ildefonso Villa Alta, San Juan Tagui, San Juan Yalahui, San Juan Yetzecovi, Santa Catarina Yetzelalag.
didxa shiza' [di:za ʃizaʔ] didza shon (serrano, del sureste) [di:dza ʃon] dilla xidza [di:ja dʒiza] dishuràsh [diʃuraʔʃ] diya xhon [di:za ʒon] <zapoteco serrano, del sureste>	OAXACA: San Andrés Yaá: Choa Begh, San Andrés Yaá. San Baltazar Yatzachi el Bajo: Santa María Xochixtepec. San Cristóbal Lachirioag: Analco (Barrio de Villa Alta), San Cristóbal Lachirioag. San Ildefonso Villa Alta: San Francisco Yatee. San Melchor Betaza: San Melchor Betaza, Santo Tomás Lachita. Villa Hidalgo Yalálag: El Oriente, Pozo Conejo, Villa Hidalgo.

didza shon (serrano, del sureste medio) [di:dzaʃon] dilla xhon (serrano, del sureste medio) [di:ja zɔn] dille xhon [ði:je zɔn] <zapoteco serrano, del sureste medio>	OAXACA: San Andrés Solaga: Los Remedios (Barrio de los Remedios), San Andrés (Barrio San Andrés), San Andrés Solaga, Santa María Tavehua. San Bartolomé Zoogocho: San Bartolomé Zoogocho. San Baltazar Yatzachi el Bajo: Barrio Dulce Nombre de Jesús, San Baltazar Yatzachi el Bajo, San Jerónimo Zochina, Santa María Yohueche, Yatzachi el Alto (San Baltazar). Santiago Zochila: Santa María Yalina, Santiago Zochila. Santa María Yalina: Santa María Yalina.
dilla xhon (serrano, del sureste alto) [di:ja zɔn] diya dxon [di:ja zɔn] <zapoteco serrano, del sureste alto>	OAXACA: San Juan Tabaá: El Calvario (Barrio de San Juan Tabaá), San Juan Tabaá. San Andrés Solaga: Santo Domingo Yojovi.
dilla rhune' [di:ja ɽuneʔ] dishe xun [di:ʃe ʃun] <zapoteco de Santiago Laxopa>	OAXACA: Santiago Laxopa: Flor del Río, Loma de Chapultepec, Loma de la Estrella Cazadora, San Sebastián Guiloxi, Santa Catarina Yahuio, Santiago Laxopa.
ditse' [di:ʃeʔ] ditse' hualats [di:ʃeʔ walats] <zapoteco serrano, del sureste bajo>	OAXACA: San Francisco Cajonos: La Raya, San Francisco Cajonos, San Miguel Cajonos. San Mateo Cajonos: Rancho Alegre, San Mateo Cajonos. San Pablo Yaganiza: San Pablo Yaganiza. San Pedro Cajonos: Barrio Bajo, San Pedro Cajonos, Segunda Sección (San Pedro).
tizha [tizha] <zapoteco serrano, del oeste medio>	OAXACA: Santa Ana Yareni: Santa Ana Yareni. Teococuilco de Marcos Pérez: Arroyo Guacamaya, Cruz Clavo, Los Sabinos, Piedra Hueca, Teococuilco de Marcos Pérez, Xneedi.
didzé [didzeɪ] <zapoteco de Valles del sur>	OAXACA: Coatecas Altas: Coatecas Altas, Chepejinio, Loma del Chilillo, Tierra Blanca. Heróica Ciudad de Ejutla de Crespo: Barranca Larga, El Cerro de las Huertas (San José), Heróica Ciudad de Ejutla de Crespo, La Ermita, La Lobera, Nuevo Venustiano Carranza, San Juan Logolava, San Matías Chilazoa, Santa Cruz Nexila. San José



	del Progreso: El Cuajilote, El Jagüey, El Porvenir, Los Patiño, Maguey Largo, Rancho de los Vásquez (Los Vásquez), San José la Garzona, San José del Progreso.
didxnde [diʒnde] <zapoteco de San Vicente Coatlán>	OAXACA: San Vicente Coatlán: Barrio Contreras (Camino a San Pedro), San Antonio Lalana, San Francisco Coatlán, San Pablo Coatlán, San Vicente Coatlán, Santa María Coatlán.
didxke' [diʒkeʔ] <zapoteco de la Sierra sur, del este bajo>	OAXACA: Miahuatlán de Porfirio Díaz: Buena Vista, El Encanto, Piedra Áspera, San Pedro Coatlán. San Jerónimo Coatlán: Bugambilias, Caolote, El Mirador, La Juquilita, San Jerónimo Coatlán, San Lucas, Santo Domingo Coatlán, Tierra Blanca. San Miguel Coatlán: Altamira, Alto Florida del Sur, Arroyo Bejuco, Arroyo Checalmate, Arroyo Yoska, Campo Nuevo, Cerro Cuapinol, Cerro el Gavilán, Cerro Escalera (Cerro Colmena), Cerro Madroño, Cerro del Tlacuache, El Chupamiel, El Progreso, El Tobalá, La Sierra, Linda Vista, Llano Grande, Llano la Luna, Llano Macho, Llano Macizo, Llano de Ocote, Loma Larga (Cerro Largo), Los Mangales, Piedra Áspera, Ranchería de los Pérez (Nueva Esperanza), Río San Juan, San Miguel Coatlán, Unificación San Juan, Yoniato. San Pablo Coatlán: Barrio Contreras (Camino a San Pedro), San Antonio Lalana, San Francisco Coatlán, San Pablo Coatlán, Santa María Coatlán.
diste' (de la costa oeste) [disteʔ] dixhque' [diʃkeʔ] ristee' [risteʔ] <zapoteco de la costa oeste>	OAXACA: San Baltazar Loxicha: El Ocote, San Baltazar Loxicha, Santa Catarina Loxicha, Santa Martha Loxicha, Unión del Sur. San Jerónimo Coatlán: El Mirador, El Progreso (San José el Progreso), Las Palmas (Candelaria las Palmas), Llano de León, Río Piedra, San Cristóbal Honduras, San Lucas, Soledad Piedra Larga. Santa María Tonameca: Agua Dulce, Aguaje Cualillo, Arroyo Aragón, Arroyo la Puerta, Barranca Honda, Charco de Agua, El Chilar, El Coco, El Gavilán, El Huizache, El Limón, El Mangal, El Miramar, El Paraíso, El Tigreiro, El Trapiche, Escobilla, La Anona, La Crucecita, La Florida, La Laguna del Palmar, La Unión, Las Pilas, Lindavista, Los Ciruelos, Paso Ocote, Piedra Ancha, San Francisco Cozoaltepec, San Isidro (Infiernillo), San Isidro del Palmar (Bajos del Palmar), San Juan Piedras Negras, San Martín, Soluche, Unión del Palmar, Valdeflores, Villa Nueva, Villa Unión, Yonguina. Santo Domingo de Morelos: Bajos de Santo Domingo, Barrio Nuevo, Barrio del Río, Caña Brava, Cerro Campana, Cerro Hermoso, Cerro San Antonio, Las Cuevas (Santa María las Cuevas), Las Pilas, Los Sebastianes, Macahuitera, Paso San Antonio, Piedra del Descanso, Piedra del Sol, Piedras Negras, Río Grande, Santo Domingo de Morelos, Taraguntin, Yerba Santa.
diste' (de la costa central) [disteʔ] distèe (de la costa central) [disteː] <zapoteco de la costa central>	OAXACA: Candelaria Loxicha: Arroyo Piedra Azulillo, Azulillo, Candelaria Loxicha, Cerro Cruz, Cerro Perico, Cerro Sollamiche, Corozal Pacífico, Cuajinicuil, El Alacrán, El Calvario (Barrio el Calvario), El Carmen, El Carrizal, El Chilar, El Iris, El Molino (Río Molino), El Perdiz, El Petatillo, El Popo, El Porvenir, El Refugio, El Trapiche, El Venero, El Zapote, Estrella del Sol, Faustino Ruiz, Juquilita, La Ciénega, La Esperanza (Barrio Esperanza), La Finca, La Guadalupe, La Oaxaqueña, La Reyna, La Soledad, Llano Frío, Loma Cruz, Los Caulote, Los Horcones, Manga del Zurco (Los García), Miramar, Pescuezo del Venado, Playa Azul, Portillo El Zacatal (El Zacatal), Portillo Monte Cristo,



Portillo Trinidad, Portillo del Rayo, Pueblo Viejo, Rancho Escondido, Rancho Juquila, Rancho Nuevo, Rocío Obscurana, Río Candelaria, Río los Peces, Río Platanar, San Agustín Río Culebra, San Gabriel, San Isidro del Camino, San Jacinto, San Lorenzo, San Lucas, San Martín Ondinas (Barrio San Martín), San Mateo, San Miguelito, San Salvador, Santa María Tepejipana, Santa Rita, Santiago la Galera, Taraguntín, Tierra Blanca (Corozal), Tierra Colorada. **Pluma Hidalgo:** Allende (Barrio Allende), Barrio Nuevo (Cimarrón), Copalita, Covadonga, Cruz Grande, Dolores, Edén Bajo, El Faro, El Manantial, El Olivo, El Pacífico, El Rosario, El Venado, El Vergel, Esperanza, Frontera, Iberia, Independencia, Juquilita, Juárez, La Garita, La Pasionaria, La Patria, La Virginia, Las Flores, Los Ángeles, Montaña, Natividad, Nubes, Pluma Hidalgo, San Juanito, San Rafael, Santa Elena, Santa Fe, Santa María Magdalena Piñas, Santa Rosa, Tierra Colorada, Trapiche, Vista Hermosa (Finca Vista Hermosa). **San Agustín Loxicha:** Barrio El Portillo, Barrio San Martín (La Garita), Buenavista Loxicha, Cerro Cantor, Cerro Ciego, Cuapinol, Chilapa, Desviación Copalita (Barrio Progreso), El Aguacate, El Camalote, El Corozal, El Paraíso, El Recuerdo, El Rosal, El Sinaí, Guadalupe, Juquilita, La Central, La Charca (Rancho la Charca), La Conchuda, La Estrella, La Gloria, La Mojonera, La Nueva Esperanza, La Paz Obispo, La Primavera, La Reyna (Rancho la Reyna), La Sirena (La Sirena Miramar) Tierra Blanca, La Soledad, La Soledad (Barrio la Soledad), Las Tres Cruces, Llano Cuil, Llano Mamey (Llano Maguey), Llano Palmar, Llano Paraje, Loma Bonita Loxicha, Magdalena Loxicha, Paso Limón, Piedra Virgen, Portillo las Flores, Portillo Luciérnaga, Quelove, Río Guayabal, Río Granada, Río Grande, Río Linda Vista, San Agustín Loxicha, San Francisco Loxicha, San Isidro Miramar, San José de la Unión, San Martín, San Pedro (Barrio San Pedro), San Vicente Yogondoy, Santa Cruz (Río Santa Cruz), Santa Cruz Loxicha, Santa Cruz de las Flores, Santa María, Tierra Blanca San Vicente, Toma de Agua, Tovala Copalita, Tres Ríos. **San Bartolomé Loxicha:** Agua Blanca, El Corozal, El Tamarindo, Emiliano Pacheco, Huanacaxtle, La Chinilla, Llano Abono, Llano Arena, Llano Ocote, Llano de Sapo, Paso Ancho, Río Tejón, San Bartolomé Loxicha, Tierra Colorada, Vista al Mar. **San Pedro Pochutla:** Alianza, Arroyo Cruz, Arroyo Macalla, Arroyo Rico, Arroyo Zapote (El Zapote), Arroyo del Inquente, Barranquilla, Barrio Anclero, Barrio Nuevo Chapingo, Barrio Nuevo Tlaltepec, Barrio San Agustín, Benito Juárez, Cacahuatal, Carnizuelo, Cofradía, Comala, Concepción, Corcovado (Petaca), Corneta, Cuatunilco (Barra de Cuatunilco), Cuaydiguele (Barrio Cuaydiguele), Chapingo, Chepilme, El Carmen (Finca El Carmen), El Cigarro, El Colorado, El Coyote, El Encierro, El Encinal, El Manantial, El Paraíso, El Piste, El Piñal, El Polvorín, El Sitio (Arroyo Grande), El Vigía, Galilea, Juan Diegal, La Ciénega, La Ciénega, La Cruz del Siglo, La Guayabita (Fraccionamiento La Guayabita), La Lagartija, La Mina (Colonia la Mina), La Mixteca, La Rosadía, Laborillo, Laguna Seca, Laguna Seca, Lagunilla, Las Palmas, Llano Miel, Loma Cruz, Los Ciruelos, Los Horcones, Macahuite Dos, Medina, Mendillo (Barrio Mendillo), Miramar, Nanche Dulce, Nopalera, Ojo de Agua, Palestina, Palmarillo (Palmarillo San Martín), Palotada (San Juan Palotada), Paso los Indios, Paso Xonene, Piedra Ancha (Azulillo), Piedra de Iguana, Piedra de Lumbre, Playa Zipolite, Pocitos, Puente Tlaltepec, Puerto Ángel, Reyes, Roque (San Roque), Río Sal, Samaritán, San Isidro Apango, San Isidro Limón, San José Chacalapa, San Miguel Figueroa, San Pedro Pochutla, Santa María Limón, Tachicune, Tahueca, Tlaltepec (San Rafael Tlaltepec), Vainilla, Xonene, Zacamalin, Zapotal. **Santa María Colotepec:** Aguaje Ramírez, Aguaje de la Danta, Arroyo El Zapote, Barra de Navidad, Brisas de Zicatela, Cerro de la Olla, Cerro del Caballo, Colonia Libertad, Corozalito, Charco Seco, El Bajo, El Camalote, El Camarón, El Columpio, El Corozal, El Espino, El Malucano, El Mameyal, El Porvenir, El Rosedal, El Salitrero, El Tomatal, Juan Diego, Junta de Corrientes, Junta del Potrero, La Barra de Colotepec (Primera Sección), La



	Guitarra, La Nueva Esperanza, La Obscurana, La Toma, Las Carretas, Loma Bonita, Los Naranjos, Los Reyes, Los Vargas, Marinero, Mata de Bule, Palma Sola, Punta de Zicatela, Rancho Dorado, Río Valdeflores, San José El Palmar, San José El Quequestle, Santa Elena (El Puertecito), Santa María Colotepec, Tierra Blanca, Totolapam, Valdeflores (Valdeflores Colotepec), Valdeflores Segunda Sección, Ventanilla. Santa María Huatulco: Agua Hedionda, Aguaje El Zapote, Alemania (San José Alemania), Arroyo Suchil, Bahía de Santa Cruz (Santa Cruz), Bajos de Coyula, Bajos del Arenal, Balcones de Tangolunda, Crucecita, Cuapinolito (Azulillo), Chacalmata, Derramadero, El Crucero (Fraccionamiento El Crucero), Guarumbo, Hacienda Vieja (San Isidro Hacienda Vieja), Huatunalco (Barra de Huatunalco), La Aurora, La Herradura, La Limoncito (San Francisco El Limoncito), La Unión, Laguna Macuil (Granadillo), Las Pozas (San Antonio Las Pozas), Monte Cristo, Nacimiento, Paso Ancho, Pueblo Viejo (San José Pueblo Viejo), Puente Copalita, Puente de Coyula, San José Cuajinicuil, San Pablo Huatulco (Finca San Pablo), Santa Clara, Santa María Huatulco, Sector H Tres, Sector U Dos Sur, Tangolunda, Techal Blanco (Barrio Techal Blanco), Todos Santos. Santa María Tonameca: Agua Blanca, Arroyo Arena, Arroyo El Tres, Barrio de la Cruz, Cerro la Cruz, Cuarto, Cuatode, El Calvario, El Carnero, El Nanchal, El Peñasco, El Popoyote, El Regadillo, El Tecomate, El Tule, El Venado, El Zapote, Escobilla, Frutilla, Guapinole, Juan Diego, La Barra del Potrero, La Culebra, La Obscurana, La Reforma, La Rivera, Lagartero, Lagunilla, Llano Grande, Macahuite, Mazunte, Palma Larga, Paso Lagarto, Paso las Garzas, Paso Zanate, Pueblo Viejo, Rincón Alegre, Rincón Bonito, San Agustín, San Antonio, San Bernardino, San José, San Juanito o la Botija, Santa Elena, Santa María Tonameca, Soluta, Tierra Blanca, Tilzapote, Ventanilla, Yerba Santa.
diiste [dɪstɛ] ⟨zapoteco de la Sierra sur, central⟩	OAXACA: Miahuatlán de Porfirio Díaz: Barrio Dolores, Bramaderos, Buena Vista, Cerro Gordo, El Quegue, El Tajo, El Tepehuaje, El Zompante, La Esperanza, La Labor del Rosario, La Pila, La Tortolita, Los Pocitos, Miahuatlán de Porfirio Díaz, Palo Grande, Rancho Robles (La Majada), Reforma (Ranchería las Lunas), San Isidro, San Isidro Guishe, San Miguel Yogovana, San Pedro Amatlán, Santa Catarina Roatina. San Andrés Paxtlán: Agua del Sol, Barranca Larga (La Ciénega), Cerro de Tepalcáttillo, Corral de Piedra, El Carrizal, El Portillo Paxtlán (San Andrés), Güilotes, La Ciénega, La Concepción, La Desviación, La Venta, Loma Larga, Loma de Cucharilla, Portillo la Cruz (Loma de Tierra Blanca), San Andrés Paxtlán. Santa Cruz Xitla: Porfirio Díaz, San Bernardo Miahuatlán (San Bernardo), Santa Cruz Xitla. Santa Catarina Cuixtla: Camino Real a Xitla, El Sabino, Los Pinos, San Jacinto, Santa Catarina Cuixtla. Santa Lucía Miahuatlán: El Carrizal, El Encanto, El Gavilán, El Sumidero, La Chinilla, La Cofradía, Río Comal, Río Tenate, San Isidro El Queyón, Santa Lucía Miahuatlán, Sierra Llano Grande. Santo Tomás Tamazulapan: Cerro de Tepalcáttillos, El Cerrito, El Guirubi, El Podrido, Güilotes, Los Manantiales, San Jerónimo Miahuatlán, Santo Tomás Tamazulapan.
ditsë [dɪtsæ] dizde (de la Sierra sur, noreste) [dizde] ⟨zapoteco de la Sierra sur, noreste⟩	OAXACA: San Carlos Yautepec: San Baltazar Lagunas (Chivaguela). San Cristóbal Amatlán: San Andrés Mixtepec, San Lorenzo Mixtepec. San José Lachiguiri: Barrio Tercero (Salida del Arroyo), El Ocote (Chútale), Lachivigoza, Nizagoche, Rancho Mijangos (Río Mijangos), Rancho Nuevo, San Isidro la Chivigoza, San José Lachiguiri. San Juan Mixtepec Distrito 26: San Juan Mixtepec Distrito 26. San Pedro Mixtepec Distrito 26: Agua Fría, Loma de la Cruz, San Pedro Mixtepec Distrito 26. San Pedro Mártir Quiéchapá: San Pedro Mártir Quiéchapá.

distse' [distseʔ] ditsè (de la Sierra sur, noroeste medio) [ditse-ɪ] ditsëë [ditsæ] <zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio>	OAXACA: San Carlos Yautepec: Asunción Lachixonase (Río Hondo), San Carlos Yautepec, San Francisco Guichina, San Pedro Leapi, Santiago Lachivia, Santo Domingo Lachivitó, Santo Tomás Quierí. Santa Catalina Quierí: Santa Catalina Quierí. Santa Catarina Quioquitani: Santa Catarina Quioquitani.
ditseré' [ditseréʔ] dixhtiò [diʃtio-ɪ] <zapoteco de Quiavicuzas>	OAXACA: San Carlos Yautepec: Santiago Quiavicuzas.
dizde (de la Sierra sur, del norte) [dizde] dizè (de la Sierra sur, del norte) [dize-ɪ] <zapoteco de la Sierra sur, del norte>	OAXACA: San Cristóbal Amatlán: Loma de la Palma. San Francisco Logueche: Barrio Nuevo, Bramadero, El Costoche (La Chinigea), El Guayabo, San Francisco Logueche. San Ildefonso Amatlán: La Reforma, San Ildefonso Amatlán, Santa María El Palmar, Santo Domingo Amatlán, Sitio de Lachidoblas, Yojuela. San Luis Amatlán: Antigüal, Logoche, Nopalera (Guelaxochitl), San Esteban Amatlán, San Luis Amatlán.
desté [desteɪ] distëë (de la costa noreste) [diste-ɪ] <zapoteco de la costa noreste>	OAXACA: San Juan Ozolotepec: Rayo de Luna (El Rincón), Río Platanar, San Bartolo Lapaguia, San Juan Ozolotepec. San Marcial Ozolotepec: Arroyo de Cacao, Buenavista, Cerro León, Cerro Zopilote, Cruz Encinal, El Manzanal, El Mirador, Frontera del Sol, La Cañada, La Cañada (Cafetal), La Colmena, La Luz del Oriente, Lachibe, Lachibene, Lachihuiza, Llano El Zacatal, Llano Flor, Llano Pared (El Anonal), Llano Piojo, Llano Platanal, Llano San Esteban (San Esteban El Viejo), Llano Seco, Llano de Dolor, Llano del Maguey, Loma de Aguacatal, Loma de Ocotal, Mogote El Guajolote, Mogote Guayabal, Morelos, Piedra Calabaza, Piedra Mina, Piedra Negra (Hierba Negra), Río El Coquito, Río San Cristóbal, Río de Lodo, San Marcial Ozolotepec, Santa Catarina, Sobre El Camino a San Miguel. San Mateo Piñas: Agua Caliente, Buenavista, Cerro León, Cerro Minas, Cerro de Hacha, Copalita de Cerro León, Copalitilla, El Borrego, El Comal, El Naranjo, El Perdiz, La Violeta, Lachixena, Llano Chilar, Loma Cruz, Loma Limón, Los Silva, Macahuite, Mango Solo, Mira León, Mirasol, Ojo Venado, Piedra Hueca, Rancho Cañada de Minas, Río Culebra, Río Gijón, Río Hueso, Río Lucero, Río Temblor, San Cristóbal (San Cristóbal Bajo), San Cristóbal Alto, San Mateo Piñas, San Pedro Cafetitlán, Santa Catarina, Sulfato, Té Limón, Unión de Guerrero. San Miguel Suchixtepec: El Chubila, El Guajolote, El Pinabete, El Zacatal, La Luz del Sol, Llano El Bejuco, Loma Morillo, Miramar, Portillo El Cacalote, Portillo Santa Ana, Rancho Cañas, Río El Carpintero (Río de Paloma), Río El Molino, Río San José, San Lorenzo, San Miguel Suchixtepec, Santa Lucía



	(Barrio Santa Lucía), Taballe, Tierra Caliente, Tres Cruces. San Pedro El Alto: Barrio Nuevo, Cerro Canoa, Cerro de las Nubes, Dos de Mayo, El Jardín, El Paso Naranjo, El Porvenir, El Potrero Jazmín, La Ocotera (Barrio Lindavista), Lagunilla, Las Palmas, Llano Flor, Llano Plaza, Llano Sal, Llano Trampa, Loma Canela, Loma Juárez, Loma Larga Naranjos, Los Naranjos Esquipulas, Malvarisco, Montevideo, Parada Tierra Blanca, Portillo de Amuzgos, San Pedro El Alto, Tierra Blanca, Tierra Colorada. San Sebastián Río Hondo: Ampliación San Sebastián, Cieneguilla, El Jefe (Lachidoblas), Las Palmas, Loma Larga, Piedra Negra, Pueblo Viejo, Río Molino, Río San José, San Bernardo, San Felipe Cieneguilla, San Sebastián Río Hondo, Tres Ocotes. Santa María Ozolotepec: Cacalote, Cerro de Hojas, Coatecos, Denchad, El Abejón, El Zacatal, La Alianza, La Charca, La Chila, La Guacamaya, La Guadalupe, La Guardia (Rancho Quemado), Llano de Frijol (La Ciénega), Llano de Lastguch, Llano del Maíz, Piedra de León, Río Grande, Río Molino (Tierra Colorada), Río de Ocote, Río Oscuro, San Cristóbal, San Esteban Ozolotepec, San Gregorio Ozolotepec, San Martín, San Miguel Ozolotepec, San Pablo Ozolotepec, Santa Catarina, Santa Cruz Ozolotepec, Santa María Ozolotepec, Santo Tomás. Santo Domingo Ozolotepec: El Mirasol, San Luis, Santo Domingo Ozolotepec.
dizde (de Mixtepec) [dizde] <zapoteco de Mixtepec>	OAXACA: San Cristóbal Amatlán: San Agustín Mixtepec.
diste' (de la Sierra sur, del sureste bajo) [diste?] distse'e [distse'e] <zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo>	OAXACA: Santiago Xánica: Abasolo, Buena Vista, Copalita (El Tamarindo), Cuapinol, El Columpio, El Encinal, El Ocote (El Ocotal), El Pochotle, El Porvenir, El Progreso, El Vergel, Honduras, Jamaica, La Ciénega Buena Vista, La Esperanza, La Mina (Ondinas), La Palma, La Sirena, La Tortolita (Santa María Río Tortolita), Las Nubes, Ojo de Venado, Portillo la Virgen, Rancho Viejo, Recuerdo, Río Cajón (San Isidro Río Cajón), Río Delgado, San Antonio Ozolotepec, San Isidro, San Jerónimo, Santa María Coixtepec, Santiago Xánica.
didsé [didse¹] ditsa [ditsa] ditsè (de la Sierra sur, del sureste alto) [ditse¹] <zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto>	OAXACA: San Francisco Ozolotepec: San Francisco Ozolotepec, San José Ozolotepec. San Juan Ozolotepec: San Andrés Lovene, Santa Catarina Xanaguia.
disà [disa¹] <zapoteco de Santa María Quiegolani>	OAXACA: Santa María Quiegolani: San Andrés Tlahuilotepec, San José Quianitas, Santa María Quiegolani, Santiago Quiavigolo (Santiago Quiavijolo).

di'izhdë [diʔizhdæ] <zapoteco de San Bartolo Yautepec>	OAXACA: San Bartolo Yautepec: Joaquín López Mariano (Rancho), Puerto San Bartolo, San Bartolo Yautepec.
tixh nguizë [tiʃ ŋgizəʔ] <zapoteco de Asunción Tlacolulita>	OAXACA: Asunción Tlacolulita: Asunción Tlacolulita, Primera Sección Norte.
ditsa' [ditsaʔ] <zapoteco de la costa este>	OAXACA: San Francisco Ozolotepec: San Juan Guivini. San Juan Ozolotepec: Santiago Lapaguia. San Miguel del Puerto: Barrio Nuevo, Cerro Guía, Colorado Grande, Copalita la Hamaca, Corralito, El Edén, El Faro, El Mirador, El Palmar, Istmo, La Bocana, La Merced del Potrero, La Peña, Los Muelles, Mandimbo, Monte Carlo, Ojo de Agua, Puente Copalita (Barra de Copalita), San Isidro Loma Larga, Santa María Petatengo, Santa María Xadani, Yuviaga. Santiago Xánica: San Felipe Lachilló.
dixasà (de Valles, oeste) [di:zasal] dizë [dizæ] <zapoteco de Valles, oeste>	OAXACA: Magdalena Mixtepec: Magdalena Mixtepec, Santa Catalina Mixtepec. San Bernardo Mixtepec: Asunción Mixtepec, Barrio del Carmen, Barrio del Rosario, La Loma Grande, Rancho Teja, San Bernardo Mixtepec, San Jerónimo Tititlán. San Pablo Cuatro Venados: El Esponjado, El Jabalí, El Moral, El Poleo, El Sacatón, La Nevería, Llano Manteca, Llano de Toro, Piedra Blanca, Río Jalapillas, Río Minas, San Cristóbal, San Pablo Cuatro Venados, Santiago Clavellina. San Pablo Huixtepec: San Pablo Huixtepec.
tizá (de San Felipe Tejalápam) [tizaʔ] <zapoteco de San Felipe Tejalápam>	OAXACA: San Felipe Tejalápam: Arroyo Central, Cañada Cera, Conejo (Rancho El Conejo), El Chilar, El Copalito, El Cucharal, El Paredón, El Roble, La Aurora, La Unión, Llano Ceniza, Llano El Coyote, Los Paderones, San Felipe Tejalápam.
tizá (de Valles, noroeste) [tizaʔ] <zapoteco de Valles, noroeste>	OAXACA: San Agustín Etla: Manuel Gómez Portillo (Ferrería), San Agustín Etla. San Andrés Zautla: Alemán (Ex-Hacienda de Alemán), Buenavista (Rancho Buenavista), Cañada del Trapo (Rancho Cañada del Trapo), El Arenal, La Zona del Palenque, San Andrés Zautla, San Isidro. San Pablo Etla: Barrio Morelos, Hacienda Blanca, La Azucena (Colonia la Azucena), La Borcelana, La Ocotera, Poblado Morelos, San Pablo Etla, San Sebastián (San Sebastián Etla), Villas Hacienda Blanca. Santa María Atzompa: La Cañada, La Raya de Yahuique, La Soledad (Soledad de Crespo), Paraje Río Chiquito, San Jerónimo Yahuique, Santa Catarina Montaña, Santa María (Ejido Santa María), Santa María Atzompa. Santo Tomás Mazaltepec: Santo Tomás Mazaltepec. Villa de Etla: Colonia Ilhuicamina (El Nanchal), Santo Domingo Barrio Alto, Villa de Etla.

dizdà [dizda-ɪ] <zapoteco de Valles, norte>	OAXACA: San Andrés Huayápam: Catorce de Febrero (El Monchón), La Encantada (Paraje El Lindero), Las Salinas, Las Tres Cruces, Loma el Pedregal (Paraje El Molino), Loma San Antonio (Loma del Tubo Negro), Loma de Jaulas (Loma Monchón), Piedra Blanca, Quinta Acero, San Andrés Huayápam, Sandillal (Colonia Sandillal), Tierra Colorada (Paraje El Panteón). Santo Domingo Tonaltepec: San Francisco Río Blanco, Santa Catalina de Sena, Santo Domingo Tonaltepec, Yucuita. Tlalixtac de Cabrera: Aurora Martínez Hernández, Camino del Tarrastrero, Colonia El Zopilote (Ampliación Trinidad), El Tabaz, Gulavani, Indalecio García Martínez, Justino Hernández, La Pequeña Trinidad (Los Tunillos), Los Mangales, Rancho Viejo (Kilómetro Cuatro), San Miguel (Ampliación Tercera Sección), Tlalixtac de Cabrera.
dixsà [dixsa-ɪ] <zapoteco de Valles, del noroeste medio>	OAXACA: Oaxaca de Juárez: Casas del Sol, Ejido Guadalupe Victoria, Entrada de El Silencio, Gloria Antonio Cruz, Guadalupe Victoria (Ejido), Guadalupe Victoria Segunda Sección (La Mina), La Ilusión, Loma Bonita, Los Ángeles, Los Ángeles Uno, Oaxaca de Juárez, Pueblo Nuevo Parte Alta, Solidaridad, Trinidad de Viguera. San Antonio de la Cal: Campo de Tiro, Diecisiete de Enero Tercera Sección, El Palenque, El Polvorín Parte Alta, Primera Sección San Antonio de la Cal, San Antonio de la Cal. San Raymundo Jalpan: Barrio San Juan (La Estación), Rancho Solitario, San Raymundo Jalpan. San Sebastián Tutla: Fraccionamiento El Rosario, La Piedra del Agua (Piedra Larga), Lomas de Santa Cruz (Diez de Abril), Nueva Colonia San Sebastián Tutla, San Sebastián Tutla. Santa Cruz Xoxocotlán: Agustín Melgar, Arrazola (San Antonio Arrazola), Brasil, Carrasco Altamirano (Colonia), Colonia Benito Juárez, El Paraíso, Francisco Villa (Ampliación Francisco Villa), La Crucecita (Barrio la Crucecita), Loma del Tanque (Paraje del Palenque), Lomas de Nazareno, Lomas de San Javier, Los Cipreses (Paraje los Cipreses), Los Higos (Ejido de Xoxo), Los Mogotes, Los Puentes (Rancho los Puentes Cuates), Los Ángeles, San Francisco Javier, San Isidro Monjas, San Juan Bautista la Raya, Santa Cruz Xoxocotlán. Santa Lucía del Camino: Ampliación Santa Lucía (Ejido Santa Lucía), Colonia Álamos El Rosario, Fracción Uno Ex-Hacienda El Rosario, Roma (Colonia Roma), San Francisco Tutla, Santa Lucía del Camino. Santa María Guelacé: Artemia Caverro, El Calvario, Santa María Guelacé. Santa María del Tule: Guendulain (Santa Cruz Guendulain), Kilómetro Dieciséis Punto Cinco, Paraje El Corralito, Santa María del Tule.
dizá (de Valles, del noroeste bajo) [di:zaɪ] <zapoteco de Valles, del noroeste bajo>	OAXACA: San Bartolo Coyotepec: Cuarta Sección, La Guelavaca (El Tule), Reyes Mantecón, San Bartolo Coyotepec, Santa Cecilia (Colonia Santa Cecilia), Tabla del Rosario. Santa María Coyotepec: Cruz de Juan (Colonia de Santa María Coyotepec), El Pipe, La Magueyera, Santa María Coyotepec. Villa de Zaachila: Colonia Guadalupeana, Emiliano Zapata, San Lucas Tlanichico, Vicente Guerrero, Villa de Zaachila.
dizè [dizeɪ] dizè <de Valles, del suroeste medio> [di:zeɪ] <zapoteco de Valles, del suroeste medio>	OAXACA: Asunción Ocotlán: Asunción Ocotlán, Jelaro. Magdalena Ocotlán: Magdalena Ocotlán, Río Coyote. San Pedro Mártir: El Mogote Chico, Mojonera, San Pedro Mártir. San Pedro Apóstol: Los Laureles, San Pedro Apóstol.

dixasà (de Zimatlán de Álvarez) [di:ʒasaʔ] <zapoteco de Zimatlán de Álvarez>	OAXACA: Zimatlán de Álvarez: El Tlacuache (La Colonia), Las Huertas, Las Juntas, Pueblo Viejo, San Pedro El Alto, San Pedro Totomachapam, San Sebastián Río Dulce, Santiago Clavellinas, Valdeflores, Zimatlán de Álvarez.
dizhá (de Valles, del oeste central) [dizhaʔ] <zapoteco de Valles, del oeste central>	OAXACA: Santa Ana Zegache: Barrio Centro (Carretera a Ocotlán), Barrio Mixteco, San Isidro Zegache, San Jerónimo Zegache, Santa Ana Zegache. Santa Inés Yatzeche: Santa Inés Yatzeche.
disá [disaʔ] <zapoteco de Valles, del centro>	OAXACA: Santo Tomás Jalieza: El Higo, Santo Domingo Jalieza, Santo Tomás Jalieza.
xtizhna [ʃtizhna] <zapoteco de Valles, de suroeste alto>	OAXACA: Santiago Apóstol: Las Cruces, Piedra Cuache, San Lucas, San Sebastián Ocotlán, Santiago Apóstol.
dizá (de Valles, del suroeste central) [dizaʔ] <zapoteco de Valles, del suroeste central>	OAXACA: Ocotlán de Morelos: Camino Real, Exhacienda Tocuela, La Mojone-ra, La Tortolita, Ocotlán de Morelos, Paraje Cuajilote, Paraje Lachilagua, Praxedis de Guerrero, Rancho El Moreno, San Cristóbal Ixcatlán, San Jacinto Chilateca, San Pedro Guegorexe, Santa Cruz, Santa María la Chilaíta, Santa Rosa (Santa Rosa de Lima). San Antonino Castillo Velasco: Esquina de la Piedra, Lachicuvica, San An-tonino Castillo Velasco. San Jerónimo Taviche: El Capitán, Guegonivalle, Portillo Maguey, Pozo de la Canela, San Jerónimo Taviche. San Martín de los Cansecos: San Martín de los Cansecos. Santa Catarina Minas: Los Ángeles, Los Ángeles (Cruce de los Ríos), Pedro Arellanes Romero, Santa Catarina Minas. Santa Lucía Ocotlán: La Labor Guelavichigana, Santa Lucía Ocotlán.
dizhá (de Valles, del centro bajo) [dizhaʔ] <zapoteco de Valles, del centro bajo>	OAXACA: San Miguel Tilquiápam: Rancho Maya, Roguero, San Miguel Tilquiápam.

dixzhá [diʒzhaʔ] <zapoteco de Valles, del norte central>	OAXACA: Magdalena Teitipac: Daniel Fructuoso Gabriel, Magdalena Teitipac. San Bartolomé Quialana: Bonifacio Martínez Sánchez, Buena Vista, Paraje Rugeolach, Río Jordan, San Bartolomé Quialana. San Francisco Lachigoló: El Guajal, El Huizache, El Pocito, El Vergel, La Tunalera, San Francisco Lachigoló. San Jerónimo Tlacoahuaya: Arroyo del Pollo, La Loma, Luis Alonso León, Macuilxochil de Artigas Carranza, Ojo de Agua, San Jerónimo Tlacoahuaya, Xadani. San Juan Teitipac: San Juan Teitipac. San Lucas Quiavini: San Lucas Quiavini. San Martín Tilcayete: San Martín Tilcayete. San Sebastián Abasolo: San Sebastián Abasolo, Santa Rosa Buena Vista. San Sebastián Teitipac: Camino al Zapotal, San Antonio Buenavista, San Sebastián Teitipac. Santa Ana del Valle: Santa Ana del Valle. Santa Cruz Papalutla: Primera Sección, Santa Cruz Papalutla. Santo Tomás Jalieza: Santa Cecilia Jalieza. Teotitlán del Valle: Galvacoa, Guenian, Localidad Sin Nombre (Dionisio Martínez), Localidad Sin Nombre (Rosario Martínez), Quinta Sección, Ruguechileea, Santa Cecilia, Santiago Ixtaltepec, Teotitlán del Valle. Tlacolula de Matamoros: Alferez, Crucero Santa Ana, La Caseta, La Cruz Verde, La Lomita, Las Palmas, Lomas de Santa Ana, Manos de Ayuda, Salto del Agua, San Luis del Río, San Marcos Tlapazola, Tanive (San Francisco Tanivet), Tlacolula de Matamoros, Unidad Habitacional Doce de Mayo. Villa Díaz Ordaz: La Colorada, San Miguel del Valle, Villa Díaz Ordaz.
disàa [disaaʔ] dizá (de Valles, del este central) [dizaʔ] <zapoteco de Valles, del este central>	OAXACA: San Dionisio Ocotepec: Agua Santa, Barrio Lindavista, Barrio Tres de Mayo, Buenavista, El Cascajal (Rancho El Cascajal), La Laguna, Las Carretas, Las Flores, Las Gallinas, Las Milpas (Zapoteca Nizayul), Las Salinas (Barrio las Salinas), Los Garrobes, Los Huajes, Piedra del Sol, San Dionisio Ocotepec. Santiago Matatlán: El Calvario, El Carrizal, El Pedregal, El Portillo, Fandango (Rancho Fandango), Las Flores, Latz Shob, Loma de la Cruz, Rancho Blanco, Rancho Colorado (Rancho Colorado Güilá), Rancho San Felipe (San Felipe Güilá), Río Blanco (Rancho de Panal), Río Grande, San Pablo Güilá, Tierra Blanca.
dzhi'iza [dziʔiza] <zapoteco de San Baltazar Chichicapam>	OAXACA: San Baltazar Chichicapam: El Bordo, San Baltazar Chichicapam.
dixdà [diʒdaʔ] diza [diza] <zapoteco de Valles, del este medio>	OAXACA: San Dionisio Ocotepec: Corral de Vacas, El Cascajal (Rancho El Cascajal), La Granja, San Baltazar Guelavila, Santo Tomás de Arriba. San Juan del Río: San Juan del Río. San Lorenzo Albarradas: Santa Ana del Río. San Pablo Villa de Mitla: El Tequio, San José del Paso, San Pablo Villa de Mitla, Unión Zapata (Loma Larga), Xaaga. San Pedro Totolapa: Las Margaritas, San José de Gracia, San Pedro Totolapa. Santiago Matatlán: Dainzu (Correcaminos), El Pedregal, El Potrero, Guiureyla, La Colorada, Río del Nopal (Barrio del Piru), Santiago Matatlán.

dichsà [dítʃsaʔ] didzá (de Sierra sur, del noreste alto) [di:dzáʔ] ditsáh [dítʃahʔ] <zapoteco de Sierra sur, del noreste alto>	OAXACA: Nejapa de Madero: Agua Blanca (Soledad Agua Blanca), Arroyo Hormiga, Carrizal, Corral de Piedra, Cuajinicuil, El Algodón, El Camarón, El Gramal (Constantino Jiménez), El Limón, El Paderón (Cerro las Ollas), El Zacatal (Pozo Guayabo), El Zapote, Las Ánimas, Linda Vista, Nejapa de Madero, Ocotál, Paraíso del Naranjo, San Isidro Chigüiro, San José las Flores, San Juan Lachixila, San Martín de Porres, San Sebastián Jilotepec. San Carlos Yautepec: La Magdalena. San Pedro Quiatoni: Agua Blanca, Agua Caliente, Agua Canoa, Agua Colorada, Agua León, Agua Tarangutín, Brecha los Cantiles, Buena Vista, Carrizal, Cerro Costoche, Cerro Culebra, Cerro León, Coquito, Danigaree, Duraznal, El Ciruelo, El Cordoncillo, El Guayabo, El Huajal, El Porvenir, El Romadito, El Tablón II, Hierba Santa, La Mancornada, La Reforma, Llano Copal, Macahuite, Nisayola, Ocotál, Peña Colorada, Piedra Tehuana, Piedras Negras, Portillo Grande, Portillo Jinete, Portillo Pochotle, Portillo Tierra Blanca, Portillo de la Cruz, Río Golea, Río Lachiriega, Río Lana, Río Mina, San Pablo Lachiriega, San Pedro Quiatoni, Santiaguito, Soledad Salinas, Tierra Blanca, Unión Juárez.
dichsah [dítʃsah] didxazá [didʒazaʔ] <zapoteco de Valles, del noreste>	OAXACA: San Lorenzo Albarradas: San Lorenzo Albarradas. San Pablo Villa de Mitla: San Miguel Albarradas, Santa María Albarradas. Santo Domingo Albarradas: La Higuera, Santo Domingo Albarradas. Villa Díaz Ordaz: El Carrizal, Santa Catarina Albarradas.
didxsá [didʒsaʔ] ditsá [dítʃsaʔ] <zapoteco de la montaña del Istmo, alto>	OAXACA: Guevea de Humbolt: Guadalupe (Guadalupe Guevea). Santa María Totolapilla: Santa María Totolapilla. Santiago Lachiguiri: Agua Zarca, Arroyo Esperanza, Arroyo Limón II, Arroyo Maguey, Arroyo Oscuro, Arroyo Pichancha, Buena Vista, Crucero Buena Vista, Danizila, El Pajarito, El Panteón, El Porvenir, Guieguta (Arroyo Tendido), Guigovelaga, La Ceiba, La Malinche, Lachidola, Lachiguini, Lagunas (Laguneras), Lagunero, Las Llamadas, Llano Coyul, Llano Lumbre, Loma Esperanza, Maíz Quemado, Medio Cerro, Ocotál (Villa Esperanza), Ocotál Buena Vista, Peña Blanca, Rancho Alegre, San Miguel, Santa María Nativitas Coatlán, Santiago Lachiguiri, Santo Domingo La Reforma, Santo Domingo Lachiguiri II, Shilabala, Tepejilote, Tierra Baja, Zapote.
ditsire [dítʃsireʔ] diʔtsiriʔe [diʔtsiriʔe] <zapoteco de la montaña del Istmo, bajo>	OAXACA: Guevea de Humboldt: Corral de Piedra, Cuajinicuil, Guevea de Humboldt, La Cumbre, Linda Vista (Nueva Creación), Santa Cruz Ojo de Agua. Santa María Guienagati: Algodón, Cerro Grande, Chayotepec, Colonia Arroyo Oscuro, Colonia Cheguigo, El Caracol, El Mirador, El Palmar Algodón, El Trapiche Guienagati, Guiechona, Guishihui, Jerusalén, La Botija, Lachiguxe (San Isidro Lachigushe), Lachivixa, Llano Grande, Mala Vida, Nizavighana, Ocote Solo, Peña Blanca, Pie de Cerro, Puente Nizavighana, Rancho Nuevo, Río Grande, Santa María Guienagati, Xicalpestle.
didxazé [didʒazeʔ] dizazi [dizazi] <zapoteco de Petapa>	OAXACA: Santa María Petapa: Barreña, Buenavista, El Paraíso, Guivisia, La Paz, La Princesa (El Polvorín), La Unión, Los Cocos, Nuevo Progreso, Rincón Viejo, Santa María Petapa, Septune. Santo Domingo Petapa: Arroyo Tigre, Cinco de Mayo (El Pedregal), El Campanario, El Tejón, El Zapote, Guigulana, La Esperanza, La Maceta, La Palizada, La Victoria (Cerro Borrego), Las Flores, Las Uvas, Los Aguilar, Mala



	Vida, Río del Sol, San Isidro Platanillo, San Salvador, Santa Cruz (Barrio Santa Cruz), Santa Cruz Chahuitepec, Santo Domingo Petapa, Tierra Blanca, Vista Hermosa, Yerba Santa.
dixazà [di:ʒazaɫ] diidxazá [dɪdʒazaɫ] dliixazá [di:ʒazaɫ] <zapoteco de la planicie costera>	OAXACA: Asunción Ixtaltepec: Aguas Calientes la Mata, Asunción Ixtaltepec, Canal Treinta y Tres, Cieneguilla, Chivela, El Mezquite, El Morrito, El Sifón, El Zapote, Gaña, La Cueva, Lázaro Cárdenas, Mazahua, Mena (Mena Nizanda), Rancho Bulmarín, Rancho Cuatro R, Rancho Elís Cartas Toledo, Rancho Guadalupe, Rancho Jorge Fuentes, Rancho Víctor Dehesa, San Germán, Santa Rosa, Santiago Ixtaltepec, Sitio de las Flores, Toledo Nader, Unidad Habitacional Ixtepec Segunda. Chahuítes: Barrio Chorrera (Tercera Sección), Chahuítes, Los Conejos. Ciudad Ixtepec: Chiguigo Juárez Quinta Sección, Ciudad Ixtepec, Colonia Alejandro Cruz Martínez, El Carrizal (Chivaniza), El Llano(El Pitayal), El Porvenir, El Terronal, El Zapote, Guigobasa, La Gasera, La Guadalupe, La Huana Milpería, La Providencia, Los Laureles, Nizanda (Carrasquedo Nizanda), Punto los Nanches, Rancho Félix Enríquez Sangerman, Rancho Mormón, Río Seco, San Antonio Chivagui, San Antonio Guichilona, San Jerónimo. El Espinal: El Espinal, El Paraíso de Cristo, El Rosario, Ingenio Juchitán (José López Portillo), Jorge Marín Morales (Rancho San Vicente), Las Dos Esperanzas, Las Flores, Las Guanábanas (Rancho las Guanábanas), Los Mangos (Rancho los Mangos), Los Plátanos, Mano Poderosa, Quinta San Javier, Rancho Amor Perdido, Rancho Armando Martínez Ulloa, Rancho Betzabe y Tolentina, Rancho Francisco Luis Matus, Rancho Gustavo Toledo, Rancho José Castillejos, Rancho Juan Bante López, Rancho Lourdes, Rancho Luis Toledo Fuentes, Rancho Mariano, San Jorge. Juchitán de Zaragoza: Álvaro Obregón, Camotepec, Camotepec (Rancho Aquino), Candelaria, Cecilio Santiago, Cerro Cristo, Colonia David López Nelio, Colonia Jesús González Cortaza, Cruz Oriente de Cristo, Charis, Chicapa de Castro, Dos Arbolitos, Dos Hermanos, El Ángel (Rancho El Ángel), El Caballero Burro, El Chamizal (Toledo Cueto), El Porvenir, El Tamarindo, Emiliano Zapata, Esquipulas, Estero Guíee, Gaspar Torres Urbietta, Huanacastal, Juchitán, Juchitán de Zaragoza, La Esperanza, La Estancia (Santa Cecilia), La Guadalupana, La Liebre (Paraje la Liebre), La Negrita, La Providencia, La Soledad (Rancho la Soledad), La Urraca, La Venta, La Ventosa, La Ventosa, Los Aguacates, Los Cocos, Los Ordaz II, Los Vicentes, Minerva, Parada San Vicente, Piedra Larga, Playa San Vicente, Primera Curva, Rancho Adelma, Rancho Adolfo Orozco, Rancho Alegre, Rancho Esmeralda, Rancho Gilberto Molina de la Cruz, Rancho Guadalupe, Rancho Guendanabani, Rancho Huarache, Rancho Martín Vicente, Rancho Nemesio Valdivieso López, Rancho San Luis, Rancho Vera, Rancho de los Vásquez (Colonia Palomar), Río Viejo (Mojonera), San Antonio, San Isidro, San José, San Martín Caballero, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Fe, Santa María del Mar, Santa Rita, Santa Rosita (Colonia Santa Rosita), Teneria, Virgen de Guadalupe. Magdalena Tlacotepec: Los Lavaderos (Familia Hernández Osorio), Magdalena Tlacotepec, Rancho Palemón Gallegos López, Rancho Tomás Salvador. Reforma de Pineda: Las Vacas (Rancho las Vacas), Reforma de Pineda. Salina Cruz: Boca del Río, Colonia Granadillo, Colonia Santita, El Bosque (Colonia El Bosque), El Mirador (Colonia El Mirador), El Puentequito, Ensenada de la Ventosa (Bahía la Ventosa), Las Escolleras, Playa Brasil (Brasilito), Salina Cruz, Salinas del Marqués, San Antonio Monterrey, San José del Palmar. San Blas Atempa: Caja Vieja (Yuviejo la Mojonera), Colonia El Huamuchal (Los Vegas), Comun (Bioongo), Crucero de San Blas, Cruz Mojón, Guichi-



ve Setenta y Dos (El Mezquital), Juan Mena José, La Fortuna, Loma Bonita, Monte Grande, Nizarindani, Pedro Aquino López, Puente Madera, Puente San Blas, Rancho El Llano, San Blas Atempa, Santa Rosa (Santa Rosa de Lima), Shabaconde, Tierra Blanca, Zona Tlacotepec. **San Francisco Ixhuatán:** Cerro Chico, Cerro Grande, Colonia Primero de Mayo, Colonia Villanueva, Chahuities las Conchas, El Mango, El Vergel del Maíz, La Curva (El Crucero), La Gloria, La Herradura, La Mora, Las Palmas, Lázaro Cárdenas, Paso Mico, Reforma Agraria Integral, Río Viejo, San Francisco Ixhuatán, Santa Rita (Santa Rita del Mar), Veinte de Noviembre (El Morro). **San Juan Guichicovi:** Boca del Monte, Buenavista, Chocolate, Ejido la Revolución, El Triunfo, El Zarzal, Estación Mogoñe, Estación Sarabia, José María Morelos, Mogoñe Viejo, Paso Real de Sarabia, Piedra Blanca, Río Pachiñe, San Antonio (Barrio San Antonio), San Juan Guichicovi, The Real. **San Pedro Comitancillo:** Colonia Camargo, San Pedro Comitancillo. **San Pedro Huilotepec:** San Pedro Huilotepec. **San Pedro Tapanatepec:** Alta Luz, Bernal (Bernal Díaz del Castillo), Colonia Colosio, Conchalito, El Coralillo, El Hondón, Empacadora Alfonso Cavazos, Frontera, Huerta San Ángel, Las Anonas, Las Delicias, Las Flores (Barrio las Flores), Los Corazones, Los Naranjos, Pesquería Puerto Paloma, Pesquería Rancho Salinas, Pesquería Trejo, Pesquería Guadalupe Victoria, Rancho de las Alicia, Revolución Veinte de Noviembre, Rincón Juárez, San Antonio, San José los Portillos Altos, San José los Portillos Bajos, San Pedro Tapanatepec, Tembladera, Vegerano (Santa Rita). **Santa María Jalapa del Marqués:** Arroyo las Truchas, Benito Juárez Chica, Cerro del Chivo, Colonia Presidente Juárez, Guadalupe Victoria, Guichiquero, Llano Grande (San Isidro Llano Grande), Llano Veria, Magdalena Guelavence, San Cristóbal, Santa María Jalapa del Marqués. **Santa María Mixtequilla:** Santa María Mixtequilla, Santa Teresa de Jesús. **Santa María Xadani:** Dos Arbolitos, Esteban Figueroa, Jacinto Santiago Hernández, Los Martínez, Rancho Elías Antonio Jiménez, Rancho Juquilita, San Juan (Rancho San Juan), San Valentín, Santa María Xadani, Santo Domingo, Segunda Sección, Tres de Mayo, Yolanda. **Santiago Laollaga:** Colonia Benito Juárez, Colonia del Carmen (Palo Grande), Guichixu (Guichixu de Díaz Ordaz), Río Grande (Río los Perros), Santiago Laollaga, Tres Cruces. **Santo Domingo Chihuitán:** Barrio Cheguigo Rosario, Barrio Cheguigo Santa Cruz, San Antonio, Santo Domingo Chihuitán. **Santo Domingo Ingenio:** Barrio Ventero, Cazadero, Cerro Iguana, La Blanca, Palo Blanco, Santo Domingo Ingenio. **Santo Domingo Tehuantepec:** Buenos Aires, Colonia Benito Juárez, Colonia Jordán (El Ocho), Colonia José López Portillo, Colonia San Luis (San Luis Rey), Concepción Bamba, Ejido El Jordán, El Cairo, El Limón, El Platanar (Rancho El Platanar), El Tablón, Flor de Azalea, Guelaguechi (Guelaguichi Miguel Hidalgo), La Brecha (Lázaro Cárdenas), La Ladrillera, La Noria, Las Cruces (El Tapesco), Lázaro Cárdenas (Colonia Lázaro Cárdenas), Los Cabrera, Morro de Mazatán, Pearson, Pishishi (San Isidro Pishishi), Quince de Septiembre, Rancho Alegre, Rancho Hermanos Díaz, Rincón Moreno, San José El Paraíso, San Vicente Mazatán, Santa Clara, Santa Cruz Bamba y Garrapatero (El Rincón), Santa Gertrudis Miramar (El Carrizal), Santa Isabel de la Reforma, Santo Domingo Tehuantepec, Tierra Negra, Zanjón y Garrapatero. **Santo Domingo Zanatepec:** Cabestrada, Carlos Ramos, Colonia Buena Vista, Colonia Río Ostuta, Coyotera (Santo Domingo Coyotera), El Morro, General Pascual Fuentes (Jícara), Huanacastal, Santo Domingo Zanatepec, Sol y Luna (Laguna Zanate de Oro), Yerba Santa. **Unión Hidalgo:** Mariano Juan Castillo, Palmeros (Barrio Palmeros), Quinta Sección, Rancho Gubiña, Rosalinda López Ruiz, Santa Cruz de los Pescadores, Unión Hidalgo.

chatino



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
cha' jna'a (occidental alto) [tʃaʔ naʔa] <chatino occidental alto>	OAXACA: San Jacinto Tlacotepec: Cuajinicuil, El Trapiche (Río Trapiche), El Venado, La Unión, Los Pinos (Barrio los Pinos), San Jacinto Tlacotepec. Santa Cruz Zenzontepec: Agua Ceniza, Barrio San Antonio, Barrio San Isidro, Barrio San Pedro, Barrio Santa Cruz, Barrio Santa Lucía, Barrio de la Soledad, Barrio de las Flores, Cerro Aguacate, Cerro Ceniza, Cerro Luna, Cinco Cerros, Cofradía Dos, El Carrizal, El Cucharal, El Jicaral, El Limonar, El Limonsillo, El Portillo, El Tule, El Vidrio, El Zapote, La Aurora, La Ciénega, La Concha, La Conchita, La Huichicata, La Juquilita, La Palma, La Palmita, La Paz, La Soledad Cofradía (Cofradía Uno), Las Pilas, Llano el Temblor, Llano Verde, Llano Víbora, Los Merino, Los Méndez, Los Pozuelos, Los Sánchez, Mano del Señor, Piedra Amarilla, Piedra Grande, Piedra de Letra, Piedra que Menea (Piedra Móvil), Quinicuena, Rancho Nuevo, Rancho Viejo, Río Ciruelo, Río de Abajo, San Isidro (Barrio San Isidro), San Isidro Calabazo, San José, San Miguel, San Pedro del Río, Santa Cruz Zenzontepec, Santa María Siempreviva, Santa María Tlapanalquiahuitl, Templo Viejo, Tierra Negra. Santiago Ixtayutla: Corral de Piedra, El Duraznal, El Huamuche, La Trojes (Las Trojas), San Lucas Atoyaquillo.
cha' jna'a (occidental bajo) [tʃaʔ naʔa] <chatino occidental bajo>	OAXACA: San Pedro Mixtepec Distrito 22: Aguaje del Zapote, Bajos de Chila, Barrio Arriba, Barrio de las Flores, Buena Vista, Bugambilias (Colonia Bugambilias), Huarumbo, La Isla del Gallo, La Lucerna, Las Negras, Las Tres Palmas, Los Jardines, Los Limones, Los Nanches, Puerto Escondido, San Andrés Copala, San Miguel (Colonia San Miguel), San Pedro Mixtepec Distrito 22. Tataltepec de Valdés: Arroyo Arriba, Barrio Chico de Abajo, El Ocote (La Palma), El Ocotillo, La Tuza, Plan del Aire, Tataltepec, Tataltepec de Valdés. Villa de Tututepec de Melchor Ocampo: Ángel Núñez, Agua Zarca (San Miguel Agua Zarca), Alejo Peralta (Colonia Alejo Peralta), Benito Juárez, Camalotillo, Campechero, Colonia Benito Juárez, Chacalapa, Charco Redondo, El Zapotalito, El Cacalote (Cacalotepec), El Ciruelito, El Corral, El Faisán, El Gachupín, El Mamey, El Mirador, Hidalgo Manialtepec (Hidalgo Tututepec), La Cancha, La Cañada, La Concha, La Luz, La Pastoría, La Plata, La Sabrosa, La Teja, La Tona (Chacalapa de Arriba), Las Palmas (Arena Amarilla Kilómetro 120), Linda Vista, Loma Bonita, Los Guayabos, Los Limones, Los Llanos del Espinal, Palma Sola, Peñas Negras, Plan de Reforma, Puerto Suelo (La Barrita), Roca Blanca, Río Grande, San Antonio Río Verde, San Felipe, San Francisco de Abajo (La Maquinita), San Isidro Llano Grande, San José Manialtepec, San José del Progreso, San Martín Caballero, San Miguel, San Vicente, Santa Ana Tututepec, Santa Cruz Tututepec, Santa Rosa de Lima, Santiago Jocotepec, Villa de Tututepec de Melchor Ocampo. Villa de Tututepec de Melchor Ocampo.
cha' jna'a (central) [tʃaʔ naʔa] <chatino central>	OAXACA: San Juan Quiahije: Arroyo Ceniza, Arroyo Naranjo, Arroyo Siete (Taller Ladrilero), Barranca Bule, Cerro Chicatana, Cerro Grito, Cieneguilla, Cofradía Primera, Cofradía Segunda, El Nazaret, La Colorada, Orillas de San Juan (Tikutiacna), Río Manteca, Río Meta-te, Río Olote, Río de la Cruz, San Francisco (Tierra Blanca), San Juan Quiahije. San Miguel Panixtlahuaca: Barranca Istle (Arroyo Cuajilote), Cerro Amarillo, Cerro Fruta, Cerro Lana, Cerro Ombligo, Cerro Tigre, Cruz de Palo, Cuateco, El Aguacate, El Corozal, El Corozalito,



	El Progreso, El Tizne, Laguna Seca (José Pablo), Lagunilla (Cerro Comal), Llano Arriera, Mano de Tigre, Mazaqueztla, Montebello, Piedra Grande, San Miguel Panixtlahuaca. San Pedro Juchatengo: El Tilimiche (El Filimiche), La Cruz, La Pila, San Pedro Juchatengo. Santa Catarina Juquila: Ampliación Barrio Grande y la Asunción, Barranca del Tejón, Camino a Juquila, Cañada de Otate, El Cangrejo, El Carrizo (Río Carrizo), El Cereso, El Coquito, El Obispo, El Pedimento, La Esmeralda (Finca la Esmeralda), Monserrat (Monserato), Plan del Ciruelo, San Felipe de Jesús, San Francisco Ixpantepec, San José Ixtapam, San Lucas, Santa Catarina Juquila, Santa María Amialtepec, Santa María Yolotepec. Santiago Tetepec: Guadalupe del Tambor, La Cumbre, La Soledad Carrizo, San Isidro del Parral, San Luis Chatañu, Santa Cruz Tihuihte, Santiago Tetepec. Santiago Yaitepec: La Esperanza, La Guadalupe (Pie del Cerro), Las Placitas, Santiago Yaitepec. Tataltepec de Valdés: Santa Cruz Tepenixtlahuaca. Villa Sola de Vega: El Anís (San José el Anís), El Sargento, La Soledad, Sabinos, San Antonio, San Cristóbal, Villa Sola de Vega, Yolere.
cha' jna'a (oriental bajo) [tʃaʔ naʔa] <chatino oriental bajo>	OAXACA: San Gabriel Mixtepec: Arroyo Tigre, Barrio Hidalgo, El Cacalote, La Aurora (Cafetal la Aurora), San Gabriel Mixtepec, Santa María. Santa Catarina Juquila: Arroyo Triste, Cerro Iglesias, Cinco Negritos, El Camalote, El Corozal Grande, El Destino, El Portillo, El Salar, Junta de los Ríos, La Asunción, La Cieneguilla, La Jícara, La Sanguijuela, La Soledad el Mapache, Monte Oscuro, San José Vista Hermosa (Aguacatal Grande), Santiago Miramar. Santa María Temaxcaltepec: Cañada de Guadalupe, El Sanate, Junta de los Ríos, La Arena, Las Delicias (San José las Delicias), Llano Grande, Pie del Cerro, Santa Cruz, Santa María Temaxcaltepec, Tierra Colorada. Santos Reyes Nopala: Arroyo Hierba Santa, Arroyo Montaña, Atotonilco, Cañada Atotonilco, Cañada de las Flores, Cañada de los Matus, Cerro de Algodón, Cerro de Enmedio, Cerro del Aire, Cerro Guitarra, Cerro Iglesia, El Aguacatal, El Armadillo (San José Armadillo), El Carrizal (Los Mendoza), El Corozal, El Costoche, El Mamey, El Mangal, El Mapache, El Mirador, El Pajarito, El Portillo Sauco, El Potrero, El Sinaí, El Tetique, El Zacatal, El Zanate, Hierba Santa, La Ciénega, La Constancia, La Matraca, La Perla, Loma Bonita, Piedra Negra, Rancho Nuevo, San Antonio (Rancho San Antonio), San Antonio Cuixtla (La Montaña), San Gonzalo Pueblo Viejo, San Lucas, San Marcos Zapotalito, Santa Lucía Teotepec, Santa María Magdalena Tiltepec, Santiago Cuixtla, Santos Reyes Nopala.
cha' jna'a (oriental alto) [tʃaʔ naʔa] <chatino oriental alto>	OAXACA: San Gabriel Mixtepec: El Jordan, Jamaica. San Juan Lachao: Armenia, Cañada Río Oriente, Cerro del Vidrio (San Lucas el Vidrio), El Corozal, El Ocote, El Platanar, El Recuerdo (La Neblina), El Rosario, La Asunción (Finca la Asunción), La Ciénega, La Guadalupe, La Reforma, La Unión, Luz de Luna (Finca Luz de Luna), Ojo de Agua, Portillo de Lachao Viejo, Pueblo Viejo Lachao (San Juan Lachao), Rancho Nuevo, Río Sal, San Francisco, San José, San José Costa Rica, San Juan Lachao, San Martín, San Miguel, Santa Cruz (Rancho Escondido), Santa Fe (Finca Santa Fe), Santa Lucía Tierra Blanca, Santa Rosa de Lima.
cha' jna'a (de Zacatepec) [tʃaʔ naʔa] <chatino de Zacatepec>	OAXACA: Santa Catarina Juquila: San Marcos Zacatepec.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
nomndaa [nomndaʔ] nta [nta] ñondá [ñondaʔ] <amuzgo del norte>	GUERRERO: Tlacoachistlahuaca: Arroyo Comejen, Arroyo Escondido, Arroyo Lana, Arroyo Mina, Arroyo Pájaro Colorado, Arroyo Tortolita, Casa Real, Colonia la Bilingüe, Cruz Alta, Cuananchinicha (Rancho), Chuchupaste, El Aguacate (Camino a Xochistlahuaca), El Camalote (La Junta), El Frutillo, Huehuetonoc, Las Minas, Llano el Limón, Loma de la Marina, Papaloapan, San Cristóbal, San Isidro, San Martín, San Pedro Cuitlapan, Tierra Colorada, Tlacoachistlahuaca. Xochistlahuaca: Arroyo Blanquillo, Arroyo Caballo, Arroyo Chacale Dos, Arroyo Chacale Tres, Arroyo Chacale Uno, Arroyo Chivo, Arroyo Copal, Arroyo Gente, Arroyo Grande, Arroyo Guacamaya Uno, Arroyo Gusano Sur, Arroyo Jícara, Arroyo Juste, Arroyo Limón, Arroyo Lodo, Arroyo Montaña, Arroyo Mujer Dos, Arroyo Mujer Uno, Arroyo Naranja, Arroyo Ocote Metido, Arroyo Pájaro, Arroyo Parotas, Arroyo Patio [Patio], Arroyo Pato, Arroyo Platanar Verón, Arroyo Sangre, Arroyo Seco, Arroyo Tigre, Arroyo Totole, Arroyo Totole Uno, Arroyo Tronco, Arroyo Yerbasantá, Cabeza Arroyo Caballo, Cabeza de Arroyo Granizo, Cabeza de Arroyo Limón, Cabeza de Arroyo Nuevo, Cerro Bronco, Cerro Cajón, Cerro Cenizas, Cerro del Árbol Molinillo, Cerro Foráneo, Cerro Heno, Cerro Nanche, Cerro Piedra Regada, Colonia del PRI Hogar Modelo, Colonia Luis Donaldo Colosio, Colonia Progreso, Colonia Renacimiento, Colonia San Francisco, Cozoyoapan, Cruz de Piedra Blanca, Cruz Podrida, Cumbre de San José, Ejido Rancho del Cura, El Camalote, El Carmen, El Santiago, Guadalupe Victoria, Juan Rocha Reyes, Junta de Arroyo Grande, La Ciénega, La Soledad, Lindavista, Llano del Carmen, Llano Grande, Llano del Compón, Loma de Piedra Azul, Loma del Rayo, Loma Lucero, Loma Nanche del Zorro, Los Liros, Manantial Mojarra, Mojoneras Setenta y Cuatro, Parota Quemada, Patio, Piedra de Sepulcro (Piedra Sepultada), Piedra Pesada, Plan de Guadalupe, Plan de los Muertos, Plan de Pierna, Plan Lagarto, Plan Maguey (Loma Quemada), Plan Maguey 1 (Loma Quemada), Plan Maguey 2, Plan Maguey Uno, Rancho Cornelio López, Rancho del Cura Ejido, Rancho del Cura Tejería, Rancho Domingo Torres, Rancho las Tortolitas, Rancho Librado Ramos, Rancho Rey Francisco Sandoval, Rancho Viejo, Río Redes, San Marcos, Tierra Colorada, Xochistlahuaca.
nundá' [nundaʔ] <amuzgo del sur>	GUERRERO: Azoyú: Azoyú, Banco de Oro, Barrio Nuevo, Crucero de los Callejones (Los Callejones), El Aguacate, El Arenal (La Plataforma), El Carrizo, El Macahuite, Huehuetán, Juchitán, La Barra de Tecuanapa (Barra de Tecuanapa), La Guadalupe, La India (La India Calosa), Los Chegues, Los Quiterios, Marquelia, Quetzalapa, Rancho Dos Potrillos (Rancho L. Justo Herrera), Rancho Joel Chávez, Rancho Lempira, Rancho los Mendoza, Rancho Manzanarez Cortez, Rayito de Luna, Taladilla, Tenango, Tepantitlán (El Paso), Vista Hermosa, Zoyatlán. Cuajinicuilapa: Altos de Baraña, Barajillas (Barajilla), Calzada (La Calzada), Cerro de las Tablas, Cerro del Indio (El Indio), Comaltepec (Comal), Cuajinicuilapa, Dos Montes (Cuberto Morales), Dueño Tlacoachist, El Cuiji (El Cuije), El Pitahayo, El Quiza, El Tamale, El Terrero, El Vaivén, Huerta de Raquel Mendoza, Huerta Maurilio Torres (Lote Veintinueve), La Bocana, Las Lomitas, Lote de Oscar Sotelo (El Monte de Jícara), Maldonado, Montecillos, Poza del Macho, Pozos de Agua (Pozas de Agua), Punta Maldonado (El Faro), Rancho



	Agua Fría, Rancho Aldegundo Melo Anica, Rancho Antonio Orduño, Rancho Blanco, Rancho Camero, Rancho Carlos Sotelo, Rancho Daniel Carmona, Rancho de Colores, Rancho de Nicolás Moreno, Rancho Delfino Montalvan (Lote Número 16), Rancho el Edén, Rancho el Mirador (Rancho de Martín Añorve), Rancho el Pitique, Rancho el Rodeo, Rancho Gonzalo Coronado, Rancho Joaquín López Añorve, Rancho los Almendros, Rancho los Limones, Rancho Maurilio Torres (Lote Veinticuatro), Rancho Melitón Cisneros, Rancho Piedra Blanca, Rancho San Carlos, Rancho Santa Herma (Rancho Diógenes Justo), San Nicolás, Tejas Crudas, Tierra Colorada. Ometepec: Acatepec, Ángel Manuel Estrada Trani, Arroyo Barranca Honda, Arroyo Chachalaco Uno (Rancho San Francisco), Arroyo el Guaje, Arroyo Tecojochen, Arroyo Zapote, Arroyo Zopilote, Barranca Atotonilco, Barranca Atotonilco (Atotonilco), Cañada de las Flores, Cerro Grande, Cerro Piedra, Cerro Piedra Negra, Cerro Pájaro, Cerro Verde 1 y 2, Cochoapa, Colonia Villa Hidalgo, Cruz de Corazón, Cruz Verde Dos, Cuadrilla de San Antonio, Cuadrilla Nueva (Chilpancinguito), Cumbre de Barranca Honda, El Capricho (La Poza), El Charco de la Puerta, El Cuije, El Limón, El Mango El Mirador, El Pantano, El Sepudo, El Tamarindo, El Trébol, Huajintepec, Huixtepec, La Catalina, La Concepción, La Cresta (Palma de Molina), La Guadalupe, La Ladrillera, La Libertad, La Mira, La Soledad, Las Iguanas, Las Palmas, Las Petacas, Las Vigas, Mazapa, Milpillas, Ometepec, Paso Cuahulote, Paso del Tabaco, Piedra Ancha, Piedra Boluda, Piedra Labrada, Plan de Guacamaya, Plan Juste, Poza Verde, Ranchito Rafael Aburto (Los de Carreño), Rancho de Martha, Rancho Edmundo Guillen, Rancho el Paso del Toro, Rancho Eloy Ortiz, Rancho Eloy Vázquez, Rancho Fidel Carmona, Rancho Ismael Torres Añorve (El Maestro), Rancho Juan José Jiménez, Rancho la Esperanza (Rancho Ulises Estrada), Rancho las Vigas (Finca Santander), Rancho los Barroso (La Cañada), Rancho los Moreno, Rancho los Vázquez, Rancho Mario Navarrete (El Aguacatillo), Rancho Nacho Salinas Jiménez, Rancho San Francisco, Rancho Santa Ana (Rancho del Médico Arbieyga), Rancho Sigifredo Morales Uno, Rancho Vicente Piña, San Isidro, San José Ejido (San José), San Rafael los Liros, Santa Cruz Teconte (El Teconte), Santa María (Santa María Asunción), Solo Norte, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Vista Hermosa, Zacualpan, Zapotales.
ts'unuma [ts'unuma] jñunnda [hñunnda] <amuzgo bajo del este>	OAXACA: Santa María Ipalapa: Alto de la Cruz, Cerro las Trancas, El Aguacate, El Tecolote, La Ciénega, San Andrés [San Andrés el Bajo], Santa María el Rincón, Santa María Ipalapa.
jñò' ndá tsjóo' nuà' [hnò' ndá tsjóo' nuà'] jñon'ndaa [hñon'nda:] ñonnda [nonnda:] <amuzgo alto del este>	OAXACA: San Pedro Amuzgos: Cuadrilla el Rosario (Los Pocitos), La Guadalupe (Llano de Arroz), La Parota, Llano de Amuzgos (San José de los Llanos) [Los Llanos], Los Pobres (La Virgen de los Pobres), San Isidro, San Juan, San Martín, San Nicolás, San Pedro Amuzgos, San Pedro Apóstol (Cuadrilla de los Morales), Santiago.

mixteco



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tu'un savi (de Guerrero del noreste central) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero del noreste central>	GUERRERO: Alcozáuca de Guerrero: Acametla de Bravo, Ahuejutla, Alcozáuca de Guerrero, Almolonga de Ocampo (Almolonga), Altamira, Amapilca, Buena Vista, Cerro Azul, Cruz Verde, Cuyuxtlahuac, Chimaltepec, El Gitano, Ixcuinatoyac, Loma Bonita, Lomazoyatl (Lomazoya), Melchor Ocampo, Petlascalancingo, Rancho El Zapote, San José Lagunas (Capulín), San Martín, San Miguel El Grande, San Miguelito, Santa Cruz Fandango, Zaragoza.
tu'un savi (de Atlamajalcingo) [tũʔũ saβi] <mixteco de Atlamajalcingo>	GUERRERO: Atlamajalcingo del Monte: Álvaro Obregón, Atlamajalcingo del Monte, Cuautipan, Chinameca, Huehuetepic (Huehue), Plan de Guadalupe, San Isidro Labrador, Santa Cruz Guerrero, Tepecocatlán, Zilacayotitlán.
tu'un savi (de Chochoapa) [tũʔũ saβi] <mixteco de Chochoapa>	GUERRERO: Metlatónoc: Cochoapa El Grande del General Adrián Castrejón.
tno'on sawi [tnõʔõ sawi] tu'un savi (de Coapanatoyac) [tũʔũ saβi] <mixteco de Coapanatoyac>	GUERRERO: Copanatoyac: Ahuacojtitla, Ahuastepec, Barranca Tecolote, Barranca Tigre, Buena Vista, Copanatoyac, Costilla del Cerro, Cozondiapa, El Crucero de Oztocingo, El Platanar, Guacamaya, La Asunción, La Concepción, Loma Bonita, Ocoapa, Ocotepec, Ocotequila, Ocotillo, Oztocingo, Patlacha, Plan de Laguna, Plan Lagunilla, Plan de San Miguel, Potoichan, Quiahuitepec, Rancho Escondido, San Vicente Amole, Santa Cruz, Tenexcalcinco, Tierra Colorada, Tlacotepec, Tlalquetzalapa, Totohuehuetlán, Xalteme, Xitomatla.
tu'un isasi (de Igualapa) [tũʔũ isasi] tu'un savi (de Igualapa) [tũʔũ saβi] <mixteco de Igualapa>	GUERRERO: Igualapa: Acalmani, Chacalapa, Chimalapa, El Capulín, Igualapa, Juan Cristóbal (Rancho El Arbolito), La Libertad, La Reforma, La Victoria, Llano Grande de Juárez, Llano Grande de los Hilario, San José Buena Vista, San Juan de los Llanos, Tepatahuac.
tno'on savi (central de Guerrero) [tnõʔõ saβi] tu'un savi (central de Guerrero) [tũʔũ saβi] <mixteco central de Guerrero>	GUERRERO: Malinaltepec: Arroyo San Pedro de Morelos, Colonia Santa Anita, Colonia del Obispo (Loma del Obispo), Cruz Verde, Cuatzoquitengo, El Portezuelo de Santa Cruz (Cruzamiento), El Rincón (Santa Cruz del Rincón), El Tejocote, Iliatenco, La Unión de las Peras, Llano de Heno, Malinaltepec, Monte Alegre, Moyotepec (Moyotepec de Juárez), Plan de Natividad, Rancho Viejo, Salto del Agua, Tapayoltepec.

tu'un isasi (de Guerrero del este medio) [tũʔũ isasi] tu'un isavi [tũʔũ isaβi] tu'un savi (de Guerrero del este medio) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero del este medio>	GUERRERO: Metlatónoc: Ahuezutla, Arroyo Chimalapa, Arroyo Tigrillo, Atzompá (San Pablo Atzompá), Azoyuc, Barranca Ceniza, Barranca Faisán, Barranca Ocotera, Barranca Pobre (Rancho de Guadalupe) [Yuvi Tia Nda'vi], Barranca de Águila (Yuuvitasu), Barranca de la Palma, Barrio de San Martín (Palera), Buena Vista, Cahuañaña, Calpanapa (Calpanapa El Viejo), Cerro Alto, Cerro Perico, Cerro de la Lluvia, Cerro del Cántaro, Cieneguilla de Cuellar, Cocuilotlazala (Cocuitlazala El Viejo), Colonia Guadalupe El Nuevo, Colonia Moreno, Colonia San José Uno, Colonia de Guadalupe, Cruz Verde, Cuetzala de la Unión, Chilixtlahuaca, Chilpancinguito, Chimalapa, Chon Da Va, Dii Yoo, Divino Pastor, Dos Ríos, El Aserradero, El Capulín, El Choqui, El Ciruelo, El Coyul, El Coyulito (El Corazón), El Naranjo, El Paraíso, El Rancho, El Zapote Cabezón, Estrella 2000, Francisco Villa (Virgen de la Villa), Guadalupe la Joya, Huexoapa, Ithia Thiehe, Itia Mini Ñuun [Itia Mini Ñuu'un], Itia Nivehe Xahaxiqui, Itia Thio, Itia Zuti, Itia-Ndichikoo, Itundeta, Joya Real, Juanacatlán, Kaa Yoso, Kaesia, Kavananu, Kavatiava, La Cascada, La Ciénega (Yuun Doyo), La Peña (Xa Kava Yaa), Lagunas, Lagunilla Yucutuni, Lázaro Cárdenas, Llano de León, Llano de Laguna, Llano de Metate (Yosondi Xhaa), Llano de Nopal, Llano de Tepehuaje (Tepehuaje), Llano de la Chuparrosa, Llano de la Mosca (Loma Bonita), Llano de la Rana (Xaha Cucho Dij), Llano de la Yacua, Llano de las Flores, Llano Perdido, Loma Bonita, Loma Bonita (Cerro Yuko Ta Kava), Loma Canoa (La Cuna), Loma de Santa Cruz, Loma Grande, Lomas de San Marcos (Loma Huamuchil), Los Llanos, Metlatónoc, Mininuma, Nuhu Savi Kani, Ocotepec, Ojo de Luna, Ojo de Pescado, Ometepepec Chiquito, Peña de Venado, Pie de Mango, Piedra Negra (Tierra Blanquita), Piedra Silleta, Plan Buena Vista, Pueblo Viejo, Pueblo Viejo (Ñu Ya Taa), Rancho de San Marcos, Rancho Loma Bonita, Rancho Viejo (Santa Cruz), Río Amaca, Río Cantador Chiquito, Río Encajonado, Río de Corazón, Río San Martín, San Agustín, San Antonio, San Cristobalito, San Isidro, San Lucas, San Marcos, San Martín Yuku Xaqui, San Miguel Amoltepec, San Miguel Amoltepec Viejo, San Pedro Viejo, San Rafael, Santa Catarina, Santa Cruz Cafetal, Santa Cruz El Nuevo, Santiago Arroyo Prieto, Tierra Blanca, Tierra Blanquita, Tierra de Algodón (Yaviñu Cachi), Tierra de Campesino (Tierra Colorada), Valle Hermoso, Vicente Guerrero, Villa de Guadalupe (Tres Ríos), Vista Hermosa, Xacundutia, Xahayucundia (Pie del Cerro Negro), Xiniandiki (Loma Amarilla), Yoso Cano, Yoso Chun, Yoso Tuxa, Yozo Chun, Yozo Chun Chiquito, Yozondacua, Yozondacua (Llano del Carmen), Yucunduta, Yucu Nami, Yuku Nu Kaxin, Yutimi, Yuu Mini, Yuu Mini Saa, Yuu Naa, Yuvi Chonuhu, Yuvi Tio, Yuvicani, Yuvín Tikunu (Xalpa), Yuvinani, Yuvitiaqui (Barranca Soltera), Zitlaltepec.
tu'un savi (de Tlacoachistlahuaca) [tũʔũ saβi] <mixteco de Tlacoachistlahuaca>	GUERRERO: Tlacoachistlahuaca: Arroyo Chimalapa, Arroyo del Desbarrancadero, Arroyo Faisán, Barranca Capi, Barranca Estaca, Cascada Blanca (Aguas Blancas), Cerro Colorado, Colonia Luna, Cruz Alta, Cuananchinicha (Rancho), El Capulín, El Limón Guadalupe, Huehuetonoc, Jicayan de Tovar, Juquililla (Jiquimillas), La Guadalupe, La Guadalupe Mano de León, La Trinidad, Las Minas, Llano del Tigre, Malvabisco (Tierra Colorada), Papaloapan, Plan de Mamey, Poza Verde, Rancho Limón, Rancho Viejo (Rancho Nuevo de la Democracia), San Cristóbal, San Isidro, San Jerónimo, San Martín, San Pedro Cuitlapan, Santa Cruz Yucucani, Terrero Venado, Tierra Blanca, Tierra Blanca Segunda, Tlacoachistlahuaca, Tlacoachistlahuaca Uno, Trapiche, Yoloxochilt (Santiago Yoloxochilt).

tu'un savi de (Tlalixtaquilla de Maldonado) [tũʔũ saβi] <mixteco de Tlalixta- quilla de Maldonado>	GUERRERO: Tlalixtaquilla de Maldonado: Colonia Tres de Mayo (La Cruz Chiquita), El Salado, La Luz de Juárez, La Rivera, Mexquititlán, Santa Cruz, Tecoyame de Guadalupe, Tlalixtaquilla.
tu'un savi (de Guerrero del norte) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero del norte>	GUERRERO: Alpoyeca: Alpoyeca, Barrio El Socorrito, Barrio de San Marcos, Ixcateopan, San José Buenavista. Tlapa de Comonfort: Ahuatepec Ejido, Ahuatepec Pueblo, Alpoyecancingo, Amate Amarillo, Amatitlán, Aquilpa, Atempa, Atlamajac, Atlamajalcingo del Río, Ayotzinapa, Barranca del Otate, Cerro del Aire, Colonia Constitución, Colonia Monte Sinaí, Colonia Nueva Jerusalem, Colonia San Marcos, Colonia Tepeyac Uno, Chiepetepec, Chiepetlán (San Miguel Chiepetlán), La Providencia, Mantis Religiosa, Mexcala, Plan de Zacatepec, Pueblo Viejo, San Miguel Zapotitlán, San Miguel Zinacantla (El Campito), San Miguelito, San Pedro Petlacala, Tehuixtla, Tenango Tepexi, Tepeyahualco, Tetelchi, Tlapa de Comonfort, Tlaquiltzinapa, Totomochapa, Tototepec (Yozononi), Villa de Guadalupe, Xalatzala, Zacualpan.
jnu'un sábi [hnũʔũ saβi-] <mixteco de Guerrero del norte central>	GUERRERO: Xalpatláhuac: Amatitlán (San Martín Amatitlán), Cacalotepec, Igualita, La Victoria (San Martín la Victoria), Quiahuitlatzala, Santiago del Río, San Nicolás Zoyatlán (Zoyatlán), Tlacotla, Tlaxco, Tlayahualco, Xalpatláhuac.
tu'un savi (de Xochistlahuaca) [tũʔũ saβi] <mixteco de Xochistlahuaca>	GUERRERO: Xochistlahuaca: Arroyo Cola de Cuije, Arroyo Limón Norte, Arroyo Para, Arroyo Platanar, Bajada Tierra Colorada, Barrio San José, Cañada del Guayabo, Cerro Verde, Cozoyoapan, El Carmen, Guadalupe Victoria, La Soledad, Piedra del Toro, Piedra Letra, Plan de Guadalupe, Rincón Pochota, San Miguel Tejalpan, Xochistlahuaca.
tu'un savi (de Tlahuapa) [tũʔũ saβi] <mixteco de Tlahuapa>	GUERRERO: Alcozáuca de Guerrero: Tlahuapa.
tno'on sávi [tnõʔõ saβi-] <mixteco de Guerrero central alto>	GUERRERO: Malinaltepec: Alacatlazala, San Diego Vista Hermosa. Xalpatláhuac: Cahuatache, Cuba Libre, El Platanar, Jilotepec, La Reforma, Monte Olivo, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Rosa de Lima, Tenexcalcingo, Tototepec, Yautepec, Yerba Santa, Zacatipa.
tu'un savi (de Xochapa) [tũʔũ saβi] <mixteco de Xochapa>	GUERRERO: Alcozáuca de Guerrero: Xochapa.

tu'un savi (de Zoyatlán de Juárez) [tũʔũ saβi] <mixteco de Zoyatlán de Juárez>	GUERRERO: Alcozáuza de Guerrero: Zoyatlán de Juárez (San Vicente Zoyatlán).
tu'un savi (de Xonacatlán) [tũʔũ saβi] <mixteco de Xonacatlán>	GUERRERO: Alcozáuca de Guerrero: Xonacatlán.
tu'un savi (de Ayutla) [tũʔũ saβi] <mixteco de Ayutla>	GUERRERO: Ayutla de los Libres: Ahuacachahue (Ndog 'Yo Itun Tichi), Ahuexutla, Ampliación Vicente Guerrero, Arroyo Ocotlán, Arroyo del Zapote, Atocutla, Ayutla de los Libres, Azozuca (Colonia Palmasola), Barranca Tecoani, Barrio Nuevo Tres, Cerro Gordo Nuevo, Cerro Gordo Viejo, Coapinola, Colonia la Reforma (Fraccionamiento la Reforma), Colonia Miguel Hidalgo, Cotzalzin, Coxcatlán Candelaria, Coxcatlán San Pedro, Crucero de Tutepec, Cuadrilla Nueva, Cuanacazapa, Cumbres de Cotzalzin, Cumbres de Yolotepec [Cumbre de Yolotepec], Chacalapa, El Capulín, El Coquillo, El Cortijo, El Coyul, El Crucero de Tonalá (Huerta Campo), El Charco, El Charquito, El Guineo, El Mezón, El Mezoncillo, El Paraíso, El Piñal, El Platanar (San Antonio), El Refugio, El Salto, El Sauce, El Tamarindo, El Tepunte, El Vano, Fraccionamiento Jardines, Fraccionamiento Sinaí, Huerta Juana Gómez, La Angostura, La Azozuca, La Concordia, La Cortina, La Fátima, La Guadalupe, La Lima, La Mesilla, La Palma, La Sidra, La Unión, Los Tepetates, Mezón Chico, Mezón Zapote, Ocote Amarillo, Ocotlán, Ojo de Agua (Xa'a Kava Yaa), Pozolapa, Quiahuitepec, Rancho David Morales, Rancho Francisco Castro, Rancho Gabriel Sánchez, Rancho la Colonia, Rancho los Ortiz, Rancho Ocoapa, Roca Colorada, San Antonio Abad, San Felipe, San José la Hacienda, Tepango, Tierra Lanca, Tonalá, Tutepec, Vista Hermosa, Yivi Ndaa, Zempazulco.
tu'un savi (de San Luis Acatlán) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Luis Acatlán>	GUERRERO: San Luis Acatlán: Arroyo Cumiapa, Arroyo Limón (Arroyo Lima), Arroyo Mixtecolapa (Mixtecolapa), Arroyo de Faisán, Arroyo Ojo de Venado, Barrio Guadalupe, Barrio de Guadalupe, Barrio El Barrero, Buena Vista, Cafetal Escondido, Cerro Cantón, Cerro Zapote, Colonia Bethel, Coyul (Coyul Chiquito), Cruz Alta, Cuadrilla Mango, Cuanacastitlán, El Carmen, El Mamey (Plan del Mamey), El Manguito, El Recodo, El Tejoruco (El Zapote), El Vergel, Hondura Tigre, Horcasitas (Atotonilco de Horcasitas), Huerta Darío Pastrana, Jicamalteppec (El Mango), Jicamalteppec (Jicamalteppec de la Montaña), Jolotichan, Llano Guaje, Llano Silleta, Llano de Maguey, Loma Bonita, Los Achotes, Mixtecapa, Pascala del Oro, Piedra Ancha, Pie de Cabra, Pie de Tierra Blanca (Tierra Blanca), Poza Verde, Pueblo Hidalgo, Rancho El Cuajilote, Rancho Guillen (La Tranca), Rancho Rivera (La Cuesta, El Nanche) Río Iguapa, San José, San Luis Acatlán, Tierra Colorada, Tlaxcalixtlahuaca, Tuxtepec, Vista Hermosa, Xihuitepec, Yoloxochitl, Zentixtlahuaca.

tu'un savi (de Guerrero de la costa este) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero de la costa este>	GUERRERO: Azoyú: Aguacatillo (Rancho Maximino Muñoz), Agua Fría, Agua Zarca (Barrio de Agua Zarca), Arcelia del Progreso, Azoyú, Barra de Tecoanapa, Barrio Nuevo, Carrizalillo, Cola de Charco (Charco Grande), Cruz Verde, El Aguacate, El Arenal (La Plataforma), El Capulín Chocolate, El Cucharo (Arroyo El Cucharo), El Macahuite, El Rincón, El Zapote, Huehuetán, Juchitán, La Barra de Tecoanapa, La Cuchilla, La Culebra, La India (La India Calosa), La Pelota, Llanos del Coco (El Coco), Lomas del Vidal (El Vidal), Los Chegues, Los Metates, Los Pelillos, Los Quiterios, Marquelia, Maxmadi, Quetzalapa, Rancho Dos Laureles, Rancho Estrada, Rancho Lempira, Rancho los Mendoza, Rancho Maestro Crisogono, Rancho Márquez, Rancho Tino Cortez, San Isidro El Puente (El Puente), San José del Capulín (Capulín Calavera), Talapilla, Tenango, Zapotitlán de la Fuente (El Zapote), Zoyatlán. Cuajinicuilapa: Barajillas (Barajilla), Cerro del Indio (El Indio), Comaltepec (Comal), Cuajinicuilapa, Efraín Santos, El Cuiji (El Cuije), El Pitahayo, El Tamale, El Terrero, El Vaivén, Gloria Escondida, La Bocana, La Ceniza (Loma de Romero), La Petaca (Hacienda la Petaca), Las Lomitas, Maldonado, Montecillos, Punta Maldonado (El Faro), Rancho Blanco (Rancho los Límites), Rancho El Carrizo (El Carrizo), Rancho Hermanos Álvarez Guzmán (Lote Número 38), Rancho Hermanos Herrera, Rancho de Manuel Guzmán, Rancho de Sadot Álvarez Guzmán, Rancho de Santiago (Rancho Santiago), Rancho Javier Mendoza Añorve, Rancho la Bonita (La Bonita), Rancho la Parota, Rancho la Soledad (Rancho de Elpidio Reyna), Rancho las Golondrinas, Rancho Meliton Cisneros, Rancho Roberto Álvarez, Rancho Salvador Cruz (La Inar), San Nicolás, Tierra Colorada. Ometepec: Acatepec, Arroyo Barranca Honda, Cochoapa, Colonia Villa Hidalgo, Cruz de Corazón, Cumbre de Barranca Honda, El Charco de la Puerta, El Frutillo, El Limón, El Sepudo, El Tamarindo, Huajintepec, Huixtepec, La Cresta (Palma de Molina), La Ladrillera, La Mira, La Soledad, Las Iguanas, Las Palmas, Las Vigas, Milpillars, Ometepec, Paso del Tabaco, Piedra Ancha, Piedra Boluda, Potrerillos, Rancho Adolfo Muñoz, Rancho Delfino Aguirre Rivero (El Palomar), Rancho El Mapache (Rancho Marcos Bahena), Rancho Francisco Espinoza Hilario (Rancho El Carmen), Rancho Jesús Estrada García, Rancho las Vigas (Finca Santander), Rancho los Moreno, Rancho los Naranjos, Rancho Napoleón Justo (Rancho El Tamarindo), Rancho Taurino Cárdenas Aparicio, San Isidro, Santa Cruz Teconte (El Teconte), Santa María (Santa María Asunción), Tierra Blanca, Vista Hermosa, Zacualpan.
tu'un savi (de Guerrero de la costa occidental) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero de la costa occidental>	GUERRERO: Juan R. Escudero: El Potrero Oriental, El Tabacal, El Terrero, La Palma, Omitlán, San Juan del Reparo (San Juan del Reparo Norte), Tierra Colorada. San Marcos: Alto de Ventura, Anáhuac, Arroyo Grande, Colonia El Cuco, Chacalapa de Bravos, El Carmen, El Cortés, Lagunillas, Las Mesas, Las Minas, Las Vigas, Llano de la Puerta, Llano Grande, Monte Alto, Nuevo Tecomulapa, Palomar de las Flores, Plan Grande, Rancho Viejo, San Marcos, Tierra y Libertad. Tecoanapa: Barrio Ignacio Ramírez, Buenavista de Allende (Buenavista), Cabaña de los Tecolotes, Cruz Quemada, Chautipa, El Carrizo, El Guayabo, El Limón, El Pericón, El Potrero, El Tejoruco (Tejoruco), La Ceiba, La Granja (David Ramírez Leyva), Lagunillas, Las Ánimas, Las Palmitas, Los Magueyitos, Los Saucitos, Mecatepec, Ocotitlán, Parota Seca, Pochotillo, San Francisco, Santa Rosa, Tecoanapa, Tecuantepec, Villa Hermosa, Xalpatlahuac.

tu'un savi (de Guerrero de la costa central) [tũʔũ saβi] <mixteco de Guerrero de la costa central>	GUERRERO: Copala: Colonia Juan N. Álvarez (Playa Ventura), Colonia la Crucita, Comunidad General Enrique Rodríguez, Copala, La Fortuna (La Yeguada), Las Peñas, Los Lirios, Rancho Miguel Vargas. Cuautepec: Coacuyulichan, Cuautepec, El Coquillo, El Limoncito, El Líbano, El Salto, Fábrica Vieja, Jalapa, La Bocana, La Dicha, San Agustín Cuilutla (Cuilutla). Florencio Villareal: Colonia Lázaro Cárdenas, Cruz Grande, Cuatro Bancos, El Porvenir, Las Garzas, Las Ánimas, Playa Larga Vieja (Playa Larga).
tu'un savi (de Villa de Tututepec) [tũʔũ saβi] <mixteco de Villa de Tututepec>	OAXACA: Villa de Tututepec de Melchor Ocampo: Agua Zarca (San Miguel Agua Zarca), Barrio de la Playa (Tololote), Benito Juárez, Camalotillo, Colonia Vicente Guerrero, Chacahua, Chacalapa, Duva-Yoo, El Azufre, El Cacalote (Cacalotepec), El Ciruelito, El Faisán, El Gachupín, El Mamey, El Mirador, El Sanjón, El Zapotalito, Hidalgo Manialtepec (Hidalgo Tututepec), Jesús de Nazaret, La Cañada, La Esperanza, La Fortuna, La Luz, La Pastoria, La Teja, La Treinta (Alfredo Navarrete), Linda Vista, Los Guayabos, Manolo Mena (Rancho Manolo Mena), Palma Sola, Peñas Negras, Playa Vieja, Roca Blanca, Río Grande, Río Tigre, San Antonio Río Verde, San Felipe, San Francisco de Abajo (La Maquinita), San Francisco de Arriba, San José Manialtepec, San José del Progreso, San Miguel, Santa Cruz Tututepec, Santa María Acatepec, Santa Rosa de Lima, Santiago Jocotepec, Sector Uno (Colonia Sector Uno), Villa de Tututepec de Melchor Ocampo.
to'on savi (de Santa María Huazolotitlán) [tõʔõ saβi] <mixteco de Santa María Huazolotitlán>	OAXACA: Santa María Huazolotitlán: Barrio Grande, Barrio Chico, Barrio Ñucahua, Cerro Blanco, Cerro El Chivo, El Potrero, El Tico, Familia Cortés, José María Morelos (Poza Verde), La Cobranza (Cerro Colorado), Paso del Jiote, Santa María Chicometepec (La Boquilla), Santa María Huazolotitlán, Yutanicaní.
tu'un savi (de Ixtayutla) [tũʔũ saβi] <mixteco de Ixtayutla>	OAXACA: Santiago Ixtayutla: Atoyaquillo, Caña Muerta, El Caracol (El Carasol), El Ciruelo, El Duraznal, El Frutillo, El Huamuche, El Mosco, El Ocote, El Tetlate, La Cuchara, La Humedad, La Muralla, Las Limas, Las Trojes (Las Trojas), Llano Escondido, Llano Verde, Macahuite, Nuyucu, Olintepec, Pueblo Viejo, San Lucas, Santiago Ixtayutla, Tierra Blanca, Xiniyuba, Yucuya.
tu'un savi (de Oaxaca de la costa central) [tũʔũ saβi] <mixteco de Oaxaca de la costa central>	OAXACA: San Agustín Chayuco: Colonia San Felipe (San Felipe), Dos Caminos (San Francisco Dos Caminos), La Juquilita, La Soledad, San Agustín Chayuco, San Cristóbal, Unión y Libertad (La Unión), Yucutaco (San Luis Yucutaco). San Andrés Huaxpaltepec: Colonia Reforma, Cubitán de Dolores, El Zapote (Barrio El Zapote), Rancho Viejo, San Andrés Huaxpaltepec, Santa Zenaida. San Lorenzo: Guadalupe Yosocani, Piedra Blanca, San Antonio Yosocani, San José Tetepelcingo, San Juan Yosocani, San Lorenzo, San Miguel Tetepelcingo, Santa María Yosocani. San Miguel Tlacamama: Barrio de la Guadalupe, Barrio de los Herrera, El Terrero, El Zapote, El Zapotillo, El Zopilote, Florentino González, Francisco Bermúdez Vielma, La Catalina, La Cañada del Marqués, La Esperanza (La Nueva Esperanza), Las Mercedes de León, Nicasio Delgado Matías, Puente de la Catalina, San Miguel Tlacamama, Santa Elena. San Pedro Jicayán: Agua Dulce, Barrio Grande, Barrio Itundua,



	Barrio Shuñuu, Cerro Yucundoco, Cuadrilla Vieja, Chuparrosa, La Hierba Santa, Limón Real, Los Marcelo (Colonia los Marcelo), Minicuayo (Yucucuayo), Pozo Yutatoma (Barrio Ñundaso), Río Yutandua, San Marcos Coyul, San José Yutatuyaa (Yutatuyaa Jicayán), San Juan Jicayán, San Pedro Jicayán, Santiago Jicayán, Tejería, Tres Ríos, Yutacoyo, Yutandayoo. Santa Catarina Mechoacán: Desviación Mechoacán, El Frutillo, Santa Catarina Mechoacán, Santa Cruz. Santiago Tetepec: El Ocote, El Rosario, Guadalupe del Tambor, La Soledad Carrizo, Ocotlán de Juárez, San Isidro del Parral, Santa Cruz Tihuihte, Santiago Tetepec, Tierra Colorada.
tu'un savi (de Oaxaca de la costa noroeste) [tũʔũ saʔi] <mixteco de Oaxaca de la costa noroeste>	OAXACA: San Juan Colorado: Agua Fría, El Terrero, Nuevo Progreso, Peña Negra, Piedra Blanca, San Juan Colorado, San Pedro Siniyuvi, Santa María Nutio, Yucubabi, Yutacoco. San Sebastián Ixcapa: Camotinchán, Cañada del Totomoxtle, Costatitlán (El Limón), San Sebastián Ixcapa.
tu'un savi (de Oaxaca de costa central baja) [tũʔũ saʔi] <mixteco de Oaxaca de costa central baja>	OAXACA: San Pedro Atoyac: Barrio Chico, Barrio Grande, Barrio San Nicolás, Cruz Colorada, La Guadalupe, La Palma, San Antonio Carrizo, San Martín Rancho Nuevo, San Pedro Atoyac, Zapote Blanco. Santiago Jamiltepec: Atotonilquillo, Barrilito, Barrio Chico, Barrio de las Flores, Barrio Grande, Barrio Miramar, Barrio San Jacinto, Coyuche, Charco Nduayoo (Charquito Nduayoo), El Guayabo, El Santo, El Zarzal, Emiliano Zapata, Finca la Natividad (Flores Magón), La Pastora, La Esperanza, La Huichicata, La Humedad (San Isidro), La Palmera, La Tuza (Monroy), Los Herreros, Patria Nueva (Platanillo), Piedra Ancha, Piedra Blanca (Tierra del Arado), Río Viejo (La Presa), San José Río Verde (La Boquilla), San José de las Flores, Santa Cruz Flores Magón, Santa Elena Comaltepec, Santiago Jamiltepec, Unión Linda Vista (Buenos Aires).
tu'un va'a [tũʔũ ʔaʔa] <mixteco de Sierra sur oeste>	OAXACA: San Juan Cacahuatpec: San Francisco Sayultepec. Santa María Zacatepec: Aquiles Serdán, El Coyulito, El Cuete (El Cohete), El Rosario, El Tapanco, Guadalupe (Guadalupe Zacatepec), Guadalupe Nuevo Centro, La Culebra, La Virgen, Las Palmas, Llano Chapultepec, Llano Grande (Santiago Llano Grande), Los Manguitos, Rancho San Pedro, San Antonio Zaragoza, San Felipe Atotonilco, San Isidro Amatitlán, San Juan Viejo, San Marcos Nejapa, San Miguel, San Vicente Piñas, Santa Cruz de Rufino Tamayo, Santa Cruz Tutiahua.
tnu'u ñuu savi [tnũʔũ nũʔũ saʔi] <mixteco de Santiago Amoltepec>	OAXACA: Santiago Amoltepec: Barranca Campeche, Barranca Cosida, Barranca Honda, Barranca Mapache, Barranca Nueva, Barranca Oscura, Barranca Rica, Ciénega Mamey, Colonia de Jesús (La Cucaracha), El Aguacate, El Cocal, El Huamuchil, El Laurel, El Limoncillo, El Mamey, El Naranjo, El Platanar, La Cofradía, La Huichicata, La Independencia, La Lucerna, La Mesilla, La Soledad (Huichicata), Las Cuevas, Llano Conejo (El Macahuite), Llano Metate, Llano Nuevo, Llano Tigre, Llano Verde, Piedra Liza, Piedra del Tambor, Pueblo Viejo, Recibimiento, Río Ciruelo, San Antonio, San Isidro, San José de las Flores (El Armadillo), San Lorenzo El Zapote, San Miguel Río Verde (La Tortuga), Santa María Naranjo, Santiago Amoltepec, Tierra Colorada.

tu'un savi (de Santa Cruz Itundujia) [tũʔũ saβi] <mixteco de Santa Cruz Itundujia>	OAXACA: Santa Cruz Itundujia: Agua Escondida Guerrero, Agua de Humo, Agua de la Caja, Agua de Platanar, Agua del Tejocote, Aguacatal, Anonal Guerrero, Barranca Fiera, Boca de Olla Zaragoza, Buenavista de Juárez, Bugambilia Buenavista, Bugambilia de Morelos, Cañada Cerro del Sol, Cañada Oriente Guerrero, Cerro Delgado Guerrero, Cindoo, Colonia Morelos, Cucharal, Cueva de Agua, Chamizal (Buena Vista), El Anonal, El Atorón, El Carrizal Zaragoza, El Gachupín Guerrero, El Jabalí Guerrero, El Limón, El Paraíso, El Zapote, Escalerilla Guerrero, Guayabal Guerrero, Guerrero, Hidalgo, Independencia, Iturbide, Jardines del Pedregal (El Terán), La Ciénega Unión de Galeana, La Ciénega Uno, La Cruz de Armadillo Unión de Galeana, La Cruz de Estrella, La Laguna, La Laguna Zaragoza, La Lima Zaragoza, La Paz, La Victoria, Llano Primavera, Llano de la Mazorca, Llano de la Tristeza Guerrero, Llano del Conejo Guerrero, Lomas del Pedregal Unión de Galeana, Los Mogotitos, Los Monos Guerrero (Cruz de Raya), Mirador, Mirasol Guerrero, Morelos, Nuevo Allende, Pie de la Peña, Pie de Peña (Morelos), Pie del Cerro de Yucucasa, Piedra Blanca, Piedras Altas, Providencia, Rancho Viejo, Santa Cruz Itundujia, Segunda Manzana, Sinatucui Morelos, Sinaya, Sondute Guerrero, Tierra Blanca (Capulín), Tres de Mayo, Unión de Galeana, Yucuquetzahue Buena Vista, Yucuquetzahue Guerrero, Yucusiama Guerrero, Yucuteyo Guerrero, Zaragoza.
sa'an sau (de Yosondúa) [sãʔã sau] <mixteco de Yosondúa>	OAXACA: Santiago Yosondúa: Alacrán, Atalaya, Buena Vista, Cabandihui, Cabecera de Cañada, Cañada de Galicia, Cuajilotes (Guanacaste), Chandilly, El Sabino, Imperio, Imperio Dos, La Cascada, La Pista, Lázaro Cárdenas, Plumas, Primavera, Rancho Alegre, San Miguel Ixcatlán, Santa Catarina Cuanana, Santiago Yosondúa, Sector Cuatro, Vergel, Yerba Santa, Yolotepec de la Paz, Yucujijo, Yucumagñu, Yucuya.
sasau [sasau] <mixteco de Santa Lucía Monteverde>	OAXACA: Santa Lucía Monteverde: Agua del Perro, Agua del Toro, Buenavista El Naranjo, Cabeza de Río, Colonia Villanueva, El Chorro (Centro), El Guayabo (Nopalera), El Progreso Yucubey, Fortín de Juárez, Icahuco, Jadero Nopalera, La Paz, La Unión Altamira, Laguna Seca, Laguna Verde, Loma Sucila, Moctezuma, Nopalera El Campamento, Peña Colorada, Peña de Jícara, Peña Flor de Clavo, Peña Negra Nopalera, San José El Porvenir, San Juan Tezoatlán, San Sebastián Nopalera, Santa Lucía Monteverde, Santa María Ocotlán, Torralba de Juárez, Yucunitoso (Progreso), Yutecoso Cuauhtémoc.
sahin sau [sahin sau] <mixteco del sur bajo>	OAXACA: Chalcatongo de Hidalgo: Abasolo, Aldama, Allende, Cañada de Morelos, Colonia Yurancho, Chalcatongo de Hidalgo, Chapultepec, El Portillo, Guerrero (Vicente Guerrero), Hidalgo, Independencia, Iturbide, Juárez, La Paz, La Providencia, La Unión, Plan de Ayala (Yutiandije), Progreso, Rancho Guadalupe, Reforma, Santa Catarina Yuxia, Vista Hermosa (Barrio Vista Hermosa), Zaragoza. San Miguel El Grande: Benito Juárez, Colonia Lindavista, General Lázaro Cárdenas, Ignacio Zaragoza, Iturbide, Jayucu, Loma Nushiñu'u, Lomas de Cocoyoc, Los Pinos, Madero (Francisco I. Madero), Mexicalcingo, Miguel Hidalgo, Morelos (José María Morelos), San Miguel El Grande, Vicente Guerrero, Villa de Guadalupe Victoria. Santa María Yolotepec: Cerro Negro, San José del Río Colorado, Santa María Yolotepec, Snaño, Yolotepec de la Paz, Yucunu.

tu'un savi (de Yosonotú) [tũʔũ saβi] <mixteco de Yosonotú>	OAXACA: Santa Catarina Yosonotú: Benito Juárez, Dicayucu, Joya de San Nicolás (Yuñu), Lagunilla de Cárdenas, Loma Bonita, Morelos, Nduabe, Nyuyi, Nyuñana, San Isidro Zaragoza, Santa Catarina Yosonotú, Shinicana, Tierra Blanca, Vista Hermosa, Yuchite, Yucunicuca de Hidalgo.
tu'un savi (del sur medio) [tũʔũ saβi] <mixteco del sur medio>	OAXACA: San Esteban Atatlahuca: Benito Juárez, Cabanee (Piedra Oscura), Cruz Encino Negro, Cruz Geyuco, Cruz Loma de Trigo, Cruz Nunu, Guerrero Grande, Independencia, Llano Zacate, Llano de los Toros, Loma Larga, Loma Yozmico, Mier y Terán, Mirador (Icutizundo), Morelos (José María Morelos y Pavón), Ndoyoncoyo (Ciénega de Tule), Ndoyonoyuji (Ciénega de Flores Amarillas), Nucagne, Progreso (San Pedro Progreso), Río de Golondrina, San Esteban Atatlahuca, Shinitoo, Totohi, Tototiquiki, Vicente Guerrero (Guerrero Chico), Yucabaino, Yucuiji (Zaragoza), Yucunucue, Yusau, Yute Kaji, Yutebehi, Yutenundi, Yuteshillo, Yuteyoso. Santa Cruz Tacahua: Cerro Prieto, El Inococo, Juquila, Moctezuma (STUMA), Santa Cruz Tacahua, Scotuche, Snimbu, Stiu, Yuyavi, Shandi, Yatacaba, Yuñuu. Santo Domingo Ixcatlán: Cruz Roja, El Porvenir, El Progreso, El Rosario, Santo Domingo, Santo Domingo Ixcatlán, Tierra Blanca.
tu'un savi (de San Pedro Molinos) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Pedro Molinos>	OAXACA: San Pedro Molinos: Asunción (Asunción Buenavista), El Campo (Nunda Chiyi), San Isidro, San Pedro Molinos, San Pedro Mártir (Barrio San Pedro Mártir), Yuteyoo, Yuñuño.
tu'un savi (de Santa María Yosoyúa) [tũʔũ saβi] <mixteco de Santa María Yosoyúa>	OAXACA: Santa María Yosoyúa: Buenavista (Buenavista Yosuyúa), Guadalupe Yosoyúa, Río Grande, Santa Cruz (Santa Cruz Yosoyúa), Santa María Yosoyúa, Yucha-Baa (Orilla del Río).
tu'un savi (de San Mateo Peñasco) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Mateo Peñasco>	OAXACA: San Mateo Peñasco: El Vergel, San Mateo Peñasco, San Pedro El Alto, San Pedro Mártir, Santa Cruz.
tu'un savi (de San Agustín Tlacotepec) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Agustín Tlacotepec>	OAXACA: San Agustín Tlacotepec: Buena Vista, La Junta del Río, Loma Yosocuttee, Ndicayuco, Nduyahillo, San Agustín Tlacotepec, Tixi, Totoja, Yosojica, Yundi, Yuyacua.

tu'un savi (de San Antonio Sinicahua) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Antonio Sinicahua>	OAXACA: San Antonio Sinicahua: Barrio San Isidro, Buenavista, Jayucunino, La Unión, Loma de Juárez, San Antonio Sinicahua, San Isidro Siniyuco, San José (San José Sinicahua), Santa Cruz (Barrio Santa Cruz), Yosocahua (Yosocahua Sinicahua).
tñu'u savi (del sureste central) [tñuʔu saβi] <mixteco del sureste central>	OAXACA: San Bartolomé Yucuañe: El Jazmín, Jacuchi, La Junta del Río, San Bartolomé Yucuañe. Santa Catarina Ticuá: El Chamizal, Fortín de Juárez, Paz y Unión, San Isidro, Yutejaa.
tu'un savi (central) [tũʔũ saβi] <mixteco central>	OAXACA: Magdalena Peñasco: Cabacuaa Chicabaya, Corona Siniti, Cuesta Blanca, El Carrizal (Loma Tichi), Guadalupe Peñasco, Ignacio Zaragoza, La Cumbre Peñasco, Loma Nujiqui, Loma Totoletra, Magdalena Peñasco, Mirasol, Olla de Maguey, Pueblo Viejo, Río Sordo, San Isidro (San Isidro Peñasco), San Juan del Río, Santa Juanita, Santo Domingo Huendio, Shatajiqui, Tindyuchacoa, Yosocahua. San Cristóbal Amoltepec: Buena Vista, Cabeza del Río, Nduvatoshee, San Cristóbal Amoltepec, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Unión y Progreso. San Miguel Achiutla: Barrio Guadalupe, Manzana de Espinal, San Miguel Achiutla, San Sebastián Atoyaquillo, Yunumaño. Santa Catarina Tayata: Chijaha, Cuauhtémoc, El Llano, Santa Catarina Tayata, Segunda Sección.
tu'un savi (del suroeste central) [tũʔũ saβi] <mixteco del suroeste central>	OAXACA: Heroica Ciudad de Tlaxiaco: San Miguel Progreso, Santa María Cuquila. Santa Cruz Nundaco: Agua de la Gallina, Cañada Lindavista (Calvario), Duayata (Segunda Sección), Dubachite (Tercera Sección), Jayuco, Llano Colorado, Loma Nuhu-Cua, Ndstoyai, Nduajami, Nduayuo, Ojo de Agua, Plan de Guadalupe (Rancho de Guadalupe), Plan de San Antonio, San Isidro Vista Hermosa, San José Yatandoyo, Santa Cruz Nundaco, Tres Cruces, Yatakuan, Yosongashe, Yucuno, Yucuya (Yutenicuche).
tu'un savi (del suroeste) [tũʔũ saβi] <mixteco del suroeste>	OAXACA: Santa María Yucuhiti: Arriba de Alazán, Caballo Alazán, Carrizalillo, Chapultepec Zaragoza, Doce de Mayo, El Mirador, Escalería I, Escalería II, Guadalupe Buenavista, Ino-Itun, Kabakuiji, La Esperanza, La Primavera, La Soledad Caballo Rucio, La Y (Desviación a la Y), Laguna Seca, Llano San Miguel, Llano del Triunfo, Loma Grande, Miramar (Guadalupe Miramar), Ojo de Agua, Paraje Viejo, Peña Flor, Rancho Nuevo, Reyes Llano Grande, San Felipe de Jesús Pueblo Viejo, San Isidro Paz y Progreso, Santa María Yucuhiti, Shinicuiti Loma Angosta (Shinicuiti), Takava, Tunuhu, Tutin-Kañi, Unión y Suspiro, Yatayuku, Yosonicaje (San Lucas Yosonicaje), Yukuiyo, Yuteyubi, Yuvita'a, Zaragoza (San José Zaragoza). Santiago Nuyoó: Caballa, Ejido San Pedro Yosotatu, El Mirador, El Paraíso Nopalera, Gitoyuba, Loma Bonita de Juárez, Majara, Plan de Zaragoza, San Pedro Yosotatu, Santiago Nuyoó, Satullujia, Shinizo, Siktkava (Arriba de la Peña), Teshilla, Tierra Azul, Toshieca, Unión y Progreso, Yucaba, Yucubey de Cuitlahuac, Yucunino de Guerrero.

sa'an savi [sãʔã saβi] sa'an sau (de Ñumi) [sãʔã sau] <mixteco de Ñumi>	OAXACA: San Juan Ñumi: Buenavista, El Llano, Guadalupe Mirasol Ñumi, La Paz Yosoñama, Monte Negro, Peña Colorada, Pie de Mogote, Piedra Lisa, Río Centro Ñumi, Río San Juan Ñumi, Sabinillo (Sabinillo Ñumi), San Antonio Nduaxico, San Isidro Yosoñama, San Isidro Ñumi, San José Ñumi, San Juan Ñumi, San Pedro Yosoñama, San Pedro Ñumi, Santa Rosa, Santo Domingo Yosoñama, Unión Hidalgo, Vistahermosa, Yutajiqui.
sa'an ntavi [sãʔã ndaβi] <mixteco de oeste central>	OAXACA: San Juan Mixtepec: Arenal Centro, Arroyo del Sabino, Bajo la Peña, Cabayua, Canama, Cerro Metates, Cerro de Lucero, Ciénega de Ardilla, El Cangrejo, El Capulín, El Cuajilote, El Encinal, El Llano, El Llano de Maguey, El Mesón Mixtepec, Escondido, Independencia, Ituxium, La Batea, Las Huertas, Lázaro Cárdenas, Llano Colorado, Llano Grande, Loma Almacén, Loma Bandera, Loma Redonda, Loma Reyes, Los Tejocotes, Mesón de Guadalupe, Ojo de Agua Arenal, Ojo de Agua Blanca, Peña Blanca, Pueblo Viejo, Rancho Diego, Río Azucena, Río Timbre, Río Verde, San Isidro, San Isidro Yucumay, San Juan Cahuayaxi, San Juan Mixtepec Distrito o8, San Juan Mixtepec Distrito 26, San Lucas, San Pedro Calvario, San Pedro Corral, San Pedro Retoño, San Pedro Yososcua, San Sebastián Cahuandaca, Santa Cruz (Santa Cruz Mixtepec), Santa María Teposlantongo, Santiago Tiño, Santo Domingo Viejo, Santo Domingo del Progreso, Schiñu Matanza, Statzi, Stucua (Colonia Nueva Stucua), Tierra Blanca, Yerba Buena, Yosoba, Yosonduu, Yucumi, Yucunany. San Martín Itunyoso: Casa de Zorro, Loma Buenos Aires, San José Xochixtlán, San Martín Itunyoso. Santiago Nundiche: Cañada Tierra Blanca, Chicabaxe, Dolores Hidalgo, Hidalgo (Hidalgo Independencia), Ignacio Allende las Huertas, Ignacio Zaragoza, Jaa Tindu NusiQUI (Al Pie del Cerro Tindu), Jaa Yucatayua (Pie de la Barranca de Hielo), La Capilla, Las Huertas, Loma Itunuma, Morelos, Nduaño, Santiago Nundiche, Yosocoyo.
to'on savi (del oeste) [tõʔõ saβi] <mixteco del oeste>	OAXACA: Coicoyán de las Flores: Barrio San Isidro, Barrio San José, Cerro del Aire, Coicoyán de las Flores, Coyul [El Coyul], El Jicaral, La Trinidad, Lázaro Cárdenas, Llano Encino Amarillo, Loma Flor, Los Ángeles, Rancho Pastor, Río Alumbrado, San Antonio (Barrio San Antonio), Santiago Tilapa, Tierra Colorada, Yutitoso [Yutiatoso], Zaragoza. San Martín Peras: Ahuajutia (Ahuejutla), Barrio Espinal, Barrio Guadalupe, Cerro Hidalgo, Colonia Alvarado, Colonia Guadalupe, Chiñón, El Espinal, El Palmar, El Paredón, Guadalupe (Guadalupe Peras), Guadalupe El Progreso, La Divina Providencia, La Escopeta, La Trinidad Peras, Las Huertas, Las Minas, Piedra Azul, San Diego, San Isidro la Raya, San José, San Juan del Río, San Marcos, San Martín Peras, San Miguel Peras, Santiago Petlacala. San Sebastián Tecomaxtlahuaca: Agua Buena, Barranca Chinche, Barranca del Venado, Barranca Torcida, Buenavista, Cahuaya, Cañada Nuchi, Ciénega Grande, Ciénega Rabona (San Isidro), Cruz Verde, El Calvario, El Palmarillo, El Zopilote (Barrio del Zopilote), Guadalupe la Sabinera (Barrio de Guadalupe), Guadalupe Nucate, Guadalupe Nundaco [Guadalupe Nundaca], Laguna Encantada, Laguna Miniyagua, La Joya del Gavilán, La Tortolita, Llano de Ajo, Los Alvarado, Peña Prieta, Rancho los Silva (La Sabinera los Silva), Rancho de los Colores, Río de Hielo Juárez, Santiago Nuxaño, Sabino Solo [Sabinosolo], San Antonio, San José El Espinal (El Espinal), San Martín Duraznos, San Mateo Tunuchi, San Sebastián los Cholula, San Sebastián Tecomaxtlahuaca, Santa Cruz Huachichiqui, Santa Cruz Rancho Viejo, Santa Cruz Yosondica, Santiago Nuxaño, Xinicuesta, Yosondalla, Yosocu, Yosoyu, Yucudivi, Yucuyi (Zaragoza Alacranes).

tu'un savi (del norte bajo) [tũʔũ saβi] <mixteco del norte bajo>	OAXACA: San Antonino Monte Verde: Cocoyo [Kokoyo], Colonia Hidalgo, Guadalupe de las Flores, Guadalupe Monteverde, La Colonita, La Reforma (Yoscama), Primera Sección, San Antonino Monte Verde, San Antonio Yodondusa Monteverde, San Francisco Caballua, San Isidro Monteverde, San José Monteverde, San Miguel Monteverde (Llano Grande), Santa María de las Nieves Monteverde, Segunda Sección. San Pedro y San Pablo Teposcolula: El Molino, El Rosario, Guadalupe Tixa, La Calera, San Felipe Ixtapa, San Francisco de Asís, San Miguel Tixa, San Pedro y San Pablo Teposcolula, Santa Catarina Río Delgado, Santo Tomás Tecolotitlán, Yodonocuito, Yucumesa, Yucuninde. San Sebastián Nicananduta: Primera Sección, San Sebastián Nicananduta, Tercera Sección. Santiago Yolomecatl: La Junta, Nduadavi, Nduatindoo, Nduayute, Río Negro (Totoyu), Santiago Yolomecatl. Villa Tejupam de la Unión: La Presa, Primera Sección (Nuñu), Santa Catarina (Ignacio Allende), Segunda Sección, Tercera Sección (Diniyaya), Tierra Blanca, Villa Tejupam de la Unión, Yuyuza. Villa de Chilapa de Díaz: San Marcos Monte de León, Santo Domingo Nundo, Villa de Chilapa de Díaz. Villa de Tamazulápam del Progreso: El Sabino, Río del Oro, Villa de Tamazulápam del Progreso, Xacahua.
tu'un savi (de San Miguel Piedras) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Miguel Piedras>	OAXACA: San Miguel Piedras: Chidoco (Chidoco de Juárez), Colorado, El Fresno, El Potrerito, Guadalupe Victoria, Río Minas (Río Minas Piedras), San Miguel Piedras.
tu'un savi (de San Antonio Huitepec) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Antonio Huitepec>	OAXACA: San Antonio Huitepec: Agua la Avispa, Arriba de la Ciénega Rica, Atotonilco, Arriba la Peña, Bajo la Peña, Buena Vista, Cacique, Carrizal, Carrizal Yucucundo, Cañada Aguacate, Cañada Cangrejo, Cañada de Espina, Cañada de Hierba, Cañada de Mojonera, Cañada de Palenque, Cañada Flores, Cerro Brujo, Culebrón, Chami zal, Duraznal, El Palomar, El Portillo, El Porvenir, El Tecolote, Espoloncillo, Infiernillo (Infiernillo San Francisco), La Barranca, La Guacamaya, La Joya Zacatón, La Plazuela, La Purísima, Llano Chiquito, Llano Conejo, Llano de Borracho, Llano de Moral, Llano Jabalí, Llano Mazorca, Llano Oscuro, Loma de Miel, Loma de Timbre, Loma de Tizne, Loma de Zopilote, Loma del Chilar, Miguel Hidalgo, Monte Cal, Pando Colorado, Pata de Gallo, Peña de Hormiga, Pueblo Viejo, Río Panal, Río Tronco, San Antonio Huitepec, San Francisco Yucucundo, San Juan Xochiltepec, San Pedro, Santiago Huaxolotipac, Tierra Caliente.
tu'un savi (de Santa María Peñoles) [tũʔũ saβi] <mixteco de Santa María Peñoles>	OAXACA: Santa María Peñoles: Buena Vista Tepantepec, Buenavista Estetla, Cañada de Hielo, Cerro de Águila, Contreras, Corral de Piedra, Duraznal, El Carrizal, El Carrizal Tepantepec, El Manzanito Tepantepec, Llano Verde Tepantepec, Los Sabinos (Río los Sabinos), Mano León Tepantepec, Morelos Dos Tepantepec, Morelos Uno Tepantepec, Peña de Letra Tepantepec, Pie del Cerro Pelón (Centro), Progreso, Recibimiento (Buena Vista), Rosario, Río Cacho, Río de Manzanita, Río Hondo, Río V, San José Contreras Tepantepec, San Mateo Tepantepec, San Pedro Cholula, Santa Catarina Estetla, Santa María Peñoles, Tierra Caliente Tepantepec.

tu'un dau [tũʔũ ɖau] <mixteco bajo de Valles>	OAXACA: Cuilapam de Guerrero: Cruz Blanca, Cuilapam de Guerrero, El Ojo de Agua, La Lomita, Lomas de San Juan, Primera Ampliación de Cruz Blanca. San Andrés Ixtlahuaca: Buenavista, Cieneguilla, El Cazahuate, El Progreso, La Palma, San Andrés Ixtlahuaca. San Miguel Peras: Colorado, Chidoco (Chidoco De Juárez), El Fresno, El Manzanito, El Potrerito, El Temascal, Guadalupe Victoria, La Brujería, Pensamiento Liberal Mexicano, Río Minas (Río Minas Piedras), Río Morales (Barrio Río Morales), San Miguel Peras, Soledad Peras, San Miguel Piedras. San Pedro Ixtlahuaca: La Concepción, La Loma (Loma Grande), La Verdura, Loma Bonita (Paraje Jaguey), San Pedro Ixtlahuaca. Santa Cruz Xoxocotlán: Agustín Melgar, Arrazola (San Antonio Arrazola), Brasil, El Paraíso, Francisco Villa (Ampliación Francisco Villa), La Crucecita (Barrio la Crucecita), Loma del Tanque (Paraje del Palenque), Lomas de San Javier, Los Ángeles, Los Cipreses (Paraje los Cipreses), Los Mogotes, San Francisco Javier, San Isidro Monjas, San Juan Bautista la Raya, Santa Cruz Xoxocotlán. Santa María Atzompa: La Cañada, Paraje Río Chiquito, San Jerónimo Yahuiche, San José Hidalgo, Santa Catarina Montaña, Santa María Atzompa. Santiago Tlazoyaltepec: Agua Fría, Buena Vista, Campo de Aviación, Cañada de Ceniza, Cañada de Curva, Cañada de Hielo, Cañada de Hierba Santa, Cañada de Timbre, Cañada de Yukcimil, Cañada Hoja Mano de León, Cerro de Águila, Ciénega de Corral, Ciénega de Tierra Colorada, Cuatro Caminos, El Columpio, El Gachupín, El Ocotál, El Portezuelo, El Zurco, La Guacamaya, La Lobera, La Plazuela, La Unión, Ladera de Coco, Llano Grande, Loma Blanca, Loma Cereza, Loma Corazón, Loma Delgada, Loma de Águila, Loma de Buena Vista, Loma de Cebolla, Loma de Comadreja, Loma de Coyote, Loma de Culebrón, Loma de Dolor, Loma de Jícara, Loma de las Flores, Loma de Leña, Loma de Manzanita, Loma de Ocotál, Loma de Topil, Loma de Yukcimil, Loma de Zacatón, Loma Honda, Loma Larga, Loma Mecate, Loma Redonda, Mogote de Nido, Rancho Anonal, Río de Chicle, Río de Hielo, Río de Milpa, Río San Juan, Santa Rita, Santiago Tlazoyaltepec, Tierra Caliente, Tierra Colorada.
tu'un ñudavi [tũʔũ ɲudaβi] <mixteco alto de Valles>	OAXACA: San Andrés Nuxiño: Cerro de Lobo (Chimedia), Cerro de Nuxiño (Cerro Viejo), Cola de Pato, El Capijul, El Fortín, El Llorón, El Marqués, El Paredón, El Sabinal, Ladera de Añuna, Ladera de Moral, La Joya, La Nopalera, Linda Vista Herradura, Llano de Cal, Loma Espinal, Loma Manzanal, Loma de Ardilla, Loma de Mecate, Loma de Ocotál, Loma del Palmar, Monte Frío, Río Garza (El Duraznal), Río Seco, Río Yucudiño, Río Yutanume, San Andrés Nuxiño, Tierra Colorada (El Mirador), Volante. San Francisco Telixtlahuaca: El Nuevo Manzanito, San Francisco (Plan Seco), San Francisco Telixtlahuaca, San Sebastián Sedas. San Pablo Huitzo: San Pablo Huitzo.
tu'un davi (del este) [tũʔũ ɖaβi] <mixteco del este>	OAXACA: Asunción Nochixtlán: Asunción Nochixtlán, Cantera, Cañada Yundayaco, El Encinal, El Progreso (El Moral), El Sauce, La Asunción, La Cumbre, La Labor, La Labor (Duraznal), La Unión Libertad Ixtaltepec, La Unión Mitlatongo, Loma Escobilla, Mixtly, Ojo de Agua Mitlatongo, Piedra Azul (Morelos Dos), Rancho Verde, Reforma, San Andrés Sachio, San Pedro Quilitongo, Santa Catarina Adequez, Santa María Añuma, Santa María Tinu, Santa Teresa, Santiago Amatlán, Santiago Buena Vista (Ticua), Unidad Piedra de Sangre (Morelos Uno), Yodonguio. San Pedro Coxcaltepec Cántaros: Cañaltepec, El Sabino, San Juan Ixtaltepec, San Pedro Coxcaltepec Cántaros, Yododeñe (San Isidro Yododeñe), Yuchacoo. Santo Domingo Nuxaá: Arroyo de



	Ceniza (Loma del Palmar), Cañada de Alba, Cañada de Alba (Ladera de Pájaro), Cañada de Chiquihuite, Cañada de Flor, Cañada de Iglesia, Cerro Boludo, Cerro Ceja, Cerro Machin, Cerro Negro, Cerro Silla, Cerro Verde, Cerro Verde (Río Verde), Cerro de Buenavista (Loma Piedra Blanca), Cerro de Golondrina, Cerro de León, Cerro de Metate (Loma Metate), Cerro de Neblina, Chinapa, El Oro, El Porvenir, El Sabinal, Joya de Corral, Joya de Infierno (Ladera del Infierno), Joya de Mazorca, Joya del Paredón Viejo (Ladera de Tambor), La Flecha (La Carbonera), La Muralla (Loma de Muralla), Ladera de Ardilla, Ladera de Jazmín, Ladera del Río Garza, Llano de Aguacatal, Loma de Águila (Loma de Palma), Llano de Ayuca, Loma Grande (Ladera de Estaca), Loma Timbre, Loma de Arco Iris, Loma de Carrizal, Loma de Conejo, Loma de Montura, Loma de Pipal, Loma de Tierra Blanca, Loma de Tierra Blanca (Loma de Peral), Mogote de Piedra, Ojo de Agua, Portillo Chivato, Río Águila (Río de Enmedio), Río Blanco, Río Chinapa, Río Comal, Río Estaca, Río Garza, Río Hormiga, Río León, Río Mazorca, Río Plaza, Río Quebrado, Río Trementina, Santo Domingo Nuxaá, Tres Vistas.
tnu'un davi (de Santa Inés de Zaragoza) [tnũʔũ ðaβi] <mixteco de Santa Inés de Zaragoza>	OAXACA: Santa Inés de Zaragoza: Barrio San Sebastián, Buena Vista, Cantera, Carrizal (Laguna Zaragoza), Cañada Chepiche, Cerro Grande, Cuesta Blanca, Cuesta Colorada, El Carrizal, El Fresnal, El Molino, El Noble, El Remolino, El Tambor, Hitanume, La Aurora, La Bugambilia, La Era, La Escalera, La Hacienda, La Nopalera, La Paz, La Reforma, La Represa, La Unión Zaragoza, Loma Larga, Paraje del Perro, Pueblo Viejo, Rancho Baldomero Timoteo, Río Hondo, Río Salinas, Santa Inés de Zaragoza.
tnu'un dau [tnũʔũ ðau] <mixteco del este central>	OAXACA: San Francisco Jaltepetongo: El Llano, El Tialle, La Joya, La Loma, La Ordeña, San Francisco Jaltepetongo, San Isidro Jaltepetongo, Yodondaa, Yucano, Yuxaño. San Juan Diuxi: Los Laureles, San Juan Diuxi. Santiago Tilantongo: Buenavista, El Carmen, El Carrizal, El Progreso, El Socorro, Galeana, General Vicente Guerrero, Guadalupe Hidalgo, La Labor, La Paz, La Providencia, Laguna Grande Tilantongo, Las Flores Tilantongo, Monte Negro, Narciso Mendoza, Nuhduu', San Antonio, San Isidro (Yueuyoco), San José Tres Lagunas, San Martín de las Palmas, Santiago Tilantongo, Yuuku-Yaquu, Zaragoza.
dedavi [dedaβi] tu'un savi (del noroeste medio) [tũʔũ saβi] <mixteco del noroeste medio>	OAXACA: Heroica Ciudad de Huajuapán de León: Acatlima, Agua Dulce, Carretera a Acatlima, Colonia Sinaí Primera Sección, El Carmen, El Molino, Fidepal (Colonia Lázaro Cárdenas del Río), Heroica Ciudad de Huajuapán de León, La Estancia, La Junta, Las Palmas, Los Naranjos (Fraccionamiento los Naranjos), Magdalena Tataltepec, Plan del Huaje, Rancho Jesús, Salto del Agua, Salto del Agua (Salto del Tigre), San Mateo (Colonia San Mateo), San Miguel Papalutla, San Rafael (Segunda Sección), Santa Rosa, Santa Teresa Primera Sección (Ampliación), Santiago Chilixtlahuaca, Tabaco (Guadalupe Tabaco), Vista Hermosa. Silacayoapam: San Martín del Estado. Tezoatlán de Segura y Luna: Barrio Independencia (Colonia Nueva), Barrio del Perú, Caguani, Juquila de León, La Lomita, Linda Vista del Progreso, Rancho Reforma, Rancho Señor, San Isidro El Naranjo, San Martín del Río, San Valentín Gómez, San Vicente del Palmar, Tezoatlán de Segura y Luna.

tu'un da'vi [tũʔũ ðaʔβi] <mixteco del oeste alto>	OAXACA: Calihuala: Calihuala, El Calvario, San Antonio las Mesas. Ixpantepec Nieves: Barrio de Guadalupe, Barrio de San Juan, Barrio Santa Cruz, Ixpantepec Nieves, La Columna (Llano Gordo), Santa María Asunción, Santa María Natividad. San Agustín Atenango: Cerro Clavo, El Amate, La Cruz, Llano del Granizo, San Agustín Atenango, San Francisco Paxtlahuaca, San Jacinto, San Mateo de Libres. San Francisco Tlapancingo: Barrio del Carmen (La Piedra Chimeca), El Amate, Guadalupe Nogales, San Francisco Tlapancingo, San Marcos Natividad, Tierra Blanca. San Jorge Nuchita: Guadalupe de Morelos, Mirador, San Jorge Nuchita. San Juan Bautista Tlachichilco: Agua Escondida, San Juan Bautista Tlachichilco. San Juan Ihualtepec: El Partidillo, Sabino Largo, San José Chepetlán, San Juan Ihualtepec, Teguisle. San Mateo Nejapam: Barrio Guadalupe, San Mateo Nejapam. San Miguel Ahuehuetitlán: El Sabino, La Luz Tenexcalco, San Miguel Ahuehuetitlán, Ñihuichi, Santa Cruz. San Miguel Tlacotepec: Agua Buena, Barrio Tierra Azul (Cuarta Sección), Colonia San Ramos (Colonia Reforma), Guadalupe Nucate, La Reforma, San Martín Sabinillo, San Miguel Tlacotepec, Santiago Nuxaño, Vista Hermosa, Xinitio, Yosondalla. Santiago Cacaloxtepec: Corral de Piedra, Santiago Cacaloxtepec. Santiago Juxtlahuaca: Agua Fría, Agua Fría Copala, Barranca de Ratón, Benito, Cerro del Pájaro (Cerro Pájaro), Coyuchi (Cuyuchi), Cuauhtémoc Yucunicoco, El Molino (Camino a Santa Catarina), El Plan de Yerbasant, Juárez Yucunicoco, La Laguna de Guadalupe Yucunicoco, La Reforma Juquila, La Sabana, Lázaro Cárdenas Yucunicoco, Llano de Nopal, Los Planes, Monte Colorado, Nican, Paso de Águila Copala (Paso de Águila), Pie de la Cuesta, Piedra Azul, Pueblo Nuevo, Rancho Albino, Rancho Filadelfo Beristáin Rivera, Río Lagarto, San Florencio, San Jorge Río Frijol, San José Infiernillo, San Juan Copala, San Juan Piñas, San Lorenzo Manzanal, San Marcos Zochiquilazola, San Miguel Copala, San Miguel Cuevas, San Miguel de Cárdenas, San Pedro Chayuco, Santa Catarina Noltepec, Santa Cruz Tilapa, Santa María Asunción, Santa María Yucunicoco, Santa Rosa Caxtlahuaca, Santiago Juxtlahuaca, Santiago Naranjos, Santos Reyes Zochiquilazola, Tierra Blanca, Tinuma de Zaragoza, Unidad Habitacional Noventa y Cinco, Unión de Cárdenas, Vista Hermosa, Yosoyuxi Copala (Yosoyuxi), Ytutiso (Cerro Tejocote), Zaragoza Yucunicoco. Santiago Tamazola: San Luis Morelia, Santa Ana Rayón, Santiago Tamazola. Santiago Yucuyachi: Santa Rosa de Juárez, Santiago Yucuyachi. Santiago del Río: Barrio del Gavilán, San Francisco Higos, Santiago del Río. Santos Reyes Tepejillo: Guadalupe Tepejillo, Los López (Familia López), Los Soriano (Familia Soriano), Rancho Yakima, San Miguel de Cárdenas, Santos Reyes Tepejillo. Silacayoapam: Barrio de la Providencia, Guadalupe Cavacoa, Linda Vista, Rancho Alfaro (San Sebastián Alfaro), Rancho Vargas, San Andrés Montaña, San Isidro (Barrio San Isidro), San Jerónimo Progreso, San Juan Huaxtepec, San Mateo Nuevo, San Miguel Aguacates, San Miguelito (Barrio San Miguelito), San Sebastián (Barrio San Sebastián), Santiago Asunción, Silacayoapam, Soledad Etl. Tezoatlán de Segura y Luna: Santa Cruz Yumá, San Andrés Yutatío, San Juan Cuitito. Zapotitlán Palmas: Barrio Chico, Barrio Grande, Barrio Libertad, Zapotitlán Palmas.
to'on nda'vi [tõʔõ ndaʔβi] <mixteco de Santo Domingo Tonalá>	OAXACA: Santo Domingo Tonalá: Cahuatichi, Cañada Tepexquixtle, El Mezquite, Llano de Cahuatichi, Los Arcos (Rancho los Arcos), Natividad, San Andrés Sabinillo, San Isidro Laguna Seca, San Juan Reyes, San Sebastián del Monte, Santo Domingo Tonalá, Yetla de Juárez.

tu'un djavi [tũʔũ ɔaβi] <mixteco del noroeste central alto>	OAXACA: Tezoatlán de Segura y Luna: Rancho Juárez, San Isidro Zaragoza, San Marcos de Garzón, Yucuquimi de Ocampo.
tu'un javi [tũʔũ xaβi] <mixteco del noroeste central bajo>	OAXACA: Tezoatlán de Segura y Luna: San Juan Diquiyú, Santa Catarina Yutandoo, Santa María Tindú, Yucunuti de Benito Juárez.
tnu'un davi (de San Juan Tamazola) [tnũʔũ ɔaβi] <mixteco de San Juan Tamazola>	OAXACA: San Juan Tamazola: Arroyo de Estaca, Cañada de Duraznal, Cañada de Espina Negra, Cañada de Lobo, Cañada Tierra Blanca, Cerro de Borrego, Cerro de Jarrito, Cerro de la Corona, Joya de Cangrejo, Joya de Espina Blanca, Joya de Platanal, Joya Grande, Joya Ladera de Plaza, Ladera de Ceniza, Ladera de Encino Amarillo, Ladera de Guajolote, Ladera de León, Ladera de Troja, Llano Par, La Golondrina, Llano de Estaca, Llano de Ocote, Llano de la Canoa, Loma de Corral, Loma de Cuchara, Loma de Dolor, Loma de Laguna, Loma de Metate, Loma del Temblor, Loma Rota, Mogote de Piojo, Monte Frío, Peña Colorada, Peña de Pájaro, Pueblo Viejo, Río Blanco, Río de Guaje, Río de Lobo, Río de Ratón, Río de Sal, Río El Palenque (Río de Banco), Río Hondo, Río Ocote, Río Venado, San Isidro Trementina, San José, San José Ojo de Agua, San Juan Monte Flor, San Juan Tamazola, San Juan Yuta, Santa Catarina Yucuni, Tídua, Yatacuyaya, Yucuxina.
da'an davi (del noreste) [ɔãʔã ɔaβi] <mixteco del noreste>	OAXACA: Asunción Nochixtlán: Santiago Ixtaltepec. San Juan Bautista Coixtlahuaca: El Sotol, El Tepozán (Sección Segunda), El Zapotal (Sección Tercera), Estancia (San José), San Juan Bautista Coixtlahuaca, Santa Catarina Ocotlán, Tronco del Río. San Miguel Chicahua: Agua Negra, Antiguo Barrio San Isidro, Barrio Santa Cruz, Barrio de Chabacano, Buenavista, Cerro Prieto, Cerro de Chicahua, Cerro Totocani, El Fortín Alto, El Llano (Divitotoquiyi), El Puente, Ituñuun, La Bellota, La Ciénega (Nduzacocho), La Corregidora Tierra Colorada, Llano Prieto, Llano Seco, Loma Latzanycó, Monte Oscuro, Nruvanzaka (Tinrru San Miguel), Peña Azul, Poza Azul (Zacaba), Río Tejón, San Miguel Chicahua, Yucudicocho, Yucukada, Yucunama, Yucunravi, Yucuticuu, Yucuyaba, Yucuyuchi, Yutzadavi, Yutzallo, Yutzateta, Yuzantico. San Miguel Huautla: Barrio de Santa Cruz, Boquerón, Cerro Verde, El Rosario, El Tejocote, Encinal, Loma del Modronio, Peña Colorada, San Miguel Huautla, Tepotzan, Tierra Blanca, Tierra Colorada. Santa María Apazco: Cañada de Algodón, Cuatro Vientos (Calle San Antonio Inuyu), El Almacén, Llano del Sabino, Loma Larga, Mariposa, Pericón, Río Blanco, San Antonio Nuyoo, San Isidro, Sandoo Ñuu, Santa María Apazco, Tierra Colorada (Rancho Colorado), Yucandigui. Santiago Apoala: Arriba de la Peña, Jazmín Morelos, San Antonio Nduayaco, Santiago Apoala, Tierra Colorada, Unión Buena Vista (Yodocani), Unión Palo Solo, Yodorancho (Tierra Caliente).
tnu'un dawi [tnũʔũ ɔawi] <mixteco de San Pedro Tidaá>	OAXACA: San Pedro Tidaá: San Pedro Tidaá, Yucutishia.

tu'un lavi [tũʔũ laβi] <mixteco de Mitlatongo>	OAXACA: Asunción Nochixtlán: Santiago Mitlatongo.
tu'un davi (de Coatzacoatz) [tũʔũ ðaβi] <mixteco de Coatzacoatz>	OAXACA: San Juan Coatzacoatz: Agua Español, Buenos Aires (Loma de Hueso), Loma de la Flecha, Loma de la Plaza (Loma de Plaza), Nubiñuutun, Rancho Nuevo (El Rancho), San Isidro (San Isidro Coatzacoatz), San Juan Coatzacoatz.
tu'un savi (de Sierra sur noroeste) [tũʔũ saβi] <mixteco de Sierra sur noroeste>	OAXACA: Constancia de Rosario: Constancia del Rosario, El Sausalito, Rancho Viejo, San José Yosocaño, Santa Ana Rayón, Santa Cruz Río Venado, Santa María Pueblo Nuevo. Mesones Hidalgo: Alto de Mango, Cañada Mamey, Concepción las Mesas, El Camalote, El Carmen Tuxtillán, El Coyul, El Mangal, El Naranjo, La Florida, La Palmilla, La Parota, La Soledad (La Soledad Hidalgo), Llano Tigre, Llano Zacatoso (Tierra Blanca), Loma Larga, Mesones Hidalgo, Pie de la Cuesta, Piedra Bola, Piedra de Casa (Santa Rosa Piedra de Casa), Plan de Zaragoza, Pueblo Nuevo (El Llano), San José de las Flores, San Juan la Lima, Santa María de la Lima, Tierra Blanca. Putla Villa de Guerrero: San Miguel Reyes. Santo Tomás Ocotepec: Benito Juárez, Diecinueve de Abril, Emiliano Zapata, Emilio Portes Gil, Francisco I. Madero, Francisco Villa, Genaro V. Vásquez, Laguna Amarilla, Lázaro Cárdenas, Mexicalcingo de los Granados, Miguel Hidalgo, Morelos (José María Morelos), Nunuma (Ignacio Zaragoza), Plan Alemán, Santo Tomás Ocotepec, Yuyucu.
tu'un savi (de San Pablo Tijaltepec) [tũʔũ saβi] <mixteco de San Pablo Tijaltepec>	OAXACA: San Pablo Tijaltepec: Buena Vista la Paz, Candelaria la Unión, El Porvenir, Fortín Juárez, Guadalupe Victoria, Juquila Independencia, Loma Snuviji, San Cristóbal Linda Vista, San Felipe Tindaco, San Isidro Allende, San Lucas Redención, San Pablo Tijaltepec, Santo Domingo del Progreso, Vista Hermosa, Yucahua, Yucutu, Yutendoo.
tu'un savi (del oeste de la costa) [tũʔũ saβi] <mixteco del oeste de la costa>	OAXACA: San Antonio Tepetlapa: Primera Sección, San Antonio Tepetlapa, San Pedro Tulixtlahuaca, Segunda Sección, Tercera Sección. Santiago Pinotepa Nacional: Acuautepec o Agua de la Caña, Agua Dulce, Alberto Baños Torres, Aristeo Hernández Borneos, Arroyo Seco, Barrio del CBTA., Cerro de la Esperanza (El Chivo), Collantes, Colonia Cuauhtémoc, Colonia Pinotepa, Corralero, Cruz del Itacuán, Charco del Otate, Desviación Tlacamama, El Alacrán, El Añil, El Azicate, El Carrizo, El Ciruelo, El Conejo, El Dominguito, El Frío, El Jícara, El Manguito, El Palomar, El Ranchito, El Santo, El Tamal, El Tamarindo, El Viscaíno, El Zapote, Felipe Abrajam (El Manguito), Guadalupe Victoria (Lagartero), Hornos Grandes, Hornos los Pajaritos, Huerta de Juvenio Castillo, José Miguel Fuentes, La Cañada, La Chamusca, La Envidia, La Esperanza, La Estrella, La Finca, La Noria y Minindaca, La Palma, La Palma del Coyul, Lagunillas, La Raya, Las Milpas, Lo de Candela, Lo de Mejía, Lo de Riaño, Lo de Vera, Loma Larga, Los Horcones, Los Pocitos, Mancuernas, Mata Sánchez, Minillahui, Moisés Toscano, Motillas, Paso de la Garrocha, Pie del Cerro, Piedra Blanca, Playa de Oro (Playa Banco de Oro), Rancho Grande, Rancho Ramírez, Rancho de la Virgen,



	Roberto Baños Laredo, Santiago Pinotepa Nacional, Tierra Blanca, Willians, Yerba-santa, Yutacuite, Yutah Tiata las Delicias (Las Delicias), Yuyaquita, Zenaida Ortiz. Santiago Tapextla: Llano Grande.
tu'un savi (de Oaxaca de la costa oeste central) [tũʔũ saβi] <mixteco de Oaxaca de la costa oeste central>	OAXACA: Pinotepa de Don Luis: Arroyo del Pote (Yutandiutu), Chikuako, Chiminio (San Juan Chiminio), Duatiavi, El Jicaral (Yutatouyu), Hierba Santa, La Palma, Los Guayabos, Pie de la Cuesta (Shaacuty), Pinotepa de Don Luis, San Martín, Tecueteuyu, Xinichiko, Yucucha, Yucundio (Cerro de Dios), Yutachiquehue, Yutacoyo, Yutandicaba, Yutatio. Santiago Pinotepa Nacional: Santa María Jicaltepec.
tu'un savi (del noroeste) [tũʔũ saβi] <mixteco del noroeste>	OAXACA: San Jerónimo Silacayoapilla: San Jerónimo Silacayoapilla, Saucitlán de Morelos. San Miguel Amatitlán: Barrio Tejalpa, Cerro Bellota, Guadalupe Xonoxtle, La Laguna (El Columpio), La Nueva Tenochtitlán, San Antonio Zahuatlán, San Jorge El Zapote, San José Tenería, San Lorenzo Vista Hermosa, San Miguel Amatitlán, Santa Cruz, Santa Cruz El Limón, Santo Domingo Yolotepec, Venta de Uribe de Juárez. San Simón Zahuatlán: Cañada del Tecolote, Cinco de Mayo, Guadalupe El Sabino (Barrio El Sabino), La Colmena, La Salud, Las Tres Cruces, San Miguel Zahuatlán, San Simón Zahuatlán, Santa Cruz, Tierra Colorada. Santos Reyes Yucuná: Coxcatepec (San Gabriel Coxcatepec), El Cerro Limón, Guadalupe Villahermosa (El Portesuelo), San Francisco de las Flores, San José Buena Vista, Santiago El Jazmín, Santos Reyes Yucuná.
tu'un savi (de Cañada bajo) [tũʔũ saβi] <mixteco de Cañada bajo>	OAXACA: San Juan Bautista Cuicatlán: Barrio de la Cruz, Barrio la Garita, Barrio Tecomavaca, Colonia la Cruz, El Águila Almoloyas, Estación El Venado, Guadalupe de los Obos, Ojito de Agua, San Francisco Tutepetongo, San Gabriel Almoloyas, San José del Chilar, San Juan Bautista Cuicatlán, San Juan Coyula, San Pablo Almoloyas, San Pedro Chicozapotes, San Pedro Nodon, Santa Cruz, Santa María Almoloyas, Santiago Domingillo (Alpichagua), Zapotillo. San Pedro Jaltepetongo: Guerrero, San Pedro Jaltepetongo, Veintiuno de Agosto. San Pedro Jocotipac: Cerro de la Cruz, Loma del Calvario, Rancho Buenavista, San Pedro Jocotipac. Santa María Texcatitlán: Barrio Llano Abajo, El Capisantu (Campo Santo), José Hernández Zárate, Palmar (El Rancho), Santa María Texcatitlán. Valerio Trujano: Rancho Ismael Aguirre Peña, Tomellín, Valerio Trujano.
tu'un savi (de Cañada central) [tũʔũ saβi] <mixteco de Cañada central>	OAXACA: Chiquihuitlán de Benito Juárez: Agua Espina, Agua Tendida, Agua Trapo, Chiquihuitlán de Benito Juárez, La Concepción, La Laguna (Loma del Cacalote), Loma Ojiteca. Cuyamecalco Villa de Zaragoza: Agua Tabaco, Aguacate, Bajo la Peña, Buenos Aires (San Isidro Buenos Aires), Camino a San Miguel, Cerro Culebra, Cerro Verde, Chorro de Agua, Colonia Reforma (Barrio Reforma), Cuyamecalco Villa de Zaragoza, El Limón, El Tenene, El Zacatal, Joya Durazno (San José Joya Durazno), La Ciénega (Guadalupe la Ciénega), La Orilla, Llano San Antonio, Loma El Trompo, Loma Platanar, Loma del Viento, Peña Colorada, Peña Prieta, Piedra Boluda, Río San Miguel (Llano Nopal), San Felipe de Jesús, San Francisco la Raya, Santa María Buenos Aires, Texun, Tierra Ahumada. San Miguel Santa Flor: Agua Ceniza, Cerro Culebra, Cerro Pelón, Llano Nopal, Palo



	Aguacate, Palo Mora, Peña Ardilla, Peña Colorada, San Miguel Santa Flor. Santa Ana Cuauhtémoc: Aguacate, Agua Iglesia, Agua Toro, El Cerro, Isidro Pérez Hernández, Monte Flor, Nucodo, Peña Blanca, San Martín Caballero, Santa Ana Cuauhtémoc.
tu'un savi (de Yutanduchi de Guerrero) [tũʔũ saβi] <mixteco de Yutanduchi de Guerrero>	OAXACA: Yutanduchi de Guerrero: Cosabico Verde (La Ciénega), Yutanduchi de Guerrero.
tu'un savi (del noreste bajo) [tũʔũ saβi] <mixteco del noreste bajo>	OAXACA: San Bartolo Soyaltepec: Barrio del Calvario, Cerro Totocani, El Caballo Blanco, El Águila, Guadalupe Gavillera, Jataitno, La Unión Reforma, Río Verde, San Bartolo Soyaltepec, San Isidro Tejocotal, Santa Cruz Pípila. Santa María Chachoápam: San Agustín Monte Lobos, Santa María Chachoápam. Santo Domingo Tonaltepec: Cerro de Sol, Deque Inu (Cabeza de Cigarro), Dequetoto, Río Verde, San Francisco Río Blanco, Santo Domingo Tonaltepec, Vista Hermosa, Yuquini. Santo Domingo Yanhuatlán: Santo Domingo Yanhuatlán, Tooxi, Yudayo.
dañudavi [daɲudaβi] <mixteco de San Juan Teita>	OAXACA: San Juan Teita: Jatoto, San Juan Teita, Xata Xucundico, Xee-Ijnu.
da'an davi (de la frontera Puebla-Oaxaca) [ðãʔã ðaβi] <mixteco de la frontera Puebla-Oaxaca>	OAXACA: Cosoltepec: Barrio Norte, Cosoltepec, El Algodón, El Borrego, El Chimalallo, Joluxtla (San Juan Joluxtla), Pultepec, Rumbo a la Salida, San Isidro (Barrio San Isidro), Tultitlán de Guadalcázar. San Pedro y San Pablo Tequixtepec: Puente de Vigas, Rancho Culebras, San Francisco Huapanapa, San Juan Yolotepec, San Miguel Ixtapam, San Pedro y San Pablo Tequixtepec, Santa Catalina Chinango. Santiago Chazumba: Acaquizapam (Santa María Acaquizapam), Barrio Santa Lucía, Barrio Tanchii (Barrio Tanchi), Buenavista, Cerrito Colorado, El Chimalayo, El Higo, Escalerillas, La Virgen, Los Pirules, Los Salas, Olleras de Bustamante, Paredones, Pastores, Río Instancia, Río Limón (San Isidro Río Limón), San José Chichihualtepec, San Juan Frontera, San Sebastián Frontera, Sanchico, Santiago Chazumba, Santo Domingo Tianguistengo, Sociedad Gutiérrez (Sociedad Agrícola), Tetun, Trinidad Huaxtepec. PUEBLA: Petlalingo: Colonia El Progreso, El Rosario Micaltepec, Emiliano Zapata, San José Texcalapa, Tepejillo. San Jerónimo Xayacatlán: Barranca Salada, Cañada Estaca, Cañada San Miguel, Cerro del Caballo, El Carrizal, El Cuajilote, El Limón, El Mosco, El Valiente, Gabino Barreda, La Cruz, La Huertilla, San Jerónimo Xayacatlán, San Pedro, Santo Domingo Tonahuixtla, Sección Cañada Sandía, Segunda Sección de San Jerónimo Xayacatlán. Totoltepec de Guerrero: Barrio de San Juan, Santa Cruz Nuevo, Totoltepec de Guerrero. Xayacatlán de Bravo: Cuajilote, El Amate, El Guaje, La Jícara, Segunda Sección de Xayacatlán de Bravo, Tercera Sección de Xayacatlán de Bravo, Uña de Gato, Xayacatlán de Bravo.

da'an davi (del suroeste de Puebla) [ðãʔã ðaβi] de'e dau (del suroeste de Puebla) [ðẽʔẽ ðau] <mixteco del suroeste de Puebla>	PUEBLA: Acatlán: Acatlán I (Fovissste), Acatlán de Osorio, Amatlán de Azueta, Barrio de Guadalupe, Colonia Allende, El Chaparro, Garzones (Santa Gertrudis), Hermenegildo Galeana, La Huerta, La Trinidad (Los Hobos), Las Nieves, Nuevos Horizontes, Piedra Blanca, San Bernardo, San Cristóbal, San Vicente Boquerón, Tecomate, Tetelcingo, Tianguistengo. Chigmecatitlán: Chigmecatitlán.
da'an davi (de Tlaltepan) [ðãʔã ðaβi] de'e dau (de Tlaltepan) [ðẽʔẽ ðau] <mixteco de Tlaltepan>	PUEBLA: Santa Catarina Tlaltepan: Santa Catarina Tlaltepan.
da'an davi (de Zapotitlán) [ðãʔã ðaβi] <mixteco de Zapotitlán>	PUEBLA: Zapotitlán: Agua Tecolote, Ejido Guadalupe, El Manantial, Estanque Viejo, Estanzuela, Guadalupe la Meza [Guadalupe la Mesa], Miguel Hidalgo y Costilla, San Antonio Texcala, San Pablo Netitlán, San Pedro Atzumba, San Pedro Netitlán, Tilapa, Zapotitlán Salinas.



cuicateco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
dbaku (del centro) [dbaku] dibaku [dibaku] <cuicateco del centro>	OAXACA: Concepción Pápalo: Aserradero Pápalo (Tierra Colorada), Barrio Calvario, Barrio Cinco de Mayo, Barrio Zaragoza, Buena Vista, Coapam de Guerrero, Concepción Pápalo, El Aguacate, Joya Durazno, Llano Grande, Natuiño, Peña Blanca, San Francisco Nogales, San Lorenzo Pápalo, Tecomaltiangusco. San Andrés Teotilalpam: Chorro de Agua. San Francisco Chapulapa: Chapulapa Viejo, Joya Durazno, San Alejo el Progreso, San Francisco Chapulapa, Santo Tomás. San Juan Bautista Cuicatlán: Barrio de la Cruz, Benito Juárez del Progreso, Barrio la Garita, Barrio Tecomavaca, Colonia Guadalupe, Colonia la Cruz, El Cacique, Emiliano Zapata, Ojito de Agua, Río de San Pedro, San Francisco Tutepetongo, San José del Chilar, San Juan Bautista Cuicatlán, San Juan Coyula, San Pedro Chcozapotes, Santa Catarina Tlaxila. San Juan Tepeuxila: Chorromasa, El Pipe, La Soledad, Llano Fusil, Llano Limón, Orillas del Panteón, Río de San Pedro, San Andrés Pápalo, San Juan Tepeuxila, San Juan Teponaxtla, San Pedro Cuyaltepec, San Sebastián Tlacolula. San Pedro Sochiapam: Colonia Constitución, Colonia



	de la Palma, Colonia Guerrero, Colonia Lázaro Cárdenas, El Caracol, El Faro, El Progreso, El Retumbadero (San José el Retumbadero), Finca Moctezuma, La Joya, La Nueva Esperanza, Los Pinos (Colonia los Pinos), Lucrecia de Matamoros, Piedra Ancha (La Raya), Playa Chica, San Isidro Piedra Ancha, San José Despoblado Uno, San Juan Teutila, San Juan Zapotitlán, San Juan Zautla, San Pedro Sochiapam, San Pedro Teutila, Santo Domingo del Río. Santa María Pápalo: Agua Temazcal, Agua Tijera, Arroyo Aguacate, El Cóndor, El Palmar (San Pedro el Palmar), Joya Durazno, La Ciénega, Llano Fusil, Llano Limón, Loma de Hielo, Paulino Cruz Palacios, Peña Prieta, Peña Verde, Rancho Panteón, San Juan Tepeuxila, San Juan Teponaxtlá, Santa María Pápalo, Santa María Tlalixtác, Santiago Jiménez Vásquez, Teponapa (San Juan Teponapa), Tianguisco, Tlalixtác Viejo. Santa María Tlalixtác: El Palmar (San Pedro el Palmar), Santa María Tlalixtác, Santo Tomás, Tlalixtác Viejo. Santos Reyes Pápalo: Cacalotepec, El Girasol, Santos Reyes Pápalo. Valerio Trujano: Rancho Ismael Aguirre Peña, Tomellín.
duaku [dwaku] dubaku (del norte) [dubaku] <cuicateco del norte>	OAXACA: San Andrés Teotilalpam: Lucrecia de Matamoros, San Andrés Teotilalpam, Santa Cruz Teotilalpam. San Francisco Chapulapa: Agua Neblina (La Neblina), Chapulapa Viejo, El Ocotal, Guadalupe Siete Cerros, Hierba Buena, La Reforma, La Trinchera, Monte Flor, Rancho Pinabete, San Francisco Chapulapa. San Pedro Teutila: Piedra Ancha (La Raya), San Isidro Piedra Ancha. Santa María Tlalixtác: Agua Temazcal, Agua Tijera, Arroyo Aguacate, El Cóndor, El Ocotal, El Palmar (San Pedro el Palmar), La Ciénega, Loma de Hielo, Peña Prieta, Rancho Panteón, Tianguisco.
dbaku (del oriente) [dbaku] dubaku (del oriente) [dubaku] <cuicateco del oriente>	OAXACA: San Andrés Teotilalpam: Arroyo Tambor, Barrio Guadalupe, Colonia Constitución, Chorro de Agua, El Malagar, Flor Batavia, La Escalera, La Pochota, La Rejoya, Linda Vista, Ojo de Agua, Piedra Colorada, Río Hondo, San José Despoblado Dos, Santa Cruz Teotilalpam, Santa María Bella Vista, Santiago Mayoltinguis. San Francisco Chapulapa: San Alejo el Progreso. San Pedro Teutila: Colonia Guerrero, Colonia Lázaro Cárdenas, El Caracol, El Faro, La Joya, La Nueva Esperanza, Los Pinos (Colonia los Pinos), Lucrecia de Matamoros, Piedra Ancha (La Raya), San Isidro Piedra Ancha, San José Despoblado Uno, San Juan Teutila. Santa María Tlalixtác: El Palmar (San Pedro el Palmar), Peña Prieta, Río Hondo, Santa María Tlalixtác.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
xnánj nu' a [ʃnaɪnh nu:ɬa] <triqui de San Juan Copala>	OAXACA: Santiago Juxtlahuaca: Agua Fría, Agua Fría Copala, Cerro Barrancadero, Cerro Cabeza, Cerro del Pájaro (Cerro Pájaro), Cerro Plato, Cerro Viejo (Pino Suárez), Cieneguilla, Concepción Carrizal, Coyuchi (Cuyuchi), Cruz Chiquita, Cruz Lengua, Diamante Copala, El Rastrojo, Joya de Anillo, Joya del Mamey Copala, Joya Sabana, La Brama Paraje Pérez (Paraje Pérez), La Cumbre Yerba Santa, La Ladera, La Sabana, Lázaro Cárdenas Copala, Loma Larga, Llano de Aguacate, Llano de Juárez Copala, Llano de Nopal, Llano de Piedra, Ojo de Agua Copala, Paso de Águila Copala (Paso de Águila), Río Humo, Río Lagarto, Río Metates [Río Metate], Río Santiago, Río Tejón, San Jorge Río Frijol, San Juan Copala, San Miguel Copala, San Miguel de Cárdenas, Santa Cruz Tilapa, Santa María Asunción, Santiago Juxtlahuaca, Santiago Naranjos, Tacuya, Tierra Blanca, Tilapa (Guadalupe de Tilapa) [Guadalupe Tilapa], Unidad Habitacional Noventa y Cinco, Unión de Cárdenas, Unión de los Ángeles, Yosoyuxi Copala (Yosoyuxi), Yutazani.
stnáj nī' [stnah ni:ɬ] <triqui de la media>	OAXACA: San Martín Itunyoso: Casa de Zorro, La Concepción, Loma Buenos Aires, Llano Yojosinta, San José Xochixtlán, San Martín Itunyoso.
gui a'mi nánj nī'in [gui:ɬ aʔmi:ɬ naɪnh nīʔin] <triqui de la alta>	OAXACA: Putla Villa de Guerrero: Barranca del Cuche, Concepción del Progreso (La Hacienda), Chapultepec, Charloco, Chicahuaxtla, El Chorrillo de Agua, El Sesteadero, Joya Grande, La Cañada Tejocote, La Chirimoya (Pie de la Cuesta), La Laguna Guadalupe, La Muralla, La Orilla del Peñasco, La Trovadora, Llano de Zaragoza, Loma Flor de Sangre, Malpica, Miguel Hidalgo Chicahuaxtla, Pie del Encino, Plan de Ayala, Plan de Guajolote, Putla Villa de Guerrero, San Andrés Chicahuaxtla, San Antonio Dos Caminos, San Isidro de Morelos, San Juan Lagunas, San Marcos Mesoncito, Santa Cruz Progreso Chicahuaxtla, Santiago Amate Colorado, Tierra Colorada (San José Tierra Colorada), Unión Nacional, Yosonduchi, Zafra (San Isidro Zafra).
tnanj nī'inj [tnanh niʔinh] <triqui de la baja>	OAXACA: Constancia del Rosario: Constancia del Rosario, El Sausalito, La Cacica [Cacique], Llano Guachicata, Loma Ancha, Piedra Blanca, Rancho Viejo, Río Verde, San José Yosocaño, Santa Ana Rayón, Santa Cruz Río Venado, Santa María Pueblo Nuevo, Tierra Blanca. Putla Villa de Guerrero: Santo Domingo del Estado, San Isidro del Estado.

8.6. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia maya

La mayor parte de las lenguas de esta familia se habla en Guatemala. Ocho lenguas de esta familia se hablan sólo en México; otra, el maya, se habla además en Belice; cinco más, el Q'anjob'al, el Jakalteko, el Chuj, el Teko y el Mam, también se hablan en Guatemala y su presencia en México data, por lo menos, de finales del siglo XIX; las otras seis se hablan, principalmente, en Guatemala y se hablan en México aproximadamente desde 1980. En la década de los 80, a consecuencia de la guerra civil que hubo en ese país centroamericano, el número de lenguas mayas habladas en territorio nacional se incrementó notablemente.

Maya

Huastecano

huasteco

chicomuselteco †

Yucatecano-maya nuclear

Yucateco-Lacandón

Yucateco-lacandón

maya (yucateco)

lacandón

Mopán-Itzá

Mopán

Itzá

Maya nuclear

Cholano-tseltalano

Cholano

Ch'ol-Chontal

ch'ol

chontal de Tabasco

Ch'ortí-Choltí

Ch'orti'

Choltí †

Tseltalano

tseltal

tsotsil

Q'anjob'aleano-chujeano

Q'anjob'aleano

Q'anjob'al-Akateko-Jakalteko

Q'anjob'al

Akateko

Jakalteko

qato'k

Chujeano

Chuj



tojolabal
 K'icheano-Mameano
 K'icheano
Q'eqchi'
 Uspanteko
 Poqom-K'icheano
 Poqom
 Poqomchi'
 Poqomam
 K'icheano nuclear
K'iche'
 Kaqchikel-Tz'utujil
Kaqchikel
 Tz'utujil
 Sakapulteko
 Sipakapense
 Mameano
 Teko-Mam
Teko
Mam
 Awakateko-Ixil
Awakateko
Ixil

huasteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
teenek (del occidente) [te:nek] tenek (del occidente) [tenek] <huasteco del occidente>	SAN LUIS POTOSÍ: Aquismón: Agua Amarga, Agua Bendita, Agua Nueva, Alborada Primera, Altenam (La Banqueta), Altzabacté, Aquismón, Arroyo Grande (El Puente), Barrio de Jolja, Barrio de las Golondrinas, Barrio el Chamal, Barrio la Cruz, Barrio San José, Barrio San Miguel, Cuache, Cuetab, Cueva del Tiwi (Cueva de la Gavilucha), El Aguacate, El Alitze, El Caracol, El Chilaf, El Jabalí, El Limón, El Maguey, El Mirador, El Naranjito, El Plan de Limón, El Progreso, El Rancho, El Rosario, El Sabino, El Sauz (El Saucito), El Túnel, El Vergel, El Volantín, El Zopope, Eureka, Garita, Jactzen, Jagüey Cercado, Jagüey Prieto (El Jagüey), Joya de la Escoba, Joya de las Vacas, Joya de Papatla, Joya del Limón (María Gregoria Bautista), La Brecha (La Brecha de Tanzozob), La Caldera, La Cruz de Guadalupe, La Cuchilla, La Esperanza, La Laja, La Manteca, La Mesa, La Mina, La Morena, La Peña Blanca, La Reforma, La Soledad, La Unión



Catorce, La Unión de Guadalupe, La Yerbabuena, Lanim, Las Ánimas, Linja, Los Canelos, Los Charcos, Los Hornos, Los Otates, Los Remedios, Los Vidales, Manja, Mantezulel, Marcos Luis Santiago (Santa Anita), Mina de Belemont, Moctezuma, Muhuatl, Octujub o Campeche, Octzen, Oxmolon, Paxalja, Pedro Castillo, Puerto de Guaymas, Puerto de Tanozob, Puerto Tampeté, Puhuitze, Rancho Nuevo, San Francisco, San Isidro, San José Oija, San Juanita, San Martín, San Pablo, San Pedro de las Anonas, San Rafael Tamapatz, San Rafael Tampaxal, Sánchez (El Volantín), Santa Anita, Santa Anita Dos, Santa Bárbara, Santa Cruz, Santa Rita, Tahuilatzen, Tamalté, Tamapatz, Tambaque, Tamcuem, Tampaté, Tampaxal, Tampemoche, Tampeté, Tanchachin, Tanchanaco, Tanchopol, Tancuime, Tangojo, Tanquizul, Tan-Tzajib, Tanuté, Tanozob, Xolmon, Yerbabuena. **Ciudad Valles:** Adolfo López Mateos, Ampliación la Hincada, Ampliación Santa Rosa, Baltazar Peña (La Laja Escondida), Birmania, Buenavista, Buenos Aires, Cabaña de los Tíos (Las Cruces), Cambeses, Camillas, Campo Atonatillo, Campo del Capulín, Casa de la Comunidad, Cielito Lindo (El Tamaquich), Cien Fuegos, Ciudad Valles, Claudia Altamirano (Pacaque), Colmenas, Colonia Citlaltmina, Colonia Rodríguez, Colonia Victoria, Coy Parque, Crucero de Tantobal, Crucero las Pitas, Chantol, Ejido Emiliano Zapata, Ejido la Hincada, Ejido la Marina (Ejido Colectivo), Ejido la Toconala Uno (La Virgen), Ejido Lázaro Cárdenas, Ejido Lobo, Ejido Troncones y la Corriente, El Abra, El Acuático, El Aguaje, El Algüey, El Aquichal, El Atascadero, El Azulejo, El Bajío, El Barbol, El Barranco (El Rosario), El Bocolito, El Cañón del Taninul, El Carmen, El Carrizal, El Cinco, El Cuiche, El Chical Dos, El Chical Uno, El Chico, El Chubasco, El Chuchupe, El Desengaño, El Encanto, El Florero, El Huitote, El Huizachito, El Iruñako, El Jacubal, El Jopoy, El Lindero, El Lisque, El Maguey, El Mirador, El Ojite, El Pachamal (Tobías Clemente), El Pantano, El Peralvillo, El Pinolillo, El Platanito Número Tres, El Platanito Uno, El Pocito (La Casajera), El Porvenir, El Pretal (La Unión), El Pujal (Álvaro Obregón), El Rebaje, El Refugio, El Rocío, El Saltito, El Satélite, El Sidral (San Miguel el Sidral), El Tamarindo, El Turu, Eligio Quintanilla, Estación Micos, Flor de María, Fraccionamiento las Granjas, Gilda (El Carpintero), Granja Sin Nombre, Gritadero, Gustavo Garmendia (La Unión), Huizachal, Ignacio Zaragoza, Isidro Rodríguez Hernández, Jabalí, Jacinto López, José Guadalupe Coronado, La Antigua, La Calera, La Cima, La Crucita (Barrio de Guadalupe), La Escondida, La Extremadura, La Gloria, La Granja Yesenia, La Ilusión, La Lagunita, La Lima, La Lima (Aserradera), La Lomita, La Pila, La Pitaya (La Pitahaya), La Primavera, La Puerta del Espíritu Santo, La Raya, La Soledad, La Subida, La Temporada, La Urbina, Laguna del Mante, Las Cabañas, Las Crucitas, Las Chochas, Las Fincas, Las Flores, Las Huertas, Las Moritas, Las Pitas, Las Pulgas (Los Ciruelos), León García, Leonardo Trejo Flores, Loma de las Conchas, Loma del Barranco, Loma del Desengaño (Ejido el Desengaño Dos), Lomas del Real, Los Ángeles, Los Humos (Antonio Juan Chemas), Los Jovitos, Los Platanitos, Los Sabinos Número Dos, Módulo Habitacional Obreros (La Hincada), Montecillos, Montecillos (La Curva), Noé Flores de la Garza, Nuevo Crucitas, Nuevo Tambolón, Ojo de Agua, Paliguado, Paso Felipe, Pedro Mondragón, Pepe Larraga (La Unión), Piedra Parada (El Manantial), Potrero de Vidales, Prodigio (Rosendo Morales), Providencia, Quinta la Valenciana, Quinta Rosy, Rancho Alanis, Rancho Alejandra, Rancho Chalita, Rancho Don Martín (Jorge Humberto Briones), Rancho el Recuerdo (La Diana), Rancho el Siete, Rancho Elisa, Rancho Grande Ochenta y Seis, Rancho Guadalupe, Rancho la Aguja, Rancho la Lima, Rancho la Trinidad, Rancho las Garzas, Rancho los Cuates, Rancho los Enriques, Rancho los Martell, Rancho Nuevo, Rancho San Antonio, Rancho San José, Rancho Tonantzin, Rancho



Viejo, Rascón, Rubén Carrillo, Sacrificio (Nuevo Santiaguillo), Salcedo, San Antonio Huichimal, San Dieguito, San Felipe, San Francisco, San Isidro, San Juan, San Lázaro, San Martín, San Mateo, San Miguel, San Rafael, San Román, Santa Bárbara (Ejido el Desengaño), Santiaguillo, Santo Tomás (Campo San Lorenzo), Sigoyal, Tampaspaque (Cruz de Aquiche), Tampaya, Tamunal, Tanculpaya, Tanlecue (El Olivo), Tantizohuiche, Tantobal, Tantuté, Tierra Blanca, Tropifrutas de la Huasteca, Villa Fierro, Vista Hermosa, Zocohuite. **Coxcatlán:** Ajacaco, Ajuatitla Primera Sección, Coxcatlán, Cuilonico, Las Mesas, Los Jobos, Mahuajco, Maytla (El Ciruelo), Panuhuaya, Quilico, Rancho San Pablo (Tranquilino Ramírez), San Pablo Segundo (Palzoquillo), Suchiaco, Tampuchon, Tazaquil, Tazaquil Ejido, Tepotzuapa Primera Sección, Tioamel, Tlaxco, Xocoyo. **Ébano:** Ajinche Marland, Aurelio Manrique, Colonia Buenavista, Colonia Salvador Nava Martínez, Ébano, Ejido Doce de Octubre, El Pitayo, El Tronconal, Emiliano Zapata (Tomás Vázquez Alonso), Estación Auza, Estación Velazco, Laguna Chica, Plan de Iguala, Ponciano Arriaga, Pujal Coy, Rancho Buenavista, Rancho el Cheque, Rancho la Esperanza, Rancho la Espuela, Reforma el Alto, Safaris (Juan Cortés), San José. **Huehuetlán:** Alaquich, Complemento Chununtzen, Cruz Blanca (Tantocoy Dos), Chununtzen Dos, Chununtzen Dos Sección Cinco, Chununtzen Dos Sección Cuatro, Chununtzen Dos Sección Diez, Chununtzen Dos Sección Doce, Chununtzen Dos Sección Nueve, Chununtzen Dos Sección Ocho, Chununtzen Dos Sección Once, Chununtzen Dos Sección Seis, Chununtzen Dos Sección Siete, Chununtzen Dos Sección Tres, Chununtzen Dos Sección Uno, Chununtzen Uno, El Arrozal, El Limoncito, El Nacimiento, El Puerto (Tzinejá Segunda Sección), Huehuetlán, Hui-chihuayan, Jilim Tantocoy Tres, La Escalera, La Esperanza, La Pedrera, La Pimienta, La Tableta, Los Pinos, Rancho Santa Bárbara, San José (San José de las Flores), San Juanito, Tacabtaj, Tandzumadz, Tanleab Segunda Sección, Tanleab Uno, Tantocoy Uno, Tantocoy Uno (Jordan Galván), Tatacuatla, Tierras Coloradas, Tzinejá Primera Sección, Tzinejá Segunda Sección. **San Antonio:** Altzajib, Aquiche, Arroyo Cuates, Barrio la Muraya, Barrio Monte, Canoas, Colonia Altamira, Colonia el Progreso, Cuatro Arenas, Cuayoxoj, Cuechod, El Crucero de Lejem, El Huayal (Cuicillo), El Ictzen, El Palmar de Cuatro Hermanos, El Tamarindo, El Unup, Elelja, Ipté, Kidté, La Muralla Dos, La Rosita, Lajid, Lanash (El Naranjal), Lanim, Las Adjuntas, Lejem, Los Naranjos, Manté, Mapitze (Corozo), Patnel, Pokchich, Pozo Blanco, Rancho la Muralla Uno, Rancho Nuevo, Rancho Palmeras, San Antonio, San Juanito, San Pedro, Santa Martha, Sinaí, Tacobitze, Tanchahuil, Tanchahuil Segunda Sección, Tangilil Tres (Leonardo Berberena), Tanjajne, Tanjajne Segundo Lote, Tanzuyo, Tenteltujub, Toco, Tzabitad, Xolol. **San Vicente Tancuayalab:** Cheche, Ejido la Bolsa Uno, El Álamo, El Bojol, El Clavo de Oro, El Cortijo, El Jopoy, El Palmar, El Sasub, Flores Magón, Francisco Villa, General León Martínez, La Bolsa, La Ensenada, La Loma, La Mesa Bonita, La Rosita, Las Lomas, Lázaro Cárdenas, Los Güeritos, Mirador Uno, Monte Alto, Narciso Mendoza, Nuevo Centro de Población Benito Juárez, Nuevo Jomte (Antiguo Tamuín Dos), Nuevo Jomte (Colonia Hidalgo), Nuevo Jomte (El Ciruelar Dos), Nuevo Jomte (El Sacrificio), Nuevo Jomte (Ezequiel Ahumada), Nuevo Jomte (La Bolsa Dos), Nuevo Jomte (Nuevo May), Nuevo Jomte (Tambolón), Nuevo Jomte (Tasajeros Dos), Nuevo Jomte (Unión y Progreso), Nuevo Tancojol, Pedro Damián Gómez, Piedras Chinas, Rancho Borrón, Rancho el Bramadero, Rancho el Jopoy, Rancho el Largo, Rancho Jumaisa, Rancho la Ceiba, Rincón de San Francisco de Asís, San Francisco (El Ojital), San Francisco Cuayalab, San Juan de las Vegas, San Juan de las Vegas Dos Fracción Tancojol, San Juan Viejo, San Vicente Tancuayalab, Tancojol, Tancuiche,



Tanquílín, Tazajeras. **Tampamolón Corona:** Arroyo Grande, Buenavista, Coatixtalab, Coatzajin, Coaxinquila, Coaxocoyo, Colonia González Mazo, Colonia Panorámica, Comunidad el Naranjo, Coyobtjub, Chiquinteco, El Batán, El Capadero, El Carrizal, El Carrizal Dos, El Carrizal Tres, El Ciruelo, El Chijol, El Chote, El Chuche, El Frijolillo, El Habo, El Jabalí, El Jagüey, El Jopoy, El Jopoy Uno, El Lagarto (El Mirador Tres), El Mirador, El Mirador Dos (Los Arbolitos), El Naranjal, El Naranjo Tayabtzen (Tres Palmas), El Potosí, El Potrero, El Puente Dos (La Curva Chica), El Puente Uno, El Ranchito, El Refugio, El Relicario, El Rincón Rico, El Sauce, El Tigrillo, El Vencedor, Flor de María, Georgina, La Candelaria, La Cruz Chica, La Cruz Grande, La Palizada, Lanim, Las Víboras, Limón, Loma Bonita, Los Sabinos, Mapultzen, Mesa de los Coroneles, Oshlom Chijol (Los Tres Chijoles), Papatla (Santa Cecilia), Paxquid, Paxquid (La Pimienta), Poyquid, Pucté, Punchumu, Rancho Alegre, Rancho Grande, Rancho la Bolsa, Rancho la Peña, Rancho Luis Martell, Rancho Primer Paso, Rancho Santa Rita (La Esmeralda), Río Florido, San Bartola, San José, San José de la Cruz, Santa Anita, Santa Isabel, Santa Lucía, Santa Margarita, Santa María del Socorro, Tajinab, Tamarindo Huasteco, Tampamolón Corona, Tanquichan, Tantuité, Tayabtzen, Teaxil, Teneos, Tierra Blanca, Tiutzen, Tonatico, Tzajuja, Yohuala, Zacazonapan. **Tamuín:** Antonio Lara Ramos, Campo Amor, Dora Celia Purata, Ejido Graciano Sánchez, Ejido los Huastecos, Ejido Santa Elena, Ejido Velazco, El Carmen, El Carrizo, El Centinela, El Hidalguense Dos, El Laberinto, El Nacimiento, El Peñón, Emiliano Zapata, Estación Tamuín, Fracción la Tima (Ejido las Palmas), La Ceiba, La Fortaleza, La Herradura, La Ilusión, Las Armas (Estación la Ceiba), Las Palmas, Loma del Palmar, Los Perros Sentados, Luis Donald Colosio, Manuel Ávila Camacho, Marmolejo (Fuente Paxs), Nueva Primavera, Nuevo Ahuacatitla, Nuevo Aquismón, Nuevo Aserradero, Nuevo Puhuitze, Nuevo Tampaón, Peñitas, Piedras Chinas, Primavera, Rancho Adriana, Rancho Agua Nueva, Rancho Barranco Blanco, Rancho el Carrizo, Rancho el Cinco, Rancho el Dhoruba (Tres Filos), Rancho el Framboyan, Rancho el Hualul, Rancho el Potrillo, Rancho el Tecomate, Rancho el Triángulo, Rancho la Silla, Rancho Maracaibo, Rancho San Alfonso, Rancho San Francisco, Rancho Santa Julia, Rancho Tanleón (Virginia Castellanos), Rodolfo Rodríguez, Rodrigo Sánchez, San Francisco (El Ojital), San Isidro, San José de las Flores, Santa Martha, Santo Domingo, Segunda Generación de Piaxtla, Sin Nombre (Los Canelos), Siveria, Tamoanchan Dos, Tampacoy, Tampacoy (Garzas Blancas), Tamuín, Venustiano Carranza. **Tancanhuitz de Santos:** Aldzulup, Aldzulup Poytzen, Alhuitot (Tzimatzten), Alkina-Mom, Alojoh-Mom (Alojox-Mom), Alten, Bethania, Camino Viejo (La Loma), Cerro del Guajolote, Cirope, Colaltitla, Colonia Popular Emiliano Zapata, Colonia Primera de Mayo, Comején, Copalitos, Coyol-Já (Tzac-Anam), Crucerito la Cuesta, Crucero de Xolol, Crucero Marcelino Zamarrón, Cruztjub, Cuajenco Primera Sección, Cuajenco Tercera Sección, Cuatlamayan, Chacatitla Segunda Sección, Chacatitla Tercera Sección, Chapalamel, Chiltzapuyo, Choy, Chuche-Mom, Dhipak-Mom, El Caliche, El Caporal, El Capricho, El Chijol, El Colorado, El Crucero (Crucecito), El Dorado, El Falsete, El Izote, El Juk, El Mango, El Paraíso, El Rinconcito, El Sabino, El Tamarindo (Cacoyole), El Vado, Epifanio Solís, Escuela Vieja, Guadalupe Victoria, Haba, Hac-Mom, Hac-Mom (Tamaletom Segunda Sección), Hual-Ja, Itil-Mom, Jol-Ja, Joltzut, Jopoy, Jopoymom Primera Sección, Jopoymom Segunda Sección, La Campana, La Ceiba San José Pequetzen, La Cruz, La Chaca, La Esperanza, La Garza (Pequetzen de la Garza), La Loma, La Maceta, La Quebradora, Lalasho, Las Armas, Lay-Mom, Linares, Los Carrizos, Mayté, Mexcala, Mexcala Cuaymom, Monte Grande, Mul-Té, Octzen (San Agustín), Ojox (Tamaletom Segunda



	Sección), Palmira Nuevo, Palmira Viejo, Pila-Mom, Poxol, Puntot, Quirino Balderas, Rancho Lauralena (José Blanco), Rancho Pequetzen (Moisés Rivera Besanilla), San Isidro (Santo Domingo), San José Pequetzen, Santa Isabel, Sholinté, Tamaletom Primera Sección, Tamaletom Tercera Sección, Tamarindo, Tancanhuitz, Tancoltze Ojox (Tercera Sección), Tancoltze Primera Sección, Tanjoltzut (La Entrada), Tecalco, Teyja, Timelja, Tomás Enríquez, Tuzantla, Tzabac, Tzac-Anam, Tzahib-Mom, Tzejelja, Tzepakab Primera Sección, Tzepakab Segunda Sección Tzapicté, Tzepakab-Mom, Tzitzol, Tzote-Mom, Xilozochio, Xolol Bethania, Xolol-Tancoltze Segunda Sección, Zojualo. Tanlajás: Agualoja, Agualoja Anexo, Amultzan, Anexo Quelabidad, Anexo San José Xilatzen, Aristeo Ahumada, Arroyo Grande, Barrio Aldzulup, Barrio Cuaytzen, Barrio el Chorro, Barrio Hualitze, Barrio Muuh, Barrio Tocoymohom, Cebadilla, Concepción Nabor, Coromohom (Tocoymohom), Crucero Agua Hedionda, Cuatro Sitios, Cuitzabzen, Chuche (Barrio Tocoymohom), Dhokob, Diez de Mayo, Ejido el Tzajib, Ejido Emiliano Zapata (Cantarranas), Ejido las Víboras, Ejido Niños Héroes, El Barrancón, El Canelo, El Ciruelo, El Coy, El Fortín-May, El Jomté, El Jopoy, El Mante, El May, El Nacimiento, El Naranjal, El Pando, El Tiyu, El Topo, Esteban Félix, Granja Terrones, Jesús Guillén (La Rosita), La Argentina, La Bomba, La Concepción, La Esperanza, La Labor, La Loma, La Providencia (Agua Hedionda), La Purísima (Arroyo Grande), La Soledad, Las Conchas, Las Mesas (Rancho Santa Mónica), Las Potrancas, Los Montes (La Loma), Malilija, Manuel Cruz Hernández (Tanlajás), Monec, Monec (Margarito Alejandro Hernández), Mulultzen, Nuevo Cuytzen, Ojox, Paitzán, Pedro Antonio Zúñiga (Los Chijoles), Quelabidad [Quelabidad Calabazas], Quelabidad Comunal, Quelabidad Cuarema, Rancho Agualoja, Rancho el Barrancón, Rancho Guayajox Patalja, Rancho la Argentina, Rancho la Loma, Rancho la Purísima, Rancho San Carlos, Salida de San Antonio (Tanlajás), San Andrés (Las Espuelas), San Cristóbal, San Isidro, San José del Tinto (La Gloria), San José Xilatzen, San Lorenzo, San Nicolás, San Rafael (Lote Siete), San Ramón (El Topo), Santa Cliteria Dos, Santa Elena, Santa Rosa, Santa Rosa (Anexo), Tambac Ojox, Tancolol, Tanlajás, Tizuapatz, Tres Cruces, Xilatzen. Tanquián de Escobedo: Altos de la Cruz, Buenavista, Dos Arbolitos, El Basilón, El Capricho, El Cerrito, El Conque, El Gavial, El Laurel, El Plan (La Montaña), El Sacrificio (El Cazador), El Suspiro, El Zocohuite Dos, Jaque Mate, La Finca, La Mesita, La Soledad, Las Lomas, Los Coposos, Rancho Varal, Sagrada Familia, San Gabriel, San Martincito, Sanja del Humo, Soledad, Tampicol, Tanquián de Escobedo. Xilitla: Agua Fierro, Agua Puerca, Ahuehueyo, Apetzco, Barrio del Ajuate, Buenavista, Chichimixtitla, Ejido Peña Blanca Limontitla, Ejido Xilitlilla, El Cañón, El Granado, El Limón, El Pino, El Rincón, El Túnel, Joyita del Tres, La Conchita, La Herradura, La Joya, La Palangana, La Palma, La Tinaja, Las Joyas, Las Tiendas, Manteco, Miramar Viejo Peña Blanca, Moloxco, Pitzoatl, Puerto de Belem, Rancho Nuevo, San Antonio Huitzquilico (Barrio Centro), San Antonio Xalcuayo Dos, Suchiayo, Tecaya Dos, Villa de Guadalupe, Xaltipa, Xilitla.
teenek (del centro) [teːnek]	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Platón Sánchez: El Sauzal, Platón Sánchez, San Francisco. Tantoyuca: 2 M (La Fortuna), Acececa, Ajoloco, Alta Rosa, Aquichal, Arroyo Hondo, Buena Vista, Buenos Aires, Callejón Santa Clara, Cardonal, Carrizal Primero, Carrizal Segundo, Casa Escuela Chijolar, Casas Viejas, Casitas Chila Pérez, Cerro Acececa, Cerro Botica, Cerro Jocutla, Cerro la Campana, Cerro Mirador,



tenek
(del centro)
[tenek]
<huasteco del centro>

Cerro San Gabriel, Cerro San Román, Ciruelar Aquiche, Ciruelar Chote, Colonia 18 de Marzo, Condesa Chica Tepezquingo, Cornizuelos, Corral Viejo, Corralillo, Cruz de Palma, Cucharas, Cuchilla Chica (Parada San Lorenzo), Cuchilla Grande, Cuesta del Toro, Dos Caminos, Ejido Emiliano Zapata, Ejido Independencia Nacional, El Aguacate, El Anono, El Aquichal (Laja Segunda), El Carril, El Cerro, Chijolar Grande, Chila, Chote Chijolar, Chupadero, El Chijolito, El Chiquero, El Chote, El Ciruelar, El Ciruelo (Las Brisas), El Coyol, El Crucero, El Desfiladero, El Edén, El Esfuerzo (El Suspiro), El Gallo, El Herradero, El Jobo Aquiche, El Limón, El Lindero, El Maguey Aquiche, El Mamey, El Mamey San Gabriel, El Manantial, El Mezquite, El Mirador, El Nopal, El Ojite (Ojite el Rodeo), El Orejón, El Palmar, El Porvenir, El Porvenir Chopopo, El Recuerdo, El Remanso, El Renegado, El Rincón, El Sabino, El Sabroso I Crucero Palmito, El Terrero, El Tigre, El Torito, El Tototla, El Toyol, El Trapiche, El Tule, Entrada a San Nicolás, Falde Damas, Fraccionamiento Dos Arroyos, Garrapata 2, Guayabal, Guayabal Aquiche, Guayabal Grande, Guayabal Mata del Tigre, Guayabal Segunda, Guayabo Chico, Guayabo Grande, Guayal Mata del Tigre, Guayalar, Herrera Rodríguez, Histlar [Ixtlar], Huichinal Chila Pérez, Huizachal, Huizache, Huizache Laja, Horcón Chote Chijolar, Ixcanelco, Ixtle Blanco, Izotal, Jacubal, Jocutla, Jumal, La Bomba, La Chaca, La Esperanza, La Estanzuela, La Estrella, La Garrapata San Lorenzo, La Guadalupe, La Higuera, La Lima, La Lomita, La Mesa, La Mora, La Morita, La Palma, La Peña, La Piedra, La Pitahaya, La Pitahaya Laja Segunda, La Realidad, La Rivera, La Rosita, La Soledad, La Tinaja San Gabriel, Lagartos, Lajitas, Lapuente Mata del Tigre, Las Agujas, Las Conchitas, Las Cumbres, Las Lajitas, Las Mesas San Gabriel (Las Mesas), Las Mesillas, Las Víboras, Lindero Aguacate, Llano En Medio, Loma Alta, Loma Atravesada, Loma de Franco, Loma de la Cruz, Loma de la Mosca, Loma del Aquiche, Loma el Arpa, Loma Larga, Los Ajos, Los Compadres, Los Coyoles, Maguey Chijolar, Maguey Primero, Maguey Segundo, Mala Zanja, Mancornaderos Primero, Mancornaderos Segundos, Mano de León, Mapan Laja Segunda, Mapan Mata del Tigre, Mata del Tigre, Mecapala, Mezquite Mata del Tigre, Moneque, Monte Grande, Moralillo, Naranjal, Negrital, Nuevo Laredo, Pacheco, Palma Alta, Palma Redonda, Palma Sola, Palma Solita, Palmar Aquiche Primero, Palmar Segundo, Palmital San Lorenzo, Palmito, Palo de Rosa, Palo Solo, Palo Verde, Palos Azules, Parada la Laja, Paso de Limón, Pastoría (Pastoría Lajas Segunda), Pedernal, Pensador Mexicano, Pitaya la Segunda, Placetes, Potrero Largo, Potrero Primero, Potrero San Gabriel, Potrero Segundo, Rancho del Padre, Rancho Dos Caminos (Dos Caminos Limón), Rancho el Padre, Rancho la Papatla, Rancho Nuevo, Rancho Nuevo Chijolar, Rancho Nuevo San José, Rancho Viejo, Sabana Grande, San Antonio, San Diego, San Jerónimo, San Juan Chijolar, San Miguel Chopopo, San Nicolás, San Sebastián, Santa Catalina, Santa Ely, Santa Fe, Santa Mónica, Sombrerillo, Tametate, Tampatel, Tanchun, Tanquián, Tantoyuca, Tanzaquil, Tecomate, Tecomate (Ejido Tecomate), Tepatlán (Tepatlán Grande), Tepatlán Chico, Terrerito, Terrero, Tetillas, Tianguis, Tierra Blanca, Tierra Colorada, Tijeras, Tres Palmas, Tronconal, Veredas, Xilozuchil, Zanja Amarilla, Zapotal, Zapotal Mata del Tigre, Zapotal Primero, Zapotal San Lorenzo, Zapotal Segundo, Zapote Largo, Zoyotitla. **Tempoal:** Alto del Ojite, Alto el Carmen, Alto la Sombra, Alto las Pilas, Armadillo, Arroyo Hondo, Benito González (Rancho la Casita), Campo Viejo, César Hernández, Colonia Aviación, Congregación Armadillo (Armadillo Tanenol), Cornizuelo, Corozal, Coyolicaltzin, Cozumel, Cruz de Palma (El Carmen), Cuatro Hermanos, Cueva del Tigre, Chéncho Sánchez, El Aguacate, El Aguacate Terrero, El Basuche, El Cantarito, El Carrizal, El Cirio, El Coposo, El Coyolar, El



	Ebanito, El Esfuerzo, El Hule (El Barranco), El Hule Nuevo, El Jardín, El Maguey, El Moralillo (Morillo), El Morillo, El Ranchito, El Recreo (José del Ángel), El Recuerdo, El Sauce, El Zapotal, Guayalitos, Higinio Sánchez Arrieta (Maguey II), José Antonio García, La Alegría, La Argentina, La Aurora, La Campana, La Ceiba, La Central, La Encantada, La Ensenada, La Gloria, La Loma, La Palma (Abel Escobar), La Palma (Ejido la Palma), La Palma (El Volantín), La Puente, La Reforma, Las Juques, Las Lichas, Las Matas, Las Pilas, Limón, Llano Grande, Loma del Gallo, Los Cués, Manantiales, Mesa Larga, Monte Líbano, Nuevo Cornizuelo (Colonia Nueva), Palma Sola, Palo Solo, Potrero Horcón, Puan, Rancho Nuevo, Samuel Chío, San Francisco, San Isidro, San Jorge, San Lorenzo, San Rafael, San Vicente, Santa Rosa, Sardo, Tamemas, Tancheche, Tantabil, Tempoal de Sánchez, Tres Hermanos, Tres Palmas, Zanja la Calabaza, Zapotalito.
teenek (de oriente) [te:nek] tenek (de oriente) [tenek] <huasteco de oriente>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Cerro Azul: Cerro Azul, Colonia Morelos (El Veinticinco), La Campechana, Piedra Labrada, San Carlos (Guardaganado), Tamalinillo. Chicontepec: Ahuatitla Arriba, Alaxtitla Morenotlán, Chapixtla, Chicontepec de Tejeda, El Chote Santa Teresa, El Manantial, Ixcacuatitla, La Antigua, La Pagua, La Pimienta, Las Bugambilas, Otlatzintla, Pastoría, Sasaltitla, Temoctla, Xahuayoca. Chinampa de Gorostiza: Aquiles Serdán (Río Blanco), Cerro de Oro, Colonia las Flores, Chinampa de Gorostiza, Ejido Empalizada, Ejido la Mesa (La Mesa), Juan Casiano, Juan de Dios Peza (San Francisco), Kilómetro Veinticuatro, Kilómetro Veintidós, La Ceiba, Las Sandías, Los Órganos, Mata de Caña, Potrero del Llano, Quebrache, Rancho la Pimienta. Chontla: Arranca Estacas, Comales, Cruz Manantial, Chontla, Dos Caminos, Ejido Adolfo López Mateos, Ejido Canoas, El Aguacate, El Cajete, El Coyol, El Encinal, El Higo, El Maguey, El Nopal, Huayacocotla, Huizache, La Cuchilla, La Estrella, La Florida, La Garita, Las Canoas, Las Cruces, Las Guásimas, Las Vegas, Los Callejones, Magozal, Mala Gana, Mata de Oate, Palo Alto, Palo de Rosas, Paso Manantial, Rancho Quemado, San Francisco, San Nicolasillo, Santa Ana (La Peña), Tancolol, Tlatemalco, Xochitlán (Parajes). Citlaltépetl: Ceiba Nueva, Citlaltépetl, El Ciruelar, El Crucero, La Ceiba, La Mesa Tlanchinol, La Quebradora, Las Sabinas, San Sebastián el Alto, Zapupal. Ixcatepec: Contreras, El Rincón, El Volador, Gavilán, Huacholula, Ixcatepec, La Ceiba, Laurel, Los Ajos, Placetas, Poza Azul, Tampatel. Naranjos Amatlán: Amatlán, Buena Vista, Calixto Hernández, Cervantes, Colonia el Trébol, Ejido el Aguacate, El Ojital, El Sacrificio I, El Treinta y Cinco, Entrada a la Azteca, Galeana, La Azteca, Los Olivares, Miguel Domínguez, Naranjos, Ocampo (Melchor Ocampo), Ojo de Brea, Rancho Nuevo, Soledad Chiquita, Venancio Pérez, Zaragoza. Tamalín: Carmona y Valle, El Cedral (Poblado el Cedral), El Presidio, El Rincón, La Merced, Mamey la Mar, Rancho Nuevo, Saladero, Tamalín. Tancoco: Adalberto Tejeda, Agua Salada, Congregación Llano de Enmedio, Doctor Liceaga, El Bajío, Ignacio Zaragoza, Kilómetro Cuarenta y Tres, La Mora, Llano de En Medio, Sorrento, Tancoco, Toteco, Zacamixtle. Tantima: Benito Juárez, Buena Vista, Carmona y Valle (Las Gallinas), El Chote, El Mezquite (Ejido el Varal), El Xúchitl Viejo, Gutiérrez Zamora, La Ceiba Ocampo, La Lajita, La Pitahaya, Las Flores, Morelos (José María Morelos), Nuevo Ocampo (Congregación de Ocampo), Nuevo Xúchitl, Pastoría, Punitete, San Alfonso, San Andrés, San Sebastián, Tantima. Tepetzintla: La Loma, Rancho Arturo Pulido, Tepetzintla, Tierra Blanca.

maya

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
maaya [ma:ja] maaya t'aan [ma:ja tʔa:n] maayáa [ma:ja:tʔ] <maya>	CAMPECHE: Calakmul: Araucarias, Becan, Bella Unión de Veracruz (Los Chinos), Caña Brava, Central Chiclera Altamira, Cinco de Mayo (Plan de Ayala), Constitución (Kilómetro Setenta), Dos Lagunas, El Cerro, El Gallinero, El Huiro, El Porvenir, El Tesoro, Emiliano Zapata, Eugenio Echeverría Castellot Número 2 (Carrizal), Felipe Ángeles, Felipe Ángeles Dos, Gustavo Díaz Ordaz (San Antonio Soda), Heriberto Jara Corona, Innominado, José María Morelos y Pavón (Cibalito), La Victoria, Los Ángeles, Narcizo Mendoza, Nueva Vida, Nuevo Becal (El Diecinueve), Nuevo Conhuas, Nuevo Progreso, Nuevo Veracruz, Once de Mayo, Pablo García, Quiché de las Pailas, Ricardo Flores Magón (Laguna Cooxli), Ricardo Payro Jene (Polo Norte), San José (Kilómetro Ciento Veinte), Santa Lucía, Tomás Aznar Barbachano (La Moza), Valentín Gómez Farías, Veinte de Noviembre, Xbonil, Xpujil, Zoh-Laguna (Álvaro Obregón). Calkiní: Anexo San Mateo, Bacabchén, Becal, Calkiní, Colonia Coca-Cola, Colun (San Alberto), Concepción, Dzitbalché, El Buen Pastor, El Gran Poder, El Refugio, Ex-Hacienda Santa Cruz, Frente Chucsay, Innominado, Isla Arena (Punta Arena), Jesús de Nazareno, La Fátima (Cocbiling), Las Almendras, Las Carolinas, Nunkiní, Piedras Negras, Pucnachén, San Agustín Chunhuas, San Antonio, San Antonio Sahcabchén, San Antonio Si-Ho, San Carlos, San Dieguito, San Joaquín de Moson, San José, San Juan, San Mateo, San Miguelito, San Nicolás, San Rafael, San Vicente Chucsay, Santa Cruz, Santa María, Tanchí, Tankuché, Tepakan, Xbilincoc, Xkakoch, Yaxhaltun. Campeche: Adolfo Ruiz Cortines, Alazán, Alfredo V. Bonfíl, Bethania, Bolonchén Cahuich, Boxol, Campeche, Carlos Cano Cruz (Los Tlaxcaltecas), Castamay, Cereso San Francisco Koben, Cinco Hermanos, Club Náutico y Deportivo de Campeche, Crucero, Crucero Oxa, Chakan Pool, Chemblas, China, Cholul, Chulbac, Dzicilá, El Escorpión, El Humilde, Ensenada, Granja Ivette, Hampolol, Hermanos González, Hobomo, Horticultores de Koben, Imi, Innominado, Jota Pe, Ka'anaj Sha'an, Kiara, Kikab, La Doble Jota, La Fortuna, La Herradura, La Omnipresencia de Dios, La Sierrita, Las Islas, Las Lomas, Los Laureles, Melchor Ocampo, Mex-Sab, Miguel Alemán (X-Campeu), Mucuychakan, Nilchí, Noh-Yaxché, Nohakal, Nuevo Hontún, Nuevo Penjamo, Oreb y Sinaí, Pich, Pocyaxum, Proagro, Pueblo Nuevo, Quetzal Edzná Módulo Dos, Quetzal Edzná Módulo Uno, Rancho Palma, San Agustín Ola, San Antonio Bobolá, San Antonio Cayal, San Antonio Xkix, San Camilo (Chencollí), San Felipe de Jesús, San Francisco, San Francisco Koben, San Joaquín, San Jorge, San José, San Lorenzo, San Luciano, San Román, Santa Cristina Kala, Santo Domingo (San Antonio Ebulá), Saúl Alberto, Siete Hermanos, Tikinmul, Tixmucuy, Tres Hermanos, Trituradora Reyman, Uayamon, Vivero Cayal, X-Campeu Exhacienda. Candelaria: Acopio de Leche Acalán, Agua Azul, Agua Prieta, Arroyo de Cuba, Arroyo del Julubal, Benito Juárez Uno, Campestre Candelaria, Candelaria, Cerro Pelón, Cuauhtémoc, Chechenal, El Capulín, El Cayuco (El Cayucón), El Desengaño, El Machetazo, El Mamey, El Naranja, El Parpajal, El Piedral (El Muerto), El Porvenir, El Suspiro, El Tablón, El Tulipán, El Valle, Emiliano Zapata, Estado de México, General Francisco J. Mújica, Héctor Pérez Morales, Innominado, La Carmelita, La Esperanza, La Granada, La Lucha, La Nueva Lucha, La Zanja (La Palma), Las Bugambilias (Chuncopo), Las Delicias, Las Golondrinas, Las Palmitas, Los Tamarindos, Luinal, Miguel Alemán, Miguel Hidalgo y Costilla,



Monclova, Nueva Esperanza, Nueva Rosita, Nuevo Coahuila, Nuevo Progreso, Pedro Baranda (San Martín), Pejelagarto, Primer Presidente de México (Guadalupe Victoria), Rancho Bonito, San Antonio, San Isidro, San José, San Juan Arroyo las Golondrinas, San Manuel Nuevo Canutillo, San Martín, San Serapio, Solidaridad, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Vicente Lombardo Toledano (Las Conchas). **Champotón:** Aca-pulquito, Ah-Kim-Pech, Aquiles Serdán (Chuina), Arellano, Buenaventura Módulo Dos, Canasayab, Candelaria, Canta Mar, Cinco de Febrero, Ciudad del Sol, Corinto Dos, Chac-cheito (Chacché), Champotón, Chén Valdez, Chilam-Balam, Dzacabuchén, Dzilituch, Dzitbalché de Castellot Módulo Tres, El Caporal, El Ceibo, El Cuatro, El Huiro, El Jabalí, El Laurel, El Nance, El Platanal, El Porvenir, El Rinconcito del Amor, El Saraguato, El Verdín, El Vergel, Felipe Carrillo Puerto, Haltunchén, Hermanos Vázquez, Hool, Inno-minado, Jerusalén, José María Morelos y Pavón (El Cerrito), La Bendición de Dios, La Joya, La Noria, La Parcela, La Paz de Dios, La Soledad, Ley Federal de Reforma Agraria, Licenciado Adolfo López Mateos (La Desconfianza), Licenciado Carlos Salinas de Gor-tari Módulo Uno, Licenciado José López Portillo Dos (Nilun), Mayatecum Módulo Uno, Miguel Colorado, Moquel, Nayarit de Castellot (Xnohá), Nueva Esperanza Dos (Santo Domingo), Nuevo Michoacán, Nuevo San Luis, Panti, Pixoyal, Polo, Profesor Gracia-no Sánchez (Cantemo), Providencia, Pustunich, Rancho Solo, Renacimiento (Tanta), Revolución, San Agustín, San Antonio del Río, San Antonio Yacasay, San Arturo, San Epifanio, San Francisco, San Guillermo, San Isidro, San José, San José Carpizo Dos, San José Carpizo Uno (San Fernando), San Juan Carpizo, San Pablo Pixtún, San Pedro, San Román, Santa Rosalía, Santo Domingo Kesté, Seybaplaya, Sihochac, Valle de Quetzal-cóalt, Vicente Guerrero, Villa de Guadalupe, Villa Madero, Villamar, X-Keulil, Xbacab, Yohaltún. **Escárcega:** Altamira de Zinaparo (Nuevo Zinaparo), Belén, Benito Juárez (La Polla), Canaluum, Carrizal, Centenario, Colonia San Francisco (El Cinco), Champas Quemadas, Chan Laguna, División del Norte, Don Samuel, El Calabozo, El Gallo, El Lechugal, El Retiro, Escárcega, Flor de Chiapas, General Rodolfo Fierros, Guadalajara, Haro, Innominado, José de la Cruz Blanco, Justicia Social, Kilómetro 67 (Venustiano Carranza), Kilómetro Setenta y Cuatro, Kilómetro Treinta y Seis, La Asunción, La Ca-baña, La Chiquita, La Esperanza, La Fortuna, La Guadalupe, La Jerónima, La Libertad, La Unión, La Victoria, Laguna Grande, Las Golondrinas, Las Ruinas, Licenciado Benito Juárez García Número Tres, Licenciado José López Portillo Uno, Licenciado Miguel de la Madrid, Luna, Matamoros, Miguel Hidalgo (Caracol), Nuevo Campeche (Tres Aguadas), Nuevo Progreso Dos, Rancho Pobre, San José, Silvituc. **Hecelchakán:** Blanca Flor, Chunkanan, Dzitnup, Dzotché, Granja Avícola Hecelchakán 3 (San Epifanio), Granja Avícola Hecelchakán Dos (San Esteban), Granja Avícola Hecelchakán Uno (San Valen-tín), Hecelchakán, Monte Bello, Nohalal, Pocboc, Pomuch, San Isidro (Lavatraste), San Rafael, San Vicente Cumpich, Santa Cruz, Zozzil. **Hopelchén:** Akal Miis, Avícola Hopelchén, Barco-Haltun (Dos Cruces), Bilincox, Bolonchén de Rejón, Cancabchén, Crucero San Luis, Chac II, Chan-Chén, Chencoh, Chun-Ek, Chuncedro, Chunchintok, Chunhuaymil, Chunyaxnic, Dzibalchén, El Poste, El Xuch, Francisco J. Mujica (Los Ucanes), Halchankán, Hopelchén, Ich-Ek, Innominado, Jal, Jalal, Katob, Konchén, La Colita, Noh-Ha, Pac-Chen, Pachuitz, Ramón Corona (Laguna Volpoch), Rancho Sosa, Sakcabchén, San Antonio, San Antonio Yaxché, San Antonio Yaxhá, San Francisco Suc-Tuc, San Jorge, San José, San Juan Bautista, San Pedro, Santa Cruz (Entre Hermanos), Santa Cruz de Sacsucil, Santa Elvira, Santa Rita Becanchén, Santa Rosa X-Tampac, Tres Valles (Can Akal), Ukum, Vicente Guerrero (Iturbide), X-Canhá, Xcalot Akal, Xca-nahaltún, Xcanahaltún Huechil Unidos, Xculoc, Xcupil-Cacab, Xkix, Xmabén, Xmejía,



Yaxché Akal, Yaxhá Segundo. **Tenabo:** Chenvega, Emiliano Zapata, Innominado, Kanki, La Herencia (Nachehá), Las Tres Rosas, Los Laureles, San Antonio Hom, San Antonio Nachehá, San Diego Chavi Exhacienda, San Eduardo (Tixmucuy), San Pedro Corralche, Santa Rita Corralche, Santa Rosa, Santa Rosa Número 2 (Trituradora Santa Rosa), Tenabo, Tinun, Tres Hermanos, Xkuncheil, Xkuncheil Exhacienda.

QUINTANA ROO: **Benito Juárez:** Adolfo Riquel, Albert y Diana, Alfredo V. Bonfil, Álvaro Salinas P., Ángel, Andrés, Avance Agroindustrial, Avante Agropecuaria, Balam, Bosques del Caribe, Bromelias, Buenaventura, Campamento, Campestre Lol-Beh, Cancún, Carabanchel, Cárcamo Dos, Carlos Carrillo, Casa de la Salud Ejidal, Casas Unam, Catalino Pech Can, Ceferino Moo, Celestino Balam Chí, Central Hidalgo, Central Vallarta, Chile Parado, Doble C, Don Manuel, Dos Hermanos, El Ana Bárbara, El Cafetal, El Campesino, El Carajito, El Carmen, El Cedro, El Esfuerzo, El Palmar, El Potrillo, El Rancho Grande, El Rodeo de la Noche, El Tucán, Elio Toledo Cansino, Eliodoro Araujo, Emiliano Zapata, Empresa Ejidal Alfredo V. Bonfil, Enfrente de ABC, Esteban Mayo, Flamings Plus, Fraccionamiento Nazaret, Francisco Mendoza Correa, Franja Norte Cancún, Frente a la Región 234, Gabriela Ortiz Garay, Generación Dos Mil, Guadalupe, Hans, Hermanos Martínez, Hermanos Vázquez, Hopelchén, Huertos del Ramonal, Ignacio, Inmo Recubre, Innominado, Isidro Rejón, Jardín Botánico, Joaquín Zetina Gasca, Jorge Chacha Mazaba, José Castillo, José Luis Ortega Saucedo, Jovial Construcciones, Juan Teodoro Uc Kiní, Jícara González, La Aurora, La Bendición de Dios, La Carpa, La Ceiba, La Esperanza, La Guadalupana, La Ilusión, La Lupita, La Primavera, La Providencia, La Santa Cruz, La Teresita, Las Ánimas, Las Arboledas, Las Dos Palmas, Las Pencas, Las Perlas, Las Pollitas, Leona Vicario, Leovigildo Yeh Hau, Lobo Ranchero, Lol Kaax, Los Almendros, Los Amigos, Los Bungaloes, Los Burgos, Los Castillo, Los Dos Hermanos J y J, Los Flamencos, Los Girasoles, Los Íñigo, Los Jardineros, Los Menchis, Los Morales, Los Panchos, Los Reyes, Los Tres Hermanos Maldonado, Los Tres Reyes, Los Xavieres, Lucila Canché, Luis Álvarez, Luis Donald Colosio Murrieta, Luis Solís Domínguez, M. Daniel Ku Cach, Manuel Puc Tun, Mario Martín, Maritza Gutiérrez Castellanos, María Conrado Caamal, María Isabel Landero, Miguel Sánchez González, Nicolás Mejía, Mituch, Monte de los Olivos, Nardo Azcorra, Novapiedra, Nueva Creación Omar Cuevas, Palmira, Parcela Doce, Pastor Azcorra, Pedregal Bonfil, Petempich, Planta de Transmisión Caribe Fm, Playa Blanca, Pozo Doce, Promacasa, Puerto Morelos, Punta Caracol, Quintas del Mar, Rafael Barrera, Rancho Alegre, Rancho Grande, Raúl Gómez Cruz, Rehollada, Renato Mapume, Residencial Campestre, Residencial Pintores, Residencial Álamos, Rey Jesús, Rigo Tovar, Rodmen, Roque Arjona, San Antonio, San Arturo, San Carlos, San Frogs, San Isidro, San Jerónimo, San Joaquín, San José, San Judas Tadeo, San Manuel, San Miguel, San Ángel, Sand Castle, Santa Ana, Santa Cruz, Santa Esmeralda, Santa Fabiola, Santa Isabel, Santa Martha, Santa María, Santa Rosa, Super Trescientos Tres, Taller Mecánico Rancho Jr., Teodosia Ay Canché, Timoteo Chan, Urcossa, Viajes Montebello, Villa de Guadalupe, Villa de las Flores, Villas de Cancún, Villas Miramar, Vivero Forestal Leona Vicario, Víctor Jiménez, Wilberto Sánchez. **Felipe Carrillo Puerto:** Andrés Quintana Roo, Betania, Buena Fe, Cacab, Canzepchén, Caña Brava, Cedralito, Cereso, Cocoyol, Columpich, Chan, Chan Chen Chuc, Chan Dzonot, Chan Santa Cruz, Chan Xcán, Chancah Derrepente, Chancah Veracruz, Chanchén, Chanchén Comandante, Chuc, Chumpon, Chun Akidz, Chun Kulché, Chun On, Chun-Yah, Chunhuas, Chunhuhub, Chunyaxché, Dos Naranjal, Dzap Tun, Dzaptún, Dzitbalché, Dzoyolá, Dzulá, Eduardo Palomo Coy, El Arco, El Corozo, El Girasol, El Olvido, El



Olimpo, El Rey, Emiliano Zapata, Felipe Carrillo Puerto, Filadelfia, Filomeno Mata, Flor de Mayo, Francisco I. Madero, Francisco May, Guadalupeana, Gustavo Ché Montalvo, Hobompich, Ignacio Manuel Altamirano, Innominado, José María Pino Suárez, Kam-pokolché, Kancab Chén, Kancabchén, Kancabchén Segundo, Kancabdzonot, Kenia Nairobi, Kilómetro Cincuenta, Kilómetro Dos, Kilómetro Sesenta y Cuatro, Kilómetro Sesenta y Ocho, Komchén, Kopchén, La Esperanza, La Guadalupeana, La Noria, Laguna Kaná, Lal-Cah, Las Palmas, Las Sardinias, Lirios, Los Lagartos, Los Laureles, Los Tres Reyes, María Elena, Melchor Ocampo, Mixtequilla, Monte Rojo, Mosquiteros, Naranja, Naranjal Poniente, Noh-Bec, Noh-Cah, Nueva Loria, Nuevo Israel, Paraíso, Petcacab, Pixoy, Polinkin, Polyuc, Pomka, Pozo Blanco, Presidente Juárez, Pucté, Punab, Punta Herrero, Punta Pájaros, Ramonal, Rancho Grande, Rancho Víctor, Reforma Agraria, Sahcabchén, San Andrés, San Antonio, San Antonio Nuevo, San Antonio Segundo, San Bartolo, San Carlos, San Diego, San Felipe, San Felipe Berriozabal, San Fernando, San Francisco Aké, San Hermenegildo, San Hipólito, San Jacinto, San Jorge, San José Café, San José Café Cocoyol, San José Primero, San José Segundo, San Lorenzo, San Luis, San Martín, San Martín Sahcabchén, San Mateo, San Miguel, San Pablo, San Pedro, San Ramón, Santa Amalia, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Fe Segundo, Santa Gertrudis, Santa Isabel, Santa Leticia, Santa Lucía, Santa María Poniente, Santa Matilde, Santa Rosa, Santa Rosa Segundo, Señor, Silvano Poot May, Tabi, Tac-Chivo, Tampak, Tepich, Tihosuco, Tixcacal Guardia, Trapich, Tres Reyes, Tuzik, Tzukum, Uh May, X-Café, X-Hazil Norte, X-Hazil Primero, X-Hazil Sur, X-Huazil, X-Konhá, X-Pichil, X-Yatil, Xaan, Yaxché Chal, Yaxley, Yoactún, Yodzonot, Yodzonot Chico, Yodzonot Nuevo, Zapotal. **José María Morelos:** Adolfo de la Huerta, Adolfo López Mateos, Adriana, Aguada la Presumida, Aguada San Antonio, Bacenillas, Benito Juárez, Bulukax, Cacatzíú, Cafetal Grande, Cafetalito, Camarones, Candelaria, Cecilio Chí, Colmenitas, Chan Tabasquito, Chanchén, Chantuk Águilas, Dos Aguadas, Dziuché, El Crucero, El Huanal, El Martirio, El Mirador, El Naranjal, El Roble, El Tigre, El Triunfo, El Verdón, Gavilanes, Granja Porcícola, Guadalupe, Huay Max, Insurgentes, Javier Rojo Gómez, Jerónimo Chab Pat, José María Morelos, Juanas, Kancabchén, Kantemó, La Carolina, La Ceiba, La Ceibita, La Concepción, La Coqueta, La Esperanza, La Pimientita, La Presumida, La Voluntad de Dios, Las Palmas, Lázaro Cárdenas, Los Cuatro Hermanos, Los Lagartos, Mariano Matamoros, María de Jesús, Monte Grande, Nemesio Salazar, Nueva Reforma, Nuevo Plan de la Noria, Othón P. Blanco, Pedro Moreno, Peten Hay, Petrona May, Piedras Negras, Plan de la Noria, Pozo Pirata, Puerto Arturo, Rancho Guadalupe, Rancho Segovia, Rancho Viejo, Rancho Vázquez, Sabán, Sabana San Francisco, Sacalaca, Saczuquil, San Agustín, San Andrés, San Antonio Tuk, San Carlos, San Cosme, San Diego, San Esteban, San Felipe, San Felipe Oriente, San Felipe Primero, San Felipe Segundo, San Francisco, San Ignacio, San Isidro, San Isidro Poniente, San José de la Montaña, San Juan, San Juan Oriente, San Luis, San Luis Polo Segundo, San Marcos, San Martín, San Miguel, San Nicolás, San Pedro, San Román, San Salvador, San Valerio, Santa Alicia, Santa Amalia, Santa Ana, Santa Cruz, Santa Elena, Santa Gertrudis, Santa Margarita, Santa Mercedes, Santo Domingo, Santo Tomás, Secundino Cano (Charras), Tabasco, Tres Palmas, Venustiano Carranza, Villa de Guadalupe, X-Cabil, X-Nohcruz, X-Querol, Yoactún, Zafarrancho. **Lázaro Cárdenas:** Agua Azul, Arizona, Buenavista, Cedralito, Cedralito Segundo, Cristóbal Colón, Chanchén, Chiquilá, Chunyaxché, David Gustavo Gutiérrez Ruiz, Delirios, El Álamo, El Cedral, El Ideal, El Naranjal, El Pocito, El Porvenir, El Tintal, Esperanza, Francisco I. Madero, Guadalupe, Guadalupe Victoria, Héroe de Nacozari, Holbox, Ignacio Zaragoza, Juárez, Kantunilkin, La



Ermita, La Hoyanca de Fátima, Laguna Costa Rica, Nuevo Durango, Nuevo Valladolid, Nuevo Valladolid Uno, Nuevo Xcán, Pacchén, Planta de Gas LP, Platanal, Poxil, Quintana, Rigoberto Canul Maglah, San Antonio, San Arturo, San Augusto, San Casimiro, San Cosme, San Eusebio, San Felipe, San Francisco, San Ignacio, San Isidro, San Javier, San José, San Juan, San Juan de Dios, San Lorenzo, San Luis, San Martiniano, San Mateo, San Pedro Primero, San Román, San Ángel, Santa Librada, Santa Melva, Santa Rosa, Santo Domingo, Solferino, Tres Marías, Tres Reyes, Vicente Guerrero, Villa de Guadalupe. **Othón P. Blanco:** Abundio Varguez, Administración Portuaria Integral, Aeropuerto de Mahahual, Álvaro Obregón, Álvaro Obregón Viejo, Allende, Altos de Sevilla, Anastacio Valdez Huchin, Andrés Quintana Roo, Atenea, Año Nuevo, Bacalar, Barlovento, Blanca Flor, Buena Esperanza, Buenavista, Caan Lumil, Cacao, Calderitas, Cámara, Cantarranas, Caobas, Captains Quarters, Carlos A. Madrazo, Catalino Maza Aguilar, Cayo Centro, Cielos Azules, Cinco de Mayo, Cocoyol, Colonia Colosio, Colonia Nuevo Progreso, Colonia Aarón Merino, Constituyentes, Cruz del Sur, Chacchoben, Chaparral, Chatis, Chetumal, Chula Vista, David Gustavo Gutiérrez Ruiz, De Guadalupe, Doble S, Doroteo Pérez Moguel, Eben Ezer, Eduardo Ovando, Edén, El Bajío, El Barranco, El Cadiraiz, El Cafetal, El Camarón, El Cedralito, El Ciprés, El Edén, El Esfuerzo, El Esplendor, El Gallito, El Gavilán, El Henequén, El Jabin, El Makuli, El Milagro, El Milagro del Siglo, El Naranjo, El Paraíso, El Paraíso Chico, El Pedregal, El Porvenir, El Progreso, El Resbalón, El Rosal, El Suspiro, El Trébol, Eliseo Chan Tuyuc, Elmer Matu Cob, Emiliano Zapata, Eric Herrera Race, Ernesto Chejín, Esteban Baca Calderón, Faustino Tamay Torres, Francisco Godoy, Francisco J. Mújica, Francisco Villa, Gabino Vázquez, Gamboa, Gavilán, Gregorio Pech, Guadalupe Sánchez, Guadalupe Victoria, Guilbert Cantom, Gustavo Díaz Ordaz, Hermanos Cantú, Hermanos Parra, Hermanos Sánchez, Hidalgo y Cortés, Huatusco, Huay-Pix, Humberto Quijano, Inifap, Innominado, Isidro Fabela, Iturbide, Iván Villanueva, Javier Rojo Gómez, Jesús González Ortega, Jesús Guzmán González, Jesús Martínez Ross, Jesús María y José, Jorge Durán, José Jesús Aguilar Ovando, José Luis Andrade, José Narciso Roviroza, José Santana, Juan Herrera, Juan Sarabia, Kuchumatán, La Aventura, La Buena Fe, La Candelaria, La Ceiba, La Cocotina, La Cruz Sangrienta, La Esperanza, La Gloria, La Guadalupeana, La Isla, La Laguna, La Libertad, La Pantera, La Pasadita, La Prosperidad, La Roca, La Tía, La Unión, La Virtud, Laguna Guerrero, Las Tres Marías, Lázaro Cárdenas, Lázaro Cárdenas del Río Tercero, Lázaro Cárdenas Segundo, Limonar, Limones, Lorenzo Caamal, Los Cascabeles, Los Cedros, Los Compadres, Los Darza, Los Divorciados, Los Gavilanes, Los Laureles, Los Martínez, Los Nogales, Luis Carballo, Luis Echeverría Álvarez, Mahahual, Manatí, Manuel Raz, Manuel Ávila Camacho, Margarita Maza de Juárez, Mario Aguilar, Mario Duck, María del Carmen, María Luisa Durán, Maya Balam, Melchor, Melchor Ocampo, Miguel Alemán, Miguel Hidalgo y Costilla, Miguel Osorio, Miguel Ángel Santos Poot, Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe, Monte Olivo, Morocoy, Nachi Cocom, Nicolás Bravo, Nuevo Becar, Nuevo Hochtun, Nuevo Jerusalén, Otilio Montaña, Oxtankah, Pablo Loza Flores, Pacto Obrero Campesino, Palmar, Patricio, Payo Obispo, Pedro Antonio Santos, Pedro Joaquín Coldwell, Pedro Ávila, Playa Carolina, Playa Centroamérica, Pucté, Punta Placer, Ramonal, Ramón Baeza, Rancho Arrecife, Rancho Belén, Rancho Elizabeth, Rancho Escondido, Rancho Ramonal, Rancho Rosario, Rancho Valerio, Raudales, Raymundo Abundes, Reforma, Rodolfo Delgado Peniche, Rutilio Mancilla Reyes, Río Escondido, Río Huache, Río Indio, Río Verde, Sabidos, Sac Nicté, Sacxan, San Andrés de los Xooles, San Antonio, San Arturo, San Carlos, San Felipe, San Felipe Bacalar, San Fernando, San Francisco Botes, San Isidro, San Isidro Dos, San Isidro la



Laguna, San José, San José de la Montaña, San Juan, San Martín, San Pedro, San Pedro Peralta, San Ramón, San Román, San Tino, Sandwood Villas, Sangoloteo, Santa Cecilia, Santa Cruz, Santa Gerónima, Santa Gertrudis, Santa Julia, Santa Lucía, Santa María, Santa Rosa, Santa Rosalía, Santo Niño, Sergio Butrón Casas, Serviliano Cohuó Medina, Siete Leguas, Silvano Puc Briceño, Su Casa, Subteniente López, Tierras Negras, Tito Raúl García Aguilar, Tomás Garrido Canabal, Tres Garantías, Tres Hermanos, Tres Reyes, U-Yumil-Ceh, Ubre Blanca, Ucum, Unicornio, Valentín Gómez Farías, Vallehermoso, Veracruz, Viva Cristo Rey, Xahuachol, Xcalak, Xkan-Lol, Xochitl, Xul-Há, Yumpetén, Yuster, Zamora. **Solidaridad:** Akachén, Aktún Chén, Aktún Ku, Akumal, Akumal Sur, Andrea's, Armando Manzo, Audomaro Pat Be, Bahías de Punta Solimán, Banco Playa, Boca Paila, Bonanza Xpu Há, Campamento SCT, Caseta, Ciudad Chemuyil, Coba, Colorada, Comaplaca, Conchita Paa Mul Dos, Conchita Paa Mul Uno, Constituyentes del Setenta y Cuatro, Crucero de las Ruinas de Tulum, Cuatro Hermanos, Cusam, Cárcel Pública, Chan Kon, Chanchén Número Uno, Chanchén Palmar, Chandzonot, Chén Chomac, Chimay, Diisa, Don Eduardo, Don Nico, Dos Ojos, Dos Ojos Dive Center, Dos Palmas, Dzi-Baan-Actún, Dzoc, Dzonot Há, El Abadejo, El Ancla, El Balandrín, El Caracol, El Ché, El Chivo, El Dorado, El Faisán, El Grano de Oro, El Jabalí, El Manguito, El Palomar, El Paraíso, El Pedregal, El Perpetuo Socorro, El Peten, El Tatich, El Tigrillo, El Venado, El Vuelo del Águila, Estrella del Sur, Flor de Mayo, Francisco Uh May, Gavilán, Guadalupano, Hemingway, Honduras, Hondzonot, Innominado, Javier Rojo Gómez, José María Pino Suárez, K Tres, Kana Kíwi, Kantenah Dos, Kantún Chi, Kilómetro Ciento Catorce, La Ballena Junior, La Boya, La Esperanza, La Felicidad, La Gloria, La Picuda, La Ponderosa, La Zorra, Laguna Madera, Las Bugambilias, Las Margaritas, Las Tunas, Lol Ché, Lol-Há, Loma Bonita, Los Lirios, Los Picapiedra, Los Pinos, Los Pájaros, Los Pícaros, Lucio Pech, Macario Gómez, Manuel Antonio Ay, Manuel Cime Arce, Mar Caribe, Marciano Toledo Sánchez, Maya Tulum, Monos y Mariposas, Mulichén, Nicte Há, Nueva Creación, Oasis Akumal, Paa Mul, Panabá, Paraíso, Pedro Paila, Playa Aventuras, Playa Condesa, Playa del Carmen, Playa del Secreto, Playa Paraíso, Playa Xcalacoco, Puerta del Cielo, Puerto Aventuras, Puerto Chile, Punta Esmeralda, Punta Venado, Quiam, Rafael Medina Rivero, Riviera Tulum, Robinson Club Tulum, Rodolfo Delgado, Sac Be, Sac-Nicté, Sagrado Corazón de Jesús, Sahcab Mucuy, San Agustín, San Antonio, San Antonio Aventuras, San Carlos, San Diego, San Erick, San Francisco, San Gonzalo, San Isidro, San José, San Juan, San Lorenzo, San Martín, San Mateo, San Miguel, San Pedro, San Rafael, San Silverio, San Víctor, Santa Amelia, Santa Elena, Santa Martha Fracción Cinco, Santa Rosa, Santa Teresa, Tankah Dos, Tasol Chico, Tres Hermanos, Tribasa, Tulum, Tzuquil, Uxuxubil, Veracruz, Villas del Caribe, Vivero Municipal, X-Caakal, Xbecal, Xpu Ha Dos, Yal-Xaan, Yalchén, Yaxché, Yoactún, Yokop, Yumi Há.

YUCATÁN: **Abalá:** Abalá, Cacao, Innominado, Mucuyché, Peba, San Juan Tehbacal, San Pedro Ochil, Santa Teresita, Sihunchén, Temozón, Uayalceh, Víctor. **Acanceh:** Acanceh, Canicab, Cibceh, Dzitina, Guadalupano, Innominado, Innominado, Los Gavi-lanes, Los Jalapeños, Petectunich, Sacchich, San Agustín Tres, San Emilio, San José, San José Uitzá, Tepich Carrillo, Ticopo. **Akil Baca:** Baca, Baca Tres, Baca Uno, Chaca-ra Da Bugambilias, ExCORDEMEX, Kankabchén, Kankabchén Gamboa, Put-Ku, San Antonio, San Isidro Kuxub, Sanjor, Santo Domingo, Siniltún, Tixkuncheil. **Bokobá:** Bokobá, La Bendición de Dios, Macuyché Campos. **Buctzotz:** Buctzotz, Chan Motul, Dzalbaychén, El Cortijo, El Dorado, El Pedregal, El Pocito, Jomo Dzadz Uno, Kan Há,



Komchén, Kusbá, La Gran China, La Gran Lucha, La Herradura, Los Cocos, Sacrificio, San Agustín, San Anselmo, San Diego, San Francisco, San Gregorio, San Lorenzo, San Marcos, San Nicolás, San Pedro, Santa Cruz, Santa María X-Tulin, Santa María Guadalupe, Santa Rosa, Santo Domingo, X-Bec, X-Palma, Yahcox. **Cacalchén:** Cacalchén, Kulinché, San Pedro, San Pedro Dzúlá, Santa Isabel. **Calotmul:** Calotmul, Chuytab Millet, María José, Pocoboch, San Isidro, San José, San José Ceh Puch, San Miguel, San Pedro, Tahcabo, Tres Estrellas, Xnoh On, Yohdzadz, Yokdzonot Meneses. **Cansahcab:** Cansahcab, Innominado, Kancabchén, Kanisté, Sahcatzin, San Antonio Xiat, San Mateo, Santa María, Tepich. **Cantamayec:** Cantamayec, Chac-Dzan, Chacanteil, Chacmultún, Chan Chuchub, Chimay, Cholul, Jesús María, Kankabchén, Mopilá, Nenelá, Sahcadzonot, San Antonio Cal-Ulmi, San Francisco, San Francisco Hu-Kal, San José Tzab, San Miguel Yokdzonot, San Pablo Holcá, San Pedro, Santa Cruz, Tab-Ek, Tzutzil, Yuyumal. **Celestún:** Álamo, Celestún, Cruz-Chen, Chan Pich, Chan Santa Cruz, Chan X-Cail, Chibilub, Chichimilá Uno, Dzitox, Ikiché, Innominado, Mulichén, Nuevo X-Habin, San Antonio, San Benigno, San Cristóbal, San Esteban, San Fernando, San Francisco, San José, San José Ché, San Mateo, San Pablo, San Pedro, San Salvador, Santa Isabel, Suykac, Tixcancal Dzonot, Tuzil, Villahermosa, X-Chay, X-Kenil, X-Luch, X-Mazon, X-lumilá, Xolop, Xtanail, Yokdzonot. **Cenotillo:** Bahdzonot, Cenotillo, Chacanh, Chun Jabin, Chun-Ox, Ebtún, El Cielo, Innominado, Las Palomas, San Antonio, San Hipólito, Santa Elena, Santa María, Santa Rita, Santa Rosa, Texas, Texas el Grande, Tixbacab, Tucina, Villa Flor, X-Cancal, Yohdzonot Número Dos. **Chacsinkín:** Chacsinkín, Chan Huayab, Innominado, San Dionisio, Suctún, Tinum, X-Box, Xno-Huayab. **Chankom:** Chankom, Checmil, Muchucuxcah, Nicté-Há, Pamba, Rancho Nuevo, San Antonio, San Isidro, San José, San Juan, San Juan Xkalakdzonot, San Prudencio, Ticimul, Tzukumuc, X-Bohom, X-Cocail, Xanlá, Xkalakdzonot, Xkatún, Xkopteil, Xtohil. **Chapab:** Agua Polol, Citincabchén, Chapab, Hunabchén, Rosa Alvarado, Xaybe. **Chemax:** Actunxoch, Akachén, Akché, Aroba, Banco de Cenotes, Benito Juárez, Blanca Flor, Buenavista, Cenote Chico, Cocoyol, Colonchan, Coxlei, Cruzché, Chachadzonot, Champolín, Chan Chén, Chan Pistemax, Chan Santa Rosa, Chanyokdzonot, Checmil, Chemax, Chenchén, Chenep, Chiquix, Cholul, Chulután, Chun-Ya, Dzalá, Dzibichén, Dzidzilché, Dzonot, Esmeralda, Estrella, Felipe Carrillo Puerto, Grano de Oro, Guadalupe, Hidalgo y Cortés, Hoteoch, Kancabchén, Kankabal, Kanto, Kilómetro Catorce, Kom, Kondzonot, Konsahcab, Kopchén, Kotichén, Kulché, Kulinché, Kunché, Kuxeb, La Ceiba, La Esperanza, Lirios, Lol-Be, Mariposa, Mizal, Mucel, Nakuché, Nenelá, Nueva Italia, Okdzonot, Pabalam, Palomares, Panabá, Papagayo, Paraíso, Pixoy, Platanal, Punta Laguna, Ramonal, Rancho Bonito, San Agustín, San Antonio, San Felipe, San Francisco, San Isidro, San Isidro Pedregal, San Javier, San José, San José Chahuay, San José Konlun, San José Timas, San José Xcuch, San Juan, San Juan Chén, San Lorenzo, San Luis, San Mateo, San Miguel, San Nicolás, San Pablo, San Pedro, San Pedro Chemax, San Román, San Severo, Santa Argelia, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Elena, Santa Librada, Santa Martha, Santa María, Santa María Ancla, Santa María Copoil, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rufina, Sisbichén, Tulín, Tzeek, Tzelactún, Uayaté, Uicab, Uspibil, X-Actún, X-Cán, X-Canabail, X-Catil, X-Catzin, X-Cocom, X-Huech, X-Kalakdzonot, X-Mab, X-Maza, X-Nojoch-Onil, X-Onil, X-Pehaltún, X-Poxil, X-Texas, X-Thobil, X-Yaxdzonot, Xalau, Xan-La, Xim-Há, Xockin, Xujilchén, Xuneb, Xuxcab, Yaxché, Yaxchén, Yaxdzonot, Yokdzadz, Yokdzonot. **Chichimilá:** Álamo, Celtún, Cruz-Chen, Chan Pich, Chan Santa Cruz, Chan X-Cail, Chibilub, Chichimilá, Chichimilá Uno, Dzitox, Ikiché, Innominado, Mulichén, Nuevo X-Habin, San Antonio, San Benigno,



San Cristóbal, San Esteban, San Fernando, San Francisco, San José, San José Ché, San Mateo, San Pablo, San Pedro, San Salvador, Santa Isabel, Suykac, Tixcancal Dzonot, Tuzil, Villahermosa, X-Chay, X-Kenil, X-Luch, X-Mazon, X-lumilá, Xolop, Xtanail, Yokdzonot. **Chicxulub Pueblo:** Chicxulub Pueblo, Chun Jabin, El Espuerzo, El Huayabo, Guadalupe Labastida, San Antonio Bapsul, San José Chakan, Santa Clara, Santa María Ontiveros, X-Cotún. **Chikindzonot:** Chakan, Chan Kankabdzonot, Chan Santa María, Chan-Chichimilá, Chikindzonot, Chucteil, Ichmul, Pozo Mesatunich, X-Ciumil, Yokdzonot Carrillo. **Chocholá:** Altamira, Avemar, Chocholá, Misko, San Luis Cuatro, San Luis Dos, San Luis Tres, San Luis Uno, San Pedro, Santa María, Santa María Dos, Santa María Tres, Santa María Uno, Santa Rosa, Tch'een-Men, Xaman Ek. **Chumayel:** Chumayel, Innominado, San Diego, Santa Ana, Santa Margarita. **Conkal:** Águilas del Sureste, Conkal, El Pastor, El Riego, El Roble, Granja Avícola Tekat, Innominado, Kantoyná, Lac-Chen, Las Palomas, Los Compadres, Los Nopales, Pizarro Uno, Ramayo Dos, San Antonio Holactún, San Carlos Ramayo, San Diego Cutz, San José, San Rafael, Santa María Rosas, Santa Úrsula, Santo Domingo Kuman, Valdez, X-Cuyum. **Cuncunul:** Chan Cruz, Cuncunul, Chebalam, Hulmal, Innominado, La Mestiza, San Diego, San Francisco, San Lorenzo, San Pedro, X-Akabchén. **Cuzamá:** Cuzamá, Chinkilá, Chunkanán, Eknakan, Nohchakan, San Francisco Sisal, Yaxkukul. **Dzan:** Dzan, Innominado, La Nueva Colonia. **Dzemul:** Dzemul, San Antonio, San Bruno, San Bruno Dos, San Diego, San Eduardo, San Martín, Santa Cruz, Santa Cruz Segundo, Santo Domingo. **Dzidzantún:** Dzan, Dzidzantún, Innominado, La Nueva Colonia. **Dzilam González:** Belén Uno, California, Chamizal, Chancalotmul, Choco Há, Chunyaxnic, Dzidzilché, Dzilam González, Dzitás, Dzonot Trejo, Haltún Chel, Holontún, Innominado, Kan-Há, Laach, Lanchén, Las Cruces, Sac-Nicté, San Andrés, San Cristóbal, San Felipe, San Fernando, San Jorge, San Juan, San Mateo, San Miguel Cuatro, San Miguel Siete, San Miguel Uno, San Pedro, San Ramón, Santa Bárbara, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Elena, Santa Esperanza, Santa Inés, Santa Isabel, Santa Librada, Santa María, Santa Rosa, Santa Tomasa, Santiago, Sonora, Tres Hermanos, Tres Reyes, X-Azul, X-Cail, X-Cuclin, X-Nail, X-Noh Sahcab, Xkan-Há, Xocempich, Yaxché. **Dzilam de Bravo:** Cabaña San Juan, Cenote Avelino, Dzilam de Bravo, Ejido Kennedy, El Sorgo, Innominado, La Guadalupana, Montecristo, Pueblo Nuevo, Rancho Ongay, San Emilio, San Felipe, San Fernando, San Isidro, San Manuel, Santa Librada, Socorro, Totolandia, Xkan-Há. **Dzitás:** Dzitás, Innominado, Lanchén, Santa Esperanza, Santa Inés, Santa Rosa, X-Noh Sahcab, Xocempich, Yaxché. **Dzoncauich:** Chacmay, Dzoncauich, San Pedro, Xchay. **Espita:** Actunku, Chan Chocholá, Dzadz Pichi, Dzibi-Ac, Espita, Guadalupe, Holca, Innominado, Jesús, Kancab Dzonot, Kunché, La Rejoyada, Las Dos Marías, Nacuché, Poom, Poxil, Regadio, Rejoyada, San Antonio, San Francisco, San Isidro, San José, San José Cab, San Luis, San Martín, San Miguel Xopnah, San Pedro Chenchelá, San Vicente, Santa Cruz, Santa Cruz Regadio Número Dos, Santa María Humuch, Santa Rosa, Santo Domingo, Tuzik, Unidad de Riego Uno, X Uech, X-Noh Há, X-Ualtez, Xuilub, Yax-Há, Yohom, Yohtzatz, Yokdzadz, Yokdzonot, Yowas. **Halachó:** Cepeda, Cuch Holoch, Dzidzibachi, Felipe Carrillo Puerto, Halachó, Kancabchén, Nuestra Señora de Guadalupe, San Diego, San Francisco Dos, San Joaquín Chumpich, San Juan, San Mateo, San Pedro, San Salvador Dos, San Salvador Uno, Santa María Acu, Santa Rosa, Siho. **Hocabá:** Campi, Hocabá, Potrillos de Chaltún Há, Sahcabá, San Juan de Dios, Teresita. **Hoctún:** Colonia Balis, Dziuché, Granja Carroza, Hoctún, Pilan Zool, San José Oriente, San José Poniente, San Nicolás, Walis. **Homún:** Chén Santo, Chenchich, Chichi Lagos, Chikuil, Homún, Kampepen, Kankabchén, Polaban, San Antonio Katbe,



San Antonio Kolondet, San Isidro Ochil, Santa Cruz Pinto, Santa Rosa, Tzipchac. **Huhí:** Culul, Huhí, Innominado, Tixcacal Quintero. **Hunucmá:** Adrián, Hunkanab, Hunucmá, Las Armas, Nahox, San Antonio Chel, San Gilberto, San Vicente Seis, Sisal, Texan Palomeque. **Ixil:** Concepción, El Salvador, Ixil, Número Cinco la Noria, Sacná, San Isidro Dos. **Izamal:** Balantún, Citilcum, Cuauhtémoc, Chuiché, Chumul, Izamal, Kimbilá, Las Tres Cruces, Sacalá, San José Chiceh, San Pedro Uno, Santa Rosa, Sitalpech, Sodzil, Xanabá. **Kanasín:** Aljancir, Anexa San Pedro Noh Pat, Aves del Campo Uno, Cerritos de Mulchechén, Chen Pollo, Dzoyolá, El Chaparral, El Coral, El Juguete, El Naranjo, El Rosario, Encarnación, Francisco Villa, Fábrica de Bloques Vyaa, Granja Dieciocho, Granja Dieciseis, Granja Diecisiete, Granja Veintiocho, Granjas Campi, Grúas del Sureste, Hermanos Chan, Innominado, Kanasín, La Campanita, La Esmeralda, La Flor, La Guadalupana, Las Gladiolas, Los Toriles, Los Tres Gavilanes, Los Tulipanes, Los Yakis, Los Álvares, Luis Antonio, Ponderosa, Rosandrema, San Antonio, San Antonio Tehuitz, San Benjamín, San Cornelio, San Felipe, San Felipe Nery, San José, San Marcos, San Martín, San Vicente, Santa Cecilia, Santa Cruz, Santa Teresa Ampliación, Soledad, Tablaje Diez Mil Setecientos Catorce, Teya. **Kantunil:** Holcá, Innominado, Kantunil, San Felipe, San Ramón. **Kaua:** Chan Ermita, Dzeal, Dzibiac, Innominado, Kaua, San Esteban, San Vicente, Santo Domingo, X-Koben, Xtohil, Yaxlé. **Kinchil:** Amaris Dos, Amaris Uno, Cehchan, Kinchil, Tamchén. **Kopomá:** Kopomá, San Bernardo, San Vicente. **Mama:** Kankabchén, Mama, San Antonio, San Antonio Xpek, San Felipe Chuccchumil, San Genaro, San Juan. **Maní:** Innominado, Maní, Plan Chac Pozo Diez, San Dimas, San Filemón, San Miguel, Santa Ana, Tipikal. **Maxcanú:** Coahuila, Chactún, Chan Chocholá, Chencoh, Chunchucmil, Granada, Halachó Dos, Innominado, Kanachén, Kochol, Maxcanú, Norte Cerca, Paraíso, Salah, San Antonio Tamay, San Fernando, San José, San Rafael, Santa Cruz, Santa Rosa, Santo Domingo, Zodzil. **Mayapán:** Chacz In Icché, Mayapán, Onichén, San Antonio Techoh, San Felipe, Santa María Uc. **Mérida:** Anikabil, Bárbara Isabel, Basurero Municipal, Basurero Pampolona, Bel Kax, Caucel, Cinturón Verde, Club Hípico, Corralón Dos, Cosgaya, Cottolengo, DQ, Chablekal, Chalmuch, Cheuman, Cholul, Doña Cocorica, Dzibilchaltún, Dzidzilché, Dzityá, Dzoyaxché, Dzununcán, El Caporal, El Fandango, El Monasterio, El Zapote, Emiliano Zapata Tres, Ever Green, Flamboyán, Francisco Villa, Granja del Ejido de Chuburná, Innominado, Jabin, Juliana, Kampepen, Kikteil, Komchén, Komchén Uno, La Ceiba, La Guadalupana, La Primavera, Las Cabañas, Las Palmas, Las Quintas, Leona Vicario, Los Cachorros, Los Castellanos, Los Robles, María Luisa, Micaela, Misnebalam, Molas, Montecristo, Moo-Ji, Mérida, Noc Ac, Oncán, Opichén, Ovino Suga, Palestino Necaxa, Paraíso, Pemex, Pequeña Australia, Petac, Pezuc, Plan de Ayala Uno, Plantel Diecisiete, Pochote, Quinta Chaltún, Sac-Nicté, San Agustín, San Antonio, San Antonio Hool, San Antonio Tzacalá, San Antonio Xluch Dos, San Diego Texan, San Esteban, San Gabriel, San Gerardo, San Ignacio Tesip, San Isidro, San José Kuché, San José Tzal, San Juan Dzonot, San Julián, San Lorenzo Suytunchén, San Manuel, San Pedro, San Pedro Chimay, San Víctor, Santa Cruz Palomeque, Santa Gertrudis Dos, Santa Julia, Santa Lucía, Santa María Chí, Santa María Yaxché, Sedue, Sierra Papacal, Sitpach, Sur Tres, Susulá, Suytunchén, Tahdzibichén, Tahdzibichén Uno, Tamanché, Temozón Norte, Texan Cámara, Tixcacal, Tixcacal Canto, Tixcuytún, Unidad Deportiva del Futv, Unidad Revolución, Unidad San Esteban, Unxectaman, Veintiuno de Marzo, Xcanatún, Xcauaka, Xcunyá, Xmatkuil, Yaxché Casares, Yaxnic. **Mocochá:** Innominado, Las Chayas, Mocochá, Peniché, Santa Cruz Nihua, Tekat, Too. **Motul:** Dzitox, Dzununcán, Hubichén, Kambul, Kancabal, Kancabchén, Kancabchén Uci, Kaxatah, Kini, Komchén



Martínez, Kopté, Mesatunich, Miguel Hidalgo y Costilla, Motul de Carrillo Puerto, Quinta Adrian, Rocío Uno, Sabacnah, Sacapuc, Sakolá, San Antonio Dzinah, San Carlos, San Cristóbal, San Francisco, San José Hili, San Juan Bautista, San Miguel, San Pedro Chacabal, San Pedro Cámara, Santa Ana, Santa Cruz, Santa Cruz Pachón, Santa Elena, Santa María, Santa Teresa, Tanyá, Timul, Uci, Uitzil, Yaxché. **Muna:** Agroyucatán, Cana-Nah, Chacsinicché, Choyob, Lázaro Cárdenas, Los Ángeles, Los Cocos, Mi Rancho, Muna, Rancho Uxmal, Sahcabá, San José Tipceh, San Miguel Garrido, San Miguel Inlum, Santa Rosa, Tejas, Xocchel, Yaxhá. **Muxupip:** Innominado, Muxupip, San José Grande, San Juan Koop. **Opichén:** Calcehtok, Chaca, Innominado, Jesús María, Opichén, San Claudio, San Pablo, Santa Rita. **Oxkutzcab:** Anexa el Roble, Bombahaltún, Chacamay, Emiliano Zapata, Innominado, Labna, Luis Donaldo Colosio, Oxkutzcab, Plan Chac, Plan Chac Pozo Nuevo, Poto It, Sahcahmucuy, San Antonio Ekmabén, San Antonio Yaaxhom, San Francisco, San Isidro, San Joaquín, San José Kunché, San Salvador, Santo Domingo, Tabi Pozo Tres, Uomil, Venustiano Carranza, X-Kakal, X-Kobenhaltún, X-Nibacal, Xohuayan, Xul, Yaxhachén. **Panabá:** Acancún, Buena Esperanza, Buenos Aires, Cenote Yalsihon Buena Fe, Centenario, Chan Yaxtún, Chetumal, Chiquibchulul, Chuncopo, Dos Hermanos, Dzitox, Dzonot Caamal, Dzonot Caamal Anexa San Manuel, Dzonot Caamal Toloc, El Álamo, Frontera, Ichox, Innominado, Kulemis, Kulemis Uno, La Candelaria, La Costa y el Río, Las Margaritas, Loché, Los Girasoles, Los Pirules, Mi Refugio, Nocsal Gutiérrez, Nohsubul, Panabá, Pitz-Ceh, San Agustín, San Antonio Xcampech, San Benito, San Carlos, San Cristóbal, San Francisco, San Isidro, San Joaquín, San Jorge, San José, San José Díaz, San José Paz, San José Yaxtún, San Juan, San Juan del Río, San Lorenzo, San Luis, San Manuel, San Martín, San María, San Miguel, San Miguel Dos, San Miguel Uno, San Pablo, San Pedro, San Rafael, San Ramón, San Ricardo, San Román, San Víctor, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Elena, Santa Isabel, Santa Liria, Santa Margarita, Santa María, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rosalia, Santa Teresa, Santa Úrsula, Santiaguito, Santo Domingo, Santo Domingo Yohdzonot, Santo Tomás, Sotzitún, Texas, Toreo, Villa de Guadalupe, Villa Magaly, X-Tuhá, Xaroba, Xiat, Yaxcabá, Yokdzonot. **Peto:** Abal, Acanceh, Balché, Buh Número Dos, Chan Calotmul, Cutza, Dzonotchel, El Ramonal, Guadalupe, Hermanos Herrera, Hol Luum, Innominado, Justicia Social, Kambul, Kanlol, Kansep, La Colina, La Conchita, La Esperanza, La Santa Trinidad, Liberato Campos, Los Laureles, Mac-May, Papacal, Peto, Petulillo, Progresito, San Andrés, San Antonio Segundo, San Bernabé, San Diego, San Dionisio, San Francisco, San Francisco de Asís, San Gregorio, San Ignacio, San Isidro, San José, San Juan Nohkanka, San Manuel, San Mateo, San Miguel, San Nicolás Yoactún, San Pedro, San Pedro Dos, San Pedro Número Uno, San Pedro Xnocatzin, San Rafael, San Roque, San Salvador Pich, San Sebastián, San Sebastián Yaxché, San Valerio, Santa Elena, Santa Rita, Santa Úrsula, Sisbic, Sociedad Grupo Tres, Tekom, Temozón, Tepich, Tixhualatún, Tobxilá, Uitziná, X-Pechil, Xcabanché, Xkulne, Xoy, Yaxcopil. **Progreso:** Campestre Flamboyanes, Chen Huayun, Ebenezer (San Rafael), El Arca, El Divino Redentor, El Paraíso, Emmanuel, Estopas Peninsulares, Granja Progreso, Ha Uay, Innominado, Jesús Nazareno, La Gracia de Dios, La Perseverancia, Montesino, Paraíso Huaymitún, Progreso, San Antonio, San Ignacio, San Juan, San Lorenzo, San Luis, Yucmich. **Quintana Roo:** Dzulutok, Quintana Roo. **Río Lagartos:** Akachén, Buenavista, Chakan Ek, Chen Roque Uno, El Edén, La Curva, La Herradura, La Nueva Esperanza, Las Coloradas, Paraíso, Progreso, Quinientos, Rancho W, Río Lagartos, San Antonio, San Antonio Xux, San Carlos, San Joaquín, San Juan, San Martín, San Mateo, San Pedro, San Salvador, San Ángel, Santa Lucía Dos, Santa Pilar,



Santa Rita, Santa Teresa, Soledad Uno, Taciste San Luis, Villa Guadalupe. **Sacalum:** Campi, Innominado, Plan Chac, Sacalum, San Antonio Sodzil, San José Chaca, Yalchac, Yunku. **Samahil:** El Galope, Imporsa, José Isaías, Kuchel, Luis Echeverría Álvarez Uno, Pomolché, Rancho Alegre, Samahil, San Antonio, San Antonio Balché, San Antonio Tedzidz, San Miguel. **San Felipe:** Almendro, Caltún, Chacancún, Chinalco, Dzonot Into Uno, Dzonot Lu, Edén, El Cerrito, El Milagro de Dios, El Paraíso, El Porvenir, Ix Nohtok, Las Cruces, Maracaibo, Monserrat, Montecristo, Orizaba, Paraíso, Primero de Chac-Dzadz, San Agustín, San Antonio, San Diego, San Dimas, San Felipe, San Francisco, San Francisco de Asís, San Gabriel, San Gregorio, San Isidro, San Juan Número Tres, San Luis, San Luis Mena, San Martín, San Nestor, San Pablo, San Pastor, San Rafael, San Sebastián, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Cruz Mirafior, Santa Elena, Santa Librada, Santa Lucía, Santa Pilar, Santa Rosa, Santa Teresa, Santo Domingo, Solteca, Temisto, Tres Hermanos, Xkokol, Xpanhá-Toro, Yokdzonot, Zacnité. **Sanahcat:** Innominado, Sanahcat. **Santa Elena:** Innominado, Kitchché, San Agustín, San Isidro Yibach, San Juan, San Simón, Santa Elena. **Seyé:** Bolonixaan, Holactún, Innominado, La Candelaria Número Uno, Multún-Ku, Sagrado Corazón de Jesús Uno, San Bernardino, San Carlos, San Manuel, San Pedro, San Salvador, San Serapio, Santa Cruz, Seye, Xuku. **Sinanché:** Chun Copo, Kansacopo, San Carlos, San Crisanto, San Luis, Sinanché. **Sotuta:** Innominado, San Antonio, Sibul, Sotuta, Tabi, Tahdzibichén, Tibolón, Xbonchén, Xiat, Zavala. **Sucilá:** África, Almazan, Bohchén, Buena Esperanza, Cascabel, Cruz Tunich, Cuauhtémoc, Chan Hugo, Chun Canché, Chuntzalan, Dzinup, Establo los Cerros, Guadalupe, Israel, Kambul, Kayuah, La Candelaria, La Ceiba, La Flecha, La Loma, La Luz de Jesús, La Palma, La S, Macancuch, Mariachi, Oxcál San Fernando, Rajon Chén, San Agustín, San Antonio, San Daniel, San Diego, San Dimas, San Gerónimo, San Gregorio, San Isidro, San Jorge, San José, San Judas Macamay, San Lorenzo, San Martín, San Miguel, San Pedro, San Pedro Dzudzenbac, San Pedro Navajuelas, San Román, Santa Cecilia, Santa Fe, Santa Isabel, Santa Lucía, Santa Martha, Santa Rosa, Santa Teresa, Sucilá, X-Diablo, X-Takay, Xtul, Yoh Naranja Número Dos. **Sudzal:** Chacmultún, Chansuytún, Chumbec, Kalax, Kancabchén de Valencia, Nuevo Tzalam, Sacakal, San Bernardino, San Juan, San Martín, Sudzal, Tohtol, X-Mabén. **Suma:** San Nicolás, San Pedro, Suma Kin Inché, Uaim de la Guadalupeana. **Tahdziú:** Dzibac, Dzibac Tres, El Zarzal, Ixinché, Mocté, Pambijib, San Bartólo, San Cristóbal, San Felipe, San Francisco, San Isidro, San Isidro Uno, San Lorenzo, San Lorenzo Dos, San Miguel, San Nicolás, San Pablo, San Pedro, San Salvador, San Sebastián, Santa Ana, Santa Cruz, Santa Generosa, Santa Juliana, Santa Rosa, Santa Úrsula, Santo Domingo, Tahdziú, Timul, X-Tohil. **Tahmek:** Innominado, San Francisco, Santa María, Santo Antonio, Tahmek, Xana Mukuy, Xtabay. **Teabo:** Kulché, La Esperanza, Nahau, Pacchén, Parcelas Felipe Carrillo Puerto, San Antonio Chaczan, San Antonio Sodzil, San Diego, San Diego Max, San Fernando, San Iginio, San Isidro Hupichén, San Lázaro, San Mateo, San Refugio, Santa Elena, Santa Esperanza, Teabo, Xiat, Xuxcab. **Tecoh:** Ayinal, Bel-Chen, Chinkilá, Instituto Bíblico, Itzincab, Lepad, Mahzucil, Oxtapacab, Paraíso, Pixya, Sabacché, San Antonio Xpakay, San Juan, San Judas Tadeo Yaxcopoil, Sotuta de Peón, Tecoh, Telchaquillo, X-Kanchakan. **Tekal de Venegas:** Chenku, San Felipe, San José, Santa María, Santa Rosa, Tekal de Venegas, Texas Número Dos, Tixcancal, X-Nohpica, X-Pichi. **Tekantó:** San Francisco Dzon, Sanlatah, Tekantó, Tixkochoh. **Tekax:** Agustín Franco Aguilar, Alfonso Caso, Ayim Dos, Becanchén, Benito Juárez, Candelaria, Canek, Chacmultún, Chan Dzitnup, Chulbalam, Chumaneco, Chun Wuitz, Cruz Akal, El Huio, El Huio Dos, El Trébol, Felipe León, Guadalupe, Houitz, Hunto-



chac, Innominado, José López Portillo, Kancab, Kantemo, Kinil, Kunchehaltún, La Velela, Luchi Pol, Lázaro Cárdenas, Mac-Yan, Manuel Cepeda Peraza, Mesatunich, Nohalal, Nueva Santa Cruz, Paraíso, Paraíso, Pencuyut, Plan Chac Pozo Cinco, Plan Chac Pozo Dos, Plan Chac Pozo Siete, Plan Chac Pozo Uno, Pocoboch, Poltok, Sac-Akal, Sacpukenhá, San Agustín, San Anastacio, San Antonio, San Antonio Abad, San Arturo, San Diego, San Diego Buenavista, San Esteban, San Felipe, San Felipe Segundo, San Francisco, San Gregorio, San Isidro Dos, San Isidro Yaxché, San Joaquín, San Jorge, San Juan Tekax, San Lorenzo, San Luis, San Luis Huechil, San Marcelino, San Marcos, San Martín Hili, San Mateo, San Nicolás, San Pedro Dzúlá, San Pedro Xtokil, San Román, San Salvador, San Vicente, Santa Cruz, Santa Isabel, Santa Rita, Santa Rosa, Santo Domingo, Sinaí, Sudzal Chico, Tekax de Álvaro Obregón, Ticum, Tixcuytún, Tzekelhaltún, Ucumil, Unidad Antigua, X-Kanolol, X-Keuli, Xaya, Xcunyá, Yalcobá Nuevo, Yaxactún Dos. **Tekit:** Benito Juárez, Chacsinicché, Chakil, Dolores Ake, Holchén, Hualatún, Innominado, Jerusalén, Kankabdzonot, Kumul, Panabchén, Sacalum, Sahcabá, San Antonio, San Antonio Uno, San Antonio Xmequel, San Francisco, San Gerónimo Telal (San Jerónimo Telal), San José, Santa Rosa, Tekit, Timul, Yaxic. **Tekom:** Blanca Flor, Chibilub, Chindzonot, Dzidzilché, Pocbichén, San Andrés, San Felipe, San Isidro, Sucil, Tekom, X-Cocmil, X-Habin, Xuxcab. **Telchac Pueblo:** Innominado, Jesús María, La Gemelas, Los Cascabeles, San Alfonso, San Isidro, San Miguel, San Roque, Santa Lucía, Telchac, Victoria. **Telchac Puerto:** Telchac Puerto. **Temax:** Cauaca, Chan Antonio Acosta, Chenché de las Torres, Chonkil, Chuomichén, Innominado, La Herradura, Pichichén, San Antonio Cámara, San Carlos, San José, Santa Cruz, Santa Isabel Dos, Santa Rita, Sucuná, Temax. **Temozón:** Actuncoch, Chan Dzonot, Chan San José, Chan San Pedro, Chan Santa Clara, Chan Yohdzonot Uno, Chankom, Chelem, Chulul, Chun Naranja, Dzalbay, Dzidzilché, Ekbalam, Embudo, Florida, Halachó, Holpat, Hunuku, Kambul, Kana Dzonot, Kancabchén, Kankablum, Kanto, Kaycahum, Kuncheil, Los Rosales, Nahbalam, Nenelá, Nenelá Dos, Nenelá Uno, Nohbutún, Pakichén, Poop, Potos, Sac Boc, Sahcab Tunich, San Andrés, San Basilio, San Cen Dos, San Francisco, San Gregorio, San Isidro, San Isidro Kancabchén, San Isidro Kibix, San José, San JoséX-Pop Dos, San Lorenzo, San Manuel, San Martín, San Máximo, San Román, Santa Clara, Santa Cruz, Santa María, Santa Rita, Santa Rosa, Sosquil Chac, Temozón, Tusik, Villa Guadalupe, X Chayil, X Men Us, X-Cail, X-Cail Dos, X-Canchic, X-Eb, X-Kanahaltún, X-Kanchechén, X-Kantubichén, X-Katil, X-Nabatún, X-Tohil, X-Uch, X-Copoil, X-Tut, Xchaquil, Xicincha, Xmactún, Xuilub, Yal Xan, Yal-Xan, Yodzil, Yokdzonot, Yokdzonot Box, Yokdzonot Presentado, Yokdzonot Sac-Baquecán, Yokoop, Yoohahua, Yookop. **Tepakán:** Kantir IX, Las Potrancas, San Román, Tepakán. **Tetiz:** Grupo Guadalupeño, Innominado, Nahuayun, Rancho Nuevo, San Enrique Uno, San Luis, San Luis Pakam, Santa Rita, Tetiz. **Teya:** Teya. **Ticul:** Gotitas de Oro, Granja Xocnaceh, Innominado, Jesús Uno, La Cueva, Lázaro Cárdenas, Miguel Be, Niño de Atocha, Plan Chac, Plan Chac Número Dos, Plan Chac Número Seis, Plan Chac Pozo Cinco, Plan Tabi Pozo Seis, Pustunich, Sac-Akal, San Antonio Noc Ac, San Enrique, San Juan, San Juan Bautista Tabi, San Orlando, Santa María, Santo Domingo, Ticul, Unidades de Riego, Xtuc, Yotholin. **Timucuy:** Guadalupe, Sihonal, Subincancab, Tekik de Regil, Timucuy. **Tinum:** Balantún, Balmi, Chacnicté, Chan Xkanyuyum, Chich, Hendzonot, Innominado, Kuxché, Loop Xul, Los Tres Reyes, Pisté, Pom, San Cristóbal, San Diego, San Fabián, San Felipe, San Felipe Kicil, San Felipe Nuevo, San Francisco Grande, San Marcos, San Mateo, San Rafael, San Ángel, Santa Ana, Santa Clara, Santa Tomasa, Santiago, Tasbichén, Tinum, Tohopku, X-Calakoop, Xmahkaba, Zodzila. **Tixcacalcupul:** Carolina,



Cauich, Chacua, Cohuó, Dzucyá, Dzulem, Ekpedz, Innominado, Kilómetro Cuarenta, Mahas, Monte Verde, Omteíl, Pacchén, Poop, San José, San José Tecat, Santiago, Susulá, Tixcacalcupul, Tzab, Tziui, X-Tohbil, Xcopoil, Xmahkaba, Xnohbutún, Yaaxcab, Yoactún, Yokdzonot. **Tixkokob:** Chumal, Ekmul, El Esfuerzo, Euan, Hubilá, Innominado, La Victoria, María Eufemia, Nolo, Ruinas de Aké, San Antonio Millet, San Juan Hau, Santa Cruz, Santa María Dzonot, Tixkokob. **Tixméhuac:** Balantún, Chaltunpuhuy, Chicán, Chuchub, Dzutoh, Innominado, Jasil, Kimbilá, Las Palmas, Sabacché, San Antonio, San Antonio Xpelá, San Felipe, San Jacobo, San Juan, San Lucas, Santa María, Sisbic, Tixmehuac, Tumbenchén, Xcohil, Xholenchén. **Tixpehual:** Cerrito de los Hermanos, Chochoh, Cuca, Kilinché, Sahé, Techoh, Tixpehual. **Tizimín:** Acán-Balam, Actún Pich, Adolfo López Mateos, Álamo, Blanca Flor, Bochén, Bondzonot Número Dos, Buena Esperanza, Buenavista, Buenos Aires, Caballo Loco, Candelaria, Carolina, Cenote Azul, Cerritos, Colonia Yucatán, Concepción, Cuatro Caminos, Cuzan, Chac Lol, Chacara Uberaba, Chakan Tzimin, Chan Cenote, Chan Patricia, Chan San Antonio, Chan San Isidro, Chan Santa Lucía, Chan Sucila, Chan Tres Reyes, Chan Xlal, Chapas Cuatro, Chapas Dos, Chapas Tres, Chapultepec, Chenkeken, Chocholá, Chun Yaxnic, Chunkilin, Chunsubul, Doble R, Don Antonio, Dos Arbolitos, Dzadz Caldero, Dzadz Mahas, Dzibalku, Dzibichén, Dzidzilá, Dzidzilché, Dzodzil, Dzonot Aké, Dzonot Box, Dzonot Carretero, Dzonot Chel, Dzonot Mezo, Dzonot Pinto, Dzonot Tigre, Dzoyilá, Dzununcán, Ejido de Xlal, El Álamo, El Bethel, El Buen Pastor, El Cafetal, El Cedral, El Cerrito, El Colorado, El Corral de Piedra, El Cuyo, El Dolar, El Dos, El Edén, El Esfuerzo, El Grano de Oro, El Huirol, El Limonar, El Mudo, El Niño Dios, El Oasis, El Ochenta y Nueve, El Palmar, El Paraíso, El Parral, El Pedregal, El Perdido, El Porvenir, El Recuerdo, El Retiro, El Rosario, El Sauce, Emiliano Zapata, Emmanuel, Felipe Carrillo Puerto Dos, Felipe Carrillo Puerto Número Uno, Flor de Río, Florida, Francisco Villa, Gaoma, Guadalupe, Haltún, Huayaté, Innominado, Jacinto, Jalisco, Jesús de Nazaret, Jesús María, Jubichén, Kabichén, Kalax Viejo, Kalax Yokdzonot, Kancab, Kancabá, Kanchacán, Kankirixché, Kenedy, Kikil, Kikil Dos, Kincab, Kintab, Kokop, Komichén, Komichén Uno, La Abundancia, La Calandria, La Central, La Curva, La Curva del Tigre, La Florida, La Herradura, La Laguna, La Libertad, La Lupita, La Pampa, La Quinta, La Reja, La Rejollada, La Sierra, Las Dalias, Las Hermanitas, Las Jotas de Santa Julia, Las Milpas, Las Palmas, Las Rejas, Las Trancas, Las Tres Cruces, Lázaro Cárdenas, Libre Unión, Lilián Anali, Limones, Linda Flor, Los Dos Potrillos, Los Flamboyanes, Los Gavilanes, Los Laureles, Los Pinos, Los Tres Potrillos, Los Tres Reyes, Luis Echeverría Álvarez, Luis Rosado Vega, Manuel Cepeda Peraza, Milda, Mina de Oro, Mirafior, Moctezuma, Montecristo, Nabanché, Noria Chén, Nueva York, Nuevo León, Nuevo Tezoco, Odzceh, Orizaba, Paraíso, Pastejé, Pixton, Polceh, Popolnah, Pozo San Benito, Providencia, Rancho Alegre, Rancho Grande, Rancho Jcr, Rancho Nuevo, Remuda, Sahcabchén Uno, Sahcachén, Samaria, Samulá Candelaria, San Agustín, San Alfredo, San Andrés, San Antonio, San Antonio Dos, San Antonio Número Cinco, San Antonio Número Dos, San Antonio Número Tres, San Antonio Playa, San Antonio Ponce, San Antonio Yoknikté, San Arturo, San Bernabé, San Bernardo, San Buenaventura, San Carlos, San Carlos Yokdzonot, San Chemas, San Diego, San Enrique, San Enrique Pimienta, San Enrique Uno, San Evaristo, San Felipe, San Felipe Holchén, San Fernando, San Florencio, San Francisco, San Francisco de Asís, San Francisco Dos, San Francisco Nohdzonot, San Francisco Tres Bocas, San Francisco Yohactún, San Gabriel, San Gabriel Número Dos, San Gregorio Mis, San Hipólito, San Ignacio, San Ignacio Yohdzadz, San Isidro, San Isidro Chuncopo, San Isidro Kancabdzonot, San Isidro Kilómetro Catorce, San Jacinto, San



Javier, San Jorge, San Jorge Xlecep, San José, San José Buenavista, San José Cañabrava, San José Dos, San José Montecristo, San José Segura, San Juan, San Juan Dos, San Juan Kilómetro Cuatro, San Juan los Cerros, San Liborio, San Lorenzo, San Lorenzo Chiquilá, San Lorenzo Número Dos, San Luis, San Luis Tzuctuk, San Manuel, San Manuel Kilómetro Once, San Manuel Número Dos, San Manuel Número Uno, San Marcos, San Martín, San Mateo, San Matías, San Miguel, San Nicolás, San Pablo, San Pastor, San Pedro, San Pedro Bacab, San Pedro Juárez, San Pedro Sacboc, San Rafael, San Ramón, San Raymundo, San Roger, San Román, San Santiago, San Vicente, San Álvaro, San Ángel, Santa Amalia, Santa Ana, Santa Candelaria, Santa Carolina, Santa Carolina Xluch, Santa Catalina, Santa Cecilia, Santa Clara, Santa Clara Dos, Santa Clara Dzibalku, Santa Cruz, Santa Cruz Uno, Santa Elena, Santa Gabriela, Santa Inés, Santa Isabel, Santa Lucía Xpanhatoro, Santa Lupita, Santa Margarita, Santa Martha, Santa María, Santa María Xluch, Santa Mercedes, Santa Mónica, Santa Patricia, Santa Patricia Dos, Santa Pilar, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rosa Concepción, Santa Teresa, Santa Teresita, Santo Domingo, Sinaí, Sonora, Sucopo, Takchibilá, Teapa, Teapa Siete, Tekal Nuevo, Tixcancal, Tizimín, Topoxku, Trascorral, Tree Star, Tres Hermanas, Tres Hermanos, Tres Marías, Tres Potrillos, Tres Reyes, Tumbotacho, Tunpech, Uxmal, Villa Concepción, Vista Alegre, Vista Alegre Dos, William, X-Cail, X-Hopel, X-Kanab, X-Lal, X-Lapak, X-Pabichén, X-Pambihá, X-Panhatoro, X-Pech, X-Tuki, X-Uenkal, Xbohom, Xcanacruz, Xculucmul, Xkalakmul, Xkalax de Dzibalku, Xkaná, Xlapak, Xlucay, Xmakulan, Xnohuan, Xpop, Xtuncuy, Yaxché, Yaxcheku, Yoactún, Yoh-Cob, Yohactún, Yohactún de Hidalgo, Yohdzadz, Yohpom, Yokdzonot los Luises, Yokdzonot Regadio, Yoktzitz.

Tunkás: Chahuá, Chakan Ebulá, Cholul, El Tiburón, Jordan, Kancabal, Kancabchén, Noc-Ac, Onichén, San Antonio Chuc, San Esteban, San Francisco, San José Píbtuch, San Juan, Santa Clara, Tunkás, X-Mactún, Yaxhá. **Tzucacab:** Blanca Flor, Calotmu, Catmis, Caxaytuk, Corral, Delicias del Sur, Dzemucut, Ek-Balam, El Escondido, Emal, Huntura Dos, Huntura Uno, Ichmul, Innominado, Komchén, La Carreta, La Esperanza, La Herradura, Los Laureles, Los Reyes, Montana, Noh-Bec, Polhuacxil, Pozo Uno, Sacbecán, San Bernardino, San Cosme, San Felipe, San José, San Manuel, San Pedro, San Salvador Piste Akal, San Sebastián, Santa Trinidad, Tigre Grande, Tzucacab, X-Lachén, X-Cobikal. **Uayma:** Chan Haymil, Chunya, Ejido Nohak, Ejido Yokdzadz, Haymil, Poop, San José, San José Barrera, San Lorenzo, San Miguel, Santa María Aznar, Santa María Tuz, Uayma, X-Bohchén, X-Pa. Ucú: Chaparral, Dzelchac, El Ancla, Granja Rúben, Las Palomas, Los Cascabeles, Santa Rita, Santa Teresa Dos, Ucú, Yaxché de Peón, Yohdzonot. Umán: Apilandia, Badsan, Bolon, Churchacá, Churchí, Daniel Cituk, Doña Pilar, Dzibikak, El Girasol, El Limonar, El Paraíso, El Porvenir, Hotzuc, Hunxectaman, Innominado, Itzincab, Janet, Jesús, La Tortuga, Las Teresitas, Los Casanovas, Los Colorines, Los Santos, Mapi, Mojado Xtepen, Mérida, Oxcum, Oxholon, Pastoral del Amor, Petec Biltún, Pollo Feliz, Poxilá, Sac Nicté, San Agustín, San Antonio Chum, San Antonio Homodzonot, San Antonio Mulix, San Diego, San Eduardo, San Emilio, San Gabriel, San Lucas, San Marcos, San Miguel, San Pedro, Santa Cecilia, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Elena, Santa Fe, Santa Teresita, Saturno, Tanil, Tebec, Ticimul, Tío Ricardo, Umán, Umán Uno, Villa Estela, Xculul Sur, Xtepen, Yaxcopoil. Valladolid: Agua Azul, Akabchén Dos, Apilandia, Apícola de la Región, Badsan, Bolmay, Bolon, Breña, Cayaxché, Ce-Ac, Cocoma, Cuzanchén, Chac-Halal, Chamul, Chan Chicé, Chan Hunuku, Chan Kot Kahum, Chan Pom, Chan Poop, Chan Santa Cruz, Chan Suytún, Chan-Xpop, Chanil, Chayché, Chicé Número Dos, Chuiché, Chumpelá, Churchacá, Churchí, Chunhuas, Daniel Cituk, Doña Pilar, Dzibikak, El Diezmo, El Gato Negro, El Girasol, El Limonar, El



Paraíso, El Porvenir, El Remanso de Nachi Cocom, El Rosario, Felipe Carrillo Puerto, Fotila, Fraccionamiento Residencial Campestre, Granja Yalcoba, Halal, Hotzuc, Hunxectaman, Innominado, Itzincab, Janet, Jesús, Juchin, Kankachén, Kantunil, Kanxoc-Chen, Katil, Kauan, Kituc, La Ermita de Guadalupe, La Tortuga, Las Palomas, Las Teresitas, Linda Vista, Los Casanovas, Los Colorines, Los Santos, Mapi, Max-Tun, Mojado Xtepen, Mérida, Nah-Capat, Noh Chaca, Nohbutún, Nueva Margarita, Oxcum, Oxholon, Palmar, Pastoral del Amor, Peninsular, Petec Biltún, Pihbail, Pollo Feliz, Poxil, Poxilá, Puhuy, Quinta Paraíso Escondido, Rocío, Sac Nichte, Sac-Be, Sahcabá Dos, San Agustín, San Andrés Kampocolché, San Antonio, San Antonio Chic-Chan, San Antonio Chum, San Antonio Homodzot, San Antonio Mulix, San Diego, San Diego Chumucbe, San Eduardo, San Emilio, San Felipe, San Francisco, San Francisco de los Pavos, San Gabriel, San Gerónimo, San Isidro, San Joaquín, San José, San Juan Bubul, San Juan Chén, San Juan X-Cabil, San Judas Tadeo, San Lorenzo, San Lorenzo Oxman, San Román, San Salvador, Santa Cecilia, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Diana, Santa Elena, Santa Eleuteria, Santa Fe, Santa Fermina, Santa María, Santa Rosa, Santa Teresa, Santa Teresita, Saturno, Takum, Tanil, Tebec, Tepakan, Ticimul, Timas, Tixcancal, Tres Reyes, Tuki-chén, Tzulá, Tío Ricardo, Umán, Umán Uno, Uspib, Villa Estela, X-Bacab, X-Balché, X-Batún, X-Bojon, X-Cán, X-Catbe, X-Copoil, X-Dhobil, X-Gonsascab, X-Kanahaltún, X-Kochila, X-Kumil, X-Kuzab, X-Nohbutún, X-Quiahuil, X-Sac-Uil, X-Wo, Xcucul Sur, Xool, Xtepen, Xunchén, Yaax-Hal, Yalxan, Yax-Kax, Yaxché, Yaxcopoil, Yohkoop, Yok-Halal, Yokdzonot Reyes, Zodzilché. Xocchel: Chakan, Innominado, Xocchel. Yaxcaba [Yacabá]: Ayil, Blanca Flor, Canakom, Cenote Aban, Cipché, Cisteil, Culné, Chan-Campech, Chan-Chen, Chimay, Cholul, Gabino Vázquez, Huechén Balam, Kalakdzonot, Kancabchén, Kancabdzonot, Kutub, Kuxché, Libre Unión, Nachicocom, Popolá, Rancho Lucas, San Manuel, San Marcos, San Mateo, San Miguel, San Pedro, San Pedro Sula, San Grande, Robles, Sahcabá, San Antonio, San Arnulfo, San Buenaventura, San Eustaquio, San Felipe, San Francisco, San José Yaxché, San Juan, San Marcos, San Martín, San Pedro, San Rafael, San Valerio, Santa Cruz, Santa Isabel, Santa María, Santa María Ku, Santa Rosa, Santa Victoria, Santo Tomás, Tahdzibichén, Thel-Hu, Tiholop, Tinuncab, Tixcaltuyub, X-Pica, X-Mexil, X-Ochil, X-Pom, X-Lapak, Xnicteil, Xpanil, Xtojil, Yaxcába, Yaxunah, Yokdzonot, Yokdzonot-Hu. **Yaxkukul**: Kampocolché, Kaymuch, Luis Echeverría, San Felipe, San Francisco, San Juan de las Flores, Yaxkukul. **Yobaín**: Chabihau, Lakin Há, Monte Bello, Noc Ac, San Diego, San Juan, San Pablo, Sant Anita, Yobaín.

lacandón

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
jach-t'aan [xatʃtʰa:n] <lacandón>	CHIAPAS: Ocosingo : Bethel, Bonampak, Lacanjá Chansayab, Maeva, Nahá, Ojo de Agua [Ojo de Agua Chankín], Puerto Bello Metzabok [Metzabok], San Javier, San Quintín.





Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
lakty'añ (del noroeste) [lakt'ʔaɲ] <ch'ol del noroeste>	CHIAPAS: Amatán: Amatán, Buenavista, Carmen Jucuma, Cerro Blanco, El Belén, El Limón, El Naranjo (El Naranjo Segunda Sección), El Porvenir Tres Picos Segunda Sección, El Retiro, Emiliano Zapata, Esquipulas, Flor del Río, Guadalupe Victoria, La Congregación, La Loma Primera Sección, Loma Segunda Sección, Los Olivares, Miguel Hidalgo, Morelia, Morelia Segunda Sección, Nueva York, Nuevo Acapulco, Reforma y Planada, San Antonio Tres Picos (Tres Picos Montaña), San Fernando, San José Buenavista. Huitiupán: Álvaro Obregón, Buen Paso (Shoctic), Buenos Aires, Cacateal Pital, Cascada Zapata, Cerro la Pava, Díaz Ordaz (El Sinaí), Dieciocho de Abril, El Azufre, El Desengaño, El Fortín, El Pozo Esquipulas, El Remolino, El Shuc, Emiliano Zapata, Enrique Rodríguez Cano (La Loma), Esquipulas, Huanal, Huitiupán, José María Morelos, La Corona, La Labranza, La Mariposa, La Reforma, La Sorpresa, La Unión, La Ventana, Las Lajas, Lázaro Cárdenas, Lindavista Almandro, Los Cocos, Mangos Pital, Naquem, Naranjo Pital, Nueva Generación Emiliano Zapata, Nueva Reforma, Pital Villa Luz (Almandro Viejo), Planada Villa Luz, Planada Zapotal, Población, Quince de Agosto, Ramos Cubilete, Río Florido, San Francisco, San Francisco Dos, San José Tsibal Ch'en, San Juan el Aguaje, San Martín, Santa Catarina, Santa Cruz, Santa Rita, Seis de Noviembre, Sitim, Sombra Carrizal, Tres Pozos, Villa Luz, Zacatonal de Juárez. Las Margaritas: Armenia Llano Redondo, Artículo Veintisiete, Carmen Villaflores, Cruz del Rosario, Cuatro de Octubre, Chiapas, El Edén, El Encanto, El Roble, El Trapichito, Espíritu Santo, Felipe Carrillo Puerto, La Conquista, La Ilusión, La Libertad, La Trinidad (Anexo la Revancha), Las Margaritas, Lucha Campesina, Miguel Hidalgo y Costilla, Morelia, Nueva Providencia, Nuevo Chulja, Nuevo Sabani-lla, Nuevo San Antonio, Nuevo Santo Thomas, Plan de Guadalupe (Anexo Santa Elena), Rafael Ramírez, Rancho Nuevo, Rosas de María, San Agustín, San Antonio los Montes, San Carlos del Río, San Cristóbal Buenos Aires, San Isidro, San José las Palmas, San Lorenzo, Santa Ana las Flores, Santa Rita, Veinte de Noviembre, Villa, Yalcoc, Yasha. Maravilla Tenejapa: Agua Azul, El Ixcán, Guadalupe Miramar, La Bella Ilusión, La Cañada, La Democracia, Nueva Esperanza, Nueva Lindavista, Nuevo Argentina, Nuevo Villaflores, Paraíso, Plan de Río Azul, Santa Cruz, Santo Domingo las Palmas, Veinte de Noviembre. Oxchuc: Amayilja, Balaxil, Conoilja, Cruzton, Chaonil, Chenpakinté (Corralito), Chijtal, Cholol, El Corralito, El Mash, El Niz, Jolton, Manzaniljá, Najá, Nuevo San Ramón, Puiljá, Tolbiljá, Tzacubiljá, Tzajalchén, Tzunun, Xlocatón, Yalcotz. Palenque: Ach'lum Maya, Adolfo López Mateos, Agua Blanca Serranía, Agua Escondida, Alfonso Corona del Rosal, Álvaro Obregón, Ángel Albino Corzo Primera Sección, Ampliación Palenque, Antioquía, Arimatea, Arroyo Belén, Arroyo Jerusalén, Augusto Gómez Villanueva, Babilonia Primera Sección, Babilonia Tercera Sección, Baja California Sur, Bajadas Grandes, Balun-Ke, Belisario Domínguez Segunda Sección, Berea, Boca de Chancalá, Cacatel, Calatraba, Camino Real, Cinco de Mayo, Ciudad Agraria, Crucero Chancalá, Cuauhtémoc Cárdenas, Cuauhtémoc Quemado, Chaac, Chacamáx, Chancalá Río Seco, Chancalá Zapote, Chocoljaíto, Doctor Samuel León Brindis, Dos de Junio, El Bajío Dos, El Bascán Segunda Sección, El Brillante, El Buen Pastor, El Calandria, El Clarín, El Clavo, El Chinal, El Desierto (Víctor Manuel Reyna), El Edén, El Encanto, El Lacandón, El Mirador, El Moro, El Naranjo, El Nopal, El Palmar Primera Sección, El Pedregal, El Porvenir, El Potrillo, El



Progreso, El Recuerdo, El Rocío, El Rosario, El Sacrificio, El Sinaí, El Tenampa, El Vergel, Emiliano Zapata, Emilio Rabasa, Estación Chacamáy, Estación la Unión, Estación San Agustín (La Placa), Estrella de Belén, Francisco Villa, Galileo, Graciano Sánchez, Guadalupe, Hermenegildo Galeana, José Castillo Tielmans, José María Morelos y Pavón, Key, La América, La Angostura Lote Sesenta, La Asunción, La Aurora, La Caoba, La Cascada, La Ceiba, La Escondida, La Esperanza, La Estrella, La Flor de Chiapas, La Gloria, La Guadalupe (El Bajío Segunda Sección), La Hacienda, La Hulera, La Loma, La Ponderosa, La Primavera, La Provincia, La Reforma, Laguna Emiliano Zapata, Las Delicias, Las Delicias Segunda Sección, Las Palmas, Las Ruinas, Lázaro Cárdenas, Licenciado Gustavo Díaz Ordaz, Lindavista (Chiniquija), Los Arbolitos, Los Gómez, Los Olvidados, Margarita Maza de Juárez, Maya Bell, Miguel Hidalgo, Miguel Hidalgo (Estación Lacandón), Monte de Sión, Monte Quemado, Netzahualcōyotl, Nueva Betania, Nueva Central, Nueva Esperanza, Nueva Esperanza Primera Sección, Nueva Esperanza Progresista, Nueva Independencia, Nueva Sonora, Nuevo Egipto, Nuevo Galilea, Nuevo Jalapa, Nuevo Jalisco Osumacinta, Nuevo Palenque, Nuevo Potiojá Segunda Sección, Nuevo Retiro, Nuevo Samaritano, Nuevo San Joaquín, Nuevo Suculumpa [S\Aclumpá], Nuevo Yajalón, Nututún, Once de Julio, Once de Julio Segunda Sección (Macedonia), Palenque, Piñal, Plan de Ayala, Poblado la Unión, Poblado Nuevo Arroyo, Portaceli, Pueblo Nuevo, Pueblo Nuevo Osumacinta, Puyipá, Raymundo Enríquez, Reforma Agraria (Chiniquija), Ricardo Flores Magón, Río Chancalá (Chancalá Aserradero), San Agustín, San Ángel, San Antonio, San Felipe, San Felipe Segunda Sección, San Francisco, San Francisco Chancalá, San Francisco Palenque, San José, San José Babilonia Segunda Sección, San José del Carmen (El Bascancito), San José Mangal, San José Osumacinta, San Juan Chancalaíto, San Juan Chocoljá, San Juan Segunda Sección, San Lorenzo (Chocoljá), San Luis, San Manuel, San Martín Chamizal, San Mateo, San Miguel Arimatea, San Pedro, San Román Choncoquil, San Simón, Santa Cruz, Santa Eloísa, Santa Isabel, Santa Juanita, Santa Lucía, Santa María Segunda Sección, Santa Rosa, Saturnino Ríos Segunda Sección San Antonio, Sección Nueva Mérida, Sin Nombre (Audias Bernal), Sin Nombre (Doctor Serrano), Sin Nombre (Emilio Hernández), Sin Nombre (Fausto Cruz Méndez), Sin Nombre (Guadalupe López Pérez), Sin Nombre (Manuel Jiménez), Sin Nombre (Salustino Zenteno), Tomás Garrido Canabal, Tzeltal Mukulja, Úrsulo Galván, Veinte de Febrero, Veinte de Noviembre (Tepezcuintle), Venustiano Carranza, Victoria Campesina, Victorico Grajales, Vistahermosa.

Sabanilla: Alegría, Asunción Huitiupán, Atoyac Naylúm, Bashijá, Benito Juárez, Boca de Chulum, Buenavista, Castellanos Domínguez, Cerro Blanco, Cerro de Nava, Corocil, Cristóbal Colón, Chejopa, Chilintiel de Juárez, Doce de Octubre, El Bebedero, El Calvario, El Capuyil, El Mirador, El Paraíso, El Primor, El Vergel, Emiliano Zapata, Flor de Guacamaya, Francisco Villa, Jesús Carranza, La Adelita, La Esperanza, La Lámpara, Las Vegas, Lázaro Cárdenas la Esperanza, Limajol, Los Juárez (Naranjil), Los Mangos, Los Moyos, Los Naranjos (Shisao), Majastic, Manuel Velasco Suárez, Nueva Santa Catarina, Nuevo Jerusalén, Nuevo Monterrey Poza Azul, Nuevo México, Nuevo Poblado Sakija, Ostelucum, Pasija de Morelos Primera Sección, Planada de Zaragoza, Porvenir, Quintana Roo, Quioich, Sabanilla, San Antonio, Santa Anita, Santa Catarina las Palmas, Shushupa, Unión Hidalgo (Choro), Unión Juárez, Veinte de Noviembre, Villaflores.

Salto de Agua: Actiepá Yochib, Adolfo Ruiz Cortines, Agua Blanca, Agua Clara, Agua Verde, América Libre, Amuypa Chico, Arroyo Agua Azul (Miraflores), Arroyo el Encanto Primera Sección, Arroyo el Encanto Segunda Sección, Arroyo Palenque, Baltimore, Belisario Domínguez, Benito Juárez, Benito Juárez (Centro de Integración Número Dos), Buenavista, Cacatel, California Chico, Campanario Chico, Cenobio Aguilar (La Trinidad), Cerro Norte Don Juan, Copropiedad



Egipto, Cuatro Caminos, Chapayal [Chapayal], Chivalito Primera Sección [Ch'ivalito], Chivalito Segunda Sección [Ch'ivalito], Chivalito Tercera Sección, Chivaltic Nuevo [Ch'ivaltic], Chivaltic Viejo [Ch'ivaltic], Chuchulumil [Chuchulumil], Delicias las Flores Segunda Sección, Doctor Manuel Velasco Suárez (Providencia), Dos Arbolitos, Dos Arroyos, Dos Ríos, Egipto, El Azufre, El Barrio (Sauza), El Bascán (Lucha Bascán), El Berlín (Nuevo Berlín), El Cafetal, El Carmen, El Conejo, El Corozo (El Bajo Grande), El Danubio, El Diamante, El Encanto, El Faro, El Faro Jushil, El Gran Chaparral, El Guanajalito, El Guayabal, El León, El Maltrato (San José), El Milagro, El Naranjito, El Naranjo, El Palmar Primera Sección, El Palmar Segunda Sección, El Palmar Tercera Sección, El Paraíso, El Paraíso Amuypa, El Pedregal, El Porvenir, El Progreso, El Retiro, El Rincón, El Rubí Tulijá, El Tortuguero Primera Sección, El Tortuguero Segunda Sección, El Trébol (El Retiro), El Tulijá (El Puente Tulijá), El Zacatal, El Zapote Primera Sección, Emiliano Zapata, Emiliano Zapata (La Preciosa), Esperanza, Estrella de Belén, Francisco I. Madero, Francisco Villa, Gabino Barrera, Generación Noventa y Cinco, Guadalupe, Huanal, Ignacio Allende, Ignacio Zaragoza, Independencia, Jacarandas, Jaguacapa, Jatleol, Jerusalén, Jesús Nazareno, Jilumil, Jol Actiepa, José María Morelos y Pavón (Morelos), José María Pino Suárez (Pino Suárez), La Caoba, La Carolina, La Ceiba, La Concordia (Monte Grande), La Conformidad, La Cumbre, La Esperanza, La Flor de Bascán, La Florida, La Libertad, La Nueva Esperanza, La Palestina, La Palma, La Perla, La Poza de Lola, La Primavera, La Providencia, La Tronconada, La Unión, La Virginia (Ojo de Agua), Lagarto, Las Almen- dras de Guadalupe, Las Cataratas, Las Delicias Dos, Las Nubes, Las Palmas, Las Ruinas, Las Vegas (El Zapote Segunda Sección), Lázaro Cárdenas, Lindavista, Loma Bonita, Lo- mas de Venado, Los Ángeles, Los Dos Hermanos, Los Luceros Primera Sección, Los Lu- ceros Segunda Sección, Lote Ocho (La Gloria), Luis Echeverría Álvarez, Lumija, Mazatlán (Otatal), Mi Patria Es Primero, Miguel Hidalgo, Miguel Hidalgo Dos (La Lucha Uno), Monte Líbano, Nazareth, Nepomuceno, Nueva Esperanza, Nueva Esperanza Dos, Nueva Esperanza Uno, Nueva Mesopotamia (San Antonio Bascán), Nueva Preciosa (Bulujib), Nuevo Mundo, Ojito de Agua, Ojo de Agua, Pactiun Chico, Palestina (San Jorge), Palma Tulijá (Monte los Olivos), Panamá, Parada el Zapote, Paso Naranjo Primera Sección, Paso Naranjo Segunda Sección, Piopa, Potioja Primera Sección, Potioja Segunda Sección, Poza Azul, Providencia Fracción, Providencia Número Uno, Pueblo Nuevo, Punta Brava, Punta Brava Segunda Sección, Quxul-Já (Agua Viva) [Cuxul-ja], Recuerdo Ixtelja, Refor- ma, Río Jordán, Río Tulijá, Salto de Agua, San Agustín, San Andrés, San Antonio, San Antonio Uno, San Benito, San Cristóbal, San Francisco, San Francisco California (Santa Martha), San Isidro, San Javier López Moreno (La Viena), San José, San José Actiepa, San José Ixtelja, San José Jushil, San José Sivalchem, San Juan, San Juan Bartolomé, San Luis, San Luis Tulijá, San Marcos, San Martín, San Miguel, San Miguel Tulijá, San Nicolás, San Pascual, San Pedro Sabana, San Rafael, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Cruz de Lumijá, Santa Flor de Tulia, Santa Lucía Primera Sección, Santa Lucía Segunda Sección, Santa Margarita, Santa María, Santa Martha, Santa Martha (El Meluco), Santa Regina, Santa Rita Primera Sección (Michol), Santa Rosa, Santa Rosa Bascán, Santa Teresa de Jesús, Shintieja, Shotal, Sin Nombre, Sin Nombre (Diego Arcos López), Sin Nombre (Francisco Arcos Mendoza), Sin Nombre (Jacinto Méndez Gutiérrez), Sin Nombre (María Arcos), Sin Nombre (Sebastián Montejo López), Suclumpa, Tacuba, Tamaulipas, Teanija, Tentiul Grande (Agua Potable Segunda Sección), Tiemopa, Tientiul Grande (Primera Sección), Tierra y Libertad, Tioquipa el Bascán, Toro, Tránsito Paraíso, Trapiche, Úrsulo Galván, Úrsulo Galván Segunda Sección, Vicente Guerrero, Yaxscha, Yixhtie. **Tila:** 5 de Febrero, Agua Fría, Aguascalientes, Álvaro Obregón, Belisario Domínguez, Campanario, Cantio,



Carmen Primera Sección, Carmen Segunda Sección, Carmen Tercera Sección (Carmen Chinal), Carrizal, Cerro Alto, Cerro de Matamba, Cerro Misopa, Cerro San Antonio, Coquija, Corozal Nuevo, Corozil Viejo, Corta Flor, Cristiani, Crucero, Cruz Palenque, Cruz Verde, Cumbre del Cielo, Chachalaca, Chebopa, Chichonal, Chinintie, Chintieja, Chugtieja, Chulúm Chico, Chulúm Chico Uno, Chulúm Cárdenas, Chulúm Hidalgo, Chulúm Iturbide, Chulúm Juárez, Chulúm Juárez Wilis Segunda Sección, Chulúm las Palmas, Dieciocho de Marzo, El Calvario, El Cielito, El Limar, El Ocotal, El Porvenir, El Violín, El Zapotal, Emiliano Zapata, Emiliano Zapata (Los Cacaos), Esperanza Ocotal, Francisco I. Madero, Gracias a Dios, Guapacal, Guayabil, Huanal, Independencia, Jochintiol, Jol-Ako, Jolhuitz, Jolja, Jolja Tiontiepa, Jolmasoja, Jolnopa Guadalupe, Jolpokitoc, Jolsibaquil, Jomajil, Jonishtie Primera Sección, Katieja, Kokija', La Cruz, La Frontera, La Fuga, La Montaña, La Preciosa, La Revolución, Las Palmas, Libertad-Jolnishtie, Lomas Alegres, Los Ángeles, Los Dos Arbolitos, Los Héroes, Los Mangos, Los Robles, Lumija, Masojá Chico, Masojá Grande, Masojá Shucja, Masojá Yochija, Miguel Alemán Valdez, Misija, Misopa, Monterrey Sección Uno (Anexo Jolsibaquil), Monterrey Segunda Sección, Nicolás Bravo, Nueva Esperanza, Nuevo Limar, Nuevo México, Ojipa, Ostelucum, Panchuc Corozil, Panhuitz, Panhuitz Tianija, Pansutzteol, Pantianija, Paraíso, Paso Chinal, Patastal, Petalcingo, Petiemol, Pojol, Refugio, Río Grande, San Nicolás, Santa Cruz, Sañojá Primera Sección, Sañojá Segunda Sección, Shoctic, Taquintenan, Tila, Tiontiepa Benito Juárez, Tiutzol, Tocab Leglemal, Tres Picos, Tza'quil, Unión Juárez, Usipa, Veinte de Noviembre, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Villaflores, Wilis Primera Sección, Wowoslumil (Joslumil), Yok Pokitio, Zaquitel Ojo de Agua. **Yajalón:** Agua Fría Carrizal, Albania, Amado Nervo, Anover (Poblado Lucio Blanco), Arroyo Afiladero, Arroyo Limonar, Barranca Nabil, Bremen, Cafetal, Colipac, Coopropiedad Colipa, Cueva Joctil, Chilija, Chiviltic, El Carmen Dos, El Satélite, Esperanza, Esperanza Setzer, Esperanza Takinukum, Fracción la Unión, Fracción Paraíso, Fracción Satélite, José María Morelos y Pavón (Taquinja), K'olipa', La Aldea, La Aurora, La Belleza, La Florida (Takinukum), La Isla Uno, La Laguna, La Providencia, La Reforma, La Unión, La Unión Takinukum (Buenavista Takinukum), La Victoria, Lorena, Lucio Blanco, Nichtunil, Nueva Esperanza, Nuevo Paraíso, Nuevo San José, Rosario Saclumil, San Antonio (La Giralda), San Francisco, San Francisco Takinukum, San José la Reforma, San José Pulpitillo, San Miguel, San Pedro Jotola, San Vicente, San Vicente Yajalón, Santa Bárbara, Santa Cruz la Florecita, Shashija, Soledad Takinukum, Tránsito, Tzajalumil, Venecia, Yajalón.

TABASCO: **Macuspana:** 1ra. Sección, 2da. Sección, Abasolo 1ra. Sección, Adolfo López Mateos (Corral Nuevo), Alcalde Mayor, Alto Tulijá 2da. Sección (Paredón), Aquiles Serdán (San Fernando), Bayona, Belén, Benito Juárez (San Carlos), Bonanza 1ra. Sección, Buena Vista (Apasco), Candelaria (El Barrial), Chivalito 2da. Sección, Chivalito 2da. Sección Zopo Sur, Chivalito 4ta. Sección, El Bayo 1ra. Sección (Granada), El Guanal, Emiliano Zapata 2da. Sección, Gregorio Méndez 1ra. Sección, Hermenegildo Galeana (Chiveros), Ignacio Manuel Altamirano 2da. Sección, Ignacio Zaragoza (Los Ateos), Independencia, José María Pino Suárez, La Curva, La Isla 1ra. Sección, La Unión, Limón 2da. Sección Sector A, Macuspana, Melchor Ocampo, Melchor Ocampo 1ra. Sección, Melchor Ocampo 2da. Sección, Melchor Ocampo 3ra. Sección, Monte Adentro, Monte Largo 2da. Sección, Nueva División del Bayo (Guatemala), Palomas, Pedro A. González, Pedro C. Colorado 1ra. Sección, Pemex (Ciudad Pemex), Profesor Caparrosa 1ra. Sección, Profesor Caparrosa 2da. Sección, Ramón Grande, San José, Santos Degollado 2da. Sección, Tepetitán, Tierra Colorada, Trinidad Malpica Hernández, Tulijá Sección Chinal,



	Unión y Libertad, Venustiano Carranza (La Alianza), Zopo Norte, Zopo Sur. Tacotalpa: Agua Escondida, Arroyo Chispa, Arroyo Seco Miraflores, Barrial Cuauhtémoc, Benito Juárez, Buena Vista 1ra. Sección, Buenos Aires, Canabal, Caridad Guerrero, Carlos A. Madrazo, Carlos A. Madrazo Cuayal, Ceibita 1ra. Sección, Cerro Blanco 2da. Sección, Cerro Blanco 3ra. Sección, Cerro Blanco 4ta. Sección, Cerro Blanco 5ta. Sección, Cuitláhuac, Cuiyac, El Limón, Francisco I. Madero 1ra. Sección, Francisco I. Madero 2da. Sección, Guayal, La Cuesta, La Cumbre, La Esperanza, La Pila, La Raya Zaragoza, Lázaro Cárdenas (Madrigal 3ra. Sección), Libertad, Lomas Alegres 1ra. Sección, Mexiquito, Noypac, Nueva Esperanza, Nueva Reforma, Oxolotán, Palo Quemado, Pasamonos, Pochitocal 4ta. Sección (San Miguel Juárez), Pomoquita, Puxcatán, Raya 1ra. Sección (Dos Patrias), San Fernando, Tacotalpa, Tapijulapa, Tomás Garrido Buenos Aires, Tomás Garrido Canabal [Canabal], Villaluz, Yajalón Río Seco, Zunu y Patastal.
lakty'añ (del sureste) [lakt'iʔaɲ] <ch'ol del sureste>	CAMPECHE: Calakmul: Xpujil. CHIAPAS: Benemérito de las Américas: Arroyo Delicias, Benemérito de las Américas, Benemérito de las Américas (Sección Dos), Benito Juárez, El Mollejón Dos, El Zauce, Flor de Cacao, Francisco Julián Grajales, Loma Linda, Nueva Reforma, Nueva Unión (Sección Uno), Nuevo Chihuahua, Nuevo Orizaba, Nuevo Veracruz, Quetzalcóatl (Primera Sección), Quetzalcóatl (Segunda Sección), Roberto Barrios Dos, Sin Nombre (Cristóbal). Catazajá: Catazajá, Cuauhtémoc, Cuyo Santa Cruz, Delicias Dos, El Cocalito Dos, El Desengaño (Punta Arena), El Encanto, El Pajonal, El Rosario, El Sacrificio (Los Ángeles), Ignacio Zaragoza, La Guadalupe, La Perla (Fracción Cinco), La Siria Primera Sección, La Siria Segunda Sección, Lázaro Cárdenas, Lindavista (Vista Alegre), Loma Bonita, San Manuel, Santa Cruz Segunda Sección de Loma Bonita, Villa Paraíso. Chilón: Alan Mućula, Aurora Grande, Bachajón, Bana Casha, Belén, Buenavista, Ch'ijtomtic, Chilón, Delina Primera Ampliación, División del Norte, El Naranjo, Gololton, Jol-Sacjun, Jolaquil, La Betania, La Piedrecita, La Raya el Limón, Nueva Esperanza Tzonep, Nueva Tierra Blanca, Pantela Campo de Ocotol, Pashila Antioquía, Patatel, Poquil, San Antonio Bulujib, San Antonio Patbaxil, San Gabriel, San José Pathuítz, Tacuba Nueva, Tzajalá, Tzobojtle (Jotoaquil), Wollowitz, Xhanail, Yulubmax. Marqués de Comillas: Abasolo, Benito Juárez Bulua, Boca Lacantún, Bonampák (Zona Arqueológica), Busilja, Campet, Cristóbal Colón, Crucero Corozal, Crucero Palestina, El Diamante, El Espejo, El Naranjo, El Paraíso, El Retiro, Emiliano Zapata, Francisco Guerrero, Francisco Villa, Frontera Corozal, Guadalupe Tres, Jericó, Jericó Segunda Sección, La Arena, La Candelaria, La Ceiba, La Siria, Lacandón, Lacanjá Chansayab, Laja Tendida Dos, Lázaro Cárdenas, Nueva Esperanza (La Esperanza), Nueva Esperanza Progresista, Nueva Libertad, Nueva Providencia, Nueva Samaria Uno, Nuevo Canán, Nuevo Centro Lindavista, Nuevo Guerrero, Nuevo Mariscal, Nuevo México, Nuevo Ojo de Agua, Nuevo Tila, Nuevo Tumbalá, Ocosingo, Ojo de Agua, Ojo de Agua Zapote, Peña Limonar, Ramón F. Balboa, Río Usumacinta, San Andrés (La Selva), San Antonio Catarraya, San Bartolo (El Puerto), San Caralampio, San Felipe Buenavista, San Isidro la Esperanza, San Jacinto, San Juan Rómulo Calzada, San Juanito Pashila, San Pedro Toniná, San Quintín, Santa Clara, Santa María las Flores, Tenango, Treinta y Nueve Z. M, Ubilio García, Veinte de Noviembre, Yaxchilán. Ocosingo: Abasolo, Agua Dulce, Benito Juárez Bulua, Boca Lacantún, Bonampak (Zona Arqueológica), Busilja, Campet, Cristóbal Colón, Crucero Corozal, Crucero Palestina, El Diamante, El Espejo, El Naranjo, El Paraíso, El Retiro, El Tumbo, Emiliano Zapata, Francisco Guerrero, Francisco Villa, Frontera Corozal,



Guadalupe Tres, Jericó, Jericó Segunda Sección, La Arena, La Candelaria, La Ceiba, La Siria, Lacandón, Lacanjá Chansayab, Laja Tendida Dos, Lázaro Cárdenas, Nueva Esperanza (La Esperanza), Nueva Libertad, Nueva Providencia, Nueva Samaria Uno, Nuevo Canán, Nuevo Centro Lindavista, Nuevo Guerrero, Nuevo Mariscal, Nuevo México, Nuevo Ojo de Agua, Nuevo Tila, Nuevo Tumbalá, Ocosingo, Ojo de Agua, Ojo de Agua Zapote, Palestina, Peña Limonar, Ramón F. Balboa, Río Usumacinta, San Andrés (La Selva), San Antonio Catarraya, San Bartolo (El Puerto), San Caralampio, San Felipe Buenavista, San Isidro la Esperanza, San Jacinto, San Juan Romulo Calzada, San Juanito Pashila, San Pedro Tonina, San Quintín, Santa Clara, Santa María las Flores, Tehuacán, Tenango, Treinta Y Nueve Z. M., Ubilio García, Veinte de Noviembre, Yaxchilan. **Tumbalá:** Álvaro Obregón, Álvaro Obregón (Planada), Arroyo Aban, Arroyo Agua Azul, Arroyo Libertad, Bactiel, Benito Juárez, Buenavista, Cacahuatal, California, Campamento, Cielo Joyeta, Cielo Paraíso, Cololil, Coyoil, Cuctiepa, Chuchucruz Primera Sección [ChΛchΛcruz], Chuctiepa, Chuculumtiel, Chulajcob, Chulchuljá [ChΛlchΛljΛ], El Alianza, El Cedro, El Hormiguero, El Ocotál, El Porvenir, El Prado, El Progreso, El Refugio, El Triunfo, Embarcadero Joyeta, Embarcadero Naranjil, Emiliano Zapata, Ernesto Astudillo, Esperanza Joyeta, Esperanza Porvenir, Estrella Belén, Flor de Café, Hidalgo Joshil, Hierba Buena, Hueshib, Ignacio Allende, Joloniél, Joshil [Jo'oxil], José María Morelos y Pavón, Joyeta, La Esperanza Morizon, La Florida, La Giralda Dos, La Ilusión, La Lomita, La Paz, La Primavera, La Revancha, La Revolución, La Ventana, La Victoria, Las Delicias, Las Piedras, Lázaro Cárdenas, Loma Bonita, Los Jiménez (Mariscal Chico), Mariscal Subikuski (San José), Mariscal Yehuitz, Mirador Joyeta, Naranjil, Naranjil Uno, Nichinja, Niños Héroes, Nuevo Benito Juárez, Nuevo Chuchucruz (Kajkam) [ChΛchΛcruz], Nuevo Triunfo, Obregón La Loma, Pactiun, Panchén Dos [Panch'en], Patelna, Prado, Progreso Agua Azul, San Antonio, San Cristobalito, San Francisco, San Juan, Sombra Chica, Sombra Grande, Susucjá [SΛsΛcja], Takinukum, Tehuacán, Tientul Chico, Tiobujun [Ti'obojun], Tres Arroyos, Tumbalá, Venustiano Carranza, Xumulja, Yerbabuena, Yevalchén [Ye'valch'en], Yuxlumil [Yuxlumil].

TABASCO: **Balancán:** Apatzingan, Arroyo el Triunfo 1ra. Sección, Arroyo el Triunfo 2da. Sección, Balancán, Constitución, Cuauhtémoc (Villa Quetzalcóatl), Cuyos de Caoba, El Águila, El Arenal, El Destino (Villa Quetzalcóatl), El Mical (Villa Quetzalcóatl), El Pichi, El Pí-pila, El Pita Misicab, El Ramonal, Epimenio Espinoza, Francisco Villa, Ingeniero Emilio López Zamora (Villa Quetzalcóatl), Ingeniero Mario Calcaneo Sánchez, José Narciso Roviroza, La Huleria, Las Tarimbas (Emiliano Zapata), Lázaro Cárdenas, Licenciado Gustavo Díaz Ordaz (Santa Amelia), Licenciado Gustavo Díaz Ordaz 2da. Sección, Lombardo Toledano, Los Cenotes, Luis F. Castellanos Díaz (San Pedro), Mactún, Multé, Ojo de Agua, Pejelagarto 2da. Sección, Plan de Guadalupe Sección Central, Reforma (Provincia), San Juan, Santa Cruz, Tarimas, Tierra y Libertad, Triunfo, Vista Hermosa. **Tenosique:** Arena de Hidalgo, Benito Juárez, Canitzan, Canitzan 2da. Sección (Los Piñas), Carlos Pellicer Cámara, Cerro Norte, Corregidora Ortiz de Domínguez, Cortijo Nuevo 1ra. Sección, Cortijo Nuevo 2da. Sección, Crisóforo Chiñas, El Bejucal, El Faisán 1ra. Sección, El Faisán 2da. Sección, El Faisán 3ra. Sección (Chiniquija), El Palmar, El Progreso, El Repasto, Emiliano Zapata 2da. Sección (El Carmen), Emiliano Zapata 3ra. Sección, Francisco I. Madero Cortazar, Francisco I. Madero (Ríos), Francisco Villa, Icorsa, Ignacio Allende Independencia, Jerusalén, La Estancia (Nueva Estancia), La Isla, Licenciado Adolfo López Mateos, Licenciado Javier Rojo Gómez, Miguel Hidalgo, Niños Héroes de Chapultepec, Punta de Montaña, Redención del Campesino, Reforma Agraria, San Carlos, San Francisco, San Isidro (Guasivan), San Marcos, Santa Cruz, Santa Elena, Sueños de Oro, Tenosique de Pino Suárez, Zaragoza.



chontal de Tabasco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
yoko t'an (central) [joko tʔan] <chontal de Tabasco central>	TABASCO: Jalpa de Méndez: Amatitán, Ayapa, Chacalapa 1ra. Sección, El Carmen (La Ensenada), El Novillero, El Pulpito, El Río, El Río (Santana), Iquiuuapa, Iquiuuapa (El Clavo), Jalpa de Méndez, Jalupa, Mecoacán 1ra. Sección, Nabor Cornelio Álvarez, Nicolás Bravo, Reforma 1ra. Sección, Ribera Alta, Salvador Allende, San Gregorio, Santuario 1ra. Sección, Santuario 2da. Sección José Narciso Rovirosa, Soyataco, Tierra Adentro 1ra. Sección, Tomás Garrido Canabal (San José). Nacajuca: Bandera (Guatacalca 2da. Sección), Belén, Bosque de Saloya, Brisas del Carrizal, Cantemoc 1ra. Sección, Cantemoc 2da. Sección, Congregación Arena, Congregación Chicozapote, Congregación Guatacalca, Congregación Guatacalca Arroyo, Corralillo 3ra. Sección, Corriente 1ra. Sección, Corriente 2da. Sección, Chicozapote, El Cedro, El Chiflón, El Cometa, El Hormiguero, El Pastal, El Sitio, El Tigre 1ra. Sección, El Zapote, Ferlles Nuevo Campestre, Fraccionamiento la Selva, Guano Solo, Guatacalca, Guatacalca (Guatacalca 1ra. Sección), Guaytalpa, Isla Guadalupe, Jiménez, La Cruz, La Cruz de Olcuatitán, La Loma, Libertad 2da. Sección, Lomitas, Mazateupa, Nacajuca, Olcuatitán, Oxiacaque, Ribera Alta, Saloya 1ra. Sección, Saloya 2da. Sección, Salvador Allende, Samarcanda, San Isidro 1ra. Sección, San Isidro 2da. Sección, San José Pajonal, San Simón, Sandial, Sector Puente San Cipriano, Tapotzingo, Taxco, Tecoluta 1ra. Sección, Tecoluta 2da. Sección, Tierra Amarilla 3ra. Sección, Tucta, Vainilla.
yoko t'an (del este) [joko tʔan] <chontal de Tabasco del este>	TABASCO: Centro: Acachapan y Colmena 2da. Sección (El Maluco), Acachapan y Colmena 4ta. Sección, Acachapan y Colmena 5ta. Sección, Anacleto Canabal 1ra. Sección, Anacleto Canabal 2da. Sección, Anacleto Canabal 3ra. Sección, Aniceto, Aztlán 3ra. Sección (Corcho y Chilapilla), Aztlán 4ta. Sección, Aztlán 4ta. Sección (Corcho y Chilapilla), Barrancas y Amate 2da. Sección, Boca Grande el Espino, Boquerón 1ra. Sección (San Pedro), Boquerón 2da. Sección (El Barquillo), Boquerón 3ra. Sección (El Guanál), Buena Vista 2da. Sección (Colonia José María), Buena Vista 2da. Sección (Colonia Nueva Esperanza), Buena Vista 2da. Sección (El Tular), Buena Vista 3ra. Sección (Boca de Escoba), Buena Vista Río Nuevo 1ra. Sección, Buena Vista Río Nuevo 2da. Sección, Buenavista 1ra. Sección, Corregidora Ortiz 1ra. Sección, Dos Montes, El Alambrado, El Corozal, El Espino, El Manguito, Emiliano Zapata, Estancia, Flores del Trópico, Fraccionamiento Ocuilzapotlán Dos, González 1ra. Sección, González 2da. Sección, Guineo 1ra. Sección, Guineo 2da. Sección, Ismate y Chilapilla 1ra. Sección (San Antonio), Ixtacomitán 1ra. Sección, Ixtacomitán 2da. Sección, Jolochero (Boca de la Culebra), Jolochero 2da. Sección, José Asmitia 3ra. Ampliación, José López Portillo, La Arena, La Ceiba, La Cruz del Bajío, La Loma, La Manga, La Manga 2da. Sección (El Jobal), La Mano, La Providencia (La Majahua), La Vuelta, Lagartera 1ra. Sección, Lagartera 1ra. Sección (Constitución), Lagartera 2da. Sección, Luis Gil Pérez, Macultepec, Medellín y Madero 1ra. Sección (Francisco I. Madero), Medellín y Madero 2da. Sección, Medellín y Madero 3ra. Sección, Medellín y Madero 4ta. Sección, Medellín y Pigua 2da. Sección, Medellín y Pigua 3ra. Sección, Medellín y Pigua 4ta. Sección (El Aguacate), Miraflores 2da. Sección, Miraflores 3ra. Sección, Miramar 3ra. Sección, Ocuilzapotlán, Pajonal, Parrilla 1ra. Sección,



	Parrilla II, Paso Real de la Victoria, Plátano y Cacao 2da. Sección (La Isla), Playas del Rosario (Subteniente García), Plutarco Elías Calles (Cura Hueso), Río Tinto 1ra. Sección, Río Viejo 1ra. Sección, Rovirosa, Tamulte de las Sabanas, Villahermosa.
yoko t'an (del sureste) [joko tʔan] ◀chontal de Tabasco del sureste▶	TABASCO: Macuspana: Abasolo 2da. Sección, Adolfo López Mateos (Corral Nuevo), Aguacatlán, Alcalde Mayor, Andrés García, Aquiles Serdán (San Fernando), Arroyo Hondo (Vicente Guerrero 2da. Sección), Bayona, Belén, Belén Monte Largo 3ra. Sección (Tronchadero), Benito Juárez, Benito Juárez (San Carlos), Benito Juárez Sección Panzillal, Bonanza 1ra. Sección, Buena Vista (Apasco), Cañahuatalillo, Carmen Serdán, Corralillo 1ra. Sección (Nopalapa), Corralillo 2da. Sección (La Princesa), Chiquihuite, El Bayo 1ra. Sección (Granada), El Bayo 2da. Sección, El Congo, El Corchal, El Chinal, El Chinalito, El Mango, El Progreso (La Candelaria), El Regocijo, El Reventón, El Triunfo 1ra. Sección, El Triunfo 2da. Sección, Emiliano Zapata 1ra. Sección, Emiliano Zapata 2da. Sección, Francisco Bates, García, Gregorio Méndez 1ra. Sección, Ignacio Manuel Altamirano 1ra. Sección, Ignacio Zaragoza (Los Ateos), José Colomo, José María Pino Suárez, La Ceiba, La Curva, La Escalera, La Isla 1ra. Sección, La Isla 2da. Sección, La Unión, La Y Griega, Las Ferias, Limbano Blandín 1ra. Sección, Limón 1ra. Sección Sector A, Limón 1ra. Sección Sector B, Limón 1ra. Sección Sector C, Limón 2da. Sección Sector A, Limón 2da. Sección Sector B, Linda Vista, Los Arbolitos, Los Pajareros, Maculizal, Macuspana, Mariano Matamoros, Miguel Hidalgo 1ra. Sección, Monte Grande, Monte Largo 1ra. Sección, Monte Largo 2ra. Sección José López Portillo, Nabor Cornelio, Nueva División del Bayo (Guatemala), Nueva Esperanza, Pemex (Ciudad Pemex), Profesor Caparrosa 2da. Sección, Ramón Grande, San Antonio, San Francisco, San Juan Bautista, Santa Lucía, Simón Sarlat, Simón Sarlat 2da. Sección (San Martín), Tepetitán, Tomás Garrido Canibal, Trinidad Malpica Hernández, Triunfo 3ra. Sección, Veinte de Noviembre, Venustiano Carranza (La Alianza), Vernet 2da. Sección, Vernet 3ra. Sección, Vernet 4ta. Sección (Juan Salas), Vernet Sierra de Guadalupe, Xicoténcatl.
yoko t'an (del norte) [joko tʔan] ◀chontal de Tabasco del norte▶	TABASCO: Centla: Álvaro Obregón (Santa Cruz), Arroyo Polo 2da. Sección, Benito Juárez, Benito Juárez Lechugal, Boca de Chilapa 1ra. Sección, Buena Vista, Cañaveral, Cañaveral Corcovado, Carlos A. Madrazo Becerra, Carlos Rovirosa 1ra. Sección, Carlos Rovirosa 2da. Sección (Barra de Pescador), Carlos Rovirosa 2da. Sección (La Costeña), Coronel Gregorio Méndez Magaña, Cuauhtémoc, Chichicastle 1ra. Sección, Chichicastle 2da. Sección, Chicozapote 1ra. Sección, Chicozapote 2da. Sección, Chilapa 1ra. Sección Margen Derecha, Chilapa Margen Izquierda 1ra. Sección, El Bellote, El Carmen 1ra. Sección, El Carmen 2da. Sección, El Faisán, El Guajuco, El Guatope, El Limón, El Limón de Simón Sarlat, El Naranjal, El Palmar, El Porvenir, El Triunfo, Emiliano Zapata, Escoba (Chilapa Escoba), Felipe Carrillo Puerto (Centro), Francisco I. Madero, Francisco Villa, Francisco Villa Guano Solo, Frontera, Frontera (Fronterita), García, Gobernador Cruz, Ignacio Allende, Ignacio Zaragoza, Isla del Buey, Jalapita 1ra. Sección, José María Morelos (Tintalillo), José María Morelos y Pavón, Josefa Ortiz de Domínguez, Kilómetro Dieciocho, La Estrella, La Montaña, La Pimienta, La Sabana, La Suiza Uno (San Martín), La Unión, La Victoria, Las Palmas, Lázaro Cárdenas, Lázaro Cárdenas (El Guao), Leandro Rovirosa Wade 1ra. Sección, Leandro Rovirosa Wade 2da. Sección, Libertad de Allende, Licenciado Adolfo López Mateos, Los Ídolos, Los Pescadores, Miguel Hidalgo 1ra. Sección, Miguel Hidalgo 2da. Sección, Mixteca 1ra. Sección, Mixteca 2da. Sección,





Niños Héroes, Nueva Esperanza de Quintín Arauz, Potrerillo, Potrerillo Sección Ignacio Allende, Quintín Arauz, Revolución, Ribera Alta 1ra. Sección, Ribera Alta 2da. Sección, Ribera Alta 2da. Sección (Salsipuedes), Ribera Alta 3ra. Sección, Ribera Alta de Cuauhtémoc, Ribera Alta Salsipuedes (Salsipuedes), San José de Simón Sarlat, San José del Carmen, San Juan, San Juanito Boca de Tres Brazos, San Miguel, San Nicolás, San Pedrito (Nueva Esperanza), San Román, Sección Ignacio Allende, Simón Sarlat, Tabasquillo 1ra. Sección, Tembladeras, Tres Brazos (Cocalito), Veintisiete de Febrero, Vicente Guerrero.

tseltal

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
bats'il k'op (del occidente) [bats'il kʔop] <tseltal del occidente>	CHIAPAS: Acala: Acala, Carlos Salinas de Gortari, Javier López Moreno (Las Palomas), José María Morelos y Pavón, La Esperanza, Los Manguitos, Luis Echeverría Álvarez, Monte los Olivos, Nuevo Vicente Guerrero (El Chichonal), San Pedro Pedernal, Santa Rosa, Unión Buenavista. Aldama: Coco, Ico, Jtzelpotobtic, San Pedro Cotzilnam, Xuxchén. Amatenango del Valle: Amatenango del Valle, Benito Juárez, Buena Vista, Cruz Quemada, El Pie de Cerro, El Rosario, El Sumidero, Estación Guadalupe, La Granada, La Grandeza, La Merced, La Unión, Madronal [El Madronal], Rancho Nuevo, San Caralampio, San Caralampio el Chavín, San Carlos, San Gregorio, San Isidro, San José Cruz Quemada, San José la Reforma, San Juan del Río, San Miguel de los Altos, San Ramón Buenavista, San Salvador Buenavista, Santa Anita, Tulanca, Yalchitán. Bochil: Bochil, El Copal, Garrido Canaval (Chavarría), Las Lagunas (Laguna Grande), Luis Espinoza, Monte Grande, Pomilo, San José Mujular, Yerbabuena Isbontick. Chalchihuitán: Chiquinshulum, Jobeltik, Jolik'alum, Jolitontic, Joltealal, Napitz, Tz'ak. Chamula: Catishtic, Cruzton, Chamula, Icalumtic, La Ventana, Las Ollas, Majomut, Nichén, Pajalton Bajo, Pugchén Chico, Pugchén Mumuntic, Setelton, Tentic, Tojtuc, Tzontehuitz, Yaltem, Yut Osil Uno. Chanal: Barrio Bajo, Barrio el Centro, Barrio la Isla, Barrio la Montaña, Barrio Nuevo, Chanal, Chanalito, Frontera Mexiquito, Naranjal, Natilton, Nuevo Porvenir, Onilja, San Antonio, San José Tzibalché, Saquilchén, Saxchilbalté, Siberia. Chenalhó: Ángeles Chixtetic, Bashequen, Belisario Domínguez, Chenalhó, Chimtuc, Jemeltic, Las Limas, Loom, Miguel Utrilla (Los Chorros), Natividad, Tzabalhó, Tzajalchén, Tzeltal, Yabteclum (Pueblo Viejo), Yabteclum Fracción Dos. Chiapa de Corzo: Aurora Buenavista, Chiapa de Corzo, Doctor Manuel Velasco Suárez, El Brasil, El Coyolar, El Horizonte, El Vergel, Estrella Roja, Francisco Sarabia, Galecio Narcia, General Emiliano Zapata Dos, Ignacio Allende, Juan del Grijalva, Las Palmas, María Candelaria, Narciso Mendoza, Nucutili, Nueva Libertad, Nueva Linda, Nueva Palestina (Nandayacuti), Ribera Cupia (La Mesa), Ribera el Amatal, Salvador Urbina, San Juan el Paraíso, Unión y Progreso, Venustiano Carranza. Chiapilla: CM 31-E Juy-Juy, Chiapilla, Chicoasen, El Carmen, La Represa, Lázaro Cárdenas, Zoquipak. Comitán de Domínguez: Ajayaxh, Berlín, Camino Blanco, Candelataj Tehuantepec, Comitán de Domínguez, Corrala, Chichima Chacaljemel, Francisco Sarabia, Guadalupe las Delicias, Guadalupe



Palmira, Guadalupe Salvatierra, La Esperanza, La Floresta, Los Riegos, San Isidro Tinajab, San José las Rosas, San José Yocnajib (San José Obrero), San Mateo, San Rafael Falso Corral, Santa Rosalía, Santo Domingo las Granadas, Tierra Blanca, Tierra Negra, Yaltzi Tres Lagunas, Zaragoza la Montaña. **El Bosque:** El Bosque, Los Ángeles, Plátanos. **Huitiupán:** Carmito Uno, Cinco de Mayo, Dieciocho de Abril, Huitiupán, José María Morelos, La Unión, Lázaro Cárdenas, San Francisco Dos, Seis de Noviembre, Villa Luz, Zacatonal de Juárez. **Huixtán:** Adolfo López Mateos, Bazom, Buenavista, Buenavista [Buena Vista], Carmen Yalchuc [Carmen Yalalchuch], Chanalito, Chaquiloc, Chempil, Chishte [Chixte], Doce de Octubre, Huixtán, Jocosic, La Independencia, La Libertad, La Reforma, Lázaro Cárdenas (Chilil), Los Pozos, Monte Bonito, Población, Poblado Santa Rita, Reforma Agraria, Río Florido (Yacha), San Andrés Puerto Rico, San Antonio Balashilna [San Antonio Baxak'elna], San Fernando, San Gregorio las Casas, San José, San José las Flores, San José Ts'ibal Ch'en, San José la Nueva, San Martín, San Martín Por No Vencido, San Oquil [Na okíl], San Pedro Pederal, San Pedro Tejeria, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rosa, Sitin, Veinte de Noviembre, Yalcuc. **Ixtapa:** Cacate, Cuauhtémoc (San Nicolás), Chigton, El Limón, El Nopal, El Roblón, El Zapotillo, Ixtapa, Las Cañitas, Multajo, Nuevo Poblado la Ciénaga, Plan de Ayala, Victorico R. Grajales (Iglesia Vieja). **Jitotol:** Amor de Dios, Buenavista, Carmen Zacatal, El Amate, El Ambar, Jitotol, La Cumbre, Las Maravillas. **Larráinzar:** Kaomtealhucum Dos, Muctahuitz, Unenaltic. **Osumacinta:** Osumacinta, Triunfo Agrarista. **Oxchuc:** Amayiljá [Amayilja'], Bajchén [Bajch'en], Balaxil, Benito Juárez, Biquil Lejlem [Bik'itlejlem], Buena Vista [Ranchería Buena Vista], Buenavista, Bumiljá [Bumulja'], Cruzajilja, Cruziljá (Media Luna) [Crusilja'], Cruzton Chacamuc [Chakamuk], Chalam Jatateal [Chalam Jatate'al], Chanwinkil, Chaonil [Ch'onil], Chen'pakinte (Corralito), Chenchauc, Chenco [Ch'enk'o], Chijtal [Ch'ijt'al Dos], Chijtal [Ch'ijt'al Uno], Chikpolmijá [Chik'pomilja'], Chixoltic [Ch'ixjoltik], Cholol [Ch'ool], Chulna [Ch'ulna], Ch'en Chapul, Ch'ich'ni'tik, El Calvario, El Corralito, El Cura, El Mash, El Mirador, El Niz, El Paraíso, El Pozo [Pozo de Piedra], El Retiro, El Tzay [Ts'ay], Elulmiljá [Elulmija'], Gloria Ti'akil, Guadalupe, Guadalupe Bacjá [Guadalupe Bakja'], Ijk'alajaw [Ijk'al ajaw], Jamcosh [Jamk'ok], Jolton [Ji'ton], Jovilton [Jowilton], Kanoilja', Kistoljá [K'istolja'], Lamalte Eltik, Las Cañadas, Lelenchij [Lejlemchij], Lindavista, Lomenlum, Lomjovel, Loxoxtic, Manzanilja, Max, Mesbiljá [Mesbilja'], Mukulwitz, Najá [Naja'], Navil [Nabil Tabja'], Navil [Nabil], Nueva Betania, Nuevo San Ramón, Oxchuc, Pacvilna [Pak'bilna], Pamalnabil, Pashtonticja, Pashtonticjá [Pach'tontikja'], Piedra Escrita, Plaza Yochib, Po'ojil, Porvenir, Pozo de Piedra, Puiljá [Puilja'], Rancho de Cura, Río Florido, Saklumilja, San Juan, San Juan del Valle, San Rafael Lolja, San Rafael Loljá [San Rafael Lo'ilja'], Santa Jalaw, Santísima Trinidad, Santo Domingo, Santo Tomás, Silailjá [Silailja'], Sna'jalow, Ste Max [Ste'max], Stenlej Akil, Stenlejtol [Stenlej T'ul], Tajaltik, Temax [Te'max], Tiaquil [Ti'akil], Tolbiljá [T'olbilja'], Tomás Muncer, Ts'utilja', Tushaquiljá [Tuxak'ilja'], Tutuba, Tzacubiljá [Ts'ajk'ubilja'], Tzajalchén [Tsajal Ch'en], Tzajalococh [Tsajal ok'och], Tznuniljá (Media Luna) [Ts'ununilja'], Tzontealja, Tzontelajá [Tsonte'alja'], Tzopilja, Tzopiljá [Tsopilja'], Tzunun [Ts'unun], Tzununiljá (Media Luna) [Media Luna], Vistahermosa, Xch'en Pajk'inte', Xlocaton [Xlokaton], Yaalcotz [Ya'alkots], Yaalwakax [Ya'alwakax], Yancheniljá [Yanch'enilja'], Yaxnichil, Yochib [Yochib], Yut Lumiljá [Yutlumilja']. **Pantelhó:** Aurora Esquipulas, Baquelté, Betania, Bolonton, Carmen (Las Vertientes), Cintalapa, Corazón de Jesús (Santa Cruz), Corralito Pederal (Zaquila), Cristo Rey Chactu, Dolores, Dolores Petaquil, El Campo, El Carmen Duraznal, El Chorro, El Horizonte, El Janeiro, El Porvenir Cacateal, El Porvenir Uno, El Retiro, El Roblar, El Roblar Chishtontic, Enchilón Nueva Providencia, Esmeralda, Esquipulas



Viejo, Fracción San Francisco, Guadalupe la Lámina, Guadalupe Tepeyac, Guadalupe Victoria, La Alianza, La Aquiles Serdán (Santa Lucía), La Aurora Chica, La Ceiba, La Esmeralda, La Esperanza Popol, La Espinita, La Isla, La Mesa Buenavista, La Providencia, La Unión Carmen Reforma, La Victoria, Las Barrancas, Las Limas, Las Limas Chitamucum, Lindavista, Liquidambar, Los Mangos, Los Naranjos, Macedonia, Montecristo, Nueva Galilea, Nueva Jerusalén, Nueva Linda, Nueva Maravillas, Nueva Reforma, Nueva Santa Cruz, Nueva Santa Rosa, Nuevo Refugio, Nuevo San Carlos, Pabuchil, Pantelhó, Paraíso, Paraíso Molosh, Paraíso Sepelton, Pequeño Roblar, Peña Blanca, Producción Cacateal, Ruyucán Nuevo, San Antonio, San Antonio el Encanto, San Benito, San Caralampio, San Caralampio (Fracción San Caralampio), San Carlos, San Carlos Corralito, San Fernando, San Francisco de Asís, San Francisco el Triunfo, San Isidro Nuevo, San Joaquín, San José Bochtic, San José Buenavista Dos (Los Gallegos), San José Buenavista Tres, San José Buenavista Uno, San José Chactu, San José la Aurora, San Juan, San Luis Usig, San Martín, San Martín Caballero, San Martín el Triunfo, San Miguel Loteros, San Pedro, San Rafael, Santa Elena, Santa Rosalía, Santiago Alcachofas (Pichintel), Santo Domingo (Fracción Santo Domingo), Sin Nombre (Nicolás Aguilar Pérez), Yab Muctana. **Pueblo Nuevo Solistahuacán:** Arroyo Grande, Aurora Ermita, Buenavista, El Rinconcito, El Sauz, Emiliano Zapata (San Jerónimo), Lázaro Cárdenas, Palo Blanco (Anáhuac), Pueblo Nuevo Solistahuacán, Rincón Chamula, Río Colorado (La Laguna), San José Chapayal, San Rafael, Sonora. **San Cristóbal de las Casas:** Buenavista, Campo Grande, Cerro del Gato, Corral de Piedra, Corralito Uno, El Aguaje (La Albarada), El Bosque, El Escalón, Guadalupe el Túnel, Guadalupe Shuncala, Huítepec Ocotil Sección Uno, La Florecilla, La Soledad, Laguna Grande, Las Flores, Las Palmas Huítepec Tercera Sección, Las Peras, Las Piedrecitas, Napité, Nuevo San Juan, Pedernal, Peña María el Porvenir, Pinabetal (Los Pocitos), San Antonio del Monte, San Cristóbal de las Casas, San José Yashitinin, Taza de Agua, Unidad Habitacional 31/A Z M, Vistahermosa (Carrizal Grande), Vistahermosa Huítepec, Yaalbo, Zacualpa Ecatepec. **San Juan Cancuc:** Bajwits, Bapuz [Bajpus], Baquelchan [Bakelchan], Crusiljá [Crusilja'], Cruzton, Chacté, Chancolom [Chank'olom], Chicjá [Chikja'], Chijil, Chiloljá [Chilolja'], El Jobo, El Pozo, Independencia, Iwiltic, Iwiltic [Iwiltik], Joob, Juchilha [Juchilja'], Juc'nil [Jukni'il], La Palma, La Palma Uno, Nailchén [Nailch'en], Nichteel San Antonio [San Antonio Nichte'el], Oniltic [Oniltik], Rosario, San José Chacte [San José Chakte'], San Juan Cancuc, San Juan del Río, Tseme, Ts'umbal, Tzajalchén [Tsajalch'en], Tzajalhucum [Tsajal-uk'um], Tzametel [Sametal], Tzuluwitz [Ts'uluwits], Tzunjok [Ts'unjok'], Yancheniljá [Yanch'en], Yashnail [Yaxnail], Yor'witz [Yokwits]. **San Lucas:** Francisco Villa, San José Buenavista, San Lucas. **Simojovel:** Arrayanes, Carmen las Limas, Concepción Buenavista, Concepción el Amparo, Chapayal, El Linar, Esperanza las Mercedes, Francisco Villa, Jolhó, José Castillo Tielmans, La Ceiba, La Ceibita, La Frontera, La Planada, La Unión, Maravillas, Nuevo Israelita, Pueblo Nuevo Sitala, Puyucum Nuevo, Santa Anita, Simojovel de Allende, Solo Dios Fracción Uno, Tierra Blanca Buenavista, Unión Puyucún, Vinote, Yerbabuena. **Soyaló:** El Pedregal, Emiliano Zapata, Francisco Sarabia, Soyaló. **Tenejapa:** Achlum, Amaquil (Patio Amplio), Bajchén, Balun Canán, Banavil, Barrio Alto, Cañada Chica, Cañada Grande, Corralito, Cruz Pilar, Cruz Tzibaltic, Cruzchén, Chacoma Chana, Chalam, Chana, Chixaltontic, Chixtontic, El Chulja, El Pach, El Retiro, Independencia, Jomanichim Maiben Chauc', José López Portillo, Juxalja, Kotolté, Kulaktik, La Libertad, Majosik, Matzam, Mercedes, Naranja Seca (Viejo Poblado), Navil, Nuevo Poblado Naranja Seca, Ococh, Pacteton, Pajalton, Poblado Curva, Rincón Chicja, San Antonio, San Juanito, Santa Rosa, Shishintonil, Sibactel, Sibactel (Plan de



	Ayala), Sibaniijá Pocolum, Tenejapa, Tres Cerros, Ts'akibiljok, Tzajalché, Yaalchuch, Yashanal, Yetzucum. Teopisca: Balhuitz, Belén Nuevo San Gerón, Betania, Campo Santiago, Cerro Negro, Chijiltec (San Isidro), Dolores, Dos Lagunas (San Isidro), El Chivero, El Nuevo Paraíso, El Porvenir, El Santuario, Guadalupe, La Cabaña, Lindavista, Monte Olivo, Nueva Palestina, Nuevo Amatenango (Tres Tabernas), Nuevo Bethel, Nuevo León, Nuevo Zinacantán, Rancho Nuevo, San Antonio Cipresal, San Francisco, San José el Paraíso, San José Pajaltec, Santa Rosalia (El Manguito), Teopisca, Tzintul, Yashlumilja. Totolapa: El Triunfo, Ponciano Arriaga, Totolapa, Villa de Guadalupe. Tuxtla Gutiérrez: Argelia, Buenavista, Copoya, El Jobo, El Texano, Emiliano Zapata (Agua Fría), La Libertad, San Isidro, Tierra Colorada, Tuxtla Gutiérrez. Zinacantán: Apas, Nachig, Petztoj, Pinar Salinas, San Nicolás Buenavista, Zinacantán.
bats'il k'op (del norte) [bats'ɪl kʔop] <tseltal del norte>	CHIAPAS: Catazajá: Catazajá, Cuyo Santa Cruz, El Cocalito Dos, El Desengaño, El Desengaño (Punta Arena), El Pajonal, El Rosario, Francisco J. Grajales, Ignacio Zaragoza, La Tuza (Maceo), San Francisco, San José, San Miguelito. Chilón: Alan-Sac'jun, Amaytic, Arenal, Argentina, Aurora Grande, Ba'paxila, Bachajón, Bah Witz Ventana, Bahtzibictic, Baj Ashupa, Baj Pus, Baja, Bajtaj, Bajtocal, Bajtzal Camja, Bajtzal Teaquil, Bajtzal-Ak'tetic, Bajyulubmax, Baminas, Bana Casha, Banquelteel, Bapaxilha, Bashac, Bashohal, Batzel, Bawitz Limonal (Iagcala), Bawitz Mango, Bawitz Tutziltic, Beetel, Belén, Benito Juárez, Berea Buenavista, Betania, Bispuilja, Bolonquin, Bolonton, Buenavista, Buenavista San José Napila, Buenavista Tenojib, Cacateel, Cacateel Camtajal, Cacuala, Cacuala Primera Sección, Cacuala Zotetic, Cajcojchom, Calvario, Campo Bolontina, Camtela, Canaquil Reforma, Canchajá, Canenab, Canjá, Cantetic, Canxanil, Carmen Icocila, Carmen Napila, Carmen San José, Carmen Tzajala, Carmen Tzomet, Carmen Xaquila, Centro Cacuala, Centro Chehual, Centro Majchum, Centro Tzola, Cojto Mil, Cololteel, Coquilteel Primera Sección, Coquilteel Segunda Sección, Corostic, Crucero Ashupa, Cruz Gabriel, Cruztom, Cumbre Najchoj, Cuxulja, Ch'achab, Ch'ijtomtic, Ch'uchteel, Chaban, Chacajcola, Chajpuyil, Chajtetic, Chalam Chen, Chanoha (Chanoha Oriente), Chatetic (Guadalupe Liquinwitz), Chehual Cacatel, Chen' Huch Majacil, Chenuch, Chicactic, Chich Segunda Sección, Chichabantelja, Chicotán, Chikaquil, Chilón, Chiquinival, Choxiltic, Chumatela, Chuvistel, Delima, Delina Alta, Delina Primera Ampliación, El Carmelito, El Carmen, El Edén, El Horizonte, El Jardín, El Mango, El Naranjo, El Paraíso, El Piedrón, El Piñal, El Porvenir, El Refugio (General Lázaro Cárdenas), El Sitim, El Tamarindo, Estancia, Estrella de Belén, Filadelfia, Gololton, Goloton la Raya, Guadalupe Gelwitz, Guadalupe Itala, Guadalupe Pahuitz, Guadalupe Pashila, Guadalupe Pojcol, Gualajacil, Gualquitepec, Guayaquil (Las Cabañas), Guayaza, Hidalgo, Horizonte, Icbatil, Icosilja, Ijc Chay, Independencia, Israel, Jalalal Dos, Jalalal Uno, Jerusalén, Jet Mesil, Jet-Ja, Jochgual, Jol Cacateel, Jol Cacuala, Jol Cantela, Jol Catarraya, Jol Paxila, Jol Tanchivil, Jol Xaquila, Jol Yaxtelha, Jol-Hicbatil, Jol-Sacjun, Jolamaltzac, Jolaquil, Jolchutalilja, Jolja, Joltacanteal, Jolyaalmesil, Jolyalel-Mesil, Jotola, Joybe, Joyob Chen, Juan Sabines Verapaz, Jucutom, Julbajpimil, Jushuechej, Juyupanté, K' Aquenteel Primera Sección, La Betania, La Cumbre, La Cumbre Verapaz, La Esmeralda, La Esperanza, La Ilusión, La Palma, La Piedrecita, La Pimienta, La Primavera, La Providencia, La Raya el Limón, La Unión, La Ventana, La Victoria, Lacantajal, Lago Pamalnavil, Laguna Verde, Lamaltzac, Las Delicias, Las Limas, Las Maravillas, Las Minas, Las Palmas, Las Palomas, Lázaro Cárdenas, Lem Lajanton, Limonal, Liquilwitz, Loquibja, Los Mangos, Maj Chum, Map, Mapil, Maquinchab, Masanilja, Mazanilja, Mebaton, Mequeja, Mobalté, Moel Bashil, Moja, Montepío,



Morelitos, Muc'aquil, Muquenal, Muquil, Nahbil, Nahilté, Napaquilja, Naranjo Liquinwitz, Nazareth, Nueva Esperanza, Nueva Jerusalén, Nueva Lindavista, Nueva Tierra Blanca, Nuevo Jotoaquil, Nuevo Pino Suárez, Nuevo Progreso, Nupzilja, Oasis, Ocotal, Ojo de Agua, Ojo de Agua Liquilwitz, Oxilajao, Oxjetja, Oxjetjá Segunda Sección (Muc' Ulve), Paj Chil, Palechén, Pamal-Navil, Pamala Segundo, Pantela Campo de Ocotal, Pantemajas, Pashila Antioquia, Pashila Liquilwitz, Patalilja, Patatel, Patbaxil, Patelna, Pathuitz, Paxila, Península Chiviltic, Petem Mango, Peña Fuerte, Piquintee, Poblado Libertad, Poquil, Porvenir, Primera Yalxex, Puerta Ton, Quexil, Quisisal, Ramosil (Tzajalnabil), Rancho Sin Nombre, Río Azul Uno, Sacjun Cuwitz, Saclumil, Salto del Tigre, Samaria, Samaria Cantajal, Samaria Liquinwitz, San Agustín Libertad, San Antonio, San Antonio Bahuitz, San Antonio Bulujib, San Antonio las Palomas, San Antonio Patbaxil, San Benito, San Felipe, San Fernando, San Francisco, San Francisco Duraznal, San Gabriel, San Isidro, San Jacinto, San Jerónimo Paxila, San Jerónimo Tulija, San Joseito, San José, San José Guayaquil, San José Napilla, San José Pathuitz, San José Pulemal, San José Saclumil, San José Veracruz, San Juan Bawitz, San Juan Catarraya, San Juan Chich'nihtic, San Luis, San Luis Napila, San Marcos Bajá (Segunda Bajad), San Marcos el Carmen, San Martín Cruzton, San Mateo Nastil Cruz las Conchitas, San Miguel Tulija, San Pedro Betania, San Pedro Pashila, San Pedro Paxila, San Pedro Pulemal, San Ramón, Santa Anita, Santa Cruz, Santa Elena el Rosario, Santa Fe Duraznal, Santa Isabel las Palmas, Santa Rosa, Santa Rosa Mamalik, Santiago Pojcol, Santo Domingo, Santoton, Sanulha, Saquilulub, Sasamtic, Segunda Palma, Segunda Yalxex, Sepelacté, Sepelton, Shechal-jocotaquin, Sheiba, Shespopol, Shishintonil, Sibalactic, Sibaquil, Soteel, Suluphuitz, Suyala, Tacuba Nueva, Tacuba Vieja, Tanchivil, Tanial, Taquinocum, Teaquil, Temo, Tierra y Libertad, Tim, Topothel, Tunapaz, Tutzila (Tzila), Tzacibiltic, Tzajala, Tzajala Jericó, Tzajalchén Primera Sección (Sutzultic), Tzajalchén Segunda Sección, Tzajalteel, Tzajulucum, Tzintee, Tzobojitle (Jotoaquil), Tzuyiltic, Uscayil, Uxyoquet, Venadito, Virgen de Dolores, Wilibja, Wolowitz, Xanil, Xaquila, Xaxajatic, Xexal, Xexalja, Xhanail, Xintee, Xotxotjá las Canchas, Ya'altzemen, Yastne, Yaxhwinic, Yaxtelja, Yetal Map, Yetaltzac, Yoc Cacuala, Yochib, Yochibja, Yocja, Yulubmax, Zaquil. **La Libertad:** Benito Juárez, El Cedral, El Chinchil, Estrella de Belén Segunda Sección, Estrella de Belén Tercera Sección, José María Morelos y Pavón, La Libertad, Ojo de Agua, Santa Cruz. **Ocosingo:** Acanxacún, Agua Azul, Agua Clara, Censo Uno, Centro Chich, El Censo, El Mango, Emiliano Zapata, La Pacaya, La Unión, Las Tazas, Nueva Ibarra, Nuevo Monte Líbano, San Luis, Santa Elena, Taniperla. **Palenque:** (El Bajío Segunda Sección), Ach-Lum San Marcos, Ach' Lum Maya, Adolfo López Mateos, Agua Blanca Serranía, Agua Escondida, Ampliación Benito Juárez, Antioquia, Álvaro Obregón, Ángel Albino Corzo Primera Sección, Arimatea, Arroyo Belén, Arroyo Jerusalén, Augusto Gómez Villanueva, Babilonia Tercera Sección, Bajadas Grandes, Belisario Domínguez Norte, Benito Juárez, Berea, Boca de Chancala, Camino Real, Cinco de Mayo, Ciudad Agraria, Crucero Chancala, Cuauhtémoc Cárdenas, Cuauhtémoc Quemado, Chacamax, Chancala Río Seco, Chancala Zapote, Chocoljaito, División del Norte, Doctor Samuel León Brindis, Dos de Junio, El Aguacate, El Brillante, El Buen Pastor, El Búfalo, El Chinal, El Clarín, El Clavo, El Cuyo Santa Cruz, El Desierto (Víctor Manuel Reyna), El Edén, El Lacandón, El Mango, El Miguel Hidalgo (Estación Lacandón), El Naranjito Primera Sección (Domingo), El Naranjo, El Palomar, El Pedregal, El Potrillo, El Progreso, El Rubí (La Esmeralda), El Sacrificio, El Sinaí, El Tenampa, Emiliano Zapata, Emilio Rabasa, Esquinero, Estación la Unión, Estrella de Belén, Evangelino Pérez (San Isidro), Even Ezer, Flor del Río, Fracción Catorce (San Javier), Graciano Sánchez, Guadalupe, Josefina, José Castillo Tielmans,



Key, Kilómetro Trescientos Veinticinco, La Angostura Lote Sesenta, La Asunción, La Calandria, La Caoba, La Cascada, La Escondida, La Esmeralda, La Esperanza, La Espuela, La Flor de Chiapas, La Fortaleza, La Gravera, La Guadalupe, La Jahua, La Loma, La Montura, La Primavera, La Reforma, La Rueda, La Victoria, Laguna Emiliano Zapata, Las Delicias, Las Delicias Segunda Sección, Las Gardenias, Las Ruinas, Lázaro Cárdenas, Licenciado Gustavo Díaz Ordaz, Lindavista (Chiniquija), Los Aguilares, Los Gutiérrez, Los Gómez, Los Olvidados, Los Pinos (La Lucha), Los Pozuelos, Los Pérez, Los Rosales, Luis I. Cabrera (Tepezcuintle), Manuel Jiménez, Margarita Maza de Juárez, Michoacán, Miguel Hidalgo, Mirador, Monte Olivo, Nezhualcóyotl, Nueva Betania, Nueva Central, Nueva Esperanza Primera Sección, Nueva Esperanza Progresista, Nueva Esperanza Segunda Sección, Nueva Independencia, Nueva Sonora, Nuevo Egipto, Nuevo Galilea, Nuevo Jalapa, Nuevo Palenque, Nuevo Samaritano, Nuevo San Joaquín, Nuevo Suculumpá, Nuevo Yajalón, Once de Julio, Palenque, Paraíso Santa Cruz, Pedregal, Plan de Ayala, Poblado Nuevo Arroyo, Puyipa, Reforma Agraria (Chiniquija), Ricardo Flores Magón, Río Chacamax, Río Chancala (Chancala Aserradero), San Antonio, San Francisco Chancala, San Francisco Palenque, San José, San José Babilonia Segunda Sección, San José de los Llanos, San José del Carmen (El Bascancito), San José Mangal, San Juan Chancalito, San Juan Segunda Sección, San Juan Tulijá (San Juan), San Lorenzo (Chocolja), San Luis, San Manuel, San Martín Chamizal, San Martín de Porres, San Miguel, San Miguel Arimatea, San Román, San Simón, Santa Cruz, Santa Isabel, Santa María Segunda Sección, Saturnino Ríos Segunda Sección San Antonio, Sin Nombre (Carlos Pashid), Sin Nombre (Dionisio Pérez Ballinas), Sin Nombre (Doctor Serrano), Sin Nombre (Fausto Cruz Méndez), Sin Nombre (Gonzálo Mendoza Gómez), Sin Nombre (Guadalupe López Pérez), Sin Nombre (Manuel Jiménez), Sin Nombre (Mariano Mora Huerta), Sin Nombre (Roberto Pinto López), Tazistal, Tomás Garrido Canabal, Tzeltal Mukulja, Úrsulo Galván, Veinte de Febrero, Venustiano Carranza, Villaflores, Vistahermosa.

Sabanilla: Asunción Huitiupán, Bashija, Buenavista, Cristóbal Colón, El Bebedero, El Vergel, La Esperanza, Los Moyos, Los Naranjos (Shisaol), Sabanilla, Veinte de Noviembre. **Salto de Agua:** Ach'lum Tulija, Agua Blanca, Agua Clara, Amuypa Chico, Arroyo Agua Azul (Miraflores), Arroyo el Encanto Primera Sección, Arroyo Palenque, Belisario Domínguez, Benito Juárez (Centro de Integración Número Dos), Cacatel, Campanario Chico, Cenobio Aguilar (La Trinidad), Chapayal, Chivaltic Nuevo, Doctor Manuel Velasco Suárez (Providencia), Dos Arbolitos, Dos Ríos, Egipto, El Corozo (El Bajo Grande), El Faro, El Faro Jushil, El Guanál Chico (Guanalito), El Guayabal, El Progreso, El Rubí Tulija, El Tortuguero Primera Sección, El Tortuguero Segunda Sección, Emiliano Zapata, Estrella de Belén, Francisco I. Madero, Ignacio Zaragoza, Jerusalén, Jesús Nazareno, Jol Actiepa, La Carolina, La Ciria, La Concordia (Monte Grande), La Conformidad, El Conejo, La Providencia, La Tronconada, Las Cataratas, Las Nubes, Las Vegas (El Zapote Segunda Sección), Libertad, Lindavista y Santa Mónica, Loma Bonita, Lomalinda Primera Sección, Lomas de Venado, Lázaro Cárdenas, Los Luceros Primera Sección, Lumija, Miguel Hidalgo, Monte Líbano, Nazareth, Nueva Mesopotamia (San Antonio Bascán), Nuevo Mundo, Ojo de Agua, Pactiun Chico, Palma Tulijá (Monte los Olivos), Playa Villahermosa, Potioja Primera Sección, Potioja Segunda Sección, Providencia Fracción, Providencia Número Uno, Pueblo Nuevo, Quxul-Já (Agua Viva), Río Jordan, Río Tulija, Salto de Agua, San Agustín, San Antonio, San Fernando, San Javier López Moreno (La Viena), San José, San José Galilea, San José Ixtelja, San José Sivalchem, San Luis, San Marcos, San Miguel Tulija, Santa María, Santiago Nepomuceno, Solo Dios, Suclumpa, Teanija, Tiempopa, Tierra Colorada, Úrsulo Galván, Úrsulo Galván Segunda



Sección, Vicente Guerrero, Yaxscha. **Sitalá:** Arizona (Cairo), Batila, Berlín, Chaveclumil, Don Pedro, El Barranco, El Carmen, El Diamante, El Encanto, El Herradero, El Porvenir, El Rodeo, El Suspiro, El Vergel, Fracción Jaguala, Fracción Vergel, Frontera Mevaja, Genova, Golonchan Viejo, Guadalupe Captetaj, Guadalupe la Palma, Guadalupe Peña Blanca, Guadalupe Shucail, Guadalupe Tulaquil, Insurgente Picote, La Giralda, La Merced, La Palmita, La Providencia, La Ventana Pichitam, Las Gardenias, Las Palmas, Los Alpes el Palmar, Mevaja, Mevaja Uno, Ojo de Agua, Paraíso Chicotán, Paraíso Santa Bárbara, Pomiltic, San Agustín Jaguala, San Antonio el Rosario, San Antonio Jaguala, San Antonio los Alpes, San Francisco, San Francisco la Unión, San Jerónimo, San Joaquín, San José, San José Arenal, San José Guadalupe, San José Jaguala, San José Recreo, San Juan de la Montaña, San Juan Santa Bárbara, San Juan Shucail, San Juan Veracruz, San Luis Brasilia, San Luis los Vertientes, San Luis Xixintonal (San Luis Jaguala), San Martín (Ciro Estrada), San Pablo, San Pedro Chutel, Santa Anita Picote, Santa Bárbara, Santa Bárbara Tercera Sección, Santa Clara, Santa Cruz el Recreo, Santa Cruz la Reforma, Santa Isabel, Santo Domingo Shucail, Sitalá, Tanial, Terranova, Tulaquil, Villa las Rosas. **Tila:** Álvaro Obregón, Campanario, Cantio, Cucuja, Chachalaca, Chugtieja, Chulum Cárdenas, El Limar, El Zapotal, Emiliano Zapata, Fracción Santa Anita, Gracias a Dios, Huanal, Jol-Ako, Jolja, Jolpabuchil, La Preciosa, Los Dos Arbolitos, Los Mangos, Los Robles, Lumija, Masojá Chico, Misija, Nueva Esperanza, Pansutzteol, Paraíso, Patastal, Petalcingo, Refugio, San José Changuinic, San Valentín, Santa Anita, Tila, Tocab Leglemal, Vicente Guerrero, Victoria. **Tumbalá:** Álvaro Obregón (Planada), Arroyo Agua Azul, Cacahuatal, Cielo Joyeta, Chuchucruz Primera Sección, Chuculumtiel, El Alianza, El Cedro, El Porvenir, El Prado, El Triunfo, Embarcadero Naranjil, Emiliano Zapata, Esperanza Joyeta, Hidalgo Joshil, Ignacio Allende, Joshil, La Lomita, La Revancha, Las Piedras, Nuevo Triunfo, Obregón la Loma, Pactiun, Patelna, Sombra Chica, Sombra Grande, Tehuacán, Tumbala, Venustiano Carranza, Xumulja. **Yajalón:** Agua Blanca, Agua Fría, Albania, Amado Nervo, Anover (Poblado Lucio Blanco), Aquil Porvenir, Arenal Buenavista, Arroyo Carrizal, Arroyo Moton, Arroyo Seco, Arroyo Tsonep, Aurora Bahuitz, Barranca Nabil, Bawitz (Juan García), Bremen, Buenavista Takinukum, Buenavista Takinukum Dos, Buwhuitz, Calvario Bahuitz, Calvario Bahuitz Ojo de Agua, Calvario las Delicias, Candelaria, Canenab, Carmen Guayaquil, Carmen Recreo, Cerro de Guadalupe, Cola del Campo Boshac, Colipac, Coopropiedad Colipa, Cumbre Yashwinic, Chililja, Chitaltic, Chiviltic, Chupaquil, El Águila, El Azufre, El Carmen, El Carmen Dos, El Centenario, El Chuchumil, El Delirio, El Esfuerzo, El Faro, El Mirador, El Pedregal, El Porvenir, El Porvenir Pucilton, El Porvenir Uno, El Prado, El Progreso, El Recreo, El Rosario, El Tepeyac, El Tzemente, Emiliano Zapata, Esperanza, Esperanza Ojo de Agua, Esperanza Porvenir, Esperanza Setzer, Esperanza Takinukum, Florida, Florida Yob, Fracción Arenal, Fracción la Aurora, Fracción la Unión, Gabino Pinto, Guadalupe, Ishcamut, Ishcamut Dos, Joltoljá Bawitz, José María Morelos y Pavón (Taquinja), Jotola, La Aldea, La Belleza, La Constancia, La Florida (Takinukum), La Gloria Bahuitz, La Isla Uno, La Laguna, La Libertad, La Reforma, La Soledad, La Sonrisa, La Tristeza, La Unión, La Unión Takinucum (Buenavista Takinucum), La Ventana, Las Brisas, Las Rocas, Lázaro Cárdenas, Limbano Utrilla, Lindavista Vesubio, Loma Linda, Lorena, Los Alpes, Los Pajaritos, Lucio Blanco, Majasil, Nayarit, Nichtunil, Niquidambar, Nueva Argentina, Nueva Esperanza, Nueva Jerusalén, Nuevo Paraíso, Ocot Yashwinic, Ocotal, Paraíso Tzemente, Pucilton Uno, Rosario Saclumil, Saclumil Dos, San Antonio (La Giralda), San Antonio Buenavista, San Antonio Dos, San Antonio la Aurora, San Antonio Texas, San Carlos, San Fernando, San Francisco, San Francisco Uno, San Jorge, San José, San



	José Bushlac, San José Cacateel, San José El Paraíso, San José Ismocoy, San José la Ceiba, San José la Gloria, San José Majasil, San José Ocot, San José Paraíso, San José Pulpitillo, San José Yob, San Luis, San Miguel, San Pedro, San Pedro Buenavista, San Pedro Jotola, San Pedro Nachitam, San Ramón, San Vicente, San Vicente Tzinton, Santa Bárbara Uno, Santa Cruz del Palmar, Santa Cruz el Mirador, Santa Cruz la Florecita, Santa Rita, Santa Rita (El Bebedero), Shashija, Sheshal, Sierra Morena, Sinaí, Soledad, Soledad del Carmen, Soledad Takinukum, Takingá Bawitz, Tierra Colorada Uno, Tránsito, Tres Piedras Tzelej, Tulaquil, Tzajalumil, Tzinton, Uluzas, Venecia, Vistahermosa (Esquipulas), Yajalón. TABASCO: Emiliano Zapata: Boca de Chacamax, Coronel Gregorio Méndez Magaña (Pénjamo), Emiliano Zapata, Nuevo Chablé, Paso de San Román, Reforma, San Román.
bats'il k'op (del oriente) [batsʔil kʔop] <tseltal del oriente>	CHIAPAS: Altamirano: Agua Escondida, Altamirano, Belisario Domínguez, Carmen Rusia, Chenchoj, El Horizonte, El Limonal, El Ocotál Agua Escondida, El Saltillo, El Triunfo, El Venadito, Emiliano Zapata, Joaquín Miguel Gutiérrez, La Central, La Esperanza, La Grandeza, La Laguna, Laguna Paraíso, Las Gardenias (El Crucero), Lindavista, Luis Espinoza, Morelia (Victorico Rodolfo Grajales), Nueva Esperanza, Nuevo Joaquín Miguel Gutiérrez, Nuevo San Carlos, Ocotál, Onilja, Puerto Rico, Rancho Nuevo, San Antonio la Pimienta, San Isidro, San Luis Potosí, San Luis Potosí Dos, San Marcos, Santa Cecilia, Santa Cruz, Santa Cruz (La Ilusión), Santa Elena de la Cruz, Santo Tomás los Cimientos, Sociedad la Victoria, Solo Dios, Venustiano Carranza. Benemérito de las Américas: Arroyo Delicias, Benemérito de las Américas, Benemérito de las Américas (Sección Dos), Benito Juárez, Crucero a Benito Juárez, Crucero de Zamora Pico de Oro, El Cedro, El Planchón, Flor de Cacao, Francisco Julián Grajales, La Caoba, Loma Linda, Nueva Unión (Sección Uno), Nuevo Chihuahua, Nuevo Orizaba, Nuevo Veracruz, Quetzalcóatl (Primera Sección), Quetzalcóatl (Segunda Sección), Roberto Barrios Dos, Roberto Barrios Uno, Sin Nombre (Trinidad Jiménez). La Independencia: Concepción, El Campamento, El Triunfo, Francisco Sarabia, La Independencia, La Patria, Pinal del Río, Playa Azul, Rivera de la Selva, Rosario Dos, Río Blanco, San Antonio, San Antonio Buenavista, San Antonio Chiquinivaltic, San Isidro Zapotal, San José las Palmas, Santa Rita el Vergel, Santa Teresa, Venustiano Carranza. Las Margaritas: Agua Velasco, Artículo Veintisiete, Carmen Villaflores, Cruz del Rosario, Cuatro de Octubre, Chenchumajan, Chiapas, El Edén, El Encanto, El Recuerdo, El Trapichito, Espíritu Santo, González de León, Hidalgo, Jerusalén, La Conquista, La Ilusión, La Libertad, La Soledad, Las Margaritas, Lucha Campesina, Miguel Hidalgo y Costilla, Montebello, Morelia, Nueva Providencia, Nuevo Chulja, Nuevo Matzan, Nuevo Montecristo, Nuevo Poza Rica, Nuevo Sabanilla, Plan de Santo Tomás, Rafael Ramírez, San Antonio los Montes, San Carlos del Río, San Cristóbal Buenos Aires, San Isidro, San José las Palmas, San José Zapotal, San Lorenzo, Santa Rita, Unión Victoria, Veinte de Noviembre, Vicente Guerrero, Villa, Yasha. Maravilla Tenejapa: Agua Azul, Agua Perla, Amatitlán, Cacahoatán, El Ixcán, Frontera Nuevo Tenejapa, Guadalupe Miramar, La Bella Ilusión, La Democracia, Loma Bonita, Maravilla Tenejapa, Monte Flor, Montecristo Río Escondido, Nueva Esperanza, Nueva Lindavista, Nuevo Argentina, Nuevo Rodolfo Figueroa, Paraíso, Peña Blanca, Plan de Río Azul, Salto de Agua, San Felipe Jataté, San Mateo Zapotal, Santa Cruz, Santo Domingo las Palmas, Trece de Septiembre, Trece de Septiembre (Segunda Sección), Veinte de Noviembre. Marqués de Comillas: Adolfo López Mateos, América Libre, Boca de Chajul, El Porve-



nir, Emiliano Zapata, Galacia, José López Portillo, La Corona, La Victoria, Nuevo Paraíso, Playón la Gloria, Quiringuicharo, Reforma Agraria, San Isidro, San Lázaro, Tierra y Libertad, Zamora Pico de Oro. **Ocosingo:** 20 de Noviembre, Abasolo, Acanxacún, Ach'lum Monte Líbano, África, Agua Clara, Agua Zarca, Alacte Buenavista Uno, Albores, Altamira, Amaitic, Arabia, Argentina, Arroyo Aguilar, Arroyo Granizo, Arroyo Santa María, Artículo Veintisiete, Asia, Aspulja, Balancán, Balaxté, Balboa, Benemérito, Benito Juárez Bulua [Benito Juárez], Bethel, Boca del Cerro, Bonanza, Boqueron, Brillante Buenavista, Buenavista, Buenavista Dos, Buenavista San Isidro, Buenavista Teaquil, Buenos Aires, Buenos Aires Centro Cultural, Bulushbac, Busilja, California, California Uno, Campet, Campo Alegre, Campo Virgen, Candelaria, Candelaria Bulva, Cansabinal, Cantajal, Carmen Banabil, Centro Chij, Cintalapa, Código Tres, Colonia Virginia, Colowitz, Comitán, Cristalina, Cristóbal Colón, Crucero Palestina, Cuahutémoc, Cuxulja, Chacantel, Chachib, Chacsi, Chalam del Carmen, Chamizal, Chamomun, Chijilté, Choxiltic, Chuljá, Damasco, Dolores, Dolores las Palmas, Edén del Carmen, Egipto, El Amate, El Amparo, El Bambú, El Cacao, El Cairo, El Calvario, El Campito, El Capulín, El Carmen, El Carmen Dos, El Carrizal, El Carrizal (El Corozal), El Cautivo, El Cedro, El Centro, El Cielo, El Ciprés Dos, El Ciprés Uno, El Consentido, El Diamante, El Dorado, El Edén, El Espejo, El Herradero, El Laurel, El Limonal, El Limonar, El Limón, El Milagro, El Monte, El Naranjo, El Ocotál, El Paraíso, El Parral, El Pedregal, El Porvenir, El Pozo, El Prado, El Primor, El Progreso, El Recreo, El Recuerdo, El Refugio, El Retiro, El Retiro Pomala, El Revolución, El Rosario, El Suspiro, El Tesoro, El Triunfo, El Tumbo, El Vergel, Emiliano Zapata, Esperanza, Flor de Cacao, Fracción Esperanza, Francisco Guerrero, Francisco Villa, Frontera Corozal, Galilea Uno, Garibaldi (Lomas Taurinas), Getzemani, Getzemanilito, Gracias a Dios (Valle de Tonina), Gracias a Dios, Granizo, Guadalupe, Guadalupe (San Luis), Guadalupe del Valle, Guadalupe Dos, Guadalupe Mapaltic Uno, Guadalupe Pashila, Guadalupe Tecoja, Guadalupe Tres, Guadalupe Uno, Guadalupe Victoria, Hidalgo, Huimanguillo, Independencia, Italia, Ixtapa Mirador, Jacap Uno, Jalapa, Jaral, Jericó, Jericó Segunda Sección, Jerusalén, Jol Tullija, Jomalchén, Josefa Ortiz de Domínguez, Judea, K'ukda, K'ukjá, La Arena, La Aurora, La Azuleta, La Candelaria, La Cañada, La Ceiba, La Culebra, La Cumbre, La Cureña (Casco), La Champa Canchanivaltic, La Democracia, La Escondida, La Esmeralda, La Esperanza, La Estrella, La Florida, La Florida Uno, La Fortuna, La Frontera, La Frontera Dos, La Frontera Uno, La Ganadera, La Gloria, La Guadalupe, La Ilusión, La Lucha, La Maravillas, La Mascovia, La Nueva Fortuna, La Palma, La Palma Grande, La Providencia, La Puerta, La Reforma, La Rivera, La Siria, La Soledad, La Tinta, La Trinidad, La Trinitaria, La Unión Uno, La Ventana, La Virginia, Lacandón, Lacanjá Chansayab, Lacanjá Tzeltal, Laguna Colorada, Laja Tendida Dos, Las Canchas, Las Conchitas, Las Champitas Uno, Las Flores, Las Golondrinas, Las Margaritas, Las Marthas de Carmelas, Las Minas, Las Palomas, Las Perlitas Uno, Las Piedrecitas, Las Playas, Las Tres Palmitas, Las Veguitas, Las Vistillas, Lequillum, Limonal, Lindavista, Lindavista (Ojo de Agua), Locatulum, Loma Bonita, Los Altos de Jalisco, Los Claveles, Los Laureles, Los Limares, Los Mochis, Los Pinos, Los Quinichez, Luchub Baltic, Lucumilja, Lázaro Cárdenas, Macedonia, Maeva, Mango, Maravilla Tiber, Maravillas, Margarita, Mexicali, Michoacán, Montebello, Monterrey, Morelia, Morelos, Morelos (La Arena Segunda Sección), Mosil, Mumuntic Dos, Mumuntic Uno, Nabalán, Nachipa, Nazareth, Noy Aquil, Nueva Buenavista, Nueva Esperanza (La Esperanza), Nueva Flor de Cacao, Nueva Italia, Nueva Libertad, Nueva Morelia, Nueva Patria (La Laguna), Nueva Providencia, Nueva Samaria Uno, Nuevo América (Nobelinda), Nuevo Balancán, Nuevo Berriozabal, Nuevo Canán, Nuevo Centro Lindavista, Nuevo Chamizal, Nuevo Chapultepec, Nuevo Durango, Nuevo Getzemani, Nuevo Guerrero, Nuevo Jata-



té, Nuevo Laredo, Nuevo Mariscal, Nuevo México, Nuevo Ojo de Agua, Nuevo Orizaba, Nuevo Oxchuc, Nuevo Paraíso, Nuevo Pataté, Nuevo Petalcingo, Nuevo Sacrificio [Sacrificio], Nuevo San Antonio, Nuevo Sushila, Nuevo Triunfo, Nuevo Tuxtla, Ocosingo, Ojo de Agua, Ojo de Agua Zapote, Ojo de Agua Tzotzil, Pacoyal, Palestina, Palma Chica, Pamanabil, Papayal, Paraje Nazaret Uno, Pashila, Pashila la Unión, Pashila Pomarrosa, Patihuitz, Pejtaj, Perlas de Acapulco, Peña Blanca, Peña Chabarico, Peña Guadalupe, Peña Limonar, Perlas de Acapulco, Pichucalco, Pico de Oro, Placido Flores, Plan de Ayutla, Portugal, Porvenir Yaxchilán, Primavera, Primero de Mayo, Productores Agropecuarios la Selva Lacandona SSS, Progreso, Pueblo Nuevo Uno, Puerto Bello Metzaboc, Puerto Veo, Quince de Marzo, Quintana Roo, Quintum Dos, Quintum Tres, Quintum Uno, Ramón F., Rancho Alegre, Rancho Jerusalén [Rancho Jerusalem], Rancho Nuevo, Rincón, Rosa Magaly, Río Usumacinta, Sabanilla, Sacrificio la Esperanza, Samaria, San Agustín, San Andrés (La Selva), San Antonio, San Antonio Alacté, San Antonio Buenavista, San Antonio Buenavista Dos, San Antonio Caribal, San Antonio Catarraya, San Antonio el Ciprés, San Antonio Escobar, San Antonio Guadalupe, San Antonio Guayaquil, San Antonio Jacap, San Antonio la Esperanza, San Antonio las Delicias (Pamal), San Antonio Samaria, San Antonio Sibalchén, San Antonio Tijuana, San Antonio Tres, San Antonio Uno, San Bartolo, San Bartolo (El Puerto), San Canuto, San Caralampio, San Caralampio Agua Dulce, San Carlos, San Carmelito, San Felipe, San Felipe Buenavista, San Fernando, San Francisco, San Francisco la Pimienta, San Francisco Uno, San Isidro, San Isidro la Esperanza, San Jacinto, San Jacinto Dos, San Javier, San Jerónimo, San José, San José (Chamomun), San José Chuchumil, San José Dos, San José el Mumunal, San José la Reforma, San José Limón (El Limón), San José Nacimiento, San José Obrero, San José Pathuitz, San José Uno, San Juan, San Juan del Río, San Juan Rómulo Calzada, San Juanito, San Juanito Pashila, San Lorenzo, San Luis Coela, San Lázaro, San Manuel, San Marcos, San Martín, San Martín Uno, San Miguel, San Miguel Dos, San Miguel el Grande, San Nicolás, San Nicolás Tenanguito, San Nicolás Uno, San Pablo, San Pedro, San Pedro Carrizal, San Pedro la Unión, San Pedro Tonina, San Quintín, San Ramón, San Sebastián Jahuaca, San Vicente, San Vicente Dos, San Vicente Río Blanco, San Vicente Uno, Santa Amalia, Santa Clara, Santa Cruz, Santa Cruz Chacsi, Santa Cruz el Limar, Santa Eloísa, Santa Isabel, Santa Juana, Santa Julia, Santa Lucía, Santa Lucía Uno, Santa Margarita, Santa Margarita Tres, Santa Martha, Santa Martha Corozal, Santa María, Santa María las Flores, Santa Rita, Santa Rosa, Santa Rosa Delina, Santa Rosa Dos, Santa Rosa Uno, Santa Rosita, Santa Teresa Dos, Santo Domingo, Santo Domingo Uno, Santo Tomás (Santo Domingo), Santo Tomás, Santo-Ton, Sapsitic, Saquilja, Shis Esquipulas, Shishintotic, Sibaca, Sin Nombre (Andrés Jiménez Hernández), Sin Nombre (Antonio Moreno López), Sin Nombre (Caralampio Morales), Sin Nombre (Ciro Cancino), Sin Nombre (Francisco Sánchez Pérez), Sin Nombre (Javier López Moreno), Sin Nombre (Manuel Guzmán Arcos), Sin Nombre (Manuel Sánchez Pérez), Sin Nombre (Mariano Pérez Sánchez), Sin Nombre (Pedro Méndez Sánchez), Sin Nombre (Santiago Ruiz Gómez), Sin Nombre (Santos), Sinaí, Sival, Sloquib Chay, Sultana, Suschila [Suschia], Tehuacán, Tenango, Terán, Tierra Blanca, Toluca, Toms Munzer (Nueva Patria), Tonina del Carmen, Tres Arroyos, Tres Marías, Tuxtla, Tzacbatul, Tzajala, Tzajalob, Ubilio García, Ucumilja, Unión Dos, Unión Juárez, Valladolid, Veinte de Noviembre, Venezuela, Venustiano Carranza, Veracruz, Villa Satélite, Villaflores, Vista Alegre, Vistahermosa, Yaxala, Yaxchilán, Yaxoquintela, Yucatán, Zaquilumil, Zaragoza.



	TABASCO: Balancán: Aguacatal Dos, Apatzingan, Balancán, Buenavista Veintitrés, Cibal de la Gloria, Constitución, El Arrozal, El Destino (Villa Quetzalcóatl), El Naranjito, El Triunfo, Emiliano Zapata Salazar, La Gloria, La Huleria, Lombardo Toledano, Los Naranjos (Sofocante), Mactún, Ojo de Agua, Plan de Guadalupe Sección Central, Reforma (Provincia), San Juan, San Manuel, San Marcos, Texas (Vidamar), Tierra y Libertad. Tenosique: Álvaro Obregón, Arena de Hidalgo, Boca del Cerro, Carlos Pellicer Cámara, Cerro Norte, Corregidora Ortiz de Domínguez, Cortijo Nuevo Primera Sección, Crisóforo Chiñas, Diez de Mayo, El Bejucal, El Chivacal, El Faisán Tercera Sección (Chiniquija), El Manantial, El Palmar, El Pedregal, El Progreso, Emiliano Zapata Segunda Sección (El Carmen), Esperanza Tercera Sección Norte (El Veinte), Francisco I. Madero Cortazar, Francisco Villa, General Ignacio Zaragoza, Guadalupe Victoria, Icorsa, Ignacio Allende, Independencia, La Estancia (Nueva Estancia), Licenciado Adolfo López Mateos, Los Rieles de San José, Luis Echeverría Álvarez Segunda Sección, Miguel Hidalgo, Niños Héroes de Chapultepec, Punta de Montaña, Rancho Caído, Rancho Grande, Redención del Campesino, Reforma Agraria, San Carlos, San Francisco, San Marcos, Santa Cruz, Santa Rosa, Santo Tomás, Tata Lázaro, Tenosique de Pino Suárez, Veinte de Noviembre, Veteranos de la Revolución.
bats'il k'op (del sur) [batsʔil kʔop] <tseltal del sur>	CHIAPAS: Ángel Albino Corzo: Barrio Guadalupe (El Nueve), El Arroyón, El Chorro, El Mirasol, El Pacayal, El Porvenir, Francisco I. Madero, Jaltenango de la Paz, Jerusalén, La Tarraya, Nueva Colombia, Nueva Independencia, Nueva Palestina, Nuevo Progreso, Plan de Ayutla, Querétaro, Salvador Urbina, San Ramón, Santa Rita, Sayula. Chicomuselo: Benito Juárez, Chicomuselo, Josefa Ortiz de Domínguez (La Fortuna), La Pinta, La Zacualpa, Mayor Julio Sabines, Miguel Alemán, Monte Sinaí, Navarra, Pablo L. Sidar, Primero de Mayo, Tuju Buenavista. Cintalapa: Abelardo L. Rodríguez, Amanecer José Castillo Tielmans, Benito Juárez Uno (Chiapas Nuevo), Canaan, Cintalapa de Figueroa, Corazón del Valle, Emiliano Zapata, Estoracon, Ignacio Zaragoza, Jacinto Tirado, La Florida, Lázaro Cárdenas, Los Laureles, Monte Sinaí Dos (El Fénix), Nueva Tenochtitlán (Rizo de Oro), Nuevo Jerusalén, Rafael Cal y Mayor, Rosendo Salazar, Venustiano Carranza, Vista Hermosa. Frontera Comalapa: Agua Zarca, Bellavista del Norte, Belén, Doctor Rodolfo Figueroa, El Triunfo de las Tres Maravillas, Frontera Comalapa, Joaquín Miguel Gutiérrez (Quespala), La Nueva Independencia, La Sabinada, Monte Redondo, Monte Redondo (Nuevo México), Nueva Linda, Nueva Revolución Zapatista, Nuevo Tres Lagunas, Paso Hondo, San Caralampio, Santa Teresa (Llano Grande), Tamaulipas, Veracruz. La Concordia: Arroyo Negro (San Gabriel), Benito Juárez, Berlín, Buenavista, Buenos Aires, Cabañas, Corazón de Jesús, Corralito, Custepec, Chanalito, Diamante de Echeverría, El Arroyón, El Castaño, El Higo Amate, El Pacayal, El Peñón, El Porvenir, El Recreo, El Recuerdo, El Retiro, El Ámbar (El Ámbar de Echeverría), Flor Bonita, Gracias a Dios, Guadalupe, Guadalupe, Independencia, Israelita, La Concordia, La Esperanza, La Nueva Fortuna, La Sombra, Las Limas, Las Violetas, Loma Bonita, Los Laureles, Margarita, Niños Héroes, Nueva Esperanza, Nueva Linda, Nueva Rivera, Nuevo Paraíso, Nuevo Sonora, Ojo de Agua Dos, Ojo de Agua Uno, Palmira, Piedra Blanca (La Vega del Palmar), Plan de la Libertad, Rancho Bonito, Reforma, Rizo de Oro, San Agustín, San Antonio, San Carmen, San Diego, San Francisco, San Isidro, San Isidro la Cuchilla (San Agustín), San José, San Juan, San Lorenzo, San Lucas, San Luis, San Marcos, San Martín la Playona, San Miguel, San Nicolás, San Pablo, San Pedro,



San Rafael, Santa Amalia, Santa Anita, Santa Elena, Santa Fe, Santa Martha, Santa Rosa, Torreoncito, Xochimilco. **Las Rosas:** Buenavista Santa Elena, Cancantic, Canjob, Canjobito, Cruz Morales, Chajob, Chitama, El Aguacate, El Haway, El Paraíso, El Piñuelar, El Vertedor (El Pedregal), El Zapote, Fraccionamiento San Miguel, Guadalupe las Canoas, Ixtapilla, La Cama, La Furia, La Laguna, La Primavera, Las Canoas, Las Manzanitas, Las Rosas, Los Pinos, Los Reyes, Nuevo Tepeyac, Planta Vieja, Puente Nuevo (Egipto), San Antonio de Yola, San Antonio del Monte, San Antonio el Paraje, San Antonio Tzujula, San Antonio Yola [San Antonio Yolar], San Cristobalito, San Isidro, San Isidro la Libertad, San Juan las Tunas, San Luis, San Miguel, San Rafael el Arroyo, Santa Rosa (San Ramón), Santa Teresa, Tres Amores (Tzujab), Zacualpa. **La Trinitaria:** Albores de Zapata, Albores de Zapata Dos, Álvaro Obregón, Ángel Albino Corzo, Cuauhtémoc, Chihuahua, El Porvenir Agrarista, El Progreso, El Salvador, Francisco I. Madero, Francisco Villa, Guadalupe el Zapote, Hidalgo, José María Morelos, La Esperanza, La Ilusión (Tierra Blanca), La Trinitaria, La Unión, Las Delicias, Lázaro Cárdenas, Libertad Primero de Enero, Los Pinos, Nuevo Chapultepec, Nuevo Villaflores, Nuvila la Ceiba, Ojo de Agua, Plan de Ayala, Quinta Josefita, Reforma Agraria, Ricardo Flores Magón, Rodolfo Figueroa, Rubén Jaramillo, Río Grande el Grijalva, San Diego, San Marcos (Cuauhtémoc Varillas Kilómetro 19), San Vicente, Santa Rita, Tepancuapan Nueva Linda, Unión Juárez, Vicente Guerrero, Yalishao Allende. **Montecristo de Guerrero:** El Capricho, Laguna del Cofre, Montecristo de Guerrero. **Socoltenango:** Abasolo, Adolfo Ruiz Cortines (Ojo de Agua), Anexo las Rosas de Guadalupe, Benito Juárez, Constitución Veintisiete, Cárdenas del Río (Lázaro Cárdenas), Chihuahua, Doctor Samuel León Brindis, El Bajío San Lazarito, El Banco, El Carmen Chamena, El Sabinal, El Santuario, Emiliano Zapata, Estrella Roja, Francisco Villa, La Mesa, Las Palmas Santa Cruz, Miramar, Nueva Jerusalén Cascajal, Nueve de Marzo, Nuevo Chejel, Nuevo Progreso Agrario, Nuevo San Sebastián la Candelaria (Copanaguastla), Nuevo Tamaulipas, Nuevo Zacoalpa (La Roca), Puerto Rico, Reforma Agraria, San Antonio Copalar, San Antonio Crucila, San Antonio el Sauzal, San Vicente Pauchil Chanival, Santa Cruz Jotola, Santa Rita Agua Escondida (El Molino), Socoltenango, Unión Campesina, Unión Guadalupe, Victoria Tierra Blanca. **Tzimol:** Doctor Manuel Velasco Suárez, El Encanto, Felipe Ángeles, La Mesilla, Nueva Floresta, San José el Cairo, Santiago la Mesilla, Tzimol. **Venustiano Carranza:** Aca-yucan, Agua Bendita, Aguacatenango, Cacao Dos, Candelaria (La Pastoría), Diecisiete de Marzo, El Cedral, El Desengaño, El Huerto, El Naranjo, El Novillero, El Paraíso, El Porvenir, El Puerto, El Recuerdo, El Sauz, El Sumidero, El Trapichito, Emiliano Zapata, Francisco Hernández Hernández, Grandeza del Río Blanco (San José la Grandeza), Guadalupe el Limón, Guadalupe Victoria, Guadalupe Yerbasantá, Laguna Oquíl, Laguna Verde, Las Delicias, Los Pinos, Marcos E. Becerra, Mariano Matamoros, Miguel Hidalgo, Monte de los Olivos, Nueva Esperanza, Nuevo Jerusalén, Paraíso del Grijalva, Presidente Echeverría (Laja Tendida), Ricardo Flores Magón, Sagrado Corazón, San Antonio, San Antonio Buenavista, San Antonio el Peñascal, San Antonio Yerbasantá, San Francisco, San Francisco (El Calvito), San Francisco Pujilic, San Gerónimo, San Isidro la Mesilla, San Isidro la Sociedad, San Juan, San Luis, San Lázaro, San Martín, San Pedro Buenavista, San Vicente, Santa Amalia, Santa Eloísa (El Sauzal), Schpoina Santa Rosa, Soyatitán, Treinta y Uno de Diciembre, Veinte de Noviembre, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
bats'i k'op (del este alto) [bats'i k'op] <tsotsil del este alto>	CHIAPAS: Huixtán: Adolfo López Mateos, Alaj Cham, Bazom, Buenavista, Calvario, Carmen Yalchuch, Chaquiloc, Chempil, Chigton, Dolores Chempil, Huixtán, Ispuhilo, Jocosic, La Era, Lázaro Cárdenas (Chilil), Los Pozos, Los Ranchos, Monte Bonito, Oquem, Pachuctic, Paitagil, Población San Isidro, San Andrés Puerto Rico, San Antonio Balashilna, San Gregorio las Casas, San José las Flores, San Pedro Tejeria, Tzabalhó, Tzaquilom, Yalcuc. Las Margaritas: Nuevo Huixtán.
bats'i k'op (del noroeste) [bats'i k'op] <tsotsil del noroeste>	CHIAPAS: Aldama: Aldama, Coco, Chayomté, Chivit, Ico, Jtzeljpotobtic, Juxton, Mexaton, Revolución Fiu, San José Fiu, San Pedro Cotzilnam, Santa Cruz, Sepelton, Slumka, Tavax, Xulumo, Xuxchén, Yeton, Yoctontic Yolonhuitz. Chalchihuitán: Abanchén, Balunaco, Bololchojon, Canalumtic, Canteal, Cruzton, Chakteal, Chalchihuitán, Chiquinshulum, Ch'emut, Emiliano Zapata, Jobeltik, Jolcantetic, Jolik'alum N'amtic, Jolitontic, Jolomtic, Jolsostetic, Joltealal, Kanech, Lobolaltic (Toltic), Mashilo, Napitz Patkanteal, Pacanam Nuevo Tzununil, Pacanam Viejo, Patchentic Toshó, Pom, Saclum, Shishimtontic Tzalumcultic, Sisim, Tsacucun, Tz'ak, Tzomolton Chit Tic. Chenalhó: Acteal, Ajtic, Atzamilo, Bachén de Poconichim, Bajoveltic, Bajxulum, Bashequen, Belisario Domínguez, Benito Juárez, Beumpale, Campo los Toros, Canocal, Carvinic, Caridad San Antonio, Carmelita Atzam, Cruzton Unión, Chen Hoc, Chenalhó, Chimix Dos, Chimix Primera, Chintic, Chixilton, Chuchtic, El Tzac, Ikalum, Jemeltic, Jolxic, K'anteal, Kexalhukum, La Esperanza, La Libertad, La Merced, Las Delicias, Las Limas, Las Palmas, Lindavista, Loom, Macushtetic Chojolhó, Majomut, Majumchon, Majumpepen, Miguel Utrilla (Los Chorros), Naranjatic Alto, Naranjatic Bajo, Natividad, Nijoj, Pajaltoj, Patcruz, Payanchic, Pechiquil, Puebla, Queshtic, Sac Lum, Santa Martha, Shunuch, Takilukum, Takiukum, Tepeyac, Tichén, Tierras Agrarias, Tiojtíc, Torostic, Tzabalhó, Tzajalchén, Tzajalhucum, Tzanembolom, Yabteclum (Pueblo Viejo), Yabteclum Fracción Dos, Yabteclum Fracción Tres, Yabteclum Fracción Uno, Yaxalumil, Yaxgemel Unión, Yibeljoj, Yochom, Yocventana, Yolonchén, Yolontzuy Chimix Quinta, Yut-Uk'um. Mitontic: Alamul, Baamnaltic, Cuchumton, Chalam, Chihucum, Choco, Jontealhó, Mitontic, Oxinam, Patosil (Bashequen), Pulumsibac, Suyalhó, Titaltetic, Tzoepitic, Xocton (Xoctotictic). Pantelhó: Dolores Petaquil, El Encanto (Chixte), El Paraíso, El Porvenir Uno, El Roblar Chishtontic, Guadalupe la Lámina, Guadalupe Tepeyac, Guadalupe Victoria, La Aurora Chica, La Piedad, La Victoria, Las Limas, Palo Tieso, Pantelhó, Paraíso Sepelton, Pequeño Roblar, San Antonio el Encanto, San Benito, San Clemente, San Fernando, San Francisco, San Joaquín, San José Bochtic, San José Buenavista Tres, San José Buenavista Uno, San José del Carmen, San Martín Caballero, San Martín el Triunfo, Santiago los Sabinos.
bats'i k'op (del norte bajo) [bats'i k'op] <tsotsil del norte bajo>	CHIAPAS: Acala: 20 de Noviembre, Acala, Adolfo López Mateos, Arturo Moreno, Belén, Belén Dos, Carlos Salinas de Gortari, Central Campesina Cardenista, El Chilar, El Paquesch, El Porvenir, El Recuerdo, El Zapote Dos, El Zapote Uno, Esperanza, Herradura, Javier López Moreno (Las Palomas), Jesús Moreno, La Esperanza, La Nueva



	Esperanza, Lagartero, Las Carolinas, Las Mercedes, Las Minas, Las Palmeras, Los Manguitos, Lucio Blanco, Luis Echeverría Álvarez, Monte los Olivos, Nandapungo, Nuevo Vicente Guerrero (El Chichonal), San Pedro, Santa Rosa, Sin Nombre (Humberto Serrano), Tierra y Libertad. Totolapa: El Calvario, El Chipilinar, El Guayabal, El Paraíso, La Bodega, La Merced, Laguna Negra, Las Perlas, Nuevo Dolores, Ponciano Arriaga, San José Jovelja, San Ramón, Totolapa, Villa de Guadalupe. Venustiano Carranza: Agua Bendita, Cerca de la Noria, Diecisiete de Marzo, El Cacao, El Puerto, La Toma Uno, Las Palmas, Paraíso del Grijalva, Río Jordán, San Francisco (El Calvito), San Nicolás el Calvo, San Pedro el Puy, Tres Cerritos, Venustiano Carranza, Zona Urbana.
bats'i k'op (del centro) [batsʔi kʔop] <tsotsil del centro>	CHIAPAS: Chamula: Agil, Arvenza Dos Bachén, Arvenza Uno, Bahosil, Bahukum, Banabolob, Banotic (Noctic), Batojtíc, Bautista Chico, Bautista Grande, Bechijitíc Callejón, Botamesté, Botatulán, Catishtic, Corralito, Cruz Chot, Cruz Obispo, Cruz Quemada, Cruzton, Cuchulumtíc Ch'ultic, Chamula (San Juan Chamula), Chicumtantic, Chicvilténal, Chilinovectic, Chimtíc, Chiotíc, El Crucero, El Pozo, Epalchén, Icalumtí, Ichilhó, Ichinton, Jeshbotíc, Jolbon, Jolnajojtíc, Jolpajalton, Joltzemen, Jomalhó, Jtzav, Kotolté, La Ventana, Laguna Petej, Las Minas, Las Ollas, Lomho, Los Ranchos, Macbi-lotic, Macvilhó, Majomut, Manzanatic, Milpoleta, Monte Bonito, Muquen, Nachauc, Narváez, Naxic, Nenhuitz, Nichén, Nichnamtíc, Pajalton Alto, Pajalton Bajo, Panchin-tic, Patbon, Pathuitz, Patyalemtón, Pilalchén, Pozuelos, Pugchén Chico, Pugchén Mu-muntic, Rasien, Romerillo Saclamanton, Santa Ana, Satzu, Setelton, Shucuton, Tentic, Tikomon, Tojtíc, Tres Cruces, Tzajalchén, Tzajaltetic, Tzajalum, Tzalatón, Tzoj-lum (Tie-rra Colorada), Tzontehuitz, Tzotomtetic, Ukumtíc, Va'alch'en, Yaalhichin, Yaaltz'unun, Yakampot (Yokpot), Yalchitom, Yaltem, Yalvanté, Yitíc, Yolon Jol Chumtíc, Yolonam, Yolonchén, Yolonhuitz, Yut Osil Dos, Yut Osil Uno, Yutbasx, Yutniotic, Yutosil Tres. Las Margaritas: Nuevo San Juan Chamula. Teopisca: Agua Escondida, Ampliación Gali-lea, Balhuitz, Belén Lluvia de Gracia, Belén Nuevo San Gerón, Benito Juárez, Betania, Caljovel, Campo Santiago, Cerro Negro, Chichihuistán, Chijiltec (San Isidro), Damasco, Dolores, Dos Lagunas (San Isidro), El Chivero, El Nuevo Paraíso, El Porvenir, El Porvenir Segundo, El Rosario, El Santuario, El Vergel, Flores Magón, Galilea, Guadalupe, Jardín del Nuevo Edén, Jerusalén, La Esperanza, Las Limas, Lázaro Cárdenas, Lindavista, Los Alcanfores, Los Cipreses, Los Llanitos, Monte Olivo, Nazareth, Nueva Esperanza (El Carmelito), Nueva Palestina, Nuevo Amatenango (Tres Tabernas), Nuevo Belem, Nuevo Bethel, Nuevo León, Nuevo San Juan, Nuevo Zinacantán, Río Jordán, San Antonio, San Antonio Bellavista, San Antonio Cipresal, San Antonio Sibacaj, San Francisco, San Isidro, San José Chatetic, San José Ocotál, San Marcos, Santa Rosalía (El Manguito), Sinaí, Teopisca, Tzajala, Tzintul, Vida Nueva, Vistahermosa, Yashlumilja.
bats'i k'op (del este bajo) [batsʔi kʔop] <tsotsil del este bajo>	CHIAPAS: Berriozabal: Amendu, Benito Juárez, Benito Quezada, Berriozabal, El Jocotón, El Vergel de Tonance, Ignacio Zaragoza, Joaquín Miguel Gutiérrez (Ojo de Agua), Las Camelias, Las Maravillas, Libertad, Montecristo, Nuevo Chacacal, Nuevo Progreso, Nuevo San Isidro (Ovejera), San Carlos, Santa Inés Bellavista, Sin Nombre (Arturo Castañón), Solidaridad, Tierra y Libertad, Tú y las Nubes, Unión Hidalgo, Vistahermosa. Ixtapa: Agustín Rubio, Aztlán (Rancho Nuevo), Cacaté, Carlos A. Vidal, Concepción, Cunavilum, Chigton, El Coyolar, El Limón, El Manguito Buenavista, El Nopal, El Nuevo San Miguel Mitontic (Punta de Piedra), El Paraíso, El Progreso, El Roblón, El Zapotillo,



	Francisco Javier Mina, Francisco Romo Serrano, Ixtapa, La Traya, Las Cañitas, Las Salinas, Lindavista, Llano Alto, Mazanilhó, Modelo (El Zapotal), Multajo, Nueva Esperanza, Nuevo Poblado la Ciénega, Plan de Ayala, San Antonio, San Gabriel, San José Puente de Tierra, Telestaquin, Victórico R. Grajales (Iglesia Vieja), Vistahermosa, Vuelta del Tapo. San Lucas: El Amate, El Carmen Jaimito Chacampom, El Recreo, Francisco Villa, La Montaña, Laguna del Carmen, San José Buenavista, San Lucas. Zinacantán: Ajtetic Alto, Ajtetic Bajo, Apas, Bochojbo Alto, Chainatic, Chajtoj, Chiquinivalvo, El Pig, Elambo Alto, Elambo Bajo, Guadalupe Shucún, Conlum, Jechtoch, Jechtojtik, Jobchenon (La Granadilla), Jocotal, Joigelito, Jomal-Osil, Joygel Grande, K'aqueté, La Granadilla, La Pera, La Selva, Mazam, Nachig, Navenchauc, Pasté, Patosil, Petztoj, Piedra Parada, Pinar Salinas, Potojtíc, Rancho Nuevo, San Antonio, San Nicolás Buenavista, Shulvo, Tierra Blanca, Tzajalnam, Tzum, Yaaltzi, Yalentay (San Joaquín), Zequentic, Zinacantán.
bats'i k'op (del norte alto) [bats'i k'op] <tsotsil del norte alto>	CHIAPAS: Amatán: Acapulco, Adolfo López Mateos, Amatán, Anexo las Margaritas (San Martín), Arroyo Seco, Buenavista, Buenos Aires (Limoncito), Carmen Jucuma, Cerro Blanco, Cerro del Zapotal, Congregación la Loma Segunda Sección, Constitución, Cruz de Lencho, El Belén, El Calvario, El Cerrito, El Chinal, El Limón, El Limón Segunda Sección, El Mirador (Berlín), El Naranjo Primera, El Porvenir Tres Picos, El Porvenir Tres Picos Segunda Sección, El Remolino, El Retiro, Emiliano Zapata, Escalón Primera Fracción (El Baril), Esquipulas, Estrella, Flor del Río, Guadalupe Victoria, La Candelaria, La Esmeralda, La Esperanza, La Granja, La Lomita, La Maravilla, La Selva, Lindavista (Palestina), Lonchén, Los Méndez, Mazatlán, Miguel Hidalgo, Monterrey, Morelos, Nanchital, Nueva Estrella, Nueva York, Nuevo Acapulco, Nuevo San Lorenzo (La Chozá), Piedra Blanca, Primavera, Primavera (El Suspiro), Reforma y Planada, Rosario Primera Sección, Rosario Segunda Sección, Rosario Tercera Sección, San Andrés, San Andrés Tres Picos, San Antonio, San Antonio Tres Picos (Tres Picos Montaña), San Fernando, San José, San José Buenavista, San José Puyacatenango, San Lorenzo, San Sebastián, Santa Cruz, Santa Cruz el Azufre, Sonora, Valentín de la Sierra. Bochil: Ajilo, Allende de Esquipulas, Andulio Gálvez (Santo Domingo), Bochil, El Amate, El Cerro, El Copal, El Chuchis, El Naranjo, El Palmar, El Palmarcito, Garrido Canaval (Chavarria), La Bombilla, La Libertad, La Naranja, La Yerbabuena, Las Lagunas (Laguna Grande), Llano Grande, Luis Espinoza, Monte Chico, Monte Grande, Nio, Palma Real, Pocito Caulote, Pomilo, San Antonio la Pitaya, San José Mujular, San Pedro el Achiote, San Vicente, Santa Cruz Nilhó, Shashalpa, Sitetic, Tierra Colorada, Venustiano Carranza, Yerbabuena Isbontick. El Bosque: Altagrafia, Argentina, Argentina Dos, Buenavista, Carmen Guayabal, Carmen Guayabal Dos, Corazón de María, Chichaltic el Limón, El Bosque, El Carrizal, El Jardín, El Mangal, El Mojón, El Naranjal, El Palmar, El Pedregal, El Remolino, El Triunfo, El Vergel Dos, Florencia, La Esperanza, La Gloria Chikinchen, La Trinidad, Las Amapolas, Los Ángeles, Naptic, Niquidambar, Nueva Jerusalén, Ocotal, Plátanos, Pozo Verde, San Andrés el Paraíso, San Andrés la Laguna, San Antonio, San Cayetano, San Cayetano Dos, San Francisco, San Isidro Uno, San Joaquín, San Miguel, San Norberto, San Pedro Nixtalucum, Sovinotic, Tzotzil Tierra Unión, Vergel, Vista Hermosa Dos. Huitiupán: Acapulquito, Agustín Rubio, Álvaro Obregón, Benito Juárez, Campo Alegre Dos, Campo Alegre Uno, Carmito Dos, Carmito Uno, Cerro la Pava, Cinco de Mayo, Chanival, Díaz Ordaz (El Sinaí), Dieciocho de Abril, El Azufre, El Campo,



El Desengaño, El Fortín, El Ocotal, El Pozo Esquipulas, El Remolino, Emiliano Zapata, Enrique Rodríguez Cano (La Loma), Francisco Villa, Guayabal Sinaí, Huanal, Huitiupán, José María Morelos, La Competencia, La Corona, La Florida, La Labranza, La Mariposa, La Sorpresa, La Unión, La Ventana, Las Nubes, Lázaro Cárdenas, Lindavista, Mina de Oro, Naquem, Nueva Generación Emiliano Zapata, Nuevo San Pedro Pabuchil, Pabuchilito, Paraíso, Platanarcito, Prusia, Quince de Agosto, Ramos Cubilete, Rancho Alegre (El Pom), San Dionisio (Jabalí), San Francisco, San Francisco Dos, San Juan el Aguaje, San Lorenzo, San Martín, San Pedro Pabuchil Uno (Francisco I. Madero), Santa Catarina las Palmas, Santa Clara, Santa Lucía Pabuchil, Santa Lucía, Santa María de los Ángeles, Santa Rita Pabuchil, Seis de Noviembre, Sombra Carrizal, Sombra Lagunita, Vicente Guerrero, Villa Luz, Zacajtic, Zacatonal de Juárez.

Ixhuatán: Chapayal Grande, El Aguacate, El Cimiento, El Majagual, El Zapote, Emiliano Zapata, Ignacio Zaragoza, Ixhuatán, La Candelaria, Pojayal Primera Sección, Pojayal Segunda Sección, Pojayal Tercera Sección, Santa Anita. **Jitotol:** Buenavista Tzajal-Chen (Cafetal Socorro), Carmen Chiquito (El Aguacate), Carmen Zacatal, El Amate, El Ámbar, El Laurel, El Ocotal, El Paraíso, El Rosario Viejo, Francisco I. Madero, Jitotol, La Cumbre, La Laguna, Las Maravillas, Matasano, Rubén Jaramillo, Salitral, Tránsito Dos. **Larráinzar:** Ajtic Carrizal, Arcochén, Bachén, Bajoveltic, Batztetic, Baxantic, Bayalemo Dos, Buenavista, Canté, Chalotoj, Chavquilicum, Chichelalhó, Chuchilton, Chuchilton Anexo Potobtic Dos, Guacamaya, Jocolhó, Jolbax, Jolnacho, Kaomtealhucum, Kaomtealhucum Dos, La Laguna, Larráinzar, Latzvilton, Luquilhó, Majoval, Meonho, Muctahuitz, Nachitom, Nashinich, Nashoox, Nintetic, Noptic, Oventic Chico, Oventic Grande, Patentic, Pechton, Peña Blanca, Pocolton, Pontehuitz, Sac Pucano, San Cristobalito, Shanaté, Sikiliukum, Stenlejsostetic, Suytik, Tajlebilhó, Talonhuitz, Taviilhucum, Tentic, Tiabnal, Tivo, Tres Puentes Uno, Tzajalhó, Tzoltztetic, Tzutzben Bajo, Unenaltic, Yivelnatoj, Yolté, Yuchén Carrizal.

Ocozacoautla de Espinosa: Absalón Castellanos Domínguez, Ach'lum Tierra Nueva, Aguajito, Alfonso Moguer, Alfredo V. Bonfil, Álvaro Obregón, Amador Hernández González, América Libre, Argentina, Armando Zebadua, Bellavista, Benito Juárez, Benito Juárez Dos, Bomba el Encanto, Buenavista, Campeche, Cerro el Ombligo, Cinco de Mayo (Paso Jonino), Colombia, Corozo, Corozo Buenavista, Cuauhtémoc, Cuauhtémoc Primero, Chihuahua, Desvío el Gavilán, Doctor Manuel Velasco Suárez, El Aguacero, El Apic Pac, El Arbolito, El Bajío, El Banco de Arena, El Calvario, El Carmen, El Carmen (Las Maravillas), El Carrizal, El Cielito, El Chapopote, El Edén, El Embarcadero Apicpac, El Francés, El Horizonte, El Huizache, El Jagüey, El Jobo (Santo Domingo), El Limón, El Manguito, El Palmar, El Paraíso, El Portillo, El Recuerdo, El Rosario, El Rosarito, El Tempisque Dos, Emiliano Zapata, Emiliano Zapata Uno, Emilio Rabasa, Espinal de Morelos, Fracción Albania, Fraccionamiento San Martín de las Flores, Francisco I. Madero, Francisco Ruiz, General Francisco Villa, Guadalupe Victoria (Londres), Hermenegildo Galeana, Ignacio Zaragoza (El Morro), Isla Cacahuano, Isla Zozpoc, Isla la Esperanza, Jardín de las Flores, Joalilau, José López Portillo, José María Morelos y Pavón, Juan de Grijalva, Juan de Grijalva Dos, Juan Zapata, La Asunción, La Barbasquera, La Clínica, La Colmena, La Cumbre, La Encañada, La Ermita Santa Cruz, La Esperanza, La Independencia (Las Pilas), La Industria, La Libertad, La Lucha, La Majada, La Naranja (Paso Hondo), La Pimienta Dos, La Piñuela, La Primavera (La Pimienta), La Reforma, La Reyna, La Venta, La Victoria, Las Brisas (El Ciprés), Las Carmelitas, Las Carolinas, Las Conchas, Las Delicias, Las Flores, Las Gaviotas, Las Maravillas, Las Pimientas, Las Prietas, Lázaro Cárdenas, Lindavista, Los Compadres, Los Cuatro Alegres



Compadres, Los Leones (Orquídea), Los Manguitos, Los Plátanos, Luis Echeverría (Agua Blanca), Luis Espinosa, Monte Bonito, Monterrey, Nicolás Bravo, Nuevo Bosque (La Laguna), Nuevo Embarcadero Apic-Pac (Santa Laura), Nuevo Jerusalén, Nuevo Mezcalapa, Nuevo Paraíso, Nuevo Porvenir, Nuevo San Antonio, Nuevo San Vicente, Nuevo Simojovel (El Naranjo), Ocozocoautla de Espinosa, Ocuilapa de Juárez, Paola (El Edén), Piedra Parada, Pluma de Oro, Ribera Ojo de Agua, Salina Cruz, Salvador Urbina, San Andrés Obregón Dos, San Antonio, San Antonio Texas, San Bernabé, San Carlos, San Enrique, San Felipe Buenavista, San Fernando, San Francisco, San Isidro, San Jorge (El Dieciocho), San José, San José de los Cocos (San Luis), San Juanito, San Luis la Gloria, San Martín (Las Lluvias), San Pedro, San Rafael, Santa Isabel, Santa Laura, Santa Martha, Santo Domingo, Sin Nombre (Abel Pimentel), Sin Nombre (Francisco Hernández Ruiz), Sin Nombre (Luis Gómez Urbina), Sin Nombre (Pascual Núñez), Sin Nombre (Paso de la CNC), Tierra Blanca, Trece de Septiembre, Unión las Palmas, Veinte Casas, Veinte de Junio (La Ceiba), Velasco Suárez Uno, Venecia, Veracruz, Verapaz, Vicente Guerrero (Matamoros), Villahermosa (Reymundo Enríquez), Vistahermosa. **Pueblo Nuevo Solistahuacán:** Año de Juárez, Arroyo Grande, Aurora el Duraznal, Aurora Ermita, Benito Juárez (El Arriendo), Buenavista, Cacateal, Cerro Blanco, Cieneguilla, Delirio, El Berdún, El Campanario, El Carrizal, El Cedral, El Estoraque, El Paraíso, El Progreso (Nuevo Horizonte), El Rinconcito, El Sauz, El Triunfo, El Zapote, Emiliano Zapata (San Jerónimo), Esquipulas, Guadalupe, La Florida, La Frontera, La Laja, La Planada San Luis, La Providencia, La Sidra, La Unión, Las Láminas (Yucatenango), Las Nubes, Las Palmas, Lázaro Cárdenas, Lindavista, Los Ángeles, Los Lotes, Los Pinos, Los Portillos, Monte Olivo, Monterrey, Nuevo Ocotál, Nuevo Soconusco el Avellano, Palo Blanco (Anáhuac), Plan Lázaro Cárdenas (Portaceli), Potrerito, Pueblo Nuevo Solistahuacán, Puerto Rico, Rancho Alegre, Reforma Comeapa (Las Delicias), Río Colorado (La Laguna), San Antonio la Quinta, San Felipe, San José Chapayal, San Luis, San Miguel, San Pedro Buenavista, San Pedro la Grandeza, San Rafael, Santa Rita, Shutal, Soconusco, Sonora, Tierra Caliente, Vista Hermosa. **Sabanilla:** Atoyac Naylum, Bashija, Buenavista, Colón, Cristóbal Colón, El Bebedero Boca de Chulum, El Calvario, El Encanto, Jesús Carranza, La Esperanza, La Providencia, Los Moyos, Los Naranjos (Shisaol), Majastic, Nuevo México, Quintana Roo, Sabanilla, Santa Catarina las Palmas, Unión Hidalgo (Choro), Unión Juárez, Veinte de Noviembre. **San Andrés Duraznal:** El Roblar, Galeana, Jotolchén, Las Limas Uno, Lindavista Segunda Fracción (El Retiro), Río Blanco, San Andrés Duraznal. **Santiago el Pinar:** Boquem, Chiquinch'en los Tulipanes, Choyo, Nachón, Ninamo, Pechulton, Pusilhó, San Antonio Buenavista, Santiago el Pinar, Santiago el Relicario, Xchuch. **Simojovel:** Amor de Dios, Campo la Granja, Candelaria Uno, Carmen Buenavista, Carmen Grande Belmonte, Carmen las Limas, Concepción Buenavista, Concepción el Amparo, Constitución (Ojo de Agua), Chachacal, Chapayal, El Calvario, El Carmito Buenavista, El Cielito Uno, El Horizonte, El Jardín, El Limoncito, El Ocotál, El Puntito Guadalupe, El Roblar, El Sabinal, Esperanza las Mercedes, Gracias a Dios, Guadalupe Victoria, Guadalupe Victoria Uno (Plan de Guadalupe), Jochampat Carmen Grande, Jolhó, José Castillo Tielmans, Jotolchén Dos (Planada Naranjal), Juan Sabines, La Pimienta, La Planada, La Represa, La Unión, Liberación Social, Lorena, Los Cacaos (Concepción), Los Pocitos, Lusitania, Maravillas, Monte Tabor, Monte Virgen, Montecristo, Naranjal, Natividad Pechuga, Nuevo Israelita, Nuevo Poblado Villaflores, Pauchil Dos, Platanal, Puyucum Nuevo, Sal Si Puedes, San Andrés, San Antonio, San Antonio Buenavista Uno, San Antonio Río



	Cacateal, San Francisco (El Zacatón), San Isidro el Llano, San José Buenavista (Cielito Dos), San José el Puerto, San José las Granadas, San Lázaro, San Lucas, San Ramón, Santa Anita, Sharpes Uno, Simojovel de Allende, Solo Dios Fracción Uno, Tierra Blanca Buenavista, Unión Puyucún, Vinote. Soyaló: Adolfo López Mateos, El Manguito, Francisco Sarabia, Morelos.
bats'i k'op (de los Altos) [bats'i k'op] <tsotsil de los Altos>	CHIAPAS: San Cristóbal de las Casas: Agua de Pajarito, Buenavista, Campo Grande, Carrizal Chiquito (Carrizalito), Corazón de María, Corral de Piedra, Corralito Dos Pazotal, Corralito Uno, Cruz Cantulam, Dos Lagunas (La Soledad Fracción Dos), El Aguaje (La Albarada), El Bosque, El Campanario, El Carmen Arcotete, El Ciprés, El Duraznal, El Encajonado, El Escalón, El Manzanillo, El Monte de Sión, El Ocotal, El Paraíso, El Pinabetal (Los Pocitos), El Pinar, Fray Bartolomé, Guadalupe el Túnel, Guadalupe Shuncala, Huitepec Ocotal Sección Uno, La Candelaria, La Florecilla, La Fortuna, La Lagunita, La Mesilla, La Selva Natividad, La Sierra, La Soledad, Laguna Grande, Las Palmas Huitepec Tercera Sección, Las Peras, Las Piedrecitas, Las Piletas, Los Llanos, Matasano, Mitziton, Molino los Arcos, Napité, Nuevo San Juan, Ocotal Huitepec Segunda Sección, Pedernal, Peña María el Porvenir, Piedra Parada, Pozo Colorado, Rancho Nuevo, Río Arcotete, San Antonio Buenavista, San Antonio de los Baños, San Antonio del Monte, San Antonio la Lagunita, San Antonio las Rosas, San Isidro las Huertas, San Joaquín Reforma, San José Buenavista, San José el Carmen, San José Yashitinin, San Juan Bautista, San Luis Chupactic, San Mateo Shuncala, Santa Lucía, Taza de Agua, Tzemeni, Vistahermosa (Carrizal Grande), Vistahermosa Huitepec, Yaalbo, Zacualpa Ecatepec.

Q'anjob'al

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
K'anjob'al [kʔanxoβal] <Q'anjob'al>	CAMPECHE: Campeche: La Libertad, Los Laureles, Quetzal-Edzná Módulo Dos, Quetzal-Edzná Módulo Uno. Champotón: Maya Tecún I, Maya Tecún II (Gumarcaaj), Santo Domingo Kesté. CHIAPAS: Amatenango de la Frontera: Amatenango de la Frontera, El Pacayal, Flor de Mayo, Guadalupe Victoria, Huixquilar, Monte Ordoñez, Nuevo Amatenango, Nuevo Recuerdo, Plan Grande, San Marcos. Catazajá: Catazajá, Cuyo Santa Cruz, El Cocalito Dos, El Pajonal, La Tuza (Maceo), Lindavista (Vista Alegre), Loma Bonita, Sacrificio, San Miguelito. Bella Vista: El Chilar, Las Chicharras. Frontera Comalapa: Bellavista del Norte, Dulce Nombre, La Floresta, La Tigrilla, Los Cerritos, Nuevo Tres Lagunas (Gracias a Dios), Pueblo Nuevo, San José Monte Negro, Zunzapote Dos (El Mango). La Independencia: Brasil, El Triunfo, Flor del Río, La Dorada, La Florida, La Ilusión, La Unión, Mirador, Monte de los Olivos, Pinal del Río, Reforma, San Antonio el Ocote. La Trinitaria: Acapulco, Antela Tierra Blanca, Campamento Raizal, Cristóbal Colón (La-





gos de Colón), Cuauhtémoc, Egipto, El Betel, El Carmen, El Desengaño, El Esfuerzo, El Zapote de Hernández, Ensueños, Francisco I. Madero, Guanajuato, José María Morelos, Juncaná (Laguna Blanca), La Campana, La Gloria, La Ilusión (Tierra Blanca), La Orquídea, La Trinitaria, Las Flores, Las Lluvias de Oro, Lindavista, Loma Linda, Los Ángeles, Los Pinos, Nueva Esperanza, Nueva Libertad, Nueva Libertad (El Colorado), Nuevo Paraíso, Nuevo Porvenir, Nuevo Progreso, Nuevo Villaflores, Paso Lagarto, Río de Janeiro, San Caralampio Monte Pálido, San José Loma Linda, San Lorenzo, San Marcos (Cuauhtémoc Varillas Kilómetro 19), San Vicente, Santa Ana, Santa Elena el Lagartero, Santa Elena Tierra Blanca, Santa Martha, Tierra Blanca, Trece de Septiembre. **Las Margaritas:** Amparo Agua Tinta (Santa Elena), Anexo Nuevo San Juan Chamula, El Recuerdo, El Zapote, Guadalupe (Las Flores), Jabalí, Jerusalén, La Caoba, Lindavista, Nuevo Huixtán, Nuevo Jardín, Nuevo Poza Rica, Nuevo San Juan Chamula (El Pacayal), Nuevo Santo Tomás, Rancho Alegre (Anexo San Carlos Río), Ranchos Unidos Agropecuarios, Río Corozal (El Corozo), Saltillo, San Antonio los Montes, San Francisco el Naranjo, San José Zapotal, San Pedro Yutniti, Veinte de Noviembre. **Maravilla Tenejapa:** Cacahoatán, Campamento Santo Domingo Las Palmas, El Ixcán, Guadalupe Miramar, Guadalupe Miramar Campamento, La Bella Ilusión, Maravilla Tenejapa, Montecristo Río Escondido, Niños Héroes, Paraíso San Francisco, Paraíso San Francisco Dos, San Mateo Zapotal, Santo Domingo, Santo Domingo las Palmas.

QUINTANA ROO: **Othón P. Blanco:** Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.

Akateko

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Kuti' [kutiʔ] <Akateko>	CAMPECHE: Champotón: Maya Tecún I, Santo Domingo Kesté. CHIAPAS: Frontera Comalapa: Nuevo Tres Lagunas. La Trinitaria: Ejido la Gloria 2, Nueva Libertad el Colorado, San Francisco de Asís. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Maya Balam, San Isidro la Laguna.

Jakalteko

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Jakalteko-Popti' [xakalteko poptiʔ] <Jakalteko>	CAMPECHE: Campeche: Los Laureles, Quetzal-Edzná Modulo I. Champotón: Maya Tecún I, Maya Tecún II (Gumarcay), Santo Domingo Kesté. CHIAPAS: Amatenango de la Frontera: Bienestar Social, Buenavista, El Nancito, Flor de Mayo, Guadalupe Victoria, Huixquilar [luxquilar], La Carpa (San José Obrero), Ojo de Agua, Pacayalito, Peña Bermeja, San Jerónimo, San Marcos, Santo Domingo, Zapotal. Bella Vista: Los Pocitos. Frontera Comalapa: El Anonal, El Mango, Frontera Comalapa, La Sabinada, Sunzapote, Zunzapote Dos (El Mango). La Trinitaria: El Vergel Dos, Juan Sabines, La Campana, La Gloria, Nueva Libertad (El Colorado), Nuevo Villaflores, San José. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Bacalar, Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.

qato'k

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
mocho' [moʔʃoʔ] <mocho'>	CHIAPAS: Motozintla : Motozintla de Mendoza.
muchu' [muʔʃuʔ] <tuzanteco>	CHIAPAS: Tuzantán : Estación Tuzantán, Tuzantán.



Chuj

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Koti' [kotiʔ] <Chuj>	CAMPECHE: Campeche: Los Laureles, Quetzal-Edzná Dos, Quetzal-Edzná Uno. Champotón: Maya Tecún I, Maya Tecún II (Gumarcaaj), Santo Domingo Kesté. CHIAPAS: Frontera Comalapa: Las Flores, Los Mangos, Nuevo Tres Lagunas (Gracias a Dios). La Independencia: Argovia, Buenavista, El Triunfo, La Esperanza, La Reforma, La Unión, Mirador, Pinal del Río, Playa Azul, San Antonio Buenavista, San Antonio el Ocote, San Caralampio, San José Belén, San José las Palmas, Santa María. La Trinitaria: Ángel Albino Corzo, Cuauhtémoc, El Cocal, Francisco I. Madero, Guanajuato, La Gloria, Las Camélias, Loma Linda, Los Pinos, Nueva Esperanza, Nuevo Porvenir, Nuevo Progreso, Río Lomalinda, San Antonio las Naranjas, San Lorenzo, San Luis, San Marcos (Cuauhtémoc Varillas Kilómetro 19), San Vicente, Santa Ana, Santa Ana el Oriente, Santa Rosa, Santa Rosa del Oriente, Tziscaco. Las Margaritas: Anexo Nuevo San Juan Chamula, El Recuerdo, El Zapote, Jerusalén, La Esmeralda, La Realidad, Laguna Carrizal, Lindavista, Nuevo Israel, Nuevo San Juan Chamula (El Pacayal), Nuevo Santo Tomás, San Agustín, San Pedro Yutniotic, Villahermosa. Maravilla Tenejapa: Campamento Santo Domingo las Palmas, Nuevo Rodolfo Figueroa, Santo Domingo, Zacualtipán. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Maya Balam.



tojolabal

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tojol-ab'al [toxol aʔal] <tojolabal>	CHIAPAS: Altamirano: 1 de Enero, 1 de Mayo, 10 de Abril, Agua Escondida, Altamirano, Anexo Santa Rita, Barrio Campo, Barrio Candelaria, Barrio Casitas, Barrio Guadalupe, Belisario Domínguez, Benito Juárez, Campo Alegre, Candelaria, Carmen Rusia, Cuauhtémoc, El Arbolito, El Banco, El Limonal, El Nance, El Nuevo Jardín, El Ocotal Agua Escondida, El Oriente, El Oriente (Cañada de Álvarez), El Pericón, El Porvenir, El Saltillo, El Triunfo, El Venadito, El Zapotal, Emiliano Zapata, Esperanza Agua Escondida, Flor de Mayo, Florida, Gabino Barrera, Guadalupe Chitultic, Joaquín Miguel Gutiérrez, La Esperanza, La Estación, La Florida, La Grandeza, La Medalla, Laguna Paraíso, Las Maravillas, Los Bambúes, Luis Espinoza, Mendoza, Morelia (Victorico Rodolfo Grajales), Nueva Galilea, Nueva Reforma, Nueva Virginia, Nuevo Jerusalén, Nuevo Tulipán, Ocotal, Palestina, Pamala, Poblado Nuevo Altamirano, Puebla Nuevo, Puebla Viejo (Tilit'e) [Tilit'e], Pusilá, Puerto Rico, Quinta Oriente, Reforma, San José el Oriente, San José la Libertad, San Juan del Bosque, San Luis Potosí, San Luis Potosí Dos, San Marcos, San Miguel Ch'ib'tik, Santa Ana, Santa Margarita, Santa Rosa, Santo Domingo



Corona, Santo Tomás los Cimientos, Sinaloa, Sociedad la Victoria, Venustiano Carranza.

Comitán de Domínguez: Arturo Albores, Barrio Cedro, Barrio de Orantes [Orantes], Barrio San Vicente, Cash, Chichimá Acapetagua, Comitán de Domínguez, Corrala, Chichimá Chacaljemel, Chichima Jatón (Jatón Dos), Chujala, El Prado (El Prado Yocnajib), Flores de Medina, Fraccionamiento las Flores, Francisco Sarabia, Islapa (Guadalupe Islapa), Jatón Chacaljemel (Jatón Uno), Jerusalem [Jerusalén], Jordán, Juznajab la Laguna, K'ax, La Esperanza, La Floresta, La Pila, Las Amapolas Lindavista, Los Laureles, Los Riegos, Miguel de la Madrid, Nuevo la Merced, Pamalá, Pashton Acapulco, Primero de Mayo, Quija, San Antonio Ogotzil, San Isidro Tinajab, San José Yocnajib (San José Obrero), San Miguel, San Rafael, Santo Domingo las Granadas, Señor del Pozo, Sin Nombre (José Isabel Díaz Espinoza), Tierra Negra, Villahermosa Yaluma, Yaltzi Tres Lagunas, Zaragoza la Montaña.

La Independencia: Candelaria, Concepción, Cuatro Rosas, Chentón, El Campamento, El Triunfo, Francisco Sarabia, Galeana, Gracias a Dios Uno, La Esperanza, La Patria, Nueva Esperanza, Nueva Libertad, Nuevo Plan de Ayala, Playa Azul, Quistajito, Río Blanco, Rivera de la Selva, Rosario Dos, Rosario Río Blanco, San Antonio Buenavista, San Antonio Chiquinivaltic, San Isidro Zapotal, San José las Palmas, San Miguel los Altos, Santa María Samaria, Tierra Blanca, Tierra y Libertad, Tres Pinos, Venustiano Carranza.

La Trinitaria: Acapulco, Egipto, El Porvenir, El Porvenir Agrarista, El Zapote de Hernández, La Herradura, Nuevo Zapaluta, San Antonio Zanja Seca, Santa Ana el Oriente, Santa Inés del Bosque.

Las Margaritas: 20 de Noviembre, Absalón Castellanos Domínguez, Agua Escondida, Agua Velasco, Amatitlán, Amparo Agua Tinta (Santa Elena), Anexo Carmen, Anexo Hidalgo (Guadalupe los Altos), Anexo Nuevo San Juan Chamula, Anexo Palma Real, Aquiles Serdán, Argentina, Armenia Llano Redondo, Arroyo el Nacimiento (Anexo Porvenir), Artículo Veintisiete, Bajucú [B'ajukub'], Barrio Guadalupe, Barrio la Pila, Barrio Sacsalum, Barrio San Sebastián los Pocitos, Barrio Santa Cecilia, Belisario Domínguez (Aguasarca), Belisario Domínguez (San Pedro), Bello Paisaje, Benito Juárez, Buenavista Pachán, Buena Vista B'ajwits, Candelaria Pachán, Carmen Chiquito, Carmen las Flores, Carmen Villaflores, Cimarrón, Cruz del Rosario, Cuatro de Octubre, Chacalá Anexo Saltillo, Chenchumaján, Chiapas, Diez de Abril, El Chorrillo, El Ciprés, El Corralito, El Edén, El Encanto, El Girasol, El Porvenir, El Progreso, El Quis, El Recreo, El Recuerdo, El Reparo, El Rincón, El Salvador Anexo Santa Elena, El Suspiro, El Trapichito, El Vergel, El Vergelito, Emiliano Zapata, Espíritu Santo, Felipe Carrillo Puerto, Francisco I. Madero, Francisco Villa, Gabino Vázquez, Gabriel Leyva Velázquez, Getzemaní [Jetsemaní], González de León, Gracias a Dios, Guadalupe Chiquito, Guadalupe los Altos, Hidalgo, Ignacio Allende, Ignacio Zaragoza, Jalisco, Jericó, Jerusalén, Justo Sierra (San Francisco), La Conquista, La Esperanza, La Florida, La Fortuna Gallo Giro, La ilusión, La Libertad, La Nueva Tierra y Libertad, La Piedad, La Pila, La Pomarrosa, La Realidad Trinidad, La Soledad, La Sombra (Anexo San Carlos del Río), Las Candelarias Bienes Comunes, Las Cruces, Las Guayabitas, Las Malvinas, Las Margaritas, Las Palmas, Las Perlas, Los Laureles (Santa Julia), Los Pocitos (Barrio los Pocitos), Lomantán, Lucha Campesina, Medellín del Carmen, Mexiquito, Miguel Hidalgo, Miguel Hidalgo y Costilla, Monte Cristo, Monte Sinaí, Montebello, Morelia (Anexo San Antonio Bawitz), Navarra, Nueva Esperanza, Nueva Libertad Salvador, Nueva Linda, Nueva Nicaragua, Nueva Providencia, Nueva Revolución, Nuevo Chacalaltic, Nuevo Matzán, Nuevo México, Nuevo Momón, Nuevo Poza Rica, Nuevo San Juan Chamula (El Pacayal), Nuevo San Mateo, Nuevo Santiago, Nuevo Santo Tomás, Ojo de Agua Segundo, Palma Real, Piedra Huixtla, Pisantón, Plan de Agua Prieta, Plan de Ayala, Plan de Santo Tomás [Plan Santo Domingo], Plan Río Azul, Rafael Pascacio Gamboa,



Rafael Ramírez, Río América, Río Corozal (El Corozo), Rizo de Oro, Rosario Bawitz, Rosario Río Blanco, Rubén Jaramillo, Rubén Jerónimo, Saksaklu'um (Barrio Saksaklu'um), Saltillo, San Agustín, San Antonio Agua Escondida, San Antonio Bawitz, San Antonio la Pimienta, San Antonio los Montes, San Antonio Tres Cerritos, San Antonio Venecia, San Antonio Villaflores, San Caralampio, San Carlos del Río, San Cristóbal Buenos Aires, San Cristobalito, San Francisco el Naranjo, San Isidro, San Jerónimo, San José, San José el Puente, San José la Esperanza, San José las Flores, San José las Palmas, San José Tintonishac, San Juan Bautista, San Juan del Pozo, San Juan Penena, San Lorenzo, San Lorenzo Uzum, San Martín, San Mateo, San Miguel (Norte), San Pedrito el Xoch Dos, San Pedro Mexiquito, San Pedro Yutniotic, San Refugio, San Sebastián, San Vicente el Encanto, Santa Ana la Laguna, Santa Ana las Flores, Santa Cecilia [Barrio Santa Cecilia], Santa Elena, Santa Lucía Ojo de Agua, Santa Margarita Agua Azul, Santa Margarita las Reynas (Santa Margarita la Reyna), Santa Martha, Santa Rita, Santa Rita Invernadero, Santa Rita Sonora, Santa Rosa (La Tapadera), Santa Rosa el Copán, Santa Rosalía, Santa Teresa, Santiago Guelatao, Santuario, Sin Nombre (Alfredo Cruz), Sin Nombre (Delmar Domínguez), Sin Nombre (Tomasa Jiménez López), Tabasco, Tabasco 2000, Tepeyac, Tierra Blanca, Veinte de Noviembre, Veracruz (San Sebastián), Vicente Guerrero, Victoria la Paz, Villa las Rosas, Villa Unión Victoria, Villa de las Rosas, Yalcoc, Yasha. **Maravilla Tenejapa:** Amatitlán, Plan Santo Domingo, Río Azul, Río Blanco, Santa Margarita Agua Azul. **Ocosingo:** Rosario Buena Vista.

Q'eqchi'

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Q'eqchi' [qʔeqʃiʔ] <Q'eqchi'>	CAMPECHE: Campeche: La Libertad, Los Laureles, Quetzal-Edzná. Champotón: Maya Tecún II, Santo Domingo Kesté. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.

K'iche'

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
K'iche' (oriental) [kʔitʃeʔ] <K'iche' (oriental)>	CAMPECHE: Campeche: La Libertad. Champotón: Maya Tecún II, Santo Domingo Kesté.



	CHIAPAS: Las Margaritas: San Mateo Zapotal. Marqués de Comillas: Boca de Chapul, Pico de Oro. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.
K'iche' (occidental) [kʔitʃeʔ] <K'iche' (occidental)>	CAMPECHE: Champotón: Santo Domingo Kesté.
K'iche' (central) [kʔitʃeʔ] <K'iche' (central)>	CAMPECHE: Champotón: Santo Domingo Kesté.

Kaqchikel

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Kaqchikel [kaqʃikel] <Kaqchikel>	CAMPECHE: Campeche: Quetzal-Edzná I, Quetzal-Edzná II, Los Laureles. Champotón: Maya Tecún II, Santo Domingo Kesté. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.

Teko

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Qyool (de Tectitán) [qjo:l] B'a'aj [ʃaʔax] <Teko>	CHIAPAS: Amatenango de la Frontera: Amatenango de la Frontera, Barrio Nuevo, Chiquisbil, El Porvenir, Granadilla, Las Marías, Nuevo Amatenango, Sabinalito. Frontera Comalapa: Nuevo Mazapa. Mazapa de Madero: Bacantón Altamirano Uno, Chimalapa, Mazapa de Madero, Nuevo Paraíso, Reforma, Tierra Blanca, Valle Obregón, Veracruz, Villa Hidalgo.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Qyool (de la frontera) [qjo:l] <Mam de la frontera>	CHIAPAS: Amatenango de la Frontera: Amatenango de la Frontera, Bienestar Social, Buenavista, Cinco de Mayo, Chiquisbil, El Chorro, El Pacayal, El Pino, El Relicario, Escobillal, Francisco I. Madero, Granadillal, Granadillal Guanajuato, Guadalupe Victoria, Huixquilar, La Carpa (San José Obrero), La Despedida, La Lagunita, Las Cruces, Las Grutas (La Roblada), Las Marías, Los Mezcales, México Nuevo, Miguel Hidalgo, Mira Morelia, Monte Ordoñez, Monte Verde, Naranjal, Nueva América, Nueva Libertad, Nueva Morelia (Concepción Morelia), Nueva Victoria, Nuevo Amatenango, Nuevo Belén, Ojo de Agua, Ojo de Agua la Laguna, Ojo de Agua las Cruces, Pacayalito, Peña Bermeja, Platanillo, Potrerillo, Rancho Alegre, Rinconada (Nuevo Rosario), Río Guerrero (Guerrero), San José, San Marcos, Tapitzala Número Dos, Veinte de Noviembre, Villa Hidalgo, Vueltaminas, Zacatonal, Zapotal. Bejucal de Ocampo: Altamirano, Barrio Nuevo, Buena vista, El Caballote, El Pino, El Molino, La Laguna, La Nueva Libertad, La Soledad, Las Tablas, Los Aguacates, Nuevo Parralito, Ojo de Agua Grande, Ojo de Agua Centro (Ojo de Agüita). Frontera Comalapa: Agua Zarca, Bellavista del Norte, Benito Juárez, Buenos Aires, Ciudad Cuauhtémoc, Costa Rica, Dulce Nombre, El Anonal, El Carmelito, El Niágara, El Portal, El Triunfo de las Tres Maravillas, Frontera Comalapa, Guadalupe Grijalva, Huixnaya, Joaquín Miguel Gutiérrez (Quespala), La Floresta, La Laguna Comalapa, La Lima, La Mesilla, La Noria, La Reforma, La Sabinada, Lagunetas, Las Vegas, Loma Bonita (Cuernavaca), Los Cerritos, Marcha Campesina, Marruecos, Monte Verde, Nuevas Delicias, Nuevo Mazapa, Nuevo San Francisco Playa Grande, Nuevo San Gregorio, Nuevo Tres Lagunas (Gracias a Dios), Ojo de Agua la Cruz, Paso Hondo, Rancho Obispo, Sabinalito, San Antonio, San Juan Carrizal, Santa Teresa (Llano Grande), Selegua, Veinticuatro de Febrero. La Independencia. La Trinitaria: Catarina Santa Cruz, Cuauhtémoc, El Desengaño, El Paraíso, El Rosario Tierra Blanca, Francisco I. Madero, Juan Sabines, La Gloria, La Ilusión (Tierra Blanca), La Trinitaria, Las Maravillas, Los Pinos, Nueva Libertad (El Colorado), Nuevo Porvenir, Nuevo Progreso, Ocotlán Ojo de Agua, Río de Janeiro, San Lorenzo, San Vicente, Santa Elena Tierra Blanca, Tziscaco. Las Margaritas: La Fortuna Gallo Giro, La Piedad, Las Margaritas, Nueva Poza Rica, Nuevo San Juan Chamula (El Pacayal), Nuevo Santo Tomás, Plan de Ayala, San Antonio los Montes, San José las Palmas, San José Zapotal, Santa Ana las Flores. Maravilla Tenejapa: Amatitlán, Campamento Santo Domingo las Palmas, Flor de Café, Guadalupe Miramar, Guadalupe Miramar Campamento, Paraíso San Francisco, Paraíso San Francisco Dos, Puerto Rico, San Felipe Jataté, San Mateo Zapotal, Santo Domingo las Palmas.
Qyool (del norte) [qjo:l] <Mam del norte>	CAMPECHE: Campeche: La Libertad, Los Laureles, Quetzal Edzná Módulo Dos [Quetzal-Edzná II], Quetzal Edzná Módulo Uno [Quetzal-Edzná]. Champotón: Mayatecúm Módulo Dos (Gumarcaaj) [Maya Tecún II], Mayatecúm Módulo Uno [Maya Tecún I], Santo Domingo Kesté. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Kuchumatán, Maya Balam, San Isidro la Laguna.

Qyool (del sur) [qjo:ɫ] <Mam del sur>	CAMPECHE: Campeche: Los Laureles, Quetzal-Edzná. Champotón: Santo Domingo Kesté. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco: Maya Balam.
Qyool (de la Sierra) [qjo:ɫ] <Mam de la Sierra>	CHIAPAS: Bella Vista: Allende, Bella Vista, Buenavista, Carranza, Cueva del Arco (El Oasis), Chemic, El Caballote, El Cedro, El Iris (Puente Juárez), El Platanar, Emiliano Zapata, La Floresta, La Hacienda, La Independencia, La Laguna, La Lucha, La Mesilla, Las Flores, Los Pocitos, Minerva, Monte Flor, Nuevo Pacayal (Zapote), Nuevo Yucatán, Ojo de Agua Cárdenas, Pacayal Viejo, Sabinalito, San José las Chicharras, San Marcos, Unión Progreso, Veinte de Noviembre. El Porvenir: Aguacatales, Buenavista, Buenavista Uno, Canadá, Capilla, Carrizalito, Cuatro Caminos, Chimalapa, Chimalé, El Cambil, El Coro, El Porvenir de Velasco Suárez, El Remate, El Roble, El Volcán, El Zapotillo, Jericó, Jorge de la Vega Domínguez, Las Flores, Las Maravillas Uno, Las Nubes, Las Pilas, Las Salvias, Los López, Male, Male Uno, Miravalle, Mojon, Nueva Alianza, Nueva Esperanza, Nueva Libertad, Peña Blanca, Porvenir Chiquito, Quince de Mayo, Rinconcito, San José las Pilas, Santa Rosa, Unión Buenavista. La Grandeza: Agua Escondida, Banderas, Bartolomé de las Casas, Chicharras, El Casbil, El Chorro, El Ciprés, Guadalupe Victoria, La Grandeza, La Pinada, Las Joyas, Llano Grande, Loma Bonita, Melchor Ocampo, Miramar, Nueva Libertad, Pino Suárez, Reforma Casbil, Toquín. Mazapa de Madero: Bacantón Altamirano, Cambil, Chimalapa, El Horizonte, El Jordán, El Mango, Hidalgo Tocanaque, Juárez Chemale, Libertad Frontera, Loma Chica, Loma Cuache, Loma Grande, Matasanos, Mazapa de Madero, Niños Héroes, Nueva Independencia, Nueva Libertad, Nueva Unión, Nuevo Paraíso, Nuevo Poblado, Ojo de Agüita, Sin Nombre (Alberta González Salas) [Alberto González Sala], Tierra Blanca, Valle Obregón, Verdad del Triunfo. Motozintla: Álvaro Obregón, Allende, Ampliación Agua Prieta, Ampliación Arenal, Aquiles Serdán, Arenal, Bandera Argentina, Barrio Nuevo, Barrio Nuevo Chiapas, Belisario Domínguez, Belem, Belem (Belén), Benito Juárez, Boqueron Buenavista, Buenavista, Buenos Aires, Caballote Carrizal, Candelaria, Cimientos, Cipresal, Concepción la Cueva, Concepción Tocanaque, Checuté, Chevolcán, Doce de Diciembre, Dos Hermanas, Dos Ríos (Rafael Becerra), El Carrizal, El Cerecillo, El Gavilán, El Injerto, El Jagüey, El Limón, El Mirador, El Molino, El Mozotal, El Naranjo, El Oriente, El Pacayalito (El Pacayal), El Pinito, El Pizarrín, El Refugio, El Remate, El Retiro, El Rodeo, El Rosario, El Rosario (Agua Escondida), El Tular, Emiliano Zapata, Fracción San Ramón, Francisco I. Madero, Grano de Oro, Ignacio Zaragoza, Jicotepec, Jiquilpan, José López Portillo, Justo Sierra, La Mina, La Nueva Reforma, La Reforma, La Soledad, Las Delicias, Las Nubes, Libertad Calera, Linda Bellavista, Lindavista, Lindavista Dos, Llano Grande, Loma Bonita, Los Alisos, Maíz Blanco, Manacalito, Miguel Alemán, Miramar, Mirasol (Barranca Honda), Monte Flor, Motozintla de Mendoza, Niquivil, Nueva Esperancita, Nueva Esperanza, Nueva Independencia (Ampliación Calera), Nueva Jerusalén (Chinca-naque), Nueva Maravillas, Nueva Palestina, Nuevo Ixtepec, Nuevo Paraíso, Nuevo Progreso, Nuevo Teotihuacán del Valle, Nuevo Triunfo (Año de Juárez), Nuevo Villaflores, Ojo de Agua, Pajonada, Piedra Partida, Primero de Mayo, Rincón Buenavista, Rincón del Bosque, Río Blanco, Río Bravo, Rosario San Gerónimo, Salanueva (Campamento), San Antonio, San Antonio Tuixcum, San Dimas, San Felipe, San Fernando, San José Ixtepec, San Juan Calera, San Lucas, San Miguel, San Rafael, Santa Ana, Santa Ana Pinabeto, Santa Catalina, Santa Elena, Sierra Galeana, Tenan, Tolimam, Tonincanaque,



	Toquián Cuauhtémoc, Tuixcum Buenavista, Tuxchamen, Unidad Independencia, Unión Villaflores, Varitas, Veinticuatro de Febrero, Veintisiete de Octubre, Vicente Guerrero, Villaflores, Volver, Zaragoza. Siltepec: Buenavista, Canacales, El Palmar Grande, El Palmarcito, El Rodeo, El Suspiro, La Laguna, Las Brisas, Las Salinas, Libertad Ventanas, Nueva Reforma las Pilas, Nuevo Rincón, Rancho Bonito, Santo Domingo (La Cascada), Toquián Grande, Unión San Lucas.
Qyool Mam [qjo:l mam] B'anax Mam [bʔanaʃ mam] <Mam del Soconusco>	CHIAPAS: Cacahoatán: Agua Caliente, Agua Tibia, Agustín de Iturbide, Ahuacatlán, Azteca, Barrio la Unidad, Barrio Santa Lucía, Bellavista, Benito Juárez, Benito Juárez (Montecristo), Cacahoatán, Camambe, Ejido Cuauhtémoc, El Águila, El Plan Benito Juárez, El Platanar, El Progreso, Faja de Oro, Fracción de Azteca, Guatimoc, La Boquilla, La Laguna, La Laguna Seca, La Ventana, Las Nubes (Los Patios), Las Nubes Guatimoc, Milán, Miramar, Mixcum, Nueva Alianza, Numancia, Piedra Parada, Platanillo, Rancho Quemado, Reforma Agraria, Salvador Urbina, San Cristóbal, San Miguel, Santa Lucía, Santa María la Vega, Sin Nombre (Juan de León Santos), Tecate, Tecoitac, Tobach, Tochaman, Toquián, Toquián las Nubes, Toquián y las Nubes (Toquián Guarumo). Huehuetán: El Cairo, El Trío, Huehuetán, Huehuetán Estación FFCC. Huixtla: Estrella Roja, Flor de Mayo, Huixtla, La Unión, Nueva América, Nueva Libertad, Quince de Enero. Tapachula: Acaxman, Argovia, Barrio Nuevo, Benito Juárez, Bijahual, Bojoncito, Buenavista (Tochmay), Cabañas de Miramar, Carrizal, Congregación Reforma, Consejo Agrario Mexicano, Cueva, Chanjale y Salchiji, Chespal Viejo, Doña María (Melchor Ocampo), Ejido la Patria, Ejido las Pulgas, El Chorro, El Manacal, El Manguito, El Pinal, El Refugio, El Rincón, El Vergel Platano, Genova, Guadalupe, Guanajuato, La Fortuna Alta, La Joya, La Patria, La Soledad, Las Cruces, Las Chicharras, Mario Souza, Mexiquito, Montebello, Naranja Reforma, Nuevo Chespal, Nuevo Pumpuapa (Cereso), Parcelas de Manacal, Pavencul, Plan Chanjale, Plan de Esperanza Alta, San Cristóbal, San Juan Chicharras, San Vicente, Santa Rita, Santa Rosalía, Shalon, Soledad y Progreso, Soledad y Progreso (Soledad Progreso), Solo Dios, Tapachula de Córdoba y Ordoñez, Tiro Seguro, Toquián Chiquito, Toquián Grande, Vega de los Molinos, Vega de Malacate, Villa Flor, Villaflores, Zaragoza. Tuxtla Chico: Tuxtla Chico. Tuzantán: Cuarto Cantón, Estación Tuzantán, La Primavera Dos, Los Ángeles (La Montaña), Nueva Tenochtitlán, Primer Cantón, San Cristóbal (San Cristobalito), San Lucas (Manacal), Santa Sofía, Segundo Cantón, Tercer Cantón, Tuzantán, Vega de Tepuzapa, Veintinueve de Diciembre, Villa Hidalgo. Unión Juárez: Cafetal Mirian, Cantón San Isidro, Cantón Sánchez, Cantón Sonora, Cerro del Carmen (Pico de Loro), Chiquihuite, Córdoba Matasanos, El Desengaño [Ejido el Desengaño], El Desenlace [Ejido el Desenlace], El Mango, Eureka [Ejido Eureka], Fracción Barrio Nuevo, Libertad, Libertad del Norte, Los Alpes, San Isidro, San Jerónimo, San José [Ejido San José Cerro del Carmen], San Rafael [Ejido San Rafael], Santa Teresa, Santo Domingo, Sonora, Talquián Viejo [Ejido Talquián], Toquián [Ejido Toquián], Unión Juárez.

Awakateko

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Qyool (de Aguacatán) [qjo:l] <Awakateko>	CAMPECHE: Chamotón : Maya Tecún I, Maya Tecún II, Santo Domingo Kesté.

Ixil

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
Ixil (chajuleño) [iʃil] <Ixil chajuleño>	CAMPECHE: Campeche : Los Laureles, Quetzal-Edzná. QUINTANA ROO: Othón P. Blanco : Kuchumatán.
Ixil (nebajeño) [iʃil] <Ixil nebajeño>	QUINTANA ROO: Othón P. Blanco : Maya Balam.

8.7. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia totonaco-tepehua

El nombre de la familia lingüística totonaco-tepehua proviene de la unión de los nombres de las lenguas que la conforman, por un lado el totonaco y, por el otro, el tepehua. Las lenguas de esta familia se hablan en parte de los estados de Hidalgo, Puebla y Veracruz. Anteriormente se consideraba que esta familia lingüística formaba parte de la familia maya. Estudios más recientes han mostrado que el totonaco y el tepehua no se encuentran relacionados con las lenguas mayas.

Totonaco-tepehua

totonaco
tepehua



totonaco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
laakanaachiwiin [laːkanaːtʃiˈwiːn] <totonaco del sureste>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Chiconquiaco : Cruz Verde, Chiconquiaco, El Barreal, El Capulín, El Cofresillo, El Huérfano, Gallo de Oro, La Parra, La Sombra, La Vaquería. Jilotepec : Agua Dorada, Jilotepec, La Concepción, La Victoria, Las Lomas, Paso de San Juan, Piedra de Agua. Landero y Coss : Landero y Coss. Misantla : Arroyo Hondo, Arroyo Negro, Buenos Aires, Chapachapa, El Pozón, Espaldilla (Ranchería Espaldilla), Ignacio Zaragoza (El Chorro), La Libertad, La Palma, La Primavera, Liquidámbar, Los Trapiches, Manuel Gutiérrez Nájera, Misantla, Paso Blanco, Plan de la Vega, Poxtitlán, Pueblo Viejo, Rancho la Suerte, Rancho Viejo, Salvador Díaz Mirón, Santa Cruz Hidalgo, Venustiano Carranza, Villa Nueva. Naolinco : Almolonga, El Espinal, La Barbechera, Las Haldas, Naolinco de Victoria, Naranjillo, San Marcos Atesquilapan (Atexquilapan), San Miguel Aguazuelos, San Pablo Coapan. Yecuatla : Colonia Lázaro Cárdenas (El Naranjal), Colonia Rafael Murillo Vidal, El Chalahuite, El Mirador, La Aurora, La Victoria, Los Gabrieles, Los Simones, Plan de Almanza, Yecuatla.
tachaqawaxti [tatʃaːqawaxti] tutunakuj [tutunakuh] tachiwiin [tatʃiˈwiːn] <totonaco central del norte>	PUEBLA: Francisco Z. Mena : Benito Juárez, Buenavista (Cerro del Tablón), Cerco de Piedra, Coyolito (El Coyol), El Tecomate, Huitzilac, Jaltocan, La Guadalupe, La Máquina, La Pahuá, Las Balsas, Los Naranjos, Los Planes, Metlatoyuca, Moctezuma (Guayabal), Ojo de Agua, Palma Real de Adentro, Plan de Arroyo, Salsipuedes, Santa Bárbara, Vegas de Tecomate. Huauchinango : Ayohuixcuautila, Tzahuinco. Jalpan : Acoyotitla, Agua Linda, Apapantilla, Arroyo Grande, Benito Juárez, Buenos Aires (La Madrid), Cuatro Hermanas, Ejido Apapantilla, Ejido de Jalpan (La Zona), Ejido Munixkan, El Cepillo, El Jonote, El Naranjal, El Otate, El Paraíso (La Mesa), El Piñal, El Pozoal (El Usual), El Progreso, El Refugio, El Retiro, El Salto (Rancho 34), El Tambor, El Torreón, Emiliano Zapata, Finca la Luz, Grano de Oro, Guadalupe Victoria, Jalpan, Jesús Cames Valdez,



La Cuchilla, La Esperanza, La Garza, La Gloria, La Reforma, Las Cañas, Linda Vista, Los Cedros, Los Pinos (Emiliano Zapata), Los Tulipanes, Nuevo Chalma, Nuevo Jerusalén, Nuevo Zoquiapan, Piedras Negras, Pozo del Tigre, Pueblo América, Salto Chico, San Pedro, Santa María, Santa Martha, Santa Mónica, Techalotla, Tenanguito, Villa Hermosa (Vista Hermosa), Vista Hermosa. **Naupan:** Chachahuantla. **Pantepec:** Acalmancillo, Agua Linda, Agua Nacida, Ameluca, Arroyo del Tigre, Barrio Chico, Buena Vista, Cayhuapan, Cañada de Colotla, Cebadillas, Cinco de Mayo, Copalar, Chapultepec, Ejido Agua Linda (Dos Arroyos), Ejido Cañada Colotla, Ejido Carrizal Viejo, Ejido Cerro del Tablón, El Arroyo del Pahuatl, El Caliche, El Cedral, El Encinal, El Espejo, El Jobo, El Jonote, El Lindero, El Ojite, El Pacífico, El Pimental (Ojo de Agua), El Porvenir (Rancho el Sancudo), El Pozo, El Tablón (La Planada), El Terrero, El Zapotal, El Zapote, Guadalupe, Ignacio Zaragoza, Ixtotoloya, La Bahía, La Ceiba Chica, La Florida, La Presa, La Sabana, La Unión, La Y Griega (Palo de Rosa), Las Flores, Las Palmas, Loma Bonita, Mecapalapa, Media Luna (Mixtontla), Mixun, Nuevo Carrizal, Nuevo Jardín, Nuevo Limonar, Pantepec, Papatlar, Piedra Grande, Pipinal, Progreso de Allende (Rancho Nuevo), San Antonio, Tejeria, Temascalillo. **Tlacuilotepec:** Apoxitla, Arroyo del Caliche, Arroyo Seco (Rancho Solo), Cerro Prieto, Cuauhtepic, Dos Arroyos, El Arco, El Cojolite, El Encinal, El Jericó, El Rincón, El Zacatal, Hula, Itzatlán, La Campana, La Esperanza, La Joya, La Loma de la Colmena, La Mina, La Pimientilla, Loma de las Flores, Los Jobos, Los Rivera, Nuevo Tenancingo, Palo Blanco, Papaloctipan, Plan de Ayala, San Antonio Acatlán, San José, San Pedro Petlacotla, Santa María, Tacubaya, Tanchitla (Buenavista), Temascalapa, Teteloloya, Tlacuilotepec, Tlapehualita, Xalamatitla. **Tlaola:** Cocolixtla. **Tlaxco:** Dos Caminos Atlaplan. **Venustiano Carranza:** Altamira, Casa Blanca, Coronel Tito Hernández (María Andrea), El Ajengibre, El Cantil, El Encinal, El Lindero, El Llano, El Ojite, El Progreso, El Retiro, El Roque (Coyula), El Tepeyac (Coyula), Estrella Roja, General Ignacio Zaragoza, Jesús García, La Atalaya, La Libertad, La Morena, Las Novias (Lindero), Las Palmitas, Las Palomas, Los Manguitos, Los Naranjitos, Mayapan, Nuevo Cabellal, Quinta Paraíso, Rancho Anáhuac, Rancho Catalina, Rancho Quinto Patio, Rancho San Francisco, San Bartolo del Escobal, San Diego, San José, San Rafael, Santa Anita, Santa Rosalía, Tumbadero Escobal, Venustiano Carranza, Villa de Guadalupe, Villa Lázaro Cárdenas (La Uno). **Xicotepec:** Ahuaxintitla, Atequexquitla, Cerro del Tepeyac, Cilima (La Bomba), Cuetzalingo, Dos Caminos, Duraznotla, Ejido de Rancho Nuevo (El Ojite), El Jonote, El Mirador, El Porvenir Ejido, El Refugio (Los Tamarindos), El Salto (La Ceiba), El Sauce Chico, El Tepetate, El Tepeyac, Finca Puebla (Casa Blanca), Gilberto Camacho, Jalapilla, La Chiveria, Las Águilas, Las Pilas, Linda Vista, Lomas Verdes, Los Limones, Los Pocitos, Mecatlán de las Flores, Monte Grande de Zaragoza, Morelos, Pensamiento Mexicano, Quinta Lilia, San Agustín (Atlihuacán), San Antonio, San Antonio Ocopetlatlán, San Isidro, San Lorenzo, San Pedro Itztla, Santa Catarina, Santa Cruz Chica, Santa Rita, Santa Rosa, Tepapatlaxco, Tierra Negra, Tlapehuala, Tlaxcalantongo, Tranca de Fierro, Tulancinguillo, Villa Ávila Camacho (La Ceiba), Villa de las Flores, Xicotepec de Juárez. **Zihuateutla:** Arroyo Mano, Azcatlán, Cerro Verde, Cuattechalotla, Cuaunepixca (La Cumbre), El Brujo, El Cerro, El Plantel, El Progreso Grande, El Recuerdo, El Rincón, El Sacrificio, Ernesto Hernández (Tlacoyuco), Finca Cre-Leg, Finca el Carmen, Finca el Progreso Chico, Finca el Rosario, Finca Filadelfia, Finca Flor de Mayo, Finca la Puebla, Finca la Selva, Finca la Trinidad, Finca las Chachitas, Finca las Margaritas, Finca Loma Bonita, Finca los Pinos, Finca los Tulipanes, Finca Santa Alicia, Finca Susy, La Cañada, La Floresta, La Florida, La Guadalupe, La Laguna, La Mesa del Crucero (La Mesita), La Tranca de Fierro, La Unión, La Virgen,



	Lagunillas, Loma Bonita, Loma Larga, Los Manguitos, María de Lourdes, Mazacoatlán, Nanacatepec, Ocomantla, Rancho el Porvenir, Rancho la Esperanza, San Andrés, San Nicolás, San Patricio, Santa Elena, Santa María, Tecpatlán, Telolotla, Tenanguito, Uxmaya, Zihuateutla. VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Ixhuatlán de Madero: Acatipan, Agua Linda, Agustín Melgar, Ameluca, Buena Vista, Cañada, Cebadillos, Ceiba Chuca, Cerro de la Gallina, Colatlán, Dos Arroyos, Ejido Cañada, El Mirador, El Nopal, El Tepetate, El Tizal, General Felipe Ángeles, Huexotitla, Ixhuatlán de Madero, La Palma Capadero, La Unión, Las Flores, Las Palmas, Llano Enmedio, Lucio Blanco, Marcialta, Naranjal, Pacífico, Pisaflores, San Antonio, San Francisco, San José el Salto, Santa María Apipilhuasco, Tejerilla, Tepozuapan, Terrero, Tziltzacuapan, Xomulco, Zapotal.
kintachiinkan [kintatʃiwiŋkan] <totonaco del cerro Xinolatépetl>	PUEBLA: Huauchinango: Cerro Prieto, Cuahueyatla, Ozomatlán, San Agustín, Santa María, Tepetzintla de Galeana.
tutunáku (central alto) [tutu'naku] <totonaco central alto>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Filomeno Mata: Arroyo Grande, Cerro Grande, Colonia Eleodoro Dávila, Efraín Márquez, El Ciruelo, El Crucero, Filomeno Mata, Francisco Villa, Los Vázquez, María de la Letra.
lichiwin tutunaku [li:tʃiwi:n tutu'naku] <totonaco de la costa>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Cazones: Barra de Cazones, Barrio Acosta Lagunas, Buenavista, Cabellal Número 1, Cabellal Número 2, Cabellal Número 3, Cazones de Herrera, Cerro Grande, Cerro Verde, Coyol Norte, Coyol Sur, Cruz Blanca Número 1, Cruz Blanca Número 2, Chaca Gorda, El Calichar, El Marino, El Mirador, El Ramal, El Sauce, El Torno, El Vergel, El Zapote, Emiliano Zapata, Finca el Talismán, Finca Santa Juanita, General Felipe Ángeles, La Ceiba, La Curva, La Encantada, La Esmeralda, La Esperanza, La Fortuna, La Gloria, La Piedad, La Texana, La Unión (Kilómetro 31), La Úrsula, Las Lomas, Las Palmas, Limón Chiquito, Los Migueles, Los Tigres, Manlio Fabio Altamirano (Kilómetro 25), Morisco Número 1 (San Román Grande), Morisco Número 2, Naranjos de Afuera (Naranjos Kilómetro 27), Nuevo Tejamanil, Ojo de Agua, Paso de Cazones, Plan de Limón, Playa Azul, Rancho Bonito, Rancho Nuevo, Rancho Oculto San Román Chiquito (Anexo Morisco Número 2), Santa Rosalía, Vega de Progreso. Coatzintla: Arroyo Florido, Benito Juárez, Cerro del Mirador, César Jiménez Morales, Coatzintla, Colonia Cinco de Febrero, Colonia Miguel Hidalgo, Corralillos, Dos Marías, Ejido Coatzintla, Ejido el Chote, El Chote, El Mirador, El Tucán, El Vizcaíno, Enrique Decuir, Escolín de Olarte, Félix Pérez, Finca Fidencio Ramírez, Furberos, Gaudencio Mercado, González Ortega, Guadalupe Victoria, Kilómetro 59, La Caoba, La Crisis, La Florida, La Generalísima, La Grandeza, La Laguni-lla, La Laja, La Ortiga, La Unión, Las Papanas, Los Pinos, Lote 73, Macario Pajín, Manuel María Contreras, Miguel Batres, Morelos, Palma Sola, Palma Sola (Samuel Nery), Palmar de Zapata, Pozo del Caballo, Rancho Nuevo, Rancho Palomec, Rancho Primavera, Rancho San Luis, Rancho Tomás Vidal, San Fernando Coapechapa,



San Isidro, Santa María, Tirzo Luna, Tres Flechas, Troncones y Potrerillos, Tuzapán, Úrsulo Galván, Veintidós. **Espinal:** Arenal, Armando Garrido, Arroyo Colorado, Arturo Fernández Pérez, Buenavista, Cerro de Arena, Colonia Cuauhtémoc, Colonia Guadalupe de Hidalgo, Colonia Mediodía, Colonia Santa Cruz, Comalteco, Chapultepec, El Caimán, El Cerro, El Ciruelo, El Ermitaño, El Mirador, El Pacífico, El Peñón, El Recuerdo, El Rincón, El Tablón, El Zapotal, El Zapote, Entabladero, Espinal, Finca Juan Fernández, Finca Santa Isabel, Francisco Rivera, Gallegos Fernández Pérez, Garranchos, La Luna, La Noria, La Nueva Esperanza, Las Mercedes, Las Pilas, Loma Bonita, Los Ángeles, Los Guajes, Los Laureles, Melchor Ocampo, Miguel Alemán Valdés, Nuevo Ojite, Ojo de Agua, Oriente Medio Día, Oriente Meridiano, Poza Larga Miradores, Poza Larga Zapotal, Rancho El 7, Rancho Miahuapan, Rancho Miahuapillan, Rancho Nuevo Ojite, San Francisco, San José del Meridiano, San Leoncio Jamaya, San Pedro Miradores, Santa Catarina, Santa Isabel, Santa Isabel Cruz, Santiago Fernández Pérez, Zacate Limón, Zapote Chico. **Gutiérrez Zamora:** Ampliación San Miguel, Anclón y Arenal, Arroyo Grande, Cañahuatal, Carrillo Puerto (Santa Rosa), Centro Acuícola Cañahuatal, Desviación Paso de Barriles, Ejido Soto y Gama, El Aguacate, El Cepillo, El Coco, El Crucero, El Encuentro, El Mango, El Morro, El Ojite, El Rincón (Rincón del Cepillo), Ensenada del Cepillo, Finca el Paraíso, Gutiérrez Zamora, Hermenegildo Galeana, Ignacio M. Altamirano (Plan de Altamirano), Ignacio Muñoz (Zapotal), La Bella Esperanza, La Parcela de Rafael Valenzuela, Lomas de Arena, Macarena Arrazola, Paguas de Arroyo Grande, Paguas de Coronado, Palo Blanco, Paso de Barriles, Rafael Valenzuela, Rancho el Girasol, San Antonio Coronado, San Germán, San Miguel. **Martínez de la Torre:** Lombardía. **Papantla:** Adolfo López Mateos (Taracuan), Adolfo Ruiz Cortines, Agua Dulce, Arroyo Colorado, Arroyo de la Laja, Arroyo del Arco, Arroyo Grande Número 1, Arroyo Grande Número 2, Arroyo Verde, Arroyo Verde Número 1, Augusto Gómez Villanueva, Barrio Pobre, Belisario Domínguez, Benito Juárez, Buenos Aires, Caristay, Carrizal, Casa Blanca, Cazuelas, Cerro Blanco, Cerro de las Flores, Cerro de Mozutla, Cerro del Carbón, Cerro del Mesón, Cerro Grande Adolfo Ruiz Cortines, Cerro Grande Dos, Cerro Solo, Colonia las Arboledas, Colonia Miguel Hidalgo, Congregación Taracuan, Correón, Crispín, Crucero San Lorenzo Tajín, Cruz Verde, Cuyuxquihui, Chijol, Donato Gerónimo Jiménez, Donato Márquez Azuara, Dos Hermanos, Ejido Hidalgo, El Aguacate, El Arenal, El Brinco, El Buhito, El Cabellal, El Calvario, El Carbonero, El Carmen, El Cedral, El Cedro, El Cedro Desviación, El Copal, El Chote, El Ébano, El Edén, El Escolín, El Esfuerzo, El Establo, El Gavilán, El Grillo, El Janeiro, El Limonar, El Lindero, El Mirador, El Naranjal, El Naranjito, El Ortigal, El Pahal, El Palmar, El Palmar Kilómetro 40, El Palmito Kilómetro 44, El Pital, El Porvenir Número 2, El Remolino, El Rincón, El Rocío, El Rólex, El Suspiro, El Tajín, El Tigre, El Triunfo, El Vampiro, El Volador, El Xocoyote, El Zapote, Emérico Rodríguez García, Emiliano Zapata, Entrada a Jorge Serdán, Entrada a Vicente Herrera, Escolín de Olarte, Ezequiel Ordoñez, Finca el Gallo, Finca El Gusto, Finca el Juguete, Finca Francisco Riaño, Finca la Colmena, Finca la Huasteca, Finca las Palomas, Finca los Faroles, Finca los Márquez, Finca Lupita, Finca Santa Agueda, Finca Santa Beatriz, Fraccionamiento la Florida, Francisco I. Madero, Francisco Sarabia, Francisco Villa, General Lázaro Cárdenas, Gentiles, Gildardo Muñoz, Granjas de la Sección 30, Grano de Oro, Guadalupe Victoria, Heladio García Vázquez, Hermelinda García Santos, Hermenegildo Flores Torres, Ignacio Allende, Insurgentes Socialistas, Isla de Juan Rosas, Jaime Gómez, Joloapan, Jorge Serdán, Joriam, José Luis Hernández, José María Morelos, José Santiago Pacheco,



Juanito Campos Kilómetro 42, La Báscula, La Cadena, La Catalina, La Ceiba, La Colmena, La Colonia, La Concha, La Conchita, La Desviación, La Empacadora, La Encantada, La Escondida, La Esperanza, La Grandeza, La Guásima, La Herradura, La Isla, La Laguna, La Martinica, La Mina, La Palma, La Reforma Paso del Correo, La Rosa Blanca, La Sabana, La Unión, La Victoria Kilómetro 47, La Virgen, Laguna, Las Casitas, Las Mesillas, Las Palmas, Las Palomas, Liberales, Licenciado Gustavo Díaz Ordaz, Linda Tarde, Lindavista, Lindero la Guásima, Lindero Volador, Llanos de San Lorenzo, Los Charcos, Los Jiménez, Los Mangos, Los Olartes, Los Olmedos (La Ceiba), Los Pérez, Los Pinos, Los Ramírez, Los Reyes (Barra Tenixtepec Tres Hermanos), Los Sauces, Los Siete Hermanos, Los Vergeles, Luis Echeverría, Manantial, Manantiales, Manuel García, María José, Mesa Chica la Gloria, Mesa Chica Nueva (El Corcho), Mizantecatl, Modesto Ruíz, Monte Alegre, Monterrey, Morelos, Morgadal Número 1, Mozutla, Naranjal la Escondida, Nueva Rosita, Ocotillar, Ojital Nuevo, Ojital Viejo, Pabanco, Pajasco Limonar, Papantla de Olarte, Parada Porvenir, Paso de las Limas, Paso de Valencia, Paso del Correo, Pénjamo, Pípila, Plan de Hidalgo, Plan de Limón, Plan de los Mangos, Plan del Palmar, Polutla, Porvenir Número 1, Poza Larga, Poza Larga Remolinos, Poza Rica, Poza Verde, Pozo 1, Primero de Mayo, Pueblillo, Puente de Piedra, Puxtla, Rafael Mar, Rafael Rosas, Rancho Alegre, Rancho Conchita, Rancho del Sol, Rancho Nuevo San José, Rancho Playa, Rancho San Juan, Rancho Tanque, Rancho Tenixtepec, Raúl Lira, Reforma Escolín, Residencial Tajín, Río Claro, Riva Palacio, Rodolfo Curti, Rubén Sánchez Patiño, Sabana de la Estancia, Samuel Islas, San Agustín, San Antonio, San Antonio Carrizal, San Antonio Ojital, San Arturo, San Carlos, San Gotardo, San Joaquín, San José, San José de las Lajas, San Julián, San Lorenzo, San Martín, San Miguelito, San Pablo, San Pastor, San Vicente, Santa Agueda, Santa Clara, Santa Consuelo, Santa Inés, Santa Margarita, Santa Rosalía, Serafín Olarte, Simón Tiburcio, Sochihua, Solteros de Juan Rosas, Sombrerete, Talaxca, Teniente Coronel, Tenixtepec, Tlahuanapa, Totomoxtle, Tres Cruces, Tres Flechas, Tres Flores, Tres Naciones, Tres Potrancas, Ubaldo Villegas, Unión y Progreso, Unión y Progreso Número 2, Úrsulo Galván, Valsequillo, Venustiano Carranza, Vicente Guerrero, Vicente Herrera, Vista Hermosa de Anaya, Vista Hermosa de Juárez, Vista Hermosa de Madero, Xanath, Xinacolt, Zapotal Santa Cruz, Zotusco. **Poza Rica de Hidalgo:** Ampliación Parcela Catorce, Colonia la Primavera, Ejido Arroyo del Maíz, Finca las Gaviotas, La Castañeda, Las Chacas, Poza Rica de Hidalgo, Rancho el Candado, Rancho el Edén, Villa de las Flores. **Tecolutla:** Alfonso Gómez, Ampliación Anclón Arenal, Arroyo Cafetal, Boca de Lima, Cañada Rica, Casitas, Centro Genético Copalar, Cerro Copelado, Cerro de Hueytepec, Chichicatzapan Méndez, Cinco de Mayo, Colonia General Maximino Ávila Camacho, Crispín González, Cruz de los Esteros, Desviación a Riachuelos, Dos de Octubre, El Abanico, El Cabellal, El Cristo, El Fuerte de Anaya, El Manantial, El Ostional, El Porvenir, El Sacrificio, El Zapote, Ezequiel Atzin Méndez, Finca los Cerritos, Finca Mabel Santes, Finca Riachuelos, Finca San Demetrio, Finca Santa Silvia, Hermanos Córdoba, Huerto el Triunfo, Hueytepec, Hugo Capelini, Isla de Doña María, José María Pino Suárez, La Florida, La Gloria, La Guadalupe, La Libertad, La Loma, La Parrilla, La Pomorosa, La Ponderosa, La Victoria, Lagartos, Lázaro Cárdenas (Riachuelos), Las Palmas, Los Mangos, Los Velasco, Mauricio Méndez Martagón, Mesa del Tigre, Monte Gordo, Paso del Progreso, Paso del Río, Paso Real, Paula Morales, Pino Suárez, Plan de Ayala, Plan de Villa Cuauhtémoc (El Negro), Plan del Carrizo, Rancho Dos Caminos, Rancho Hermanos García, Rancho la Gloria, Rancho Lagartos, Rancho López, Ran-



cho los Amigos, Rancho Progreso, Rancho San Carlos, Ricardo Flores Magón, Río Blanco, San Francisco, San Luis, Santa Teresa, Santo Domingo (Los Ramírez), Tayde Méndez Martagón, Tecolutla, Tres Cruces, Tumbo a la Reyna, Vista Hermosa (El Aguacate), Vista Hermosa Calichal. **Tenampulco:** Arroyo Blanco, Caracoles, Colonia Morelos, Cruz Verde, Cuatro Caminos, El Chacal, El Colorado, El Frijolillo, El Jicarillo, El Porvenir, El Zapotal, El Zapote, La Burra, La Esperanza, La Florida, La Lima, La Nueva Junta Arroyo Zarco, La Sabana, Lázaro Cárdenas (San Diego), Ojo de Agua, Paso del Palmar, Poza Verde, Salsipuedes (Cerro de la Campana), Saltillo, Santa Clara, Santa Cruz Buena Vista, Santa Lucía, Tenampulco, Tenampulco Viejo, Tenexapa de Allende, Vega de Chapa. **Tihuatlán:** Acontitla, Acuatempa, Agua Fría, Amalia Ponce, Ampliación Francisco Villa, Antonio M. Quirasco, Benito Juárez (Cuauhtémoc), Buena Vista, Corazón de Jesús, Chichicuastla, Chichimantla Segundo, El Águila, El Arbolito, El Barrio, El Copal, El Horcón, El Llano, El Mante, El Martillo, El Mirador, El Morgadal, El Oriente, El Palmar, El Paraíso, El Quince, El Tigre, El Trébol, Emiliano Zapata (La Bomba), Emiliano Zapata (Los Micos), Enrique Rodríguez Cano (Zapotallillo), Entrada a Campo 10, Finca Bella Vista, Francisco I. Madero, Francisco Villa, General Lázaro Cárdenas del Río, Héctor Montiel, Heriberto Acosta, Huizotate, Jiliapa Segundo, José María Cardel, Julio Lara, Kilómetro Nueve (Ejido Lázaro Cárdenas), Kilómetro Siete (Los Limones, El Paraíso), La Antigua (Poza Larga), La Concepción, La Elva, La Esfera, La Isla (Kilómetro Diez), La Loma (El Águila), La Mesa, La Pasadita, La Pedrera, La Rivera, La Unión, Las Luchas, Las Palmas, Las Piedras, Las Puentes, Liborio Chávez, Lilia Salazar, Lindero, Lote Diez, Los Pinos, Mamey, Mario Rifka Limón, Mesa Cerrada, Miguel Hidalgo (Ejido Miguel Hidalgo Kilómetro 17), Nicolás Pacheco Santes, Nueva Constitución, Nuevo Progreso (Kilómetro Doce), Ojo de Agua, Palo de Rosa, Papatlarillo, Paso del Pital, Paso la Uno II, Pedro Vega, Piedra Clavada, Plan de Ayala, Poza Azul de los Reyes, Progreso de Maravillas, Pueblo Viejo, Ramón Caracas Lara, Rancho Elsa, Rancho la Antigua, Rancho la Unión, Rancho los Reyes, Rancho Nuevo, Ricardo Flores Magón, San Felipe, San Fernando, San José Viejo, San Miguel Mecatepec (Manantial), San Nicolás, Santa Cruz, Santa Fe (Kilómetro Ocho), Sebastián Lerdo de Tejada, Sector 5, Sector la Ceiba (Ejido Poza de Cuero), Sector los Pajaritos (Totolapa), Tecomate, Tecoxtempa, Tihuatlán, Totolapa, Úrsulo Galván, Vegas de Acuatempa, Venustiano Carranza, Xocotla, Zacate Colorado, Zocimo Vega Prudencio. **Tuxpam:** Aire Libre (Kilómetro Quince), Altamira, Alto Lucero, Arturo Marcos Vázquez, Banco del Calichar, Barra Norte, Benito Juárez, Buena Vista, Buenos Aires, Colonia Nicolás Bravo, Colonia Revolución, Congregación Altamira, Cruz Naranjos, Chiconcoa, El Coyol, El Jobo, El Progreso (Cabellal), El Salto de la Reforma, Estero Tumilco (Puente de Tecomar), Finca la Florida, Finca Monroy, Francisco I. Madero, Frijolillo, Héroe de Nacozari (Arroyo de San Lorenzo), Héroes de Chapultepec (El Tamarindo), Higo de la Esperanza, Higueral, Janeiro, Juana Moza, Justino Ávila, La Joya, La Laja de Colomán, La Moderna, La Nueva Esperanza, La Victoria (La Peñita), Laja del Tubo, Las Pasas, Linda Vista, Loma Alta, Mercedes Nolasco, Miramar (La Antigua), Monte Grande, Monte Morelos, Países Bajos (Kilómetro Ocho), Peña de Afuera, Playa Azul, Playa Emiliano Zapata, Praxedis Guerrero (Kilómetro Dieciocho), Punta de Piedra, Rancho Chijolar, Rancho de Ocho, San Antonio, San José el Grande, Santa Rosa, Santiago de la Peña, Tampamachoco, Tebanco, Tierra Blanca, Tuxpam de Rodríguez Cano, Venancio Barra, Villa Cocoom, Villa Mar Chile Frío, Zapote Domingo.

totonaco (del río Necaxa) [totonako] <totonaco del río Necaxa>	PUEBLA: Jopala: Chicontla, Patla, San Pedro Tlaolantongo. Zihuateutla: Cacahuatlán.
tutunáku (central del sur) [tutu'naku] tutunakú [tutuna'ku] totonaco (central del sur) [totonako] <totonaco central del sur>	PUEBLA: Ahuacatlán: Ahuacatlán, Analco, Camino de San Marcos (Palenque), Cuacuilco, Ixtlahuaca, Los Llanos, San Francisco Ixquihiuacán, San Marcos Eloxochitlán, Tlacomulco, Tlacotepec (San Mateo), Tlalacal, Tlayehualancingo, Tonalapa (Santa Bárbara), Xochicuautla. Amixtlán: Amixtlán, Cacoacán, Cuautotola, El Ocotal, El Piñal, Mirasol. Atlequizayán: Atlequizayán, Ignacio Allende (Concepción). Camocuautla: Camocuautla, Katlucu (Tacxcoy), La Cruz, La Pila, Litkotna, San Bernardino, Tapayula. Caxhuacan: Capin, Capin y Paltam, Caxhuacan, Cucuchuchut. Coatepec: Coatepec, El Jobo. Cuetzalan del Progreso: Apazapan, La Piedad. Hermenegildo Galeana: Agua Zarca, Bienvenido, Cacatzala, Calpopoco, Calpuhuan, Caltucu, Caxtiyu, Cerro de Zaragoza, Coyay, Coyoy, Cuanixtepec, El Cucu, El Plan, El Zecna, El Zun, Francisco Osorno, Ignacio Ramírez, La China, La Fábrica, La Pila, Lacanuy, Palos Grandes, San Antonio Cuanixtepec, San Antonio H. Galeana, Tampatapo. Huehuetla: Cinco de Mayo, Chilococho del Carmen, Chilococho Guadalupe, Francisco I. Madero, Huehuetla, Huehuetla (Barrio Alto), Kuwik Chuchut, Leacaman, Lipuntahuaca, Ozelonacaxtla, Putaxcat, Putlunichuchut (Vista Hermosa), Xonalpu. Hueytamalco: Miquixco, San Luis, Santa Martha, Valle Roncal. Hueytlalpan: Cajalán, Catinix, Coyul, Cristo Rey, Cuarta Sección (Potzilli), Chililix, El Arenal, El Crucero, El Cuyo, El Tarro, Huaugcho, Hueytlalpan, La Cruz de Chaca, La Esperanza, La Garza, La Palma, La Tranca, Lisquet, Lياهو, Pomaxhca, Putaxca, Skansipi, Teskgau, Xanatl, Zitlala. Huitzilan de Serdán: Pezmata (Papalocontitlán), Pilactitán, San Martín Cohuapan, Tancalco. Ixtepec: Cajinanin (San Rafael), Caxtamusin, Chamaxculit, Escatachuchut, Ixtepec, Patiy, San Martín, Takaltzaps, Zecnachuchut. Jonotla: Buena Vista, Ecatlán (Santiago Ecatlán), El Arenal, El Mirador, El Muro, Jonotla, Paso del Jardín, San Antonio Rayón. Jopala: Arroyo Hondo, Arroyo Verde, Buenos Aires, Bugambillas (La Cruz), Cuamaxalco, El Encinal, El Guayabo, Finca, Finca Ocopetatal, Finca Pilar II, Izquimpan, Jopala, La Concha, La Cumbre (De Chicontla), Oro Verde (Monte de Chila), Patango, Peña Blanca, Pilar I, Rancho Nuevo, San Martín Tambortitla, Tecuantla (Los Reyes), Zataxahuatl. Nauzontla: Nauzontla, San Rafael Axolota, Santa Lucía Atioyan, Talchichil, Tepanyehual, Xalaco. Olintla: Bibiano Hernández, Caztin, Chipahuatlán, Dimas López, El Durazno, El Guayabo, Ignacio Zaragoza, Khallán, La Libertad, Lacapan Camallagne, Las Lajas, Lekaschquigue, Lkuyum Chuchut, Lugua, Mocot, Olintla, Pसानुका, Pathine, Pumacachocochuchut, San Pedro, Sanganat, Santa Bárbara, Santa Catarina, Scontaman, Sujat, Sutic, Talpan, Vicente Guerrero, Xpiyut, Zun Reforma. San Felipe Tepatlán: África, África Vieja, Áltica, Calapana, Jojupango (San Miguel Jojupango), José Alejandro Soria García, La Cuchilla, La Guadalupe, Pachoc, San Felipe Tepatlán, San Martín del Progreso (La Punta), Tlancacipi (Cerro Grande), Xochicugtla, Xochimilco. Tepango de Rodríguez: Caltuchoco (Las Láminas), Cuarta Sección, Santa Cruz, Tepango de Rodríguez. Tepetzintla: Chachayoquila, Omitlán, Tepetzintla, Tlamanca de Hernández, Tonalixco. Tuzamapan de Galeana: Camocotni, El Cata, El Jayal, El Tuti, El Zorrillo, Huitziltepec, La Junta Poza Larga, Las Tuzas, Morelos, Reyes de Vallarta, Ricardo Flores Magón, Tetelilla de Islas, Tuzamapan de Galeana. Zacapoaxtla: Jardín de los Volcanes, Los Manzanos.



Zapotitlán de Méndez: Nanacatlán, Tuxtla, Zapotitlán de Méndez. **Zongozotla:** Tapula, Zongozotla, Zotik.

VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: **Chumatlán:** Chumatlán, Colonia la Vega, El Zapote, La Vega, Lázaro Cárdenas (Santana), Las Letras, Miguel Vega. **Coahuatlán:** Barrio del Tecolote, Coahuatlán, Efraín Márquez, Finca Vaquería, La Cruz (Los Trueva), Macedonio Alonso, Marcelino Gregorio, Olegario González, Progreso de Zaragoza, Roberto Sosa, Tanque Miahuaupan. **Coxquihui:** Adolfo Ruiz Cortines, Agua Azul, Arenal, Buenavista Dos, Buenavista Uno (Santa María Buenavista), Campo de Aviación, Colonia Dante Delgado Rannau, Colonia Legión de María, Coxquihui, Cuauhtémoc (El Jobo), Chihuixcruz, El Cerro de Sabaneta (La Loma del Charro), El Porvenir, El Zapote, Gelacio Quijano, José María Morelos, La Fábrica, La Higuera, Miguel Gaona, Ojital, Ojite, Ojite de Matamoros, Piedras de Afilas (El Cafetal), Sabanas de Xalostoc, Sabaneta, Tuncuhuini (Encinal). **Coyutla:** Arroyo Seco, Buenavista, Calalco, Catxiquilin, Colonia Guadalupe, Coyutla, Cruz Verde, Chichilintla, Chicualoque, Ejido Lázaro Cárdenas, El Panorama, El Paso de Coyutla, El Piñal, El Porvenir Hoy, El Viñazco, Independencia, La Brecha, La Chaca, La Lima, La Palma, La Vega, Las Lomas, Modelo, Poza de Lagarto (Tanque Miahuaupan), Rancho el Seis, Sabana del Corral, San Andrecito, San Marcos, Tulapilla. **Mecatlán:** Agua Azul, Colonia Zaragoza, Cuhuixanath, La Ceiba, La Cruz, La Escalera, Las Flores, Los Jiménez, Los Serafines, Mecatlán, Naranjales, Puxtla, Rancho Alegre, Ricardo Flores Magón. **Zozocolco de Hidalgo:** Acatzacatl, Anayal Número Dos, Anayal Número Uno, Buenos Aires, Camolate, Caxuxuman, Daniel Gutiérrez, El Calicón, El Colón, El Retiro, La Fábrica (Fernando Dorantes de Luna), Las Barrancas, Los Degante, Manuel Vázquez, Plan de Ayala, San Carlos, San Javier del Estero, Tahuaxni Norte, Tahuaxni Sur, Tecuantepec, Tlalpila, Tres Cruces, Zapotal de Zozocolco, Zozocolco de Guerrero, Zozocolco de Hidalgo.



Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
lhiimaqalhqama' [ʔi:maqatqumaʔ] lhiima'alh'ama' [ʔi:maʔatʔamaʔ] <tepehua del sur>	HIDALGO: Huehuetla: Barrio Aztlán, Cerro de la Luna, Cerro del Caballo, Dos Caminos, El Ocotal, El Palote, El Paraíso, El Plan del Recreo, Hermanos Galeana, Huehuetla, La Esperanza Número Uno, Linda Vista (Mirasol), Río Blanco, San Ambrosio, San Antonio el Grande, San Esteban, San Lorenzo Achioteppec, Santa Inés, Santa Úrsula, Zicatlán. PUEBLA: Pantepec: Agua Linda, Ameluca, Cañada de Colotla, Cayhuapan, Cebadillas, Chapultepec, Ejido Agua Linda (Dos Arroyos), Ejido Cañada Colotla, Ejido Carrizal Viejo, Ejido Cerro del Tablón, El Limonar, El Pacífico, Ignacio Zaragoza, La Florida, La Y Griega (Palo de Rosa), Mecapalapa, Nuevo Limonar, Pantepec, Papatlar, Progreso de Allende (Rancho Nuevo).
lhichiwiin [ʔitʃi'wi:n] <tepehua del norte>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Ixhuatlán de Madero: Acatipan, Cantollano, Cerro el Tablón, Colatlán, Ejido Pisaflores, El Tepetate, Ixhuatlán de Madero, Jonotal Azteca, La Laguna, La Palma Capadero, Llano Enmedio, Lucio Blanco, Naranjal, Naranjo Dulce, Ojital Cuayo, Oxitempa, Pino Suárez, Pisaflores, San Francisco, San José el Salto, San Pedro Tzitzacualpan, Santa María Apipilhuasco, Tecomate de Beltrán, Tepetate, Tlachiquile, Tziltzacuapan.
lhiimaasipijni [ʔi:ma:sipihni] liimaasipijni [li:ma:sipihni] <tepehua del oeste>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Tlachichilco: Agua Fría, Apetlaco, Arroyo Chico, Arroyo Grande (El Arroyo), Chintipan, El Astillero, El Coyol, El Encinal Segundo, El Mirador, El Naranjal, El Ojital, La Joya, La Mina, La Primavera, La Soledad, Lindero de Landerero y Coss, Monterrey, Nuevo Chintipan, Otatitlán, Poza Seca, Texca Chiquito, Tierra Colorada, Tlachichilco, Tuzancalli, Víctor Rosales, Xalame. Zontecomatlán de López y Fuentes: Agua Fría, Agua Hedionda, El Ojital, Tecomajapa.

8.8. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia tarasca

La familia lingüística tarasca se encuentra integrada en la actualidad por un solo idioma, el cual no ha podido ser relacionado genealógicamente con ningún otro; en consecuencia, el tarasco puede ser considerado una lengua aislada. Se habla en una buena parte del estado de Michoacán.

tarasco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
p'urhepecha [p^hurɛpet͡ʃa] p'orhepecha [p^horɛpet͡ʃa] <purépecha>	MICHOACÁN DE OCAMPO: Coeneo: Bellas Fuentes, Coeneo de la Libertad, Colonia Emiliano Zapata, Colonia Félix Ireta, Colonia Primo Tapia (Chirimoyo), Comanja, Cortijo Nuevo, Cortijo Viejo, Chahueto, El Cobrero, La Cañada, La Cofradía (El Capulín), La Constitución, Laredo, Matugeo (San Marcos), Pretoria, San Isidro, San Pedro Tácaro, San Pedro Zipiajo, Santiago Azajo, Santiago Azajo Cuatro, Santiago Azajo Dos, Santiago Azajo Uno, Tunguitiro. Charapan: Cocucho, Charapan, Ocumicho, San Felipe de los Herreros (San Felipe). Cherán: Casimiro Leco (El Cerecito), Cherán, Cherán Cinco, Cherán Cuatro, Cherán Dos, Cherán Nueve, Cherán Ocho, Cherán Seis (Tupukatiro), Cherán Siete (Colonia San Pedro), Cherán Tres, Cherán Uno, Tanaco, Tanaco Cinco, Tanaco Cuatro, Tanaco Dos, Tanaco Uno. Chilchota: Acachuén, Carapan, Carapan Dos, Chilchota, El Pedregal, Huáncito, Huecato, Ichán, La Cofradía, Localidad Sin Nombre, Los Nogales, Morelos (José María Morelos), Rancho Santa Cruz, Rancho Seco, San Juan Carapán, Santo Tomás, Tacuro (Santa María Tacuro), Tanaquillo, Urén, Zopoco. Erongarícuaro: Arócutin, Colonia Revolución (La Ortiga), Erongarícuaro, Jarácuaro, La Flor de la Esperanza, La Zarzamora, Lázaro Cárdenas (Colonia de Lázaro Cárdenas), Napízaro, Oponguio (Rancho de Oponguio), Puácuaro, San Francisco Uricho (Uricho), San Jerónimo, San Miguel Ncutzepo, Tocuaro, Zinciro. Los Reyes: Atapan, Cheratillo, Cherato, Dieciocho de Marzo (El Dieciocho), J. Jesús Díaz Tzirio, La Palma, La Loma del Durazno, Localidad Sin Nombre Uno (Pamatácuaro), La Higuera (Colonia San Rafael), Los Limones, Los Pozos (Tzirio Chico), Los Reyes de Salgado, Oruscato, Palo Hueco, Pamatácuaro, Queréndaro, San Antonio Tierras Blancas, San Benito, San Isidro, San José de Gracia (San José), San Juan de Dios, San Luis (Surén), San Marcos, San Rafael, San Sebastián, Santa Rosa, Taapan (Tapan), Urenguitiro (San Martín), Zacán, Zicuicho, La Tinaja, La Zarzamora. Morelia: Aracurio, Arroyo Colorado, Atapaneo (Las Fosas de Atapaneo), Atécuaro, Capula, Colonia Benito Juárez, Colonia la Palma, Colonia Luis Córdova Reyes (Loma Colorada), Coro Grande, Cotzurio, Cuto de la Esperanza, Chiquimitío, El Arenal, El Cerrito Itzicuaro (El Cerrito), El Correo, El Durazno, El Porvenir (Jesús), El Resumidero, Estación Jácuaro (Colonia la Reunión), Fraccionamiento Huertos Agua Azul, Granjas de Barranca Seca, Iratzio, Jesús del Monte (La Capilla), Joyitas, La Alberca, La Aldea (Cotzio), La Concepción, La Estancia, La Mintzita (Piedra Dura), Loma del Salto (Fraccionamiento Loma del Salto), Colonia el Resplandor, Morelia, Morelos, Puerto de Buenavista (Lázaro Cárdenas), San Isidro Itzicuaro (San Isidro), San José de las Torres, San José Itzicuaro (Rancho Nuevo), San Juanito Itzicuaro, San



Miguel del Monte, San Nicolás Obispo, Santiago Undameo, Teremendo (Teremendo de los Reyes), Tirio, Tiripetío, Uruapilla. **Nahuatzen:** Arantepacua, Comachuén, El Padre, El Pino, La Loma, La Mesita, La Mojonera, Nahuatzen, Nahuatzen Cuatro, San Isidro, Sevina, Turícuaro. **Nuevo Parangaricutiro:** Arandín, El Fresno, El Tejamanil, La Pacata, Las Amapolas, Nuevo San Juan Parangaricutiro, Panguaro, San Nicolás. **Paracho:** Ahuirán, Aranza (Arantzán), Arato, Balcones de Cumbuen (Unidad Habitacional Villa Magisterial), Cherán Atzicuirín (Cheranástico), Nurío, Paracho de Verduzco, Pomacuarán (Pomocuarán), Quinceo, Rancho Mercado, Santa María Urapicho (Urapicho). **Pátzcuaro:** Ajuno, Canacucho, Colonia Vista Bella (Lomas del Peaje), Cuanajo, El Manzanillal (Colonia Enrique Ramírez), El Refugio, El Zapote, Estación de Ajuno (Santa Isabel Ajuno), Fraccionamiento el Mirador, Huecorio, Isla Urandén Morales (Urandén Chico), Janitzio (Isla Janitzio), La Cantera, La Playa, Pátzcuaro, Primo Tapia (Santa Ana Chapitiro), Pueblo Quieto (Pátzcuaro), San Miguel Charahuén, Santa Juana, Santa María Huiramangaro (San Juan Tumbio), Tecuena (Isla Tecuena), Tzentzenguaro, Tzipecua, Unguarán (Inguarán), Urandén Carian, Urandén de Morelos (Isla Urandén de Morelos), Yunuen (Isla Yunuen), Yuretzio (La Mesa), Zurumútar (Tzurumútar). **Quiroga:** Atzimbo, Colonia Cocupa, Colonia Luis Echeverría, Chupícuaro, El Cárcamo, Icuacato, Quiroga, San Andrés Ziróndaro, San Jerónimo Purenchécuaro, Santa Fe de la Laguna. **Tangamandapio:** Churintzio, El Nuevo Sauz de Guzmán, La Cantera, Las Encinillas, Los Hucuares, Paso del Molino, Queréngaro, Santiago Tangamandapio, Tarecuato, Tarecuato Dos, Telonzo. **Tangancícuaro:** Adolfo Ruiz Cortines (Capricho), Aranza, Colonia la Lomita, Colonia las Malvinas (Colonia Antorcha), El Sabino, Etúcuaro, General Dámaso Cárdenas (Páramo), Gómez Farias, Guarachanillo, Las Cañas, Los Lobos, Los Longares, Patamban (Patambam), San Antonio Ocampo (Rincón del Tepetate), San José de Gracia (San José Ocumicho), Sauz de Guzmán, Tangancícuaro de Arista, Tangancícuaro de Arista Tres, Tengucho, Valle de Guadalupe (El Valle). **Tingambato:** El Mesón, La Escondida, San Francisco Pichátaro (Pichátaro), Tingambato. **Tinguindín:** Aquiles Serdán (San Ángel), Chucandirán, El Mercado, El Moral, Guáscuaro de Múgica, Huerta Salinas, Los Laureles, Rancho San Miguel (Los Ranchitos), Rincón del Chino, San Juanico, Tacátzcuaro, Tata Lázaro (Rancho Flores), Tinguindín, Tinguindín Dos. **Tzintzuntzan:** Coenembo, Colonia San Juan, Cucuchucho (San Pedro Cucuchucho), El Tecolote, El Tigre, Ichupio, Ihuatzio, Isla de Pacanda (Isla Pacanda), La Granada (El Mirador) [La Granadita], La Vinata, Las Cuevas, Los Corrales, Santa Cruz, Santiago Tzipijo, Tarerio, Tzintzuntzan, Tzintzuntzita, Tziranga (Tzizanga), Tzocurio, Ucasanastacua (El Espíritu). **Uruapan:** Angahuan, Caltzontzin, Camate (Camatín), Camino Real de Zipicha (Zipicha), Campo de Tiro Club Halcones, Canoas Altas (Andport), Capacuaro, Conuri (Conurin), Corupo, Cruz Barrida, Cuatro Vidas, Cuiniquio, Cheranguerán, El Arroyo Colorado, El Colesio, El Durazno, El Durazno (Rancho Alegre), El Sabino, El Vivero (San Juan), Huerta de los Tadeo, Jicalán (La Pinerita, San Antonio Zaragoza), Jucutácato, La Huizachera, La Jacaranda (La Cazuela), La Providencia (El Mirador, La Lagunita), Las Cocinas, Las Lajas, Las Pajas, Los Cerezos, Nuevo Zirosto, Orapóndiro, Parícuaro, Potrero las Pajas (Valle Real los Volcanes), San Juan (El Parido), San Lorenzo, Santa Ana Zirosto, Santa Fe, Tanaxuri (Tanachuri), Tiamba, Toreo Bajo (El Toreo Bajo), Uruapan, Zipo (Las Cruces). **Zacapu:** Buenavista, Cantabria, Colonia el Jabalí (Tierras Blancas), Colonia Eréndira, David Franco Reyes, El Campo, El Pueblito, La Cofradía, La Escondida, Las Canoas, Los Llanos, Morelos, Naranja de Tapia, Rancho Alegre, San Antonio Tariácuri (Tariácuri), Santa Gertrudis, Tarejero, Tiríndaro, Vista Hermosa, Zacapu.

8.9. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia mixe-zoque

El nombre de la familia lingüística mixe-zoque proviene de la unión de los nombres de las dos ramas que la constituyen, por un lado la mixe y, por el otro, la zoque. Las lenguas de esta familia se hablan en el sur de Veracruz, en una pequeña parte de Tabasco, en el norte de Chiapas, y en el noreste y este de Oaxaca. Hace algunos años todavía se agrupaba a las lenguas mixe-zoques con las lenguas de la familia maya; inclusive se le llegó a agrupar con el huave y con la familia totonaco-tepehua.

Mixe-zoque

Mixeano

mixe
tapachulteco †
sayulteco
oluteco

Zoqueano

Zoqueano del Golfo
texistepequeño
ayapaneco
popoluca de la Sierra
zoque

mixe

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ayöök [ʔajx:kʰ] <mixe alto del norte>	OAXACA: Santa María Tlahuitoltepec : Santa María Yacochi. Santo Domingo Roayaga : Santo Domingo Roayaga, Tonaguía (Santa María Tonaguia). Totontepec Villa de Morelos : Chinantequilla (San José Chinantequilla), El Duraznal, Patio Grande, Rancho Alejandro Villegas, Rancho Conchita, San Francisco Jayacaxtepec, San Marcos Móctum, San Miguel Metepec, San Sebastián (Barrio San Sebastián), Santa María Huitepec, Santa María Ocotepec, Santa María Tiltepec, Santiago Amatepec, Santiago Jareta, Santiago Tepitongo, Tierra Caliente (Rancho Uno y Rancho Dos), Totontepec Villa de Morelos.
ayuujk (alto del centro) [ʔaju:hkʰ] <mixe alto del centro>	OAXACA: San Pedro y San Pablo Ayutla : Cerro del Amole, Cerro Pelón, Duraznal, El Duraznal (San José el Duraznal), El Manzanal, El Paraíso, El Portillo, El Portillo Matagallinas, El Zacatal, Encino (Rancho Encino), La Laguna, la Talera, Lachicocana, Monte Rosa, Piedra Redonda, Puente Azul, Rancho Aguacatillo, Rancho Magueyal, Río Algodón, Rumbo a la Primaria, San Pedro (Barrio San Pedro), San Pedro y San Pablo Ayutla, Tierra Blanca, Tierra Caliente, Vista Hermosa, Yerba Santa. Santa



	María Tlahuitoltepec: Aguilucho, Arroyo Frijol (Salinas Frijol), Barrio Juquilita, Barrio Santuario, Carbón, Carrizal, Chilar, Chorra Vista, Escobilla (Rancho Guadalupe), Esquipulas (Zempoalsuchitl), Flores, Frijol, Guadalupe Victoria, Juquila (Metal Grande), Kupetsy Jem [Yukpejxkipy], Lagartija, Lagunas, Magueyal, Metate, Mosca, Nejapa, Paloma (Tsijixën-M), Patio Arenal, Piedra Redonda, Red, Salinas (Tierra Caliente), San Lucas (Barrio San Lucas), Santa Ana [Barrio Santa Ana], Santa Cruz, Santa María Tlahuitoltepec, Tejas (Rancho Texas), Tzigukpy. Tamazulapam del Espíritu Santo: Cuatro Palos (Cerro Guadalupe), El Arenero, El Cerezo, El Crucero, El Duraznal, El Mirador, El Vivero, Hospital Regional (Colonia Hospital), Las Minas, Las Peñas, Linda Vista, Maguey (Rancho Maguey) [Rancho el Maguey], Patio del Agua (Níj Tíjaapj), Piedra Arroba (Santa Cruz), Piedra Larga, Puente Ardilla, Rancho Hormiga, Rancho Maguey, Rancho Pescado, Rancho Salinas, Rancho Subida, Rancho Tejón, Rancho Zopilote, San Jose Konkixp (Rancho Señor), Tamazulapam del Espíritu Santo, Tierra Blanca, Tierra Caliente.
ayuujk [ʔaju:hk^h] <mixe alto del sur>	OAXACA: Mixistlán de la Reforma: Buena Vista, El Carrizal, El Metate (Barrio el Metate), El Peñasco, El Vergel, Junto al Cerro, Mixistlán de la Reforma, Mon-Zam, Rancho Cabaña, Reforma (Barrio Reforma), San Cristóbal Chichicaxtepec, Santa María Mixistlán. Santa María Tepantlali: Camino al Albergue, Cerro Campana, Cerro Costoche, Culebrón, Encino Colorado (Río Ocotál), La Ermita, Llano Quiotal, Mosquito Blanco, Orilla del Mar, Piedra Cruz, Rancho Azul, Río Paloma, Río Tejón, Santa María Tepantlali, Xambao (Colonia Revolución). Santo Domingo Tepuxtepec: Cerro Costoche, Cerro Culebra, Cerro Pascle, Colonia Minas (Ciruelo), Loma Esperanza, Loma Larga, Loma Linda, Llano Crucero, Llano Laguna, Playa Cerro, Proyecto Cero Quinientos Cincuenta y Dos, Río Ramal, Santo Domingo (Barrio Santo Domingo), Santo Domingo Tepuxtepec, Siete Cruces, Tierra Blanca, Tierra Blanca las Peñas.
ayuuk (medio del este) [ʔaju:k^h] <mixe medio del este>	OAXACA: San Juan Cotzocón: Arroyo Carrizal, Arroyo Encino, Arroyo Mojarra (Arroyo Tejón), Arroyo Peña Amarilla, Arroyo Venado, Benito Juárez, Buenos Aires, El Paraíso, El Patio la Sabana, El Porvenir, El Tamarindo, El Zapote, Emiliano Zapata, Eugenio Muñoz, Jaltepec de Candoyoc (San Juan), La Estrella, La Libertad, La Nueva Raza, La Primavera, Las Cruces, Las Palmas (Rancho las Palmas), Los Raudales, María Lombardo de Caso [Santa María Lombardo], Matamoros (Santa María Matamoros), Mej Nee Awim (Del otro lado del Río), Nuevo Cerro Mojarra, Rancho de Galdino Camacho Basilio, Rancho Hermanos José, Rancho Taurino, Rodolfo Bellma, San Felipe Zihualtepec, San Juan Cotzocón, San Juan Oztolotepec, Santa María Puxmetacán, Santa Rosa Zihualtepec, Tres Islas, Vásquez (Rancho los Vásquez). San Juan Juquila Mixes: Asunción Acatlancito, Cabeza de Pollo, Campo de Aviación, El Común, Guadalupe Victoria, La Capilla, Los Ríos, Primera Sección (Barrio de San Juan), Rancho San Juan, San Juan Juquila Mixes, Santo Domingo Narro. San Miguel Quetzaltepec: Armadillo (Vista Hermosa), Buenos Aires, Chuxnabán (San Juan Bosco Chuxnabán), Divinas Flores, El Agosquebaht, El Aguacate, El Almacén, El Tesoro, El Zacatal, Espinal, Hamaca, Ocotál, Piedra Colorada, Pueblo Nuevo (Buenavista), Río Lodoso, San Miguel Quetzaltepec, Santa Cruz Condoy, Tierra Blanca. San Pedro Ocotepec: Camino a San Isidro, El Polvo (Francisco I. Madero), Israel, San Pedro Ocotepec, Santa Cruz Ocotál, Unión y Progreso. Santa María Alotepec: San



	Pedro Ayacaxtepec [San Pedrito Ayacaxtepec], Santa María Alotepec. Santiago Atitlán: Agua de Caña, Álamo, Calavera (Rancho Calavera), El Calvario, El Molino, El Platanar, El Rodeo, Escobilla, Estancia de Morelos, Patio Arenal, Potrero, Rancho Guadalupe, Resbaloso, Río Grande, San Sebastián Atitlán, Santa Cecilia, Santa Cruz, Santiago Atitlán. Santiago Zacatepec: Arroyo Bejuco (Rancho Bejuco), Arroyo Cercado, Arroyo Jabón (Rancho Jabón), Arroyo Montes, Awim al Trabajo, Barrio Guadalupe, Barrio María Auxiliadora, Barrio Santa Cecilia, California, Fierro Viejo, La Candelaria, Las Dispensas, Las Palmeras (Los Palmares), Llano Grande, Metaltepec, Platanares, Rancho Alegre, Salina Cruz, San Juan Metaltepec, Santiago Zacatepec, Zacatal, Zapote.
eyuk [ʔajuk^h] <mixe medio del oeste>	OAXACA: Asunción Cacalotepec: Aguatlán (Aguatlán Santa Cruz), Asunción Cacalotepec, Camino al Albergue, Campo México (San Miguel Campo México), Casa Grande (San Jorge Casa Grande), Cerro Moneda, Orilla de Llano, Piedra Colorada, Piedra de dos Puntas (Cabeza del Templo), Pukabaakc (Barrio Verde), Rancho Paloma, Resbaloso, San Antonio Tlaxcaltepec, Zompantle. Santa María Alotepec: San Isidro Huayapam.
ayuk [ʔajuk^h] <mixe bajo>	OAXACA: Camotlán: El Encinal, Pedregal, San Lucas Camotlán, Santa Margarita Huitepec. Coatlán: Las Palmas (Candelaria las Palmas), San Jerónimo Coatlán, Santo Domingo Coatlán. Matías Romero: Arroyo Azul, Barrio Nuevo, Brena Torres (Nuevo Brena Torres), Colonia Cuauhtémoc, Colonia Gabriel Ramos Millán, Colonia Libertad, Colonia Oaxaqueña, Cuauhtémoc (Colonia Agrícola Ganadera), David Colmenero, Donají, Ejido Piedra Blanca, El Porvenir, El Refugio, El Talismán, Francisco Javier Jasso, Juno (Ejido Juno), La Esperanza (La Esperanza Primera), La Ceiba, La Cumbre, La Palestina, La Palmita, La Pava, La Soledad, La Victoria, Las Flores, Las Milpas, Los Ángeles, Lázaro Cárdenas, Martínez de la Torre, Matías Romero, Monte Oscuro, Nuevo Ubero, Paisanos Atitlán, Palomares, Paso Guayabo, Plan de San Luis, Profesor Otilio Montaña, Rancho Altamira, Rancho Juan Romero, Río Escondido, San Juan del Río, San Pedro Evangelista, Tierra Nueva, Tolosita, Ubero (Estación Ubero), Vista Hermosa. Mazatlán: Arroyo Arena, Arroyo Lirio, Brena Torres Viejo, Constitución Mexicana, El Pípila (San José de los Reyes), El Tortuguero, General Felipe Ángeles, Gustavo Díaz Ordaz, La Esperanza (La Esperanza Dos), La Mixtequita, La Nueva Esperanza, Las Palomas, Loma Santa Cruz, Los Fresnos, Monte Águila, Nuevo Centro, Rancho Juárez, Rancho San Antonio, San Antonio del Valle, San Antonio Tutla, San José de las Flores, San Juan Mazatlán, San Pedro Acatlán Grande, San Pedro Chimaltepec, Santa María Villahermosa, Santiago Malacatepec, Santiago Tutla, Tierra Negra, Villa Nueva (Villa Nueva Segunda). San Juan Guichicovi: Arroyo Cuchara, Arroyo Lagartero, Arroyo Lirio, Barranca Grande [Měj wok], Benito Juárez (Ejido Benito Juárez), Boca del Monte, Buenavista, Cerro del Totomostle [Akts Kopk], Colonia Istmeña (Sección el Zapote), Colonia Zalazar, Coyol Seco, Chocolate, Durán (Rancho Durán), Ejido la Revolución [Ejido Revolución], El Centinela, El Maluco, El Ocotilito, El Palmar, El Sacrificio, El Triunfo, El Zacatal, El Zarzal, Encinal Colorado, Estación Mogoñé, Estación Sarabia, Guarumbo [Jëët Nëë], Guazamando, Huanacastle (La Aurora), Hierba Santa, Huapinol, Huisicil, José María Morelos, Jot, Kopmuj [Kopmëjk], La Lomita (Paso Real), La Montaña [Yuukooty], La Zacatera,





Las Malvinas, Lomería, Los Limones, Mogoñé Viejo, Nuevo Progreso, Ocotál, Pachiñé Encinal, Paso Real de Sarabia, Piedra Blanca, Pueblo Nuevo, Ramos Millán, Rancho Cabeza de Tigre [Cabeza de Tigre], Río del Sol (Yogoch), Río Guasamando, Río Pachiñé [Patsy Nyëë], San Antonio (Barrio San Antonio), San Juan Guichicovi, San Juan Viejo, San Juanito, Santa Ana, Santa Anita, Santa Fe, The Real, Vista Hermosa, Vista Hermosa Piedra Blanca, Vixidu (Cerro Güichipilin), Yerba Santa, Yugoxi [Yukooty]. **Santo Domingo Petapa:** Arroyo Cuchara, El Campanario, El Zapote, La Esperanza, La Maceta, Río del Sol, San Isidro Platanillo [San Isidro el Platanillo], Santa Cruz Chahuitepec, Yerba Santa. **Santo Domingo Tehuantepec:** Barrio Santa Cruz (Quinta Sección), Colonia Benito Juárez, El Cairo, La Noria, Las Pilas, Quince de Septiembre, San José el Paraíso, Santa Cruz Bamba y Garrapatero (El Rincón), Santa Isabel de la Reforma, Santo Domingo Tehuantepec.

sayulteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
t+kmaya' [tikmajaʔ] yámay [ˈjamaj] <sayulteco>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Sayula de Alemán: Abelardo Castillo (El Tornillo), Adolfo López Mateos, Aguilera, Almagres, Alto Lucero, Azufre, Bernardo Reyes Celdo (Vargas), Celerino Isidoro, Colonia Nueva Esperanza, Cruz del Milagro, El Aguayabo, El Barril, El Jícara, El Juile, El Mirador, El Porvenir, El Progreso Mixe, El Puente Correa, El Remolino, El Rosario, El Salado, El Zapotal, El Zapotillo, El Zopilote, Emiliano Zapata, Familia Reyes, Fausto Pacheco, Guadalupe, La Guadalupeana, La Higuera, Los Árboles, Los Reyes, Medias Aguas, Nuevo Rastro, Pascual Pacheco, Rancho Arroyo Cruz, Rancho el Nopal, Rancho el Recreo, Rancho el Zar, Rancho la Maravilla, Rancho los Mangales, Rancho los Pinos, Rancho Pimiango, Rancho San Luis, Rancho Santa Isabel, Rancho Santa Rosa, Rancho Santa Rosa de Amapan, San Francisco el Moral, San Isidro, Sayula de Alemán, Sebastián Osorio Julián, Severiano Sánchez Cruz, Tomás Patricio, Vista Hermosa, Yerbabuena, Zanja Honda.

oluteco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
yaakaw+ [ja:kawi] <oluteco>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Oluta: Correa de Abajo, El Chorro, El Mirador, El Ángel Gabriel, Los Laureles, Oluta, Tenejapa.

texistepequeño

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
wää 'oot [wi: ʔot] <texistepequeño>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Texistepec : Chinameca, El Tesoro, Finca San Ramón, Francisco I. Madero, Los Cerritos, Poblado Remembranza a Emiliano Zapata, Rancho Nuevo, San Lorenzo Tenochtitlán, Santa Elena, Texistepec.



ayapaneco

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
numte oote [nnumde o:te] <ayapaneco>	TABASCO: Jalpa de Méndez : Ayapa, El Carmen (La Ensenada), Vicente Guerrero Primera Sección.



popoloca de la Sierra

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
nuntaj+yi' [nundahij'i] nunta anh+maatyi [nunda anhimat:ji] <popoloca de la Sierra>	VERACRUZ DE IGNACIO DE LA LLAVE: Hueyapan de Ocampo : Alto Lucero, Barrosa, Cerro de Castro, Cinco de Febrero, Cinco de Mayo, Colonia Hermosa, Coyol de González, Ejido Horno de Cal, Ejido Miguel Alemán, El Aguacate, Emiliano Zapata, Horno de Cal, Hueyapan de Ocampo, Juan Díaz Covarrubias, La Hormiga, Loma de Sogotegoyo, Loma de la Palma, Loma del Tigre, Los Mangos, Luis González García, Nacastle, Nacaxtlito, Ozuluama, Paso del Mango, Playa Iguana, Sabaneta, Samaria, Santa Rosa Loma Larga, Santa Rosa Cintepec, Soncoabital, Tlachiconal, Zapopan de Amapan. Soteapan : Amamaloya, Antonio Duarte, Bastonal, Beneficio Serrano, Buena Vista, Cerro Colorado, Colonia Benito Juárez, Colonia la Magdalena, Colonia Nueva, Cuauhtémoc, Cuilonia, Cuilonia Nueva, El Cañal, El Gavilán, El Platanillo, El Tulín, Estribera, General Hilario C. Salas, Huazuntla Planta Eléctrica, Kilómetro Diez, La Florida, La Laguna, Las Palomas, Los Arias, Los Gavilanes, Mazumiapan Chico, Michapa, Mirador Saltillo, Morelos, Nuevo México, Ocotal Chico, Ocozotepec, Pop-Sojnas, Rancho Buenos Aires, Rancho Michapa, Reforma Agraria, San Antonio, San Fernando [San





Fernando de Chimpal], San José, San Pedrito, Santa Martha, Soteapan, Soteapan Dos, Tecate. **Tatahuicapan de Juárez:** Caudillo Emiliano Zapata, El Mirador Pilapa, El Vigía, Fernando López Arias, General Emiliano Zapata, Guadalupe Victoria, Magallanes, Mezcalapa, Piedra Labrada, San Francisco, Tatahuicapan de Juárez, Zapoapan, Zapotitlán.

zoque

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tsuni (del centro) [tsuni] <zoque del centro>	CHIAPAS: Copainalá: Adolfo López Mateos, Agua Escondida (Agua Zarca), Agustín de Iturbide, Ametzipac, Ángel Albino Corzo (Guadalupe), Bellavista, Benito Juárez, Campeche, Candelaria, Concepción Tierra Fría, Copainalá, Copano, Costa Alegre, Chilpancingo, División del Norte (La Laguna y San Vicente), El Baquetal, El Cubilete, El Limón (El Aguacate), El Porvenir, El Rosario, Francisco Sarabia, General Sandino, Ignacio Zaragoza, José María Morelos, Julián Grajales (San Antonio), La Blanca (Nascanano Zacatonal), La Esperanza, La Nueva, La Planada, La Providencia, Lázaro Cárdenas, Miguel Hidalgo (Zacalapa), Nuevo Progreso, Nuevo Vergel, Pacne Rivera, Plan del Jobo, Putzumupac, San Francisco, San Isidro, San Isidro (San Antonio), San Jerónimo, San José el Mojón, San José San Marcos (San Marcos), San Luis Poagtec, San Pedro, San Vicente (Ribera Hidalgo), Sangre de Cristo (Tierra Blanca), Santa Catarina, Santa Lucía, Sin Nombre (Lustein Tovilla), Sonisno, Tierra Blanca, Trinidad, Tuñajen (San Rafael). Ostuacán: Alto Amacoite Tercera Sección, Antonio León, Bajo Amacoite, Candelaria, Catedral Abajo Primera Sección, Catedral Segunda Sección, Catedral de Chiapas, Cuauhtémoc, El Llano, El Triunfo, Juan del Grijalva (Playa Larga Segunda Sección), La Laja, Laguna Arriba, Laguna la Campana, Las Flores (El Cuarenta), Lázaro Cárdenas, Loma Bonita, Maspac Abajo, Maspac Arriba Segunda Sección, Maspac Arriba Tercera Sección, Nuevo Guadalupe Victoria (Kilómetro Treinta y Seis), Nuevo Peñitas, Nuevo Sayula, Nuevo Xochimilco, Ostuacán, Paraíso Primera Sección, Plan de Ayala, Playa Larga Primera Sección, Playa Larga Tercera Sección, Playa de Piedra Primera Sección, Salomón González Blanco, San Lorenzo, Tanchichal, Xochimilco (Reymundo Enríquez). Tecpatán: Acapulco, Achimella, Achiote, Adolfo López Mateos, Adolfo López Mateos Kilómetro Cincuenta y Cuatro, Adolfo Ruiz Cortines, Ángel Albino Corzo, Arroyo Nuevo, Belisario Domínguez, Benito Juárez (Rancho Alegre), Benito Juárez Lamina Uno, Buenavista, Candelaria, Candelaria el Júcaro (El Júcaro), Casa Blanca (San Isidro Casa Blanca), Cinco de Mayo, Cochay, Cuchay Gien, Chimalapa, El Azufre, El Carmen Cerro Santo Uno, El Corozo, El Edén, El Esfuerzo, El Gavilán, El Herradero (Japón), El Horizonte, El Laurel, El Limoncito, El Mirador, El Progreso, El Progreso (Chintul), El Retazo, El Tesoro Escondido, El Triunfo, Emiliano Zapata, Esperanza de los Pobres, Francisco I. Madero, Francisco Villa, Franja Piztingen, Gracias a Dios (Buenavista), Guañuti (Santa Cruz Dos), Gustavo Díaz Ordaz, Isla Yomono, Juan Sabines Gutiérrez, Kilómetro Cincuenta y Siete Parada, La Alianza, La Esmeralda, La Floresta, La Libertad, La Pasadita Azapac, La Virgen, Laguna Encantada, Las Maravillas, Las Nubes, Las Pilas, Lázaro Cárdenas, Loma Linda, Los Diamantes, Los Gavilanes, Los Miradores, Los Morales, Los Volcanes, Luis



	Espinosa, Menapac, Miguel Alemán, Miguel Hidalgo Láminas Cuatro, Miguel Hidalgo y Costilla, Miravalle, Mocotonguy, Monte Alegre, Monte Grande, Monterrey (Buenavista Poyospac), Nucupac, Nuevo Chapultenango, Nuevo Guadalupe, Nuevo Limoncito (Reacomodo), Nuevo México, Nuevo Naranjo, Nuevo Quechula, Nuevo San Marcos, Nuevo Totopac, Nuevo Vicente Guerrero, Onda Fría, Plan Grande, Plan de Ayala, Portes Gil, Quimquimbac, Raudales Malpaso, Ribera el Carmen (Cerro Blanco), Río Blanco, Roberto Barrios, Rómulo Calzada (La Herradura), Rubén Jaramillo, San Antonio, San Antonio Acambac (El Faisán), San Antonio el Carmen (Candelaria), San Fernando Díaz (Maritano), San Isidro Cambac, San Jacinto, San José Cushipac, San José Reforma, San Luis, San Pablo, San Pedro Achegne, Santa Elena el Azufre, Santa Fe, Santa María, Santa María de Cambac, Santo Domingo, Santos Degollado, Shunipamo, Simbak, Sin Nombre (Limban Maza Márquez), Tecpatán, Tierra y Libertad, Tombac, Tulipán de las Flores, Unión Azapac, Unión del Progreso, Vicente Guerrero (Dique Dos), Yumisna (Agua Humilde), Zacalapa Portaceli, Zazatec.
tsuni (del sur) [tsuni] <zoque del sur>	CHIAPAS: Ocozocuatla: El Edén, El Pedregal, Nuevo Chapultenango, Salina Cruz, San Antonio, San Luis las Maravillas, San Pedro, Velasco Suárez Uno. Tuxtla Gutiérrez: Copoya, Julio César Ruíz Ferro Segunda Sección, Lindavista, Los Crisantemos.
ode (del este) [?ode] <zoque del este>	CHIAPAS: Ixhuatán: El Aguacate, El Amate, El Cacate, El Caracolar, El Carmelo, El Mirador, El Tulipán, El Zapote, Ixhuatán, La Asunción, Loma Caballo, Monte Chico, Monte de Oro, Pojajal Primera Sección, Pojajal Segunda Sección, Pojajal Tercera Sección, San Miguel, San Miguel Segunda Sección, San Pedro, Santa Anita. Ocotepec: Benito Juárez, Cerro Blanco, Cerro del Mono, Cerro Jaquima, El Paraíso, Esquipulas, Francisco I. Madero, Guadalupe, Lázaro Cárdenas, Lomas Alegres, Luis Echeverría, Nazareth, Nuevo Progreso Tornamil, Ocotepec, Río Frío Tumbac Dos, Río Frío Tumbac, Sagrado Corazón de Jesús, San Andrés Carrizal, San Antonio Buenavista, San Antonio del Monte, San Antonio Poyono, San Francisco Ocotal, San Isidro (San Isidro Plan), San José Lomas Altas, San José Plan Ocotal, San Juan Bosco, San Marcos Buenavista, San Miguel de Allende, San Pablo Huacano, Santa Lucía, Santo Domingo. Tapilula: Canalejo, El Campanario, El Pajonal, El Paraíso, El Sabinal, La Candelaria, La Ilusión, Nueva Esperanza, Portaceli, San Agustín, San Antonio, San Antonio Jacona, San Antonio Jacona Tercera Sección, San Bernardo, San Cristóbal de los Llanos, San Francisco Jacona, San Isidro, San Vicente Agua Clara, Santa Cruz, Tapilula, Videme (Segunda Sección), Videme (Tercera Sección), Videme de Ocampo Primera Sección, Zaquinguez.
ore (del norte alto) [?ore] <zoque del norte alto>	CHIAPAS: Amatán: El Calvario, Guadalupe Victoria, La Gloria, Lindavista, Los Méndez, Piedra Blanca, Reforma y Planada, San Antonio Tres Picos, Villa Luz. Chapultenango: Buenavista Caracol, Buenos Aires, Caracol (Valtierra), Carmen Tonapac, Cumbre de Valtierra, Chapultenango, Guadalupe Victoria, La Trinidad, Los Sánchez, Mina Valtierra, Movac Primera Sección, Movac Segunda Sección, Nanchital, Nanchital San Antonio Tercera Sección, Nanchital San Francisco Segunda Sección, Nuevo Chapultenango (La Asunción), Río Negro, San Antonio Acambac, San José Paraíso, San José Valtierra, San Miguel, San Miguel Buenavista, San Pascual Bailón, Sonora, Valtierra Centro, Volcán



	Chichonal. Ixtacomitán: Candelaria Primera Sección, Candelaria Segunda Sección, Candelaria de Arriba, El Arenal, El Carmen, El Encanto, El Escobal [Escobal], El Relicario, Emiliano Zapata, Ixtacomitán, Jalisco, Jana Primera Sección, Jana Segunda Sección, La Candelaria, La Ceiba (San Juan), La Otra Banda, La Providencia, Linda Vista, Loma Caballo Primera Sección, Loma Caballo Segunda Sección, Matamoros Primera Sección, Matamoros Segunda Sección, Nuevo Lindavista, Piedras Blancas, Río Blanco, Río Laja, San Antonio, San Antonio las Lomas, San José del Carmen, San Miguel, San Miguel Buenavista, San Sebastián, San Vicente, Santa Cruz, Viejo Lindavista. Juárez: Colonia Nuevo Volcán Chichonal, Nicolás Bravo Segunda Sección (San Vicente), Santa Cruz Tepate Abajo. Pichucalco: Caimba, Camoapita Segunda Sección, El Cerro Segunda Sección, El Paraíso, Luis Donald Colosio Murrieta, Mariano Matamoros Segunda Sección, Nicapa, Nicolás Bravo Primera Sección (Candelarita), Nuevo Nicapa, Nuevo Poblado Zoque (General Emiliano Zapata), Pichucalco, Playas, San Carlos, Santa Procula, Tectupan, Zapata. Reforma: Las Garzas, Reforma. Solosuchiapa: Cerro las Campanas, El Beneficio, El Caracol, El Naranjo, Francisco I. Madero, Monte Oreb, San Bartolo, San Pedro, Sonora, Villaflores.
ode (del norte bajo) [?ode] <zoque del norte bajo>	CHIAPAS: Ocotepec: Benito Juárez, Cerro Blanco, Cerro del Mono, Cerro Jaquima, El Paraíso, Esquipulas, Francisco I. Madero, Guadalupe, Lázaro de Cárdenas, Lomas Alegres, Luis Echeverría, Nazareth, Nuevo Progreso Tornam II, Ocotepec, Río Frío Tumbac, Río Frío Tumbac Dos, Sagrado Corazón de Jesús, San Andrés Carrizal, San Antonio Buenavista, San Antonio del Monte, San Antonio Poyono, San Francisco Ocotal, San Isidro, San José Lomas Altas, San José Plan Ocotal, San Juan Bosco, San Marcos Buenavista, San Miguel de Allende, San Pablo Huacano, Santa Lucía, Santo Domingo. Pantepec: Anexo Esquipulas Guayabal, Buenavista, Buenos Aires, Canelar, Concepción, El Avellano, El Carmen, El Limón, El Naranjo, El Triunfo, El Tulipán, El Zacatal, Julián Grajales, La Cruz, La Florida, La Soledad, Laguna Chica, Laguna Grande, Las Estrellas, Liquidambar, Los Pinos, Nueva Reforma, Pantepec, San Antonio Primera Sección, San Antonio Segunda Sección, San Isidro las Banderas, San Isidro Liquidambar, San José Buenavista, Santa Cruz, Santa Martha. Rayón: Aguacate Pijuy, Anexo las Nubes, Cacate, Carrizal, Cruz Verde, El Carmen Dos, El Patio, El Pinabeto, El Volcán, Flor de Caña, Flor de María, Flor de Ventana, Guadalupe Victoria, La Soledad, La Soledad (La Escondida), La Unión Nueva, Rayón, San Antonio, San Antonio Canelar, San Francisco, San Martín Caballero, San Miguel, San Miguel Dos, San Sebastián, Sin Nombre (Sebastián Pérez Núñez), Unión Lajas. Tapalapa: Arroyo Seco, Blanca Rosa, Buenavista, Buenavista (Lindavista), Cerro de Gallo, El Porvenir, Liquidambar, Mazono, Nuevo Progreso, Palestina, Palo Grande, Sagrado Corazón de Jesús, San Agustín, San Antonio, San Antonio Blanca Rosa, San Isidro, Tapalapa, Veinte de Noviembre.
ote [?ote] <zoque del noroeste>	CHIAPAS: Francisco León (Antes Magdalenas): Agua Fría, Arroyo Caracol (Monte de Olivo), Arroyo Sangre, Azapac Amatal, Candelaria, Carmen Buenavista, Carrizal, Concepción (La Conchita), Cristo Rey, El Rosario, El Triunfo (Cerro Mono), Guadalupe (Las Sardinas), La Ceiba, La Esperanza, La Fuerza, La Guadalupe, La Unión, Las Cruces (San Francisco), Naranjo, Nueva Trinidad (Tzimbac), Nuevo Carmen, Nuevo Francisco León, Nuevo Paraíso, Nuevo Tila, Paraíso, Río Negro, Rivera el viejo Carmen, San Antonio Maspac, San José Maspac, San Juan, San Miguel (La Sardina), San Miguel



	(Nuevo San Miguel), San Miguel Buenavista, San Pablo Tumbac, Santa Martha, Santo Domingo, Siete Arroyos (El Amparo), Vicente Guerrero, Villaflores.
ore (del sureste) [ʔore] <zoque del sureste>	CHIAPAS: Jitotol : Agua Dulce, Altamirano, Amor de Dios, Benito Juárez, Buenavista, Cacateal, Cafetal Río Chiquito, Cálido, El Amate, El Chen, El Paraíso, El Rosario Viejo, Escondido (Shutal), Jitotol, Las Lomas, Llano Grande (San Pascualito), Palmarcito, Plan Paredón, Rosario, San Antonio, San Antonio Buenavista, Santa Isabel, Santa María, Santa Rosa la Libertad, Señor de Tila, Unión Zaragoza.
angpø'n [ʔaŋpø'n] angpø'n tsaame [ʔaŋpø'n tsa:me] <zoque del oeste>	OAXACA: San Miguel Chimalapas : Barrancón, Benito Juárez (El Trébol), Cieneguilla, Cuauhtémoc Guadalupe, El Palmar, El Porvenir, La Ciénega, La Compuerta, Las Anonas, Las Conchas, Las Cruces, López Portillo, Los Limones, Palo Colorado (Emiliano Zapata), Río Grande, San Antonio, San Felipe, San Miguel Chimalapa, Vista Hermosa. Santa María Chimalapas : Arroyo Cuchara, Arroyo Chichihua, Arroyo Pita, Cabecera Chalchijapa (Congregación), Cofradía Chimalapa (La Cofradía), Cuyulapa, Escolapa, La Esmeralda, La Esperanza, Nicolás Bravo, Pilar Espinosa de León, Santa Inés, Santa María Chimalapa, Tierra Blanca, Zacatal.

8.10. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia chontal de Oaxaca

La familia lingüística chontal de Oaxaca se encuentra integrada en la actualidad por un conjunto de variantes lingüísticas, respecto de las cuales no ha sido posible establecer: a) si se trata de un solo idioma, en cuyo caso se hablaría del chontal de Oaxaca como una lengua aislada y, a su vez, como el único miembro de dicha familia; o b) si se trata de más de un idioma, lo que correspondería a hablar de una familia lingüística poco diversificada. En la actualidad, la relación genealógica del o los idiomas de la familia lingüística chontal de Oaxaca sigue en discusión. Al respecto, la hipótesis que ha tenido más fuerza es la que vincula a esta familia con los idiomas hokanos.



chontal de Oaxaca

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
tsame [tsame] <chontal de Oaxaca alto>	OAXACA: Asunción Tlacolulita : Asunción Tlacolulita, San Juan Alotepec. Magdalena Tequisistlán : Colonia Marilú, El Sauce, Las Majadas, Magdalena Tequisistlán, San Miguel Ecatepec. San Carlos Yautepec : Asunción Lachixonase (Río Hondo), Guadalupe Victoria, La Esperanza, Ojo de Caballo, San Carlos Yautepec, San José Chiltepec, San Lucas Ixcotepec, San Matías Petacaltepec, San Miguel Chongos, San Miguel Suchiltepec, San Pablo Topiltepec, San Pedro Tepalcatepec, Santa Catarina Jamixtepec, Santa Lucía Mecaltepec, Santa María Candelaria. San Miguel Tenango : Concepción Tenango, El Chiquihuite, El Palmar, San Miguel Tenango. Santa María Ecatepec : San Lorenzo Jilotepejillo, San Pedro Sosoltepec, Santa María Ecatepec, Santa María Zapotitlán, Santo Domingo Chontecomatlán. Santa María Quiegolani : San Andrés Tlahuilotepec, Santa María Quiegolani. Santo Domingo Tehuantepec : Buenos Aires, Cajón de Piedra (El Zapotal), Colonia Benito Juárez, Colonia Jordán (El Ocho), Concepción Bamba, El Limón, Flor de Azalea, Guelaguechi (Guelaguechi Miguel Hidalgo), La Brecha (Lázaro Cárdenas), La Noria, Las Cruces (El Tapesco), Las Pilas, Loma Atravesada, Rancho Alegre, San Vicente Mazatán, Santa Clara, Santa Cruz Bamba y Garrapatero (El Rincón), Santa Gertrudis Miramar (El Carrizal), Santo Domingo Tehuantepec, Zanjón y Garrapatero.
tsome [tsome] <chontal de Oaxaca bajo>	OAXACA: Santa María Ecatepec : La Reforma, San Juan Acaltepec, Santo Domingo Chontecomatlán, Santo Tomás Teipan.
lajltyaygi [laɬtjajɪ] <chontal de Oaxaca de la costa>	OAXACA: San Pedro Huamelula : Barra de la Cruz, El Bejuco, El Coyul, El Gavilán, El Limón, El Porvenir, Guayacán, Los Cocos, Maximino Cruz (Rancho Maximino Cruz), Morro Ayuta, Paja Blanca, Río Papaya, Río Seco, San Isidro Chacalapa, San Pedro Huamelula, Santa María (Santa María Huamelula), Tapanala. Santiago Astata : La Cotorra, La Tortolita (Fraccionamiento la Tortolita), Santiago Astata, Zaachila, Zaachilac. Santo Domingo Tehuantepec : Morro Mazatán.

8.11. Variantes lingüísticas de las agrupaciones de la familia huave

La familia lingüística huave se encuentra integrada en la actualidad por un solo idioma, el cual le da nombre a la familia; en consecuencia, el huave puede ser considerado una lengua aislada. Como evidencia de los intentos por definir su filiación lingüística, considérese que algunos investigadores propusieron su incorporación a la familia lingüística maya; otros, a la mixe-zoque y, unos más, a la oto-mangue. Se habla en el estado de Oaxaca y tiempo atrás se comentaba que también se hablaba en una parte de Chiapas.



huave

Autodenominación de la variante lingüística y nombre en español	Referencia geoestadística
ombeayiüts [ombeajiüts] <huave del oeste>	OAXACA: Juchitán de Zaragoza: Álvaro Obregón, Colonia David López Nelio, Chicapa de Castro, Emiliano Zapata, Juchitán de Zaragoza, La Venta, Playa San Vicente, Rancho Gorgonio Antonio, Santa Lucía, Santa María del Mar. San Mateo del Mar: Colonia Cuauhtémoc, Colonia Juárez, Colonia Pacífico, Costa Rica, Huazantlán del Río, La Reforma, Laguna Santa Cruz, San Mateo del Mar, San Pablo, Villa Hermosa.
ombeyajts [ombejajts] <huave del este>	OAXACA: San Dionisio del Mar: Colonia Rosalem [Colonia Rosales], Huamúchil, Playa Copalito, San Dionisio del Mar, San Dionisio Pueblo Viejo. San Francisco del Mar: Boca Barra (La Barra), Calzada Coyol, Cachimbo, La Candelaria (Pueblo Nuevo), Puerto Estero, San Antonio, San Francisco del Mar (Pueblo Viejo), Santa Cruz (Montesillo), Tapesco.



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Canasta* (Ana Luisa Torres, 1997). Pueblo seri, Punta Chueca, Sonora. Fibra de torote teñida con cosagüe y chamizo negro, tejida en espiral.

9. NOTAS Y APÉNDICES

Nota 1. Elementos incluidos y no incluidos en el presente Catálogo

En México, como ha sido mostrado a lo largo de esta obra, existe una gran e importante diversidad lingüística que debe ser conocida, valorada, respetada y fomentada, diversidad que, es necesario decirlo, debe ser un motivo de orgullo para todos los mexicanos. Además de las lenguas indoamericanas, esta diversidad incluye otras tantas lenguas de diferentes orígenes, según se puede observar en distintas fuentes, como son los censos que realiza el Instituto Nacional de Estadística y Geografía; bien sabemos que a México han llegado en diferentes épocas personas provenientes de muchas partes del mundo, como podemos recordar por este par de ejemplos, de entre los casos más conocidos: una gran cantidad de chinos vinieron –y se quedaron– para instalar la mayor parte de las vías del tren en nuestro país y miles de judíos escaparon de Europa y llegaron hacia acá debido a la violencia de las guerras mundiales. Sin embargo, en la *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, se hace referencia a los pueblos originarios o indoamericanos, al origen histórico y a los territorios de éstos; y en consonancia con el Artículo 4o. constitucional que refiere el origen histórico de la nación mexicana, el presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* ha concentrado su atención en las variantes lingüísticas correspondientes a las agrupaciones y familias lingüísticas de los pueblos indoamericanos. En consecuencia, no se relacionan aquí lenguas, agrupaciones o variantes lingüísticas habladas por distintos sectores de la población nacional, como el Plautdietsch (también conocido como Plattdeutsch o Plattdüütsch) de los menonitas, o el veneto, de los descendientes de los italianos radicados en Chipilo, Puebla, entre otras, en razón de que ni el origen, la historia o la situación actual de ninguna de ellas las adscribe a los pueblos indoamericanos.

Una parte importante de la diversidad lingüística de nuestro país la constituye la lengua de señas mexicana, utilizada primordialmente por los sordos, la que es reconocida actualmente como lengua nacional, al igual que las lenguas indígenas y el español. Esta otra lengua mexicana, la de señas, tampoco fue catalogada en la presente obra porque su desarrollo histórico y social ha caminado de manera independiente al de las lenguas de los pueblos indoamericanos. Sin embargo, existen noticias de que en algunas comunidades indígenas de México se emplea una lengua de señas particular a la localidad. Las evidencias al respecto son escasas, no se cuenta con suficiente documentación ni estudios profundos; el caso más referido corresponde a la comunidad de Kinin, en Yucatán. Es posible que se trate de una lengua de señas originalmente indígena –distinta a la lengua de señas mexicana–, o una lengua de señas con sustrato de una lengua indígena, en este caso la maya. A partir de lo anterior, se hace necesario un estudio especializado de tal situación para conocer y catalogar la lengua de señas en cuestión –considerando el posible reconocimiento de una familia lingüística más en el presente *Catálogo*–, así como, de manera especial, para trabajar por los derechos lingüísticos de la referida comunidad signante.

Las formas de habla que la comunidad académica ha resuelto etiquetar como lenguas extintas, con fundamento en la falta de evidencias de la supervivencia de hablantes, tampoco han sido catalogadas aquí. Cabe recordar que esta obra sólo relaciona aquellas variantes lingüísticas –con referencia a la genealogía lingüística que les corresponde– que cuentan con población nativo-hablante viva, independientemente de su volumen demográfico. Considérese además que, de la época virreinal a nuestros días, el número estimado de lenguas y aun de familias lingüísticas extintas por completo es considerablemente alto. Tan sólo durante los últimos cien años se dejó de hablar, por ejemplo, el solteco (del estado de Oaxaca), cercano genealógicamente al zapoteco; el cuitlateco (del estado de Guerrero), lengua aislada de una familia lingüística unimembre; y el naolán (del estado de Tamaulipas), cuyo parentesco lingüístico no ha sido satisfactoriamente establecido. También desapareció un número considerable de variantes de algunas de las agrupaciones lingüísticas habladas en la actualidad, por ejemplo la variante del pame del estado de Hidalgo.

Es importante señalar que las tendencias a emplear de manera sobregeneralizada la expresión *lengua indígena*; a suponer que las lenguas indígenas –o cualquier otra, el español, por ejemplo– son en todo unitarias, e incluso negar sus variaciones; a ignorar la complejidad de los diferentes componentes lingüísticos y sociales imbricados en la comunicación humana; así como a identificar un pueblo indígena con una lengua supuestamente unitaria poco ayudan a visualizar y entender los procesos de extinción lingüística. El manejo de categorías tales como **agrupación lingüística** y **variante lingüística**, en cambio, pueden auxiliar en la comprensión de tales fenómenos. Por ejemplo, considerar hoy en día que el pueblo nahua habla una sola lengua y que la cifra superior al millón de hablantes proporcionada por los últimos censos corresponde a los usuarios de esa supuesta *lengua náhuatl* no permite comprender la extinción de variantes pertenecientes a la aquí identificada como la agrupación lingüística nahua; así, respecto de ella, está plenamente documentada la extinción en el siglo XX de la variante hablada en Pochutla, Oaxaca (así como la de las variantes habladas en Guatemala y Nicaragua, Centroamérica), tanto como el alto riesgo de extinción en que se encuentra un considerable número de variantes de esta agrupación en los asentamientos históricos correspondientes a lugares tales como Tabasco, Jalisco, el norte de Oaxaca, el oriente del Estado de México y el sur del Distrito Federal, entre otros.

Por otro lado, el ópata, lengua de la familia yuto-nahua y anteriormente hablada en el norte de México, fue registrada en el Censo de 1990, conforme con lo declarado por algunas personas; no obstante, se trata de una lengua etiquetada como extinta desde principios del siglo XX. El chiapaneco, lengua de la familia oto-mangue, anteriormente hablada en el estado de Chiapas y extinta a mediados del siglo pasado, también ha aparecido en algunos censos recientes, posiblemente en razón de que algunos hablantes de lengua indígena originarios de dicha entidad, en sus declaraciones realizadas en español, manifestaron hablar *chiapaneco*, dando éste como el nombre de su agrupación lingüística (tseltal, por ejemplo).

Los lenguajes rituales, códigos verbales o cualquier otro tipo de forma expresiva oral, utilizados para diversos fines, algunos de los cuales pueden ser curativos, propiciatorios, rogativos, conjurantes, iniciáticos, doctrinantes o lúdicos, sean manejados por grupos socialmente abiertos o cerrados de personas pertenecientes a pueblos indígenas, tampoco fueron catalogados en la presente obra por no funcionar en el plano colectivo como medio socializado de comunicación cotidiana y ordinaria entre sus hablantes.

Nota 2. Reuniones convocadas por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), consultas y trabajo de campo realizados para la elaboración del presente Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales

Las consultas a hablantes de lenguas indígenas y a especialistas que las estudian, realizadas por el INALI para obtener información y opiniones relativas a la catalogación de la diversidad lingüística nacional, fueron llevadas a cabo durante el desarrollo de las siguientes actividades:

- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones cucapá, kiliwa, kumiai, paipai, seri y Kickapoo**
Fecha: 22-24 de mayo de 2006
Lugar: Ensenada, Baja California
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones otomí, mazahua, matlatzinca, tlahuica, chichimeco jonaz, pame, totonaco, tepehua y tarasco**
Fecha: 7-9 de junio de 2006
Lugar: Pachuca, Hidalgo
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación zapoteco**
Fecha: 28-30 de junio de 2006
Lugar: Oaxaca de Juárez, Oaxaca
- **Reunión con especialistas para analizar la diversidad interna de las agrupaciones pima, guarijío, tarahumara, tepehuano del norte, tepehuano del sur, cora, huichol, yaqui y mayo**
Fecha: 17 y 18 de agosto de 2006
Lugar: Hermosillo, Sonora
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación náhuatl**
Fecha: 31 de agosto y 1 de septiembre de 2006
Lugar: Durango, Durango
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones totonaco y tepehua**
Fecha: 11 y 12 de septiembre de 2006
Lugar: Papantla, Veracruz
- **Consulta con especialistas de las agrupaciones huave, pame, oluteco, popoluca de la Sierra, zoque (de Oaxaca, Chiapas y Tabasco), chatino, cuicateco, amuzgo, chontal de Oaxaca, popoloca, chocholteco e ixcateco, durante el Encuentro Binacional de Lenguas en Riesgo de Desaparición**
Fecha: 18-22 de septiembre de 2006
Lugar: México, D.F.

- **Primera revisión de los resultados preliminares con especialistas**
Fecha: 20 septiembre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones otomí y mazahua**
Fecha: 25 y 26 de septiembre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación tlapaneco**
Fecha: 2 y 3 de octubre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación chinanteco**
Fecha: 5 y 6 octubre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones mixteco y triqui**
Fecha: 9 y 10 de octubre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Segunda revisión de los resultados preliminares con especialistas**
Fecha: 11 de octubre de 2006
Lugar: México, D.F.
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones mixe y zoque (de Oaxaca y Chiapas)**
Fecha: 12 y 13 octubre de 2006
Lugar: San Cristóbal de las Casas, Chiapas
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones maya, tsotsil, tseltal, tojolabal, K'iche', Mam, Kaqchikel, Jakalteko, lacandón, qato'k, ch'ol, chontal de Tabasco, Akateko, Q'anjob'al, Chuj, Ixil, Q'eqchi', Awakateko y Teko**
Fecha: 16-18 de octubre de 2006
Lugar: San Cristóbal de las Casas, Chiapas
- **Tercera revisión de los resultados preliminares con especialistas**
Fecha: 18 de octubre de 2006
Lugar: San Cristóbal de las Casas, Chiapas
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones popoloca, chocholteco, ixcateco y mazateco**
Fecha: 19 y 20 de octubre de 2006
Lugar: México, D.F.

- **Trabajo de campo con la variante lingüística de Santiago Tilapa, de la agrupación otomí**
Fecha: 28 y 29 de octubre de 2006
Lugar: Tilapa, Estado de México
- **Trabajo de campo con la agrupación popoluca de la Sierra**
Fecha: 6 de noviembre de 2006
Lugar: Soteapan, Veracruz
- **Trabajo de campo con las agrupaciones totonaco y tepehua**
Fecha: 6-11 de noviembre de 2006
Lugar: Estados de Puebla y Veracruz
- **Trabajo de campo con la variante lingüística de Michoacán de la agrupación mazahua**
Fecha: 8 de noviembre de 2006
Lugar: Estado de Michoacán
- **Trabajo de campo con la agrupación chinanteco**
Fecha: 7-11 de noviembre de 2006
Lugar: Jocotepec y Valle Nacional, Oaxaca
- **Trabajo de campo con la agrupación otomí**
Fecha: 9-14 de noviembre de 2006
Lugar: Estados de Hidalgo, Puebla y Veracruz
- **Reunión con diferentes especialistas en lenguas indígenas**
Fecha: 13-17 de noviembre de 2006
Lugar: Hermosillo, Sonora
- **Trabajo de campo con las agrupaciones de origen guatemalteco**
Fecha: 13-22 de noviembre de 2006
Lugar: Estado de Chiapas
- **Trabajo de campo con la agrupación cucapá**
Fecha: 20-24 de noviembre de 2006
Lugar: Estados de Baja California y Sonora
- **Trabajo de campo con las agrupaciones guarijío y pápago**
Fecha: 20-25 de noviembre de 2006
Lugar: Estados de Sonora y Chihuahua
- **Trabajo de campo con las agrupaciones de origen guatemalteco**
Fecha: 25-28 de noviembre de 2006
Lugar: Estados de Campeche y Quintana Roo

- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones huasteco y náhuatl de la Huasteca**
Fecha: 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2006
Lugar: Ciudad Valles, San Luis Potosí
- **Trabajo de campo con la agrupación tlapaneco**
Fecha: 4 y 5 de diciembre de 2006
Lugar: Estado de Guerrero
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación náhuatl**
Fecha: 4 y 5 de diciembre de 2006
Lugar: Tehuacán, Puebla
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación náhuatl**
Fecha: 4 y 5 de diciembre de 2006
Lugar: Huauchinango, Puebla
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación chinanteco**
Fecha: 7 y 8 de diciembre de 2006
Lugar: Tuxtepec, Oaxaca
- **Trabajo de campo con las variantes lingüísticas de Jitotol y Pantepec de la agrupación zoque**
Fecha: 7 y 8 de diciembre de 2006
Lugar: Estado de Chiapas
- **Taller de análisis de la diversidad interna de la agrupación mixteco**
Fecha: 7 y 8 de diciembre de 2006
Lugar: Huajuapán de León, Oaxaca
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones cora, huichol y tepehuano del norte.**
Fecha: 7 y 8 de diciembre de 2006
Lugar: Tepic, Nayarit
- **Taller de análisis de la diversidad interna de las agrupaciones tarahumara, pima y guarijío**
Fecha: 7 y 8 de diciembre de 2006
Lugar: Chihuahua, Chihuahua
- **Trabajo de campo con la agrupación amuzgo**
Fecha: 11-15 de diciembre de 2006
Lugar: Estados de Oaxaca y Guerrero

Apéndice 1. Otra nomenclatura de las familias lingüísticas indoamericanas catalogadas en la presente obra y mapas para ilustrar su distribución geográfica

El conocimiento de las familias lingüísticas consideradas en el presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* tuvo sus avances más importantes durante el siglo XX. La principal diferencia entre los trabajos de este periodo y los de las épocas anteriores, además de lo que es atribuible a los propios progresos en las ciencias del lenguaje, estriba en la cantidad y calidad de los datos lingüísticos disponibles, así como en las interpretaciones que dicha información permitía formular. Hoy en día, existe un acuerdo generalizado entre los especialistas respecto del número y el nombre de las familias lingüísticas indoamericanas con presencia en México, así como de las respectivas agrupaciones y variantes lingüísticas que las integran; he aquí la lista de familias lingüísticas que refleja tal acuerdo, misma que ha sido manejada a lo largo de la presente obra:

(1)

- I Álgica
- II Yuto-nahua
- III Cochimí-yumana
- IV Seri
- V Oto-mangue
- VI Maya
- VII Totonaco-tepehua
- VIII Tarasca
- IX Mixe-zoque
- X Chontal de Oaxaca
- XI Huave

A continuación se proporcionan, como muestra de las fases del conocimiento relativo a esta materia, otros nombres dados a tales familias o a partes de ellas, así como distintas propuestas de integración-lingüística —cada día menos aceptadas—, en que se consideraron otras relaciones genealógicas para las variantes, agrupaciones y, en ocasiones, hasta las mismas familias lingüísticas.

En primera instancia, considérense los nombres que también han sido empleados más comúnmente en diferentes trabajos académicos y de difusión científica para la identificación de las familias lingüísticas que tienen presencia en México:

(2)

- I Álgica: Algonquina, algonquina-ritwan
- II Yuto-nahua: Yuto-azteca, uto-nahua, uto-azteca
- III Cochimí-yumana: Yumana
- IV Seri
- V Oto-mangue
- VI Maya: Mayance, mayense, mayana
- VII Totonaco-tepehua
- VIII Tarasca
- IX Mixe-zoque: Mixe-zoqueana, mije-soque
- X Chontal de Oaxaca
- XI Huave

En segundo lugar, téngase presente que los datos disponibles en épocas anteriores y las interpretaciones consecuentes permiten apreciar diferentes formas de entender el concepto mismo de **familia lingüística**, así como las distintas alternativas de integración para el conjunto de familias de la región. Como ejemplo de esto, véanse las propuestas de clasificación lingüística de Manuel Orozco y Berra y de Wigberto Jiménez Moreno. El siguiente fragmento de catalogación de las lenguas indígenas de México pertenece a Orozco y Berra; fue realizada en 1864, época en la que era muy escasa la información sobre las lenguas indígenas y aún los datos que había eran poco confiables. (Los puntos [...] al final de las dos tablas siguientes indican que la clasificación continúa.)

(3)

Familia	Lengua	Dialecto
Mexicana	Náhuatl	
	Mexicano	Zacateco
		Chinarra
		Concho
		Ahualulco
		Dialecto de Jalisco
	Acaxee	Sabaibo
	Xixime	
	Tebaca	
Othomí	Othomí	Mazahua
		Varios dialectos sin nombre
Huasteca-Maya-Quiché	Huasteca	Tantoyoc
	Totonaco	Tetiquilhati
		Chacahuaxti
		Tatimolo
		Ipapana
Familia	Lengua	Dialecto
	Maya	Lacandón
		Petén
		Caribe
		Chañabal
		Punctunc
	Chontal	
	Quiché	
	Mam	
	Tzendal	
	Tzotzil	
	Chol	
		[...]

Obsérvese cómo para el caso de la familia lingüística que Orozco y Berra llamó *mexicana*, que para este *Catálogo* corresponde a la denominada familia yuto-nahua, por un lado, no se incluyen agrupaciones lingüísticas tales como la tarahumara o la cora, entre otras; por otro lado, se enlistan agrupaciones y variantes lingüísticas –bajo la categoría de **lengua** y **dialecto**, respectivamente– consideradas hoy extintas, como el xixime y el zacateco, por ejemplo, por la inexistencia de hablantes vivos, según se deriva de los censos y conteos de población más recientes. Nótese por igual, entre otros aspectos, que el otomí no se encuentra identificado como una agrupación lingüística –lengua, según la categorización del autor–, sino como una familia en sí y que, de acuerdo con él, la que hoy conocemos como familia maya integraba a la familia totonaca. A su vez, Orozco y Berra señaló como lenguas extintas, entre otras, al casdal, al trokek, al quelen, al matlame (que como se muestra en el apéndice 3, el casdal y el trokek equivalen al tojolabal, mientras que el quelen equivale al tsotsil y el matlame, a su vez, al matlatzinka) y al ixcatéco (entidad que en la actualidad cuenta con hablantes nativos vivos, si es que el nombre empleado por Orozco y Berra y el empleado en este trabajo para el respectivo pueblo indígena tienen el mismo referente lingüístico). Finalmente, observamos que quedaron fuera del estudio agrupaciones lingüísticas tales como la zoque, huave, mixe, chinanteca, mazateca, chatina, tepehua, pame y la huichol, por ejemplo.

En este otro caso, un fragmento de la propuesta de Wigberto Jiménez Moreno, de 1936, permite apreciar cómo la integración de las familias lingüísticas y la nomenclatura empleada para su manejo refleja las tendencias de integración o desagregación de las corrientes lingüísticas de la época; lo anterior dio origen a determinados problemas al proponerse otros niveles de inclusión más abstractos que el de la **familia**.

(4)

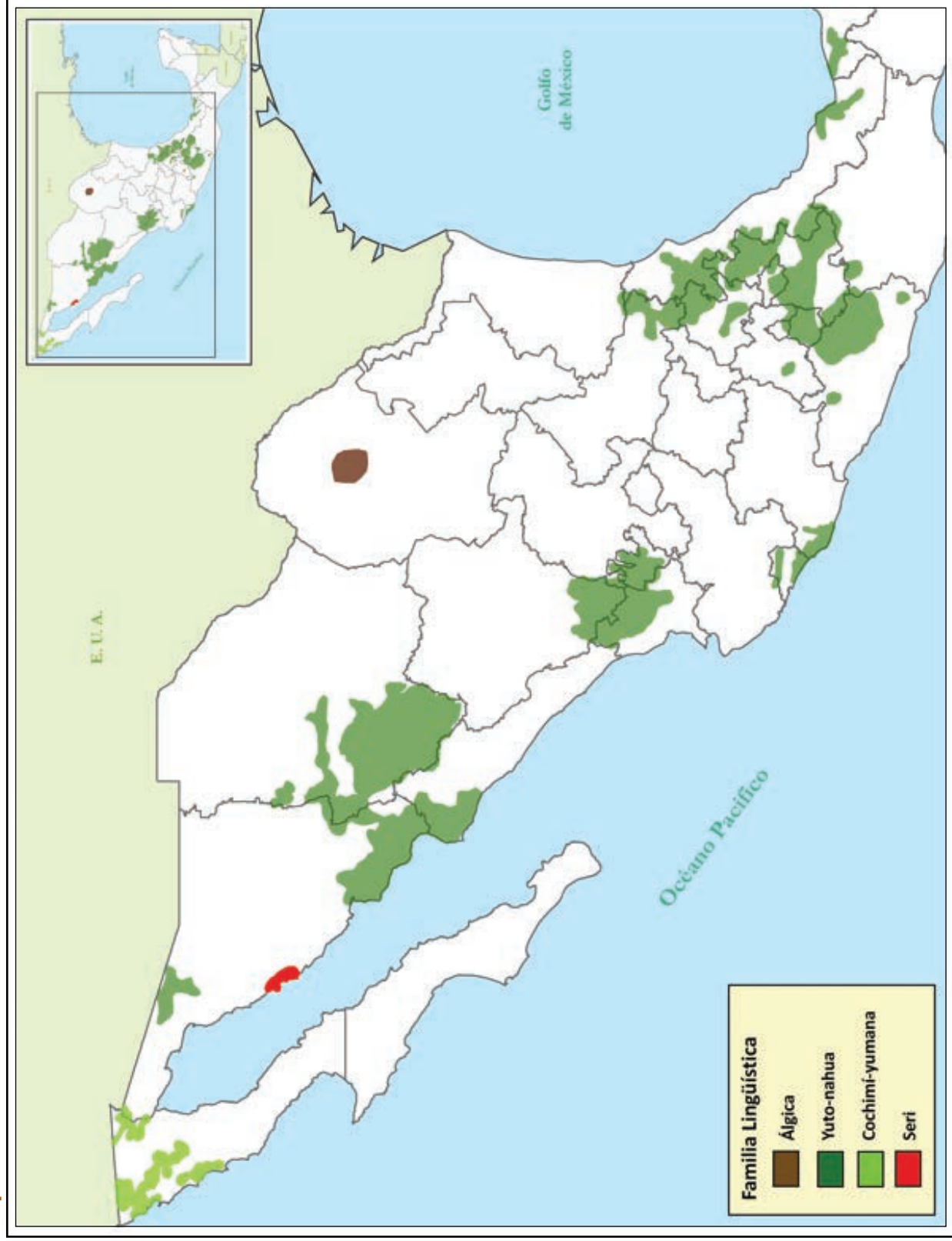
Grupo	Subgrupo	Rama	Subrama	Familia	División	Subdivisión	Tipo
Nadene	Atapascano			Atapascana	Meridional	Chiricahua	Toboso
				Yumana			Cochimí
Siux-hokano	Hokano-Subtiaba	Hokana	Esseleno-Yumana				Laymón
							Cucapá
							Kikima
							Alakwisa
							Cajuenche
							Kumiai
							Kiliwa
							Pai-Pai
				[...]			
Otomangue	Otomiano			Otomiana			Chichimeca-jonaz
							Pame
							Otomí
							Mazahua
							Matlatzinca
							Atzinca
	Popoloca			Popoloca			Popoloca
							Chocholteco
							Mazateco
							Ixcateco
							Triqui
	Chorotega o mangue			Chorotega			Chiapaneco
Mixteco				Mixteco			Mixteco
							Cuicateco
							Amuzgo
Zapoteco				Zapotecana			Zapoteco
							Chatino
				[...]			

Como es fácil advertirlo, si se aplicaran los principios de desagregación de la propuesta de Jiménez Moreno a los elementos considerados en el presente *Catálogo*, algunas de las familias lingüísticas se llegarían a fragmentar de una manera poco práctica y difícilmente sostenible.

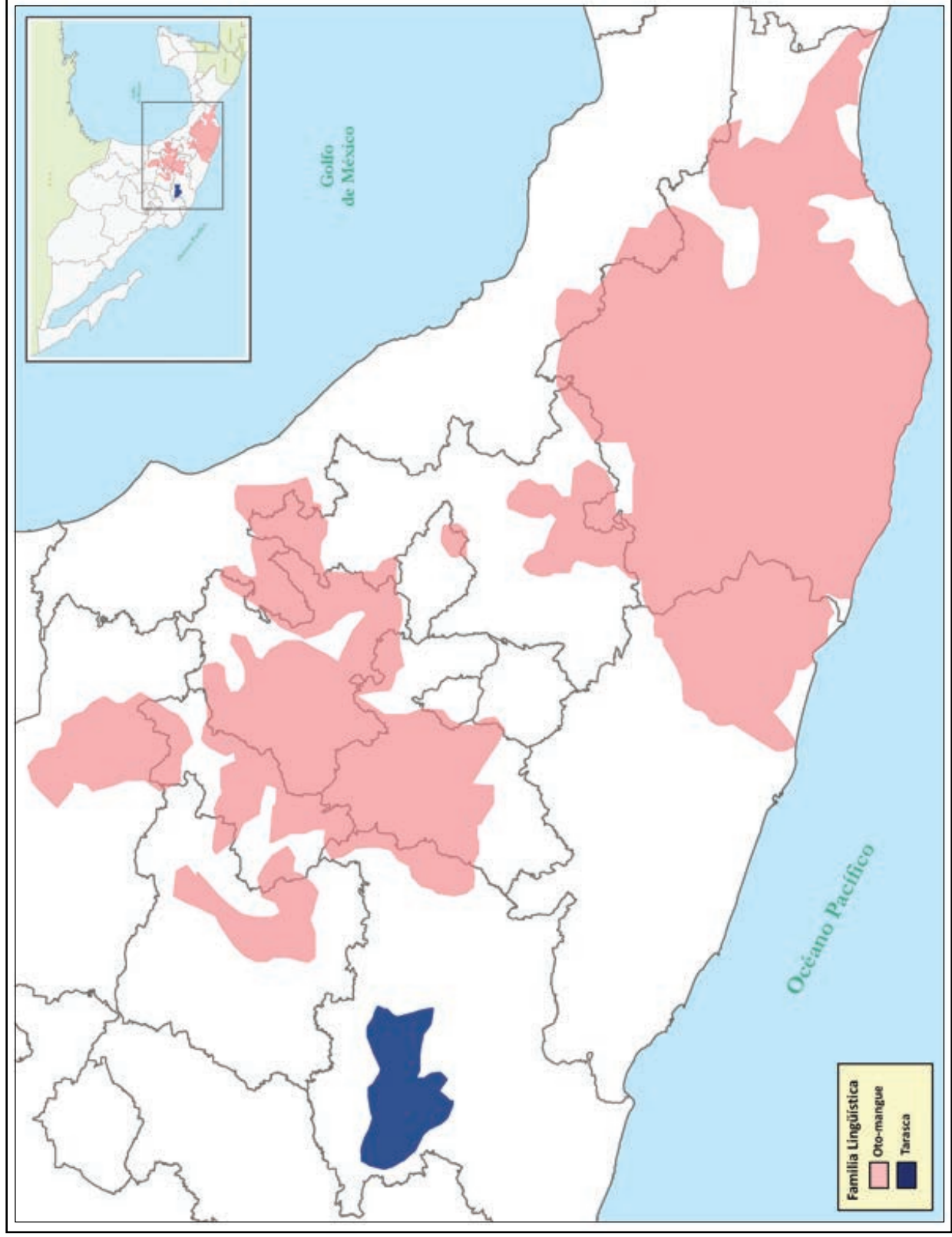
Finalmente, las familias lingüísticas aquí consideradas, además de mostrar distintos grados de diversidad interna, presentan diferencias en su cobertura geográfica; de ellas, la más diversificada en agrupaciones y variantes lingüísticas es la oto-mangue, y la más dispersa dentro del territorio nacional es la yuto-nahua. En los cuatro mapas incluidos a continuación pueden apreciarse las regiones del territorio nacional que en la actualidad corresponden a los asentamientos históricos pertenecientes a cada una de las 11 familias lingüísticas indoamericanas con presencia en México.

- Mapa 1: familias álgica, yuto-nahua, cochimí-yumana y seri.
- Mapa 2: familias oto-mangue y tarasca.
- Mapa 3: familias totonaco-tepehua y mixe-zoque.
- Mapa 4: familias maya, huave y chontal de Oaxaca.

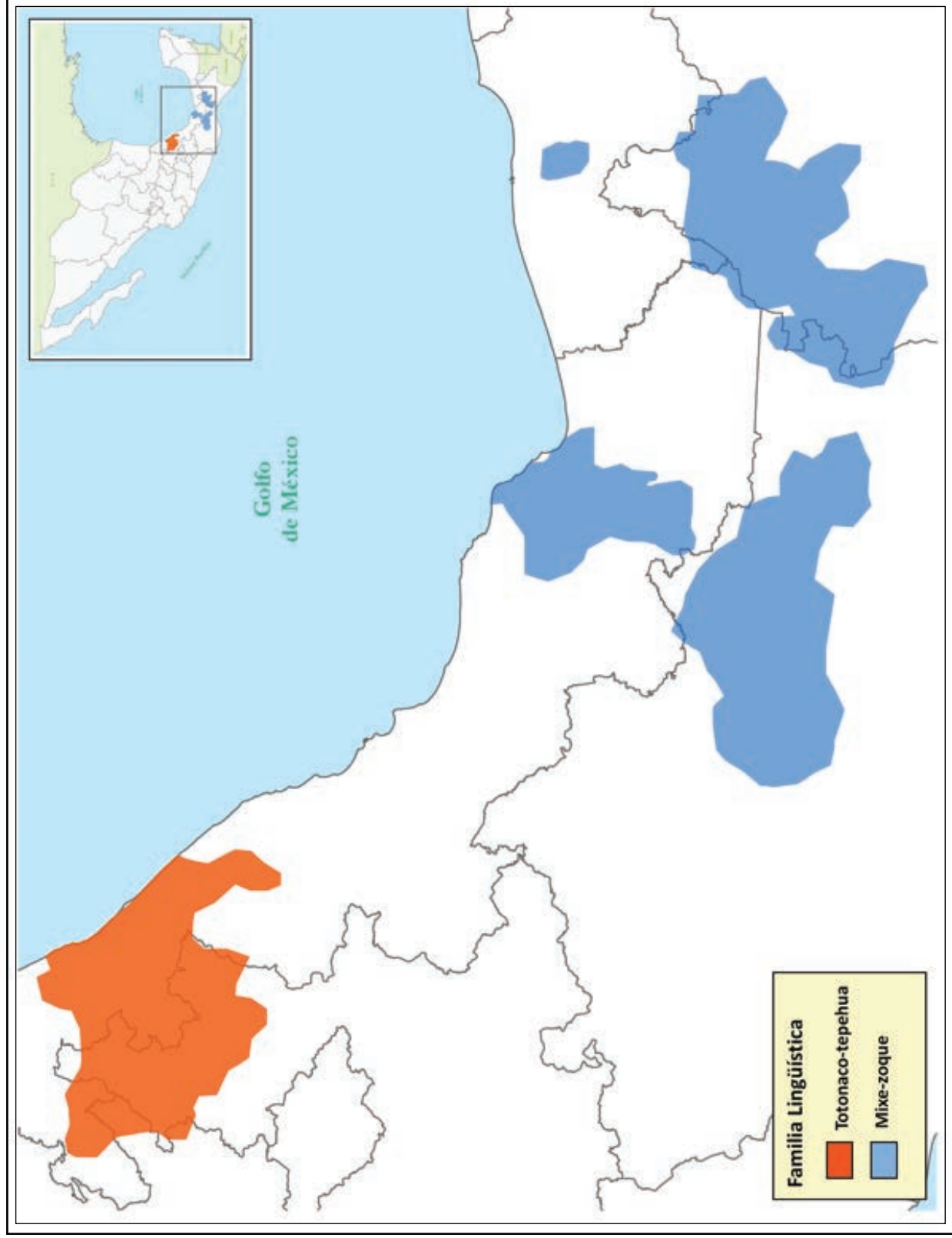
Mapa 1



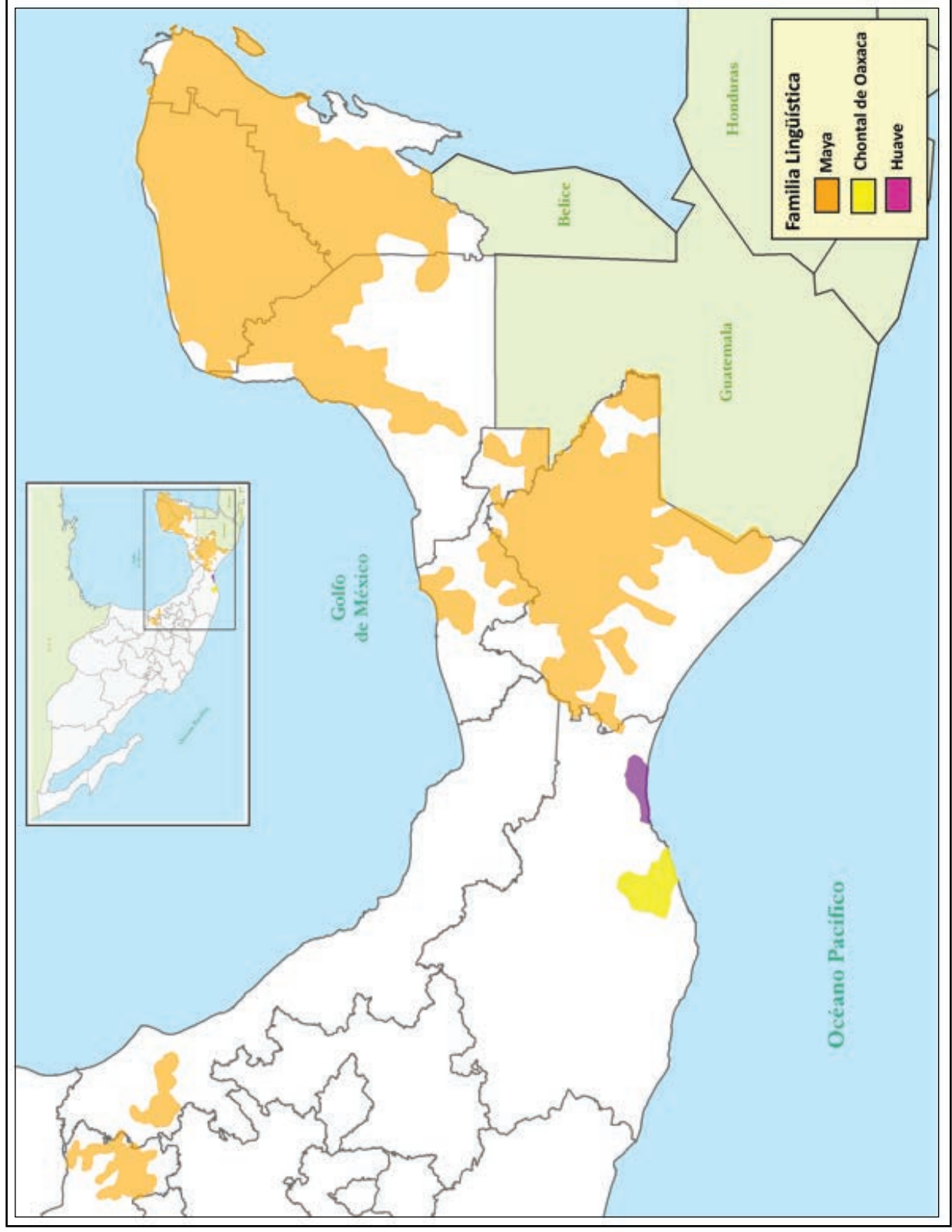
Mapa 2



Mapa 3



Mapa 4





Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Chango* (ca. 1950). Pueblo zapoteco, Ocotlán de Morelos, Oaxaca. Barro modelado, alisado y esgrafiado.

Apéndice 2. Tratamiento y nomenclatura aplicados por distintas instituciones gubernamentales mexicanas a la diversidad lingüística catalogada en la presente obra

La diversidad lingüística en nuestro país ha sido abordada desde diferentes enfoques, entre los cuales pueden identificarse el académico, el cultural, el institucional, el político, por citar sólo unos cuantos; cada enfoque, por su parte, destaca determinados aspectos de la temática y procede según sus categorías analíticas o de aplicación, mediante la nomenclatura que se estima más conveniente, como es lógico advertirlo cuando son consideradas diferentes ópticas de acercamiento a un mismo fenómeno. Como resultado de estas distintas aproximaciones –tanto históricas, como recientes– a la diversidad lingüística nacional, es posible encontrar en la actualidad diferentes conceptos para explicarla y distintas denominaciones para nombrarla. En el presente apéndice se ofrece un breve análisis comparativo entre el tratamiento y la nomenclatura que el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) ha aplicado a la diversidad lingüística nacional y lo que en la materia corresponde a cinco instituciones del gobierno de México que han tenido, entre sus atribuciones, encomiendas específicas para atender a la población indígena del país. La comparación se centra en el nivel medio de catalogación de la presente obra, manejado aquí bajo la categoría de agrupación lingüística; cuando ha sido necesario, se consideran también las categorías **familia lingüística** y **variante lingüística**.

El análisis comprende la tabla comparativa que aparece a continuación. Ésta se encuentra dispuesta en siete columnas; al final de la misma hay algunas observaciones y comentarios. En las respectivas columnas se consigna: a) la institución –por sus siglas–; b) la categoría catalográfica, clasificatoria o descriptiva aplicada por las instituciones para tratar los elementos en cuestión; c) la serie de elementos reconocidos por cada una de tales instituciones. Respecto de estos últimos es posible apreciar la nomenclatura que de manera implícita cada institución ha elegido para referirse en particular a dichos elementos. Por cada columna, las instituciones y las fuentes de donde procede el tratamiento y nomenclatura correspondientes son:

- 1ª El INALI: el presente *Catálogo* (INALI 2007).
- 2ª El INALI: el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos* (INALI 2005).
- 3ª La Dirección General de Educación Indígena (DGEI), de la Secretaría de Educación Pública: la serie de libros en lenguas indígenas, correspondientes al nivel de educación básica (publicados por la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos).
- 4ª La Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), de la Secretaría de Educación Pública: las publicaciones sobre lenguas o culturas indígenas.
- 5ª La Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (DGCP), del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes: el mapa *La diversidad cultural de México. Las lenguas indígenas de México*.
- 6ª La Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI): las publicaciones sobre lenguas o culturas indígenas.
- 7ª El Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI): el II Censo de Población y Vivienda 2005.

INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
Akateko	-	-	-	-	-	-
amuzgo	Amuzgas (lenguas)	Amuzga Amuzga, Guerrero	Amuzgo	Amuzgo	Amuzgo	(Amuzgo) Amuzgo de Guerrero (Amuzgo) Amuzgo de Oaxaca
Awakateko	-	-	Aguateco (sic)	Aguacateco	Aguacateco	Aguacateco
ayapaneco	-	-	-	-	-	-
-	-	-	Cochimí	Cochimí	Cochimí	Cochimí
cora	Coras (lenguas)	Cora Cora, Nayarit	Cora	Cora	Cora	Cora
cucapá	Cucapá	-	Cucapá	Cucapá	Cucapá	Cucapá
cuicateco	Cuicatecas (lenguas)	-	Cuicateco	Cuicateco	Cuicateco	Cuicateco
chatino	Chatinas (lenguas)	Chatina Chatina, Zenzontepec, Oaxaca	Chatino	Chatino	Chatino	Chatino
chichimeco jonaz	Chichimeca jonaz	Chichimeca Chichimeca jonaz Chichimeca, Guanajuato	Chichimeca jonaz	Chichimeca jonaz	Chichimeco jonaz	Chichimeco jonaz
chinanteco	Chinantecas (lenguas)	Chinanteca Chinanteca Ojitlán, Oaxaca Chinanteca Chinanteca Usila Oaxaca Chinanteca Chinanteca de la Sierra de Juárez	Chinanteco	Chinanteco	Chinantecas	(Chinanteco) Chinanteco de Ojitlán (Chinanteco) Chinanteco de Usila (Chinanteco) Chinanteco de Yolox (Chinanteco) Chinanteco de Sochiapan (Chinanteco) Chinanteco de Petlapa (Chinanteco) Chinanteco de Lalana (Chinanteco) Chinanteco de Latani (Chinanteco) Chinanteco de Valle Nacional



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
chocholteco	Chocholteca	-	Chocholteco	Chocho Chocholteco	Chocho	Chocho
chontal de Oaxaca	Chontales de Oaxaca (lenguas)	-	Chontal de Oaxaca	Chontal de Oaxaca	Chontal de Oaxaca	(Chontal) Chontal de Oaxaca
chontal de Tabasco	Chontal de Tabasco	Chontal, Tabasco	Chontal de Tabasco	Chontal de Tabasco	Chontal de Tabasco	(Chontal) Chontal de Tabasco
Chuj	Chuj	-	Chuj	Chuj	Chuj	Chuj
ch'ol	Ch'oles (lenguas)	Chol, Chiapas y Tabasco Chol, Chiapas	Chol	Chol	Chol	Chol
guarijío	Guarijío	-	Guarijío	Guarijío	Guarijío	Guarijío
huasteco	Huastecas (lenguas)	Huasteca Huasteca de Veracruz Tének Tének, Veracruz Huasteca Huasteca de San Luis Potosí Tének Tének de San Luis Potosí Tének, San Luis Potosí	Huasteco	Huasteco	Huasteco	Huasteco
huave	Huave	-	Huave	Huave	Huave	Huave
huichol	Huichol	Huichol, Durango Huichol, Jalisco, Nayarit y Durango	Huichol	Huichol	Huichol	Huichol
ixcateco	Ixcateca	-	Ixcateco	Ixcateco	Ixcateco	Ixcateco
Ixil	-	-	Ixil	Ixil	Ixil	Ixil
Jakalteco	Jacalteca	-	Jakalteco	Jakalteco	Jakalteco	Jakalteco
Kaqchikel	-	-	-	-	-	-
Kikapoo	Kikapú	-	Kikapu	Kikapú	Kikapú	Kikapú
kiliwa	Kiliwa	-	Kiliwa	Kiliwa	Kiliwa	Kiliwa
kumiai	Kumiai	-	Kumiai	Kumiai	Kumiai	Kumiai
ku'ahl	-	-	-	-	-	-
K'iche'	-	-	Quiché	Quiché	Quiché	Quiché
lacandón	Lacandón	-	Lacandón	Lacandón	Lacandón	Lacandón
Mam	Mam	Mam Mam de Chiapas	Mame	Mame	Mame	Mame
matlatzinca	Matlatzinca	-	Matlatzinca	Matlatzinca	Matlatzinca	Matlatzinca



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
maya	Maya	Maya Maya, Campeche, Quintana Roo y Yucatán	Maya	Maya	Maya	Maya
mayo	Mayo	Mayo, Sinaloa Mayo, Sonora y Sinaloa	Mayo	Mayo	Mayo	Mayo
mazahua	Mazahua	Mazahua Mazahua del Estado de México y Michoacán Mazahua, Estado de México	Mazahua	Mazahua	Mazahua	Mazahua
mazateco	Mazatecas (lenguas)	Mazateca Mazateca, Soyaltepec, Oaxaca Mazateca Mazateca, San José Independencia, Oaxaca Mazateca Mazateca, Huautila de Jiménez, Oaxaca Mazateca Mazateca, San Pedro Ixcatlán, Oaxaca	Mazateco	Mazateco	Mazateco	Mazateco
mixe	Mixes (lenguas)	Mixe, Zona Media, Oaxaca Mixe, Güichicovi, Oaxaca	Mixe	Mixe	Mixe	Mixe
mixteco	Mixtecas (lenguas)	Mixteca Mixteca de Puebla Mixteca Mixteca Región Alta, Oaxaca Mixteca Mixteca, Jamiltepec, Oaxaca Mixteca Mixteca, Montaña, Guerrero	Mixteco	Mixteco	Mixtecas	(Mixteco) Mixteco de Puebla (Mixteco) Mixteco de la Mixteca Alta (Mixteco) Mixteco de la Costa (Mixteco) Mixteco de la Mixteca Baja (Mixteco) Mixteco de la Zona Mazateca



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
náhuatl	Nahuas (lenguas)	Náhuatl Náhuatl, Región Huasteca Náhuatl, Región Huasteca, Hidalgo Náhuatl de la Huasteca, Hidalgo, San Luis Potosí y Veracruz Náhuatl Náhuatl, Norte de Puebla Náhuatl Náhuatl, Centro de Veracruz Náhuatl Náhuatl, Guerrero Náhuatl Náhuatl, Tehuacán, Puebla Nauatl Nauatl de la Sierra Norte de Puebla	Náhuatl	Náhuatl	Náhuatl Mexicano	Náhuatl
oluteco	Mixe-popolucas (lenguas)	Popoluca Popoluca de Veracruz	Popoluca	Popoluca	Popoluca	(Popoluca) Popoluca de Oluta
otomí	Otomíes (Lenguas)	Otomí Otomí de Hidalgo Hñahñu Hñahñu de Hidalgo Otomí Otomí de Toluimán Hñahñu Hñahñu de Toluimán Otomí Otomí del Estado de México Hñahñu Hñahñu, Estado de México Otomí Otomí de Texcatepec Hñahñu Hñahñu de Texcatepec	Otomí	Otomí	Otomí	Otomí
paipai	Pai pai	-	Paipai	Paipai	Paipai	Paipai



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
pame	Pames (lenguas)	Pame del Norte Pame, Pame, Norte de San Luis Potosí Pame, Pame, Sur, San Luis Potosí Pame de San Luis Potosí	Pame	Pame	Pame	Pame
-	-	-	-	-	-	Papabuco
pápago	Pápago	-	Pápago	Pápago	Pápago	Pápago
pima	Pima	-	Pima	Pima	Pima	Pima
popoloca	Popolocas (lenguas)	Popoloca Popoloca de Tepexi de Rodríguez	Popoloca	Popoloca	Popoloca	Popoloca
popoloca de la Sierra	Zoque-popolucas (lenguas)	Popoloca Popoloca, Veracruz	Popoloca	Popoloca	Popoloca	(Popoloca) Popoloca de la Sierra
qato'k	Mototzintleca	-	Mochó	Motocintleco	Motocintleco o mochó	Motocintleco
Q'anjob'al	Kanjobal	-	Kanjobal	K'anjobal	Kanjobal	Kanjobal
Q'eqchi'	-	-	Kekchí	Kekchí	Kekchí	Kekchí
sayulteco	Mixe-popolucas (lenguas)	Popoloca Popoloca, Veracruz	Popoloca	Popoloca	Popoloca	(Popoloca) Popoloca de Oluta
seri	Seri	Seri Seri de Sonora	Seri	Seri	Seri	Seri
-	-	-	-	-	-	Solteco
-	-	-	-	Tacuate	Tacuate	Tacuate
tarahumara	Tarahumaras (lenguas)	Tarahumara Tarahumara, Chihuahua	Tarahumara	Tarahumara	Tarahumara	Tarahumara
tarasco	Tarasca	Purépecha Purépecha de Michoacán Tarasca Tarasca de Michoacán	Purépecha	Purépecha	Purépecha Tarasco	Purépecha
Teko	Teco	-	Teco Cakchikel	Teco Cakchiquel	Cakchiquel	Cakchiquel
tepehua	Tepehuas (lenguas)	Tepehua Tepehua Norte, Veracruz	Tepehua	Tepehua	Tepehua	Tepehua



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
tepehuano del norte	Tepehuano del norte	-	Tepehuano	Tepehuano	Tepehuano	(Tepehuano) Tepehuano de Chihuahua
tepehuano del sur	Tepehuano del sur	Tepehuana (de Durango) Tepehuana, Durango Tepehuana del Sur	Tepehuano	Tepehuano	Tepehuano	(Tepehuano) Tepehuano de Durango
texistepequeño	Zoque-popolucas (lenguas)	Popoluc de Veracruz	Popoluc	Popoluc	Popoluc	(Popoluc) Popoluc de Texistepec
tojolabal	Tojolabal	Tojolabal Tojolabal, Chiapas Tojol-ab'al Tojol-ab'al de Chiapas	Tojolabal	Tojolabal	Tojolabal	Tojolabal
totonaco	Totonacas (lenguas)	Totonaca Totonaca de Huauchinango, Puebla	Totonaco	Totonaca	Totonaca	Totonaca
		Totonaca Totonaca de Veracruz				
		Totonaca Totonaca Región Huehuetla, Puebla				
triqui	Triques (lenguas)	Trique Trique, Chichahuaxtla, Oaxaca	Triqui	Triqui	Triqui	Trique
tlahuica	Tlahuica	-	Ocuilteco	Ocuilteco Tlahuica	Ocuilteco Tlahuica	Ocuilteco
tlapaneco	Tlapaneca	Tlapaneca de Guerrero Tlapaneca, Guerrero	Tlapaneco	Tlapaneco	Tlapaneco	Tlapaneco
tseltal	Tzeltal (lenguas)	Tzeltal Tzeltal de Chiapas Tzeltal Tzeltal, Chiapas	Tzeltal	Tzeltal	Tzeltal	Tzeltal
tsotsil	Tzotziles (lenguas)	Tzotzil Tzotzil de Chiapas Tsotsil Tsotsil, Chiapas	Tzotzil	Tzotzil	Tzotzil	Tzotzil
yaqui	Yaqui	Yaqui Yaqui, Sonora	Yaqui	Yaqui	Yaqui	Yaqui



INALI, 2007 Agrupación lingüística	INALI, 2005 Lengua / lenguas	DGEI Lengua / variante	CGEIB Lengua	DGCPI Lengua	CDI Lengua	INEGI, 2005 Lengua
zapoteco	Zapotecas (lenguas)	Zapoteca Zapoteca Sur, Oaxaca	Zapoteco	Zapoteco	Zapotecas	(Zapoteco) Zapoteco Sureño
		Zapoteca Zapoteca de Miahuatlán y Pochutla				(Zapoteco) Zapoteco Vijano
		Zapoteca Zapoteca, Distrito de Villa Alta, Oaxaca				(Zapoteco) Zapoteco del Rincón
						(Zapoteco) Zapoteco de Ixtlán
						(Zapoteco) Zapoteco de Cuixtla
						(Zapoteco) Zapoteco Vallista
						(Zapoteco) Zapoteco del Istmo
zoque	Zoques (lenguas)	Zoque Zoque de San Miguel Chimalapa	Zoque	Zoque	Zoque	Zoque
		Zoque Zoque, Ocotepec, Chiapas				
		Zoque Zoque, Copainalá, Chiapas				

De la tabla precedente interesa aquí la comparación entre los siguientes aspectos: a) el tratamiento que cada una de las instituciones da a los elementos en cuestión; b) los elementos reconocidos por cada institución; y c) la nomenclatura elegida para identificar a cada uno de tales elementos por cada institución.

Por lo que se refiere al tratamiento que las instituciones dan al nivel aquí focalizado de la diversidad lingüística es posible apreciar dos tendencias generales: a) la que considera que, debajo del nivel de la familia lingüística, la diversidad lingüística sólo alcanza un nivel más; y b) la que considera que, debajo del nivel de la familia lingüística, la diversidad lingüística comprende varios niveles. En el primer caso, se encuentran las instituciones que, *grosso modo*, manejan la categoría **lengua**, y los elementos reconocidos por ellas se consignan, en su respectiva columna, por nombres (o expresión, para los casos del chontal de Oaxaca y el chontal de Tabasco) utilizados una sola ocasión, en forma llana, sin funcionar como bases de formas compuestas; por ejemplo, la lengua amuzgo, en la columna de la DGCPI. El segundo caso corresponde a las instituciones que hacen uso de una categoría que alude de manera explícita a distintos niveles de diversidad, como la categoría **variante**, de la DGEI, y/o que los elementos

reconocidos por ellas se consignan, en su respectiva columna, por nombres (o expresión, para los casos citados) que llegan a ser utilizados en varias ocasiones, según los casos, funcionando en particular como bases de formas compuestas; por ejemplo, la lengua amuzgo de Guerrero, y la lengua amuzgo de Oaxaca, en la columna del INEGI.

El INALI, por su parte, ha tratado siempre la diversidad lingüística en tres niveles generales. En el *Catálogo 2005*, la manera de hacerlo fue la siguiente: a) para el nivel catalográfico más inclusivo se usó la categoría **familia lingüística**; b) para el nivel intermedio, el uso en singular de la categoría **lengua**, entendiendo por ello la correspondencia de un pueblo indígena con una forma de hablar no diversificada; por ejemplo, lengua cucapá; y c) para el nivel del mayor grado de detalle, el uso en plural de la categoría **lengua** indígena, lo cual comprende la correspondencia de un pueblo indígena con una forma de hablar diversificada; por ejemplo, lenguas amuzgas. En esta obra, como ha venido presentándose, los tres niveles con que es tratada la diversidad lingüística corresponden a las siguientes categorías, referidas de mayor a menor grado de inclusión: **familia lingüística**, **agrupación lingüística** y **variante lingüística**.

Es importante aclarar, además, que la categoría **agrupación lingüística** del INALI, por un lado, y las categorías **lengua** y **variante** de las otras instituciones, por otro, no subsumen el mismo tratamiento a la diversidad lingüística. Como ha sido expuesto, **agrupación lingüística**, para este trabajo, es una categoría intermedia que comprende un conjunto de variantes lingüísticas, siendo esta última la categoría a la cual sí corresponde el carácter terminal. En cambio, lenguas y variantes tienden a ser entendidas no como categorías intermedias, sino terminales, en el marco de interpretación que les da el resto de las instituciones aquí referidas. Por ejemplo, de acuerdo con el INEGI existe la lengua mixteco de Puebla y para la DGEI existe la variante mixteca de Puebla, ambas concebidas como categorías terminales; mientras que, para el INALI, la agrupación lingüística mixteca, en primera instancia, no es de carácter terminal y, en segunda, el conjunto de variantes lingüísticas que la integran son, para los efectos del presente *Catálogo*, formas de hablar que es recomendable tratar como lenguas, en sentido de interpretarlas en términos catalográficos con valor terminal.

En lo tocante a los elementos reconocidos por cada una de las instituciones consideradas en el presente análisis comparativo, se puede comentar lo siguiente. En primer lugar, el número de agrupaciones es diferente. La CGEIB reconoce *66; la DGCPI, *67; la CDI, 66. Las otras instituciones, incluido el INALI, presentan las siguientes cifras: INALI (2007) reconoce 68 agrupaciones e INALI (2005), 58; por citar sólo algunos ejemplos. Sobre estas diferencias se profundizará más adelante. En otros términos, se puede decir que la CGEIB, la DGCPI y la CDI siguen una tendencia concentradora, mientras que la DGEI y el INEGI siguen una tendencia segregadora. Es decir, las primeras tres instituciones mencionadas engloban bajo un solo término la diversidad reconocida por la DGEI y el INEGI. Al respecto, también es importante destacar el esfuerzo que el INEGI ha hecho por acercarse a los trabajos lingüísticos cuando trata asuntos de lenguas indígenas. Lo anterior ha llevado a esta Institución a reconocer la importancia que tienen, en cuanto a la diferencia, las variantes lingüísticas de algunas agrupaciones tales como el chinanteco, el mixteco y el zapoteco.

En esta comparación, otro punto relevante es que las agrupaciones reconocidas por cada institución no son las mismas. Por ejemplo, en algunos casos se citan como lenguas algunas que, según los especialistas, ya no se hablan, como ocurre con el cochimí, o se enlistan como lenguas otras que no son tales, por ejemplo el tacuate; en este caso se trata, más bien, del nombre de un pueblo históricamente reconocido.

Es importante tener en cuenta que instituciones como la CGEIB, la DGCPI, la CDI y el INEGI incluyen y reconocen en su base de datos a la agrupación lingüística cakchiquel. Sin embargo, en términos estrictamente lingüísticos, la población reconocida en México de esta agrupación (en los municipios en donde estas instituciones mencionan que se habla) más bien habla Teko o Tektiteko, una agrupación hablada *originalmente*, sobre todo, en Tectitán y Cuilco, Guatemala. En este sentido, aparentemente, la CGEIB y la DGCPI intentan reconocer la existencia de hablantes de Teko en México al incluir este nombre en sus respectivos catálogos, pero estas mismas instituciones siguen estableciendo que en México se habla el cakchiquel. El problema del que deriva esta confusión es que en Guatemala existen dos agrupaciones lingüísticas muy distintas: una, la Teko (más cercana al Mam) y, otra, la Kaqchikel (emparentada con el K'iche').

Es posible identificar algunos parámetros que generan confusión o malas interpretaciones de los datos. Esto es más notorio en los casos en los que más de una lengua se conoce con el mismo nombre, como el chontal (chontal de Oaxaca y chontal de Tabasco). Aun cuando hay una parte del nombre que sirve para distinguir estas dos lenguas, en algunos censos han aparecido referidas estas lenguas tanto con el nombre distintivo como con el nombre que no hace distinción (chontal). Un caso similar es el de los nombres usados como genéricos. Los casos más problemáticos pueden ser, para el INEGI, el chinanteco, el mixteco y el zapoteco. En estos casos aparecen el nombre genérico y los nombres de las variantes. Otros casos son el tepehuano y el popolucan. A continuación se ilustra este último caso.

INALI, 2007 (Agrupación lingüística)	INALI, 2005 (Lengua o lenguas)	DGEI (Lengua y variante)	CGEIB (Lengua)	DGCPI (Lengua)	CDI (Lengua)	INEGI, 2000 y 2005 (Lengua)
texistepequeño	Zoque-popolucas (lenguas)	Popolucan Popolucan de Veracruz	Popolucan	Popolucan	Popolucan	Popolucan, Popolucan de Texistepec
popolucan de la Sierra						Popolucan, Popolucan de la Sierra
sayulteco	Mixe-popolucas (lenguas)					Popolucan, Popolucan de Oluta
oluteco						

En un esfuerzo por evitar este tipo de problemas, el INALI ha utilizado criterios eminentemente lingüísticos para catalogar la diversidad lingüística nacional y ha distinguido variantes lingüísticas mediante sus correspondientes autodenominaciones, sin aludir de esta forma a un nombre genérico que pudiera corresponder al nombre de una agrupación lingüística. Este mismo esfuerzo lo realizó, por su parte, el INALI en 2005 de manera un tanto distinta al reconocer que bajo el nombre histórico de algunas lenguas –unidades así categorizadas en la publicación correspondiente–, como por ejemplo el pame, se esconde una diversidad lingüística importante y muy diferenciada. Por tal razón, el INALI hizo entonces la distinción entre nombres históricos escritos en singular (lengua cucapán, por ejemplo) y nombres históricos escritos en plural (lenguas coras).

Apéndice 3. Otra nomenclatura de las agrupaciones lingüísticas catalogadas en la presente obra

Considerando lo referido en el apéndice 2, se hace necesario precisar que la variedad de nombres con los que han sido referidas las diferentes agrupaciones lingüísticas, consignadas en el presente *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales*, es realmente considerable. En este otro apéndice se ofrece una muestra relativamente amplia de tal diversidad de nomenclaturas.

La información aquí integrada procede de diversos documentos históricos, artes o estudios gramaticales elaborados en la época virreinal, gramáticas modernas, diccionarios, etnografías, libros de texto, así como de las encuestas realizadas por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) a hablantes de lenguas indígenas durante las actividades relativas a la elaboración de la presente obra. En muchos casos, esos nombres corresponden únicamente a alguna variante lingüística, aunque es común que éstos lleguen a ser utilizados en sentido genérico, como si se tratara de una autodenominación aplicable a la respectiva agrupación lingüística en su totalidad. Por ejemplo, *hñähñü* es la autodenominación de la variante lingüística del otomí del Valle del Mezquital, en Hidalgo, misma que algunos emplean como la autodenominación de la agrupación lingüística otomí, hecho que desagrade a hablantes de otras variantes.

En el listado se incluyen también las muchas variaciones de transcripción de los nombres, mismas que obedecen, las más de las veces, a elementos propios del español, tales como el cambio que corresponde al contraste del género gramatical (por ejemplo, *amuzga* y *amuzgo*) y el correspondiente a la alternancia en el uso de las formas <s> o <z> (*amusgo* y *amuzgo*, nuevamente), entre otras. También se incluyen aquí expresiones que, en muchas ocasiones, han sido postuladas como la autodenominación de una agrupación lingüística, pero que, al analizarlas, tales expresiones son, en realidad, o bien una forma para referirse a las personas integrantes del pueblo indígena correspondiente (etnónimos); por ejemplo, en el caso del mixe se ha propuesto la forma *ayuuk ja'äy* (CGEIB) que, más bien, significa “gente ayuuk” o, en cambio, una de las formas empleadas en la lengua para decir “yo hablo X”, donde “X” es el nombre de la respectiva agrupación o variante lingüísticas, como sucede con *úžě'ěni*, empleada, en ocasiones, como la forma en que se nombra al chichimeco jonaz.

Para consignar la información de este apéndice, se establece como entrada capital, en orden alfabético, el nombre de cada una de las 68 agrupaciones lingüísticas consideradas en este *Catálogo*, seguidas de un paréntesis en que se señala la familia lingüística a que pertenecen; debajo de ello se presenta la otra nomenclatura correspondiente. Con respecto a la manera de representar los nombres de las agrupaciones lingüísticas de las poblaciones mayas de origen guatemalteco, fueron aplicados aquí los lineamientos y sugerencias de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala; tales casos aparecen seguidos de las siglas (ALMG). Tales lineamientos, básicamente, se refieren a la escritura en mayúscula de la primera letra del nombre de la agrupación y al uso de las grafías correspondientes a los alfabetos de cada una de las agrupaciones habladas en Guatemala. Algo similar ocurre en el caso de la agrupación lingüística Kickapoo, ya que los hablantes de esta agrupación emplean las normas ortográficas de la lengua inglesa para representar tanto el nombre de su agrupación lingüística como el de su autodenominación. Lo anterior se debe a que la mayor parte de los integrantes del pueblo Kickapoo habita en zonas de habla inglesa de Estados Unidos de América y, en el caso de los Kickapoo que habitan en México, su población infantil asiste a las escuelas de educación básica en dicho país.

Los nombres de las agrupaciones lingüísticas referidas en el apéndice 2 van aquí seguidos de la sigla de la o las instituciones que los emplean. En el orden en que se relacionaron en dicho apéndice, las instituciones y sus siglas son: el INALI, observando que el nombre que ahí aparece es el empleado en el *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos* (INALI 2005), la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), la Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (DGCPI), la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) y el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

De manera adicional a la otra nomenclatura de las agrupaciones lingüísticas presentada en este apéndice, para algunos casos se ofrecen formas consideradas, en cierto modo, marginales, correspondientes a expresiones consignadas con alta frecuencia durante los levantamientos censales realizados por el INEGI.

Finalmente, en este apéndice también se incluyen algunos de los nombres más comunes que se han empleado en algunas lenguas europeas para nombrar a las agrupaciones lingüísticas de México, ya sea porque han existido investigadores hablantes de lenguas originarias de ese continente que han realizado trabajos sobre tales agrupaciones, o bien por alguna política de respeto y fomento a la diversidad lingüística mundial imperante en algunos lugares de Europa que ha derivado en una preocupación por nombrar las agrupaciones lingüísticas de México, tal y como ocurre, por ejemplo, en Catalunya.

Akateko (familia maya)

Acateca, acateco, Akateka (ALMG), Akateko (ALMG), kanjobal, kanjobal de San Miguel Acatán, migueleño, q'anjob'al de San Miguel Acatán y Rafael La Independencia, q'anub'al, rafaeleño, San Miguel, sanmigueleño, San Rafael, sanrafaeleño.

Formas en lenguas europeas: Acatec (inglés).

amuzgo (familia oto-mangue)

Amosgo, amuchco, amusca, amusga, amusgueña, amusgueño, amusgo, amuzga (DGEI), amuzgueña, amuzgo (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), amuzgo de Guerrero (INEGI 2005), amuzgo de Oaxaca (INEGI 2005), jñon'ndaa, jño'omnda, musga, nancue, nomndaa (DGEI), nañcue, ñao omba, ñao'omba, ñomndaa (DGEI), ñonndaa, tsañcue, tsjon non, tsom ñomndaa (DGEI), tzancue, tzañcue (CGEIB), tzhonaa, tzjon noan, tzjon noam (DGCPI), tzjoun nnoa, tzjoun ntzu, tzon'an, tzoñ'añ.

Formas marginales: Amosca, amusgueña, amusgueño.

Formas en lenguas europeas: Amuzgo (inglés); amuzgoan (croata).

Awakateko* (familia maya)

Aguacateca, aguacateco (DGCPI; CDI; INEGI 2005), aguateca, Awakateka (ALMG), Awakateko (INALI 2007; ALMG), awaketeke, awateko, aguateco (CGEIB), balamiha, coyotin.

Formas en lenguas europeas: Aguacatec (inglés).

* Recientemente, el gobierno guatemalteco reconoció, después de muchos años de exigencia, la particularidad histórica del pueblo chalchiteko, que habita en uno de los barrios de Aguacatán, Guatemala, en donde previamente había sido reconocido, en general, el uso de la lengua Awaka-

teka –o idioma Awakateko. El reconocimiento del pueblo chalchiteko trajo como consecuencia el reconocimiento reciente del idioma Chalchiteka o Chalchiteko, que se considera distinto al Awakateko. Se hace esta anotación en virtud de que, a la fecha, no se sabe a ciencia cierta a cuál de estas dos lenguas corresponde el habla de la población awakateka que se encuentra en México.

ayapaneco (familia mixe-zoque)

Zoque de Tabasco, zoque del Golfo.

Formas en lenguas europeas: Ayapa, Ayapanec (inglés).

cora (familia yuto-nahua)

Cora (INALI 2005; DGEI; CGEIB; DGCPI; CDI; INEGI 2005), cora de Jesús María, cora de la Mesa del Nayar, cora de Presidio, cora de Rosamorada, cora de San Francisco, cora de Santa Teresa, cora francisqueño, cora meseño, cora presideño, cora tereseño, chora, náayari, naayeri (DGEI; DGCPI), nayaerita, nayaita, nayarita, nayeri (DGEI; CGEIB), 'nayeri (DGEI).

Formas marginales: Nayari, niuucari.

Formas en lenguas europeas: Cora (inglés); coran (croata).

cucapá (familia cochimí-yumana)

Cocopá, cocopah, cocopás, cuapat, cucapa, cucapá (INALI 2005; CGEIB; DGCPI; CDI; INEGI 2005), cucapah, cucupá, es pai (DGCPI), es-péi, kikimá, kwikapá, ui'jmu, yumana (CGEIB).

Formas en lenguas europeas: Cocopa (inglés).

cuicateco (familia oto-mangue)

Cucateco, cuicateco (INALI 2005; CGEIB; DGCPI; CDI; INEGI 2005), daavacu ye'en yu, davaacu yeñ e yu, davaacu yeñ'e yu, dvacu (CGEIB), nduudu yu (DGCPI, CGEIB).

Formas marginales: Daavacu ye en yu, daavacu yeñ e yu, huicateco, iyaucu, ndudu, quicateco.

Formas en lenguas europeas: Cuicatec (inglés).

chatino (familia oto-mangue)

Chatina (DGEI), chatino (INALI 2005; CGEIB; DGCPI; CDI; INEGI 2005), chatño, cha'cña, cha'cña (DGCPI), cha'tnio, cha'tñan, n echa cña, né cha cña, ne' cha'cña, kitse cha'tio (CGEIB), papabuco (INEGI 2005), tsa' jnya, tsa' jnyä jñä (DGEI), tsa' jñan.

Formas marginales: Cha cña, chatño, cjhatino, ne cha cña, xhatino.

Formas en lenguas europeas: Chatino (inglés); txatí, txatins (catalán); tchatineg (bretón).

chichimeco jonaz (familia oto-mangue)

Chichimeca (DGEI), chichimeca jonaz (INALI 2005; DGEI; CGEIB; DGCPI), chichimeca sur, chichimeco (DGEI), chichimeco jonaz (CDI; INEGI 2005), ezar'r (DGEI), ézar (DGCPI), ezar' (DGEI), jonaz, meco, pame de chichimeco jonaz, usa' (CGEIB), uza, uza' (DGEI), uza' (DGEI), úza' (DGEI), úzē'ēni.

Formas en lenguas europeas: Chichimec, Jonaz (inglés).

chinanteco (familia oto-mangue)

Chinanteca (DGEI), chinanteca de la Sierra de Juárez (DGEI), chinanteca Ojitlán (DGEI), chinanteca Usila (DGEI), chinantecas (CDI), chinanteco (DGEI; CGEIB; DGCPI; INEGI 2005), chinanteco de Lalaná (INEGI 2005), chinanteco de Latani (INEGI 2005), chinanteco de Ojitlán (INEGI 2005), chinanteco de Palantla (INEGI 2005), chinanteco de Petlapa (INEGI 2005), chinanteco de Quiotepec (INEGI 2005), chinanteco de Sochiapan (INEGI 2005), chinanteco de Usila (INEGI 2005), chinanteco de Valle Nacional (INEGI 2005), chinanteco de Yólox (INEGI 2005), hmiih (DGEI), jan jm (DGEI), jau jm (DGEI), ju jmi (DGEI), jú jmi (DGEI), jújmi (DGEI), tsa jujmí (DGCPI), tsa ju jmí (CGEIB), tsaju jmí.

Formas marginales: Chananteco, chanteco, chiananteco, chianteco, chimanteco, chinampeco, chinanteco de valle, chinanteco de Sochiapan, chinanteco del valle, chinanyeco, cjinanteco, hinanteco, jau jami, jau jmm, ojiteco, ouiteco, quiteco, usileño, zinanteco.

Formas en lenguas europeas: Chinantec (inglés); chinantecan (croata).

chocholteco (familia oto-mangue)

Chocho (DGCPI; CDI; INEGI 2005), chocholteca (INALI 2005), chocholteco (CGEIB; DGCPI), chocholteco de Coixtlahuaca, chocholteco de Santa María Nativitas, chocholteco de Tenango, chochón, chochona, chocho-popoloca, chochoteco, chuchón, ngigua (CGEIB; DGCPI), nquiveeni, popoloca, popoloco, xoxolteco.

Formas marginales: Cholteco, cholteca.

Formas en lenguas europeas: Chocho (inglés).

chontal de Oaxaca (familia chontal de Oaxaca)

Chontal (INEGI 2005), chontal alta, chontal alta de Oaxaca, chontal baja de Oaxaca, chontal de Huamelula, chontal de la alta, chontal de la baja, chontal de la costa, chontal de la sierra, chontal de Oaxaca (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), f'ane, huamelulteca, huamelulteco, lalhtaiqui', slijuala (DGCPI), slijuala xanuk (CGEIB), tequistlateca, tequistlateco.

Formas en lenguas europeas: Huamelultec, Lowland Chontal, Tequistlatec, Highland Chontal (inglés).

chontal de Tabasco (familia maya)

Chontal (INEGI 2005), chontal de Tabasco (INALI 2005; INEGI 2005), shontal, yocotan, yocot'an, yokot'an (DGCPI; CGEIB; DGEI), yokot'án (DGEI).

Formas marginales: Chontal tabasqueño.

Formas en lenguas europeas: Chontal (inglés).

Chuj (familia maya)

Chapai, chuh, chuhe, Chuj (ALMG), chuj (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), chuj de San Mateo Ixtatán, chuje, chapai.

Formas marginales: Chuj de San Mateo, chuj de San Sebastián, chuj Guatemala, Chus de San Mateo.

Formas en lenguas europeas: Chuj (inglés).

ch'ol (familia maya)

Chiol, chol (DGEI; CGEIB; INEGI 2005), chol de Chiapas (DGEI), chol de Tabasco, chol de Tila, chol

de Tumbalá, ch ool, ch'ol (INALI 2005; DGEI; CGEIB), ch'ol de Tila, ch'ol de Tumbalá, ch'ool, manche, mopán, punctunc.

Formas marginales: Ch ool, shol, xool.

Formas en lenguas europeas: Ch'ol (inglés).

guarijío (familia yuto-nahua)

Chinipa, guarihio, guarijio, guarijío (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), guarijío de Chihuahua, guarijío de Sonora, guarojío, huarigío, huarihio, huarijio, huarijío, macoragüi, macurawe (CGEIB), makurawe (DGCPI), varihio, varihío, varijio, varijío, varogio, varohio, voragio, warihio, warihío, warijio, warijío.

Formas en lenguas europeas: Huarijio, Varihio (inglés).

huasteco (familia maya)

Cuexteca, guasteca, hasteco, huasteca (DGEI), huasteca de San Luis Potosí (DGEI), huasteca de Veracruz (DGEI), huasteco (CGEIB; INEGI 2005), huasteco de San Luis Potosí, huasteco de Veracruz, huatenco, huasteca (INALI 2005), huasteco, tanek, tenec, tenek (CGEIB), tenek de San Luis Potosí, tenek de Veracruz (DGEI), tének (DGEI; DGCPI), tének de San Luis Potosí (DGEI), tének, teenek (DGEI).

Formas marginales: Hasteco, oaxteco, teneque.

Formas en lenguas europeas: Huastec (inglés); huaxtèque (francés); huasteker (danés, noruego); huasteca (portugués); huasteekit (finés).

huave (familia huave)

Guapi, guave, guazonteca, huave (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), huave de San Dionisio, huave de San Francisco, huave de San Mateo, huave de Santa María, huavi, huazonteca, ikoots, konats, mareño, mero ikood, mero 'ikooc (CGEIB), mero ikooc (DGCPI), ombeayaran, ombeayiüts, wave.

Formas marginales: Ahuave.

Formas en lenguas europeas: Huave, Wabe (inglés); huavean (croata).

huichol (familia yuto-nahua)

Huchol, huichol (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), huichol de Durango (DGEI), Huichol Jalisco-Nayarit-Durango (DGEI), huixarica, virarica, vishalica, vixaritari vaniuqui, vizaritari vaniuki, wararica, wirraráica (DGCPI), wixarica, wixarika (DGEI; CGEIB).

Formas en lenguas europeas: Huichol (inglés).

ixcateco (familia oto-mangue)

Ixcateca (INALI 2005), ixcateco (CGEIB; INEGI 2005), izcateco.

Formas en lenguas europeas: Ixcatec (inglés).

ixil (familia maya)

Cotzaleño, chajuleño, Ixil (ALMG), ixil (CGEIB; INEGI 2005), izil, nebajeño.

Formas marginales: Ishil.

Formas en lenguas europeas: Ixil (inglés).

Jakalteko (familia maya)

Abxubal (CGEIB; DGCPI), jacalteca (INALI 2005), jacalteco (CGEIB; INEGI 2005), Jakalteka (ALMG), Jakalteko (ALMG), Popti' (ALMG).

Formas en lenguas europeas: Jacaltec (inglés).

Kaqchikel (familia maya)

Cachiquero, cachiquil, cakchiquel, Kaqchikel (ALMG), kaqchikel (CGEIB).

Formas en lenguas europeas: Cakchiquel (inglés).

Kickapoo (familia álgica)

Kicapoux, kicapú, Kicapus, Kickapooa, kikabeeux, kikapaux, kikaapoa (INALI 2005), kikapoa (CGEIB, DGCPI), Kickapoo, kikapú (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), metusenene, quicapause.

Formas en lenguas europeas: Kickapoo (inglés); kikapúové (checo); kickapoot (finés).

kiliwa (familia cochimí-yumana)

Kiliwa (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), Kiliwi, kj'wash, ko jwaksh, koj wash, kolew, ko'lew (INALI 2005; DGCPI), ko' jwash, k'olew (CGEIB), quiligua.

Formas marginales: Kj wash, ko jwaksh, quinicua, quiniwa.

Formas en lenguas europeas: Kiliwa (inglés); kiliwat (finés).

kumiai (familia cochimí-yumana)

Cochimí, comeya, cuchimí, diegueño, ipai, kamia (CGEIB), kamiai, kamiaia, kamiyahi, kamiyai, kemiaia, ki-miai, kumeya (DGCPI), kumeyaa, kumeyaay campo, kumeyay jt'a, kumia, kumiai (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), k'miai, quemayá, tipai (INALI 2005), tipái, tipai', tipéi.

Formas marginales: Kmuyai, Kumeyay jta, kwali.

Formas en lenguas europeas: Kumeyaay (inglés); dieguenot (finés).

ku'ahl (familia cochimí-yumana)

Akwaala, akwa'ala, akwa ala, ko'al, kwali, kwáli, kwa'al, kw'aal.

Formas en lenguas europeas: Akwa'ala (inglés).

K'iche' (familia maya)

Cachabel, chiché, chiquel, kiché, K'iche' (ALMG), K'ichee', K'iche' ch'ab'al, k'iche'tzij, quiché (CGEIB; INEGI 2005), quitzé, utlateca, utlateco.

Formas en lenguas europeas: Quiché (inglés).

lacandón (familia maya)

Hach tan, hach tán (CGEIB), hach t an, hach t'an (DGCPI), lacandón (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), xoquinoe.

Formas en lenguas europeas: Lacandon (inglés).

Mam (familia maya)

Mam (ALMG), mam (INALI 2005; DGEI; CGEIB), mam de Chiapas (DGEI), mame (DGEI; CGEIB; DGCPI; INEGI 2005), mem, qyool (INALI 2005; DGCPI), tacaná, tapachulano, teco, tlamama, zaklohpakap, zaklohpakep.

Formas marginales: Mama, man.

Formas en lenguas europeas: Mam (inglés).

matlatzinca (familia oto-mangue)

Botuna, botuná (DGCPI), bot'una (INALI 2005), fot'una, k'a futuna futuna (CGEIB), maklasinca, maklatzinca, matéame, matlaltzinga, matlatzinca (INALI 2005; INEGI 2005), matlatzinca de San Francisco de los Ranchos, matlazinca (CGEIB), matlazinga, pirinda.

Formas marginales: Fot una, matazintla, matlame.

Formas en lenguas europeas: Matlatzinca (inglés).

maya (familia maya)

La maaya, maya (INALI 2005; DGEI; INEGI 2005), maya Campeche-Quintana Roo-Yucatán (DGEI), maya tán (CGEIB), mayatan, mayat'an (DGCPI), maya peninsular, maya yucateco, maaya (DGEI), maaya t'an (DGEI), maaya t'aan (INALI 2005; DGEI), maayan t'aan (DGEI), yucateco.

Formas marginales: Mava.

Formas en lenguas europeas: Yucatec (inglés); mayové (checo); maia (portugués); mayat (finés).

mayo (familia yuto-nahua)

Cahita, mayo (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), mayo Sinaloa (DGEI), mayo Sonora-Sinaloa (DGEI), mayonokki (INALI 2005), mayo yoreme, yorem (DGEI), yorem maayo (DGEI), yoreme (CGEIB; DGCPI), yoremnokki (DGEI), yoreme mayo, yoremnokka, yorem-nokki.

Formas en lenguas europeas: Mayo (inglés).

mazahua (familia oto-mangue)

Chota te ho, hantzo, hnatso, jii naa, jñatjo (INALI 2005), jñatrjo (DGEI; CGEIB; DGCPI), masahua de Michoacán, masahua de Toluca, masahua de Estado de México, mazahua Estado de México (DGEI), mazahua Estado de México y Michoacán (DGEI), matlazahua, matzahua, mazahua (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), mazahui, mozahui.

Formas marginales: Maahua, manzahua, masauwa, maxahuac, maxahuatl, masahue, mazauwa.

Formas en lenguas europeas: Mazahua (inglés).

mazateco (familia oto-mangue)

En ngat'ía (DGEI), en ningotsie (DGEI), en nima (DGEI), en nima (DGEI), en nima (DGEI), é-ná, én ima, én yama (DGEI), 'é-na, 'én ima, én nima (CGEIB; DGCPI), ha shuta enima, mazateca (INALI 2005; DGEI), mazateca de Huatla de Jiménez (DGEI), mazateca de Ixcatlán (DGEI), mazateca de San José Independencia (DGEI), mazateca de San Pedro Ixcatlán (DGEI), mazateca de Soyaltepec (DGEI), mazateco (CGEIB; INEGI 2005), mazoteco.

Formas marginales: Chota te ho, maxateco.

Formas en lenguas europeas: Mazatec (inglés); mazateker (danés, noruego); mazateca (portugués).

mixe (familia mixe-zoque)

Ayook, ayuuk (DGEI), ayuuk já'ay (DGCPI), ayuuk jä'äy (CGEIB), ayuujk, ayöök já', ayöök kêts, äyujk, ääyujk, äëyujk, iyuk (DGEI), iyuk (DGEI), mige, mije, mixe (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), mixe de Güichicovi (DGEI), mixe de la alta, mixe de la baja, mixe de la media (DGEI), n'ayujk.

Formas marginales: Meje, mexe, mihe, miji.

Formas en lenguas europeas: Mixe (inglés).

mixteco (familia oto-mangue)

Mistega, mixteca (INALI 2005; DGEI), mixteca de Puebla (DGEI), mixteca Jamiltepec Oaxaca (DGEI), mixteca montaña Guerrero (DGEI), mixteca Región Alta (DGEI), mixteco (CGEIB; INEGI 2005), mixteco de la costa (INEGI 2005), mixteco de la mixteca alta (INEGI 2005), mixteco de la mixteca baja (INEGI 2005), mixteco de la zona mazateca (INEGI 2005), mixteco de Puebla (INEGI 2005), na savi (DGEI), ñuu savi (DGEI), tacuate (INEGI 2005), tu'un savi (DGEI), tu'un davi (DGEI), tu'un isavi (DGEI), tu'un savi (INALI 2005; DGEI; CGEIB; DGCPI), sasavú, sa'an ñuu savi (DGEI), sa'an xiñi savi (DGEI), xiñi savi (DGEI).

Formas marginales: Mexteco.

Formas en lenguas europeas: Mixtec (inglés); mixtèque (francés); mixteker (danés, noruego); mixteca (portugués); mixtecan (croata).

náhuatl (familia yuto-nahua)

Azteca, macehuali, mexica, mexicana, mexicano (DGCPI), mexi'katl (DGEI), nahoa, náhuatl, náhuatl (INALI 2005; DGEI; INEGI 2005), náhuatl Centro de Veracruz (DGEI), náhuatl Región Huasteca (DGEI), náhuatl de la Huasteca (DGEI), náhuatl de Guerrero (DGEI), náhuatl de Tehuacán Puebla (DGEI), náhuatl de la Sierra Norte de Puebla (DGEI), náhuatl Norte de Puebla (DGEI), nahuatl, nahuatlajtoli (DGEI), nahuatlatempoulistli (DGEI), nauat, nauatl (DGEI), nauamaseual (DGEI), nauatlajtoli (DGEI), nauatla'toli (DGEI), naututlajtoli (DGEI), nawa, nawat, nawatl.

Formas marginales: Anahuac, azteca, mexicana, nacuat, naguad, nahuatk.

Formas en lenguas europeas: Nahuatl, Aztec (inglés); aztèque (francés); asteca (portugués); azteekit (finés); aztekiska (sueco); azteker (danés, noruego); aztékové (checo); nahuatlan (croata).

oluteco (familia mixe-zoque)

Actebet, mixe-popoluca (INALI 2005), popoluca (DGEI; INEGI 2005), popoluca de Oluta (INEGI 2005), popoluca de Veracruz (DGEI), popoluco, popoluque, tuncapxe, tuncaxpe, yaac avu.

Formas en lenguas europeas: Oluta Popoluca, Olutec (inglés).

otomí (familia oto-mangue)

Hia hiu, hiaihiu, hna'no, hñahñu (DGEI; DGCPI), hñahñú (CGEIB), hñähñu (INALI 2005; DGEI), hñähñü, jia jiu, na'ño, ñahñu, ñhauñhu, ñhóñhó (DGEI) ñöhö, ñuhu, ñühü (DGEI), othomí, otome, otomí (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), otomite, ra yuhu.

Formas marginales: Hotomy, na ño, natomi, notomi, oromy, otimi, otomid, otomie, otomo, otomy, ra yuhu, tomi.

Formas en lenguas europeas: Otomi (inglés); otomian (croata).

paipai (familia cochimí-yumana)

Akwa'la (CGEIB), akwa'ala (DGCPI), jaspuy pai (INALI 2005), paipai (CGEIB; INEGI 2005), pai pai (INALI 2005), pai pay, pa'i pay.

Formas en lenguas europeas: Paipai (inglés); paipait (finés).

pame (familia oto-mangue)

Hihoi, nik'ix iy'í (DGEI), ñáhu, pame (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), pame central, pame de San Luis Potosí (DGEI), pame del norte, pame del sur, pame norte de San Luis Potosí (DGEI), pame sur de San Luis Potosí (DGEI), sigue, xigue, xigüe, xio'oi, xiuch, xi yui, xiyui, xi'oi, xi'ui (DGEI; DGCPI), xi'uj, xi'uy (DGEI), xi'yui, xi'iui (DGEI), xi'iuy (DGEI; CGEIB).

Formas marginales: Xi yui, xi iui, xi iuy, xi uj, xiuch.

Formas en lenguas europeas: Pame (inglés).

pápago (familia yuto-nahua)

O'odham ñiok, o'odham ñeok, otam, papabicotam, pápago (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), pima alto, tohono o'odham, tohono o'otam (DGCPI), tohono o'otham (INALI 2005), tohopo o'otham, tono ooh'tam (CGEIB), tono o'otam.

Formas marginales: Himeri, tono o otam, tono ooh tam.

Formas en lenguas europeas: Papago, Upper Pima, Tohono O'odham (inglés).

pima (familia yuto-nahua)

Névome, o Yécora o'ob, ob nok, o ob nok, oba, ohotama, otam (CGEIB), otama, ova, 'obnok (INALI 2005), o'ob (CGEIB), o'oba (DGCPI), o'ob nók, pima (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), pima bajo, yécora.

Formas marginales: O ob.

Formas en lenguas europeas: Pima, Lower Pima (inglés); pimové (checo); piman (croata).

popoloca (familia oto-mangue)

Jtiba, ngiba, ngiva (DGEI; CGEIB), ngigua (CGEIB; DGCPI), nguiva (INALI 2005), popoloca (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), popoloca de Tepexi de Rodríguez (DGEI), popoloco, popoloque.

Formas en lenguas europeas: Popoloca (inglés).

popoluca de la Sierra (familia mixe-zoque)

Actebet, nunda jɪɪyi (DGCPI), nuntajɪyi', nuntajuyi, nuntaha'yi (CGEIB), popoluca (INEGI 2005), popoluca de la Sierra (INEGI 2005), popoluca de Soteapan, popoluco, popoluque, soteapaneco, zoque-popoluca (INALI 2005).

Formas marginales: Nuntaj yi.

Formas en lenguas europeas: Soteapan Zoque, Sierra Popoluca, Soteapanec (inglés); popolucan (croata).

qato'k (familia maya)

mochó (INALI 2005; CGEIB; DGCPI), mocho', moocho', motocinteca, motocintleco (INEGI 2005), mototzintleca (INALI 2005), mototzintleco, motozintleco, muchu', muuchu', qatok, qatok', tuzanteco.

Formas en lenguas europeas: Motocintlec (inglés); katot (finés).

Q'anjob'al (familia maya)

Canjubal, conob, kangobal, kanhobal, kanjobal (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), kanjubal, k'anjobal (CGEIB), qanjobal, Q'anjob'al (ALMG), q'anjob'al (INALI 2005), solomero, sulumeco.

Formas marginales: Camjobal, Canjobal Guatemala.

Formas en lenguas europeas: Kanjobal (inglés).

Q'eqchi' (familia maya)

Cacché, cachi, caichi, cakchi, cakgi, kekchí (CGEIB; INEGI 2005), keqchi de Guatemala, ketchí, k'ekchi, quecchí, queckchi, quetchi, q'ekchi', Q'eqchi' (ALMG).

Formas en lenguas europeas: Kekchí (inglés).

sayulteco (familia mixe-zoque)

Actebet, mixe-popoluca (INALI 2005), popoluca (INEGI 2005; DGEI), popoluca Veracruz (DGEI), tuncapxe, tuncaxpe, yaac avu, popoluca de Sayula, popoluco, popoluque.

Formas marginales: yaac avu.

Formas en lenguas europeas: Sayula Popoluca, Sayultec (inglés).

seri (familia seri)

Ceri, comcaac, comca ac, con caac, knoíki ítom (DGEI), kokaak, konkak, konkaak (INALI 2005; DGCPI), konkauk, konk'aak (CGEIB), salinero*, seri (INALI 2005; CGEIB; INEGI 2005), seri de Sonora (DGEI).

* El nombre *salinero* corresponde más a una forma de conocer a la gente y no tanto a la lengua. Al parecer, éste es el mismo caso para el nombre *seri*. Sin embargo, éste ha sido el nombre usado para designar a esta lengua en español. Otros nombres, utilizados antiguamente, para llamar al pueblo seri son *guaymas*, *tepocas*, *tiburones* y *upanguaymas*, reconocidos en la literatura como nombres que designaban a las antiguas bandas seris.

Formas en lenguas europeas: Seri (inglés); seriové (checo); serian (croata).

tarahumara (familia yuto-nahua)

Ralamuli (DGEI), ralámuli (INALI 2005), ralamuli ra 'ichala (DGEI), raramuli, rarámuri (CGEIB; DGCPI), raramury, tarahumar, tarahumara (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), tarahumara Chihuahua (DGEI), tarahumaro.

Formas marginales: taraomara, taromar, taromara, tarumar, tarumara.

Formas en lenguas europeas: Tarahumara (inglés).

tarasco (familia tarasca)

Michoacano, porhe, porhé, porhepecha, purecha, purembe, purépecha (DGEI; CGEIB; INEGI 2005), purépecha de Michoacán (DGEI), phurepecha, ph'orrhépecha (CGEIB), p'orepécha (DGEI),

p'urhepecha (INALI 2005, DGEI), p'urhépecha (DGCPI), purepicha, púrhepecha (DGEI), tarasca (INALI 2005), tarasca de Michoacán (DGEI).

Formas marginales: Perépecha, piurépecha, tabasco, taraxco.

Formas en lenguas europeas: Purepecha, Tarascan (inglés); tarasque (francés); tarascan (croata); tarascano (portugués).

Teko (familia maya)

Cakchiquel (CGEIB; DGCPI; CDI; INEGI 2005), cakchikel, mame de Tectitán, q-yool (INALI 2005), teco (CGEIB), tectiteco, Teko (INALI 2005; ALMG), Tektiteka (ALMG), Tektiteko (ALMG).

Formas en lenguas europeas: Tectitec (inglés).

tepehua (familia totonaco-tepehua)

Chahuindi (CGEIB; DGCPI), chibin lima sipij (DGEI), chibin limasipi (DGEI), hamasipini (CGEIB; DGCPI), kitndkanmakalkan, lhimak'alhk'ama, tepehua (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), tepehua del norte de Veracruz (DGEI), tepehua norte Veracruz (DGEI).

Formas en lenguas europeas: Tepehua (inglés).

tepehuano del norte (familia yuto-nahua)

Odame, (INALI 2005), ódami (CGEIB), o'dam (CGEIB; DGCPI), 'odam, tepecano, tepeguán, tepehuán, tepehuano (INEGI 2005), tepehuano de Chihuahua, tepehuano del norte (INEGI 2005), (INALI 2005), tono ooh'tam.

Formas en lenguas europeas: Northern Tepehuan (inglés).

tepehuano del sur (familia yuto-nahua)

Audam, 'audam, ódami (CGEIB), 'odam, o'dam (INALI 2005; DGEI; CGEIB; DGCPI), tepecano, tepeguán, tepehuán (INEGI 2005), tepehuano (INEGI 2005), tepehuano de Durango (INEGI 2005), tepehuano del sur (INALI 2005), tono ooh'tam.

Formas en lenguas europeas: Southern Tepehuan (inglés).

texistepequeño (familia mixe-zoque)

Actebet, popoluca (INEGI 2005), popoluca de Texistepec (INEGI 2005), popoluco, popoluque, tun-capxe, zoque-popoluca (INALI 2005).

Formas en lenguas europeas: Texistepec Zoque (inglés).

tojolabal (familia maya)

Casdal, chanabal, chaneabal, chañabal, comiteco, coxoh, jocolabal, jojolabal, tapaneco, tojolwinik otik (CGEIB), tojolwinik' otik (DGCPI), tojolabal (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), tojolabal Chiapas (DGEI), tojol-ab'al (DGEI), tojol-ab'al de Chiapas (DGEI), tojol-ab'ali (DGEI), tojol ab'al (INALI 2005), tojol'ab'al, tojonabal, trokek.

Formas marginales: Tegalabal, tejolabal.

Formas en lenguas europeas: Tojolabal (inglés).

totonaco (familia totonaco-tepehua)

Li tutunakos, tachihuiin (DGCPI), tachuhuiin, totonaca (INALI 2005; INEGI 2005), totonaca de Huauchinango (DGEI), totonaca de Huehuetla (DGEI), totonaca de Veracruz (DGEI), totonaca región Huehuetla Puebla (DGEI), totonaco (CGEIB), totonaque, tutunaco, tutunaku (INALI 2005; DGEI; CGEIB), tutunakuj (DGEI), tutunakun'i (DGEI), tutunakú (DGEI), xa tachiwin tutunakú (DGEI), xatachiwin tutunaku (DGEI).

Formas en lenguas europeas: Totonac (inglés); totonaque (francés); totonacano (portugués); totomacan (croata); totonaker (danés, noruego).

triqui (familia oto-mangue)

Drique, driki, triqui (CGEIB), nanj ni'l, nanj ni'i, nanj ni'i (DGCPI), nanj ni'in (DGEI), nanj n n, nanj n'n, sii man chuman a, sii man chuman'a, tinujei (CGEIB), trique (INALI 2005; DGEI), trique de Chichahuaxtla (DGEI), triqui (DGEI; CGEIB; INEGI 2005).

Formas marginales: Nanj n n, sii man chuman a, triki de Oaxaca, triky.

Formas en lenguas europeas: Trique (inglés).

tlahuica (familia oto-mangue)

Atzinteco, clahuica, fb'ieka'ko (CGEIB), matlatzinca atzinca, ocuilteco (CGEIB; INEGI 2005), pjiekakjoo (INALI 2005), pjiekak'joo, runijinara, runujinara, tlahuica (DGCPI; CGEIB; INALI 2005), tlahura, yäkhó.

Formas marginales: Acuilteco.

Formas en lenguas europeas: Ocuiltec (inglés).

tlapaneco (familia oto-mangue)

Ajngáa me'phaa, jope, me'phaa, me'phaa (DGEI), me'phaa (DGEI; CGEIB; DGCPI), me'phaa (INALI 2005), mi'phaa, popoloco, tlapaneca (INALI 2005), tlapaneca de Guerrero (DGEI), tlapaneco (CGEIB; INEGI 2005), yope, yopi.

Formas marginales: Tapaneco.

Formas en lenguas europeas: Tlapanec (inglés); tlapanecan (croata).

tseltal (familia maya)

Batsíl k'op (CGEIB), bats'il k'op (INALI 2005; DGEI; DGCPI), batzil k'op, celdade, celdal, celdala, celtala, cendal, cinateco, cinanteco, c'op, tseltal (DGEI), tseltal Chiapas (DGEI), tzeldal, tzeltal (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), tzeltal de Chiapas (DGEI), tzendal, tzinanteco, zandal, zeldalguelen, zeltal, zendal, zental, zetal, zinanteco.

Formas marginales: Sectal de Chiapas.

Formas en lenguas europeas: Tzeltal (inglés).

tsotsil (familia maya)

Batsíl k'op (CGEIB), bats'i k'op (INALI 2005; DGEI; DGCPI), batz'il c'op, chamula, huixteco, jchi'iltic, quelen, soxil, totik, tsotsil (DGEI), tsotsil Chiapas (DGEI), tsotsil de Chamula, tsotsil de Chenalhó, tsotsil de Huixtán, tsotsil de Larráinzar, tsotsil de Venustiano Carranza, tsotsil de Zinacantán,

tzoczil, tzoltzil, tzotzil (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), tzotzil de Chiapas (DGEI), xotsil, xoxil, zocxil, zoczil, zotzil, zozil.

Formas marginales: Jchi iltic.

Formas en lenguas europeas: Tzotzil (inglés).

yaqui (familia yuto-nahua)

Hiaknooki (INALI 2005), hiaqui, jiaqui, jiaqui noki (DGEI), jiaqui (DGEI), yaqui (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), yaqui Sonora (DGEI), yaqui yoreme, yoreme (DGEI; DGCPI), yoreme yaqui.

Formas en lenguas europeas: Yaqui (inglés).

zapoteco (familia oto-mangue)

Be'n gulall, cajono, coateco, dialu, diatu, diatse'e, dilla gwlhall, dillawalhall (DGEI), diidxazá (CGEIB), diidxa'zá (DGCPI), diidzaj, dirze, disa, diste' (DGEI), istmeño, juchiteco, miahuateco, nexitzu, papabuco, solteco, tehuano, tichazaa, tichaze, solteco (INEGI 2005), tzapoteco, vallista, vijana, vijano, yalalteco, zapoteca (INALI 2005; DGEI), zapoteca de Miahuatlán y Pochutla (DGEI), zapoteca del sur de Oaxaca (DGEI), zapoteca distrito de Villa Alta Oaxaca (DGEI), zapoteco (CGEIB; INEGI 2005), zapoteco alto, zapoteco bajo, zapoteco de Cuixtla (INEGI 2005), zapoteco de Elotepec, zapoteco de Ixtlán (INEGI 2005), zapoteco de Juárez, zapoteco de Oaxaca, zapoteco de Sola, zapoteco de Villalta, zapoteco de los Valles, zapoteco del Istmo (INEGI 2005), zapoteco del Rincón (INEGI 2005), zapoteco del sur, zapoteco de la costa, zapoteco de la sierra Juárez, zapoteco istmeño, zapoteco solteco, zapoteco sureño (INEGI 2005), zapoteco tehuano, zapoteco vallista (INEGI 2005), zapoteco vijano (INEGI 2005).

Formas marginales: Zaopteco, zapateco, zzapoteco, zapoteco de Ixtlán, nexitzu.

Formas en lenguas europeas: Zapotec (inglés); zapotèque (francés); zapoteker (danés, noruego); zapoteca (portugués); zapoteekit (finés); zapotecan (croata).

zoque (familia mixe-zoque)

Angpon tsame, angpøn tsame, angpønjo' (DGEI), huehueteco, ode poødam (DGEI), ode tsame (DGEI), ode'ista'm (DGEI), ode'omobø (DGEI), o'de püt (DGCPI), o'dep'ut (CGEIB), t sunipøn (DGEI), tahtza'uay'yode, tzoque, tsuni pøntam (DGEI), tsuni tsame (DGEI), tzuni ote, tzunipi'n otowe, tzunipil'n otowe, zoc, zoque (INALI 2005; DGEI; CGEIB; INEGI 2005), zoque Copainalá Chiapas (DGEI), zoque de Chiapas, zoque de Chimalapa, zoque de Oaxaca, zoque de Santa María Chimalapa, zoque de San Miguel Chimalapa (DGEI), zoque Ocotepec Chiapas (DGEI).

Formas en lenguas europeas: Zoque (inglés).

Apéndice 4. Autodenominaciones de las variantes lingüísticas

En este apéndice se muestran las autodenominaciones de las variantes lingüísticas, sus respectivos nombres en español, la agrupación lingüística a la que pertenecen y su familia lingüística. Las autodenominaciones se encuentran ordenadas alfabéticamente. La información que se presenta en este apéndice contiene un listado de 476 autodenominaciones correspondientes a las 364 variantes lingüísticas que se consignan en el presente *Catálogo*. La diferencia entre el número total de autodenominaciones y el número de variantes lingüísticas radica en la existencia de casos en los que para una variante lingüística corresponde más de una autodenominación.

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
an ndexu	mazateco de Huehuetlán	mazateco	Oto-mangue
an xo'boo	mazateco de Puebla	mazateco	Oto-mangue
angpø'n	zoque del oeste	zoque	Mixe-zoque
angpø'n tsaame	zoque del oeste	zoque	Mixe-zoque
au'dam	tepehuano del sur alto	tepehuano del sur	Yuto-nahua
ayöök	mixe alto del norte	mixe	Mixe-zoque
ayuk	mixe bajo	mixe	Mixe-zoque
ayuujk	mixe alto del sur	mixe	Mixe-zoque
ayuujk (alto del centro)	mixe alto del centro	mixe	Mixe-zoque
ayuuk (medio del este)	mixe medio del este	mixe	Mixe-zoque
B'a'aj	Teko	Teko	Maya
B'anax Mam	Mam del Soconusco	Mam	Maya
bats'i k'op (de los Altos)	tsotsil de los Altos	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del centro)	tsotsil del centro	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del este alto)	tsotsil del este alto	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del este bajo)	tsotsil del este bajo	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del noroeste)	tsotsil del noroeste	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del norte alto)	tsotsil del norte alto	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del norte bajo)	tsotsil del norte bajo	tsotsil	Maya
bats'il k'op (del norte)	tseltal del norte	tseltal	Maya
bats'il k'op (del occidente)	tseltal del occidente	tseltal	Maya
bats'il k'op (del oriente)	tseltal del oriente	tseltal	Maya
bats'il k'op (del sur)	tseltal del sur	tseltal	Maya
bot'una	matlatzinca	matlatzinca	Oto-mangue
cha' jna'a (central)	chatino central	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (de Zacatepec)	chatino de Zacatepec	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (occidental alto)	chatino occidental alto	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (occidental bajo)	chatino occidental bajo	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (oriental alto)	chatino oriental alto	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (oriental bajo)	chatino oriental bajo	chatino	Oto-mangue
chwísita'na	cora de Jesús María	cora	Yuto-nahua
cmiiq̃e iitom	seri	seri	Seri
da'an davi (del noreste)	mixteco del noreste	mixteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
da'an davi (de la frontera Puebla-Oaxaca)	mixteco de la frontera Puebla-Oaxaca	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (de Tlaltenpan)	mixteco de Tlaltenpan	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (de Zapotitlán)	mixteco de Zapotitlán	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (del suroeste de Puebla)	mixteco del suroeste de Puebla	mixteco	Oto-mangue
dañudavi	mixteco de San Juan Teita	mixteco	Oto-mangue
dbaku (del centro)	cuicateco del centro	cuicateco	Oto-mangue
dbaku (del oriente)	cuicateco del oriente	cuicateco	Oto-mangue
de'e dau (del suroeste de Puebla)	mixteco del suroeste de Puebla	mixteco	Oto-mangue
de'e dau (de Tlaltenpan)	mixteco de Tlaltenpan	mixteco	Oto-mangue
dedavi	mixteco del noroeste medio	mixteco	Oto-mangue
desté	zapoteco de la costa noreste	zapoteco	Oto-mangue
di' shitsa'	zapoteco de Santiago Yaveo	zapoteco	Oto-mangue
di'izhdë	zapoteco de San Bartolo Yautepec	zapoteco	Oto-mangue
di'tse'e (de la Sierra sur, oeste bajo)	zapoteco de la Sierra sur, oeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
di'tse'e (de San Antonino el Alto)	zapoteco de San Antonino el Alto	zapoteco	Oto-mangue
di'tsiri'e	zapoteco de la montaña, del Istmo, bajo	zapoteco	Oto-mangue
dialó	zapoteco de la Sierra sur, noroeste alto	zapoteco	Oto-mangue
dibaku	cuicateco del centro	cuicateco	Oto-mangue
dichsà	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
dichsah	zapoteco de Valles, del noreste	zapoteco	Oto-mangue
didzé	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
didxa shiza'	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
didxazá	zapoteco de Valles, del noreste	zapoteco	Oto-mangue
didxazé	zapoteco de Petapa	zapoteco	Oto-mangue
didxke'	zapoteco de la Sierra sur, del este bajo	zapoteco	Oto-mangue
didxnde	zapoteco de San Vicente Coatlán	zapoteco	Oto-mangue
didxsá	zapoteco de la montaña del Istmo, alto	zapoteco	Oto-mangue
didzá (serrano, bajo)	zapoteco serrano, bajo	zapoteco	Oto-mangue
didzá (de Sierra sur, del noreste alto)	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
didza shon (serrano del sureste medio)	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
didza shon (serrano del sureste)	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
didzé	zapoteco de Valles del sur	zapoteco	Oto-mangue
diidxazá	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
diiste	zapoteco de la Sierra sur, central	zapoteco	Oto-mangue
diixazá	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
dilla rhune'	zapoteco de Santiago Laxopa	zapoteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
dilla xhon (serrano del sureste alto)	zapoteco serrano, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
dilla xhon (serrano del sureste medio)	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
dilla xidza	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
dille xhon	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
disá	zapoteco de Valles, del centro	zapoteco	Oto-mangue
disà	zapoteco de Santa María Quiegolani	zapoteco	Oto-mangue
disàa	zapoteco de Valles, del este central	zapoteco	Oto-mangue
dishe xun	zapoteco de Santiago Laxopa	zapoteco	Oto-mangue
dishuràsh	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
diste' (de la costa central)	zapoteco de la costa central	zapoteco	Oto-mangue
diste' (de la costa oeste)	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
diste' (de la Sierra sur, del sureste bajo)	zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
distèe (de la costa central)	zapoteco de la costa central	zapoteco	Oto-mangue
distèe (de la costa noreste)	zapoteco de la costa noreste	zapoteco	Oto-mangue
distse'	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
distse'e	zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditsa	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsá	zapoteco de la montaña del Istmo, alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsa	zapoteco de la costa este	zapoteco	Oto-mangue
ditsáh	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsè (de la Sierra sur, noroeste medio)	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
ditsè (de la Sierra sur, del sureste alto)	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsë	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
ditse'	zapoteco serrano, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditse' hualats	zapoteco serrano, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditsëë	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
ditseré'	zapoteco de Quiavicuzas	zapoteco	Oto-mangue
ditsire	zapoteco de la montaña del Istmo, bajo	zapoteco	Oto-mangue
dixasà (de Valles, oeste)	zapoteco de Valles, oeste	zapoteco	Oto-mangue
dixasà (de Zimatlán de Álvarez)	zapoteco de Zimatlán de Álvarez	zapoteco	Oto-mangue
dixazà	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
dixdà	zapoteco de Valles, del este medio	zapoteco	Oto-mangue
dixhque'	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
dixhtiò	zapoteco de Quiavicuzas	zapoteco	Oto-mangue
dixsà	zapoteco de Valles, del noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dixzhá	zapoteco de Valles, del norte central	zapoteco	Oto-mangue
diya dxon	zapoteco serrano, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
diya xhon	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
diza	zapoteco de Valles, del este medio	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del este central)	zapoteco de Valles, del este central	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del noroeste bajo)	zapoteco de Valles, del noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del suroeste central)	zapoteco de Valles, del suroeste central	zapoteco	Oto-mangue
diza shisa'	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsa (del oeste de Tuxtepec)	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsa (de Santiago Yaveo)	zapoteco de Santiago Yaveo	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsá	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
dizazi	zapoteco de Petapa	zapoteco	Oto-mangue
dizdà	zapoteco de Valles, norte	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de la Sierra sur del norte)	zapoteco de la Sierra sur, del norte	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de la Sierra sur, noroeste)	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de Mixtepec)	zapoteco de Mixtepec	zapoteco	Oto-mangue
dizè	zapoteco de Valles, del suroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dizë	zapoteco de Valles, oeste	zapoteco	Oto-mangue
dizè (de la Sierra sur, del norte)	zapoteco de la Sierra sur, del norte	zapoteco	Oto-mangue
dizè (de Valles, del suroeste medio)	zapoteco de Valles, del suroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dizhá (de Valles, del centro bajo)	zapoteco de Valles, del centro bajo	zapoteco	Oto-mangue
dizhá (de Valles, del oeste central)	zapoteco de Valles, del oeste central	zapoteco	Oto-mangue
duaku	cuicateco del norte	cuicateco	Oto-mangue
dubaku (del norte)	cuicateco del norte	cuicateco	Oto-mangue
dubaku (del oriente)	cuicateco del oriente	cuicateco	Oto-mangue
dzhi'iza	zapoteco de San Baltazar Chichicapam	zapoteco	Oto-mangue
en naxi llanazo	mazateco de Acatepec	mazateco	Oto-mangue
en naxijen	mazateco del noreste	mazateco	Oto-mangue
en naxo tota	mazateco del norte	mazateco	Oto-mangue
en nda xo	mazateco del norte	mazateco	Oto-mangue
en ndaja	mazateco de Ocopetatillo	mazateco	Oto-mangue
en ngixo	mazateco de Eloxochitlán	mazateco	Oto-mangue
en ningotsie	mazateco de la presa bajo	mazateco	Oto-mangue
enna (de la presa alto)	mazateco de la presa alto	mazateco	Oto-mangue
enna (de Tecóatl)	mazateco de Tecóatl	mazateco	Oto-mangue
enna (del centro)	mazateco del centro	mazateco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
enna (del oeste)	mazateco del oeste	mazateco	Oto-mangue
enre naxinanda nguifi	mazateco del sureste	mazateco	Oto-mangue
eyuk	mixe medio del oeste	mixe	Mixe-zoque
guì a'mì nánj nì'in	triqui de la alta	triqui	Oto-mangue
hiak-nooki	yaqui	yaqui	Yuto-nahua
hñāhñú	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
hñāhñu (del centro)	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
hñāñho	otomí bajo del noroeste	otomí	Oto-mangue
hñōñho	otomí del noroeste	otomí	Oto-mangue
hñōthó	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
ienra naxinandana nnandia	mazateco del suroeste	mazateco	Oto-mangue
Ixil (chajuleño)	Ixil chajuleño	Ixil	Maya
Ixil (nebajeño)	Ixil nebajeño	Ixil	Maya
j+g dsa k+	chinanteco central bajo	chinanteco	Oto-mangue
j+g ki tsomän	chinanteco central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jach-t'aan	lacandón	lacandón	Maya
jajme dzä mii	chinanteco central	chinanteco	Oto-mangue
jajmi dzä ki i'	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
Jakalteko-Popti'	Jakalteko	Jakalteko	Maya
jaspuy pai	paipai	paipai	Cochimí-yumana
jaú jm	chinanteco del oeste central alto	chinanteco	Oto-mangue
jau jmai	chinanteco del noroeste	chinanteco	Oto-mangue
jejmei	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jejmi	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jmiih dzä mo'	chinanteco de la Sierra	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä 'vi i	chinanteco del norte	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä jii'	chinanteco del oeste central alto	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä mii	chinanteco central	chinanteco	Oto-mangue
jnatjo	mazahua de occidente	mazahua	Oto-mangue
jnatrjo	mazahua de oriente	mazahua	Oto-mangue
jñò' ndá Tsjóo' Nuà'	amuzgo alto del este	amuzgo	Oto-mangue
jñu'un sábi	mixteco de Guerrero, del norte central	mixteco	Oto-mangue
jñon'ndaa	amuzgo alto del este	amuzgo	Oto-mangue
jñunnda	amuzgo bajo del este	amuzgo	Oto-mangue
jujma	chinanteco del oeste	chinanteco	Oto-mangue
jujmi (del norte)	chinanteco del norte	chinanteco	Oto-mangue
jujmi (del sureste medio)	chinanteco del sureste medio	chinanteco	Oto-mangue
jujmi dsa m+ta'o	chinanteco del sureste bajo	chinanteco	Oto-mangue
jujmi dsa maji'i	chinanteco del sureste bajo	chinanteco	Oto-mangue
jujmi tsa kö 'w++	chinanteco del norte	chinanteco	Oto-mangue
jumi dsa iin+n	chinanteco central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jumi dsa mojai	chinanteco del sureste alto	chinanteco	Oto-mangue
K'anjob'al	Q'anjob'al	Q'anjob'al	Maya

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
K'iche' (central)	K'iche' (central)	K'iche'	Maya
K'iche' (occidental)	K'iche' (occidental)	K'iche'	Maya
K'iche' (oriental)	K'iche' (oriental)	K'iche'	Maya
Kaqchikel	Kaqchikel	Kaqchikel	Maya
Kickapoo	Kickapoo	Kickapoo	Álgica
kintachiulkan	totonaco del cerro Xinolatépetl	totonaco	Totonaco-tepehua
ko'lew	kiliwa	kiliwa	Cochimí-yumana
Koti'	Chuj	Chuj	Maya
ku'ahl	ku'ahl	ku'ahl	Cochimí-yumana
kuapá	cucapá	cucapá	Cochimí-yumana
kuraapa	cora corapeño	cora	Yuto-nahua
Kuti'	Akateko	Akateko	Maya
kwáaxa'ata	cora francisqueño	cora	Yuto-nahua
kweimarusa'na	cora tereseño	cora	Yuto-nahua
laakanaachiwiin	totonaco del sureste	totonaco	Totonaco-tepehua
lajltyaygi	chontal de Oaxaca de la costa	chontal de Oaxaca	Chontal
lakty'añ (del noroeste)	ch'ol del noroeste	ch'ol	Maya
lakty'añ (del sureste)	ch'ol del sureste	ch'ol	Maya
lhichiwiin	tepehua del norte	tepehua	Totonaco-tepehua
lhiima'alh'ama'	tepehua del sur	tepehua	Totonaco-tepehua
lhiimaasipijni	tepehua del oeste	tepehua	Totonaco-tepehua
lhiimaqalhqama'	tepehua del sur	tepehua	Totonaco-tepehua
lichwin tutunaku	totonaco de la costa	totonaco	Totonaco-tepehua
liimaasipijni	tepehua del oeste	tepehua	Totonaco-tepehua
maaya	maya	maya	Maya
maaya t'aan	maya	maya	Maya
maayáa	maya	maya	Maya
makurawe	guarijío del sur	guarijío	Yuto-nahua
masehual tla'tol	náhuatl de la Sierra oeste	náhuatl	Yuto-nahua
maseual tajtol	náhuatl alto del norte de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
maseual tla'tol	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
mē'paa wí'iin	tlapaneco del suroeste	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa bátháa	tlapaneco del este	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa tsíndíí	tlapaneco del sur	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa xkuuá ixí rídií	tlapaneco central bajo	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa aguaa	tlapaneco del noroeste alto	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa xirágáa	tlapaneco del norte	tlapaneco	Oto-mangue
mē'phaa xma'íin	tlapaneco del noroeste bajo	tlapaneco	Oto-mangue
mexcatl	náhuatl de la Huasteca veracruzana	náhuatl	Yuto-nahua
mexi'catl	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (alto de occidente)	mexicano alto de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (bajo de occidente)	mexicano bajo de occidente	náhuatl	Yuto-nahua

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
mexicano (central de occidente)	mexicano central de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (central de Veracruz)	náhuatl central de Veracruz	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Guerrero)	mexicano de Guerrero	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Huasteca hidalguense)	mexicano de la Huasteca hidalguense	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Huasteca potosina)	náhuatl de la Huasteca potosina	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Huasteca veracruzana)	náhuatl de la Huasteca veracruzana	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Sierra negra, norte)	náhuatl de la Sierra negra, norte	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Sierra negra, sur)	náhuatl de la Sierra negra, sur	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Oaxaca)	náhuatl de Oaxaca	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de occidente)	mexicano de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Puente de Ixtla)	mexicano de Puente de Ixtla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Temixco)	mexicano de Temixco	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Tetela del Volcán)	mexicano de Tetela del Volcán	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro alto)	mexicano del centro alto	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro bajo)	mexicano del centro bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro de Puebla)	náhuatl del centro de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro)	mexicano del centro	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del Istmo bajo)	náhuatl del Istmo bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del noroeste central)	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del noroeste)	mexicano del noroeste	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente central)	mexicano del oriente central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente de Puebla)	mexicano del oriente de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente)	mexicano del oriente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (central bajo)	mexicano central bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano tlajtol	náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicatl (de la Huasteca potosina)	náhuatl de la Huasteca potosina	náhuatl	Yuto-nahua
mexicatl (de la Sierra negra, norte)	náhuatl de la Sierra negra, norte	náhuatl	Yuto-nahua
mí'phāā mí'guíí	tlapaneco del centro	tlapaneco	Oto-mangue
mocho'	mocho	qato'k	Maya
muchu'	tuzanteco	qato'k	Maya

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
muxata'ana	cora presidenteño	cora	Yuto-nahua
nahuatl	náhuatl alto del norte de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (central de Veracruz)	náhuatl central de Veracruz	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (de la Huasteca potosina)	náhuatl de la Huasteca potosina	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (de la Huasteca veracruzana)	náhuatl de la Huasteca veracruzana	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (de la Sierra negra, norte)	náhuatl de la Sierra negra, norte	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (de la Sierra negra, sur)	náhuatl de la Sierra negra, sur	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (del Istmo bajo)	náhuatl del Istmo bajo	náhuatl	Yuto-nahua
náhuatl (del Istmo)	náhuatl del Istmo	náhuatl	Yuto-nahua
nathó	otomí del oeste	otomí	Oto-mangue
nauta	náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
ngiba (de oriente)	popoloca de oriente	popoloca	Oto-mangue
ngiba (del centro)	popoloca del centro	popoloca	Oto-mangue
ngiba (del este)	chocholteco del este	chocholteco	Oto-mangue
ngiba (del oeste)	chocholteco del oeste	chocholteco	Oto-mangue
ngiba (del poniente)	popoloca del poniente	popoloca	Oto-mangue
ngigua (de oriente)	popoloca de oriente	popoloca	Oto-mangue
ngigua (del norte)	popoloca del norte	popoloca	Oto-mangue
ngigua (del sur)	chocholteco del sur	chocholteco	Oto-mangue
ngiwa (de oriente)	popoloca de oriente	popoloca	Oto-mangue
ngiwa (del norte)	popoloca del norte	popoloca	Oto-mangue
nne nangui ngaxni	mazateco del sur	mazateco	Oto-mangue
nomndaa	amuzgo del norte	amuzgo	Oto-mangue
nta	amuzgo del norte	amuzgo	Oto-mangue
ntaxjo	mazateco del este bajo	mazateco	Oto-mangue
nü'hü	otomí de Tilapa o del sur	otomí	Oto-mangue
numte oote	ayapaneco	ayapaneco	Mixe-zoque
nundá'	amuzgo del sur	amuzgo	Oto-mangue
nunta anh+maatyi	popoloca de la Sierra	popoloca de la sierra	Mixe-zoque
nuntaj+yi'	popoloca de la Sierra	popoloca de la sierra	Mixe-zoque
ñähñá	otomí del oeste del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
ñandú	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
ñanhmu	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
ñanhú	otomí del noroeste	otomí	Oto-mangue
ñanhú (del Valle del Mezquital)	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
ñható	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
ñóhnño (del centro)	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
ñóhnño (del valle del Mezquital)	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
ñöhñö	otomí del oeste del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
ñoju	otomí de la Sierra	otomí	Oto-mangue
ñondá	amuzgo del norte	amuzgo	Oto-mangue
ñonndaa	amuzgo alto del este	amuzgo	Oto-mangue
ñöthó	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
ñühú	otomí del noroeste	otomí	Oto-mangue
ñuju	otomí de la Sierra	otomí	Oto-mangue
o'dam (del sur bajo)	tepehuano del sur bajo	tepehuano del sur	Yuto-nahua
o'dam (del sur central)	tepehuano del sur central	tepehuano del sur	Yuto-nahua
obnók (del este)	pima del este	pima	Yuto-nahua
odami	tepehuano del norte	tepehuano del norte	Yuto-nahua
ode (del este)	zoque del este	zoque	Mixe-zoque
ode (del norte bajo)	zoque del norte bajo	zoque	Mixe-zoque
ombeayiüts	huave del oeste	huave	Huave
ombeyajts	huave del este	huave	Huave
oob no'ok (del norte)	pima del norte	pima	Yuto-nahua
oob no'ok (del sur)	pima del sur	pima	Yuto-nahua
ore (del norte alto)	zoque del norte alto	zoque	Mixe-zoque
ore (del sureste)	zoque del sureste	zoque	Mixe-zoque
ote	zoque del noroeste	zoque	Mixe-zoque
p'orhepecha	purépecha	tarasco	Tarasca
p'urhepecha	purépecha	tarasco	Tarasca
pjekakjoo	tlahuica	tlahuica	Oto-mangue
Q'eqchi'	Q'eqchi	Q'eqchi'	Maya
Qyool (de Aguacatán)	Awakateko	Awakateko	Maya
Qyool (de la frontera)	Mam de la frontera	Mam	Maya
Qyool (de la Sierra)	Mam de la Sierra	Mam	Maya
Qyool (de Tectitán)	Teko	Teko	Maya
Qyool (del norte)	Mam del norte	Mam	Maya
Qyool (del sur)	Mam del sur	Mam	Maya
Qyool Mam	Mam del Soconusco	Mam	Maya
ralámuli raicha (de Cumbres)	tarahumara de Cumbres	tarahumara	Yuto-nahua
ralámuli raicha (del centro)	tarahumara del centro	tarahumara	Yuto-nahua
ralámuli raicha (del norte)	tarahumara del norte	tarahumara	Yuto-nahua
rarámari raicha	tarahumara del sur	tarahumara	Yuto-nahua
rarómari raicha	tarahumara del oeste	tarahumara	Yuto-nahua
risna	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
ristee'	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
rixhna	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
rixhquei	zapoteco de Texmelucan	zapoteco	Oto-mangue
rizi	zapoteco de la Sierra sur, noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
rosarîtu	cora de Rosarito	cora	Yuto-nahua
sa'an sau (de Yosondúa)	mixteco de Yosondúa	mixteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
sa'an ntavi	mixteco de oeste central	mixteco	Oto-mangue
sa'an sau (de Ñumi)	mixteco de Ñumi	mixteco	Oto-mangue
sa'an savi	mixteco de Ñumi	mixteco	Oto-mangue
sahin sau	mixteco del sur bajo	mixteco	Oto-mangue
sasau	mixteco de Santa Lucía Monteverde	mixteco	Oto-mangue
stnáj nī'	triqui de la media	triqui	Oto-mangue
t+kmaya'	sayulteco	sayulteco	Mixe-zoque
tachaqawaxti	totonaco central del norte	totonaco	Totonaco-tepehua
tachiwiin	totonaco central del norte	totonaco	Totonaco-tepehua
teenek (de oriente)	huasteco de oriente	huasteco	Maya
teenek (del centro)	huasteco del centro	huasteco	Maya
teenek (del occidente)	huasteco del occidente	huasteco	Maya
tenek (de oriente)	huasteco de oriente	huasteco	Maya
tenek (del centro)	huasteco del centro	huasteco	Maya
tenek (del occidente)	huasteco del occidente	huasteco	Maya
tidza'	zapoteco serrano, del noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
tipai	kumiai	kumiai	Cochimí-yu
tixh nguizē	zapoteco de Asunción Tlacolulita	zapoteco	Oto-mangue
tizá (de San Felipe Tejalápam)	zapoteco de San Felipe Tejalápam	zapoteco	Oto-mangue
tizá (de Valles, noroeste)	zapoteco de Valles, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
tizáriù	zapoteco serrano, del oeste	zapoteco	Oto-mangue
tizha	zapoteco serrano, del oeste medio	zapoteco	Oto-mangue
tizhà	zapoteco serrano, del noroeste	zapoteco	Oto-mangue
tizha'	zapoteco de San Miguel Aloápam	zapoteco	Oto-mangue
tlapaneco	tlapaneco del oeste	tlapaneco	Oto-mangue
tnanj ni'inj	triqui de la baja	triqui	Oto-mangue
tno'on sávi	mixteco de Guerrero central alto	mixteco	Oto-mangue
tno'on savi (central de Guerrero)	mixteco central de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tno'on sawi	mixteco de Coapanatoyac	mixteco	Oto-mangue
tnu'u savi (del sureste central)	mixteco del sureste central	mixteco	Oto-mangue
tnu'un dau	mixteco del este central	mixteco	Oto-mangue
tnu'un davi (de Santa Inés de Zaragoza)	mixteco de Santa Inés de Zaragoza	mixteco	Oto-mangue
tnu'un davi (de San Juan Tamazola)	mixteco de San Juan Tamazola	mixteco	Oto-mangue
tnu'un dawi	mixteco de San Pedro Tidaá	mixteco	Oto-mangue
tnu'u ñuu savi	mixteco de Santiago Amoltepec	mixteco	Oto-mangue
to'on nda'vi	mixteco de Santo Domingo Tonalá	mixteco	Oto-mangue
to'on savi (de Santa María Huazolotitlán)	mixteco de Santa María Huazolotitlán	mixteco	Oto-mangue
to'on savi (del oeste)	mixteco del oeste	mixteco	Oto-mangue
to'hono o'odham	pápago	pápago	Yuto-nahua

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
tohono o'otham	pápago	pápago	Yuto-nahua
tojol-ab'al	tojolabal	tojolabal	Maya
totonaco (del río Necaxa)	totonaco del río Necaxa	totonaco	Totonaco-tepehua
totonaco (central del sur)	totonaco central del sur	totonaco	Totonaco-tepehua
ts'unuma	amuzgo bajo del este	amuzgo	Oto-mangue
tsame	chontal de Oaxaca alto	chontal de Oaxaca	Chontal
tsome	chontal de Oaxaca bajo	chontal de Oaxaca	Chontal
tsuni (del centro)	zoque del centro	zoque	Mixe-zoque
tsuni (del sur)	zoque del sur	zoque	Mixe-zoque
tu'un da'vi	mixteco del oeste alto	mixteco	Oto-mangue
tu'un dau	mixteco bajo de Valles	mixteco	Oto-mangue
tu'un davi (del este)	mixteco del este	mixteco	Oto-mangue
tu'un davi (de Coatzacoatz)	mixteco de Coatzacoatz	mixteco	Oto-mangue
tu'un djavi	mixteco del noroeste central alto	mixteco	Oto-mangue
tu'un isasi (de Guerrero del este medio)	mixteco de Guerrero del este medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un Isasi (de Iguala)	mixteco de Iguala	mixteco	Oto-mangue
tu'un isavi	mixteco de Guerrero del este medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un javi	Mixteco del noroeste central bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un lavi	mixteco de Mitlatongo	mixteco	Oto-mangue
tu'un ñudavi	mixteco alto de Valles	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (central de Guerrero)	mixteco central de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (central)	mixteco central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Atlamajalcingo)	mixteco de Atlamajalcingo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Ayutla)	mixteco de Ayutla	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Cañada bajo)	mixteco de Cañada bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Cañada central)	mixteco de Cañada central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Chochoapa)	mixteco de Chochoapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Coapanatoyac)	mixteco de Coapanatoyac	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero de la costa central)	mixteco de Guerrero de la costa central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero de la costa este)	mixteco de Guerrero de la costa este	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero de la costa occidental)	mixteco de Guerrero de la costa occidental	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero del este medio)	mixteco de Guerrero del este medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero del noreste central)	mixteco de Guerrero del noreste central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero del norte)	mixteco de Guerrero del norte	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Iguala)	mixteco de Iguala	mixteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
tu'un savi (de Ixtayutla)	mixteco de Ixtayutla	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de costa central baja)	mixteco de Oaxaca de costa central baja	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa central)	mixteco de Oaxaca de la costa central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa noroeste)	mixteco de Oaxaca de la costa noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa oeste central)	mixteco de Oaxaca de la costa oeste central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Agustín Tlaxiaco)	mixteco de San Agustín Tlaxiaco	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Antonio Huitepec)	mixteco de San Antonio Huitepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Antonio Sinicahua)	mixteco de San Antonio Sinicahua	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Luis Acatlán)	mixteco de San Luis Acatlán	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Mateo Peñasco)	mixteco de San Mateo Peñasco	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Miguel Piedras)	mixteco de San Miguel Piedras	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Pablo Tlaxiaco)	mixteco de San Pablo Tlaxiaco	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Pedro Molinos)	mixteco de San Pedro Molinos	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa Cruz Itundujia)	mixteco de Santa Cruz Itundujia	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa María Peñoles)	mixteco de Santa María Peñoles	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa María Yosoyúa)	mixteco de Santa María Yosoyúa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Sierra sur noroeste)	mixteco de Sierra sur noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Tlacoachistlahuaca)	mixteco de Tlacoachistlahuaca	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Tlaxiaco)	mixteco de Tlaxiaco	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Villa de Tututepec)	mixteco de Villa de Tututepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xochapa)	mixteco de Xochapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xochistlahuaca)	mixteco de Xochistlahuaca	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xonacatlán)	mixteco de Xonacatlán	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Yosonotú)	mixteco de Yosonotú	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Yutanduchi de Guerrero)	mixteco de Yutanduchi de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Zoyatlán de Juárez)	mixteco de Zoyatlán de Juárez	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del noreste bajo)	mixteco del noreste bajo	mixteco	Oto-mangue

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
tu'un savi (del noroeste medio)	mixteco del noroeste medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del noroeste)	mixteco del noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del norte bajo)	mixteco del norte bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del oeste de la costa)	mixteco del oeste de la costa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del sur medio)	mixteco del sur medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del suroeste central)	mixteco del suroeste central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del suroeste)	mixteco del suroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi de (Tlaxihtaquilla de Maldonado)	mixteco de Tlaxihtaquilla de Maldonado	mixteco	Oto-mangue
tu'un va'a	mixteco de Sierra sur oeste	mixteco	Oto-mangue
tutunakú	totonaco central del sur	totonaco	Totonaco-tepehua
tutunáku (central alto)	totonaco central alto	totonaco	Totonaco-tepehua
tutunáku (central del sur)	totonaco central del sur	totonaco	Totonaco-tepehua
tutunakuj	totonaco central del norte	totonaco	Totonaco-tepehua
uzá'	chichimeco jonaz	chichimeco jonaz	Oto-mangue
wää 'oot	texistepequeño	texistepequeño	Mixe-zoque
wachí hapwa	cora de Dolores	cora	Yuto-nahua
warihó	guarijío del norte	guarijío	Yuto-nahua
wixárika (del este)	huichol del este	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del norte)	huichol del norte	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del oeste)	huichol del oeste	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del sur)	huichol del sur	huichol	Yuto-nahua
xhtisariú	zapoteco serrano, del oeste	zapoteco	Oto-mangue
xi'iuy	pame del norte	pame	Oto-mangue
xi'oi	pame del centro	pame	Oto-mangue
xitsúa	zapoteco serrano, del este	zapoteco	Oto-mangue
xitzhá	zapoteco de Santa María Temascalapa	zapoteco	Oto-mangue
xnánj nu' a	triqui de San Juan Copala	triqui	Oto-mangue
xtizhna	zapoteco de Valles, de suroeste alto	zapoteco	Oto-mangue
xwja	ixcateco	ixcateco	Oto-mangue
yaakaw+	oluteco	oluteco	Mixe-zoque
yámay	sayulteco	sayulteco	Mixe-zoque
yaúhke'ena	cora meseño	cora	Yuto-nahua
yoko t'an (central)	chontal de Tabasco central	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del este)	chontal de Tabasco del este	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del norte)	chontal de Tabasco del norte	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del sureste)	chontal de Tabasco del sureste	chontal de Tabasco	Maya
yorem-nokki	mayo	mayo	Yuto-nahua
yühmu	otomí de Ixtenco	otomí	Oto-mangue
yühu	otomí de la Sierra	otomí	Oto-mangue

México, D.F., a 1 de noviembre de 2007. El Prosecretario del Consejo Nacional del INALI, **Fabrizio Gaxiola Moraila**. Rúbrica. (R.-261246)

ÍNDICE ANALÍTICO DE FAMILIAS, AGRUPACIONES, VARIANTES LINGÜÍSTICAS Y AUTODENOMINACIONES

Akateko.....	270	chatino central.....	195
álgica.....	67	chatino de Zacatepec.....	196
amuzgo.....	197	chatino occidental alto.....	195
amuzgo alto del este.....	198	chatino occidental bajo.....	195
amuzgo bajo del este.....	198	chatino oriental alto.....	196
amuzgo del norte.....	197	chatino oriental bajo.....	196
amuzgo del sur.....	197	chichimeco jonaz.....	164
an ndexu.....	174	chinanteco.....	164
an xo'boo.....	176	chinanteco central.....	168
angpø'n.....	299	chinanteco central bajo.....	166
angpø'n tsaame.....	299	chinanteco de la Sierra.....	166
au'dam.....	73	chinanteco del noroeste.....	167
Awakateko.....	279	chinanteco del norte.....	164
ayapaneco.....	295	chinanteco del oeste.....	167
ayöök.....	291	chinanteco del oeste central alto.....	166
ayuk.....	293	chinanteco del oeste central bajo.....	167
ayuujk (alto del centro).....	291	chinanteco del sureste alto.....	166
ayuujk.....	292	chinanteco del sureste bajo.....	166
ayuuk (medio del este).....	292	chinanteco del sureste medio.....	167
B'áaj.....	275	chocholteco.....	177
B'anax Mam.....	278	chocholteco del este.....	177
bats'i k'op (de los Altos).....	269	chocholteco del oeste.....	177
bats'i k'op (del centro).....	265	chocholteco del sur.....	177
bats'i k'op (del este alto).....	264	chontal de Oaxaca.....	300
bats'i k'op (del este bajo).....	265	chontal de Oaxaca alto.....	300
bats'i k'op (del noroeste).....	264	chontal de Oaxaca bajo.....	300
bats'i k'op (del norte alto).....	266	chontal de Oaxaca de la costa.....	300
bats'i k'op (del norte bajo).....	264	chontal de Tabasco.....	250
bats'il k'op (del norte).....	255	chontal de Tabasco central.....	250
bats'il k'op (del occidente).....	252	chontal de Tabasco del este.....	250
bats'il k'op (del oriente).....	259	chontal de Tabasco del norte.....	251
bats'il k'op (del sur).....	262	chontal de Tabasco del sureste.....	251
bot'una.....	162	Chuj.....	272
ch'ol.....	244	chwísita'na.....	97
ch'ol del noroeste.....	244	cmiique iitom.....	141
ch'ol del sureste.....	248	cochimí-yumana.....	138
cha' jna'a (central).....	195	cora.....	96
cha' jna'a (de Zacatepec).....	196	cora corapeño.....	98
cha' jna'a (occidental alto).....	195	cora de Dolores.....	96
cha' jna'a (occidental bajo).....	195	cora de Jesús María.....	97
cha' jna'a (oriental alto).....	196	cora de Rosarito.....	96
cha' jna'a (oriental bajo).....	196	cora presidente.....	98
chatino.....	195	cora tereseño.....	97



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Paloma* (ca. 1970). Pueblo pame, Cárdenas, San Luis Potosí. Barro modelado, engobado, pulido y decorado con chapopote.

cucapá	139
cuicateco	218
cuicateco del centro	218
cuicateco del norte	219
cuicateco del oriente	219
da'an davi (de la frontera Puebla-Oaxaca)	217
da'an davi (de Tlaltempan)	218
da'an davi (de Zapotitlán)	218
da'an davi (del noreste)	214
da'an davi (del suroeste de Puebla)	218
dañudavi	217
dbaku (del centro)	218
dbaku (del oriente)	219
de'e dau (de Tlaltempan)	218
de'e dau (del suroeste de Puebla)	218
dedavi	212
desté	186
di' shitsa'	181
di'izhdë	188
di'tse'e (de la Sierra sur, oeste bajo)	179
di'tse'e (de San Antonino el Alto)	179
di'tsiri'e	192
dialó	179
dibaku	218
dichsà	192
dichsah	192
didsé	187
didxa shiza'	181
didxazá	192
didxazé	192
didxke'	183
didxnde	183
didxsá	192
didzá (de Sierra sur, del noreste alto)	192
didzá (serrano, bajo)	180
didza shon (serrano, del sureste medio)	182
didza shon (serrano, del sureste)	181
didzé	182
diidxazá	193
diiste	185
diixazá	193
dilla rhune'	182
dilla xhon (serrano, del sureste alto)	182
dilla xhon (serrano, del sureste medio)	182
dilla xidza	181
dille xhon	182
disá	190
disà	187
disàa	191
dishe xun	182

dishuràsh	181
diste' (de la costa central)	183
diste' (de la costa oeste)	183
diste' (de la Sierra sur, del sureste bajo)	187
distèe (de la costa central)	183
distèe (de la costa noreste)	186
distse'	186
distse'e	187
ditsa	187
ditsá	192
ditsa	187
ditsáh	192
ditsè (de la Sierra sur, del sureste alto)	187
ditsè (de la Sierra sur, noroeste medio)	186
ditsë	185
ditse'	182
ditse' hualats	182
ditsëë	186
ditserè'	186
ditsire	192
dixasà (de Valles, oeste)	188
dixasà (de Zimatlán de Álvarez)	190
dixazà	193
dixdà	191
dixhque'	183
dixhtiò	186
dixsà	189
dixzhá	191
diya dxon	182
diya xhon	181
dizá (de Valles, del este central)	191
dizá (de Valles, del noroeste bajo)	189
dizá (de Valles, del suroeste central)	190
diza	191
diza shisa'	181
diza shitsa (de Santiago Yaveo)	181
diza shitsa (del oeste de Tuxtepec)	181
diza shitsá	181
dizazi	192
dizdà	189
dizde (de la Sierra sur, del norte)	186
dizde (de la Sierra sur, noroeste)	185
dizde (de Mixtepec)	187
dizè (de la Sierra sur, del norte)	186
dizè (de Valles, del suroeste medio)	189
dizë	188
dizè	189
dizhá (de Valles, del centro bajo)	190
dizhá (de Valles, del oeste central)	190
duaku	219



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Mandolina* (ca. 1930). Pueblo huasteco, Tancanhuitz de Santos, San Luis Potosí. Caparazón de armadillo y madera tallada, ensamblada y policromada al óleo; cuerdas metálicas.

dubaku (del norte)	219	Jakalteko	271
dubaku (del oriente)	219	Jakalteko-Popti'	271
dzhi'iza	191	jaspuy pai	139
en naxi llanazo	176	jaú jm	166
en naxijen	172	jau jmai	167
en naxo tota	175	jeimei	167
en nda xo	175	jejmi	167
en ndaja	176	jmiilh dzä mo'	166
en ngixo	173	jmiilh kia' dzä 'vi i	164
en ningotsie	172	jmiilh kia' dzä jii'	166
enna (de la presa alto)	174	jmiilh kia' dzä mii	168
enna (de Tecóatl)	174	jnatjo	162
enna (del centro)	173	jnatrjo	159
enna (del oeste)	175	jñö" ndá tsjóo" nuà"	198
enre naxinanda nguifi	173	jnu'un sábi	201
eyuk	293	jñon'ndaa	198
guarijío	90	jñunnda	198
guarijío del norte	90	jujma	167
guarijío del sur	91	jujmi (del norte)	164
gui a'mi nánj ni'in	220	jujmi (del sureste medio)	167
hiak-nooki	91	jujmi dsa m+ta'o	166
hñähñu (del centro)	154	jujmi dsa maji'i	166
hñähñú	147	jujmi tsa kö 'w++	164
hñähño	146	jumi dsa iin+n	166
hñöhño	152	jumi dsa mojai	166
hñothó	154	K'anjob'al	269
huasteco	222	K'iche' (central)	275
huasteco de oriente	228	K'iche' (occidental)	275
huasteco del centro	227	K'iche' (oriental)	274
huasteco del occidente	222	K'iche'	274
huave	301	Kaqchikel	275
huave del este	301	Kickapoo	68
huave del oeste	301	kiliwa	140
huichol	98	kintachiuinkan	282
huichol del este	100	ko'lew	140
huichol del norte	98	Koti'	272
huichol del oeste	101	ku'ahl	139
huichol del sur	100	kuapá	139
ienra naxinandana nnandia	174	kumiai	140
ixcateco	177	kuráapa	98
Ixil (chajuleño)	279	Kuti'	270
Ixil (nebajeño)	279	kwáaxa'ata	97
Ixil	279	kwéimarusana	97
Ixil chajuleño	279	laakanaachiwiin	280
Ixil nebajeño	279	lacandón	243
j+g dsa k+	166	lajltyaygi	300
j+g ki tsomän	166	lakty'añ (del noroeste)	244
jach-t'aan	243	lakty'añ (del sureste)	248
jajme dzä mii	168	lhichiwiin	288
jajmi dzä ki i'	167	lhiima'alh'ama'	288



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Figurillas* (1979). Pueblo pápago, Caborca, Sonora. Barro modelado y policromado con acrílicos.

lhiimaasipijni	288	mexicano (bajo de occidente)	126
lhiimaqalhqama'	288	mexicano (central bajo)	131
lichiwin tutunaku	282	mexicano (central de occidente)	131
liimaasipijni	288	mexicano (central de Veracruz)	120
maaya	229	mexicano (de Guerrero)	127
maaya t'aan	229	mexicano (de la Huasteca hidalguense)	134
maayáa	229	mexicano (de la Huasteca potosina)	113
makurawe	91	mexicano (de la Huasteca veracruzana)	107
Mam	276	mexicano (de la Sierra negra, norte)	118
Mam de la frontera	276	mexicano (de la Sierra negra, sur)	118
Mam de la Sierra	277	mexicano (de Oaxaca)	118
Mam del norte	276	mexicano (de occidente)	130
Mam del Soconusco	278	mexicano (de Puente de Ixtla)	132
Mam del sur	277	mexicano (de Temixco)	131
masehual tlá'tol	123	mexicano (de Temixco)	131
maseual tajtol	124	mexicano (de Tetela del Volcán)	132
maseual tlá'tol	105	mexicano (del centro alto)	133
matlatzinca	162	mexicano (del centro bajo)	133
maya	229	mexicano (del centro de Puebla)	124
mayo	92	mexicano (del centro)	134
mazahua	159	mexicano (del Istmo bajo)	124
mazahua de occidente	162	mexicano (del noroeste central)	105
mazahua de oriente	159	mexicano (del noroeste)	127
mazateco	172	mexicano (del oriente central)	132
mazateco de Acatepec	176	mexicano (del oriente de Puebla)	134
mazateco de Eloxochitlán	173	mexicano (del oriente)	132
mazateco de Huehuetlán	174	mexicano alto de occidente	132
mazateco de la presa alto	174	mexicano bajo de occidente	126
mazateco de la presa bajo	172	mexicano central bajo	131
mazateco de Ocopetatillo	176	mexicano central de occidente	131
mazateco de Puebla	176	mexicano de Guerrero	127
mazateco de Tecóatl	174	mexicano de la Huasteca hidalguense	134
mazateco del centro	173	mexicano de occidente	130
mazateco del este bajo	172	mexicano de Puente de Ixtla	132
mazateco del noreste	172	mexicano de Tetela del Volcán	132
mazateco del norte	175	mexicano del centro	134
mazateco del oeste	175	mexicano del centro alto	133
mazateco del sur	173	mexicano del centro bajo	133
mazateco del sureste	173	mexicano del noroeste	127
mazateco del suroeste	174	mexicano del oriente	132
me'phaa wí'i in	170	mexicano del oriente central	132
me'phaa agua a	171	mexicano del oriente de Puebla	134
me'phaa bátháá	170	mexicano tlajtol	101
me'phaa tsíndíí	169	mexicatl (de la Huasteca potosina)	113
me'phaa xirágáá	171	mexicatl (de la Sierra negra, norte)	119
me'phaa xkua ixi ridíí	169	mi'phaa míjuíí	171
me'phaa xma'íin	171	mixe	291
mexcatl	107	mixe alto del centro	291
mexi'catl	105	mixe alto del norte	291
mexicano (alto de occidente)	132	mixe alto del sur	292



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Máscara de Mujer para el Ritual Fariseo* (1980). Pueblo pima, Tonichi, Sonora. Cartón aglutinado, moldeado, recortado, policromado con aceites y ornamentado con diamantina.

mixe bajo.....	293	mixteco de Santa María Yosoyúa.....	207
mixe medio del este	292	mixteco de Santiago Amoltepec	205
mixe medio del oeste	293	mixteco de Santo Domingo Tonalá.....	213
mixe-zoque	291	mixteco de Sierra sur noroeste	215
mixteco.....	199	mixteco de Sierra sur oeste.....	205
mixteco alto de Valles	211	mixteco de Tlacoachistlahuaca.....	200
mixteco bajo de Valles.....	211	mixteco de Tlahuapa.....	201
mixteco central	208	mixteco de Tlalixtaquilla de Maldonado	201
mixteco central de Guerrero.....	199	mixteco de Tlaltempan	218
mixteco de Atlamajalcingo	199	mixteco de Villa de Tututepec	204
mixteco de Ayutla.....	202	mixteco de Xochapa	201
mixteco de Cañada bajo.....	216	mixteco de Xochistlahuaca	201
mixteco de Cañada central	216	mixteco de Xonacatlán	202
mixteco de Chochoapa	199	mixteco de Yosondúa	206
mixteco de Coapanatoyac	199	mixteco de Yosonotú	207
mixteco de Coatzacoapam.....	215	mixteco de Yutanduchi de Guerrero	217
mixteco de Guerrero central alto	201	mixteco de Zapotitlán	218
mixteco de Guerrero de la costa central	204	mixteco de Zoyatlán de Juárez.....	202
mixteco de Guerrero de la costa este.....	203	mixteco del este	211
mixteco de Guerrero de la costa occidental	203	mixteco del este central.....	212
mixteco de Guerrero del este medio	200	mixteco del noreste.....	214
mixteco de Guerrero del noreste central	199	mixteco del noreste bajo.....	217
mixteco de Guerrero del norte.....	201	mixteco del noroeste	216
mixteco de Guerrero del norte central	201	mixteco del noroeste central alto	214
mixteco de Iguala.....	199	mixteco del noroeste central bajo.....	214
mixteco de Ixtayutla	204	mixteco del noroeste medio.....	212
mixteco de la frontera Puebla-Oaxaca	217	mixteco del norte bajo	210
mixteco de Mitlatongo	215	mixteco del oeste	209
mixteco de Nñumi	209	mixteco del oeste alto.....	213
mixteco de Oaxaca de costa central baja	205	mixteco del oeste de la costa	215
mixteco de Oaxaca de la costa central	204	mixteco del sur bajo	206
mixteco de Oaxaca de la costa noroeste.....	205	mixteco del sur medio	207
mixteco de Oaxaca de la costa oeste central....	216	mixteco del sureste central	208
mixteco de oeste central.....	209	mixteco del suroeste.....	208
mixteco de San Agustín Tlacotepec.....	207	mixteco del suroeste central	208
mixteco de San Antonio Huixtepec	210	mixteco del suroeste de Puebla.....	218
mixteco de San Antonio Sinicahua.....	208	mocho'	271
mixteco de San Juan Tamazola.....	214	muchu'	271
mixteco de San Juan Teita	217	múxata'ana.....	98
mixteco de San Luis Acatlán	202	nahuat	124
mixteco de San Mateo Peñasco.....	207	náhuatl (central de Veracruz).....	120
mixteco de San Miguel Piedras	210	náhuatl (de la Huasteca potosina)	113
mixteco de San Pablo Tijaltepec	215	náhuatl (de la Huasteca veracruzana)	107
mixteco de San Pedro Molinos.....	207	náhuatl (de la Sierra negra, norte).....	118
mixteco de San Pedro Tidaá.....	214	náhuatl (de la Sierra negra, sur)	118
mixteco de Santa Cruz Itundujia	206	náhuatl (del Istmo bajo)	124
mixteco de Santa Inés de Zaragoza	212	náhuatl (del Istmo)	106
mixteco de Santa Lucía Monteverde.....	206	náhuatl	101
mixteco de Santa María Huazolotitlán	204	náhuatl alto del norte de Puebla	124
mixteco de Santa María Peñoles.....	210	náhuatl central de Veracruz	120



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Sena'aso* (ca. 1970). Pueblo yaqui, Sonora. Madera tallada y pintada con acrílicos; aplicaciones de corcholata.

náhuatl de la Huasteca potosina.....	113
náhuatl de la Huasteca veracruzana	107
náhuatl de la Sierra negra, norte	119
náhuatl de la Sierra negra, sur	118
náhuatl de la Sierra oeste de Puebla	123
náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla	101
náhuatl de Oaxaca.....	118
náhuatl del centro de Puebla	124
náhuatl del Istmo	106
náhuatl del Istmo bajo.....	124
náhuatl del noroeste central.....	105
nauta	101
ngiba (de oriente)	178
ngiba (del centro)	178
ngiba (del este)	177
ngiba (del oeste)	177
ngiba (del poniente)	178
ngigua (de oriente)	178
ngigua (del norte).....	178
ngigua (del sur)	177
ngiwa (de oriente)	178
ngiwa (del norte).....	178
nne nangui ngaxni.....	173
nomndaa	197
nta	197
ntaxjo.....	172
numte oote.....	295
nundá'	197
nunta anh+maatyi.....	295
nuntaj±yi'	295
ñähñá	146
ñandú.....	147
ñanhmu	147
ñanhú (del Valle del Mezquital)	147
ñanhú.....	152
ñathó	146
ñható	154
ñóhnño (del centro)	154
ñóhnño (del Valle del Mezquital).....	147
ñöhñö.....	146
ñoju	143
ñondá.....	197
ñonndaa.....	198
ñöthó	154
ñü'hü	151
ñühú	152
ñuju	143
o'dam (del sur bajo)	74
o'dam (del sur central)	76
obnók (del este).....	71

odami	72
ode (del este)	297
ode (del norte bajo)	298
oluteco	294
ombeayüts	301
ombeyajts.....	301
oob no'ok (del norte).....	71
oob no'ok (del sur)	71
ore (del norte alto)	297
ore (del sureste).....	299
ote	298
oto-mangue	142
otomí	143
otomí bajo del noroeste.....	146
otomí de Ixtenco	151
otomí de la Sierra	143
otomí de Tilapa o del sur.....	151
otomí del centro.....	154
otomí del noroeste.....	152
otomí del oeste	146
otomí del oeste del Valle del Mezquital	147
otomí del Valle del Mezquital	147
p'orhepecha.....	289
p'urhepecha.....	289
paipai	139
pame.....	163
pame del centro	163
pame del norte	163
pápago.....	71
pima.....	71
pima del este	71
pima del norte	71
pima del sur	71
pjiekakjoo	163
popoloca	178
popoloca de oriente.....	178
popoloca del centro.....	178
popoloca del norte	178
popoloca del poniente.....	178
popoloca de la Sierra.....	295
purépecha.....	289
Q'anjob'al	269
Q'eqchi'	274
qato'k	271
Qyool (de Aguacatán)	279
Qyool (de la frontera)	276
Qyool (de la Sierra)	277
Qyool (de Tectitán)	275
Qyool (del norte).....	276
Qyool (del sur).....	277



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Morral* (ca. 1960). Pueblo mazahua, Zitácuaro, Michoacán. Lana teñida con tintes naturales y tejida en telar de cintura, con decoración bordada en punto de cruz.

Qyool Mam	278	tixh nguizë	188
ralámuli raicha (de Cumbres)	83	tizá (de San Felipe Tejalápam)	188
ralámuli raicha (del centro)	83	tizá (de Valles, noroeste)	188
ralámuli raicha (del norte)	80	tizáriù	180
rarámari raicha	89	tizhà	179
rarómari raicha	77	tizha	182
risna	179	tizha'	179
ristee'	183	tlahuica	163
rixhna	179	tlapaneco	169
rixhquei	178	tlapaneco central bajo	169
rizi	179	tlapaneco del centro	171
rosarítu	96	tlapaneco del este	170
sa'an ntavi	209	tlapaneco del noroeste alto	171
sa'an sau (de Ñumi)	209	tlapaneco del noroeste bajo	171
sa'an sau (de Yosondúa)	206	tlapaneco del norte	171
sa'an savi	209	tlapaneco del oeste	169
sahin sau	206	tlapaneco del sur	169
sasau	206	tlapaneco del suroeste	170
sayulteco	294	tnanj ni'inj	220
seri	141	tno'on savi	201
stnáj ni'	220	tno'on savi (de Guerrero central alto)	201
t+kmaya'	294	tno'on savi	199
tachaqawaxti	280	tno'on sawi	199
tachiwiin	280	tnu'u ñuu savi	205
tarahumara	77	tnu'u savi (del sureste central)	208
tarahumara de Cumbres	83	tnu'un dau	212
tarahumara del centro	83	tnu'un davi (de San Juan Tamazola)	214
tarahumara del norte	80	tnu'un davi (de Santa Inés de Zaragoza)	212
tarahumara del oeste	77	tnu'un dawi	214
tarahumara del sur	89	to'on nda'vi	213
tarasco	289	to'on savi (de Santa María Huazolotitlán)	204
teenek (de oriente)	228	to'on savi (del oeste)	209
teenek (del centro)	226	to'hono o'odham	71
teenek (del occidente)	222	to'hono o'otham	71
Teko	275	tojol-ab'al	272
tenek (de oriente)	228	tojolabal	272
tenek (del centro)	226	totonaco (central del sur)	286
tenek (del occidente)	222	totonaco (del río Necaxa)	286
tepehua	288	totonaco	280
tepehua del norte	288	totonaco central alto	282
tepehua del oeste	288	totonaco central del norte	280
tepehua del sur	288	totonaco central del sur	286
tepehuano del norte	72	totonaco de la costa	282
tepehuano del sur	73	totonaco del cerro Xinolatépetl	282
tepehuano del sur alto	73	totonaco del río Necaxa	286
tepehuano del sur bajo	74	totonaco del sureste	280
tepehuano del sur central	76	totonaco-tepehua	280
texistepequeño	295	triqui	220
tidza'	180	triqui de la alta	220
tipai	140	triqui de la baja	220



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Guaje guardador* (ca. 1980). Pueblo chontal de Tabasco, Jalpa de Méndez, Tabasco. Corteza de calabazo esgrafiada.

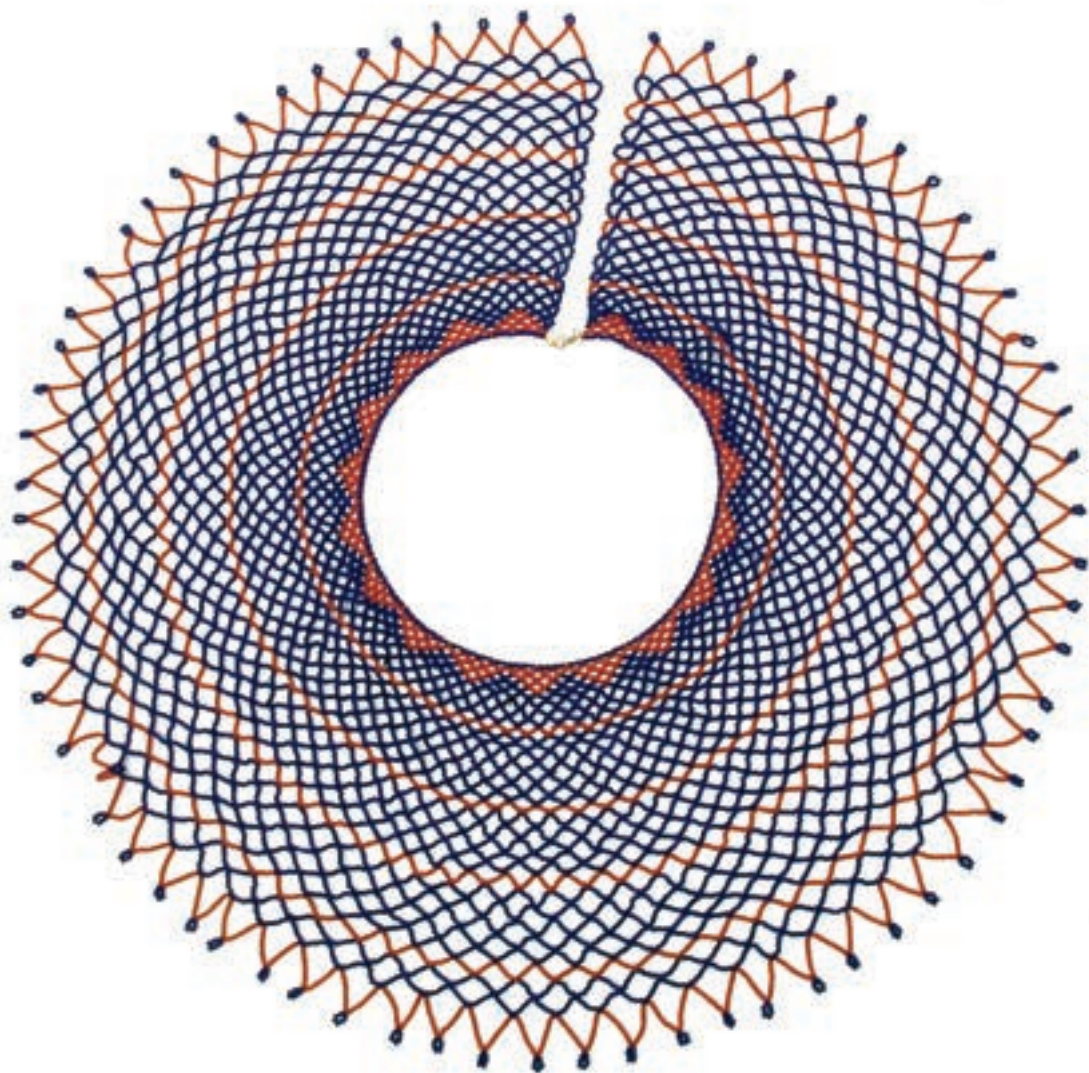
triqui de la media.....	220
triqui de San Juan Copala	220
ts'unuma	198
tsame	300
tseltal	252
tseltal del norte.....	255
tseltal del occidente	252
tseltal del oriente.....	259
tseltal del sur	262
tsome.....	300
tsotsil	264
tsotsil de los Altos.....	269
tsotsil del centro.....	265
tsotsil del este alto	264
tsotsil del este bajo	265
tsotsil del noroeste.....	264
tsotsil del norte alto	266
tsotsil del norte bajo.....	264
tsuni (del centro).....	296
tsuni (del sur)	297
tu'un da'vi	213
tu'un dau	211
tu'un davi (de Coatzacoatz)	215
tu'un davi (del este)	211
tu'un djavi.....	214
tu'un isasi (de Guerrero del este medio)	200
tu'un isasi (de Iguala)	199
tu'un isavi	200
tu'un javi	214
tu'un lavi	215
tu'un ñudavi	211
tu'un savi (central de Guerrero)	199
tu'un savi (central)	208
tu'un savi (de Atlamajalcingo).....	199
tu'un savi (de Ayutla).....	202
tu'un savi (de Cañada bajo)	216
tu'un savi (de Cañada central)	216
tu'un savi (de Chochoapa).....	199
tu'un savi (de Coapanatoyac)	199
tu'un savi (de Guerrero de la costa central)	204
tu'un savi (de Guerrero de la costa este)	203
tu'un savi (de Guerrero de la costa occidental).....	203
tu'un savi (de Guerrero del este medio).....	200
tu'un savi (de Guerrero del noreste central).....	199
tu'un savi (de Guerrero del norte)	201
tu'un savi (de Iguala)	199
tu'un savi (de Ixtayutla).....	204
tu'un savi (de Oaxaca de costa central baja)	205
tu'un savi (de Oaxaca de la costa central)	204
tu'un savi (de Oaxaca de la costa noroeste)	205

tu'un savi (de Oaxaca de la costa oeste central)	216
tu'un savi (de San Agustín Tlacotepec)	207
tu'un savi (de San Antonio Huixtotepec)	210
tu'un savi (de San Antonio Sinicahua).....	208
tu'un savi (de San Luis Acatlán)	202
tu'un savi (de San Mateo Peñasco)	207
tu'un savi (de San Miguel Piedras)	210
tu'un savi (de San Pablo Tlajaltepec).....	215
tu'un savi (de San Pedro Molinos)	207
tu'un savi (de Santa Cruz Itundujia)	206
tu'un savi (de Santa María Peñoles)	210
tu'un savi (de Santa María Yosoyúa).....	207
tu'un savi (de Sierra sur noroeste)	215
tu'un savi (de Tlacoachistlahuaca)	200
tu'un savi (de Tlahuapa)	201
tu'un savi (de Villa de Tututepec)	204
tu'un savi (de Xochapa)	201
tu'un savi (de Xochistlahuaca)	201
tu'un savi (de Xonacatlán).....	202
tu'un savi (de Yosonotú).....	207
tu'un savi (de Yutanduchi de Guerrero).....	217
tu'un savi (de Zoyatlán de Juárez)	202
tu'un savi (del noreste bajo)	217
tu'un savi (del noroeste medio)	212
tu'un savi (del noroeste)	216
tu'un savi (del norte bajo)	210
tu'un savi (del oeste de la costa).....	215
tu'un savi (del sur medio).....	207
tu'un savi (del suroeste central)	208
tu'un savi (del suroeste)	208
tu'un savi de (Tlaxiataquilla de Maldonado).....	201
tu'un va'a	205
tutunáku (central alto)	282
tutunáku (central del sur).....	286
tutunakú	286
tutunakuj	280
tuzanteco	271
uzá'	164
wää 'oot	295
wachí hapwa	96
warihó	90
wixárika (del este).....	100
wixárika (del norte).....	98
wixárika (del oeste)	101
wixárika (del sur)	100
xhtisariú	180
xí'iuy	163
xí'oi	163
xitsúa	181
xitzhá	181



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, Cesto (ca. 1950). Pueblo matlatzinca, Temascaltepec, Estado de México. Palma real teñida con anilinas y tejida con técnica de vuelta y vuelta.

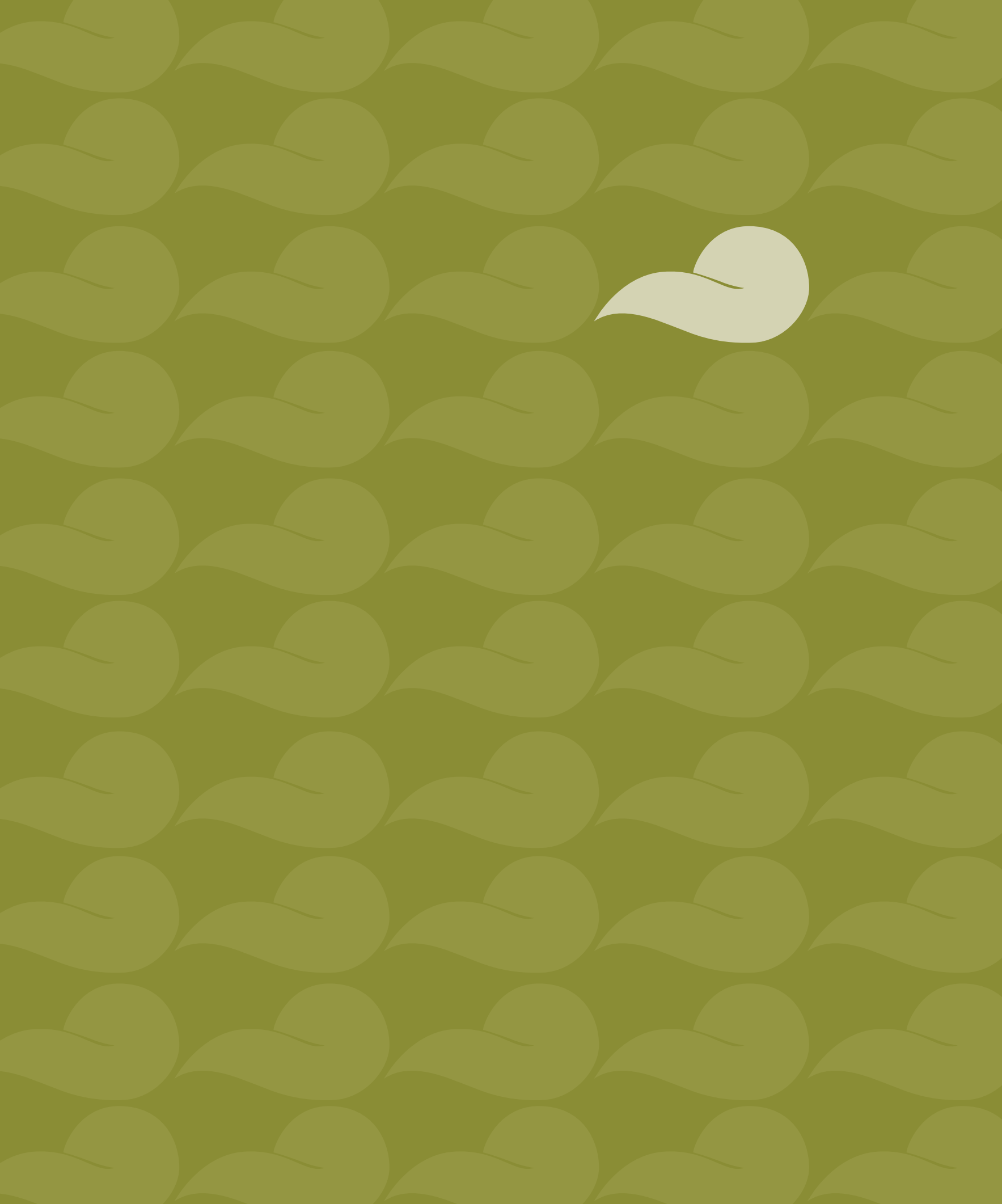
xnánj nu' a	220	zapoteco de Santa María Quiegolani	187
xtizhna	190	zapoteco de Santa María Temascalapa	181
xwja	177	zapoteco de Santiago Laxopa	182
yaakaw+	294	zapoteco de Santiago Yaveo	181
yámay	294	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	192
yaqui	91	zapoteco de Texmelucan	178
yaúhke'ena	96	zapoteco de Valles del sur	182
yoko t'an (central)	250	zapoteco de Valles, de suroeste alto	190
yoko t'an (del este)	250	zapoteco de Valles, del centro	190
yoko t'an (del norte)	251	zapoteco de Valles, del centro bajo	190
yoko t'an (del sureste)	251	zapoteco de Valles, del este central	191
yorem-nokki	92	zapoteco de Valles, del este medio	191
yühu	151	zapoteco de Valles, del noreste	192
yühu	143	zapoteco de Valles, del noroeste bajo	189
yuto-nahua	69	zapoteco de Valles, del noroeste medio	189
zapoteco	178	zapoteco de Valles, del norte central	191
zapoteco de Asunción Tlacolulita	188	zapoteco de Valles, del oeste central	190
zapoteco de la costa central	183	zapoteco de Valles, del suroeste central	190
zapoteco de la costa este	188	zapoteco de Valles, del suroeste medio	189
zapoteco de la costa noreste	186	zapoteco de Valles, noroeste	188
zapoteco de la costa oeste	183	zapoteco de Valles, norte	189
zapoteco de la montaña del Istmo, alto	192	zapoteco de Valles, oeste	188
zapoteco de la montaña del Istmo, bajo	192	zapoteco de Zimatlán de Álvarez	190
zapoteco de la planicie costera	193	zapoteco del oeste de Tuxtepec	181
zapoteco de la Sierra sur, central	185	zapoteco serrano, bajo	180
zapoteco de la Sierra sur, del este bajo	183	zapoteco serrano, del este	181
zapoteco de la Sierra sur, del norte	186	zapoteco serrano, del noroeste	179
zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	187	zapoteco serrano, del noroeste bajo	180
zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo	187	zapoteco serrano, del oeste	180
zapoteco de la Sierra sur, noreste	185	zapoteco serrano, del oeste medio	182
zapoteco de la Sierra sur, noroeste	179	zapoteco serrano, del sureste	181
zapoteco de la Sierra sur, noroeste alto	179	zapoteco serrano, del sureste alto	182
zapoteco de la Sierra sur, noroeste bajo	179	zapoteco serrano, del sureste bajo	182
zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	186	zapoteco serrano, del sureste medio	182
zapoteco de la Sierra sur, oeste bajo	179	zoque	296
zapoteco de Mixtepec	187	zoque del centro	296
zapoteco de Petapa	192	zoque del este	297
zapoteco de Quiavicuzas	186	zoque del noroeste	298
zapoteco de San Antonino el Alto	179	zoque del norte alto	297
zapoteco de San Baltazar Chichicapam	191	zoque del norte bajo	298
zapoteco de San Bartolo Yautepec	188	zoque del oeste	299
zapoteco de San Felipe Tejalápam	188	zoque del sur	297
zapoteco de San Miguel Aloápam	179	zoque del sureste	299
zapoteco de San Vicente Coatlán	183		



Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Acervo de Arte Indígena, *Pectoral* (Eva García, 1997). Pueblo cucapá, Mexicali, Baja California. Chaquirá entretejida en hilo de algodón.



Se terminó de imprimir en los Talleres Gráficos de México, Av. Canal del Norte 80, Col. Felipe Pescador, Del. Cuauhtémoc, C.P. 06280, México, D.F., en el mes de noviembre de 2013 con un tiro de 2000 ejemplares. En esta edición se utilizó papel couché mate de 90 g para los interiores y cartulina couché mate de 250 g para los forros. La coordinación editorial estuvo a cargo de Arnulfo Embriz, Christopher Morales y Héctor Curiel. Las fuentes que se utilizaron para su formación fueron Soberana Titular 19/15pts Eureka Sans light 13.5/15.5pts y Eureka Sans regular 13.5/15.5pts.







El Catálogo tiene como universo central de aplicación la amplia esfera de la atención pública, en razón, principalmente, del espíritu del artículo 2º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, así como de las atribuciones que este mismo instrumento le otorga al INALI.

Esta obra se sustenta en un estudio de la diversidad que en la actualidad presentan las lenguas indígenas en México. En el trabajo han sido introducidas nuevas categorías catalográficas con el propósito de arrojar mejor luz sobre nuestra situación lingüística. El INALI considera que el conocimiento puntual de la diversidad de lenguas indígenas es un punto de partida absolutamente necesario para identificar las comunidades lingüísticas o comunidades de habla respecto de las cuales sea posible: a) aplicar políticas públicas abarcadoras, con pertinencia lingüística y cultural, en los ámbitos de la educación, la salud y la justicia, de acuerdo con los derechos lingüísticos de los hablantes de lenguas indígenas nacionales; y b) actualizar, normar y difundir el uso y las funciones de un sistema de escritura que auxilie en la comunicación entre usuarios de lenguas indígenas genealógica y estructuralmente cercanas, cuyas formas diferenciadas de expresión oral los tienen distanciados. Además, la identificación de las comunidades lingüísticas permitirá hacer más eficiente la salvaguarda del patrimonio lingüístico y cultural de los pueblos indígenas de México.

Este Catálogo es un esfuerzo gubernamental por socializar nuevos conocimientos sobre las lenguas indoamericanas de México a partir de distintas unidades lingüísticas –como las familias, agrupaciones y variantes– y de la relación genealógica existente entre ellas. Dichos conocimientos auxiliarán la comprensión de parte de la historia sociocultural de la nación e incidirán en la toma de conciencia de las dimensiones lingüísticas de la diversidad cultural de nuestro país; con lo anterior, el INALI contribuye a conformar e impulsar una nueva conciencia sociolingüística entre la población mexicana en general, cualquiera que sea la lengua nacional que use: alguna de las lenguas indígenas, el español o la lengua de señas mexicana.

Ejemplar de distribución gratuita, prohibida su venta